

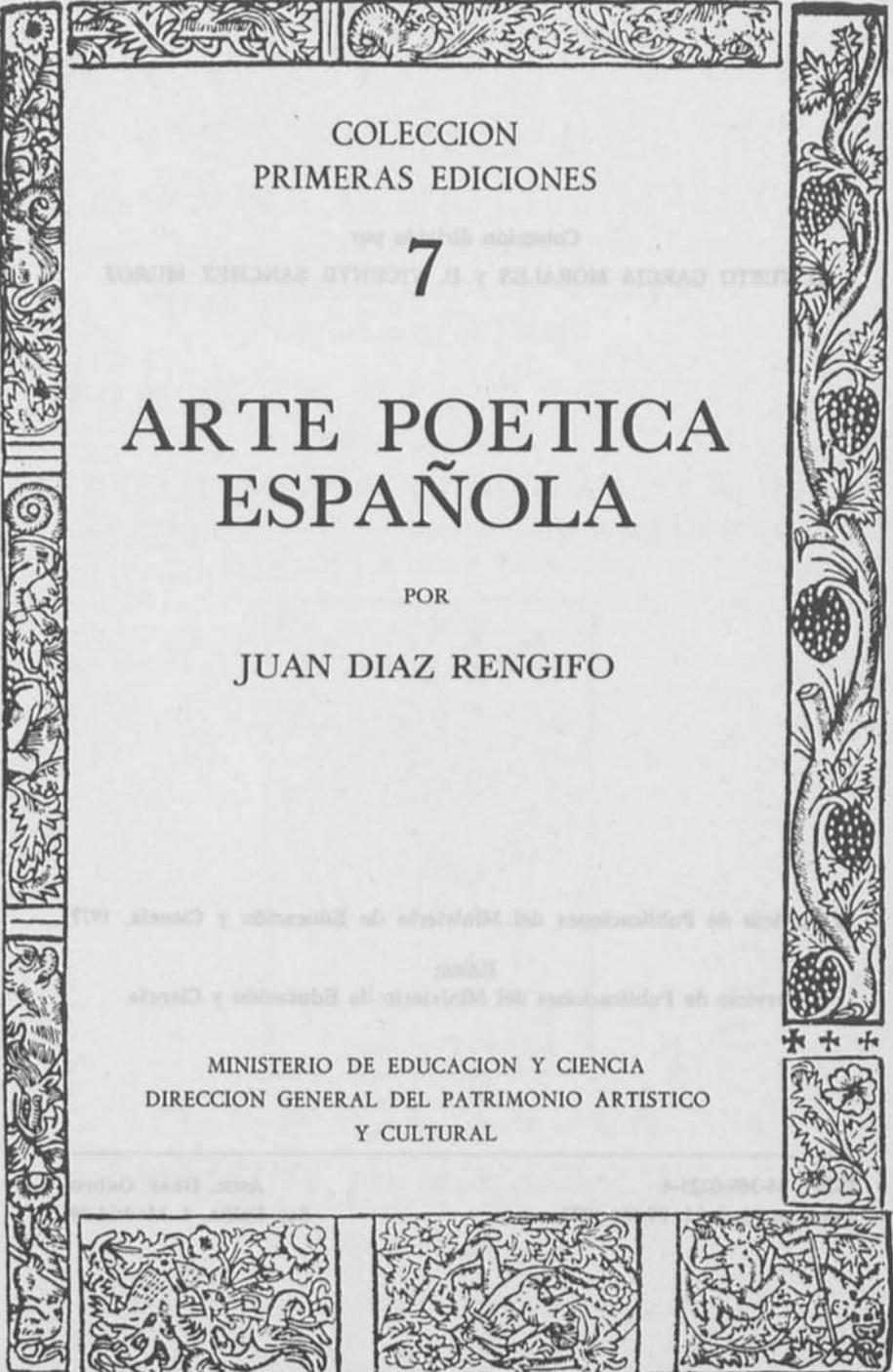
COLECCION
PRIMERAS EDICIONES

7

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
DIRECCION GENERAL DEL PATRIMONIO ARTISTICO
Y CULTURAL

COLECCION
PRIMERAS EDICIONES

ARTE POETICA
ESPAÑOLA



COLECCION
PRIMERAS EDICIONES

7

ARTE POETICA ESPAÑOLA

POR

JUAN DIAZ RENGIFO

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
DIRECCION GENERAL DEL PATRIMONIO ARTISTICO
Y CULTURAL

Colección dirigida por
D. JUSTO GARCIA MORALES y D. VICENTE SANCHEZ MUÑOZ

© Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, 1977

Edita:
Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia

ISBN: 84-369-0225-4
Depósito legal. M. 27.554-1977

ASOC. GRAF. GRUPO
San Delfin, 4. Madrid-19

ARTE POETICA
ESPAÑOLA,
CON VNA FERTILISSIMA SYL-
ua de Consonantes Comunes, Proprios, El druxu-
los, y Reflexos, y vn diuino Estimulo
del Amor de Dios.

POR IVAN DIAZ RENCIFO,
natural de Auila.

DEDICADA A DON GASPARD DE
Zuñiga y Azeuedo, Conde de Monterey, y señor de
la casa de Viezma y Vlloa, &c.



CON LICENCIA:

En Madrid, por Iuan de la Cuesta.

AÑO M. DCVI.

▲ costa de Blas González Pantoja, mercader de libros.

L I C E N C I A .

Tiene licencia Blas Gonçalez Pantoja librero, vezino de Alcalá de Henares, para poder imprimir este libro intitulado, Arte Poetica Española. Su data en Valladolid a 10. de Diziembre, de. 1604. años. Passò ante Miguel de Ondarça Zauala Escriuano de Camara.

T A S S A .

YO Miguel de Ondarça Çauala, Escriuano de Camara del Rey nuestro señor, de los que residen en su Consejo, doy fee que auiendo visto por los señores del dicho Consejo vn libro intitulado Arte Poetica, que con licencia de los dichos señores hizo imprimir Blas Gonçalez librero, le tassaron a tres marauedis el pliego en papel, y a este precio y no a mas mandaron se venda: y que esta fee y tassa se ponga al principio de cada vn libro de los que assi fueren impresos; en virtud de la dicha licencia. Y para que dello conste, di el presente en la Ciudad de Valladolid, a seys dias del mes de Febrero, de mil y seysçientos y seys años.

Miguel de Ondarça Zauala.

E R R A T A S .

Página. 42 .lin. 25. dize. Y ente. Tienente. ico. 5. desmar: defamar 325. pulto. puesto.

El Doçtor Alonso Vaca de Santiago.

A P R O B A C I O N .

YO he visto este libro de Arte Poetica Española, cuyo Autor muestra auerle costado mucho estudio y trabajo llevar al cabo esta materia, por ser dificultosa, y no bien entendida de muchos: va en buen estilo y lenguaje, y serà muy prouçoso para los inclinados al exercicio de la Poesia, y assi serà razon que ande impresso.

Don Alonso de Ercilla;

AL PRUDENTE Y Christiano Lector.



MUCHAS vezes me suélo marauillar prudéte y Christiano Lector, de que en todas las otras artes y sciencia ay an salido, y salgan cada dia varios libros, cō que vnos y otros autores abren camño, dan luz, y facilitan el estudio, y trabajo a los que se dan a ellas, y en la Poesia Española, que tantos y tan ilustres professors tiene, no aya quie escriua preceptos, ni de medios para mejor conseguir la perfección della. Porque si boluemos los ojos atras, y miramos de trecientos años a esta parte, que Antonio de Tempo juez de Padua, escriuio en Latin algunos auisos, y reglas cerca del metro vulgar Italiano, apenas se halla autor, que aya tratado esta materia: y si ay algunos, o no son conocidos, o son tales que no se estiman sus obras. Porque lo que tienen de bueno es poco, y no era necesario, por ser comun, y que nadie lo ignora; y lo malo es más de lo que conuenia a vn Poeta Christiano. Auiedo pues yo exercitado muchos años esta Arte, con la larga experiencia eché de ver las cosas que la hazen dificultosa, y fuy buscando todos los medios que me podian ayudar para vencerlas. Y aunque para la Poesia Latina hallé muchos y muy curiosos libros escritos por autores antiguos, y modernos, para la Española apenas hallé vno a quien me pudiesse arrimar, y tomar por guia: y así huue de trabajar por mi, y hazer esta obrezilla al principio, solo con intêto de mi proprio gusto y prouecho: pero despues que algunos de mis amigos la vieron, fueron tantos los que la trasladaron, y los que me pidieron la hiziesse estampar, que vencido de sus ruegos, y viendo que la que ellos auian escrito no tenia la perfeccion, en que vltimamente yo la auia puesto, me determine de imprimilla, y seruir con ella a todos. Y porque la Poesia Española no solamente pide, que cada verso en si sea constante, y perfecto, sino que vaya atada, y eslaunado con los demas con el vinculo, y correspondencia de los consonantes; por esso despues de auer tratado del Arte Poetica en comun (donde aueriguo que es, quien la inuenta, que materia, y fin tiene) y de su dignidad, y excelencia, trato de la cantidad de la Sylaba, de que se componen los versos, luego de los generos que ay de versos: y finalmente de las varias coplas, y consonancias que se hazen en cada genero y de la materia, que a cada verso es mas conueniente, y proporcionada, ilustrandolo todo con exemplos a lo diuino de buenos Poetas. Los quales no tanto pongo por la elegancia, (aunque esta no falta) quanto por la consonancia, que en ellos se enseña, y añado tras cada verso su linea, y letra, para que facilmente puedas por ellas

ver las consonancias, que has de seguir, sino quisieres siempre leer el exemplar. Entre el qual y las lineas, y letras siempre ay conformidad, sino es que sea yerro del molde, que sera facil de emendar mirandolas Erratas, que van en la hoja siguiente. Y porque no falte nada al Arte, añado vna copiola Sylua de consonantes comunes Esdruzuloſ, Reflexos, y propios, y vn Estimulo del diuino Amor, por el qual como por exemplar practico dilatado, entienidas no solo los preceptos del Arte, sino tambien las materias altas, en que puedes, y deues exercitarlos. Las fuentes, de donde han manado estos arroyos, han sido Aristoteles en su Poetica, S. Augustin en diuersos lugares de sus obras. El venerable Beda en el Arte que escriuio a Gigberto Leuita, Iacobo Micilo, Cesar Escaligero, Antonio de Tempo, y otros autores modernos. Los quales, aunque no tratan de la Poesia Española, sino de la Latina, Italiana, o Griega, mas como lo comun del Arte en todas las lenguas, es vno, toda via me han ayudado, pero mucho mas el vſo, y experiencia, y la obseruacion perpetua de los mejores, y mas elegantes Poetas Italianos, y Españoles, que han escrito, y los apuntamientos de hombres doctos, a quien he comunicado y en especial los que huue de vn padre de la Compañia de Iesus maestro, y deudo mio, que professo veynte años letras humanas siendo Prefecto, y lector de mayores, en vno de los mas principales, y numerosos estudios que tiene su orden. Si alguna cosa te desagradare, o se te ofreciere, que se puede añadir, o quitar, suplicote me auises. Porque ni soy tan soberuio, que no oyga de buena gana a todos, ni tan ingrato, que no lo sepa agradecer: ni tan necio, que no me quiera aprouechar de todo lo bueno, por qualquiera que se me ofrezca. Pero si algo hallares, que puedas aprobar, atribuyelo a aquel, que es origen y fuente de todos los bienes, a cuya honra, y gloria yo he tomado este trabajo.

¶ 3 SONE-

SONETOS DE DON

Pedro de Guzman, al
Lector.

O digno ingenio de inmortal memoria,
Que a nuestra España has buuelto otro Parnaso,
Y hecho que se haga della ya mas caso,
Que del de Grecia, y de su antigua gloria.
No se celebre el Pindo ya en historia,
Ni el Elicon, ni fuente de Pegâso,
Pues ya a las Seluas de aquel suelo escaso.
Ventaja hazen las tuyas tan notoria,
Gozad, gozad Poetas Castellanos
Las frías Seluas, y rompéd la vena,
Beuiendo el agua de la nutua fuente:
Y luego formareys con diestras manos
Vna guirnalda de artificio llena,
Con que ciñays al sabio autor la frente.

AL LECTOR.

Entra en el verde bosque, y Selua amena,
O curioso Poeta, e ingenioso,
Tu que buscas el fruto deleytoso
Del ramo de oro, y de oro rica vena.
Entra, pues tu ventura, y suerte buena
Te llama, y te combida, o venturoso,
Que has alcanzado tiempo tan dichoso,
Que te enriquezcas con industria agena.
Theorica diuina, y en su punto
El mas subido, a que subir podia,
Veras el Arte con extraño espanto,
La Practica despues de Poesia
Pienso que lo vno, y lo otro, todo junto
Te admirara, qual nunca cosa tanto.

AL CONDE DE Monterey, &c.



Uso de la Poesia. que en estos tiempos tãto florece en nuestra España, mas se puede atribuir a la naturaleza, q̃ al Arte. Pues vemos quãta muchedũbre de Poetas ay en todas las ciudades del Reyno, y quã raros son los que enseñan, o sabẽ scientificamẽte el artificio poctico. Mas la naturaleza se perficionase cõ el Arte, quien duda sino que auria auẽtajadissimos Poetas, y muy dignos de ser laureados, y q̃ gozariamos de obras no menos perfectas, y acabadas en nuestra lẽgua, q̃ las gozan los Latinos y Griegos en las suyas. Y bien creo yo que ay agora, y ha auido en los tiẽpos passados personas de tanta erudicion, que pudieran auer dado luz en esta materia, como en otras mas graues, y dificultosas la dan: pero no han querido tomar este assumpto, o por no sujetarse a los juizios, y pareceres de tantos, q̃ en todo pretenden tener voto, y censurar y medir aun lo que no alcançan, o por parecerles bastante lo que en comũ se enseña, y sabe de la Poesia Latina.

tina. Las quales razones no hã sido parte para q̃ yo dexasse de proseguir este intẽto. Porque ni juzgo ser suficiẽte para la Poesia Española todo lo que se aprende en las escuelas, dõde se enseña la cantidad de la Syllaba Latina, ni temo la diuersidad de pareceres, aunq̃ sea bestia de muchas cabeças debaxo del escudo, y amparo de V. S. cuya es esta obra, como lo es la voluntad y persona del que la ofrece. Pues siendo V. S. fundador en su Villa de Monterey de vntan ilustre colegio, y seminario de letras humanas, y diuinas, donde cõcurren de los tres reynos vezinos los mas nobles mancebos, y de mas esperanças, que ay en ellos: y aumentando agora con nueuas cathedras de Artes, y Teologia, y leuãtando aquellas escuelas tãto, que no parece les falta ya para ser vna Universidad muy florida sino el nombre, pues en numero de Maestros y oyentes, y en exercicios de letras, &c. hazen ventaja a muchas de otros reynos: qualquiera fruta que de alli aya salido, es muy propria de V. S. Y por tanto ofrezco yo esta, como primicias de aquel plãtel, en seña y muestra de otras mas suaues, y preciosas, que se van madurando. La qual, aunque

en si sea pequeña, sera grande cõ la acceptaciõ
de V.S. y grande en la virtud. Por q̃ siendo Ar
te q̃ enseña a metrificar, podremos dezir q̃ en
cierra en si las innumerables Rimas, Sonetos,
Canciones, &c. que de aqui adelãte se escriui
rã en verso Español. Y auiendo tãtas, y tã he
roycas hazañas en la ilustrissima familia de
V.S. q̃ no deurian olvidar se, ni escurecer se cõ
el tiẽpo, y ofreciendose cada dia tã ancho cam
po, y materia tã ampla de la virtud, valor, pru
dẽcia sabiduria, y grãdeza de animo V.S. con
uenia no faltasse tãbien quiẽ despertasse nue
uas venas de Poetas, q̃ dignamente las cele
braßen, y estendießsen por el mũdo, que es vno
de los principales fines a q̃ se endereça este li
bro. Cuya theorica aũ en su nacimiento ha co
mẽçado a dar fructo. Pues della salierõ los va
rios Epitaphios, Canciones funcbres, y Hiero
glyphicos, que en esta Uniuersidad sacaron los
Vassallos de V.S. quãdo el cuerpo de mi seõora
la Condesa fue traydo de Valladolid, y sepul
tado en el monasterio de S. Ursula. Los quales
pusiera yo aqui, sino fuera atreuimiento refres
car las llagas del dolor, y sentimiento, que tan
justamente V.S. tiene, cõ la memoria de aquel
solenis-

solenissimo entierro, en que toda esta ciudad se halló presente, y el cielo como reconociendo la inocencia de aquella mansissima Cordera, que por el entrava, queriendo quitar el luto, y tristeza, de que todos estauamos cubiertos, de repente nos vistio de blanca nieue: pero pondre una sola cancion, por ser obra del mismo Poeta, que con otras muchas no menos ingeniosas auia celebrado en Galicia los años pasados el regozijado Matrimonio, y Vinculo indissoluble, que no sin lagrimas y dolor vemos el dia de oy por la poderosa mano del Señor desatado. Reciba V. S. este pequeño seruicio, y autorize y leuante esta nueua obra, apoyandola con su sabiduria, y defendiendola con su autoridad. Para que en los contrastes y golpes de los maldicientes, estando de por medio el poder, y braço de V. S. ni el poco saber de los ignorantes la desacredite, ni la mucha luz, y resplandor de los sabios la escurezca. Guarde Dios a V. S. y prospere largos años en su sancto seruicio, como este menor criado se lo supplica. De Salamanca. 26. de Julio. 1592

Juan Díaz Rengifo.

CANCION FVNEBRE, EN

la muerte de Doña Ynes de Velasco y Aragon,
Condesa de Monterey, &c.

POr la ribera amena
del manso y claro rio,
q̄ fertiliza el Val de Olid nõ.
con entrañable pena. (brado
el pecho elado y frio,
sale a deshora a vn tierno ena-
no tẽpla el destẽplado (morado
rabel, ni da el oydo
al deleytofo canto,
mas en el triste llanto
descãsa su memoria, y su senti-
y en la mayor congoja (do
al mas cruel dolor la riẽda afo
Ya con los turuios ojos (xa
mirando al claro cielo
se quexa del rigor de las estre-
ya buelue sus enojos (llas:
contra el ingrato suelo,
y multiplica en vano mil q̄re-
por sus mexillas bellas (llas:
despide hilo a hilo
lãs aguas cristalinas,
que bueltas perlas finas
excedẽ las del Gãge, y las del
Sospira, gime, y llora, (Nilo.
y no pierde de vista a su pasto-
Porque el amor hazia, (ra.
que la que ausente estaua,
presente en su memoria pare-
mas presto conocia, (ciẽsse:
quan lexos del andaua,
y no hallaua como la siguiẽsse:
que si el morir le fuesse
re medio permitido,
trocara con la muerte,
su desdichada suerte,
por no se fern vn pũto diuidido:
al fin con voz doliente
començo a lamentarse amarga
O monte, o cãpo, o rio, (mẽte.

o ayre, o tierra, o cielo,
o seluas, o pastores, o ganado
oyd el dolor mio,
oyd mi desconuelo,
oyd la voz de vn pecho lasti-
doleos de mi cuydado: (mado
doleos de mi fatiga,
pues todo mi contento
boluio en oruel tormento
la Parca inexorable mi enemi-
quitandome en vn pũto (ga,
quãto en mil años pudo darme
O mas cruel Lucina (junto,
que Alesto y que Mexera,
no ya de luz, mas de tinieblas
q̄ envidia serpẽtina, (madre:
tuuiste a mi Cordera,
que no fuisse a ayudar a la co-
mas aũq̄ diste al padre (madre:
el fruto dessẽado;
mayor merced le hizieras,
si fruto no le dieras,
por mas q̄ fuera el parto reue-
dexandole segura (sado,
de su posteridad la luz futura.
De aquesta luz priualte
la luz, que con su lumbrẽ
pudo dar lũbre, y luz al mũdo
mas no la deslumbrate, (todo:
que mas luzẽ en la cumbre,
salida del terreno y baxo lodo:
pero hiziste de modo,
que mientras ella viuẽ,
yo quede acã muriendo,
exequias la haziendo,
q̄ no sin gratitud allã recibe,
rogando por mi suerte,
miẽtras q̄ paso aquesta vida, o
Dulce Cordera mia (muerte.
a donde te alexaste,

*Aguas
yerr Ag
na.*

*Fluuij
gemmi-
fni.*

*Qua par
sub pte
tras.*

que

que no te verã mas mis tiernos
porque en mi cõpañia (ojos
tan poco te lograste,
dexãdome entre espinas, y entre
del alma los despojos, (abrojos
para cruel memoria,
que siempre me despierte
a lamentar mi suerte,
y el desastrado trãce de mi glo
porque no me auisauas, ria:
q̃ por tan pocos años te me da-
Contigo no faltaua (uas,
sustento a los ganados
siquiera fuese inuierno o prima
contigo se alegraua (uera,
la verua de los prados,
y floreoia el bosque, y la ribera,
contigo la primera
lluuia dexaua el valle
pintado de mil rosas,
tan variã, y olorosas,
q̃ no se hartaua el ojo de mira-
y el Monte coronado (lle
Rey era cõ razon por ti afama
Sin ti nuestra manada (do
enferma, y eomalida
paxe del junco amargo en la la
sin ti la fria elada (guna:
que ma la flor salida,
q̃ no ay de fruto ya esperãca al
sin ti nuestra fortuna (guna:
mueue la varia rueda,
dexando por tributo
vn negro, y triste luto,
y aũ esse no de lana fina o seda
y el Monte coronado
Rey era, ya su gloria se ha aca
O flor entre las flores (bado.
la mas hermosa y bella,
o perla de valor inestimable,
vergel de mil olores,
resplandiciente estrella,
tesoro de mi alma incõparable
de tu rostro agradable,
de tu vista serena,
de tu voz amorosa,

Mõte
rey.

y de tu alma hermosa,
q̃ no estara olvidada de mi pe-
hare vn retrato al viuo, (na
si el Arte puede hazer lo muer
Mas no sera posible (to viuo.
que baste tu retrato
a mitigar la mas peq̃ña parte
del dolor increyble,
con que me afixo y mato,
en ver q̃ ya no puedo mas go-
y dado que del arte (zarte,
quisiese aproucharme,
que arte bastaria,
pintar tu gallardia,
y el rostro en quẽ solia yo mi
en mi pecho estãpada, (rarme:
qual puedes, quedarã Cordera
Mil vezes repetia (amada.
el nombre de Cordera:
y el Eco entre las seluas q̃ escu
de lexos respondiã (chaua,
tras el Cordera, era:
con cuy voz la fuya se dobla-
mas no solo afirmãua (ua,
el Eco Y nes quien eras,
que do llego tu fama
el que por ti no clama
merece ser cõtado entre las fie
y aun essas con bramidos (ras
mostrarõ lastimados sus senti-
Las piedras se mouieron, (dos
de ver el duro caso
del sabio, y affigido Calidoro:
los rios no corrieron,
o fueron passo a passo
mostrãdo su dolor cõ triste llo
llõro el sagrado coro, (ro:
el monte, el valle, el prado,
los duros labradores,
cabañas, y pastores,
llorarõ los apriscos, y el gana-
mas nadie llorõ tanto, (do
q̃ no duiera ser mayor su llãto.
Cõ negro luto y de Cipres ceñi
saldrã Cancion' agora, (da
pues mas consuela' al triste el q̃
(mas llora.

Itē
pulebrã
donnm.
l. pulcbrã
suda
Mõte.

ARTE POETICA ESPAÑOLA.

*QUE COSA SE A ESTA ARTE,
y quienes fueron sus primeros inventores.*

Capitulo primero.



ARTE Poetica es vn habito, o facultad del entendimiento, que endereça y rige al poeta, y le da reglas, y auislos para componer versos con facilidad. Esta Arte, como todas las demas, tuuo principio de la naturaleza. Porque primero fueron los hombres poetas naturales, y hizieron rimas sin artificio, y las cantaron: y despues haziendo reflexion sobre ellas, y obseruando y notando con el juyzio del oydo el numero de las sylabas, la trauazon de los vocablos, la energia de los epitetos, las consonancias de vnos versos con otros, aprouechandose de la Arithmetica, y musica, a quien esta arte està subordinada, inuentaron muchos generos de versos, y dieron preceptos para mejor hazerlos. Los primeros inventores, segun Horacio, fueron Orfeo, y Amfion: los quales con la suauidad de sus versos, cantados a la vihuela, reduxeron a vida politica y ciuil los hombres de aquel tiempo, que como saluajes viuian en los montes, sin ley, sin Rey, y sin republica. San Geronimo sobre Iob dice, que aquel libro de Iob fue escrito en verso heroyco, puestas en lugar de Dastylos, y Spondeos (de los quales carece la lengua Hebræa) otros pies, que tienen la mesma cantidad, aunque no el mesmo numero de sylabas. San Agustin en el tomo. 5. Lib. 18. de la ciudad de Dios, afirma auer florecido muchos poetas en cap. 14. los tiempos de los juezes de Israel, a los quales llamauan Diuinos, porque tratauan de Dios. Lo que parece cierto es, que Adã tuuo arte poetica infusa, y del la aprenderian sus hijos, y con el tiempo, y los vicios, y corrupcion de costumbres se perderia, hasta que huuo hombres ingeniosos y dados al estudio de las artes liberales, que tornaron a resucitarla. Y pudo ser que Orfeo, y Am-

Plato. 1.
Alcibi.
Ang. li. 1.
d' ordine.

In arte
Poeti.

Lib. 18.
cap. 14.

y Amfion huuieffen echado los primeros rasgōs en ella: Pero no se escriue dellos auer compuesto tratados, ni libros de proposito, sino solo auer hecho y cantado versos artificiosamente. Mas despues dellos huuo muchos entre los Griegos, y Latinos, que escriuieron, y leuataron cada vno en su lengua el artificio Poetico, y inuentaron tantas diferencias de metros, quātas consonancias hallaron en la musica. Y assi como los Latinos se aprouecharon de la inuencion de los Griegos, y hizieron en su lengua versos Heroycos, y Lyricos con la medida, y cantidad que tienen los Heroycos, y Lyricos en el Griego: assi tambien casi todas las naciones han tomado del Latin, y del Italiano muchos generos de versos, añadiendo, y inuentando otros propios de su lengua y nacion: Y de aqui es, que el verso de la copla Redōdilla, y el de la de Arte mayor son nuestros, nacidos y criados en nuestra España. Pero el verso Esdruxulo, y el de onze syllabas, de q̄ se componen las oſtauas, sonetos, cāciones, &c. traxerōlo de Italia algunos famosos Poetas que entre nosotros ha auido.

La vena, y el Arte como son necessarias para la Poesia. Cap. II.

Li. Rhet.

MAs aunque nō ha faltado quien cōponga en su natural Poesia, y imite y haga propia la agena: con todo esso en tantos siglos, y edades como han passado despues que ay Poetas en España, a penas hallamos quien escriua, y enseñe los principios, y reglas della con todo rigor. Y assi encontramos Poetas Españoles a cada rincon, que si les preguntan del arte con que componen, no saben dar razon della. Y esta es la causa porque son tan raros, no digo los perfetos (que dellos por ventura no ha auido ninguno) sino los tolerables Poetas, como Tulio confiesſa de los Oradores. Pero dira alguno que la naturaleza haze los Poetas, y no el arte: y traera aquel dicho tan celebrado entre los antiguos. *Los Poetas nacen, y los Oradores se hazen*: dando a entender, que para la eloquencia importa el arte, pero para la Poesia basta el buen natural. Yo confiesſo que haze mucho al caso para ser vno Poeta, y buen Poeta la inclinacion natural, y aquella

aquella afición, y aplicación con que nacemos: pero no se puede negar, que a vn buen natural perficiona grandemente el arte. En las otras artes y ciencias experimentamos esto cada dia: porque no digo yo solamente en las practicas (en las quales si ay algun artifice que proceda con traça y arte, saca a luz obras insignes) pero aun en las que son puramente especulatiuas, los q̄ hablan de las cosas naturales, deduziendo conclusiones de sus principios con artificio Logico, conuencen, y atan de pies y de manos los entendimientos, lo qual no hazen otros con tanta infalibilidad, aunque en lo natural tengan tan buenos juyziós. Necessaria es la vena, y si del todo faltalle, por demas seria porfiar: pues (como dixo Tulio) ninguna cosa se ha de emprender contra el propio natural. Pero assi como vn mediano ingenio, ayudandose de la doctrina, y enseñança de los maestros, o de los libros, se haze eminente, y vn ingenio eminente muchas vezes estribando en sus fuerças se queda muy ratero: assi vn Poeta de mediano natural, con el arte y exercicio se haze auentajado: y otro que parece nació, y se crió en el Parnasso entre las mismas Musas, saca versos muy humildes y baxos por falta de doctrina. Por esso dixo bien Horacio, que ni el arte sin la vena, ni la vena sin el arte aprouechan, sino que ambas a dos cosas se han de juntar y ayudar, para que vno salga Poeta.

Offic. 1.
pro Ar-
chia.

In Arte
Poet.

De la materia del Arte Poetica.
Cap. III.

MAteria llamamos aquellas cosas, en las quales el artifice exercita los preceptos del arte, como la plata, y el oro son materia del platero, el paño del sastre, la tierra del labrador. La materia del arte Poetica son todas las cosas, que tienen ser, y las que no le tienen, sino es el que del mesmo Poeta reciben. Al qual pertenece no solo el hablar de cosas verdaderas; pero mucho mas el fingir, y aun esto en tanto grado, que dize Aristoteles, que solos los que fingen son propriamente Poetas. Y no quiso dezir que los Poetas auian de mentir, sino que auian de descriuir y pintar tan al viuo las cosas, que diessen como vida a lo que estaua muerto, y fingiessen ya la fama, ya la embidia, ya la republica, ya otras cosas que no son viuiétes ni personas, como

In Poeti.
Aug li. 2.
de Ordin.
c. 14. &c
tom. 4. q.
super Le-
uit. lib. 4.
q. 45.

A 2 si real-

si realmēte lo fueran, o que fingiessen marañas, y fabulas tales, q̄ aunque no huuiessen así passado, fuesen muy semejantes a las que suelen acaecer. Porque de semejantes ficciones suele aprender el hombre lo que en la comun vida passa. Siendo pues la materia desta arte tan ampla, segun la particular cosa de que cada vno trataua, dieron los antiguos diuersos nombres a los Poetas:

Theat. p.
105.
Augusti.
de Ciui.
lib. 18. ca
pit. 14.

Y así a vnos llamaron Físicos, a otros Metafísicos, a otros Éticos, Políticos, Economicos, Teologos, Matematicos, Satiricos, Elegiacos, y otros nombres desta manera: pero no ha auido edad ninguna en que floreciese algun tan excelente Poeta, en quien concurriessen, y cupiessen todos estos nombres juntos. Parecera a alguno, que esta materia que hemos dado al Arte Poetica, tambien es de la Oratoria, y tambien de la Logica: pues así como el Poeta puede hazer versos en todo genero de cosas, así tambien el Logico puede formar syllogismos, y el Orador hablar con elegancia y copia. No niego yo esto, antes juzgo, que estas tres artes tienen vna mesma materia remota, y no es inconueniente: porque así como en las cosas naturales, aunque todas cōnuengan en la materia, tiene cada vna su propia forma, por la qual se constituye y diferencia de las demas: así entre la Logica, Oratoria, y Poetica aunque la materia sea vna, ay diferencias essenciales, que nacen del respeto particular con que cada vna la mira y toca, del qual trataremos en el capitulo siguiente. De aqui se infiere quan grande Arte es esta, q̄ a tanto se estiende, y quan lexos está de ser eminente Poeta el q̄ no ha abierto las primeras çanjas deste edificio, ni aun sabe si quiera la lengua Latina, fundamento de toda doctrina y erudicion. Y no quieró dezir, que sea necessario saber todas las ciencias para que el Poeta nouel exercite la Poesia, (aunque importa ría harto) bastara, como dize Tulio del Orador, que pregunte a los que entienden y tratan cada arte: y si tratare de la Agricultura, se informe del labrador: si de la guerra, del soldado: si de la mar, del Piloto: y así sabido lo necesario de aquellos, aplicará lo propio que a su arte pertenece, y tratará, y pintará aquellas mismas cosas, mejor que los mismos artífices que se las dixeron,

Tempo.
fol. 3.

Lib. 1. de
Orat.

Española.
De la forma del Arte Poetica.
Cap. III.

LA forma de qualquier Arte, segun Aristoteles, se toma del fin, al qual el Arte se ordena: o (por hablar con mas rigor) del orden que el Arte dize al fin. Ay dos maneras de fines: vnos son propios, y intrinsecos al Arte: otros extrinsecos, que son mas fines del artifice, que del Arte. El fin intrinseco de la Arte Poetica es hazer versos: y a este fin se ordenan los preceptos, y reglas de que usa el Poeta: y quanto mas se ajusta y conforma con ellos, tanto la Poesia sale mas perfecta y acabada. Los fines extrinsecos pueden ser muchos, porque vnos ay que componen por su recreacion: otros por servir a la Republica, escriuiendo historias de los varones illustres, que en santidad, letras, o armas se han señalado: y algunos ay que gustan de emplear el tiempo en hazer Canciones, Sonetos, Octauas, y Lyras en alabanga de los santos con quien tienen particular deuocion: porque desta manera inflaman su afecto, y cada vez que lo leen, o cantan, se despiertan, y incitan al serui- cio, y imitacion de los santos: Pero no faltan otros que de tal manera exercitan la Poesia, que no parece sino que se pusieron por fin, y blanco, el estragar las costumbres, y enseñar a los tiernos mancebos, y donzellas a ser deshonestos, y liuianos; o a lo menos a perder tiempo. Tales son los q̄ toman por argumento de sus obras, todo lo contrario a aquello que propuso en el Exordio de su primera parte Araucana, el excelente Poeta don Alonso de Ercilla. *No las damas, no amor, no gentileza de caualleros canto enamorados, &c.* O los que se dan a fingir auenturas, y patrañas portentosas, que con saber los que las leen que son mentiras, y sin moralidad, ni fruto ninguno, por ser muy desproporcionadas, y fuera de todo curso natural, se comen las manos tras ellas. O otra suerte de gente torpe y vil, que con villetes, y cartas de metros llenos de ponçoña, pretenden ablandar y enternecer los castos y enteros coraçones, de las personas en quien tienen puesta su aficion. Estos, y otros semejantes suelen ser los fines de los Poetas: de los quales aunque muchos sean tan dañosos y perjudiciales, no

In Arte
Poetic.

Temp. f. 3

pierde por ello el Arte. Pues (como dixé) mas son fines del que
vsa mal del Arte, que de la misma Arte: la qual en si es buena,
y siempre fue tenida y estimada en mucho por los hombres
mas doctos, y graues que ha auido en el mundo: Pero quien
quiere saber el principal fin exterior en que ha de poner los
ojos quando compusiere, Horacio nos lo enseña en este ver-
so. *Aut prodesse volunt, aut delectare Poeta:* En el qual dize,
que los Poetas han de pretender con la Poesia aprouechar, y
deleytar. Aprouecharan con la materia, si fuere de suyo bue-
na: y deleytaran con la suauidad del metro: Mas porque los
hombres se enfadan, y hartan presto de oyr las cosas que mas
les conuienen, para que de buena ganá las den oydo, muchas
vezes es menester açucararlas, y hazerlas gustosas con el len-
guaje, en que se les proponen, y para esto no menos sirue la
Poesia, que la Retorica, y aun la misma Poesia puede recibir
en si todo el ornato, y artificio de que vsa el Retorico, y apro-
uecharse de los colores agenos, para mas hermosearse, y me-
jor conseguir su fin.

De la dignidad del Arte Poetica.

Cap. V.

LA dignidad y excelencia del Arte Poetica, podrala rastrear
quien considerare los admirables efectos que causa. Y quien
bastara a dezir, los que en todos los siglos y edades ha causado?
Primeramente a las historias, y cantos que los grandes Poetas
han dexado de las hazañas que ha auido en sus tiempos, pode-
mos atribuyr las que despues se han hecho en todas las repu-
blicas, y reynos, donde aquellas se han leydo. Y por esto los an-
tiguos Romanos a los vencedores, y a los Poetas dauan la lau-
rea. Porque assi como los vnos con el premio de sus valentias
despertauan los coraçones de los que lo vian a emprender se-
mejantes hechos, estimulados, y encendidos con el desseo de
la gloria que aquellos auian alcanzado: assi tambien los otros
escruiendo, y amplificando las vitorias destos, y eternizando
sus nombres y fama, no menos inflamauan los animos de los
presentes, y venideros a la imitacion de sus antepassados. Y aun
por esta razon mas se deuia la laurea a los Poetas, que a los vé-
cedores.

cedores, pues estos solamente aprouechauan a los que con ellos vencian, o a los que en aquella prouincia estauan a la mira de lo que passaua: pero los Poetas no a vn exercito, o prouincia, ni a solos los hombres de vn siglo, sino a todas las prouincias y reynos del mundo, y a todos los hombres, a cuyas manos auian de venir sus obras. Los Lacedemonios por solo vn Tirteo que los Atenieses les embiaron por Capitan, coxo, y de pocas fuerças corporales, pero insigne Poeta, alcanzaron de los Mellénios la mas importante y honrosa vitoria que jamas auian alcanzado: y esto no tanto porque Tirteo peleasse, quanto porque supo dezirles en verso tales cosas, que les puso a todos animo de leones, y resolucion de morir en la batalla, antes que boluer las espaldas al enemigo. A Alexandro Magno lo que le despertaua para la conquista del mundo, era la Iliada de Homero, en la qual lehia los hechos y fortaleza de Achilles, de cuya fortuna tenia embidia, por auer alcanzado vn tal historiador, y coronista, que no las dexasse olvidar en ningun tiempo. Y sin duda ninguna la misma tierra que cubrio el cuerpo de Achilles, huuiera tambien enterrado su nombre y hazañas, sino huuieran quedado viuas en los versos de Homero. Caton en los libros que escrivio de Originibus, dize, que se vsaua en Roma en los suntuosos combites, y fiestas solenes, donde se juntaua la gente mas granada y noble de la ciudad, traer musicos que les estuuiesen cantando en verso los triunfos, las vitorias, los hechos memorables de sus capitanes, porque desta manera se mouian a la imitacion dellos. Y Tulio dize, que los tomaua el por dechado quando gouernaua la republica, y que conformaua su vida con las de aquellós que lehia en las historias de los Poetas Griegos, y Latinos. Segun esto, no sirven mas a la republica los que estan en el campo cargados de azero, con la pica al ombro, arriscando las vidas, que los que les estan escriuiendo sus hechos, y eternizando sus nombres fuera de aquellos peligros. Por esso los antiguos tuieron en tanta veneracion, y estima a los Poetas, y hizieron tanto caso dellos, que Enio los llamaua santos, y los respetaua como a personas dados al mundo por singular don y beneficio de los dioses: Y de aqui nacio aquel debate, y contienda que sobre la patria y nacimiento de Homero huuo entre los Argiuos;

Iusti. li. 3.

Valer. lib.
5. cap. 6.Pro Ar-
chia.Tullius.
Pro Ar-
chia.

Rodios, Atenienſes, y Colofones, Chios, Smyrneos, y Salaminos, pretendiendo cada ciudad deſtas tenerle por ſu natural, al qual hizieron templos en ſus ciudades, y le juzgaron por mas que hombre. Que dire de lo mucho que Virgilio, ſiendo vn hombre de baxa fuerte, priuò, y valio con el Emperador Auguſto? y que de la eſtima en que ſiempre ha eſtado ſu Enciclopedia conauer ſalido de ſus manos, a ſu parecer, imperfeta, por lo qual mandò en ſu teſtamento, que fueſſe quemada: pero no fue ſino venerada, y recibida con tanto aplauſo en la libreria Romana, que haſta oy la leemos, y no acabamos de loar el primor, artificio, y elegancia de ſus verſos; que fuera ſi los huiera limado? Bien pudiera yo tender las velas de la eloquencia en alabar las iluſtres, y elegantes obras de los Poetas Latinos, y Eſpañoles, por las quales viuen, y viuiran haſta el fin del mundo los conquiſtadores de Arauco: el eſuerço, y valentia de los Numantinos: la inmortal vitoria Naual de Lepanto: la reprimida rebelion de Granada: las virtudes y milagros de muchos ſantos, ſi la embidia deſtos tiempos no me lo eſtoruara. Pero paſſo por todo eſto, y vengo a otra razon, que no menos nos darà a entender la dignidad deſta Arte, que las q̄ hemos haſta aqui tocado. Sirue tambien la Poesia, para aliuio y deſcanso de otros eſtudios mas enfadoſos: porque aſi como los que han ſido picados de algun alacran, ſacan la medicina y remedio de ſu dolor, del meſmo animalejo que les picò: aſi los que ſe han caſado las cabeças con letras que piden mas atencion, con letras mas ſuaues ſe deſenfadan y aliuian. Aſi lo hazia el principe de la eloquencia, el qual confieſa de ſi, que no pudiera llevar el peſo, y trabajo de la abogacia, ſino tomara algunos ratos de recreacion en la Poesia. Y aña de eſtas palabras. *Quien me podrá con razon reprehender, ſi el tiempo que otros gaſtan en la pelotas, en los dados, en combites y fiestas, y en andar a caça de torpes deleyres, todo eſo empleo yo en la erudicion, y doctrina de los Poetas.* Y mas adelante. *Eſtas letras (dize) ſon para todas perſonas, tiempos, y lugares: porque con ellas ſe crian los moços, y ſe recrean los viejos: ſon ornamento de lo proſpero: conſuelan en lo aduerſo: entretienen en caſa, no eſtoruan fuera: de noche velan con noſotros: en los caminos, en los campos, y donde quiera que eſtemos nos acompañan. Las quales, dando que noſotros no las tuieſſemos, deuidamos.*

mos venerarlas en los que las rianen. Hasta aqui son palabras de Tulio. Es tambien la Poesia buena para enseñar y mouer: porque en ella se pueden dezir verdades, y dar auisos y conlejos saludables; los quales por yr en aquel estilo se quedan mejor en la memoria, y se imprimen en los coraçones, y mas quando algun buen musico los canta. Quien no ha experimentado en si los afectos que se despiertan en el coraçon, quando oye cantar alguno de los romances viejos que andan de los Zamoranos, o de otros casos lastimosos, los quales si los oyeran en prosa, sin duda no le mouieran? Quantas vezes la Poesia bien concertada ha sacado agua de los duros pedernales, hecho parar los rios, detenerse los tygres, y leones en medio de su carrera, y inclinarse las ramas de los altos arboles para oyr, y finalmente edificarse los pueblos y ciudades? Muchos efectos destos se atribuyen a los sabrosos, y elegantes versos que Orfeo, y Amfion cantauan. Y a la verdad no hizieron ellos estas cosas assi materialmente como suenan, pero hizieron lo que por ellas se significa, que es mouer los hombres duros, y amansarlos, y quitarles la fiereza natural con que se auian criado, y hazerles parar en medio del furor de sus pasiones, y finalmente componerlos, y ordenarlos entre si, y hazerles que se juntassen a viuir dentro de vnos mismos muros. Quan graues, y quan agudas sentencias nos dexò escritas Horacio en todas las obras que hizo! Las quales sino las huiera mezclado con algunas torpezas, se pudieran leer no con menos fruto, que las oraciones Pareneticas de Isocrates, y que los Morales de Plutarco, y dialogos de Platon. Faltariame tiempo para proseguir este punto, si huiesse de descender en particular, no solo a las personas que de la honesta y casta Poesia se han aprouechado, pero aun si quisiesse tocar los varios libros que andan impressos, de dichos y sentencias de Poetas: de los quales no menos vsan los predicadores para persuadir en los pulpitos, que para enseñar en las obras que escriuen. Pero quiero tocar la razon que a mi juyzio mas leuanta, y engrádece esta arte, y nos manifiesta mas su valor: esto es, lo mucho que sirue para el culto de Dios, y de sus santos. Porque dexando a parte los versos que tan llenos de espiritu, y celestial doctrina nos dexaron el santo Patriarca Iob, y el Real Profeta Dauid, los quales cada dia se cantan en

Ver. 34.
Geor.

Horat. in
arte Poet.

la Iglesia, y no hablando de los varios y sabrosos hymnos que se dizen en todas las horas, compuestos por san Ambrosio, por Prudencio, y por otros santissimos, y religiosissimos varones: y no queriendo dezir nada de las obras enteras que tenemos en verso Griego, y Latino de S. Iuan Damasceno, de S. Gregorio el Teologo, de S. Cipriano, y de S. Damaso nuestro Español, y de otros santos, ni de las que en nuestros tiempos han salido compuestas por Obispos, y Doctores grauissimos, quié no veo lo mucho que la Iglesia vsa de la Poesia, aun en nuestra propia lengua? Que fiesta ay de Nauidad, del santissimo Sacramento, de Resurreccion, de la Virgen nuestra Señora, y de los santos, que no busqué canciones, y villancicos para celebrarla? y aun donde ay personas de letras en semejantes ocasiones, suelen sacar tantos y tan varios metros. q̄ no menos hermosan cō ellos las Iglesias, y claustrs, que con los tapizes, y doseles que estan colgados, dando vn como celestial pasto a las almas, que con silencio los leen, y con gusto los encomiēdan a la memoria. Pues como de la Poesia pueda resultar tanta honra y gloria a Dios nuestro Señor, y a sus santos: y tantos y tan grandes prouechos a la republica, y a los particulares que la exercitan, no ay porq̄ sea tenida en menos que las demas artes liberales, ni el mal vsō de vnos pocos la quite el buen nombre, q̄ pot. si merece y tiene. Pues (como enseña Aristoteles) las cosas q̄ de su objeto son buenas, aunque por la malicia del que las ordena a mal, fin se hagan malas no pierden ellas, sino el que las peruierte, y tuerce el buen fin que tienen: como ni el oro, ni la plata, ni las riquezas dexan de ser preciosas en si, aunque el hombre las ordene, a malos fines, y se sigan muchas vezes dellas grandes daños.

De la cantidad de las syllabas.

Cap. VI.

POrque el verso, que es objeto y fin del Arte Poetica, se cōpone de syllabas largas y breues, para entender su naturaleza, es necessario explicar primero que cosa sea syllaba larga, y syllaba breue. Syllaba es vna letra vocal, que suena por si, ora estē rodeada de consonantes, como, tres, mar: ora sola, como, a, o: de donde se sigue, que aura en cada vocablo tātās syllabas;

bas, quantas vocales huuiere, sino es q̄ por alguna de las figuras que abaxo difemos, pierda la vocal su fuerça, o se junte cō otra y de dos vocales se haga vna sylaba. Para conocer la longitud, o breuedad de las sylabas, no seran menester muchas reglas, sino vna sola, clara y facil a todos: esta es el *Accento* que cada dicció tiene, por el qual como por señal cierta, sacaremos la cantidad:

Del Accento. Cap. VII.

Accento es vn sonido con que herimos, y leuamos mas vna sylaba quando la pronúciamos, y nos detenemos mas en aquella, q̄ en qualquiera de las otras de vn mismo vocablo, como quando dezimos, *Agüdo poeta*, herimos la. u. y la. e. y las leuamos sobre todas las otras sylabas. Y hablo aqui solamente de *Accento* que predomina en cada diccion, no del *Graue*, o *Circunflexo* que ponen los *Latinos*, los quales no nos importan para lo que al presente tratamos. Este *Accento* predominante, no puede ser mas que vno en cada vocablo, ni se puede hallar sino en la sylaba vltima, como, *Perdi, ganè*: o en la penultima, como, *mano, sagrada*: o en la antepenultima, como, *Próspero, alhondiga*. Llamo sylaba vltima la postrera de cada diccion: penultima, la mas cercana a la vltima: y antepenultima, la que es tercera comenzando de la vltima. Supuesto este fundamento, aquella sylaba es larga, que se pronuncia con el *Accento* predominante, y todas las demas que estuuieren delante, o se siguieren despues della en vn mismo vocablo, seran breues como en, *Cauallero*, la. e. es larga, y las demas son breues, en *Dignissimo*, la. *Ni*, es larga, las demas breues. Entre las que estan delante contamos muchas dicciones de vna sylaba, las quales no tienen accento predominante, si no son breues, como las demas del vocablo a quien se arriman, como, *La, lo, me, te, se, sin, con, a, de, por, en, &c.* Asi como: *En vida con ampàro*, la en, y la con, no tienen accento por si, sino son breues como las demas a quien se ayuntan. Podria dezir alguno, que no todas las que llamo breues tienen ygualdad entre si, porque mas parece que corre en *dignissimo*, la, *si*, que no la, *di*: y lo mesmo pareciera en todos los vocablos que tuuieren el accento en la antepenultima, pero no es assi, antes todas son yguales: y la causa
de

de parecer aquella mas breue que las otras, es el auer precedido inmediateamente la larga, en la qual como se subio la voz, quando baxa a la breue que se sigue, parece que se despeña, y que corre mas por ella que por las otras, como en realidad de verdad en todas gaste vn mismo tiempo.

De las diferencias que ay de versos.

Cap. VIII.

VERSO es vna oracion atada, y obligada siempre a cierto numero, y cantidad de sylabas. Ay nueue maneras de versos. De Redondilla mayor, y su quebrado: de Redondilla menor: Italiano, y su quebrado: Esdruxulo, y su quebrado: de Arte mayor: finalmente verso Latino imitado. Destos nueue generos de versos, (que algunos llaman pies) se componen todas quantas diferencias de coplas se vsan en España: por lo qual primero trataremos de la cantidad, y sylabas que cada vno pide, y despues de la variedad de coplas y consonancias que de ellas se hazen.

Del verso de Redondilla mayor, y su quebrado. Cap. IX.

EL verso de Redondilla mayor se compone de ocho sylabas, de las quales la septima será siempre larga, y la octaua breue. Las seys primeras nunca pueden ser todas largas, ni todas breues: y así vnavez sola vna es larga, como en estos versos. *Açuzénas olorosas, cogidas por la mañana.* Otras vezes las dos son largas, como en estos. *En una espessa montaña, de frescas hayas y enzinas.* Otras vezes son largas las tres, como en estos. *Pèrdes prados, claras fuentes, seruid òy a mi contento.* Pueden tambien darse versos que tengan las quatro, y aun las cinco largas, y sola vna breue, como serian estos. *Dios ès quèr, riello, y seuro: es miel dulce, ès pan sabroso.* Bien es verdad, que estos dos modos postreros no son tan elegantes como los tres primeros: porque como lleuan muchas dicciones de vna sylaba, van tardos, y duros: los quales se podrian ablandar con meter alguna, o algunas distinciones, de dos sylabas, que pueden caer haziendose la sy na-

la synalepha, como se haze en el verso postrero. Y adviertate que quando dezimos, que el verso puede llevar vna, o dos, o tres, o quatro syllabas largas, pueden ser qualesquiera de las seys; y es mejor que vayan entrepuestas, que no arreo. El verso quebrado de la Redondilla mayor se compone de quatro syllabas, la tercera siempre larga, y la quarta breue: pero las dos primeras pueden ser ambas breues, o ambas largas, o la vna breue, y la otra larga, como: *Ninfa bella, das mil penas y congexas.*

De los versos de la Redondilla menor, y de Arte mayor. Cap. X.

EL verso de la Redondilla menor se compone de seys syllabas, la penultima siépre larga, y la vltima breue. De las otras quatro puede ser la primera larga, como en estos versos. *Vi mi pensamiento, lléno de amargura.* O la segunda, como en estos. *Temí la tormenta del mar alterado.* O la tercera, como en estos. *Si por ti señoira me deshago, y pèno.* O la quarta, como en estos. *De juventud ciega, desesperar puedes.* Este quarto modo es duro, y deue poco vsarse. Pueden tambien la segunda, y la quarta ser largas, como en estos. *Por ti señoir túue, dolor, algun dia.* O la primera, y tercera, como en estos. *Plata, y oro fino, es tu Dios agora.* O la primera, y la quarta, como en estos. *Dios a morir viene, tú por viuir mueres.* Este modo vltimo es tambien algo duro. Podria hazer se verso que tuuiesse todas quatro breues, especialmente si se compusiesse de vna sola diction, como destas. *Desagradeido, malanenturado.* O de dos, y la primera fuesse de las monosyllabas, que juntas con otras, diximos eran breues, como. *Si las vanidades, se enobernacièren.* Verso en que se hallen todas quatro largas no es imposible, mayormente si entran dicciones de vna syllaba, pero no le tengo por bueno, sino por tardo, y espacioso. El verso de Arte mayor se compone de dos versos de Redondilla menor, y no de todos los que hemos dicho, sino de solos aquellos, que de las quatro syllabas primeras tienen la segunda larga, como se verá por el exéplo que allí pusimos, q̄ es este. *Temí la tormenta del mar alterado: que traga en vn punto riqueza, y vidt.* y así vienen a tener estos versos a doze syllabas. Y llaman se de Arte mayor, a diferencia de los de las Redondillas, que son de

de Arte menor. Cada vno destos quatro generos de versos, que hemos explicado, puede tener vna sylaba menos, de fuerte que la que era penultima sea vltima, y se ponga en ella el acento: y las que quedan antes della se tengan la cantidad que les hemos dado, como en estos versos. *Aquel diuino Señor, que del reyno celestial, descendio. No quiero viuir, vida con dolor.* Pero el verso de Arte mayor, como se compone de dos versos, puede tener dos sylabas menos vna en el medio, y otra en el fin, como en estos. *Entrè en vn jardin, herido de amor: de amor celestial, qual nunca me vi.*

Del verso Italiano, y de su quebrado.

Cap. XI.

Este genero de verso llamamos Italiano por ser proprio de Italia donde se inuentò, y donde con mas elegancia, y suauidad que en nacion ninguna se vsa. Truxeronle a nuestra España (como arriba diximos) Poetas eminentes que entre nosotros ha auído. Compone de onze sylabas, de las quales la penultima ha de ser siempre larga, y la vltima breue: las nueue restantes pueden dispensarse de muchas maneras. Solas señalaremos ocho, q̄ son las que hazen el verso mas corriente, graue, y sonoro.

1 Quando la segunda, quarta, sexta, y octaua sylaba son largas, como en este verso.

Amòr que pudo hazer que Diòs muriesse.

2 Quando la primera, quarta, sexta, y octaua son largas, como en este.

òro de Aràbia fino, ricos dònès.

3 Quando la quarta, sexta, y octaua sylaba son largas, como en este.

Desesperar no deue el hòmbre flàco.

4 Quando la tercera, sexta, y octaua son largas, como en este.

Despedirte no puedo mundo vano.

5 Quando la segunda, sexta, y octaua son largas, como en este.

Queriendo disparar amor su flecha.

6 Quando la segunda, quarta, y octaua son largas, como en este.

Amòr, que pudo derribar al fuerte.

7 Quando la segunda, quarta, y sexta son largas, como en este.

Verás un niño lágrimas vertiendo.

- 8 Quando la segunda, y la sexta solas son largas, como en este.
Ablanda el corazón empedernido.

El verso Italiano quebrado se compone de siete syllabas, la sexta siempre larga, y la septima siempre breue: pero las cinco primeras pueden disponerse, como las cinco primeras del verso Italiano entero, como: *Más blanco que el Armiño.*

Si es licito hazer versos Italianos agudos.

Cap. XII.

MVchōs han dudado si es licito en este género de versos cortar la postrera syllaba, y hazerlos enteros de a diez syllabas, y los quebrados de a seys, con el acento en la vltima. Y ay algunos, que en los versos de Redondilla mayor, y menor no hallan inconueniente en quitar aquella syllaba, pero en este muchos: por que dizen que los Italianos en su lengua siempre hinchen el numero de onze, y que faltando aquella syllaba, quedan estos versos coxos, y dissonantes, y que es quitar la grauedad y gallardia al metro, y que si algun buen Poeta los ha vsado, ha sido por especial licencia que los tales tienen, la qual no tienen todos. Otros ay tan escrupulosos, que ni en este verso, ni en otro pueden sufrir esta falta, y así huyen della como de baxeza indigna de Poeta que tenga nombre. Otros juzgan, que en los vnos y en los otros versos es licita a todos esta que llaman falta, o licencia, y que no deshaze ni abate la consonancia y grauedad del verso.

Lo que yo siento es, que en la lengua Italiana no es maravilla que no se vsen tanto estos versos: porque como sea tan semejante a la Latina, como esta carece de dicciones que tengan el acento en la vltima, así tambien aquella tiene muy pocas: pero de las que tiene hazen los Italianos versos, que llaman mudos, y dan especiales preceptos dellos, como se podra ver por dos sonetos que hallé en vn Poeta antiguo Italiano, que son los siguientes.

De cosa vecchia el mundo piu non ha

*ogni cosa e renouata qui,
nudo de mare hom naque ecusi sta
possa retorna nudo estasse li.*

*Ma quello che elimosina altruisa
haura sidanza in Dio, che dica si.
ogni natura sempre questo da,
che suo pensar se mostre nel suo di.*

*Central lo quace non contendere piu
la lingua forsi non dira de no.
sapiencia sie di po che in prima fu.
Seate medesimo non comandico
che tu dici en questo tacito
como dal trui troua silentio po.*

Este soneto acabò todos los versos en dicciones de vna syllaba: el que se sigue los acaba en dicciones de muchas, y todas agudas.

*Sença gouernator popol mora,
salute, e oue molto consiglio
vana temeritate non specto
latrui conseio, e non la spectrao*
*Sel cane officio del lupo fara
le pecore saluar pinon potro.
quel vi che bien distingue chel penso
apresso el vero sempre se troua.*
*Chi uol parlar limar prima de
imaginando e debo dir costi.
possa la lingua dica quel che ce
nanci de pensar quel che falli.
di castigar el mal che latrase
possa riprenda el peccator colli.*

Y aun en el Petrarca al fin de los triunfos, anda vn capitulo de M. F. P. todo en tercetos, de los quales el vltimo acaba en estos agudos.

*Alessandro, ch' al mondo briga de,
 Horl' Oceano tenta ua, e porca farlo,
 Morte vi s' interpose, onde nolfe.
 Poi à la fin Artu Re vidi, e Carlo.*

Y dado caso que la lengua Italiana careciera de vōcablos agudos, la nuestra tiene abundancia dellos, con que puede acabar muchos versos: los quales aunque no seã tan elegantes, y sonoros como los de onze sylabas, pueden se vsar algunas vezes sin escrupulo, y sin que para ello sea necessario pedir licēcia. Verdad es, que quanto menos huuiere destos claudicantes, y mudos, yra mas llena, y graue la composicion.

*Del verso Esdruxulo, y de su quebrado.
 Cap. XIII.*

E Sdruxulo es vocablo Italiano, quiere dezir, cōsa que corre, o resbala: viene de *εχρησις* verbo Griego, que significa lo mismo que en Romance, correr, o resbalar: y quadra muy biẽ a este genero de versos, porque acaban con el accentto en la antepenultima, y parece que desde aquella sylaba hasta el fin van corriendo. El Esdruxulo entero se compone de doze sylabas, y el quebrado de ocho: las quales desde la antepenultima atras han de tener la misma cantidad, que diximos tienen los versos Italianos, como en estos.

*Espiritu profetico
 El gran Baniſta tuuo, y vida angelica;*

Preguntarme ha alguno, si es licito vsar de los terminos destos Esdruxulos en las coplas Redondillas, guardando las consonancias que pueden tener. Respondo, que no he visto autor ninguno que aya compuesto semejantes coplas: pero si por via de ostentacion, para mostrar mas variedad de Poesia, quisiese el Poeta componerlas, no deuria ser reprehendido: especialmente si hallasse en la musica alguna buena consonancia, que respondiese a ellas.

Arte Poetica
Del verso Latino imitado en Español.
Cap. XIII.

NO se han contentado nuestros Españoles con la Poesia que ellos inuentaron, pero han querido imitar todos los buenos metros que en otras lenguas y naciones se han inuentado. Y así auiendo primero traydo los versos de onze, y de siete syllabas, y los Esdruxulos de Italia, han comenzado en nuestros tiempos a querer imitar los Latinos. Y no es poca alabanza de nuestra lengua, que sea tan facunda, que en ella se hallen y quepan todos los numeros juntos, que por todas las demas lenguas está esparzidos: ni es de marauillar, que los Españoles tomemos a los Latinos sus versos, pues ellos han ya començado a hurtarnos los nuestros, y a hazer octauas, y redondillas en Latin, de las quales he yo visto algunas suaues, y graciosas. Puede se pues hazer en Español todo verso Latino, imitando siempre el sonido mas lleno, y corriente de cada genero: y vocablos tenemos nosotros para componer versos tan numerosos como Virgilio, y Horacio los hizo: porque que mas lleno Distico que este?

Trapala, trisca, brega, grita, barabunda, chac:ta.

Hundese la casa, toda la gente clama.

Y que mas numerosas Odas de Saphicos, y Adonicos, que aquellas dos que se hizieron en Alcalá, quando se recibieron los huesos de S. Eugenio Arçobispo de Toledo: las quales andan impressas en el libro que trata deste recebimiento, cuyas primeras estancias son estas.

Venga en buen hora, en hora buena venga

Gloria tan alta, que a la España honra,

Como se hinra con el Sol el cielo

Lleno de estrellas.

Sienten los cielos la real venida,

Siente la tierra celestial contento,

Viendo presente lo que a los sentidos

Era increíble.

De esta manera se puede componer versos Dimetros, Senarios, Iambicos, Aselepiadicos, Glyconicos, Falcucios, Hendecasyllabos, Alcuanijs, y otros generos que vsan los poetas Latinos, imi-

imitando, como he dicho en cada vno, el sonido mejor que tiene en el Latin.

De las cosas que se han de procurar en la medida del verso, y primero de la Constancia.

Cap. XV.

Quatro cosas se han de procurar en la medida del verso, Constancia, Numero, Corriente, Espiritu. La Constancia se alcanza, procurando que no lleue mas ni menos syllabas de las que cada genero pide: para lo qual importa mucho saber las figuras que en las medidas de los versos se cometē, y las vocales que o pierden su fuerça, o se contraen, y hazen diphtongos.

De la Synalepha. Cap. XVI.

LA Synalepha se haze quando vn vocablo se acaba en vocal, Temp. f. y otro comienza por vocal: entonces no se ha de cōtar la primera de las dos vocales que se encuētran, como en, *Hombre indigno: baxo estado*, no se cuenta la, e, ni la, o, y quedan estos quebrados de Redondilla con solas quatro syllabas cada vno, o hazen vn entero de ocho syllabas, el qual tuuiera diez si estas no se excluyeran, y asì no estuiera constante. Esta figura se haze dentro de vn verso, y no entre dos: como seria entre la vocal terminal de vno, y la inciratiua del otro; aunque entre entero y quebrado algunas vezes se halla, como si dixessemos: *El inuencible soldado, en la batalla*. Pero entonces la primera syllaba del quebrado que parece que sobra, entra en el numero de las syllabas del entero, en lugar de la que se excluye. Y lo mismo acontece, quando el entero tuuo el accentto en la vltima, como la tiene este, *No quisiste pelear, al descubierto*, que para henchir el agudo, se compone el quebrado de cinco syllabas. Puede se tambien dexar de hazer la Synalepha, especialmente quando la primera diction es de sola vna vocal, como en este verso, *O Alma desuenerada*. O quando el no

Temp. f. 5.

hazerla es causa de mayor grauedad, y ponderacion en el verso, como en este. *Dichoso hombre que viues.* O quando se pone el accentto en aquella vocal que auia de ser excluyda: como en este. *De tu alma cuydoso.*

De la Syneresis. Cap. XVII.

Temp. f. **L**A Syneresis es vna junta de dos vócales dentro de vna misma dición: las quales ambas no hazen sino vna sylaba, como. *Dios, glorioso.* Destas dicciones ay muchas en nuestra lengua, pero no en todas se haze esta figura: porque quando en la primera de las dos vocales que se encuentran, se pone el accentto, ambas tienē fuerça de vocales, como en estas: *Alegria, deseo:* mas quando el accentto está en la segunda, como en, *Victorioso, estioso:* o quãdo está en la antepenultima, y despues se siguen las dos vocales, como en, *Glòria, notario:* entonces ambas valen por vna. Verdad es que algunas vezes, mayorméte en el principio de la dición, pueden la vna y la otra vocal hazer sylaba, como en *Triunfo, dialogo:* y en otras semejantes, que el vso y experiencia yrà enseñando. A muchos poetas he visto, que por no entender estas figuras hazen intolerables versos, y porfian que estan constantes: pero los tales, o no tienen orejas, o las tienen tan grandes, que caben bien en ellas sus versos.

De las vocales que se hazen consonantes, o liquidas, o diphtongos.

Cap. XVIII.

LA, y, y la, u, son vocales quando fuenan por sí, como, *Vno, sylua,* y son consonantes quando tienen tras sí otra vocal, a la qual hieren, como, *Yo, mayo, vino, verdad.* Demas desto la, u, quando se sigue despues de, q, o de, g, o de, s, es liquida, y no haze sylaba, como en, *Lengua; agüero, quando, quanto, persuadir.* Tres maneras de diphtongos hallo en nuestra lengua, de, au, como, *Autor, auditorio:* de, eu, especialmente en nombres propios, como, *Eutropio, Eulogio:* de, ey, como, *lucy, ey, estys, etc.* Cada vno destes diphtongos se reputa por vna sylaba.

De lo dicho se sigue, que para hazer el verso cōstāte es menester conocer las vocales que se excluyen, y las que se contraen, o hazen diphtongos, y las que pierden la fuerça de vocales. Pongamos vn exemplo.

Dios es la causa, y vida de las cosas.

Este verso estā constante, pero si todas las vocales del hizieran syllabas, y no se excluyera ninguna, tuuiera quinze syllabas: y por el contrario, este no estā constante, o alomenos no estā sonoro.

Quien quisiere salir vitorioso.

Porque no le haze contraccion en, Vitorioso, donde la auia de auer, o si se haze falta vna syllaba.

Del numero, corriente, y espíritu del verso.

Cap. XI X.

NO basta que el verso tenga las syllabas que le cōuienen, y que no tenga mas, ni menos, sino es menester que lleue la cantidad que dentro de su especie pide: porque si esta faltasse, aunque huuiese todo lo demas no seria verso. Este verso, *Las flores odoríferas*: y este, *El arbol que se trasplantò*, tienen cada vno ocho syllabas, y no por esso son versos de Redondilla, porque faltò el accento en la penultima, que auia de ser larga: y assi se puede juzgar de todos los demas.

La corriente del verso es de grande importancia, porque ay algunos tan tardos, y tan espacibos, que no ay oydo que los espere: los quales correran si lleuaren pocas Synalefas, si los vocablos no tuuieren muchas consonantes entre vocal y vocal: sino se encontraren, s, con, f, o no se repitiere muchas vezes vna mesma vocal, o consonante: y especialmente aquellas que de fuyo tienen dura pronunciacion, como la, z, y la, x. Por este verso se echarà de ver lo que ofende la tardança, y las causas della.

Aquexa a Xerxes su honra, y su ansia estraña.

El espíritu es por el qual a los Poetas llaman Diuinos, y aunq̄ mas es don de la naturaleza, que del arte (porque consiste en vna imaginatiua vehemente con que el Poeta concibe, finge, y da vida a lo que escriue: y en vn cierto furor, con que sale como

Qui. Tric.
Eleg. 1.

de si, y se remonta, y forma nueuas ideas, y en vna agudeza de ingenio, con que adelgaza las cosas, y las mata (como dizé en el ayre) toda via ayuda para esto la soledad, la quietud, el animo sollegado, el lugar ameno, el prado, el rio, la fuente, la floresta, el vergel, y la lecion y imitacion de buenos Poetas.

Metodo breue para hazer versos.

Cap. XX.

HAsta aqui hemos dado reglas, y preceptos, para personas q̄ tratan de letras, a las quales serâ facil el entenderlos y executarlos, pero porque este libro se escriue para toda suerte de gente, daremos aora vn breue Metodo, tan claro que no aya quien no lo entienda, por rudo q̄ sea. El que dessea saber hazer versos sin que le cueste mucho trabajo, y estudio, busque vna, o dos, o quatro coplas de cada genero de versos, que sean a juyzio de algun buen Poeta elegantes, y numerosas, y tengan con perfección todo lo que en los dos capitulos passados diximos; y estas decorelas, y digalas como quien las representa en voz, o cantelas, y luego procure hazer otras a aquel sonido, y no le dê pena que falte al principio la sentencia, o no sea tan buena como querria: porque primero es menester que el oydo se acostumbre al sonido, y corriente del verso: y hecho esto, el limar, y meter letra (como dixo el otro) es negocio de toda la vida. Y tenga algun maestro q̄ le enseñe a hazer las Synalephas, y contracciones, y a conocer los diptongos: y con esto, y con saber las consonancias de q̄ hemos de tratar de aqui adelante, ayudandose de la Sylua, se hara Poeta. Este Metodo, solo seruirâ a aquellos que tuuieren buen oydo: pero los que le faltare, deuen ayudarse del Arte, y tomar mas de rayz este negocio. Y los vnos, y los otros con el vsó vendran a adquirir vn tal habito, que sin acordarse de reglas, exerciten la Poesia con grande facilidad.

De la consonancia de las coplas.

Cap. XXI.

COpla se dixo de Copula, vocablo Latino, que quiere dezir vnion, y junta: porque no es otra cosa copla, sino junta de versos. Auiedo pues tratado hasta aqui de la naturaleza de cada

cada verso en particular, figuese que tratemos aora de las varias composiciones, y juntas que dellos se hazen. En la copla ay dos cosas: cierto numero de versos; y cierta consonancia entre los fines dellos, y segun la variedad destas dos cosas, se diferencian y varian las coplas. La ley de los consonantes no será necesario detenernos aqui en explicarla, pues tan de proposito se trata en el principio de la Sylua: solo trataremos de las diferencias que ay de coplas, y consonancias.

De la copla Redondilla. Cap. XXII.

Llamase esta copla Redondilla, por la vniformidad que lleva en el canto: porque como se canta la primera se cantá las demas, tomando la metáfora de la figura circular, y redonda, que por todas partes es vniforme, y de vna misma manera. Y aũ que en otros generos de coplas corra esta razon, pero en esta corre por excelencia. O digamos que se llama Redondilla, porque se canta en los corros donde baylan, como dize Tempo de sus Redondillas Italianas. Componese de cinco versos, y puede llevar qualquiera de cinco consonancias. La primera es, quando concierta el primer verso con el tercero, y quinto: la segunda quando conciertan segundo, tercero, y quinto, como en estas.

*Sin engañarme, me engaño,
Y a mi grado, a mi despecho
No se por que modo extraño
Dexo el fin de mi prouecho,
Por seguir el de mi daño.*

*Lo que no quiero, esso hago,
Lo que hago, no me agrada,
Lo que me agrada, me enfada,
Lo que me enfada, deshago,
No tengo firmeza en nada:*

La tercera consonancia pide, que concierte el primer verso con el tercero, y quarto: y la quarta, que se correspondan primero, segundo, y quarto, como en estas.

*Es la gloria deste suelo
Edificio sin cimiento,
Nube que passa de buelo,
Flor que la marchita el yelo,
Y paja que lleva el viento.*

*La vida humana tan breue,
Que a penas hombre se mucue,
Quando se deshaze luego,
Como al Sol delgada nieue,
Como cera puesta al fuego.*

En la quinta consonancia conciertan, primero, segundo, y quinto verso, como en esta.

*Puede ser mayor locura,
Que por liniana dulçura;
Gozada con tanto pecho,
Renunciemos el derecho
Del plazer que siempre dura?*

Los otros dos versos, de que no he hecho mención, siempre conciertan entre sí. Todas estas cinco consonancias hallaras juntas en esta cifra de lineas, y letras.

Consonancias.	1	2	3	4	5
_____	A	A	A	A	A.
_____	B	B	B	A	A.
_____	A	B	A	B	B.
_____	B	A	A	A	B.
_____	A	B	B	B	A.

De la copla Real. Cap. XXIII.

LA copla Real se compone de dos Redondillas de a cinco versos, las cuales pueden llevar vnas mismas consonancias, o la vna vnas, y la otra otras: y esto es mejor, porque así lluea mas variedad la Poesia. Pero de la manera que vna vez se trauaren, se han de proseguir hasta que se acabe el canto. Y quando se continuaren muchos cantos, ha de procurar el Poeta mudar alguna consonancia al principio de cada vno, por causa de la variedad que hemos dicho, la qual da particular gracia al metro, y gusto a los que le leen. Deste genero de coplas estan llenos los libros.

*Quien se atreue a nauegar
En tan peligroso mar,
Donde el piloto es incierto,
Y ay peligros en el puerto,
No menos que en alta mar? .*

*Donde nauegas de suerte,
Que te ves cada momento
Entre las ondas, y el viento,
Tragando la dura muerte,
O viniendo con tormento.*

De la Redondilla de quatro versos.

Cap. XXIII.

Otras Redondillas ay que se componen de quatro versos tra-
uados de vna de dos maneras: o los dos de en medio, y los dos fi-
nals: o primero y tercero, segundo y quarto, como en estas.

*Siempre viene el desengaño
Quando el dolor es mortal,
Por no conocer el mal
En el principio del daño.*

*Que el fuego que prende en paja,
O en algun dispuesto leño,
si al principio no se ataja,
Quema la casa, y al dueño.*

_____	A	_____	A
_____	B	_____	B
_____	B	_____	A
_____	A	_____	B

De las Redondillas de ocho versos.

Cap. XXV.

Otras Redondillas ay de a ocho versos, en las cuales concier-
tan (primero, quarto, quinto, y octauo) (segundo y tercero),
(sexto y septimo) como en esta:

*Quien con el mundo se casa,
Ama bien que poco dura:
T no es bien, sino locura,
T aun es la da por rassa.
Su hermosura es tan estrassa,
Su fortuna tan mudable,
Su riqueza tan instable,
Que antes de llegar se passa,*

_____	A
_____	B
_____	B
_____	A
_____	A
_____	C
_____	C
_____	A

De la Redondilla Mista. Cap. XXVI.

DE vna Redondilla de quatro versos, y de otra de cinco, con
qualquiera de las consonancias que ambas pueden tener, se
haze vna Mista de nueue versos, como esta.

*Aunque agora el viento aspira
De la bienauenturança,
En medio de la bonança,
Rebuelua el cielo su ira,*

_____	A
_____	B
_____	B
_____	A

B 5.

7 en

<i>Y en esta nauagation,</i>	_____	C
<i>donde la mar es el mundo,</i>	_____	D
<i>en no lleuando el timon</i>	_____	C
<i>en la mano la razon,</i>	_____	C
<i>se va la naue al profundo.</i>	_____	D

Todos estos generos de redondillas, ora simples, ora dobladas, o mistas, son muy a proposito para dezir en ellas agudos conceptos, y para componer comedias, y dialogos. Y aunq̄ (como hemos dicho) la consonancia que vna vez se comēçare se ha de llevar adelante: pero los consonantes siempre se han de variar, y no han de ser los que fueron en la copla que inmediatamente precedio, sino diferentes. Y esto mesmo se ha de guardar en las Octauas, Seruentefios, coplas de Arte mayor, y en las escancias de las Canciones, Villanzicos, Ballatas, o Madrigales. Y porque quede dicho de vna vez para todas las compoliciones de que adelante trataremos, en el vso de los consonates, lleue el Poeta cuidado de disponerlos de tal manera, que eche delante, o en medio de la copla el peor, y guarde siempre el mejor para la postre: porque el oydo casi nunca juzga del primer verso, sino del que cierra la copla, y si aquel entra bien, no se repara en los que han passado.

De las Redondillas con quebrados.

Cap. XXVII.

Muchas maneras ay de Redondillas con quebrados; y muchas mas se pueden cada dia inuentar: pero solamente trataremos aqui de aquellas que vsan buenos Poetas, y primera-mente de las que el sentencioso Poeta don Iorge Manrique vsó, las quales se componen de dos versos enteros, y luego vn quebrado: luego otros dos enteros, y otro quebrado: y concuerdan en los fines (primero y quarto) (segundo y quinto) (tercero y sexto) que son los quebrados, como en esta.

<i>Quan presto passa el plazer,</i>	_____	A
<i>Como despues de acordado</i>	_____	B
<i>Da dolor:</i>	_____	C

<i>Como a nuestro parecer,</i>	_____	A
<i>Qual juiera tiempo passado</i>	_____	B
<i>Fue mejor.</i>	_____	C

Segundo quebrado.

Componese de quatro versos enteros, y vn quebrado; y la consonancia es del (primero, segundo, y quinto) y el tercero, q̄ es el quebrado, ha de concertar cō el quarto. Suele acompañarse este quebrado con vna Redondilla de quatro, que vaya siempre delante; como va esta que se hizo quando el Rey nuestro señor entrò en Valencia.

<i>Picnse el Rey en esta entrada</i>	_____	A
<i>que tal tien en la salida</i>	_____	B
<i>los plazeres desta vida,</i>	_____	B
<i>al cabo de la jornada.</i>	_____	A
<i>Quanto el mundo puede dar,</i>	_____	C
<i>es plazer que ha de acabar,</i>	_____	C
<i>y es de temer,</i>	_____	D
<i>que donde acaba el plazer,</i>	_____	D
<i>comiença siempre el pesar.</i>	_____	C

Tercero quebrado.

Componese de diez versos, el segundo, y sexto quebrado, y los demas enteros. Conciertan (primero, segundo, y quinto) (tercero y quarto) (sexto, septimo, y dezimo) (oçtauo y nono) (sexto, septimo, y nono) (oçtauo, y decimo) como en esta lamentacion, hecha contra Leon Isaurico.

<i>O caso de gran dolor,</i>	_____	A
<i>que el furor</i>	_____	A
<i>del Leon encarnizado</i>	_____	B
<i>otra vez ha amenazado</i>	_____	B
<i>al fiel ganado, y pastor.</i>	_____	A
<i>Su bramido</i>	_____	C
<i>de fuego y rabia encendido,</i>	_____	C
<i>ha causado horror, y espanto,</i>	_____	D
<i>y en amargo, y triste llanto</i>	_____	D
<i>todo el mundo ha conuertido.</i>	_____	C

Quar-

Quarto quebrado.

Soló se diferencia del pasado en los cinco pies postrerós, de los quales el primero, y tercero son quebrados, y la consonancia es de (primero, segundo, y quinto) (tercero y quarto) como en esta.

<i>No puede tener sosiego,</i>	_____	A
<i>El que ciego</i>	_____	A
<i>Con vn torpe amor mundano,</i>	_____	B
<i>Sin querer yrse a la mano,</i>	_____	B
<i>Se dexa abrasar del fuego,</i>	_____	A
<i>Y no mira,</i>	_____	C
<i>Que aquella por quien suspira,</i>	_____	C
<i>Burla del,</i>	_____	D
<i>Y quanto mas ama el,</i>	_____	D
<i>Ella del mas se retira:</i>	_____	C

Quinto quebrado.

Compónese de vn quebrado, y quatro enteros, y conciertan (primero, segundo, y quinto) (tercero y quarto). Lleua siempre delante vna Redondilla de cinco, con qualquiera de las cinco consonancias que puede tener. A san Iuan Euangelista.

<i>Si el Rey del cielo os da pecho,</i>	_____	A
<i>Divino Iuan, con razon</i>	_____	B
<i>Le days vos el coraçon,</i>	_____	B
<i>Porque con honra, y provecho</i>	_____	A
<i>Salgays en esta ocasion.</i>	_____	B
<i>Gran lar guezza,</i>	_____	C
<i>Que pecho de tanta alteza</i>	_____	C
<i>Os ofrezca Christo a vos,</i>	_____	D
<i>No teniendo el mismo Dios</i>	_____	D
<i>Do reclinara la cabeça,</i>	_____	C

Sexto quebrado.

En este quebrado despues de vna Redondilla de cinco, se siguen quatro enteros, y vn quebrado: y conciertan (primero y quarto) (segundo, tercero, y quinto) que es el quebrado, como en esta de Boscan, algo mudada.

<i>o vida llena de enojos,</i>	_____	A
<i>o mundo quando te vi,</i>	_____	B
<i>que bien fuera para vi,</i>	_____	B
<i>si yo no tuiera ojos,</i>	_____	A
<i>pues con ellos me perdi.</i>	_____	B
<i>Mas pues mi alma no halla</i>	_____	C
<i>ninguna vida en seguirte,</i>	_____	D
<i>quiero buscalla en huirte,</i>	_____	D
<i>pues que no puede ganalla</i>	_____	C
<i>en servirte.</i>	_____	D

Septimo quebrado.

Componese de quatro versos, de los quales el primerō es quebrado, y concierta con el tercero: y los otros dos entre si. Llévase delante una Redondilla de cinco, con qualquiera de las consonancias que puede tener, como esta.

<i>Mira con tiempo Christiano,</i>	_____	A
<i>que querrias aver hecho</i>	_____	B
<i>la candelá ya en la mano,</i>	_____	A
<i>y hazlo agora bueno y sano,</i>	_____	B
<i>que esso te entrará en provecho.</i>	_____	A
<i>Y el descargo</i>	_____	C
<i>dale luego de tal suerte,</i>	_____	D
<i>que responda el gasto al cargo,</i>	_____	C
<i>y al buen vivir buena muerte.</i>	_____	D

Octavo quebrado.

Componese de tres versos enteros, y vn quebrado. El primer verso de la primera copla es libre, pero en todas las demas concierta con el quebrado que queda antes del: y el segundo, y tercero conciertan entre si: y desta manera se continúa hasta el fin.

<i>La muerte lo arrasa todo,</i>	_____	A
<i>y al mas alto Emperador</i>	_____	B
<i>y iguala con el pastor,</i>	_____	B
<i>y el mas chico</i>	_____	C
<i>va mas seguro que el rico,</i>	_____	C

porque

porque va menos cargado
de lo que pone en cuidado,
y en aprieto.

————— D
————— D
————— E

Siruen los Quebrados para hazer variedad de metro en las comedias, y dialogos, lleuando siempre el Poeta aduertencia, a no mudar el genero de copla, sino es quando se començare nueva cena, o entrare de nueuo algun personage, que comienza a hablar con los que ya estan en el teatro: o quando se huuiere hecho interrupcion mientras se canta, o se haze otra cosa. La materia propia de los Quebrados son afectos de tristeza, de ira, de temor, de esperança, alegrías, quejas sentimientos: porque los que padecen semejantes pasiones, suelen dexar las razones començadas interrumpir la voz, y yrse tras el impetu del afecto que les arrebatá:

De la Redondilla menor. Cap. XXVIII.

LA Redondilla menor se compone de versos de a seys syllabas, y por esso se llama menor, a diferencia de la mayor, cuyos versos son de a ocho syllabas. De ordinario lleva quatro pies, los quales conciertan en vna de tres maneras, o (primero y quarto) (segundo y tercero) o (primero y tercero) (segundo y quarto). Puede tambien, primero, y tercero y sueltos, como en estas.

<i>Dexome mi padre</i>	<i>El criado antiguo</i>	——A——A——A
<i>Lleno de amargura,</i>	<i>Que antes me seruia,</i>	——B——B——B
<i>Niño delicado,</i>	<i>Si por mi passaua,</i>	——C——B——A
<i>Pobre y sin ventura.</i>	<i>No me conocia.</i>	——B——A——B

Este genero de coplas se inuentó primero para hazer endechas, pero ya sirue para romances, y villanzicos, de los quales andan muchas, y muy graciosas sonadas.

De los Villanzicos. Cap. XXIX.

Villanzico es vn genero de copla que solaméte se compone para ser cantado. Los demas metros siruen para representar, para enseñar, para descreuir, para historia, y para otros propósitos, pero este solo para la musica. En los Villanzicos ay ca beça y pies: la cabeza es vna copla de dos, o tres, o quatro versos, que

que en sus Ballatas llaman los Italianos, Repeticion, o represa, porque se suele repetir despues de los pies. Los pies son vna copla de seys versos, que es como glosa de la sentencia que se contiene en la cabeza.

De las cabeças de los Villanzicos. Cap. XXX.

LA cabeza del Villanzico ha de llevar algun dicho agudo, y sentencioso, y puede ser de versos enteros, o de enteros y quebrados. Si fuere de dos enteros, concertarán entre si, como estos.

Ay que se nos va acabando _____ A

La vida burla burlando. _____ A

Si fuere de tres, concertarán los dos postreros, como estos:

En lo prospero y aduerso, _____ A

Lo que solo satisface, _____ B

Es pensar que Dios lo haze. _____ B

Pero si fuere de quatro, o concertarán los dos de en medio, o primero y tercero, como en la Redondilla de quatro versos diximos. Al santísimo Sacramento.

Llega mudo, manco, y ciego, _____ A

Tocale con solo el labio, _____ B

No te pegues, si eres sabio, _____ B

Como mariposa al fuego. _____ A

A vna de las Espinas de Christo:

Esta espina ya no espina, _____ A

Hombre llega sin temor, _____ B

Que para ti es medicina, _____ A

Y para Dios fue dolor. _____ B

Quando la cabeza del Villanzico se compusiere de enteros, y quebrados, si lleuare tres versos, el de en medio será el quebrado, y concertará con el tercero, como en esta:

A la Virgen nuestra Señora.

Si quando Virgen os miro, _____ A

Me mirays. _____ B

El coraçon me robays. _____ B

Si se compusiere de quatro versos, puede el segundo solo ser quebrado, o el segundo y quarto: y entonces conciertan (primero y tercero) (segundo y quarto) como en estas.

Quando

Quando de la plata, y oro	_____	A
Me prendi.	_____	B
Hize idolo, que adoro,	_____	A
Lo que mas que a Dios amè.	_____	B

Otra.

Quando el coraçon se abraça,	_____	A
Echa luego	_____	B
Por las ventanas de casa	_____	A
Vino fuego.	_____	B

En otras cabeças son los quebrados primero, y tercero, pero la consonancia es de (primero y segundo) (tercero y quarto) como en esta.

Cauallero	_____	A
No creas al lisonjero,	_____	A
Ni te midas	_____	B
Con mentiras conocidas.	_____	B

Destas, y de otras muchas maneras se pueden hazer las cabeças de los Villancicos: pero solamente quisimos poner aqui las mas comunes, y vsadas.

De los pies de los villancicos. Cap. XXXI.

Los pies de cada Villancico de ordinario han de ser seys. Los dos primeros se llaman, primera Mudança: y los dos siguientes, segunda Mudança, porque en ellos se varia, y muda la sonada de la cabeça. A los dos postreros llaman, Buelta, porque en ellos se buelue al primer tono: y tras ellos se repite el vno, o los dos versos vltimos de la Represa. Las consonancias de los pies seran segun fueren las de la cabeça. Y assi quando en la cabeça del Villancico que fuere de quatro versos, concertaren (primero y quarto) (segundo y tercero) la misma consonancia aura en las dos mudanças, y la buelta será semejante a los dos versos vltimos de la cabeça, como en esta en que se glossa la letra que arriba pusimos, que comiença, *Llega mudo, &c.*

<i>La razón con razón loca</i>	_____	C	
<i>como ve a Dios con antojos,</i>	_____	D	Mudá. 1.
<i>saca fuego de sus ojos,</i>	_____	D	Mudá. 2.
<i>y al punto prende en la boca:</i>	_____	C	
<i>pero tu escarmienta luego,</i>	_____	A — C	Buelta.
<i>y pues te cas con el labio,</i>	_____	B — A	
<i>no te pegues, si eres sabio,</i>	_____	B	Repetic.
<i>como mariposa al fuego.</i>	_____	A	
<i>No escudriñes con fatiga</i>	_____	E	Mudá. 1.
<i>el saber deste panal,</i>	_____	F	
<i>mira bien que por su mal</i>	_____	F	Mudá. 2.
<i>nacen alas a la hormiga:</i>	_____	E	
<i>llega humilde y come luego,</i>	_____	A — E	Buelta.
<i>poniendo silencio al labio,</i>	_____	B — A	
<i>no te pegues, si eres sabio,</i>	_____	B	Repetic.
<i>como mariposa al fuego.</i>	_____	A	

Pudiera el quinto verso concertar con el quarto de las Mudá-
gas, y el sexto con el último de la Cabeça, pero no es tan propia
esta consonancia de las glosas, cuya Cabeça lleva quatro ver-
sos, como de las que lleva dos, o tres: como esta que responde a
la letra: *En lo prospero, &c.*

<i>Que me suba, o baxe el mundo,</i>	_____	C	
<i>o que me ponga fortuna</i>	_____	D	Mudá. 1.
<i>sobre el cuerno de la Luna,</i>	_____	D	Mudá. 2.
<i>o me hunda hasta el profundo,</i>	_____	C	
<i>la razón en que me fundo,</i>	_____	C	Buelta.
<i>para que todo lo abrace,</i>	_____	B	
<i>es saber que Dios lo haze.</i>	_____	B	Repetic.

Quando la letra lleva terciados los consonantes, como la que
pusimos de la espina, las dos Mudanças y ran también terciadas:
y la buelta será semejante a los dos versos últimos de la Cabeça,
como en esta.

<i>Llega con passo ligero,</i>	_____	C	Mudá. 1.
<i>ser espina no te espante,</i>	_____	D	
<i>que ya su punta, y azero</i>	_____	C	Mudá. 2.
	C		quebran-

	<i>Quebrantò en vn tierno amante:</i>	_____	D
Buelta.	<i>Entrò en la frente divina,</i>	_____	A—D
	<i>Y della salio hecha flor:</i>	_____	B
Repetició	<i>Que para ti es medicina,</i>	_____	A
	<i>Y para Dios fue dolor.</i>	_____	B

Pudiera tambien en esta Glossa concertar el quinto verso cò el quarto de las Mudanças: y el sexto cò el vltimo de la cabeça, pero es poco usada esta consonancia. De los Villanzicos quebrados, el primero, cuya cabeça es de tres versos, ha de llevar los pies con las mismas consonancias que los lleva la Glossa del Villanzico, que tiene tres enteros por cabeça. Solo se diferencia en el segundo verso de la Buelta, el qual ha de ser quebrado, como el segundo de la cabeça.

En la Glossa de la cabeça, que tiene el segundo verso quebrado, o el segundo y quarto, se guardan las mismas consonancias que en la de la espina: y solo se diferencian en que la primera destas pide el sexto verso quebrado, y la segunda el segundo, quarto, y sexto. Podria tambien concertar el primer verso de la Buelta, con el vltimo de la Represa: y el segundo de la Buelta con el primero de la Represa, como en estas dos Glossas se verá,

Mud. 2.	<i>No se puede reprimir</i>	_____	C
	<i>el amor,</i>	_____	D
Mud. 1.	<i>aunque mas quiera encubrir</i>	_____	C
	<i>su fervor,</i>	_____	D
Buelta.	<i>que como es niño, y ciego,</i>	_____	B
	<i>da sin taffz,</i>	_____	A
Repet.	<i>por las ventanas de casa</i>	_____	A
	<i>vino fuego.</i>	_____	B
	<i>Suspiros, y ansias estrañas</i>	_____	C
	<i>van saltando,</i>	_____	D
	<i>quando se estan las entrañas</i>	_____	C
	<i>derritiendo:</i>	_____	D
	<i>que el alma hecha vna brasa</i>	_____	A
	<i>embia luego,</i>	_____	B
	<i>por las ventanas de casa</i>	_____	A'
	<i>vino fuego.</i>	_____	B

En la Glosa del ultimo Villanzico quebrado las dos Mudanças pueden llevar los consonantes terciados, o cruzados, y el quinto verso semejante al quarto, y el sexto: o al primero de la Cabeça (y entonces se repiten los dos versos primeros della) o al tercero (y entonces se repiten los dos postreros) como en estas en que se glosa la cabeça. *Caullero, &c.*

<i>Sea tu pecho</i>	_____ C	Mudã. 1.
<i>la medida cierta, y fiel,</i>	_____ D	
<i>entra en el,</i>	_____ D	Mudã. 2.
<i>y veraste allí deshecho,</i>	_____ C	
<i>y satisfecho</i>	_____ C	Buelta.
<i>de tu valor verdadero,</i>	_____ A	
<i>Caullero,</i>	_____ A	Repetico:
<i>no creas al lisonjero.</i>	_____ A	
<i>Que te alaben,</i>	_____ C	Mudã. 1.
<i>o baldonen por detras;</i>	_____ D	
<i>no eres mas</i>	_____ D	Mudã. 2.
<i>de lo que tus obras saben;</i>	_____ C	
<i>sino caben</i>	_____ C	Buelta.
<i>en tu paño sus medidas;</i>	_____ B	
<i>No te midas</i>	_____ B	Repetico.
<i>con mentiras conocidas.</i>	_____ B	

Otrõs Villanzicos ay, cuya Glosa se compõne de vna Redondilla de cinco versos, con qualquiera de sus consonancias, y luego los dos versos de la Buelta son semejantes a los dos primeros de la Cabeça, como en esta pastoril.

'Al santissimo Sacramento.

Cabeça.

<i>Sube Gil al montezuelo;</i>	_____ A
<i>T veras mil marañillas;</i>	_____ B
<i>Comeras pan de rosquillas;</i>	_____ B
<i>Que Pascual traxo del cielo.</i>	_____ A

Pies.

<i>Ponte Gil oy tan galano,</i>	_____ C	Mudança.
<i>Como ayer fuyse al exido;</i>	_____ D	

	Tomá el cinto constreñido,	_____	
	Y al pastor del cerro fano,	_____	C
	Desuochalo mal pacido.	_____	D
Buelta.	Espelunça todo el velo,	_____	A
	Con palabras muy senzillas,	_____	B
Repet.	Comeras pan de rosquillas,	_____	B
	Que Pascual traxo del cielo.	_____	A

*Pardieç Mingo de stermino
Orcar mis quadramañas,
Espulgando las entrañas,
Quando fize en el camino,
Por el soto, y las cabañas:
Chamorrarme pelo a pelo,
Sin dexar atras presillas:
Comeras, &c.*

*Machar quiero morterada,
Que estorcje el paladar,
Come el sabroso halgazar,
Yaun has de trocar majada,
Al tiempo del apriscar:
No me llotrarà señuelo,
Do se embacen mis hablillas:
Comeras, &c.*

*Hirgue bien esse corpancho,
Que muy modorrado vienes,
Desgreñadas traes las sienes,
Y de mal contuno el pancho:
Cuydo que regibas trenes:
Pon la pata firme en el suelo,
No te entiestes de puntillas:
Comeras, &c.*

*Si te miembras yr sin roña,
Seras Gil bien gasajado,
Llega a ser de hombre enfotado,
Gomitada la ponçoña,
Que te trae encambonado:
Desgrama qualquier vezelo
De homezillos, y renzillas:
Comeras, &c.*

De las Repeticiones de los Villanzicos.

Cap. XXXII.

LAs repeticiones de los versos postreros de las cabeças de los Villanzicos, puedé hazerle en vna de dos maneras: o que se repitan los mismos versos de la cabeça, sin mudarles nada; y entonces ha de hazerles el Poeta el encaxe en la buelta de la glosa, tal q̄ no menos concierten con ella, que concertauan con su Cabeça, como se verá en los Villanzicos q̄ hasta aqui hemos puesto: o que solaméte se guarde la consonancia: pero ni los versos, ni los consonâtes numero sean los mismos, como se haze en las

Ballatas.

Ballatas Italiañas: y entõnces basta que cõncierten en la sen-
tencia con la Buelta, aunque no concierten con la Cabeça, co-
mo en esta donde hablan Dios, y el pecador.

Cabeça.

<i>Hombre que quieres de mi?</i>	_____	A	_____	A	
<i>Dios mio no mas de verte:</i>	_____	B	_____	B	
<i>Y que mas temes de ti?</i>	_____	A	_____	B	
<i>Lo que mas temo es perderte.</i>	_____	B	_____	A	
<i>Que mas quieres de vn cordero,</i>	_____	C	_____	C	Mudã. 1.
<i>Que dio por tu amor su vida?</i>	_____	D	_____	D	
<i>Tienes mi alma herida,</i>	_____	D	_____	C	Mudã. 2.
<i>Y preguntame que quiero.</i>	_____	C	_____	D	
<i>Si mi amor te tiene así,</i>	_____	A	_____	B	Buelta.
<i>Que esperas sino la muerte?</i>	_____	B	_____	A	
<i>Vida será para mi,</i>	_____	A	_____	A	Repetic.
<i>Si muriendo he de yr a verte.</i>	_____	B	_____	B	
<i>Alma qual es el desseo</i>	_____	C	_____	C	Mudã. 1.
<i>Que asige tu coraçõ?</i>	_____	D	_____	D	
<i>El viuir me da passion,</i>	_____	D	_____	C	Mudã. 2.
<i>Pues viniendo no te veo.</i>	_____	C	_____	D	
<i>Quieres otra mejor suerte,</i>	_____	B	_____	A	Buelta.
<i>Que verme, y gozar de mi?</i>	_____	A	_____	B	
<i>Quiero gloria para ti,</i>	_____	A	_____	A	Repetic.
<i>Para mi no mas de verte.</i>	_____	B	_____	B	

De los Villanzicos de Redondilla menor.

Cap. XXXIII.

EN verso de Redondilla menor se hazen tambié Villanzicos muy graciosos, la Cabeça de los quales es la misma Redondilla, de que tratamos atras en el cap. 28. con qualquiera de sus tres consonancias. Los Pies siguen la consonancia de la Cabeça, como se verá por esta cifra, en la qual el primer ordẽ de la Glosa responde al primero del Texto, y así los demas.

Al niño Iesus rezien nacido.

Cabeça.

	<i>Soles claros son</i>	_____	A	—	A	—	A
	<i>Tus ojos bellos,</i>	_____	B	—	B	—	B
	<i>Oro los cabellos,</i>	_____	B	—	A	—	C
	<i>Fuego el coraçon:</i>	_____	A	—	B	—	B
Mudã. 1.	<i>Rayos celestiales,</i>	_____	D	—	D		
	<i>Echan tus mexillas,</i>	_____	E	—	B		
Mudã. 2.	<i>Son tus Lagrymillas</i>	_____	E	—	D		
	<i>Perlas Orientales:</i>	_____	D	—	E		
Buelta.	<i>Tus labios corales,</i>	_____	D	—	A	—	A
	<i>Tu llanto es cancion:</i>	_____	A	—	B	—	B
Repem	<i>Oro los cabellos,</i>	_____	B	—	A	—	C
	<i>Fuego el coraçon.</i>	_____	A	—	B	—	B

Otros Villanzicos ay que se conforman en la cantidad, y numero de las syllabas, con el punto de la musica en que se cantan: y lleuan mas, o menos largos los versos, segun lo pidén las fugas que se hazen en las sonadas. Destos no se puede dar regla cierta, porque penden de la musica: de suerte que el que los kuuiere de componer, o ha de ser musico, o alomenos tener buen oydo, para que oyendo la sonada, la sepa acomodar el metro: el qual puede ser de vn mismo genero, y con todo esto conuenir a vna sonada, y no a otra. Esto se echa de ver claramente en los Romances, que aunque todos esten compuestos en verso de Redondilla mayor, o menor, no conuienen a todas vnas mismas sonadas: y la causa es, porque aun entre los versos de vn mismo genero puede auer muchas diferencias en la cantidad de las seys syllabas primeras, como queda dicho atras, en el cap 9.

De los Romances. Cap. XXXVIII.

NO ay cosa mas facil que hazer vn Romance, ni cosa mas dificultosa, si ha de ser qual conuiene. Lo que causa la facilidad, es la composicion del metro, que toda es de vna Redondilla

dilla multiplicada; en la qual no se guarda consonancia riguro-
sa, sino allonancia entre segundo, y quarto verso, porque los
otros dos van sueltos. La dificultad está, en q̄ la materia sea tal,
y se trate por tales terminos, que levante, mueva, y suspēda los
animos. Y si esto falta, como la allonancia de fuyo no lleue el
oydo tras si, no se que bondad puede tener el Romāce. Descri-
nente en los Romances hechos haz añosos, casos tristes, y lalti-
micos: acontecimientos raros, nuevos, y singulares.

Al Santissimo Sacramento.

Por nuestro mar nauegando	—————	A	Dissonante.
En vna naue ligera,	—————	B	Allonante.
Viene disfrazado Christo	—————	C	Dissonante.
Debaxo de blanca vela,	—————	B	Allonante.
El alma asigida, y triste,	—————	D	Dissonante.
Conociendo la refena,	—————	B	Allonante.
Al maestro de la naue;	—————	F	Dissonante.
Y a los grumetes vozga:	—————	B	Allonante.
Amayna, amayna la vela,	—————	B	Allonante.

Repetie.
con fuga.

La naue quiere fletar,
porque la su; a se anega;
que en el mar de aquesta mundo
nunca falta vna tormenta,
Para asegurar su vida,
le pide que se detenga;
y por todo el mar salado,
sola aquesta voz refuena:
Amayna, amayna la vela,
n lo mas alto se pone,
sentado sobre cubierta,
y del cielo, y mar las aguas
con sus lagrimas aumenta.
Y en su pensamiento dize,
que es entoces quien la lleua;

haziendo las voz es eco,
en los valles de su pena:
Amayna, amayna la vela,
Dize que si fue cautiva,
que entonces ya no lo era,
y libre destas prisiones,
quiere gozar de su tierra;
Alegrase con su esposo,
comer con el a su mesa,
y con las ansias repite,
Hola marinero espera:
Amayna, amayna la vela,
Herido destes amores,
la mar, y vane sosiega;
y la recibe en sus brazos;

<i>y en tales lazos la enreda,</i>	<i>a Christo le dan en el,</i>
<i>Al proseguir la derrora,</i>	<i>alma si le quieres llega.</i>
<i>vna, y otra vez, les ruega,</i>	<i>Tan firme quedò con el,</i>
<i>que detengan el nauio,</i>	<i>que no teme la tormenta,</i>
<i>y a los grumetes vozca: Amayna.</i>	<i>mas por gozalle de espacio,</i>
<i>Dieronla luego refresco</i>	<i>dize al marinero apriessu:</i>
<i>del vizcocho que alli lleua,</i>	<i>Amayna, amayna, &c.</i>

Los Romances ordinarios no lleuan repetición, que no sea de los mismos versos de cada quartete: pero ay otros que repitè vn verso tras cada dos Redondillas, como este q̄ hemos puestas por exemplo: otros tras cada vna: y otros que no repiten versos enteros, sino vna palabra con algun afecto. La qual variedad suele nacer de la musica.

Romances en verso de Redondilla menor.

Cap. XXXV.

DE Las Redondillas menores se hazen ya Romances, y se tañen, y cantan con muchas sonadas. La composición, y assonancias dellos no se diferencia en nada, de la que lleuan los Romances passados, como se verá por este de vn cauallero desengañado.

Noble desengaño,
gracias doy al cielo,
que cortaste el lazo,
que me tenia preso.

Por tal beneficio
colgarè en tu templo
las graues cadenas
de mis graues hierros.

Las humidas velas,
y los rotos remos,
que escasè en el mar,
y ofreci en el puerto.

Las fuertes coyundas
del yugo de azero,
que con tu fauor
sacudi del cuello.

Ta de tus paredes
seran ornamento,
gloria de tu nombre,
y de amor desuento.

Y pues que tu triunfas
del rapaz artero,
tiren de tu carro,
y sean tus troscos.

*Vocas esperanças,
vanos pensamientos,
infernales glorias,
gloriosos infernos.*

*Componante hymnos,
y digan los versos,
que libras cautiuos,
y das vida a ciegos.*

De las Glossas. Cap. XXXVI.

GLossa es nombre Griego, q̄ significa en Romance, la lengua. Tomase tambien entre los Poetas, por vn genero de coplas en que se va explicando alguna breue sentencia con muchas palabras, y versos. Y porque esta composicion despliega, y declara lo que contiene aquella sentencia, que es como Texto, a la manera que la lengua nos manifiesta los conceptos del entendimiento, por esso se llama Glossa. Propone se primeramente vn Texto, o Retruccano (que assi le llaman algunos Poetas) de vno, o dos, o quatro versos, mas, o menos, como quisiere el que le pone: el qual encierre algun concepto agudo, y sentencioso, y lleue tales consonantes, que se puedan hallar otros: porque lo demas, sino es que se hiziesse de industria por picar, y dar en q̄ entender a los Poetas, seria desatino. Aunque es licito quando en el Texto se ponen dos consonantes dificiles, aprouecharse del vno para glossar el otro. Los versos del Texto han de estar de tal manera trauados entre si, que cada vno pueda hazer sentido apartado del otro: o a lo menos que le pueda el Poeta hazer la cama, por Forçado que sea (que este es el nombre de los tales Pies) y meterle sin alterar el propio que tiene en su Texto. Luego imaginara algun buẽ discurso, que sea a proposito de la sentencia propuesta, y le pueda llevar hasta el cabo. Porque es grã falta començar vna Alegoria, o Metafora, o vn Concepto en la Glossa del primer verso, y saltar a otro en la del segundo: lo qual reprehende Horacio en su Arte Poetica, con aquel verso:

Amphora capis

Institui, currente rota cur vycens exit?

Significando este vicio por la inconstancia de vn hollerõ, que començasse a formar vn cantaro, y andando la rueda sacasse vn jarro. Cada verso del Retruccano se ha de glossar en dos Redondillas, que lleuen las consonancias que el Poeta quisiere: con tal que sean vniformes en toda la Glossa, esto es, que quales

C s.

fueren

fuere en las dos coplas primeras, tales sean en las demás: y el último pie de la segunda Redondilla sea el que se va glossando, y venga allí tan nacido, q̄ no parezca auer sido cortado de otra parte. Mas para que pueda el Poeta hazer esto con menos trabajo, quando el verso que ha de entrar en la Glosa es dificultoso, y de los que llaman Forçados, metale primero en vna, o dos proposiciones de prosa, donde haga su sentido entero, y luego procure reducir aquellas proposiciones a la cantidad y número del metro, con el sentido que tienen. Muchas Glosas he visto de Poetas puestos sobre el cuerno de la Luna, pero no tan perfectas como pudieran ser, si concurrieran en ellas las propiedades que aqui hemos señalado. Esta que hizo vn famoso Poeta, aunque encubierto, me pareció digna de ponerse aqui por exemplo.

Texto.

Contentamiento do estas,
Que no te tiene ninguno?
Si piensa tenerte alguno,
No sabe por donde vas.

Glosa.

Contento si tu viniesses,
como te recebiria,
siempre te importunaria,
que nunca me despidiesses
de tu dulce compañía.
Pero pues menos te das
a quien mas te ha menester,
no quiero pedirte mas,
de que me des a entender
Contentamiento do estas:
¿Estás en casa de ricos?
no, que nunca estan contentos,
duras mucho en aposentos
de grandes? no, que son chicos
us breues contentamientos.
Tienete algun importuno,

que dio alcance a su desseo?
bien pudo tenerte alguno,
pero al fin sabes que veo,
Que no te tiene ninguno.
Tienen los Reyes? no:
tienen los Papas? menos:
luego falta ay de hombres buenos
pues que siempre ando yo
llorando duelos ajenos.
Y pues todo el mundo es vno,
y en el a ninguno has dado
contentamiento ninguno,
no lo tiene bien pensado,
Si piensa tenerte alguno.
Contento donde te has ydo?
dónde me tendra sabrado

quien

quien se huuiere contentado,
de no auerme allatenido,
sino como de prestado:
Pues del cielo no te yras,

como de la tierra ingrata,
que en boluiendo el rostro atras,
quando el hombre no se cata,
No sabe por donde vas.

Suelen las Glossas quando son perfetas, dar particular contē-
rō, y no solo quando se glossan cosas graues, pero aun quando
el Texto es de algun dicho gracioso. Y assi en carteles fāmo-
sos, para que aya variedad que entretenga, y recree, se propo-
nen Temas, y Textos deste jacz.

Texto.

Ajuntose, però tanto
Este Sol con esta Luna;
Que la cubrio con su mantō;
Hizola de calicanto,
Sin obscuridad alguna.

En vn cartel se auia propuesto el vltimō pie desta cōpla jun-
tamente con otros, para que los Poetas los glossassen en alabā-
ça de la Virgen nuestra Señora, y no faltō vno que glossando
este verso, *sin obscuridad alguna*, le metio como estā en esta Re-
dondilla, pareciēdole auia hecho vna muy leuantada glossa. Pe-
ro fue tan celebrada entre los demas Poetas, que muchos dellos
la tomaron despues por Texto, y vno glossō desta manera.

Glossa.

Bras Carrasco, y Gil Claujo,
quixeron enconsagrar;
Bras dize darā su hijo
Perotanto, y vn cortijo,
con vn tinado, y pajaro.
Gil, a su hija Gostança
dize darā saya, y manto;
con dos bueyes de labrança,
y concertada la dança
Ajuntose Perotanto.

El qual de por leña vino
de la dehesa quemada,
tiznado, tuerto, mohino,
y Gostança del molino,
hosca, chica, y regibada.
Pero luego que se vieron,
sin falsar persona alguna,
todos a vna voz dixeren,
que para en vno nacieron;
Este sol, con esta luna.

Pero

Perotanto que la vio,
 quedò mal contento della,
 tal sobrecejo le dio,
 que dixo, No juzgo yo
 ser luna, ni aun buena estrella.

Gil Clauijo con aquesto
 enojese tanto quanto,
 mas viendo a Gostança el gesto,
 quedò tan corrido desto,
 Que la cubrio con su manto.

El Cura mal enojado,
 viendo ya desbaratada
 la boda que ha concertado,
 persuade al desposado,
 que es linda la desposada.

Que su madre la criò
 con regalo, que era espanto;
 diez años leche la dio,
 y assi rehecha salio,
 Hizola de calicanto.

Y por mas le aficionar,
 y quitarle aquella pena,
 ordenan de la lauar,
 y vino Antona a peynar
 a Gostança la mclena.

Traen cal, almagre, asfeyre,
 y agua de la laguna,
 y enjauegan la siente,
 y así la dexan luziente,
 Sin obscuridad alguna.

De las Glosas de Romances. Cap. XXXVIII.

NO ha muchos años que començaró nuestros Poetas a glosar Romances viejos, metiendo cada dos versos en la segunda de las Redondillas: y han sido tambien recibidas estas Glosas, que las han dado los musicos muchas sonadas, y se cantan, y oyen con particular gusto. El exemplo serà aquella del Rey dó Rodrigo, que por ser tan sabida vendra aqui mas a cuento, aunque la hemos mudado algo, por reduzirla a los preceptos d'l Arte.

Texto.

De las batallas cansado, &c.

Glosa.

El postrer Godo de España
 viendo su gente perdida,
 lleno de verguença, y saña,
 por escapar con la vida,
 vsa de vn ardid y maña.

Por vn valle muy cerrado
 huye del vando enemigo,
 y qual toro es arrochado,
 De las batallas cansado
 se sale el Rey don Rodrigo.

*Cansado le combatir,
y de lidiar con los Moros,
venia por medio el huyr,
y el dexarles sus tesoros,
a trueque de no morir.*

*Y con el dolor insano,
no conoce, de asfido,
si va por cuesta, o por llano,
sola vna ricenda en la mano,
y el vn estribo perdido.*

*Antes huye que acomete
el Rey, que era tan temido,
porque lleuaua el pabrete
la cabeza sin almete,
y el arnes todo rompido.*

*Quando el cauallio corria,
en las ramas se enredaua,
y con despecho dezja,
ò maldita seas la Caua,
pues por ti muero este dia.*

*Turbado con la mudança,
a ciegas, y sin camino,
por los montes se ablança,
tan sin iuyzio, y sin tino,
quanto ageno de esperança.*

*Ta penas del valle umbroso,
y espesso monte ha salido,
quando con vigor furioso,
en vn arroyo espantoso
el cauallio le ha metido.*

*De las glossas en verso Italiano.
Cap. XXXVIII.*

AVnque no hemos llegado a las composiciones que se hazen del verso Italiano, pero porque todas las maneras q̄ ay de Glossas vayan juntas, ponemos aqui esta. El Texto de este genero de Glossas ha de ser de versos de a onze, o de a siete syllabas: y la Glossa puede ser de Sonetos, o de Octauas, o de Lyras, &c. como el Poeta quisiere, metiendo el verso que se glossa en el fin del Soneto, Octaua, o Lyra: y guardando las leyes que atras hemos dado.

Texto.

Sientome a las riberas destos rios,
Donde estoy desterrado, y lloro tanto,
Que los hazen crecer los ojos mios:
Si alguna vez por consolarme canto,
Es cosa para mi de tanta pena,
Que tengo por mejor boluermene al llanto:

Glossa.

Arte Poeticã Glossa.

Vnos por se alegrar
 Buscan floridos prados, y sombríos;
 Mas yo para llorar
 Los tristes males míos,
 Sientome a las riberas destes ríos:
 Mas asperos que atrojos
 Sou para mi estos arboles, y canto;
 Mas que podran mis ojos
 Mirar, que no sea llanto,
 Donde estoy desterrado, y lloro tanto?
 Testigos de mis males
 Son estas breñas, y peñascos frios;
 Los fieros animales,
 Testigos son los ríos,
 Que los hazen crecer los ojos míos;
 Testigos son las breñas,
 Que continuo resuenan a mi llanto;
 Tambien las duras peñas,
 Cuyo rigor quebranto,
 Si alguna vez por consolarme canto.
 El verme triste, ausente,
 Tan ciego de mi luz clara, y serena,
 Y el ver tan claramente,
 Que vino en tierra agena,
 Es cosa para mi de tanta pena.
 Y si en el gran tormento
 Mis miembros se adormecen algun tanto;
 Tantas congoxas siento,
 Tan triste me leuanto,
 Que tengo por mejor boluerme al llanto.

De la copla de Arte mayor. Cap. XXXIX.

LA cõpla de arte mayor se cõpone de ochõ versos, cada vno de a doze syllabas: de los quales (primero, quarto, quinto, y octauo) cõciertã entre si: (segũdo y tercero) (sexto y septimo):

Es

Es esta composición ampla, y grandiosa: y aunque ya en estos tiempos no tan usada, como en tiempo del insigne Poeta Iuan de Mena, a quien algunos dan por inuentor della, pero es muy a proposito para narrar, y para introducir personas, que en las comedias ay an de hablar con hinchazon, o con amplitud.

San Ambrosio quando huía de Milan, porque le querian hazer Obispo.

<i>O montes de Nírria, y Egipto poblados</i>	_____	A
<i>De santos varones, al mundo ya muertos,</i>	_____	B
<i>Do estando los cuerpos caydos, y yertos,</i>	_____	B
<i>Los animos arden en Dios abrasados:</i>	_____	A
<i>Dichosos vosotros, a quien los cuydados</i>	_____	A
<i>Del mundo, no turban el dulce reposo,</i>	_____	C
<i>Que en vida os quemays en fuego amoroso,</i>	_____	C
<i>Y en muerte viuis en Dios transformados.</i>	_____	A

<i>O quien esta noche passara de buelo</i>	_____	D
<i>El golfo Tyrreno, y al Nilo llegara,</i>	_____	E
<i>Y en esos desiertos la vida passara,</i>	_____	E
<i>Subiendo, y baxando mil vezes al cielo:</i>	_____	D
<i>O quien se abraçara con Dios en el suelo,</i>	_____	D
<i>Y a solas tuuiera coloquios con el,</i>	_____	F
<i>Oyendo palabras mas dulces que miel,</i>	_____	F
<i>Con que se bañara el alma en consuelo.</i>	_____	D

De las composiciones en verso Italiano.

Cap. XL.

TODas las composiciones de que hasta aqui hemos tratado, son propias de nueitra España: las quales aunq̄ en si son elegantes, suaves, y graciosas, no se puede negar, sino q̄ las Italianas las hazen grãde ventaja, no solo en la grauedad, amplitud, y dulçura, pero en la muchedumbre, y variedad de consonancias: y porque son mas a proposito para sonadas de mucho artificio. Ay en el verso Italiano doze maneras de cõposiciones: **Verso Heroico, Soneto, Octaua, Sexta, Quartete, Terceto, Seruen-**

Seruentefio, Cancion seguida, Madrigal, Ballata, Rima encadenada, El druxulo.

De los versos Heroycos. Cap. XL I.

L Lamanse versos Heroycos, aquellos con que se celebran las hazañas de los varones illustres: y aunque estas se pueden, y suelen celebrar en Octauas, y Tercetos, y en otros generos de metro, pero porque los versos sueltos son mas semejantes a los Heroycos Latinos, y mas libres para dezir qualquiera cosa; y porque las historias Latinas escritas en versos Heroycos, se tra duzen en estos, con mucha razon tienen como por excelencia, nombre de Heroycos. No piden alguna consonancia, o correspondencia en los fines, sino total dissonancia, como la ay en estos.

<i>Qual tauali, que de la red prendido,</i>	_____	A
<i>La libertad, y vida procurando,</i>	_____	B
<i>Mas se embaraca, quanto mas porfia</i>	_____	C
<i>Salir de la prision que le detiene:</i>	_____	D
<i>Asi el valiente Curcio rodeado</i>	_____	E
<i>Por vna, y otra parte de enemigos,</i>	_____	F
<i>Salta, acomete, rompe por las picas,</i>	_____	G
<i>Arropella, derriba, desbarata,</i>	_____	H
<i>Sin ver que quanto mas, y mas pretende</i>	_____	I
<i>Desenredarse, mas, y mas se enreda.</i>	_____	L

De los Sonetos. Cap. XL II.

Ant. Tép.
f. 3. 2.

EL Soneto es la mas graue composición que ay en la Poesia Española: y por esto este nonibre que parece común a todo genero de copla, se dà por Antonomasia a esta. De ordinario no lleva sino vn solo concepto, y esse dispuesto de tal manera, que no sobre, ni falte nada. Recibe comparaciones, semejanzas, preguntas, y respuestas, y sirve para quantas cosas quisiere vno vsar del: para alabar, o vituperar: para persuadir, o disuadir: para consolar, y animar: y finalmente para todo aquello q̄ sirven los

los Epigramas Latinos. Ay muchas maneras de Sonetos, conuiene a saber, Soneto Simple, Doblado, Terciado, con Cola, Continuo, Encadenado, con Repetición, Retrogrado, de dos léguas, Septenario, con Retornelo.

Del Soneto Simple. Cap. XLIII.

Soneto Simple es, el que comunmente se vfa en España: el qual se cõpone de Pies, y de Bueltas. Los ocho versos primeros son los Pies, y de los seys vltimos se hazen las Bueltas, y de cada tres vna Buelta. Los pies han de concertar (primero, quarto, quinto, y octauo) (segundo, tercero, sexto, y septimo). Las dos Bueltas no han de llevar alguno de los consonantes que vñ en los Pies, sino es en el Soneto continuo: y pueden trauarse en vna de nueue maneras, como se verá en los Sonetos que adelante pondremos, y en las Lineas, y letras deste.

Tép.f.4.

Pies.

<i>El ayre fresco del fauor humano,</i>	_____	A
<i>Que agora os da de cara, y os recrea.</i>	_____	B
<i>Por bien que aspire, y fauorable os sea,</i>	_____	B
<i>Que os sirua, y os adore el mundo vano,</i>	_____	A
<i>La fortuna se os ria, y pare vfano,</i>	_____	A
<i>Que en vos toda se emplee, y en vos crea,</i>	_____	B
<i>Su rueda os suba, quanto se dessea,</i>	_____	B
<i>Talli la tenga queda vuestra mano:</i>	_____	A
<i>Tendreys la vida, el tiempo, y la memoria,</i>	_____	C
<i>Que no pase? ay q̄ no, que passa presto,</i>	_____	D
<i>Que el tiempo vence, y sigue la victoria:</i>	_____	C
<i>Si todo en breue torna de otro gesto,</i>	_____	D
<i>Busiad la celestial, y eterna gloria,</i>	_____	C
<i>Y en sola aquesta empresa echad el resto.</i>	_____	D

Tép.f.7.5

Buelta. 1.

Buelta. 2.

Consonancias de las bueltas.

_____	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C	—	C
_____	D	—	D	—	D	—	D	—	D	—	C	—	D	—	D	—	D
_____	E	—	D	—	E	—	E	—	E	—	E	—	D	—	D	—	D
_____	D	—	C	—	E	—	E	—	C	—	C	—	D	—	D	—	D
_____	E	—	D	—	C	—	D	—	D	—	E	—	E	—	C	—	C
_____	C	—	D	—	D	—	C	—	E	—	D	—	E	—	C	—	C

La vltima consonancia no parece vfada, pero el Petrarca la vfo, Soneto. 74.

D De los

AY otros Sonetos, que llaman Doblados, porque doblan las consonancias con ciertos versos quebrados que se les añaden, lo qual no tienen los simples. Tres generos dellos pone Antonio de Tempo, y de cada vno pondremos aqui vn exemplo, para que por ellos se entiendan.

Primero genero de Sonetos Doblados.

Al amor mundano.

Pics.

<i>Amor es lazo en tierra solapado;</i>	_____	A
<i>Ladron dissimulado,</i>	_____	A
<i>Ponçoña entre la dulce miel metida,</i>	_____	B
<i>Scrpiente en frescas yeruas entogida,</i>	_____	B
<i>Que dà mortal herida,</i>	_____	B
<i>Hondura en el seguro y ancho vado:</i>	_____	A
<i>Leon junto al camine agaçapado,</i>	_____	A
<i>De hambre fatigado,</i>	_____	A
<i>Centella entre las pajas escondida;</i>	_____	B
<i>Halago, con que muere nuestra vida,</i>	_____	B
<i>Entrada sin salida,</i>	_____	B
<i>Castillo que debaxo està minado:</i>	_____	A
<i>Celada de enemigos en la sierra,</i>	_____	C
<i>Fingido lamentar de Cocodrilo,</i>	_____	D
<i>Candela sin paulo,</i>	_____	D
<i>Veleta de tejado variable;</i>	_____	E
<i>De lana por torcer delgado hilo;</i>	_____	D
<i>Engaña manifesto, y deleytable,</i>	_____	E
<i>Calentura incurable,</i>	_____	E
<i>Promete paz, mas es la misma guerra.</i>	_____	C

Buelta. 1.

Buelta. 2.

Segundo genero de Sonetos Doblados.

A los Inocentes.

Pics.

<i>Nuevo esquadron de gente señalada;</i>	_____	A
<i>Tierna, y no acostumbra</i>	_____	A

Al exera

<i>Al exercicio duro de la guerra,</i>	_____	B	
<i>Los filos de la mas cruel espada,</i>	_____	A	
<i>Que fue en el mundo usada,</i>	_____	A	
<i>Sin os dexar poner el pie en la tierra:</i>	_____	B	
<i>Batalla atroz, sangrienta, y desastrada</i>	_____	A	
<i>Publican: ò sagrada,</i>	_____	A	
<i>Y fuerte compañía, en quien se encierra</i>	_____	B	
<i>La fortaleza, y gracta anticipada,</i>	_____	A	
<i>Ay dad la vida amada,</i>	_____	A	
<i>Que vuestra madre en defenderla yerra:</i>	_____	B	
<i>El niño que ha nacido està a la mira,</i>	_____	C	Buelta. 1.
<i>Y por vosotros mira,</i>	_____	C	
<i>Mirando que vosotros degollados,</i>	_____	D	
<i>Qual victima, por el sacrificados,</i>	_____	D	
<i>Del Padre mirigays la justa ira;</i>	_____	C	
<i>Y quanto mas se aira</i>	_____	C	Buelta. 2.
<i>El Rey, y sus ministros desalmados;</i>	_____	D	
<i>Mas son vuestros triunfos afamados.</i>	_____	D	

Tercero genero de Sonetos Doblados.

	Pics.		
<i>Debaxo de un Aliso, donde el viento</i>	_____	A	
<i>Suauemente entrava,</i>	_____	B	
<i>Y un manso, y apazible siluo daua;</i>	_____	B	
<i>Templando del calor el crecimiento,</i>	_____	A	
<i>Sobre la yerua estana</i>	_____	B	
<i>El bello Daphne echado, do gozava</i>	_____	B	
<i>Con Tyro, y Coridon del fresco aliento:</i>	_____	A	
<i>Cada vno guardava</i>	_____	B	
<i>Su fero, y desde alli le acareava;</i>	_____	B	
<i>Y quando acomeria el lobo hambriento,</i>	_____	A	
<i>La honda disparava,</i>	_____	B	
<i>Y el hurto de los dientes le sacava:</i>	_____	B	
<i>Todos tres eran moços cuydadofos,</i>	_____	C	Buelta. 1.
<i>Sueltos en el correr, y diligentes,</i>	_____	D	
<i>Robustos, y valientes:</i>	_____	D	
<i>En el tocar los caramillos diestros,</i>	_____	E	
	D 2		Y en

Buelta. 1.	<i>T en el baylar a todo son, maestros,</i>	_____	E
	<i>Resubios, o siniestros,</i>	_____	E
	<i>De torpes y agalejos codiciosos,</i>	_____	C
	<i>A ellos no llegan a los dientes.</i>	_____	D

El primer genero de estos Sonetos, quitando los pies quebrados, lleva las consonancias de Soneto Simple, y los otros dos las del Soneto Terciado, de que agora trataremos. Las Bueeltas pueden trauarse de la manera que el Poeta quisiere, con tal que se añidan en cada vna vn quebrado, y lleuen los enteros alguna de las consonancias arriba dichas.

Del Soneto Terciado. Cap. XLV.

Tép. f. 10. **S**oneto Terciado se llama aquel, cuyos pies van terciando en las consonancias, sin que se pareen; y correspondan dos versos juntos, y sin q̄ hagan cruz, como en el Soneto Simple. De estos haze algunos el Pêtrarca, y son graciosos, porque lleuan hasta las Bueeltas las consonancias primeras de la Octaua rima: pero las bueeltas son libres, como hemos dicho atras.

A la Circuncision de Christo nuestro Señor.

	Pies.
<i>Iesús circuncidado? Dios herido?</i>	_____ A
<i>La vida con prenuncios de la muerte?</i>	_____ B
<i>Do sangre el soberano Sol teñido?</i>	_____ A
<i>Sangrado el sano, enflaquecido el fuerte?</i>	_____ B
<i>Sujeto el libre, el vencedor rendido?</i>	_____ A
<i>Con suma dignidad tan baxa suerte?</i>	_____ B
<i>Herrado el Rey? el fierno esclavocado?</i>	_____ A
<i>O Dios, porque así quieres deshazerte?</i>	_____ B
Buelta. 1. <i>Sin duda humana fuerza no bastara</i>	_____ C
<i>Junta en vno estrémos tan distantes:</i>	_____ D
<i>Mas estas tan heroicas hazañas</i>	_____ E
Buelta. 2. <i>Descubren el ardor de tus entrañas.</i>	_____ E

Que para amar mil mundos son bastantes, _____ D
Y aun dellas infinito amor sobrara. _____ C

Del Soneto con Cola: Cap. XLVI.

EL Soneto con Cola lieua tras cada dos pies, y tras cada Buel Temp. fo. 20.p.1.
 ta vn quebrado, que son las Colas del Soneto. Estos quebrados pueden ser de quatro, o de cinco syllabas, y no han de concertar cō los Pies, sino ellos ente sí. De suerte que entre los Pies y sus quebrados, y entre las Bueltas, y los quebrados dellas aya diferente consonancia: y aun los quebrados de los Pies, no han de concertar con los de las Bueltas. Y puede hazerse el Soneto con mas, o menos Colas, Cruzado, o Terciado, o Continuo, como el Poeta quisiere.

De las perfecciones de la Virgen nuestra
 Señora.

	Pies:	
<i>Los ojos de honestissima paloma,</i>	_____	A
<i>O del octauo cielo las estrellas</i>	_____	B
<i>Relumbrantes:</i>	_____	C
<i>La frente de la Aurora, quando asoma:</i>	_____	A
<i>A las granadas las mexillas bellas</i>	_____	B
<i>Sem. jines:</i>	_____	C
<i>Los labios qual Carmin deshecho en goma,</i>	_____	A
<i>Palabras y meneos de donzellas</i>	_____	B
<i>No arrogantes:</i>	_____	C
<i>El pecho qual confecionada poma,</i>	_____	A
<i>Los pies quales Rubis que dan centellas,</i>	_____	B
<i>O Diamantes:</i>	_____	C
<i>La estatura, qual de vna hermosa palma,</i>	_____	D
<i>Y de Marfil el blanco cuello, y manos,</i>	_____	E
<i>Son dotes deste cuerpo sacrosanto</i>	_____	F
<i>De Maria:</i>	_____	G
<i>Porque los interiores, y del alma,</i>	_____	D
<i>Vnid, o Cherubines soberanos</i>	_____	E
<i>A los contar, que ya no puede tanto</i>	_____	F
<i>Mi Talia.</i>	_____	G
	D 3	Dcl

Del Soneto continuo. Cap. XLVII.

TÉp. f. 1. **E**L Sōneto Continuo solo se diferencia del Simple, o Terciado, en que tiene los consonantes de las Bueeltas del mismo genero que los de los Pies, y por esso se llama Continuo, por que los continua con los de los Pies.

Pies.

	<i>Ceniza espiritada, vil mixtura,</i>	_____	A
	<i>Hombre de poluo, y lagrymas formado,</i>	_____	B
	<i>Por ley divina a muerte condenado,</i>	_____	B
	<i>Porque no pones freno a tu locura?</i>	_____	A
	<i>Comiença ya a llorar con amargura,</i>	_____	A
	<i>Lo mucho que a Dios tienes enojado,</i>	_____	B
	<i>La mala vida, el tiempo mal gastado,</i>	_____	B
	<i>Sino te quieres ver en apretura.</i>	_____	A
Buelta. 1.	<i>Llamando te està ya la sepultura,</i>	_____	A
	<i>Lugar estrecho, do serà enterrado</i>	_____	B
	<i>Deleyte, honra, mando, y hermosura,</i>	_____	A
	<i>T quanto en esta vida es estimado:</i>	_____	B
Buelta. 2.	<i>El alma es inmortal, y siempre dura,</i>	_____	A
	<i>En sola ella emplea tu cuidado.</i>	_____	B

Del Soneto Encadenado. Cap. XLVIII.

Pide este Soneto, que el pie segundo comience por alguna diction que sea consonante de la vltima del Pie primero, y que se vayan eslaouando desta manera hasta el fin: y pueden yr en los pies las consonancias del Soneto Simple, o las del Terciado, así en el principio, como en el fin, y por esso el primer verso ha de comenzar por diction, que haga consonancia con los demas principios de los otros versos, y el primero de las Bueeltas de la misma manera. De dōde nace, que en las Bueeltas no se pueden hazer sino solas dos consonancias, porque las demas no se compadecen con la encadenacion.

Española.
A la Sabiduría.

55

	Pies.	
<i>Plugüiera a Dios que en ti Sabiduría,</i>	A ——— B	
<i>(Gua del alma, y celestial Lumbrera)</i>	B ——— A	
<i>Huniera yo empleado el largo día,</i>	A ——— B	
<i>La fría noche, el tiempo que perdiera.</i>	B ——— A	
<i>Fuüera con tu dulce compañía</i>	A ——— B	
<i>Alegria en lo aduerso, y paz entera:</i>	B ——— A	
<i>Viera lo que no vi, quando crehia</i>	A ——— B	
<i>Que via, lo que ver jamas quisiera.</i>	B ——— A	
<i>Vencido de ignorancia, pobre, y ciego,</i>	C ——— D	Buelta. 1.
<i>Entrego a ti el ingenio enuezejado,</i>	D ——— C	
<i>Despedido del ocio, y vano juego.</i>	C ——— D	
<i>Ruegote le recibar, que aunque ha sido</i>	D ——— C	Buelta. 2.
<i>Perdido por su gran de sasso siego,</i>	C ——— D	
<i>Sossiego ha de hallar a ti rendido.</i>	D ——— C	

Del Soneto con Repetición. Cap. XLIX.

AY otros Sonetos que repiten la vltima dición del vn verso en el principio del otro, de manera que la dición repetida traue, y haga sentido con las palabras del verso antecedente, y con las del que se sigue. Son graciosos estos Sonetos, y dificultos: porque pide cada Pie su sentencia, y pueden se hazer Cruzados, Terciados, Continuos, y de otras maneras. Tép. f. 13

	Pies.	
<i>Guarda mundo tu ftaca fortaleza;</i>	————— A	
<i>Fortaleza de carne no la quiero,</i>	————— B	
<i>Quiero seruir a aquel en quien si espero;</i>	————— B	
<i>Espero hara de roble mi flaqueza:</i>	————— A	
<i>Flaqueza en la virtud es gran vileza;</i>	————— A	
<i>Vileza no consiente vn cauallero,</i>	————— B	
<i>Cauallero en la sangre, no en dinero,</i>	————— B	
<i>Dinero que escurece la nobleza.</i>	————— A	
<i>Nobleza verdadera en Dios se halla;</i>	————— C	
<i>Hallala el que a si mismo despreciando;</i>	————— D	Buelta. 1.
	D 4	Precian.

	<i>Preciando a solo Dios en el se haura.</i>	_____	E
Buelta. 1.	<i>Honra Dios a los suyos, quando calla,</i>	_____	C
	<i>Calla, porque en silencio està ayudado,</i>	_____	D
	<i>Dando paciencia, y honra en la deshonra.</i>	_____	E

Del Soneto Retrogrado. Cap. L.

Tép. f. 1. + **E**N el Soneto Retrogrado cada verso ha de llevar tales dicio-
nes, y senténcias, que leydo al derecho y al reues, por abaxo,
o por arriba, saltado, o arreo, haga sentido, y conuenga con los
demas, y siempre se guarden las consonancias, y numero de So-
neto. De donde se sigue, que de vn Soneto solo se puedé hazer
muchos, si se acierta a leer de las maneras que puede ser leydo.
Hazense estos Sonetos mejor en la forma del Soneto Conti-
nuo, que no en la forma del Simple, en la qual està este exéplo:

Al santissimo nombre de Iesus.

		Pies.	
	<i>Sagrado Redentor, y dulce esposo,</i>	F _____	A
	<i>Peregrino, y supremo Rey del cielo,</i>	G _____	B
	<i>Camino celestial, firme consuelo,</i>	G _____	B
	<i>Amado Salvador, Iesus gracioso,</i>	F _____	A
	<i>Prado ameno, apazible, deleytoso,</i>	F _____	A
	<i>Fino Rubi engastado, fuego en yelo,</i>	G _____	B
	<i>Diuino amor, paciente, y santo zelo,</i>	G _____	B
	<i>Declarado perfetissimo, y glorioso.</i>	F _____	A
Buelta. 1.	<i>Muestra de amor, y caridad subida,</i>	H _____	C
	<i>Distes Señor al mundo haziendo os hombre,</i>	I _____	D
	<i>Tierra pobre, y humilde a vos juntando:</i>	L _____	E
Buelta. 1.	<i>Vinistes hon'ra, y Dios, amparo, y vida,</i>	I _____	C
	<i>Nuestra vidi, y miseria mejorando,</i>	H _____	E
	<i>Encierra tal grandexa tal renombreo.</i>	L _____	D

Del Soneto en dos lenguas. Cap. L I.

PVedense tambien hazer Sonetos en dos lenguas, o compo-
niendo parte de los versos en vna, y parte en otra, o (lo q es
mas

mas dificultoso) componiendolos de tales dicciones, que juntamente pertenezcan a ambas lenguas. Exemplo de los primeros puede ser este que hallè en vn autor Italiano antiquissimo, en el qual se mezcla la lengua Italiana con vna de las que se vsauan en Francia en su tiempo.

	Pics.	
<i>Plus gris martyr del enemic se prent:</i>	_____	A
<i>Quanto piu se receue dal suo bene.</i>	_____	B
<i>Meio e ferita che de amico uene.</i>	_____	B
<i>Cha fals basier cum engles attrent.</i>	_____	A
<i>De plas passeé non e da far la ment</i>	_____	A
<i>Chi mal ricordar a Rei se conuene.</i>	_____	B
<i>E como el mare riposso non tene</i>	_____	B
<i>Ensi maon estur çor sans droit content.</i>	_____	A
<i>Sempre se tice el homo, che e fallace</i>	_____	C
<i>Damer penser che for de bon loy</i>	_____	D
<i>Ela reamente ma non uiue in pace.</i>	_____	C
<i>Meilre piter lingua enere foy</i>	_____	D
<i>Ma de gran fati lingua spesso façe</i>	_____	C
<i>Kar piter seu grans selua de stroy.</i>	_____	D

Buelta. 1.

Buelta. 2.

Exemplo de los Sonetos, que todòs pertenecen a dos léguas, puede ser este Latino, y Español. Bien es verdad, que la escritura de la vna, y de la otra lengua son diferentes, pero basta que sea vna, o casi vna la pronunciacion.

	Pics.	
<i>Misera Francia, que sustentas gentes</i>	_____	A
<i>Apostatas, hereticas, viciosas,</i>	_____	B
<i>Que machinando fraudes caue losas,</i>	_____	B
<i>Perturban infinitos inocentes:</i>	_____	A
<i>Predicando dotrinas diferentes,</i>	_____	A
<i>Falsas, inmundas, leues, perniciosas,</i>	_____	B
<i>Cautamente alegando fabulosas</i>	_____	B
<i>Historias, peregrinas, aparentes.</i>	_____	A
<i>Quantas angustias, quantas turbaciones</i>	_____	C
<i>Causas, dando tan perfidas personas,</i>	_____	D
<i>Que contra puras animas sinceras.</i>	_____	E

Buelta. 1.

D 5

Sacri:

Buelta. 1.	<i>Sacilegas, inuenten opiniones:</i>	_____	C
	<i>Si Francia tales principes coronas,</i>	_____	D
	<i>Quales fines de gente insana esperas.</i>	_____	E

Del Soneto con Eco. Cap. LII.

HAzense tambien Sonetos con Eco, de fuerte que cada verso cabe en la voz del Eco, la qual ha de ser termino de la dición que precede, y cortada della ha de tener su significación entera: como en este que hizo vn insigne Poeta, en las exequias de la serenissima Reyna doña Ana de feliz memoria.

Pies:

	<i>Mucho a la Magestad sagrada, agrada;</i>	_____	A
	<i>Que entienda a quien está el cuydado, dado,</i>	_____	B
	<i>Que es el Reyno de aca prestado, estado,</i>	_____	B
	<i>Pues es al fin de la jornada, nada:</i>	_____	A
	<i>La silla Real por afamada, amada,</i>	_____	A
	<i>El más sublime, el más pintado, hado,</i>	_____	B
	<i>Se vee en sepulcro encarcelado, elado,</i>	_____	B
	<i>Su gloria al fin por desechada, echada.</i>	_____	A
Buelta. 1.	<i>El que verlo que aca se adquiere, quiere,</i>	_____	C
	<i>Y quanto la mayor ventura, tura,</i>	_____	D
	<i>Mire que a Reyna tal sotierra, tierra:</i>	_____	E
Buelta. 2.	<i>Y si el que ojos oy tuviere, vicre,</i>	_____	C
	<i>Pondra, o mundo, en tu locura, cura,</i>	_____	D
	<i>Pues el que fia en bien de tierra, yerra.</i>	_____	E

Puedense hazer los Ecos de muchas maneras, como se verá en el Tratado particular que dellos hazemos, desde el cap. 70.

De otras diferencias de Sonetos. Cap. LIII.

Temp. fo. 18. 19. **A**Y otras diferencias de Sonetos que usan los Italianos, como son los que lleuan los versos de a siete syllabas, que llaman ellos Septenarios: o los que parte los llená de a siete, y parte de onze: o los que lleuan Retorno, que son dos versos añadidos despues de las bueltas, y conciertan entre si, y no con los Pies del Soneto, ni con las Bueltas: o vno solo, que concierta con el vltimo de la segunda buelta:

Delas Octauas rimas. Cap. LIIII.

Este genero de copla se llama Octaua, porque se compone de ocho versos: es muy usada en España, y muy a proposito en las comedias, para razonamientos, y oraciones: y fuera dellas, para descripciones, encomios, eglogas, y para historias seguidas, y ay dellas varias sonadas. Quanto a las consonancias, los seys versos primeros han de yr terciados, y los dos postreros consonantes entre si: y han de rematar la Octaua con alguna sentencia, o dicho que dexee con sabor, y gusto al que la lee. Todas las partes del illustre Poeta don Alonso de Ercilla puedes tomar por exemplar, començando desta Octua.

<i>Salga mi trabajada voz, y rompa</i>	_____	A
<i>El son confuso, y misero lamento;</i>	_____	B
<i>Con eficacia y fuerza, que interrompa</i>	_____	A
<i>El celeste, y terrestre movimiento:</i>	_____	B
<i>La Fama, con sonora y clara trompa,</i>	_____	A
<i>Dando mas furia a mi cansado aliento;</i>	_____	B
<i>Derrame en todo el orbe de la tierra,</i>	_____	C
<i>Las armas, el furor, y nueva guerra.</i>	_____	C

Rimas de a seys Versos. Cap. LV.

Ay otras composiciones de a seys versos, que se podrian llamar, sextas Rimas: las quales en todo son semejantes a las Octauas, sino es en el numero de los versos, y si en de lo que las Octauas, aunque no se usan tanto.

<i>Suele el pastor sagaz, y diligente,</i>	_____	A
<i>Viendo el cordero flaco, y comalido;</i>	_____	B
<i>Para que agena madre le sustente,</i>	_____	A
<i>Vestido de la piel del ya perdido,</i>	_____	B
<i>Y desta suerte remediar el daño,</i>	_____	C
<i>Con astucia discreta, y cuerdo engaño.</i>	_____	C
<i>En honesto, loable, y buen desseo</i>	_____	D
<i>Tuvo mi coracon, y auiendo muerto</i>	_____	E

Otro vicioso, baxo, torpe, y feo.	_____	D
En su lugar entrò, de aquel cubierto:	_____	B
El qual con la apariencia que mostraua,	_____	F
Sin conocerle, el alma me robaua.	_____	F

De los Quartetes. Cap. LVI.

Con la consonancia de los quatro versos primeros del Soneto Simple se hazen vnos Quartetes muy graciosos; y si se continuan muchos, no ha de llevar el vno los consonantes del otro, sino siempre diferentes. Hazense dellos Epitafios, Titulos, y Letras de Emblemas, y de imagines: y tambien se cantan con varias sonadas.

Epitafio en la muerte del serenissimo Principe don Carlos.

<i>Aqui yazen de Carlos los despojos,</i>	_____	A
<i>La parte principal subiose al cielo,</i>	_____	B
<i>Con ella fue el valor, quedole al suelo</i>	_____	B
<i>Miedo en el coraçon, lloro en los ojos.</i>	_____	A

De los Tercetos. Cap. LVII.

EL Tercetò se compone de tres versos, de tal manera es lauonados, que el tercero responda al primero, y el primero del Terceto que se sigue, al segundo del inmediato que passò: y desta manera se van continuando, y se pueden hazer quantos el Poeta quisiere. Pero el vltimo Terceto ha de llevar vn pie mas, que responda al segundo pie del mesmo Terceto vltimo. Tienen los Tercetos muchas, y muy suaues sonadas, y no solo se càtan, sino tambien sirven para escriuir historia seguida: porque ofrece su compostura, y cadena, vn immortal discurso, y haze q̄ el Poeta pueda llevar la narraciò mas simple, succinta, y breue, y menos llena de lo que los versados en esta Arte llamã, ripio. Son tambien muy a proposito para hazer Eglogas, y lamentaciones, y tienẽ suauidad y dulçura para cartas, en materia amorosa,

rosa, y funebre, y para capitulos adornados de graues senténcias, y mucha erudicion, quales los compuso el Petrarca en sus Triúfos: y el Dante, a quien atribuye Tempo la inuencion desta Rima. Finalmente en este metro no se ha de suspender el concepto de vn Terceto para otro; como de ordinario no se haze en el Latin en los versos Elegiacos: aunque Garcilasso de la Vega le suspendio en la Elegia segunda, diziendo.

*Y así en mitad de aqueste monte espesso
De las diuersidades me sostengo,
No sin dificultad, mas no por esso
Dexo las Musas, &c.*

Destte genero de Poesia ay mucho impresso, solo pondré yo por exemplar tres Tercetos, principio de otros muchos que hizo vn cauallero, elegante Poeta.

<i>Sientome a las riberas de estos rios,</i>	_____	A
<i>Donde estoy desterrado, y llovo tanto,</i>	_____	B
<i>Que los hazen crecer los ojos míos.</i>	_____	A
<i>Si alguna vez por consolarme canto,</i>	_____	B
<i>Es cosa para mi de tanta pena,</i>	_____	C
<i>Que tengo por mejor boluermé al llanto.</i>	_____	B
<i>Quien puede consolarse en tierra agena,</i>	_____	C
<i>si de su cara patria el dulce nombre</i>	_____	D
<i>Cada momento en sus orejas suena,</i>	_____	C
<i>Y no puede querer que no se nombre?</i>	_____	D

Petrar. en
los Triun
fos.

Otros Tercetos se hazen, en que conciertan los dos versos postremos entre si, y el primero siempre vá suelto. Quando se haze vno solo, o dos, son buenos para lo que los Quartetes: pero quando muchos, sirven a la musica.

<i>La magestad y gloria de los Reyes,</i>	_____	A
<i>El cetro, y la corona desfallere,</i>	_____	B
<i>Y todo quanto el falso mundo ofrece</i>	_____	B

Tiene

Tiene la honra, el mando, el señorío,	_____	C
El deleyte, y regalo desta vida,	_____	D
La entrada dulce, amarga la salida,	_____	D

De los Seruentesios. Cap. LVIII.

Temp. fo. 34. 35. **L** Laman los Italianos Seruentesios a vnos Quarteres, semejantes a los quatro primeros versos de la Octaua, de los quales multiplicados se suele hazer vna larga narracion. Dieronles este nombre, porque sirven a doctos, y indoctos, por ser cópoficion de poco artificio. Otros los llaman Sermontesios, por el lenguaje tosco y Montañes en que muchas vezes se componen. En este genero de verso traduxo algunos Psalmos vn religioso Poeta. Psalm. 19. *cæli enarrant, &c.*

Los cielos dan pregones de tu gloria,	_____	A
Anuncia el estrellado tus proezas,	_____	B
Los dias te componen clara historia,	_____	A
Las noches manifiestan sus grandezas:	_____	B
No ay habla, ni lenguaje tan diuerso,	_____	C
Que a las voces del cielo no de oydo,	_____	D
Corre su voz por todo el vniverso,	_____	C
Su son de polo a polo ha discurrido.	_____	D

Pueden estos Seruentesios llevar los dos pies quebrados, como los lleua aquella elegante Oda de Horacio, que traduxo este mismo autor, la qual hallarás entre las A notaciones que hizo el Maestro Francisco Sanchez sobre las obras de Garcilasso, cuyo principio es este.

Beatus ille, &c. Hor. Epod. Ode. 2.

Uso de Af	Dichoso el que de pleytos alexado,	_____	A
sonãte por	Qual los del tiempo antiguo,	_____	B
cõsonãte:	Labra sus heredades, no obligado	_____	A
licencia q̃	Al logrero enemigo:	_____	B
raras ve-	Ni l' arma en los reales le despierta,	_____	C
zes se ha	No tiembla en la mar braua:	_____	D
de tomar,			

<i>Huye la pl.ça, y la soberuia puerta</i>	_____ C
<i>De la ambicion esclava:</i>	_____ D
<i>Su gusto es, o poner la vid crecida</i>	_____ E
<i>Al alamo ayuntada,</i>	_____ F
<i>O contemplar qual pace desparcida</i>	_____ E
<i>El valle su vacada, &c.</i>	_____ F

Otros Seruentefios ay cada vno de dos versos consonantes entre si, los quales pueden yr sin Cola, y con ella: y quando la lleuaren, ha de ser de quatro, o cinco sylabas, y ha de concertar con el Seruentefio que se sigue, y no con el que passó.

Seruentefio sin Cola.

<i>En que paró Absalon tu hermosura;</i>	_____ A
<i>Tu gentileza vana, y tu locura?</i>	_____ A
<i>El blanco cuello, la amorosa frente,</i>	_____ B
<i>Los ojos, y el color del roxo Oriente?</i>	_____ B
<i>Las hebras de oro fino que ondeauan,</i>	_____ C
<i>Y con su luz, la vista deslumbrauan?</i>	_____ C
<i>Todo passó, no queda sino historia</i>	_____ D
<i>De tu impiedad, y escurecida gloria.</i>	_____ D

En algunas comedias de buenos Poetas he visto vsarse este genero de Seruentefios, especialmente quando vna persona habla a solas, y se pregunta, y responde: o quando es tal el afecto con que ha de hablar, que pide pocas palabras, y sentidas. Pero no han de ser muchos estos versos, que cansarian presto.

Seruentefio con Cola.

<i>Como la flor que sale a la mañana</i>	_____ A
<i>Con el rocío fresco muy lozana,</i>	_____ A
<i>Quando abierto</i>	_____ B
<i>El capullo, descubre el encubierto</i>	_____ B
<i>Ti sero, y hermosa el prado, o huerto,</i>	_____ B
<i>Sucediendo</i>	_____ C

<i>Vn caluroso día, va encogiendo</i>	_____	C
<i>Las hojas, y el vigor enflaqueciendo:</i>	_____	C
<i>De esa fuerte,</i>	_____	D
<i>Al meço mas gallardo, rezio, y fuerte,</i>	_____	D
<i>Quita el brio, la edad, o al fin la muerte,</i>	_____	D

De las Canciones. Cap. LIX.

CANCION es nombre Genérico, por el qual se significa qualquiera composicion de versos para cantar. Tomanle ya los Poetas Italianos por tres maneras de composiciones, que llaman Cancion seguida, Ballata, Madrigal: a las quales el Petrarca siempre llama Canciones, usando del nombre comun por los particulares.

Algunos han pensado, que es libre a qualquier Poeta, hazer en las Canciones las consonancias que quisiere: y no me maravillo sean deste parecer los que huviere leydo vn Dialoguillo q̄ hizo Miguel Sanchez de Lima, en el qual da esta licencia y libertad a todos: y los q̄ huviere considerado muchas Canciones q̄ andan escritas de mano de grandes Poetas; en las quales ay tan varias, y tan diferentes consonancias, que parece no ay ley, ni medida cierta en este genero de Poesia. Pero engañanse en esto como en otras muchas cosas tocantes a esta Arte. Lícito es inuentar nuevas Canciones, pero no a todos, sino a solos aquellos q̄ tienen arte, y prudencia para lo hazer, y saben componer sonadas que conuengan a las consonancias que inuentaren: y quando no concurren estas circunstancias, deve cada vno vsar de las Canciones y consonancias que vsaron los Italianos mas insignes, de quien tomamos estos metros. Así lo hizieron Boscan, y Garcilasso, con ser tan señalados Poetas: cuyas Canciones, si bien las miramos, no discrepan casi en nada de las del Petrarca, no solo en las estancias, pero ni aun en los remates; y así lo han hecho los Poetas Latinos, que de mil y quinientos años a esta parte escriuieron, que siempre han seguido las medidas y leyes que en las Odas de Horacio obseruaron. Pues para que el Poeta Español tenga exemplares ciertos que imitar, podremos aqui la medida, y consonancias de las mejores, y mas elegantes

Temp. fo.
25. p. 2.

Tép. f. 38

gantes Canciones que usaron los Italianos, sacadas de los Poetas que en Italia han tenido mas nombre, y autoridad.

De las Canciones seguidas. Cap. LX.

Este nombre da Antonio de Tempo a las Canciones que llevan muchas Estancias, y prosiguen alguna materia larga, a diferencia de las Ballatas, y Madrigales, los cuales no piden argumento que se dilate y estienda mucho. En cada Cancion ha de aver Estancias, y Remate: aunque algunas vezes se remata la Cancion con la vltima Estancia, y no tiene otro Remate. Pueden ser las Estancias quantas el Poeta quisiere, aunque de ordinario no passan de diez, o doze: y quales fueren las consonancias en la primera Estancia, tales seran en las demas, si en alguna especie de Cancion no se advirtiere otra cosa. Estancia llamo vna parte de la Cancion, dentro de la qual ay todas las consonancias que pide la Cancion, cuya es la Estancia. El Remate es vna Estancia pequena, que Tempo llama Buelta, o Retornelo, en que el Poeta al fin de la Cancion habla con ella, o notandola de alguna falta que lleua, o escusandola, o diziendola lo que ha de responder, si la pusieren tal, o tal tacha, &c. Y esta Estancia no ha de llevar las mismas consonancias que las demas. Las Canciones seguidas son propias para Eglogas, Elegias, Lamentaciones, Afectos, Alabanças, Consejos, Descripciones, y para cantarse con diferencia de voces, como lo hazen los Italianos. De cada diferente genero de Cancion pondremos de ordinario vna sola Estancia, con su Remate: porque sabida aquella, quedan sabidas las demas. Y no será necesario dezir los versos que se respondé en las consonancias, pues de los exemplos, lineas, y letras lo podra quienquiera sacar.

Temp fo.
25.26.

Cancion primera.

Esta Cancion es la nona del Petrarca, y de aquella insigne Egloga en que Garcilasso de la Vega introduze a Salicio, y Nemoroso. El exemplo es de vna Emblema, en que se pinta vn çarçar, y vna culebra que passa apretadaméte por el, des-

E pojan-

pojandose de la camisa vieja : y otra que la detiene por la cola,
con esta letra. *Estote prudentes sicut serpentes.* Matt. 10.

Estancia.	
<i>Estrecha senda, y de carcales llena,</i>	_____ A
<i>De espinas penetrantes, y de abrojos,</i>	_____ B
<i>Temo passar, y passase la vida:</i>	_____ C
<i>Hazenme acobardar mis turnos ojos,</i>	_____ B
<i>Que veen lo descubierta de mi pena,</i>	_____ A
<i>Y no la gloria que ay en tal subida,</i>	_____ C
<i>Por otra parte asida</i>	_____ C
<i>Del venenoso diente</i>	_____ D
<i>De la antigua serpiente</i>	_____ D
<i>Ando en trauada lucha peleando:</i>	_____ E
<i>Ya imito mi dechado, desnudando</i>	_____ E
<i>Esta camisa vieja enuenenada,</i>	_____ F
<i>Ya me buelue arrastrando</i>	_____ B
<i>Con su sucree ponçõa derramada.</i>	_____ F

Tras esta Estancia se podian seguir otras muchas de la misma
forma, y despues rematarse toda la Cancion desta manera.

Remate.	
<i>Cancion, si de entre espinas</i>	_____ G
<i>Sales tan rota, y fea,</i>	_____ H
<i>No vayas do te vca</i>	_____ H
<i>El que otras vezes suele acreditarre:</i>	_____ I
<i>O puedes escusarte,</i>	_____ I
<i>Diziendole el aprieto en que te viste,</i>	_____ L
<i>Pues no es culpa del arte,</i>	_____ I
<i>Sino del passo estrecho por do suyste.</i>	_____ L

Cancion Segunda.

Es la treynta y quatro del Petrarca : tiene gracia, y artificio
dificultoso, porque en ella no se vsan sino tres maneras de Con-
sonantes, los quales siendo vnos mismos en las consonancias,
son diuerfos en las voces, y mudan el orden en cada dos Estan-
cias, como en estas tres se verà : a las quales se huieren de aña-
dir otras tres, vna tras cada vna destas, con las mismas conso-
nancias, como las añaudio el Petrarca,

Deleyte que me matas halagando, _____ A
 Pildora, que dorada por defuera _____ B
 Encubres la amargura de manera, _____ B
 Que con el oro azibar voy tragando: _____ A
 Mas ay que apenas he comido, quando _____ A
 Se pasa la dulçura, _____ C
 Y queda la amargura, _____ C
 Que largo tiempo dura, _____ C
 El paladar, y estomago azedando. _____ A

Estancia. 2.

Tu rostro es aparente, y de Ramera, _____ B
 Que con la tez fingida de hermosura, _____ C
 La vista del mancebo, honesta y pura, _____ C
 Llena tras si, y del alma se apodera: _____ B
 Todo el mundo te sigue, y te venera, _____ B
 Y tienes de tu vando _____ A
 Los muchos que prouando _____ A
 Del vino que vas dando, _____ A
 Se quieren estar siempre en su ceguera: _____ B

Estancia. 3.

Qual Circe entre las flores, y frescura, _____ C
 Los furres coraçones ablandando, _____ A
 Estas a tus queridos transformando, _____ A
 Sin les dexar de hombres ni aun figura: _____ C
 Y poneslos en tanta desventura, _____ C
 Que en bestia torpe, y fiera _____ B
 Se conuierte qualquiera, _____ B
 Que en ti se refrigera, _____ B
 Mientras en tu seruicio, y casa dura. _____ C

Remate.

Cancion tercera.

Es la. 47. del Petrarca. A la Muerte:

Estancia.

Amarga, macilenta, desmembrada, _____ A
 Quien te dio priuilegio tan cumplido, _____ B
 Que al Monarca del mundo mas temido _____ B
 No respetan los filos de tu espada? _____ A

E 2

Quien

<i>Quien te viere temblando, y desformada,</i>	_____ A	
<i>Tendrate con pafion; mas ay traydora,</i>	_____ C	
<i>Que en llegando ta hora,</i>	_____ C	Remate: _____ G
<i>No hifta contra ti mortal potencia,</i>	_____ D	
<i>Ni haze refiftencia</i>	_____ D	_____ G
<i>A tu Guadaña corna, inevitable,</i>	_____ E	_____ H
<i>Doblado pero, o fuerça inexpugnable.</i>	_____ E	_____ H

Cancion quarta.

Es la veynte y nueue del Petrarca. A la fenfualidad.

	Estancia.	
<i>Senfualidad de mil engaños llena;</i>	_____ A	
<i>veneno difraçado:</i>	_____ B	
<i>fierpe cruel, que mata adormeciendo,</i>	_____ C	Remate: _____ H
<i>falso plazer, termento açucarado:</i>	_____ B	
<i>mufica de Sirena,</i>	_____ A	_____ I
<i>que con fingido canto enterneciendo,</i>	_____ C	_____ L
<i>me vas entreteniendo,</i>	_____ C	_____ L
<i>fin que la vida fienta que fe pafsa.</i>	_____ D	_____ I
<i>Porque me hinches de efperanças vanas?</i>	_____ E	_____ I
<i>porque encubres mis canas?</i>	_____ E	_____ M
<i>el vil fujeto, la falud efcafa;</i>	_____ D	_____ N
<i>los dolores fin raça,</i>	_____ D	_____ M
<i>cornada la eftatura,</i>	_____ F	_____ N
<i>la falta de calor, el negro diente,</i>	_____ G	
<i>y la mortal figura,</i>	_____ F	
<i>atada con las rugas ya la frente?</i>	_____ G	

Cancion quinta.

Es la veynte y fiete del Petrarca, y la feconda, y tercera del afamado Poeta Garcilaffo de la Vega: aunque en la feconda hizo el verso decimo entero, guardando en todo lo demas las confonancias del Petrarca. El exemplo es tomado del mifmo Garcilaffo.

	Estancia.	
<i>Quan bienaventurado</i>	— A	
<i>Aquel puede llamarfe,</i>	— B	
<i>Que con la dulce soledad se abraça,</i>	— C	
<i>Y vive de feuydado,</i>	— A	
<i>Y lexos de empaccharse,</i>	— B	
<i>En lo que al alma impide, y embaraça.</i>	— C	Remate.
<i>No ve la llena plaça,</i>	— C	— G
<i>Ni la soberuia puerta</i>	— D	— H
<i>De los grandes señores,</i>	— E	— H
<i>Ni los aduladores,</i>	— E	
<i>A quien la hambre del fauor despierta:</i>	— D	
<i>No le será forçoso</i>	— F	
<i>Rogar, fingir, temer, y estar quexoso.</i>	— F	

La Cancion veynte y feys del Petrarca, solo se diferencia de la que acabamos de explicar, en que tiene el postrero verso de cada Estancia, y el postrero del Remate quebrados, como los tiene esta de Garcilasso acomodada.

	Estancia.	
<i>A la sombra holgando</i>	— A	
<i>De un alto Pino, o Robre,</i>	— B	
<i>O de alguna robusta, y verde enzina,</i>	— C	
<i>El ganado contando</i>	— A	Remate.
<i>De su manada pobre,</i>	— B	— G
<i>Que en la frondosa selua se auexina:</i>	— C	— H
<i>Plata acendrada, y fina,</i>	— C	— H
<i>Toro luziente, y puro,</i>	— D	
<i>Baxo, y vil le parece,</i>	— E	
<i>Y tanto lo aborrece,</i>	— E	
<i>Que aun no piensa que dello está seguro:</i>	— D	
<i>Y como esta en su seso,</i>	— F	
<i>Rehuye el grave peso.</i>	— F	

Cancion sexta.

Es la quarta del Petrarca, y de Garcilasso, y la octaua de Boscan, aunq̄ le quitò Bosca los dos versos postreros de cada Estancia.

cia. por parecerle larga, y variò algo en el Remate. El exemplo desta Cancion, y de las dos que se figuen, serà del defastrado tin de la Reyna Iezabel.

	Estancia.	
<i>Triste remate, lamentable historia,</i>	_____	A
<i>Tragedia al viuo de la humana vida,</i>	_____	B
<i>Castigo atroz, y celebre escarmiento.</i>	_____	C
<i>Esta es la muerte a tal viuir deuida,</i>	_____	B
<i>Esta es de tales hechos la memoria,</i>	_____	A
<i>Este es el merecido monumento.</i>	_____	C
<i>Pasose tu soberuia en un momento,</i>	_____	C
<i>Acabose tu pompa, y loçania,</i>	_____	D
<i>Y aquel airado, è implacable pecho.</i>	_____	E
<i>Tu gloria se ha deshecho,</i>	_____	E
<i>Y toda tu injusticia, y tirania?</i>	_____	D
<i>Y el lecho de descanso, y sepultura?</i>	_____	F
<i>Que al fin, ò Iezabel, ha recebido</i>	_____	G
<i>Esse tu cuerpo tierno, y regalado,</i>	_____	H
<i>Con olores en vida embalsamado,</i>	_____	H
<i>Los perros testifican qual ha sido.</i>	_____	G
<i>Quien viere tu desastre, y desventura,</i>	_____	F
<i>Trayendo a la memoria tu locura,</i>	_____	F
<i>Es esta Iezabel? dira temblando,</i>	_____	I
<i>Es esta la que tuuo el ceptro y mando?</i>	_____	I

Remate: L

M

N

N

M

L

L

O

O

Cancion septima.

Es la. 18. 19:20. del Petrarca, y la. 1. y. 3. de Boscan.

	Estancia.	
<i>Es esta la insufrible</i>	_____	A
<i>Reyna, que con furiosa rabia, y saña,</i>	_____	B
<i>sin causa perseguia al santo Elias?</i>	_____	C
<i>Aqui parò su estraña</i>	_____	B
<i>soberuia, y crueldad? ò quan terrible</i>	_____	A
<i>es Dios en castigar las tiranias!</i>	_____	C
<i>Tus inuenciones locas, y porfias,</i>	_____	C
<i>ò Iezabel injusta, y atreuida,</i>	_____	D
<i>aqueste amargo sin pronosticauan;</i>	_____	E
<i>y los que te mirauan.</i>	_____	E

Remate: G

H

H

H

sal.

<i>tal remate esperan de tal vida,</i>	_____	D
<i>No quiso el cielo verte</i>	_____	F
<i>en la prosperidad no merecida,</i>	_____	D
<i>pues no supiste en ella conocerte,</i>	_____	F
<i>y a Dios atribuyr tan alta suerte.</i>	_____	F

Cancion octaua.

Es la.39. del Petrarca, y la quinta de Boscan.
Estancia.

<i>A do está la madexa de oro fino,</i>	_____	A
<i>que tanto hermoseaua tu cabeça?</i>	_____	B
<i>A do la gentileza,</i>	_____	B
<i>la gala del vestido resfulgente;</i>	_____	C
<i>y del vngido rostro la viueza?</i>	_____	B
<i>En que parò el espejo cristalino,</i>	_____	A
<i>adonde tan sin rino</i>	_____	A
<i>mirauas el color resplandeciente</i>	_____	C
<i>en la mexilla, que del roxo Oriente;</i>	_____	C
<i>y del dorado Sol esearnio hazia?</i>	_____	D
<i>La frente alabastrina, no arrugada,</i>	_____	B
<i>la mano blanca, lisa, y torneada,</i>	_____	B
<i>el ojo garço, y claro, que atraia</i>	_____	D
<i>a quantos el queria?</i>	_____	D
<i>Ay como en vn momento te han faltado,</i>	_____	F
<i>ò bien, no bien llegado</i>	_____	F
<i>quando te vas, y dexas de tu gloria</i>	_____	G
<i>triste lamentacion, cruel memoria.</i>	_____	G

Remare.

_____ H

_____ I

_____ L

_____ L

_____ I

_____ M

_____ M

_____ N

_____ N

Cancion nona.

Esta Cancion anda en las obras del Petrarca, y fue su autor M.F.P. En el exemplo della, y de las dos siguientes, explica Holofernes su afecto, auiendo visto a la hermosa Iudith.

Estancia.

<i>Herido estoy de vna mortal herida,</i>	_____	A
<i>Que en lo inmortal del alma me fue dada,</i>	_____	B
<i>sin repararla yo, para que dure.</i>	_____	C

Lib. Iu-
dith.

E 4

Mi

<i>Mi natural braveza contrastada,</i>	_____	B	
<i>Quisiera solo asegurar la vida,</i>	_____	A	
<i>Mas no se hallará quien la asegure,</i>	_____	C	Remate.
<i>Ni de tan rezajo golpe el alma cure:</i>	_____	C	H
<i>Porque es mi mal tú entrañable, y graue,</i>	_____	D	I
<i>Que remediarle otro no es bastante,</i>	_____	E	L
<i>Sino la que ignorante</i>	_____	E	L
<i>De mi dolor, la medicina sabe.</i>	_____	D	I
<i>O herida suave,</i>	_____	D	M
<i>Que con dulçura puedes dar la muerte</i>	_____	F	N
<i>Al animo mas fuerte,</i>	_____	F	
<i>Que en la region de Tiro, y de Iudea,</i>	_____	G	
<i>Iamas reconocio la gente Hebrea.</i>	_____	G	

Cancion decima.

Esta Cancion es de Guido Caluacante, anda en las obras del Petrarca.

		Estancia.	
<i>Dentro en el bráuo pecho vn fuego arde,</i>	_____	A	
<i>Do tan dulce, y cruelmente me quemo,</i>	_____	B	
<i>Que pena en el el alma, y se recrea:</i>	_____	C	
<i>Cada hora que espero se haze tarde,</i>	_____	A	
<i>Si tardo en remediarle presto, temo,</i>	_____	B	
<i>Que tiene de ausentarse me la Hebrea:</i>	_____	C	
<i>Verguença he de me ver en tal estado,</i>	_____	D	
<i>Que sea de Holofernes ya señora,</i>	_____	E	
<i>Vna muger cautiva, y que mi brio</i>	_____	F	Remate.
<i>Se rija, y se gouierne a su aluedrio,</i>	_____	E	G
<i>Del cerco, y de las armas olvidado?</i>	_____	D	H
<i>Adonde está la fuerça vencedora?</i>	_____	E	I
<i>Adonde el alto, y libre señorio?</i>	_____	F	L
<i>Adonde el indomable pecho mio?</i>	_____	F	L

Cancion yndecima.

Es del Poeta Dante, anda en el Petrarca.

Aquel!

<i>Aquel que triunfava de la tierra,</i>	_____	A	Estancia.
<i>En valentia, y fuerça su segundo,</i>	_____	B	
<i>Le quien temblava el mundo,</i>	_____	B	
<i>Por su braueza, lrio, y experiencia,</i>	_____	C	
<i>Y gran consejo en cosas de la guerra:</i>	_____	A	
<i>El que con un sañoso, y iracundo</i>	_____	B	
<i>Mirar, y con profundo</i>	_____	B	
<i>Silencio, derribava en su presencia,</i>	_____	C	
<i>De los soberbios Reyes la insolencia,</i>	_____	C	Remate.
<i>Agora este: an flaco, y tan rendido,</i>	_____	D	_____ F
<i>Tan sano, y tan herido,</i>	_____	D	_____ G
<i>Tan grãde Capitan, y en tanto aprieto?</i>	_____	E	_____ G
<i>Tan hecho a sujetar, y tan sujeto?</i>	_____	E	_____ H

Cancion duodecima.

Es la. 45. del Petrarca. En el exemplar se trata de la dureza, y obstinado animo del Rey Faraon.

		Estancia.	
<i>Potentos prodigiosos, y señales</i>	_____	A	
<i>No blandavan el pecho empedernido</i>	_____	B	
<i>Del soberbio Gifano, que en dureza</i>	_____	C	
<i>Vencia ya los duros pedernales:</i>	_____	A	
<i>Mas presto recibio su merecido,</i>	_____	B	
<i>Mostrando Dios su ira y fortaleza.</i>	_____	C	
<i>Entonces se espantò naturaleza, (ble,</i>	_____	C	
<i>De ver sangrento el Nilo, el ayre horri-</i>	_____	D	Remate:
<i>La tierra esteril, de beidad agena,</i>	_____	E	_____ F
<i>De sanandijas llena:</i>	_____	E	_____ F
<i>Mas no furio su culpa el insensible,</i>	_____	D	_____ G
<i>Ni le movio castigo tan terrible.</i>	_____	D	_____ G

Cancion decimatercia.

Esta Cancion es la del famoso Poeta M. Cino, que anda en las obras del Petrarca.

Estancia.	Las ondas milagrosamente	_____	A
	Se rieron en dos partes divididas,	_____	B
	Y dieron paso a la afigida gente,	_____	A
	Calzadas en el ayre y detenidas,	_____	B Remate!
	Quasi murallas firmes, constrevidas	_____	B _____ E
	Por el poder diuino,	_____	C _____ F
	Aguardar el camino,	_____	C _____ F
	Por donde el pueblo amado	_____	D _____ G
	Passaua el mar Bermejo, a pie calçado.	_____	D _____ G

Cancion decima quarta.

Es la 24. del Petrarca. Del propio conocimiento.

Estancia.	En el profundo del abismo estaua,	_____	A
	Del no ser encerrado, y detenido,	_____	B
	Sin poder, ni saber salir a fuera,	_____	C
	Y todo lo que es algo en mi faltaua:	_____	A
	Le uidi, el alma, el cuerpo, y el sentido,	_____	B
	Y en fin mi ser, no ser entonces era:	_____	C
	Y foy desta manera	_____	C
	Eternamente vil, y despreciado,	_____	D
	De suerte que la mas menuda arena	_____	E Remate!
	Es en el ser mas buena,	_____	E _____ F
	Y el gusanillo minimo hollado,	_____	D _____ G
	En rey era conmigo comparado.	_____	D _____ G

Cancion decima quinta.

Es en el Petrarca la veynte y dos, y no tiene alli Remate!
Del propio conocimiento.

Estancia.	O Padre inmenso, que inmoible estando,	_____	A
	Das a las cosas mouimiento, y vida,	_____	B
	Y todas las gobierna: quauemente:	_____	C
	Que amor detune tu justicia, quando	_____	A
	Mi alma fue tan loca, y atreuida,	_____	B
	Que a ti desumpirando, eterna fuente,	_____	C
	Las ponzoñas: aguas disenidas	_____	D

<i>En el bediondo, y represado creno</i>	_____	E
<i>De las cisternas viejas, y rompidas,</i>	_____	D
<i>Della fueron bevidas,</i>	_____	D
<i>Sin detenerla de tu ley el freno?</i>	_____	E
<i>O manso Dios, o altissima clemencia,</i>	_____	F
<i>Que no me despeñasses al momento,</i>	_____	G
<i>Al infernal tormento;</i>	_____	G
<i>Por la ingratitud, y irreuerencia?</i>	_____	F

Cancion decima sexta.

Es la trigesima del Petrarca. Al pecador,
Estancia.

<i>O culpa amarga, quanto bien quitaste</i>	_____	A'
<i>Al alma mia, y quanto mal la heziste,</i>	_____	B
<i>En siendo en este cuerpo flaco infusa:</i>	_____	C
<i>De gracia, y de justicia la privaste,</i>	_____	A'
<i>Y al mismo Dios contraria la pusiste,</i>	_____	B
<i>Rebelde a la razon, sin luz, confusas:</i>	_____	C Remate:
<i>Por ti subien rehusa,</i>	_____	C _____ G
<i>Y va para su mal ligera y presta;</i>	_____	D _____ H
<i>Por ti en continua guerra exercitada;</i>	_____	E _____ I
<i>Herida y lastimada,</i>	_____	E _____ I
<i>Y a todas las miserias vine expuesta;</i>	_____	D _____ H
<i>Hambre, dolor, gemido, estio, inuicerno,</i>	_____	F _____ L
<i>Pobreza, enfermedad, pecado, infierno.</i>	_____	F _____ L

Cancion decima septima.

Es la. 48. del Petrarca. Aventura.

<i>Sali por un desierto caqueroso,</i>	_____	A Estancia.
<i>Lleno de desconuelo, y amargura,</i>	_____	B
<i>A buscar mi ventura,</i>	_____	B
<i>Suspiros encendidos despidiendo,</i>	_____	C
<i>Y entremepoco a poco en la espessura,</i>	_____	B
<i>Que a caso se ofrecio, de un valle umbroso:</i>	_____	A Remate:
<i>Pense hallar reposo,</i>	_____	A _____ G
<i>Y fueronme mis ansias afligiendo;</i>	_____	C _____ H

Y en

<i>Y en tanto gralo el alma enterneciendo,</i>	— C	— H
<i>Que buelta de repente para el cielo,</i>	— D	— I
<i>Dexo el cuerpo en el suelo,</i>	— D	— I
<i>Y se quedò en un extrasisrapuesta.</i>	— E	— L
<i>Mas quien dirà la fiesfa</i>	— E	— L
<i>De aquel dichofo rapto, no esperado,</i>	— F	
<i>Y el coraçon en llamas abrasado?</i>	— F	

Cancion decima octaua.

Es la quarenta y vna, y la quarenta y quatro del Petrarca, aunque las dio Remates diferentes.

Auentura.	Estancia.	Remate. 1.
<i>Ageno de razon, de mi oluidado,</i>	— A	Remate. 1.
<i>Entré por una fresca praderia,</i>	— B	
<i>Tras la qual se seguia</i>	— B	— G
<i>Vn valle horrible, hondo, y tenebrofo,</i>	— C	— H
<i>De donde vi vn saluaje que salia,</i>	— B	— H
<i>De negro humo, y llamas rodeado,</i>	— A	
<i>Con passo acelerado,</i>	— A	Remate. 2.
<i>Y aunque temi, fingi del animoso.</i>	— C	— G
<i>Preguntele do yua presurofo,</i>	— C	— H
<i>Mas el con voz confusa, y espantable</i>	— D	— I
<i>Me dixo: Y tu do vas hombre perdido?</i>	— B	— I
<i>No oyes el gemido,</i>	— E	— H
<i>Que sale deste valle miserable,</i>	— D	— L
<i>Buelue, que va al infierno esta floresta,</i>	— F	— L
<i>Si al cielo quieres yr, ve por la cuesta.</i>	— F	

Cancion decima nona.

Es la. 35. del Petrarca, y la. 4. y. 7. de Boscan, y la primera de Garcilasso, de donde tomé esta Estancia, mudandola a lo diuino. El concepto primero fue del Petrarca, Soneto. 114. o de Horacio, lib. 1. Ode. 22. como nota bien el Maestro Francisco Sanchez.

<i>Si a la region desierta, inhabitable,</i>	_____	A	Estancia.
<i>por el ardor del cielo demasiado,</i>	_____	B	
<i>y sequedad de aquella arena ardiente:</i>	_____	C	
<i>o a la que por el yelo congelado,</i>	_____	B	
<i>y rigurosa nieue, es intratable,</i>	_____	A	Remate.
<i>del todo inhabitada de la gente,</i>	_____	C	— G
<i>por algun accidente,</i>	_____	C	— H
<i>o caso de fortuna desastrada,</i>	_____	D	— H
<i>mi alma fuese echada,</i>	_____	D	— I
<i>con solo Dios contenta alli estaria,</i>	_____	E	— I
<i>y mella no haria</i>	_____	E	— L
<i>en su estabilidad, y con fiança</i>	_____	F	— L
<i>de la inconstante rueda la mudança.</i>	_____	F	

Cancion vigesima.

Es la. 31. del Petrarca.

Estancia.

<i>En vna clara fuente</i>	_____	A	
<i>Narciso su hermosa su contemplando,</i>	_____	B	
<i>y en lagrimas bañando</i>	_____	B	
<i>el mismo rostro bello que mirava,</i>	_____	C	
<i>las aguas abraçava,</i>	_____	C	
<i>por abraçar aquel que en ellas via,</i>	_____	D	Remate.
<i>y alli se desl. azia,</i>	_____	D	— G
<i>hablando, y respondiend. tiernamente:</i>	_____	A	— H
<i>O mas resplandeciente</i>	_____	A	— I
<i>alma, que estás en gracia, si mirand.</i>	_____	B	— I
<i>Narciso de su rostro la figura,</i>	_____	B	— H
<i>sintio tan gran dulçura:</i>	_____	E	— L
<i>como tu la belleza meditando,</i>	_____	B	— G
<i>que en ti del alto cielo has recebido,</i>	_____	F	
<i>no te buelues de amor vn fuego ardiente?</i>	_____	A	

Cancion vigesimaprima.

Es la vndecima del Petrarca: El exemplo fue traduzido
de vna Italiana.

<i>Las bellas flores, y hojas olorosas,</i>	_____	A	
<i>La yerua, y ayre cansan alegria;</i>	_____	B	
<i>La musica suspende los sentidos:</i>	_____	C	
<i>Ver armati, y arcos, entretiene el dia;</i>	_____	B	
<i>La sombra es dulce entre las frescas rosas,</i>	_____	A	
<i>Los ramos de los arboles floridos,</i>	_____	C	Remate:
<i>Y los arroyos frescos diuididos</i>	_____	C	_____ G
<i>De la fontana clara, dan contento:</i>	_____	D	_____ H
<i>Mas ay que mi accidente es de tal arte,</i>	_____	E	_____ I
<i>Que todo quanto veo ya no es parte</i>	_____	E	_____ I
<i>A mitigar la pena, y el tormento;</i>	_____	D	_____ H
<i>Que en mis entrañas siento:</i>	_____	D	_____ H
<i>Flor, hojas, ayre, yeruas, armas, canto,</i>	_____	F	_____ L
<i>Fuente, y sombra acrecienta mas mi llanto.</i>	_____	F	_____ L

Cancion vigesima secunda.

Es la Cancion. 49. del Petrarca, traduzida de Italiano en nuestra lengua, con las mismas consonancias, y sentencia.

<i>Inuocacion.</i>		<i>Estancia.</i>	
<i>Virgen hermosa, que del Sol vestida,</i>	_____	A	
<i>De estrellas coronada, assi agradaste</i>	_____	B	
<i>Al sumo Sol, que en ti escondio su tibre,</i>	_____	C	
<i>Mandame amor que en ti mi estilo gaste.</i>	_____	B	
<i>Mas no se comenzar sin tu venida.</i>	_____	A	Remate:
<i>Y sin el que se puso en tu alta cumbre:</i>	_____	C	_____ G
<i>Inuocole, pues tiene por costumbre</i>	_____	C	
<i>Responder al que llama,</i>	_____	D	_____ H
<i>Virgen, pues a ti clama</i>	_____	D	_____ H
<i>Nuestra humana miseria, y seruidumbre,</i>	_____	C	_____ G
<i>Y con necesidad te pido agora,</i>	_____	E	_____ L
<i>Socorreme en la guerra,</i>	_____	F	_____ L
<i>Aunque soy tierra, tu alta Emperadora.</i>	_____	F	_____ E _____ I

Cancion vigesima tertia.

Es la. 40. del Petrarca.

Virgen

Inuocacion.	Estancia.	
<i>Virgen la mas graciosa, y la mas alta</i>	— A	
<i>De quantas son, y han sido,</i>	— B	
<i>Gloria de los mortales, luz del suelo,</i>	— C	
<i>De aquel licor que a vida eterna salta,</i>	— A	
<i>Derrama en mi sentido</i>	— B	
<i>Vna feruente gota, di: sde el cielo:</i>	— C	Remate:
<i>Para que el duro yelo</i>	— C	— F
<i>De mi interior tibieza ya desbecho,</i>	— D	— G
<i>Entrar pueda en mi pecho</i>	— D	— G
<i>El fuego de tu amor, con que abrasado;</i>	— E	— H
<i>Amandote, me vea en ti mudado.</i>	— E	— H

Cancion vigesima quarta.

Es tambien la. 24. del Petrarca:

A la Virgen nuestra Señora.	Estancia.	
<i>Virgen, por mas humilde leuantada</i>	— A	
<i>A la mas eminente, y digna alteza,</i>	— B	
<i>Enciende mi tibieza</i>	— B	
<i>En casto amor, y llama feruorosa:</i>	— C	
<i>Socorreme, que el alma está prendada</i>	— A	
<i>De gloria vana, y de mortal belleza,</i>	— B	
<i>T por la vil torpeza</i>	— B	
<i>De balde da la joya mas preciosa.</i>	— C	Remate:
<i>Descubre Virgen essa tu graciosa</i>	— C	— G
<i>Frente, que en luz excede a la mañana,</i>	— D	— H
<i>T la hermosura humana</i>	— D	— H
<i>Se eclipsará viniendo a tu presencia,</i>	— E	— I
<i>Como al salir del Sol por el Oriente,</i>	— F	— L
<i>Sin hazer resistencia,</i>	— E	— I
<i>Cubre su rostro Venus derrepente.</i>	— F	— L

Cancion vigesima quinta.

Esta Cancion es la. 28. del Petrarca, y la. 9. y. 10. de Boscán: aunque Boscán la añadió vn verso, y varió vn consonante en los Pies postreros,

A las

A las sagradas Virgenes, y Martires. Estancia.

<i>Bendito coro, Virgenes sagradas,</i>	_____	A
<i>que con floridos ramos festejando</i>	_____	B
<i>vuestra victoria, vays tras el Cordero,</i>	_____	C
<i>con amorosos passos caminando</i>	_____	B
<i>en pos de sus olores, y pisadas,</i>	_____	A
<i>auendole seguido aca primero: (ro,</i>	_____	C
<i>El fue enclauado, y muerto en vn made-</i>	_____	C
<i>vojotras por su se tambien moristes,</i>	_____	D
<i>rendidas al amor, mas no a la espada:</i>	_____	E
<i>co: razon os es dada</i>	_____	B
<i>la gloria del triunfo, pues vencistes</i>	_____	D
<i>con mano desarmada,</i>	_____	E
<i>cen pecho slaco, mugeril, y tierno,</i>	_____	F
<i>las espantosas furias del infierno.</i>	_____	F

Remate.

G

H

I

I

H

I

Cancion vigesima sexta.

Es en el Petrarca la Cancion octaua.

A Iesus rezien nacido.

		Estancia.	
<i>Amado Redentor, y dulce Esposo,</i>	_____	A	
<i>Mansissimo Cordero,</i>	_____	B	
<i>Señor, y compañero</i>	_____	B	
<i>De mi, que no me vezco aun ser criado,</i>	_____	C	
<i>Pues en seruiçio vuestro no me esmero:</i>	_____	B	
<i>Dezdme, Niño hermoso,</i>	_____	A	
<i>A que ran pressuroso</i>	_____	A	Remate.
<i>En esta pobre choça auays entrado?</i>	_____	C	H
<i>Sin duda ha derribado</i>	_____	C	H
<i>Essa diuina alteza,</i>	_____	D	H
<i>Amor de mi baxeza,</i>	_____	D	I
<i>Pues della auays cortado oy el pellico,</i>	_____	E	H
<i>Y a fuer de pastorzico,</i>	_____	E	L
<i>Quereys disimular vuestra grandexa;</i>	_____	D	L
<i>Porque mi alma pobre no se espante,</i>	_____	F	
<i>Si viere q̄ la busca vn tierno Infante.</i>	_____	F	

Cancion

Cancion vigesima septima.

Es la. 5. del Petrarca.

A S. Iuan Bautista.

<i>En que cosa mayor pudo mostrarse</i>	_____	A	Estancia.
<i>La santidad de Iuan, y ardiente zelo,</i>	_____	B	
<i>El noble coraçon, y humilde pecho,</i>	_____	C	
<i>Que en no admitir la honra deste suelo,</i>	_____	B	Remate.
<i>Y quando le ensalçauan, humillarse,</i>	_____	A	_____ G
<i>Queriendo, aunque quedasse en si deshecho,</i>	_____	C	_____ H
<i>Rendir a Christo el vassallaje, y pecho,</i>	_____	C	_____ I
<i>Que el pueblo aficionado le ofrecia,</i>	_____	D	_____ I
<i>T a si se enuilecer,</i>	_____	E	_____ H
<i>Por mas glorificar, y engrandecer</i>	_____	B	_____ I
<i>Aquel, de quien por Precursor venia,</i>	_____	D	_____ L
<i>Y en publica pregon reconocer</i>	_____	E	_____ H
<i>Su baxa suerte, y la diuina alteza,</i>	_____	F	_____ L
<i>De quien el recibia,</i>	_____	D	
<i>Qual miembro, la virtud de la cabeza?</i>	_____	F	

Cancion vigesima octaua.

Es la. 6. del Petrarca. Llea en todas las Estancias vnõs mismos consonantes, y por el mismo orden: pero no v nos mismos vocablos, como se verà por estas dos Estancias.

<i>Quando templo aquel illustre asiento,</i>	_____	A	Estancia. 1.
<i>A do las mas dichasas</i>	_____	B	
<i>Almas, de vida eterna estan gozando,</i>	_____	C	
<i>Las sienes con guirnaldas coronadas</i>	_____	D	
<i>De frescas rosas, y esmeraldas finas:</i>	_____	E	
<i>Cantando el dulce fin de su visoria,</i>	_____	F	
<i>Con ramos en las manos:</i>	_____	G	
<i>Si me conuierto al infimo elemento,</i>	_____	A	Estancia. 2.
<i>Y miro las lodosas</i>	_____	B	
<i>Tierras, do vino siempre lamentando,</i>	_____	C	
<i>Con ansia de dexar tales moradas,</i>	_____	D	
<i>El coraçon traspuesto en las diuinas,</i>	_____	E	
<i>Disseo, por gozar de tanta gloria,</i>	_____	F	
<i>Dexar gustos humanos:</i>	_____	G	
		F	

Remate.

Mas quien podrá apartar de su memoria, _____ F
 Mil pensamientos vanos? _____ G

No se pueden hazer muchas estancias en esta Cancion, sino es que aya mucha copia de consonantes. Para lo qual es muy importante la Sylua.

Cancion vigesima nona.

Es la decima septima del Petrarca, el qual no la dio Remate:
 Al santissimo Sacramento.

Estancia.

O dulce miel, que del teon saliste, _____ A
 Para que al flaco fueses tal comida, _____ B
 Que en ti, y por ti cobrasse el ser de vida, _____ B
 En quien la vida, y ser de Dios consistie! _____ A
 Que fuerças, que valor al alma diste, _____ A
 Que animo, que brio, _____ C
 Que mando, y señorio, _____ C
 Sobre el rebelde cuerpo la pusiste! _____ A
 Ay quien dulce panal de ti comiesse, _____ D
 Y en tu divino ser se conuirtiesse! _____ D

Cancion trigesima Sextina.

Petr. Can.
46.

DEstas Canciones hizo el Petrarca ocho, y son en el orden que el lleva, la. 37. 16. 21. 32. 36. 37. 38. 46. Llamanse comúnmente Sextinas, porq̄ cada Estancia dellas es de seys versos. El que quisiere componerlas con el artificio que piden, ha de tomar seys vocablos de dos syllabas cada vno, y que sean dissonantes entre si, y hazer seys, o doze Estancias, y en cada vna dellas acabar cada verso con vno de los seys vocablos, por este orden. Hecha la primera Estancia, y dispuestos libremente los seys vocablos en ella, el primer verso de la Estancia que le sigue, ha de acabar en el mismo vocablo, en q̄ acabò el postrero de la Estancia passada, y el segundo como el primero, y el tercero como el quinto, y el sexto como el tercero: y de alli adelante la Estancia tercera ha de llevar esta misma correspondencia con la segunda, y la quarta con la tercera, y así las demas. Y en el Remate de toda

toda la Canción se há de meter todos seys vocablos en tres versos, dos en cada verso, sin ningun respeto al orden que lleuaron en las Estancias passadas: porque como el vno entre en el fin, es libre meter el otro en qualquiera parte del verso; como se puede ver en todas las Sextinas del Petrarca, y en especial en la Cancion septima. Hazense estas Sextinas para ostentacion, y aparato, quando se piden en Carteles, o quando en alguna solene fiesta quiere el Poeta sembrar los tapizes de varias Poemas, o en otras ocasiones que se ofrecen.

El alma enfadada, y harta desta vida, suspira por la eterna.

Estancia. 1.

- | | | | |
|---|---|-------|---|
| 1 | O vida miserable, o tierra, o suelo, | _____ | A |
| | O ciclo, o patria nuestra, o dulce vida, | _____ | B |
| | O triste cautiverio, o dura suerte: | _____ | C |
| | O mar, o vientos, o seguro puerto, | _____ | D |
| | O plazo dilatado, o largo tiempo, | _____ | E |
| | O rica posesion de eternos bienes. | _____ | F |
| 2 | O quando trocaré terrenos bienes, | _____ | F |
| | (si bien son bienes bienes deste suelo) | _____ | A |
| | Por los que no se mudan con el tiempo: | _____ | E |
| | O quando gozaré de eterna vida, | _____ | B |
| | Ageno de peligros, y en el puerto; | _____ | D |
| | Dichoso yo, si alcanço aquesta suerte. | _____ | C |
| 3 | Pues será mi ventura de tal suerte, | _____ | C |
| | Que con el bien menor de aquestos bienes, | _____ | F |
| | Aura hallado mi esperanza el puerto, | _____ | D |
| | Y olvidará las alas deste suelo, | _____ | A |
| | Gozando en tierra firme de la vida, | _____ | B |
| | Que enfermedad no gasta, edad, o tiempo. | _____ | E |
| 4 | Mas ay que se me haze eterno el tiempo | _____ | E |
| | Con tantos plazos, que mi triste suerte | _____ | C |
| | Concede, sin pedirlos, a mi vida: | _____ | B |
| | Y aquesta privacion de eternos bienes, | _____ | F |
| | Junta con las miserias deste suelo, | _____ | A |
| | Hizen volar mi tarda vela al puerto. | _____ | D |
| 5 | Y quanto mas de lejos veo el puerto, | _____ | D |
| | Y mas se tarda el deseado tiempo | _____ | E |

	<i>De salir de la carcel deste suelo,</i>	_____	A
	<i>A que me condenò mi triste suerte:</i>	_____	C
	<i>Por males tengo los mayores bienes</i>	_____	F
	<i>Que tienen, y entretienen a mi vida.</i>	_____	B
6.	<i>Mas si entretenimiento ay en mi vida,</i>	_____	B
	<i>Es solo el que me causa ver el puerto,</i>	_____	D
	<i>Que ya no me entretienen otros bienes,</i>	_____	F
	<i>Pues no pueden hartarme en breue tiempo:</i>	_____	B
	<i>Mi vida, o muerte engaño desta suerte,</i>	_____	C
	<i>Mientras que viuo, o muero en este suelo.</i>	_____	A
Remate.	<i>Mientras busco otro suelo, y vida,</i>	_____ A _____	B
	<i>otro tiempo sin tiempo, y otra suerte;</i>	_____ E _____	C
	<i>Otro seguro puerto, y otros bienes.</i>	_____ D _____	F

De las Ballatas. Cap. LXI.

Fól. 20. **B**Allata es vna especie de Canciones, en que los antiguos Italianos (como dize Tempo) escriuiã cosas lasciuas, y de amores, y las cantauan, y baylauã: y por esso las dieron este nombre de Ballatas, que viene de *ballare*, que en su lègua es baylar. Son muy semejãtes a los Villanzicos que nosotros hazemos de Rondillillas: porque tienen al principio su cabeça, que llaman los Italianos, Represa, o Replica, o Repeticion, o Repilogacion: la qual acabada cada Mudança, o toda la Ballata, se torna a repetir. Tras la Cabeça se sigue vna Estancia, que se compone de tres partes, y de las dos primeras cada vna ha de tener de ordinario vn verso menos que la Represa. A la primera parte llamã, primera Mudança, porque se muda en ella el tono, y no es el de la Represa. A la segunda llaman, segunda Mudança, y ha de ser semejante a la primera. A la tercera llaman Buelta, y lleua el mismo canto que la Represa. Pueden las Estancias multiplicarse, con tal que se guarden las consonancias de la primera en todas las demas. Ay muchas maneras de Ballatas, pero solas pondremos aquellas que han vsado buenos Poetas.

Ballata. I.

Esta Ballata, es la. 15. del Petrarca. Puede el verso primero de la Buelta concertar con el vltimo de la segunda Mudança, y tambien.

también con el último de la misma Buelta: el qual es semejante al primero, y último de la Represa. Y esta misma consonancia se puede hazer en las demás Ballatas mayores, que son las que tienen quatro versos por Cabeça.

	Represa.	
<i>Deleytes me combidan, y aunque veo</i>	_____	A
<i>El desabrido fin de su dulçura,</i>	_____	B
<i>A tanto llega ya mi desventura,</i>	_____	B
<i>Que lo que mas me daña, mas desseo.</i>	_____	A
<i>Querria verme libre, y soy cautiuo,</i>	_____	C
<i>Querria no querer lo que mas quiero,</i>	_____	D
<i>Y lo que menos haze a mi prouecho:</i>	_____	E
<i>Querria mas viuir, y menos muelo,</i>	_____	D
<i>Que quando muelo mas entonces viuo,</i>	_____	C
<i>Y mas abarco, quanto mas desecho:</i>	_____	E
<i>Sigo lo ancho, y huyo de lo estrecho,</i>	_____	E — A
<i>Y no miro, que al fin de la estrechura</i>	_____	F
<i>Està la deleytosa, y dulce anchura,</i>	_____	F
<i>Adonde para siempre me recreo.</i>	_____	A

Mudã. 1.

Mud. 2.

Buelta.

Ballata. II.

Es la Cancion primera del Petrarca.

A san Iuan Bautista.

<i>Junto el Luzero al Sol, resplandecia,</i>	_____	A	Represa:
<i>Que no se deslumbrava,</i>	_____	B	
<i>Porque del Sol el rayo que le daua,</i>	_____	B	
<i>Mas claro, y mas hermoso le hazia.</i>	_____	A	
<i>Fue tal el resplandor deste Luzero;</i>	_____	C	Mud. 1.
<i>Que viendole tan bello, y tan lustroso,</i>	_____	D	
<i>Sin conocer de tanta luz la fuente:</i>	_____	E	
<i>El pueblo deslumbrado, y no dudoso,</i>	_____	D	Mud. 2.
<i>Inzò ser el Xpolo verdadero,</i>	_____	C	
<i>Al que era una centella solamente.</i>	_____	E	
<i>Mas al Luzero aquello conuenia,</i>	_____	A	Buelta.
<i>Pues quiso Dios que fuesse</i>	_____	F	

La luz que de su luz, la nueva diesse,

_____ F

Y de que ya llegana el claro dia.

_____ A

Ballata. III.

Esta Ballata es la segunda del Petrarca. No se diferencia de la pasada sino en solo el quebrado de la Represa, y de la Buelta; el qual es en aquella el segundo Pie, y en esta el tercero: pero las Mudanças, y consonancias son las mismas.

Ballata. IIII.

Es la Cancion. 13. del Petrarca. Lleua dós versos en cada Mudança, y tres en la Buelta, como en la Represa.

Represa.

Tras su manada Elifio lamentando,

_____ A

Mil vezes este verso repetia:

_____ B

Ay quien se viera qual se vio algun dia.

_____ B

Mudá. 1. *Vime yo tan señor de mi fortuna,*

_____ C

Tan libre de dolor, tan prosperado,

_____ D

Mud. 2. *Que no temi jamas mudança alguna,*

_____ C

De aquel primero, y venturoso estado,

_____ D

Buelta. *Ya toda mi ventura se ha trocado,*

_____ D

No soy, ni ya seré quien ser solia.

_____ B

Ay quien, &c.

_____ B

Ballata. V.

Es la Cancion. 4. del Petrarca. A S. Juan Bautista.

Represa.

Divino Juan, que solo en la montaña,

_____ A

Vinistes escondido,

_____ B

Dezidnos lo que auçys alla aprendido?

_____ B

Mud. 1. *Cox quien auçys a solas conuersado?*

_____ C

En cuya disciplina

_____ D

Mud. 2. *Auçys los tiernos años empleado?*

_____ C

Queteforo, que mina

_____ D

os des?

*Os descubrió la soledad vezuna,
Que della enriquezido,
Riberas del Jordan aueys salido?*

_____ D
_____ B
_____ B

Buelta:

Ballata. VI.

Es la Cancion trigésima tertia del Petrarca:
Al fantisimo Sacramento.

Reprefa.

*Pues oy tal muestra de su amor, y gloria
El soberano Dios al mundo ha hecho,
Dando en manjar su pecho,
Cantad de amor, o cielos la visoria.*

_____ A
_____ B
_____ B
_____ A

*Blanco Manà nos llueue, mas sabroso,
Que quando del Girano
Poder, con fuerte mano
Sacò Moysen al pueblo mas querido.*

_____ C
_____ D
_____ D
_____ E

Mud. 1.

*Diuino pan, bocado misterioso,
Manà, que al pecho sano
Sabe al diuino grano,
Que en llamas de amor puro fue cozido.*

_____ C
_____ D
_____ D
_____ E

Mud. 2.

*Manà con que se ponen en oluido
Los gustos, y sabores deste suelo:
Y para mis consuelo
Se queda entre nosotros por memoria.*

_____ E
_____ E
_____ F
_____ F
_____ A

Buelta:

Ballata. VII.

Es la Cancion 43. del Petrarca, A S. Iuan Bautista;
Reprefa.

*Si de vos gran Bautista,
Fue Coronista el Verbo soberano,
Que mas podra añadir mi lengua, o mano?*

_____ A
_____ B
_____ B

*Berrar podre con mi grosera pluma;
La perficton primera,
Con que resplandecistes encerrado?*

_____ C
_____ D
_____ E

Mud. 1.

F 4

Mas

Mudá. 1.	<i>Mas quando ya salistes aca fuera,</i>	_____ D)
	<i>No puedo en breue suma.</i>	_____ C
	<i>Dezir la dignidad, do auays llegado.</i>	_____ B.
Buelta.	<i>Pues Christo os dio el primado,</i>	_____ E
	<i>Y os escogio, y dispuso tan temprano,</i>	_____ B
	<i>Que mas podra añadir ingenio humano?</i>	_____ B.

De los Madrigales. Cap. LXII.

Tép. f. 30. **E**ste genero de Canciones se llamó primero Madrigal, de *Mandra*, que significa la cabaña del pastor, o el aprisco de las ouejas, y poco a poco corrompiendose el vocablo con el tiempo, se vino a llamar Madrigal. Dieron los antiguos este nóbre a esta composicion, por que era propia para los cantares rusticos y toscos, que cantauan los pastores en los apriscos, y cabañas. Pero ya no solo se hazen Madrigales en estilo pastoril, sino en lenguaje politico, y de cosas graues. Lleua el Madrigal dos, o tres, o mas Estancias, segun fuere la materia, y volúdad del Poeta. Cada Estancia consta de tres versos: y vnos Madrigales ay con Remate, otros sin el: vnos con quebrados, otros todos de versos enteros: vnos con vnas consonancias, y otros con otras.

Madrigal. I.

Este Madrigal, es la. 12. Cancion del Petrarca: tiene remate de vn verso, que concierta con el segundo de la vltima Estancia, y pudiera concertar con el postrero. Van las Estancias en el como Tercetos sueltos.

		Estancia. 1.
1	<i>Sobre la yerua, al pie de vn Salze umbroso,</i>	_____ A
	<i>Suspiros encendidos despidiendo,</i>	_____ B
	<i>De su ventura estaua Amon que xoso.</i>	_____ A
2	<i>Arroyos distilaua de sus ojos,</i>	_____ C
	<i>Pensando assi aliuar el mal presente,</i>	_____ D
	<i>Y mas acrecentaua sus enojos.</i>	_____ C
3	<i>Soltò la voz al lamentable canto,</i>	_____ E
	<i>Mas eran tan continuos los solloços,</i>	_____ F
	<i>Que por cantar hazia amargo llanto,</i>	_____ E
	<i>Queriendo hazer memoria de sus gozos.</i>	_____ F

Madri-

Madrigal. II.

Este Madrigal, es en el Petrarca la Canción. 10. componese de Tercetos trauados, y el Remate es como de Octaua rima.

De la conuersion de vn pecador.

Estancia. 1.

- | | | | |
|----|---|-------|---|
| 1. | <i>Ya se començã a derretir la nieue,</i> | _____ | A |
| | <i>Que estaua elada en este duro pecho,</i> | _____ | B |
| | <i>Ya se enternece el alma, ya se mueue.</i> | _____ | A |
| 2. | <i>Ya el fuego que el diuino amor ha hecho,</i> | _____ | B |
| | <i>Despide con dulçura por los ojos,</i> | _____ | C |
| | <i>Mi ciraçon en lagrimas deshecho.</i> | _____ | B |
| 3. | <i>Ya gusto en no dar gusto a mis anteojos,</i> | _____ | C |
| | <i>Ya me atormenta el gusto recebido,</i> | _____ | D |
| | <i>Ya hallo frescas rosas entre abrojos.</i> | _____ | C |
| | <i>Lo dulce me es amargo, y la amargura</i> | _____ | B |
| | <i>Me dexa el alma llena de dulçura.</i> | _____ | B |

Remate;

Madrigal. III.

Es la Canción. 25. del Petrarca. Rematafe con tres versos, de los quales el primero concierda con el vltimo de la segunda Estancia, y los otros dos entre si.

Estancia. 1.

- | | | | |
|----|--|-------|---|
| 1. | <i>Si amor me quema, como estoy tan frio?</i> | _____ | A |
| | <i>Si me ha vencido, ques de la uitoria?</i> | _____ | B |
| | <i>Si triunfa de mi, do esta su gloria?</i> | _____ | B |
| 2. | <i>Si me gobierna, como desuario?</i> | _____ | A |
| | <i>Porque es amor fibroso, y dulce fuego,</i> | _____ | C |
| | <i>Que abraza, y refrigera el alma luego.</i> | _____ | C |
| 3. | <i>Mas porque juntamente es niño ciego,</i> | _____ | C |
| | <i>A ciegas vence, y dexa al que ha vécido</i> | _____ | D |
| | <i>Con santa libertad, y a Dios rendido.</i> | _____ | D |

Algunos versos desta Canción no se hallan en los exemplares antiguos del Petrarca: y parece prouable, que el vltimo Terceto no aya tenido el primer verso consonate del que queda inmediatamente antes del, y desta manera seria este Madrigal de tres Estancias, sin Remate.

Arte Poética

Madrigal. III.

Es la Cancion. 23. del Petrarca, y el Remate es como de Octava rima.

		Estancia. 1.
Remate!	1. <i>Intose Bras Carrasco, y Gil Torrija</i>	_____ A
	<i>A Concertar un nuevo casamiento,</i>	_____ B
	<i>Que son del pueblo los casamenteros.</i>	_____ C
	2. <i>Dezja Bras que diese Anton su hija</i>	_____ A
	<i>A Meculas el brudo: fue contento</i>	_____ B
	<i>Anton de se la dar, y diez corderos.</i>	_____ C
	<i>Querria Meculas, pero Pascuala,</i>	_____ D
	<i>Fayase, dixo, el bindo en hora malas</i>	_____ D

Madrigal. V.

Otros Madrigales ay, que se componen de dos versos enteros, y vn quebrado; y el quebrado va siempre en medio de los enteros, y lleuan las consonancias de los Tercetos eslaonados, de los quales dimos ya forma, cap. 57. Pudiera poner mas generos de Madrigales, pero por ser poco vsados los dexo.

De las Lyras. Cap. LXIII.

LYra, es vna composici6n de cinco versos, los tres quebrados, y los dos enteros: cantase a la vihuela, de la qual romo el nombre. Algunos quieren dezir, que la inuento el illustre Poeta Garciasillo de la Vega: y que el no aya sido el inuentor, fue a lo menos vno de los Poetas que primero la vfaron.

Gar. Ode
ad Florem
Guidi.

<i>Que presta a mi contento,</i>	_____ A
<i>Si soy del vano dedo señalado;</i>	_____ B
<i>si en buscar de-se viento</i>	_____ A
<i>Ando desalentado,</i>	_____ B
<i>Con ansias vinas, y mortal cuydado?</i>	_____ B
	No

No pongo aquí las formas de muchas Canciones, Ballatas, y Madrigales que andan de mano, por no los aver hallado en algun Poeta Italiano: y porque mi intento es, tratando del verso que tomamos de los Italianos, enseñar solamente aquellas composiciones en que ellos le han usado: para que pues les imitamos en la cantidad, y numero de cada verso, les imitemos en las composiciones, y consonancias que dellos se hazen.

De la Rima encadenada. Cap. LXVIII.

LA Rima encadenada se compone de versos, de tal manera deslaonados, que el medio del vno vaya respondiendo siempre al fin del que passò. Esta consonancia se puede hazer de dos maneras: o que el medio verso (que llaman Hemistichio) sea de cinco syllabas, y alli corresponda siempre el consonante, como lo hizo Sanazaro en vna de sus Eglogas: y como lo muestran estos versos, en que se descriue la mañana del Nacimiento.

<i>Passores, que dormis en la majada,</i>	—————	A
<i>En la cerrada noche a sueño suelto,</i>	—————	A ——— B
<i>Mirad resuelto el ayre tenebroso</i>	—————	B ——— C
<i>En luminoso, alegre, y claro dia:</i>	—————	C ——— D
<i>La sombra fria huye; el Orizonte</i>	—————	D ——— E
<i>Del alto monte blanco, y encarnado,</i>	—————	E ——— F
<i>Con el dorado rayo resplandece:</i>	—————	F ——— G
<i>Ta no parece estrella en todo el cielo,</i>	—————	G ——— H
<i>El duro yelo su rigor quebranta,</i>	—————	H ——— I
<i>La tierna planta al sofares derrama,</i>	—————	I ——— L
<i>Eala el cordero, y el nouillo brama.</i>	—————	————— L

O que el Hemistichio sea de siete syllabas, y alli se haga la consonancia, como la va haziendo Garcilasso de la Vega en aquella famosa Egloga, que comienza: *En medio del invierno, etc.* y como se vera en este principio de la relacion del cerco de la Coruña, que pocos dias ha compuso cierto Poeta, que en aquel tiempo se hallò en Galicia.

<i>Aunque del duro cerco hazer historia</i>	_____	A
<i>Rehuse la memoria, y el aliento,</i>	_____	A _____ B
<i>T no aya sufrimiento de Christiano;</i>	_____	B _____ C
<i>Que pueda del tirano oyr la saña,</i>	_____	C _____ D
<i>La crueldad estraña, sangre, y fuego,</i>	_____	D _____ E
<i>T el desatino ciego de la gente</i>	_____	E _____ F
<i>Brava, cruda, insolente, encarnizada,</i>	_____	F _____ G
<i>T el fiero aspecto de la horrenda armada,</i>	_____	_____ G

De los Esdruxulos.

QVe versos sean los Esdruxulos, y porque se llaman afsi, ya queda dicho en el cap. 13. Resta agora aueriguar, que consonancias se pueden hazer dellos: porque ay algunos, que como ven la dificultad y falta de consonantes, pareceles que estos versos no son sino para Rima suelta, como se haze de los Heroicos. Pero no tienen razon: porque aunque los Consonantes Esdruxulos sean menos que los demas, con todo esso no faltan los necesarios; y en nuestra Sylua se hallarâ tanta copia dellos, que p. f. 12.
i. 26. baste para qualquiera composicion, y consonancia. Y afsi digo, que se puede cõponer en ellos todo genero de poesia Italiana, como Octauas, Sonetos, &c. Y se pueden hazer composiciones en que parte de los versos sean Esdruxulos, y parte de los ordinarios de onze syllabas enteros, o quebrados. Lyras de vn Nigromantico, que se puso a disputar con vn santo Obispo, pretendiendo con sus artes Magicas hazerle mal, y peruertirle.

<i>No pudo el Nigromantico</i>	_____	A
<i>Contra el diuino espiritu Euangelico</i>	_____	B
<i>Usar mal de su cantico,</i>	_____	A
<i>T ingenio Aristotelico,</i>	_____	B
<i>Mas presto se rindio al Doctõr Angelico.</i>	_____	B
<i>Cebõ se so el frenetico,</i>	_____	C
<i>T sin poner de alli adelante obstaculo,</i>	_____	D
<i>Rindio su Dialctico.</i>	_____	C
<i>Discurso al firme oraculo,</i>	_____	D
<i>De las diuinas obras propugnaculo.</i>	_____	D

Ensalada, es vna composicion de coplas Redondillas, entre las quales se mezclan todas las diferencias de metros, no solo Españoles, pero de otras lenguas, sin orden de vnos a otros, al aludrio del Poeta: y segun la variedad de las letras, se va mudádo la musica: y por esso se llama Ensalada, por la mezcla de metros, y sonadas que lleua. El exemplar va al fin deste libro.

De los Labyrintos. Cap. LXVII.

Labyrinto, es nombre Griego, y significa vna casa, o carcel cō tantas calles, y bueltas, que entrando vno en el se pierde, y no acierta con la puerta por donde entrò: como aquel de Creta, donde los Poetas dicen que estuuo el Minotauro, o otros de q̄ Plinio haze mencion. Llamase tambien Labyrinto, cierto genero de coplas, o de dicciones, que se pueden leer de muchas maneras: y por qualquiera parte que vno eche, siempre halla passo para la copla, y de pocas coplas saca innumerables, todas con su sentencia, y consonancia perfecta. Hazense estos Labyrintos, o de letras solas metidas entre los versos, o de solos los versos.

De los Labyrintos de letras. Cap. LXVIII.

Los Labyrintos de letras se componen, necessitandose el Poeta a meter en los versos las letras que quiere, y en los lugares que conuiene, segun la figura que ha de llevar el Labyrinto. Porq̄ vnos Labyrintos se hazen en figura redonda, otros en quadrada, otros pintando vn aue, o vn a:bol, o vna fuete, o vna cruz, o vna estrella, o otras figuras desta manera, proporcionándolas coplas, y las letras con aquella figura. Para cōponer estos Labyrintos, ha de escriuir el Poeta en vn papel ancho solas las letras que quiere que se lean, y apartadas la vna de la otra la distancia que es menester para la figura que pretende, y luego yrâ hinchendo los vazios de la Poesia que quisiere, no metiendo mas sylabas entre letra y letra, de las que pide el espacio que ay de vna a otra; de manera, que las letras señaldas.

ladas, (que han de yr de otra forma de letra, ò de otro color) se lean por si, y juntamente entren en los versos en que van entrepuestas. Como si quisiese vno meter este nombre, Maria, en vn Labyrintho, pongamos por caso que fuesse Quadrado, escriuiria primero las letras desta manera:

M	M	M	M	M
A	A	A	A	A
R	R	R	R	R
I	I	I	I	I
A	A	A	A	A

Y luego procuraria llenar estos vazios, o de Tercetos, ò de Octauas, o de Redondillas, o de los versos que mas le agradassen. Deste genero de Labyrinthos es aquel que hizo vn insigne Poeta Castellano, en la vniuersidad de Bolonia, que esta en Italia, en alabanga de vn cauallero Vizcayno, llamado don Aluaro de Azpetia y Seuane, vn dia en que se graduaua de Doctor. Pintase en el vn hermoso manco (como lo era entonces don Aluaro) que se va conuirtiendo en Aguila, Symbolo de la agudeza de ingenio. Porque assi como el Aguila en la vista, y en el buelo vence a todas las aues, y se señala entre ellas, assi aquel cauallero se señalaua entre otros Doctores, que recibieron entonces el mesmo grado. Quiso pues el Poeta jugar del nombre de Seuane, leyendole al derecho, y al reues innumerables vezes: y para esto hizo vn quadro en figura de vanderas, cõ doze ordenes, y en cada vno dellos dispuso estas letras, E N A V E S E V A N E, las quales hazen el mismo sentido leydas al derecho, y al reues, y vienen muy bien cõ la pintura. Este Labyrintho no pongo aqui, porque pide lugar mas espacioso, pero imprimirse ha suelto, para que le lleue cada vno por exemplar, juntamente con el libro.

OTROS Labyrinths se hazen de versos enteros, los quales leydos al derecho, o al reues, saltados, o cruzados, o de otras maneras siempre hazen copla, como el Soneto Retrogrado que queda atras, cap. 50. Otros se componē de coplas Redondillas, o de Seruenteños, en esta forma. Hazense quatro, o cinco, o ocho, o diez ordenes, y otras tantas coplas en cada orden, cuyos versos lleuen los vocablos y sentencia, tan independiente el vno del otro, que puedan concertar con qualquiera verso de las otras coplas: de suerte, que de qualquiera parte que vno comience a leer, y para qualquiera que eche siempre vaya haciendo copla. Destos Labyrinths he visto algunos escritos de mano, pero vno hallarás impresso en las obras de Syluestro. Otros Labyrinths ay, donde no solo se leen los versos de muchas maneras, pero leydos de vna hazen vn sentido, y leydos de otra hazen el contrario: y componense de coplas de Arte mayor, y de Redondillas menores, las quales ha de yr el Poeta escriuiendo de la manera que van aqui: y juntamente concertando la correspondencia de las Consonancias, y la contrariedad de los sentidos: Porque no bastará que el verso, y sentido corra por vna parte, sino corre por ambas de suerte, que lo que se va afirmando en la copla menor, se niegue en la mayor, o al contrario. Deste genero de Labyrinths, es aquel que se hizo en vna fiesta de la Concepcion de nuestra Señora, donde se pinta vna fuente con dos caños, de los quales el vno siempre eillá corriendo agua turuía, y suzia: pero el otro nūca corrio hasta aquel dia, y entonces dio vn licor clarísimo, y olorosísimo. Symbo'o de la concepcion comun de todos los hombres, y de la inmaculada de la Virgen nuestra Señora. La letra leyda como Redondilla, dize mal del vn caño: leyda a la larga como copla de Arte mayor, dize bien del otro.

(?)

Arte Poetica
Labyrintho.

O fuente tu embias	_____	El agua sin cieno
Licor poncoñoso	_____	por ti nunca passa
Unguento oloroso	_____	Derramas sin tasa
Ni tienes, ni cesas	_____	El suzjo veneno
Las lagrymas mias	_____	No estan en tu seno
De ti han procedido	_____	Mi bien, y riqueza
sin mezcla has corrido	_____	De lodo, y torpeza
Del bien que podias	_____	Tu caño, ya lleno
De ti es derivada	_____	O fuente, la vida
O fuente, la muerte	_____	De ti se ha alexado
Viuir, y no verte.	_____	Es misero hado
Es dicha doblada	_____	Ser tu conocida
La noche cerrada	_____	Por ti es excluyda
Produxge tu caño	_____	La luz del Oriente
Mi pena, y mi daño	_____	Esta de ti ausente
Por ti tiene entrada	_____	La paz prometida

DE LOS ECOS.

Que cosa sea Eco, y como se haze natural, y artificialmente. Cap. LXX.

ECO es nombre Griego, y significa la voz: tomase ya por aquella voz reflexa, que comunmente llamamos Eco: la qual se causa en los valles y cañadas, y entre los altos collados, y montes, o en lugares dōde el sonido de la voz por si, o por su especie multiplicado, no hallando talida hiere en los cuerpos que se le ponen delante, y buelue atras como pelota, con cuya reflexion el oydo torna a sentir las yltimas sylabas de la palabra q̄ ya auia passado. Fingieron los Poetas auer sido vna Ninfa, que se perdia por el hermoso Narciso; la qual como del fuesse despreciada, con la pena y dolor se fue consumiendo, hasta que se boluio en piedra, quedando solamente la voz. Desta natural reflexiō, que en el sonido de la voz muchas vezes experimentamos, tomārō principio los Ecos artificiales, que en todo genero de Poesia se yfan. Composicion rara, y dificultosa, pero queda mucho gusto y contento quando sale con perfeccion. Pues para que no nos quede piedra que no menceemos, en seruicio de los Poetas, daremos aqui algunos auisos y reglas, y algunos medios para disminuir en parte, el mucho trabajo que suele costar semejante Poesia, porque quitarle del todo serà imposible: y primero trataremos de las maneras que ay de Ecos, y luego de las condiciones que se han de guardar en las Reflexas: y al fin de la Sylua comun, daremos otra de los vocablos que son a proposito para esta composicion.

De dos generos de Ecos. Cap. LXXI.

DOS maneras ay de Ecos, vnōs sueltos en Prosa, otros atados con sus consonancias, y correspondencias finales. En los Ecos sueltos es libre hazer la Reflexion, donde el Poeta quisiere, como en este, en que habla vn pãstor. *Hablarà, o callarà este desuenurado, y miserable. Able. Quien anda entre estas breñas, que mi triste suspiro oyò? Yo. Eres aquella Ninfa a quien*

el bello Narciso ec'ò de sí? Si. Hermosa, y desagradaezida zagala ponte donde te vea. Ea. Sueles negar el rostro a los que en ti buscan su consuelo? Suelo. Que tal te dexò, aquel ingrato, y seco? Eco, &c. Desta manera se puede continuar vn largo razonamiento entre vna persona, y el Eco. Y quando en las comedias se haze en tiempo, y sazón, deleyta, y suspende los animos de los oyentes.

Otros Ecos se hazen en verso, ora suelto sin vinculo, y trauazon de consonantes, ora atado. En el verso suelto que lleua Eco, solo se requiere, que dentro de su medida entre la voz del Eco. Y aunque pueden hazerse las Reflexas en el principio, ó en el medio, son mas suaues en el fin, como en este.

*Si no me niegan mis enojos, ojos,
Para mirar el desastrado, ado,
En que me puso mi atreuida, vida, &c.*

Lôs Ecos atados se pueden hazer en todo genero de Metro Italiano, especialmente en Sonctos, Octauas, y Canciones:

A Iesus, derramando lagrymas, y sangre en su santissima Circuncision.

*Aurà algun alma en tal blandura dura,
Que con tu ley no se comida, o mida,
Viendo tu carno tan querida, erida,
Por aplicar a su locura cura?
Sangre que hazes la tierra impura, pura,
Do el alma pobre, y sin manida anida,
Por quien la muerte introduzida ida,
Entrò la vida, y la ventura tura:
Baelue mi coraçon de inmundo, mundo,
De humano celestial, de insano sano,
Y siempre en el, pues te enamora, mora.
En ti mi bien desde el profundo, fundo,
Pon en mi ayuda dulce hermano, mano,
Qualquier sazón, qualquier deshora, es hora.*

En el nacimiento de Christo nuestro Señor.

El mas querido, y inflamado amado,
Puesto en el duro, y sin consuelo suelo,
Sufre por mi de tierra, y cielo yelo,
En un pesebre desechado, echado.

Está por verme desatado, atado,
Y por tener de mi rezelo, zelo,
Y del dolor que no me duelo, duelo,
Llora mi culpa, y desdichado hado.

Y en un pobre portal desierto, yerto,
La luz, de su grandeza encierra, cierra,
Y distila con dulce lloro, oró.

Que quanto tiene en su tesoro, es oró,
Y quanto de su amor distierra, es tierra,
Y amar lo que el mas ama, acierto, cierto:

Lleuan estos Sonetos las Reflexas en el fin, y pudieran llevarlas en el medio, con interrogacion, o en forma de Dialogo, como en este.

A la Virgen nuestra Señora.

Virgen socorre, corre: no ay presteza

Sin ti Señora: ora: un alma fria

Quieres que clame? A me: porque via;

Que el deseo me sobra? obra, &c.

Pueden tambien yr las Reflexas en el principio; como en este.

Y a la florida, y fresca Primavera

Era llegada: ya de su tesoro

Oro daña la tierra, y el decoro

Coro de Apolo andava en la ribera.

Algunos Ecos se hazen, en los quales no entran las Reflexas en cada verso, ni siempre en un mismo lugar del, sino ya en el principio, ya en el medio, ya en el fin, como el Poeta quisiere. Y estos Ecos son mas libres, y mas faciles de componer, y para representacion mas acomodados.

En las coplas Redondillas he visto pocos Ecos: mas no ay por que excluyamos dellas este artificio: autes puedē recibir Reflexas de mas syllabas que el verso Italiano. como abaxo se dira: y no solo en el principio, pero mucho mejor en el fin, como en esta.

<i>Mi descontento, es contento,</i>	<i>Nunca me desengaño,</i>
<i>Mi descansar, es cansar,</i>	<i>Ni acabo de conocer,</i>
<i>Mi disponer, es penar,</i>	<i>Que no es de estima el pazer,</i>
<i>Mi desaliento, es aliento,</i>	<i>Que se compra con el daño</i>
<i>Mi desmar, es amar:</i>	<i>De un eterno padecer.</i>

De las condiciones de las Reflexas.

PRimeramente la Reflexa del Eco ha de ser cortada de algun vocablo, o ya que sea la misma diction entera, que passo ha de tomarse en diuerso significado, como se toma Duelo, en el septimo pie del Eco del Nacimiéto, y ha de significar alguna cosa que haga sentido con todo el verso, y entre de tal manera e, uel, que quede constante, y entero, sin que falten ni sobren syllabas, ni se eche menos la cantidad, corriente, o numero del metro. De donde se sigue, que el verso Italiano no puede recibir en los medios, ni en los fines Reflexas, que no sean de dos syllabas, o de tres: y aun estas con tal que comiencen, y acaben en vocal, como, *Prestado, estado*. Aunque en el principio bien admite las de tres syllabas, dado que comiencen por consonante, como, *Despedido, pedido*: o las de vna, como, *Perdi, di*. Mas en el verso de Redondilla, no solo caben Reflexas de dos, y de tres syllabas, pero de quatro, si comiençan y acaban por vocal, como, *Descontento, es contento*. Las de vna syllaba, como, *Carmosi, si*: ni en este, ni en otro ningun genero pueden estar en el fin, sin que se destruya la constancia del verso; Qualquiera destas condiciones que falte en las Reflexas, no valdra nada el Eco. Y si preguntares, quales son las Reflexas mas elegantes: digo, que las de dos syllabas, o las de tres, si comiençan y acaban en vocal; y las que no se derivan de dictiones compuestas, sino de simples, como de; *Lloro, oro*, de; *Tierra, yerra*. Y aunque los Ecos naturales algunas vezes bueluen casi quanto se va hablando, pero los artificiales nunca han de hazer Reflexa que passe de quatro syllabas, como hemos dicho.

Todos

Todos los preceptos que hasta aqui hemos dado del Arte Poetica, te pareceran como primeros principios, aunque no del todo euidentes y claros, pues ay tantos que los ignoren. Otras cosas ay en la Poesia mas dificultosas, y que pocos las alcançan, las quales pertenecen al perfecto Poeta: pero porque hemos de hazer particular tratado dellas, acabo este con suplicarte, recibas con animo beneuolo este trabajo, que aunque pequeño, si miras lo que cuesta el escriuir cosas de que tan poca luz han dado otros autores, toda via lo estimaràs en algo. Oso dezirte, que si comienças a poner en pratica estos auisos y reglas, con las ayudas grandes que te dara la Sylua, en breue seràs gran Poeta. Pero serlo has mucho mayor, si empleares el Arte, y el ingenio, no en materias baxas y deshonestas, sino en aquellas de que tu faques prouecho, y a ninguno hagas daño.

ESTIMULO DEL DIVINO AMOR.



VNQUE En el discurso del Arte Poetica hemos puestto exemplares de todo genero de versos, donde pueda el Poeta ver las consonancias, y diferencias que ay de vnos a otros: pero porque alli solo pretendiamos enseñar las medidas y leyes de cada copla, no pusimos mas de lo que para la Teorica era necesario, reseruando la practica a muchos, y muy elegantes Poetas, que con obras mas limadas y perfectas, la van enseñando. Mas si la breuedad que en este libro hemos deseado, dierra lugar para ello, no viniere fuera de proposito tras cada genero de copla tratar alguna materia larga, en aquella forma y medida, de donde se fuera juntamente con los preceptos aprendiendo la execucion dellos. Pero ya que esto no se pueda hazer en todos los generos (porq̄ seria hazer muchos libros) alomenos en la copla Redondilla, que es tan vta, y tan facil a todos, te quiero ofrecer vn Estimulo del diuino amor, el qual compuso vn docto y religioso Poeta pocos dias ha: aunque por su humildad no

quiso que saliese en su nombre. Setuirte ha de dós fines; que en esta obra yo he pretendido; de enseñarte a componer cosas altas, y diuinas: y de aficionarte a ellas. Leele con atencion, y si sintieres que va obrando en tu alma efectos de amor de Dios, y que se va encendiendo en tu coraçon este dulce y sabroso fuego, no le dexes apagar, y morir presto: mas torna vna, y muchas vezes a calentarte en el: de cuyo ardor nacera la perfeccion, y alteza de tus versos, y el verdadero espíritu Poetico.

*I N V I S I B I L I A D E I A
creatura mundi per ea, quæ facta sunt, intellecta
conspiciuntur. Paul. 1. Rom. 1.*

A lma ya el tiempo nos llama,	En tiempo, y en intencion.
A a que tratemos de amores,	Que amor con amor se paga,
Y a que de aquel te enamores,	Y no con paga menor,
Que antes del tiempo nos amã.	Y si es muy grande el amor,
Que ni tu seràs temprana,	Muy grande ha de ser la paga.
Ni dexarà de ser tarde	Y si es amor infinito,
Tu amor, amando a la tarde,	El otro amor lo ha de ser,
Al que te amò de mañana.	Sino quedarà a deuer
Amotè en su eternidad,	Infinito el que es finito.
Mira que amor sin medida,	Y así queda el amor tuyo
Tu de tu amor, y tu vida	En vna deuda infinita,
Aun no le das la mitad.	Porque el es cosa finita,
Mercièdo el, ser deti	Y infinito el amor tuyo.
Amado perpetuamente,	Infinito en la substancia,
Y amado infinitamente,	En la duracion y modo:
Como es amado de si.	El tuyo finito en todo,
Pues ha tanto que te amò,	Con infinita distancia.
Quanto ha q se amò a si mismo,	Y con ser tan limitado
Y con aquel aqto mismo	Tu amor, aunque le partes,
Con que a si se aficionò.	Y das muchas de las partes
Y así fuera gran razon,	A qualquiera bien criado.
Si infinito amor tuuieras,	No ay bien falso, o verdadero,
Que infinito amor le dieras,	Con el qual tu amor no partes.

Diuidiendo en partes hartas,
 Lo que es harto poco entero.
 Y la fuerça de tu afecto
 En tantas partes partida,
 Queda muy enflaquezida,
 Para llegar a su objeto.
 Que es blanco muy apartado
 Dios, y si quieres llegar,
 Ha tu afecto de tirar
 Con arco muy bien flechado.
 El arco es la voluntad,
 Su acto de amor la vira,
 Si la fe pone la mira,
 Es acto de caridad.
 Y quanto mas este amor
 En si se vne, y se esfuerça,
 El tira con mayor fuerça,
 Y es el tiro muy mejor.
 Para esto es menester,
 Que de todas las criaturas,
 Y creadas hermosuras
 A partes alma el querer.
 Porque en la parte que das
 A hermosura peregrina,
 Dexas de amar la diuina,
 O dexas de amarla mas.
 Y agrauias a su beldad,
 Dando a entender no bastarte,
 Dexando entrar a la parte
 De tu amor otra bondad.
 Y deuria le bastar
 A esta voluntad tuya,
 Lo que es bastante a la suya,
 Que tanto mas puede amar.
 Dios consigo se contenta
 Con sumo contentamiento,
 Pues con lo que està el contento

Bien puede ella estar contenta,
 Que si tu voluntad fuera
 Cien mil, y Dios no se amara,
 Infinito le quedara,
 Que amar ella no pudiera.
 Y si quantos coraçones
 Ay por criar, y criados,
 Estuieran ocupados
 En amar sus perfecciones.
 Començandolo ab eterno,
 Y esto sin cessar jamas,
 Y fuera creciendo mas
 Cada punto este amor tierno:
 Si del mismo Dios amada
 Su misma beldad no fuera,
 Por su beldad se dixera,
 La bella mal maridada.
 Asi que viene sobrado
 Su ser, y infinito excede
 A tu amor, y del no puede
 Ser perfectamente amado.
 Pues a todo el amor junto
 Excede esta hermosa essencia,
 Mas que la circunferencia
 Del ciclo mayor, a vn punto.
 Menester pues no serâ
 Para hartar tu voluntad,
 Añadir otra beldad,
 Que esta sola la hartarâ.
 Ni ay para que fatigarte,
 Rodeando todo el mundo,
 Buscando otro bien segundo
 Con quien casarte, o cansarte.
 Bastate vna esposa amada,
 Legitima, y verdadera:
 No admitas otra ramera,
 Que essa la harâ mal casada.

Y si a Agar tienes en casa,
 Y ella de tí a Ismael,
 Vaya de casa ella, y el.
 Y a tí della te descasa,
 Y sola en tu casa dexa
 A Sara, o otra mejor
 Hermosura, y muy mayor,
 Que de Sara, aunque mas vieja.
 Que es la hermosura de Dios,
 A la qual deues amar
 Con vn amor singular,
 Y no amor comun de dos.
 A su eterno amor se deue
 Este amor, y mucho mas,
 Y así no permitirás,
 Que alguna parte otro lleue.
 Que pues dizen, y es así,
 Que es piedra y man el amor,
 Del amor el que es mayor
 Lleuese al menor tras sí.
 Y sea tu corazón
 Desta piedra y man el hierro,
 Y no tire (que es gran yerro)
 Otra cosa tu afición.
 Que siendo cosa mortal
 Tu amor, con ella perece;
 Y con ella se enuiece,
 Y en ella se emplea mal.
 Mas queriendo mejorarle,
 Y hazer del vn rico empleo,
 En cielo, ni en tierra veo
 En quien mejor emplearle,
 Que en Dios, que todo el ser suyo.
 Es perfecto en sí, y hermoso,
 Y es amador feruoroso,
 Pretensor del querer tuyo.
 Que no solo dio licencia,

Para que amarle pudieses.
 Mas quiso obligada fueses
 Con precepto de obediencia.
 Mira pues si tiene gana
 De querer, y ser querido;
 Aunque es robado el partido,
 Que el ninguna cosa gana.
 Sino es ganarte a ti,
 Que te ve andar perdida,
 Gastando toda la vida
 En amar, ya aquí, ya allí.
 Andando tu pensamiento,
 Y amor tan baxo, y ratero,
 Que el bien que llega primero,
 Te lleua el consentimiento.
 Y a qualquiera criatura
 Rindes luego tu cuydado,
 Y al que es libre, hazes criado.
 De la criada hermosura,
 Y dexas a la señora,
 Que es la hermosura increada,
 Por amar a la criada,
 Que dentro en su casa mora.
 Mas no medrará tu afecto
 Mucho, con el bien finito,
 Con Dios sí, y le hará infinito
 La infinidad del objeto.
 Pues de Dios toma su ser,
 Y de Dios se especifica,
 Y aun de Dios se deifica.
 Del modo que puede ser.
 Mira pues qual quedará
 Tu afecto, como endiosado,
 Y auiendo a su ser tocado,
 Que diuino ser tendrá.
 Amando aqueila belleza
 Do todo amor bien se emplea,
 Y de.

Y delante quien es fea
 Toda la turaleza:
 Y aunque serà poner mengua,
 Mas porque mas te aficiones,
 Pintarè sus perfecciones
 Con el carbon de mi lengua:]
 No como en el estan ellas,
 Que esto entiende solo el,
 Mas como las tienen del
 Las criaturas mas bellas.
 Dellas quiero componer
 Vna hermosura sin par,
 Porque te quiero ganar,
 Por do te fueles perder.
 Mas porque he de quedar falto,
 Y muy corto en lo que digo,
 Tu no te quedes conmigo,
 Mas leuantate mas alto.
 Y assi como los pintores,
 Que en el arte se auentajan,
 Quanto las sombras mas baxan,
 Suben mas los resplandores.
 Yo abaxo desta pintura
 Las sombras pondre no mas,
 Tu, si pudieres, pondras
 Su resplandor en la altura.
 Mira pues su illustre cara,
 Que al cielo ilustra, y le afsóbrá,
 Y de cuya luz, la sombra
 Es la luz mas linda, y clara.
 La mas pura claridad
 Del sol, y luna, y ostrellas,
 Del fuego, llama, y centellas,
 Es cabe ella escuridad.
 Y la hermosura, y beldad
 De quantas flores quisieres,
 Y de todas las mugeres,
 Es cabe ella fealdad:
 Y toda la proporción
 De que consta la hermosura
 Del mejor rostro, y figura,
 Es cabe ella improporción.
 Del cuero la linda tez,
 Los lustres, los resplandores,
 Los finissimos colores,
 Son cabe ella negra pez.
 El ayroso, y lindo tallo,
 Ayudado con la gala,
 Con cien mil leguas no yguala,
 Ni ay cosa que ygual se halle.
 Todas quantas perfecciones
 Ves en la naturaleza,
 De mayor gracia, y belleza,
 Son cabe ella imperfecciones?
 Y si quieres allegar
 A las obras naturales,
 Todas las artificiales,
 Todas las puedes juntar:
 Y dellas juntas hazer
 Vn ramillete gracioso,
 El qual no serà vistoso
 Con Dios; do ay tanto que ver.
 Y aunque tu imaginacion
 Esija cosa mas perfeta,
 Cabe esta serà imperfeta
 Su hermosura, y perfeccion?
 Aunque sinja vna Pandora,
 A la qual las criaturas
 Den sus propias hermosuras,
 Y que ella en si las mejora.
 O aquella imagen tan bella,
 Que pintò el primer pintor,
 Retratandola mejor
 De cada hermosa donzella.

Mas nunca pintor pintò
 Figura tan soberana,
 Ni el que dibuxò a Diana,
 Ni el que a Venus dibuxò.
 Quanto Apeles ha pintado,
 Y Fideas con perfeccion,
 Es solamente vn borron,
 A este rostro comparado.
 Mas con todo sacò del
 Vn retrato soberano,
 Vna primissima mano,
 Con vn delgado pinzel.
 Y fue el pintor el pintado,
 Salio el retrato a contento
 De su mismo entendimiento,
 A quien quedò reseruado.
 Y la imagen celestial,
 Y soberana figura,
 Sacò toda la hermosura
 De su mismo original.
 Y es tanta la conueniencia,
 Y tan vnos han quedado
 Original, y traslado,
 Que ni el ser los diferencia.
 Aqui es do mirar dessean,
 Y a do miran, y se admiran
 Los Angeles, y aunque miran
 De hito, no pestañean.
 Que su luz no los ofende,
 Aunque en los ojos les da,
 No es como este sol de aca,
 Que el mirarle nos defiende.
 Que como es finito bien,
 Si se ha de comunicar,
 Parece muestra pesar,
 Y inuidia a los que le ven.
 Mas Dios, que es bien infinito,

Como tal se comunica,
 Y aun la vista fortifica,
 Porque vea de hito en hito.
 Con aquella lumbre clara,
 Lumbre sobrenatural,
 Que a la vista natural
 La cleua, auiuua, y aclara:
 Tu alma, auiuua la tuya,
 Y comiença ya a mirar
 Deste rostro singular
 Cada hermosa parte suya.
 La cabeça de oro fino,
 Y la cabellera de oro,
 Que es aquel rico tesoro,
 A do està su ser diuino.
 Procede de la cabeça
 El cabello, y queda en ella
 Distinto en supuesto della,
 Y vno en la naturaleza.
 Vn dulce soplo menea
 El cabello delicado,
 Y sobre quanto ay criado
 Muy graciosamente ondea.
 Y aunque el ondear tan bello,
 Parece apartarle del,
 Pero quedase cabe el,
 Porque en efeto es cabello.
 Vnecen estas hebras de oro
 al oro fino de Arabia,
 Hilado por mano sabia,
 Y a qualquier otro tesoro.
 A su cabello diuino
 Qualquier oro comparado,
 El parece lo dorado,
 Y el cabello el oro fino.
 Y que con este se dora
 Lo que fino oro parece,

Pero

Però cabe el se escurece
 Lo dorado, y se desdora.
 En este cabello hermoso,
 Aunque flaco al parecer,
 Tiene su fuerza y poder,
 Nuestro Sanson valeroso.
 Y con el el duro clauo
 Clauado en el, le arrancò,
 Y del hierro liberto,
 Y adoptò en hijo al esclauo.
 Adorna a la hermosa frente
 Delte nuestro Nazareo,
 Con vn gracioso rodeo
 El cabello refulgente.
 Y es la frente tan hermosa,
 Qual el rostro celestial,
 Lustrosa mas que el cristal,
 Blanca, lisa, y espaciosa.
 No ay Martil blanco, y bruñido,
 Ni plata, a quien no deslustre,
 Ni tan excelente lustre,
 Que no quede escurecido.
 Mas blanca que nieue pura,
 Que nunca ha sido tocada:
 Mas que la leche quajada,
 Mas que la misma blancura.
 No faca la blanca aurora
 Su bella frente rosada,
 Tan hermosa, y agraciada,
 Quando el cielo, y nubes dora.
 Que si deste rostro bello
 La frente al mundo saliera,
 Ni la Aurora apareciera,
 Ni el Sol pareciera a vello.
 Todo el Coro glorioso,
 Se està mirando de enfrente
 En aquesta hermosa frente,

Como en vn espejo hermoso.
 Y venete tales allí,
 Tan mejorado su ser,
 Que nunca quieren boluer
 La vista a mirarse a si.
 Porque allí se representa
 Lo que es hermoso, y perfecto,
 De su ser, y lo imperfecto
 O se mejora, o se auستا.
 Y assi en esta frente clara,
 O fuente del Parayso,
 Con mas razon que Narciso,
 Se enamoran de su cara.
 Tambien descubren en ella,
 A todo quanto ay criado,
 En ella tan mejorado,
 Quanto mejor que ello es criado.
 Y assi no bueluen jamas
 A mirar en si estas cosas,
 Que aunque viuas, son hermosas,
 Pintadas son mucho mas.
 Y en las diuinas Ideas,
 Y exemplares, aparecen
 Tan hermosas, que parecen
 En si miradas, muy feas.
 Porque en si son criaturas,
 En Dios son el mismo Dios,
 Y vna hermosura no dos,
 En si muchas hermeturas.
 Y con tener tanta vision,
 Que no ay distincion alguna,
 En Dios se ve cada vna
 Con estraña distincion.
 Alma pues los ojos tuyos
 Tendiste bastantemente
 Por esta espaciosa frente,
 Ya es tiempo de ver los suyos.
 Porque

Porque en ellos se remata
 Esta llanura espaciosa,
 Y en ellos el amor posa,
 Y delde ellos hiere, y mata:
 Sus factas de aqui embia,
 Y ninguna ociosa va,
 Porque en los ojos está
 Su mas cierta punteria.
 Sus rayos factas son,
 De arcos siruen las cejas,
 Si el coraçon aparejas,
 Será blanco el coraçon.
 Y que dichosa serias,
 Si partieffes de aqui herida,
 Con nueua vida, y sin vida,
 Muerta con la que viuias.
 Y no dudo te aficiones
 En viendo estos ojos bellos,
 Y viendo vn no se que en ellos,
 Que roba los coraçones.
 Son grandes, claros, rasgados,
 De color garço, y graciosos,
 En el mirar amorosos,
 Y no poco enamorados.
 Son dos luzidos criitales,
 De luz eterna dos fuentes,
 Y dos soles refulgentes,
 Dos lumbreras celestiales.
 Destas dos lumbreras bellas
 Recibe el Sol vna parte
 De luz, y della reparte
 Al mundo, luna, y estrellas.
 Y quando en el mundo luze,
 Della luz su luz recibe,
 Y la vida lo que viue,
 Y virtud lo que produze.
 Solo su dulce mirar

Haze reyr a lós prados,
 Fertiliza los sembrados,
 Fecunda la tierra, y mar.
 A los valles y riberas
 Los viste de su verdura,
 Las plantas, de su frescura,
 Y de sus hojas primeras.
 Y en los mas secretos senos
 Produze ricos metales,
 Y preciosos minerales
 De finisimó oro llenos.
 A los montes leuantados
 Enriquezerlos no quiere,
 Mas con los rayos los hiere
 De sus ojos embiados.
 Pero no ay monte, ni llano,
 Que su vista no descubra,
 Ni ay cosa, que se encubra
 De su calor soberano.
 En estos ojos suaues
 Su gran prouidencia está,
 La qual nunca faltará
 Aun a las pequeñas aues.
 Siempre mira, y siempre obra,
 Y ninguna cosa falta,
 Y en auiendo alguna falta,
 La remedia con gran sobra.
 Y a su vista, y prouidencia,
 No solo está presente
 Lo presente, mas lo ausente
 Tambien está en su presencia,
 Que a lo passado, y futuro
 Su vista clara se estienda,
 Y della no se defiende
 Lo mas cerrado, y obscuro.
 Y como todo lo sabe
 Esta prouidencia eterna,

Todo lo rige, y gouierna
 Con vn gouierno suave.
 Del principio al fin llegando,
 Tocando los medios todos,
 Y con soberanos modos
 Todo el mundo gouernando.
 Y quanto haze; y ha hecho,
 Quanto traça, y quanto ordena,
 Lo endereça, y encadena
 Para el humano prouecho.
 Contempla pues alma mia
 Los contentos, y regalos,
 Que para buenos, y malos
 Su gran prouidencia cria.
 Tienelos tan proueydos,
 Que quanto ves, y no ves
 En este vniuerso, es
 Regalo de sus sentidos.
 Y quanto en malos, y buenos
 Tan copiosamente flueue,
 A las dos fuentes se deue
 De sus dos ojos serenos.
 Los cielos, los elementos,
 Los arboles, los frutales,
 Los peces, los animales,
 Los frescos ayres, y vientos.
 De la luz la hermosura,
 La fragrancia de las flores,
 La variedad de colores,
 De los prados la frescura.
 De las piedras la virtud,
 Y el lustre maravilloso,
 Del oro el color vistoso,
 De las yeruas la salud.
 La carne, el vino, y el pan,
 La miel, la leche, el azeyte,
 Y al fin qualquiera deleyte.

Estos ojos nos le dan.
 A todos dan su racion,
 Sin exceptuar al malo,
 Que es no pequeño regalo,
 Ni de poca admiracion.
 Tambien son principio eterno
 De dones de gracia, y fuentes,
 Cuyas crecidas corrientes
 Aun llegan hasta el infierno,
 Y en el lugar de justicia,
 Le ay de misericordia,
 Y los dos tienen concordia
 En castigar la malicia.
 El mismo mirar diuino
 Muchas almas haze buenas,
 No a las que en eternas penas
 Están, mas en el camino.
 Trocandoles su aficion
 Solo con vna ojeada,
 Y vna saeta enviada
 De su vista al coraçon.
 Pues fraun a los enemigos
 Su alegre, y dulce mirar,
 O los aliuia el penar,
 O los haze sus amigos.
 Quando miran amorosos
 A los que en su gracia están,
 Mira tu si causarán
 Efetos maravillosos?
 Su mirar dulce, y jocundo,
 Les bañará de consuelo,
 Y alegrará mas que el cielo
 Con tus dos ojos al mundo.
 O diuinos ojos bellos,
 Obradores, y eficaces,
 O alma dime que hazes,
 Que no te pierdes por ellos?

O por

O por ellos no te ganas,
 Y dellos no te ahucionas,
 Y por ellos no perdonas
 A las holguras humanas?
 Puede auer mayor contento,
 Que estar mirando, y ser vista
 Desta causadora vista
 De eterno contentamiento?
 Mira, que te està mirando
 Dios, con estos ojos suyos,
 Y quando duermen los tuyos,
 Los suyos estan velando.
 Mas si pretendes medrar,
 Siendo tu mirada del,
 Has le de mirar a el
 Con vn humilde mirar.
 Y vea tu Dios en ti,
 De ti vn humilde desprecio,
 De si vn altissimo aprecio,
 Y citale mirando asi.
 Porque estos hermosos ojos
 Tras los humildes se van,
 Y en ellos puestos estan,
 Y en sus tristezas, y enojos:
 Con eterna caridad
 Estan al pobre mirando,
 Y con señas preguntando,
 Si tiene necesidad.
 Y fino sabe dar medio
 En vna aflicion, o enojo,
 Le estan haziendo del ojo,
 Que acuda por el remedio.
 Y engendrando en sus entrañas
 Vna vena de oro fino
 Del amor casto, y diuino,
 Y otras riquezas estrañas,
 Y aunque a vezes les parece
 A questa Aguila diuina;
 Quando a lo alto se empina,
 Que se ausenta, y desaparece.
 Mas quando mas remontada
 Ella està de su sentido,
 En su dulce, y caro nido
 Tiene la vista clauada.
 Y si a la sierpe infernal
 Vee que sube a hazerle ofensa
 En vn punto a la defensa
 Baxa esta Aguila Real.
 Esto, y infinito mas,
 Alma en estos ojos tienes,
 Y dellos todos los bienes
 Que aora tienes, y tendras.
 Los de gracia, y naturales
 De aqui su principio tienen,
 Y originalmente vienen
 De aquestos dos manantiales.
 Pues si a tu Criador no amaste
 Por hermoso, y tu amador,
 A male por bienhechor,
 Y esto al fin contigo baste.
 Si con dones no domañas
 Tu dureza, ella es
 Mas que de las peñas, pues
 Dadiuas quebrantan peñas.
 Pero quierolo dexar
 A tu consideracion,
 Y a la mucha obligacion
 Que tienes, de mucho amar.
 Y haràs quiza mas efecto
 A solas considerando,
 Y el eslaun fuego dando
 A la yesca de tu afecto.
 Cabe estas fuentes diuinas,
 De que no hablaremos mas.

Dos ericas hallaràs
 De rosas, y clauellinas.
 Que son sus bellas mexillas
 De color purpureo llenas,
 Y el de blancas açuzenas
 Campea por las orillas:
 Y hazen tal mezcla y vnion;
 Lo blanco, y lo colorado,
 Qual el Marfit retocado
 Del mas fino Bermellon.
 Por el color, y el olor
 Sus mexillas son ericas,
 Por el color salericas
 De finissimo color:
 O son dos medias granadas
 Llenas de purpureos granos;
 O de Rubis soberanos,
 O perlas, si ay coloradas.
 Por el mundo se derrama
 Este olor, y se difunde,
 Y en lo intimo se infunde
 Del alma que mucho ama.
 Y siente tal suauidad,
 Que ni la lengua dezillo,
 Ni muchas vezes susiillo.
 Lo puede la voluntad.
 Pero quando es admitida
 Al dulce beso de paz,
 Dado en esta hermosa faz,
 La que es esposa querida.
 A toda dulçura excede
 Este dulce sentimiento,
 Y a todo encarecimiento,
 Y quanto sentir se puede.
 Y si ay cosa mas sabrosa,
 Es quando el Esposo toca;
 Y da el beso de su boca

A la amada; y casta esposa.
 Quando aqui vn alma llega,
 No puede de aqui passar,
 Porque aqui, en vn dulce mar:
 Se engolfa, y aqui se anega.
 Es el beso tan suauo,
 Y el poco tiempo que dura,
 Sabe tanto esta dulçura,
 Que de si el alma no sabe.
 Mas sabe a que sabe Dios,
 Y amar sabe solamente,
 Y a que sabe el excelente
 Sabor de estos labios dos.
 Cien mil gracias se derraman
 Sobre aquestos labios bellos;
 Y cien mil derraman ellos
 En las almas que los aman.
 Y en estos hermosos labios
 Està la gracia, y se cria,
 Y està la sabiduria
 De los verdaderos sabios.
 No se oye exteriormente
 Su habla, y conuersacion,
 Mas oyela el coraçon,
 A quien suena dulçemente.
 Y es al interior oydo
 Vna musica interior,
 Tan dulce, que el exterior
 Oydo, tal nunca ha oydo.
 O alma, si fueses digna
 De ser vn rato admitida,
 Ya que no al beso de vida,
 A esta musica diuina.
 Ya està su interior habla,
 Y a este sacro magisterio,
 Y al soberano mitterio,
 Del qual Dios al alma habla.
 O boca;

O boca, o labios benditos,
 Que soys dos finos corales,
 O dos rayos celestiales,
 Y valeys mas que infinitos.
 O si mi alma os oy esse,
 O boca (mucho me atreuo,
 Pero del searlo deuo)
 Si de ti besada fuesse.
 Siquiera diuinos braços,
 (Porque ya a vosotros llego)
 Mi alma os ruega, y yo os ruego
 La admitays a ellos abraços.
 Que aunque abraçada teney s
 Otra esposa mas amada,
 Mas no os estorua esso nada,
 Que abraçar muchas podeys.
 Y todo el mundo abraçarle,
 Y en vna mano meterle,
 Y aun en el puño esconderle,
 Y en vn dedo sustentarle.
 Ya vuestra hermosa longura
 Viene infinito a sobrar,
 Bien podreys pues abraçar,
 Y tener ni alma segura.
 Y entre ellos vuestros amigos,
 Y so vuestra proteccion,
 No temerà el esquadron
 De infernales enemigos.
 Con el braço, y mano diestra
 Se goza la esposa santa,
 Viendo ceñir su garganta,
 Y el rostro con la siniestra.
 Goza de vno, y otro braço,
 Amparandola el siniestro,
 Y regalandola el diestro
 Con el apretado abraço.
 Allegandola a su pecho,

Y al coraçon amorofo,
 Cuyo pulso pressurofo
 Va al de la esposa derecho.
 Y cada golpe que da,
 Da de su gracia vn aumento,
 Creciendo cada momento
 La gracia que en ella està.
 Y estale tomando ella
 El pulso a su coraçon,
 Notando con atencion
 Los latidos que da en ella.
 Y por los latidos del,
 Y conforme el pulso anda,
 Entiende, que es lo que manda,
 Y que quiere della el.
 Està el coraçon metido
 En medio del blanco pecho,
 Y puesto alla en el estrecho
 De amor, y de amor herido.
 Este pecho es ancho, y fuerte,
 Y el mas hermoso que viste,
 Es fuerte, porque resiste
 No al amor, sino a la muerte.
 Ya tus contrarios, ò alma,
 No temas, si eres amiga,
 Que el infierno te persiga,
 Que al fin lleuaràs la palma.
 No por tu punta, ni lança,
 Ni por tu arco, ni espada,
 Sino por ser ayudada
 De aquel do està tu esperança.
 Al qual se deue la gloria,
 Pues es el que haze el efeto,
 Tu pones solo el sujeto,
 Do se gana la victoria.
 Y assi siempre el, para si
 Reserua la gloria entera,

Y se lleua la vándera,
 Los despojos te da a ti.
 A ellos tienes derecho,
 La gloria el quiso escoger,
 Pues tu no la has menester,
 Y el no ha menester prouecho.
 Lo demas del cuerpo suyo
 Que falta, sacarlo has
 Por lo dicho, y sacaras
 Lo que falta al amor tuyo.
 Infinitas perfecciones
 Ay en su cuerpo inuisible,
 Y en el millico visible
 Veras mil gracias, y dones.
 Por el cuello alabastrino,
 Sacado y igual, y derecho,
 Descienden al blanco pecho,
 Y a todo el cuerpo diuino.
 Al fin, tan proporcionado
 Es todo, y tal, y tan alto,
 Que nada en el viene faldado,
 Y nada viene sobrado:
 Dos columnas soberanas
 De estaña gracia, y firmeza
 Sultentan esta grandeza
 Sobre dos vases galanas.
 Vna es su inmortalidad,
 Firme contra el mal de muerte:
 La otra no es menos fuerte,
 Y es su inmutabilidad.
 Las dos vases admirables,
 En quien la infinita carga
 De su ser, estriba, y carga,
 Son sus pies firmes, y estables.
 Vno está en medio del mar,
 El otro en medio del suelo,
 Y el vno y otro en el cielo;

Y ambos en todo lugar.
 Mas de mi mesmo me espanto,
 Que oluide sus manos bellas,
 Deuiendoles tanto a ellas,
 Y auiendo que dezir tanto.
 O manos, dadme la mano,
 Y de los pies a esta cumbre,
 Lcuantad mi pesadumbre,
 Y mi estilo humilde, y llano.
 Que aunque el tener la cabeza
 Yo debaxo de estos pies,
 Que pisan el cielo, es
 Para mi muy grande alteza.
 Mas como no os he besado
 Santas manos, ni el tributo
 Que se deue al absoluto
 Dominio vuestro, he pagado.
 Por falta de la memoria,
 Y de mi cansado estilo,
 Que va ya perdiendo el hilo,
 Turbado entre tanta gloria,
 No era razon callaros,
 Ni lo que sabeys hazer,
 Pues me distes el saber
 Con que saber alabaros.
 Y lo primero que alabo,
 Es vuestra rara blancura,
 Y esta vuestra linda hechura
 Acabada por el cabo.
 Son las mas lindas que vi
 Formar de alabastro puro,
 Porque el aqui queda etcurado,
 Y el arte no llega aqui.
 Soys largas, llenas, y iguales,
 Los denos tan bien formados,
 Que parecen torneados,
 Con ygualdad de vguales.

La pureza, y santidad,
 Que en vuestras obras se halla,
 Blancura quise llamalla,
 No con poca propiedad.
 Pues tan santas todas ellas,
 Y tan conforme a razon
 Son, que de si mismas son
 La razon, y regla ellas.
 Y aunque no alcancemos nos,
 Ni vuestra razon humana
 A la razon soberana,
 Que en hazellas tiene Dios;
 Pues todas, y cada vna,
 Sumo acuerdo, y razon lleua,
 Nuestra razon no se atreua
 A poner macula alguna.
 Antes humildemente os bese,
 Y vuestras obras venero,
 Santas manos, sino quiere,
 Que hagays algo que le pese.
 A vuestra largueza larga,
 Mas larga alabança deuo,
 Mas agora no me atreuo
 Con tan infinita carga.
 Solo de vosotras digo,
 Que soys manos manirotas;
 Con vuestras almas deuotas,
 Y aun con qualquiera enemigō.
 Pues ninguno se despide
 De vosotras descontento,
 Que al q̄ vno pide, days ciento;
 Y nouenta al que no pide.
 Con tal liberalidad,
 Finalmente a todos days;
 Que al estremo os inclinays
 De la prodigalidad.
 Pero en este estremo vuestro

Està la virtud del medio,
 Y nuestro bien y remedio,
 Aunq̄ el vicio estè en el nuestro.
 Mas ya es tiempo que se vea
 Vuestra admirable presteza,
 En hazer qualquiera pieça,
 Por delicada que sea.
 Y quando mejor se vee,
 Es quando vna alma criays,
 Que en el punto la acabays
 En que començada fue.
 Yaun todas las Hierarchias
 En vn punto las criastes,
 Solo veo que gastastes
 En este mundo, seys dias.
 Y causa no poco espanto,
 Que en el ser espiritual
 No ardeys, y el material
 Esse os diessè que hazer tantō;
 Si fue porque suele ser
 Lo corporal, y pesado,
 Malo de ser manijado,
 Y dificil de mouer?
 Y esto no, porque a vosotras
 No ay cosa dificultosa,
 Y os es facilina cosa,
 Lo dificil a las otras:
 Y assi pienso que criastes
 Todo el mundo en n momẽto;
 Pero fue sin ornamento,
 Y en seys dias le adornastes.
 Y quien al ser sustancial,
 Criò en vn breue rato,
 Muy bien pudiera a su ornato;
 Y a lu ser accidental.
 Mas quisonos enseñar
 Este diuino Architecto;

Como suele a vn imperfêcto
 Su gracia perficionar.
 Y esta presteza tan rara
 En obrar en vn momento,
 No se ayudò de instrumento,
 Ni el instrumento ayudara.
 Pues antes que huicisse nada,
 Mano a la obra pusistes,
 Santas manos. y la distes
 En vn instante acabada.
 Quien no quisiere tener,
 Que obrastes en vn momento,
 Dira que sin instrumento,
 Porque no fue menester.]
 Porque el Verbo soberano,
 Por el qual todo se obrò,
 No es instrumento, no,
 Como ni el braço, o la manò.
 Antes es el exemplar
 Idea, y arte interior,
 Por quien al mundo exterior,
 Pudo, y supo Dios criar.
 Así que a los elementos,
 Y a estos tronos soberanos
 Tornearon estas manos,
 Sin ningunos instrumentos.
 Mas quien aura que se atreua
 A ponderar dignamente
 El artificio excelente,
 Que por si cada obra lleua.
 Muy mayor sabiduria
 Que la mia, es menester,
 Y mas tiempo. para hazer
 Deste mundo Anatomia.
 Que si vn animal del rodo,
 O el organo de la vista,
 Da que hazer a vn Notomistà,

Que serà este mundo todo?
 Norando la proporcion
 De sus partes, la figura,
 Y la sutil compostura,
 El orden, la trauazon.
 Y esta es sutileza tanta,
 Que en lo menos no es menor,
 Ni menor en lo mayor,
 Ni en todo menos espanta.
 Y aunque es todo artificiofo,
 Nada es artificial,
 Sino todo es natural,
 Y todo marauillofo.
 Sino es que dezir podamos,
 Que naturaleza, y arte
 Diuisas en otra parte,
 Juntas aqui las hallamos.
 Y como todas las cosas
 Vemos tan artificiales;
 Siendo todas naturales,
 Todas son artificiosas.
 Que es vn manifesto indicio
 De su saber celestial,
 Que les venga natural,
 Lo que es de sumo artificio.
 Al fin la traça, y consejo
 De todo, es tan admirable,
 Que aunque mas dello se habla,
 Es callar, y así lo dexo.
 Y otras obras mas diuinas,
 Obras sobrenaturales,
 Que estas manos celestiales
 Obra en las almas dignas.
 Y el delicado exercicio
 De sus dedos, y el primor,
 Que aunque su obra es menor,
 No es menor el artificio.

Solo faltaua pintar
 La mas bien proporcionada
 Estatura, y bien sacada,
 Que se puede imaginar.
 Ella es sin extension,
 Infinita en longitud,
 Y infinita en latitud,
 Mas con rara proporcion.
 Pero que estilo, o que vena
 Con vn caudal tan finito
 Entrarà en mar infinito,
 Que tenga salida buena?
 Será vna gota pequeña,
 Con inmenso mar mezclada,
 O vna paja en fuego echada,
 Que tiene infinita leña.
 Es de tal ser, y pujança,
 Su estatura, y tanta alteza,
 Que alcança con la cabeça,
 Do nuestro entender no alcãça.
 Por tan alto fin se va:
 Y yo tan baxo me quedo,
 Que ni me atreuo, ni puedo.
 Alçar la vista do està.
 Ves aquí pues alma mia
 (Como he podido) pintada
 Por la hermosura criada,
 La hermosura que la cria,
 Mas por lo dicho no entiendas,
 Que es Dios alguna figura
 Corporal, ni a su hermosura
 Con tal pensamiento ofendas.
 Quando oyes manos, y cara,
 Y cuerpo hermoso, y cópuesto,
 No se afirma de Dios esto,
 Más a ello se compara.
 O ello de Dios se niega,

Y es mejor la negacion,
 Que no la comparacion,
 Pues con gran parte no llega.
 Pero quando en vn papel
 Vn pequeño mapa ves,
 No entiendes que el mundo es
 Tan pequeño como el.
 Así quando al mundo hazemos
 Mapa de Dios, que es su dueño,
 No le hazemos tan pequeño,
 Aunque por el le entendemos,
 Porque aunque Dios en su ser
 No ha menester lo criado,
 Mas para ser declarado
 Ha lo mucho menester.
 Porque si yo pretendiera,
 Pintarle, como es en sí,
 Ni me entenderias a mi,
 Ni a mí mismo me entenderias.
 Así que es lance forçoso,
 Quãdo hablar de Dios qremos,
 Que de lo criado echemos
 Mano de lo mas hermoso.
 Con esta escusa sospecho,
 Que no ofendi a su hermosura;
 Comparando a la criatura
 Con el mesmo que la ha hecho.
 Aunque ay tanta diferencia,
 Quanto el ser es diferente,
 Y quanto el ser existente
 Del no ser se diferencia.
 Mas con todo, esto, mi Dios,
 Pido vn nueuo entendimiento,
 Y otro nueuo sentimiento,
 Y otro conocer de vos.
 No tan baxo, o tan ratero
 Como hasta aqui, cõ que pueda
 Acertar

Acertar en lo que queda,
 Y corregirlo primero.
 Contempla pues alma agora
 Vna toberana causa,
 De do se deriua, y causa
 Quanto hermoso te enamora.
 Y mira como reparte
 Sin mengua de su hermosura,
 A cada hermosa criatura,
 Desta hermosura su parte.
 Y luego queda obligada
 A citar siempre conseruando,
 O continuamente dando
 La hermosura vna vez dada.
 Mas a esto no la obliga
 Alguna necesidad,
 Que ella de su voluntad
 Con su palabra se liga.
 Mira pues tu si le pesa,
 O tiene embidia a sus cosas
 Viendo que salen hermosas,
 Pues de hazerlas bien no cessa.
 Mas quiere que el amor tuyo,
 Aunque mas le satisfagan,
 Ellas, fuyo no le hagan,
 Mas le haga el, todo fuyo.
 Y es razón, pues todas ellas
 Van a el, vaya tambien
 Como a fin, y vltimo bien,
 Tu amor, y no pare en ellas.
 Para cuyo entendimiento
 Vn gran circulo imagina,
 O vna esfera diuina,
 Muy mayor que el firmamēto.
 De cuyo cerco diuino
 Dorados rayos, o rayas
 Saques, y al centro las trayas,

Cada qual pōr su camino.
 Mas a este punto, o centro
 No le imagines menor,
 Ni a su circulo mayor,
 Aunque le imagines dentro.
 Si dizes que es imposible,
 Siendo indiuisible el puntō;
 Digo que el circulo junto
 Es tambien indiuisible.
 Y el arco del centro tiene
 La indiuisibilidad,
 Y el centro en su cantidad,
 Y igual con el centro viene.
 Que son dos cosas contrarias
 En buena Filosofia,
 Mas en buena Teologia
 Son dos cosas necessarias.
 Porque siendo inuariale
 Dios en si mismo, y de vn modo,
 Es principio, y fin de todo,
 Alfa, y Omega admirable.
 Salen de su hermosa essencia
 Todas las cosas que ves,
 Y a ella bueluen; porque es
 El centro, y circunferencia.
 Y en quanto se considera,
 Como centro, no es menor,
 Ni en quanto cerco mayor,
 Mas de la misma manera.
 Que el fin vltimo, y postrero
 Tambien tiene en effer
 Infinitud en su ser,
 Como el principio primero.
 Que si como causa, eria
 Al mas alto Serafin,
 Conseruale, como fin,
 Que sino, se desharía.

Y el auer de cōferuar,
 O sustentar lo criado,
 Al que cria es reseruado,
 Como lo es el criar.
 Porque la cōferuacion
 De las cosas, bien mirada,
 Es vna continuada,
 Y prolixa creacion.
 Y si fue para el criarla
 Menester fuerça infinita
 De su Criador, quien quita
 Serlo para el cōferuarla?
 Boluamos a nuestra esfera,
 En quien las rayas doradas.
 Son estas cosas criadas.
 De Dios, que es causa primera.
 Y el es la circunferencia,
 De do salen por su cuenta,
 Y el centro que las sustenta,
 Y termino su existencia.
 Contempla pues alma mia
 A tu Dios, de sus criaturas
 Rodeado, y de hermosuras,
 Y quanto en ellas te admira.
 Sin jamas del apartarse,
 Que luego en saliendo del,
 Al punto bueluen a el,
 Para poder cōferuarse.
 Y tambien para pagar
 Lo que del han recibido,
 Pues lo deuen tan deuido,
 Y a si se bueluen a dar.
 Y en este grato retorno
 Deslecan, si ser pudicisse,
 Que su ser a el le siruicisse,
 Mas q̄ a si mismas de adorno.
 Pues quanto hermoso ay en ellas,

Y quanto perfetō, y bueno,
 Es bueno propio que agno,
 Y mas propio del, que dellas.
 Y assi con grande contento
 Todas le estā rodeando,
 Y vna corona formando,
 Que le sirue de ornamento.
 Pero toda esta beldad
 Le es al fin a el exterior,
 Y sombra de la interior,
 Que estā en su mesma deidad.
 En la qual, si ver pudieras
 Aquel Archetipo mundo,
 Y exemplar deste segundo,
 O alma que cosas vieras.
 Vieras otra esfera hermosa,
 De otras lineas rodeada,
 Y a cada cosa criada
 En Dios buelta en otra cosa.
 En su eterno entendimiento
 Vieras a todas las cosas,
 En calidad mas hermosas,
 Y en el numero sin cuento.
 En vn circulo infinito,
 De inmensa capacidad,
 Cuyo centro es su deidad,
 Y su ser incircunscrito.
 Y quanto hermoso has notado
 En el orbe material,
 Puesto en este inmaterial
 Estā viuo, alli pintado.
 Vna centellia es,
 Y vna pequeña vislumbre,
 Y vna sombra desta lumbre,
 Quanto en este mundo ves.
 Mira pues tu si le falta
 Hermosura, y si es razon,

Que no falte la aficion
 A hermosura tan alta?
 Quisiera yo aqui tener
 A todos los amadores,
 Y a quantos tratan de amores,
 Y emplean mal su querer.
 Y hazerles esta pregunta,
 Si vn poquito de beldad
 Los roba la voluntad,
 Porque no toda ella junta?
 Si los ançiona luego
 El resplandor de vna estrella,
 O de vna chica centella,
 Porq̃ no el del sol, y el fuego?
 Y si gultan de beuer
 De vn chico arroyo, y corriete,
 Porque no del rio, y fuente
 Que puede satisfazer?
 Y si tienen experiencia,
 Que nada les satisfaze,
 De quãto al principio aplaze,
 Que haze su diligencia?
 Como folsiega, y descansa,
 Hasta descubrir, y hallar
 El bien, que les puede hartar,
 Y siempre dura, y no cansa?
 Ofendeles por ventura
 Tanta hermosura, y beldad?
 Y teme la voluntad
 Amar tan grande hermosura?
 Ay no, porque nuestro amor
 Quando ha hallado vn objeto
 Mas hermoso, y mas perfecto,
 Se aficiona muy mejor.
 Y assi a los santos del cielo
 Aquella essencia infinita,
 A su amor los necessita,
 Viendola clara, y sin velo.
 Y si a nosotros se encubre,
 Descubrese nos por fè,
 Y en quanto hermoso se vee
 En el mundo, se descubre.
 Y en estas cortas razones
 Mi desseo ha pretendido
 Representar al sentido
 Su hermosura, y perfeçiones.
 Alma, porque se despierte,
 Y el diuino amor se auie
 En ti, y otro que en ti uiue,
 Muera con dichosa muerte.
 Y si en ti el santo feruor
 Sintieres que tibio està,
 Este papel seruirà
 De estimulo deste amor:
 Y quando a tu amor llevarle
 Quisiere alguna criatura,
 Le diras: Otra hermosura
 Tengo yo, donde emplearle.
 Y si tu amada de mi
 Quieres ser, haslo de ser
 En ella, pues mejor ser
 Tienes en ella, que en ti.

SYLVA DE CON- SONANTES COPIO- SÍSSIMA.

Contiene los Consonantes que sirven para la Poesia ordinaria, y muchos de los que son raros, y se hallan con dificultad, para la Esdruxula; y para los Ecos: y vna exposicion breue de los nombres propios, que van entre los Consonantes comunes; y Esdruxulos..

AL PRUDENTE, Y
Christiano Lector.



ESPUES DE Auér dadò preceptòs del Arte Poetica Española (prudente, y Christiano Lector) quedara esta obra imperfecta, si juntamente no diéramos copia de Consonantes, y añadiéramos otro Tratado, de auisos, y medios para mejor conseguir la perfeccion della. Y aunque la publicacion deste Tratado se dilata por aora, y no sale en esta primera edicion, toda via no conuino dexarse de salir a luz la Sylua: a la qual como a otro Parnaso, podras acudir de aqui adelante; y entre las matas, y flores de tantos y tan varios Consonantes hallaras las Musas, que con benignos rostros te reciban, y infundan aquel diuino furor, y espíritu Poetico, que a los insignes, y excelentes Poetas comunicaron. Mas porque estimes el tesoro que aqui tienes, hagote saber, que en las obras del Petrarca anda vna suma de los Consonantes que este:

Sylua comun de Consonantes. 121

este autor vfo en su lengua Italiana en todos los Sonetos, y Canciones que hizo: trabajo que estiman en mucho los Italianos, y con razon, porque ayuda extraordinariamente a los que en aquella lengua componen. Pero en esta Sylua no hallarás solos los Consonantes de vn Poeta; ni los de todos quantos han escrito en España, sino todos los de nuestra lengua que pueden en algun genero de copla meterse. Los prouechos que experimentarás son tantos, que no los creera sino quien huie re exercitado muchos años la Poesia: pero entre otros hallo yo seys que son mas claros, y euidentes.

1. Haze esta Sylua facil, y prompto al Poeta; porque le ofrece muchedumbre de Consonantes, con que cierre la copla sin que le sea necessario detenerse a buscarlos.

2. Librale de vn enfado, y cansancio intolerable: porque acontece tener los demas versos de vn Soneto, o de vna Octaua acabados, y faltarle vno solo, por el qual se quiebra la cabeza buscando el Consonante, y con esperança de hallarle, no muda el buen principio que tiene hecho. Pero si entonces abriessse esta Sylua, luego veria todos los Consonantes que ay de aquel genero, y muchos mas de los que el pudiera hallar, despues de auer pensado muchas horas: y si ninguno le quadrasse, mudaria la consonancia, y passaria adelante, desengañado de que no ay lo que busca.

3. Teniendo copia de Consonantes en que escoger, no vestiria la copla de remiendos: quiero dezir, que no vsaria de Consonantes que solo sirven de henchar, ni en cosas graues meteria el Consonante baxo, ni en cosas humildes el grau.

4. Los mismos Consonantes como se van leyendo, van dando conceptos, y abriendo la vena y el camino, no solo para acabar vna copla, sino para començar y proseguir otras.

5. Hallará aqui el Poeta Consonantes para materias infinitas, medias, y sumas: y distintos los nombres substantiuos de los adiectiuos, y verbos. Porque muchas vezes se busca el verbo, y no el nombre: o el adiectiuo; y no el substantiuo: y como cada cosa vaya distinta y apartada de la otra, puede ver lo vno sin quiere ver lo todo.

6. Finalmente, como la variedad sea principio y causa de toda hermosura, podras de aqui adelante vsar de varios Consonantes,

ccn que hermōsees, y hazgas suave y dulce la Poesia: cosa harrō importante en toda composicion. Porque ay algunos que fuera de media dozena de Consonantes diferentes, que tienen curfados, de los quales ay abundancia, no saben, ni se atreuen a vsar otros: y si componen muchas coplas cantan, y ensadan presto; porque nunca salen de vnos mismos terminos, y Consonācias, como causa el instrūcto, o voz que siempre tañe, o canta vna misma sonada. Estos, y otros son los provechos que sacaràs desta Sylua. Mas para que entiendas el orden y traça que lleva, y como has de vsar della, haremos primero algunos preambulos, donde hallaràs todas las aduertencias que para esta inteligencia son necessarias.

Que es Consonante, y en quantas maneras se halla. C A P. I.

Temp. fo.
2. pag. 1.

Consonante llamamos, vn vocablo semejante a otro en las letras finales, desde aquella vocal en que se pone el accento, como, *Nerriá*, es consonante de *Guerra*, porque desde la, *e*, en que está el accento tiēne las mesmas letras. Dizese Consonante, de, *Consono*, verbo Latino, que significa sonar con otro, o con semejança a otro. Ay tres generos de Consonantes: el primero, quando el vocablo tiene el accento en la vltima sylaba, como *Venció*, *salio*. El segundo, quando tiene el accento en la penultima, como, *Mála*, *Zagala*. El tercero, quando tiene el accento en la antepenultima, como, *Prologo*, *Teologo*. En cada vno de estos tres generos es necessario, y basta para que aya verdadera consonancia, que sean todas las letras semejantes desde aquella vocal en que se pone el accento: y qualquiera letra que discrepe, no será Consonante, sino Assonante, el qual pide semejança en las vocales, y no en las consonantes, como entre, *Abra*, y *Habla*, *Ganso*, y *Canto*. Mas entre las otras letras que estan antes de aquella vocal en que se pone el accento, no es menester que aya semejança.

AY muchos nombres, y verbos, que debaxo de vna voz significan muchas cosas, como, *Duda*, es nombre, y es verbo, y significa la duda, y el que duda. *Muda*, es nombre substantiuo, y adiectiuo, y verbo, y tiene tres significados diferentes. Duda se pues, si entre vocablos desta hechura ay verdadera consonancia, quando se toman en diuersos sentidos. Y parece que no: porque de ai se seguiria ser Consonante de si mismo qualquiera vocablo, aunque se tomasse en vna misma significacion. Porque parece que lo essencial del Consonante no consiste en la variedad de los significados, sino en la vnidad y semejança de las letras, que es la que haze consonancia al oydo quando se pronuncian. Y assi podria auer consonancia entre voces que no significassen nada, como la *auria* en vna Cancion Italiana, respecto del que no entendiesse la lengua, y solo oyesse la pronunciacion della. Demas desto, muchos vsan, *el, del, a el*, como Consonantes diferentes, siendo vno en el significado con diferente modo. Luego tambien se podria vsar, *Cielo, del cielo, al cielo*; aunque fuisse vna la cosa significada, pues el modo de significarse es tambien diferente.

No dexan de tener fuerza estas razones, si el vso de todos los Poetas Españoles, y Italianos que yo he visto, no estuiera en contrario: pero Antonio de Tempo no solo admite en las consonancias Italianas los Equiuocos simples, como, *Causa*, nóbre, y verbo, sino tambien en los cópuestos, como son aquellos en q̄ vna mesma dicción partida haze vn sentido, y sin partirse otro, como *Buena ventura*, quando es dicción entera significa a san Buena ventura, y quando está partida significa, la feliz suerte y ventura. Y aun dize Tempo, que los Sonetos que lleuan estas equiuocaciones, son elegantes, y graciosos. Pues los Poetas Españoles cada paño vsan destos Equiuocos, como lo auran advertido los que los huieren passado con atencion: y parece que no lo hazen sin fundamento, porque en el Metro Español aunque se busca la consonancia material de las palabras, mas se busca, y gusta de los sentidos, y conceptos diuersos, debaxo de vnas mismas syllabas,

Fol. 7. 3 9.

Garçil. So
neto. 19.

Tép. f. 11.

sy labas, o dictiones. Y si vn vocablo se pusiera por Consonante de si mismo, no auiendo variedad en la significacion, causara enfado. De donde concluyo, que es de essencia del Consonante el ser diuerso en el significado, aunque en la voz sea vno mismo: y que no basta de ordinario la diuersidad de los casos, sino que es menester ay a diuersidad en las cosas.

De la escritura, pronunciacion, y accento de los Consonantes. Cap. III.

Algunes Consonantes se escriuen con diferentes letras, que en la comun pronunciacion hazen casi vn mismo sonido, como, *Hya, Fixa, Braua, y Caba, Iniquo, y Chico, Patlmo, y Cadmo, Iosaphat, y Mirad.* Dudase si estos, y otros semejantes causan verdadera Consonancia: porque por vna parte no se guarda entre ellos la semejança de todas las letras que diximos ser necessarias: y por otra el sonido parece el mismo que fuera si las letras estuieran todas vniformes.

Respondo, que quando la pronunciacion legitima, y propia; y el sonido es el mismo entre los terminos de dos dictiones, aun que se varien las letras, queda la consonancia en su fuerza, como en los exemplos puestos. Pero si en la pronunciacion propia, o en el sonido huuiesse variedad, no auria perfecta consonancia:

1 De aqui infero, que entre, *Afecto, y Peto: Digno, y Diuino: Ato y Grato, Beneficio y Egipcio, Vna y Repugna, Antiguo y Ene-migo.* Y entre otras dictiones semejantes no ay entera Consonancia: porque no concuerdan ni en el sonido totalmente, ni en las letras, sino es que la vna destas dictiones se pronúcie sin la consonante que sobra, y entonces pronunciariale mal. Como si dixessemos, *Afecto por Afecto, Dino por Digno, Ato por Ato, Egipcio por Egipcio, Repugna por Repugna.* Bien veo que ay muchos Poetas aun de los que han impresso sus obras, que se tragan estos, y otros semejantes escrupulos: pero si tu quieres ser perfecto, y acabado en todo, deues huyr quanto te fuere possible de semejante licencia.

Temp. fo.

43. 44.

2 Infero que hazen mal los que quitan al vocablo su accento, y le pasan de la syllaba antepenultima a la penultima, o desta

o desta a la vltima, y hazena, *Eolo, Eòlo: a Oceano, Occano: a Lau-
reola, Laureola: Zodiaco, a Zodiaco: Martyr, a Martyr*. Lo qual he
visto en poetas que son tenidos por primos: pero no lo son en
ello, ni es esta licencia que deve tomar sino es Iuan de Pic de pa
lo, privado de la vista corporal, al qual vi yo glossar vna vez
vna copla, y entre otros versos metia estos dos, hablando de
nuestra Señora.

Estrella del Oceano. Cedro del monte Libano, &c.

Y otro hablando de san Lorenço, dixo.

El fuego, ni los tormentos

No pudieron diuertir

El animo, y la constancia

De este glorioso Martyr.

3 Infiero que no es lícito vsar de Assonante por Consonante,
sino es en los Romances. Y si dixeres que algunas vezes falta el
Consonante, y el Assonante discrepa muy poco del, y antes vie
ne muy a cuento para el sentido de la copla, y que en Villanzi-
cos se halla muchas vezes vno por otro. Respondo, que essa es
licencia de Poetas pobres; pero quien està rico de palabras y
conceptos, nunca deve vsar della.

Orden de la Sylua. Cap. IIII.

EL orden que guardamos en esta Sylua, es, el q̄ se fuele guar-
dar en los demas Diccionarios: pero ay vna diferencia, que
aqui no se pone el vocablo por el orden de la letra en que co-
mienza, sino considerandolo desde la vocal en que se pone el
accento, y mirando las consonantes que tras ella se figuen. Y así
ponemos primero los Consonantes que tienen el accentu en
la, a, luego los que le tienen en la, e, y luego los de las demas vo-
cales. Y en cada genero destes ay esta disposicion, que primero
se trata de los vocablos que tienē aquella vocal antes de las de-
mas vocales: y luego de los que la tienen antes de las consonan-
tes, por el orden del, a, b, c: pongamos vn exēplo. Primero estan
los Consonantes acabados en, *Aa, Ae, Ao*, que no los acabados
en, *Aba, abla, &c.* y estos primeros que los acabados en, *Aca,
Ada, &c.* Y en el orden de la, E, primero se ponē los Consonan-
tes.

tes acabados en, *Ea, Ee, Eo*, que no los de, *Eba, Ebla*: y estōs primero que los de, *Eca, Eda, &c.* Y desto sirven las Cabeças que van en la margen, de que con facilidad por ellas busque el Poeta lo que ha menester. Pero ha de advertir, que los Consonantes agudos, que son los que tienen el accento en la vltima, como; *perdi, gané* siempre se ponen los primeros, quando llega la letra en q̄ ellos se acaban. Como si buscasse vno el agudo, *Ad*, como; *amistad*, hallarle ha antes de, *Ada*. Si buscasse el de, *An*, como; *ganapan*, hallarle ha antes de, *Ana*. Porque primero son en orden, *Ad*, y *An*, que no, *Ada* y *Ana*, y así los demas.

De los Consonantes primeros, y segundos.

Cap. V.

LOs Consonantes que no son agudos, y tienen el accento en la syllaba penultima, de ordinario se terminan en vna destas tres vocales. *A. B. O.* como, *Guerra, Tierra, Terro*. Y por esso en cada Cabeça hazemos tres diferencias, a las quales reduzimos todos los Consonantes primeros, que son los que se acaban en estas vocales. Pero ay otros Consonantes que llamamos segundos, los quales salen destos, añadiendoles *vna, s, o vna, n*, ò mudandoles la vocal terminal en otra. Para sacar los quales se advierta, que la, *s*, puede añadirse a todos los nombres substantiuos, y adjectiuos, acabados en, *a, e, o*, y desta manera se hazen de plural, como, *tierra, hombre, vientos; tierras, hombres, vientos*. Y añadiendo la, *s*, a los verbos, que siempre van puestos de tercera persona de singular, se hazen de segunda persona, y conciertan con los plurales de los nombres, como, *cierra*, buelto en, *cierras*, es consonante de, *guerras, &c.* Y añadiendo al verbo *vna, n*, se haze de tercera persona de plural, y concierta cō todos los verbos que eran sus consonantes en el singular, bueltos tambien ellos de plural: como, *cierra, atierra, destierra: cierran, atierran, destierran*. Y mudando la, *a*, terminal del verbo en, *e*, o en, *o*, se haze de primera, y segunda persona de singular, y concierta con los nombres acabados en, *e, o* en, *o*: y con los demas verbos de su genero, que se mudaren de aquella misma manera, como, *enclava;*
mudado

mudado en, *Aue*, y en *Auo*, concierta con, *clauo*, *brauo*, y con *clau*, *ue*, *au*, y con, *desenclauo*, *desenclau*, &c.

Mas porque esto no se haga escuro a los que no saben Gramatica, sepan que los Consonantes acabados en, *as*, *es*, *os*, que tienen el accentto en la penultima, salen de los mismos Consonantes acabados en, *a*, *e*, *o*, añadiendoles vna, *s*, como si se busca Cónsonante en, *Adas*, todos los nombres, y verbos en *Ada*, lo son, como, *entrada*, *cañada*, &c. *entradas*, *cañadas*, &c. *agrada*, *ensada*, &c. *agradadas*, *ensadas*, &c. Si se busca consonante en *Ates*, o en *Atos*, todos los nombres, y verbos acabados en *Ate*, son Consonantes en, *Ates*, como, *disparate*, *quilate*, &c. *disparates*, *quilates*, &c. *Mate*, *maltrate*, &c. *mates*, *maltrates*, &c. Y todos los nombres en *Ato*, son consonantes en *Atos*, como, *trato*, *retrato*, &c. *Tratos*, *retratos*, &c. Iten todos los Consonantes en, *An*, y en *En*, salen de los verbos en, *a*, y en, *e*, como de *Ama*, sale *Aman*: de *Ame*, sale *Amen*, de *Crea*, *crean*, de *Cree*, *creen*, &c.

Destá manera, qualquiera por rudo que sea, hallada lá Cabeça de los consonantes primeros, sabrá facar los segundos. Y de otra fuerte fuera gran enfado, y trabajo no necesario, si acabando de poner todos los verbos en la cabeça, *ada*; v. g. los huieramos luego allí de repetir en, *idas*: y luego otra vez en, *ido*, y otra en, *idam*: y si puestos vna vez los nombres en el singular, los huieramos luego de tornar a poner en el plural. Y vna de las razones porque van dispuestos todos los adjetiuos, y todos los verbos aparte, es para que con facilidad saque el Poeta dellos lo que le viniere a cuento, sin obligarse a leerlo todo. Pero no tuuimos por inconueniente, quando los verbos, o adjetiuos son pocos, el repetirlos, por no hazer remission para tan poca cosa:

Porque se ponen los Consonantes en columnas.

Cap. VI.

Todos los Consonantes que pertenecē a cada Cabeça, se distribuyen en tres ordenes, no solo por razon de la distincion entre

entre nombres, y verbos; sino porque acontece auer en vna Cabeça muchos nombres, o muchos verbos, vnos comunes, otros particulares: vnos graues, otros baxos: y desta manera pudimos poner en el primer orden los mejores, y en los otros los que no son tales. Y estando escritos así por orden, de vna ojeada passa el Poeta por vna columna dellos, y ve el que le haze al caso: lo qual no hiziera tan presto, si estuueran todos escritos en renglon tirado, como prosa. Pero aduertase, que solo pertenecen a cada Cabeça, los que estan entre Cabeça y Cabeça, en todos tres ordenes: porque los que se siguen despues de aquellos, son de la Cabeça que en la margen se sigue.

De las Cifras. Cap. VII.

&c.

*

u

n

s

ad

adu

a

e

o

2

3

4

DE las Cifras que van en la Sylua, vnas sirven para las remisiones, como esta, &c. la qual donde estuviere, significa que ay otros muchos Consonantes como aquel tras el qual está, los quales se han de buscar, donde la margen q̄ responde a la Cifra aduertiere. La Estrella que está en la vna margé, antes de alguna Cabeça, responde a la otra Estrella que está en la otra margé de la misma plana: en la qual se dize donde se han de buscar los Consonantes de aquella Cabeça. Mas la estrella q̄ está junto a algun Consonante, es señal de distincion, que dà a entender, que allí comienzan los nombres adiectiuos, o los verbos, &c. Otras Cifras ay, que sirven para distinguir los significados varios, en los nombres, o verbos equiuocos: como son estas, *v, n, s, ad, adu, 2, 3, 4, a, e, o*. La *u*, quiere dezir, que aquel Consonante se pone allí como verbo: la *n*, significa que es nombre: la *s*, que es substantiuo: la *ad*, que es adiectiuo: la *adu*, que es aduerbio: la *2*, que tiene dos significados: la *3*, que tiene tres: y la *4*, que tiene quatro: la *a, e, o*, significan, que aquel nombre, o verbo puede tambien tener terminacion de aquellas letras. Y quando estan dos, o tres destas Cifras juntas, significan, que aquel Consonante se puede usar de todas aquellas maneras.

Acerca de las remisiones se ha de aduertir, que algunas vezes acontecerá, que no pueda salir el Consonante de alguno, o algunos

á algunos de aquellos nombres, o verbos, adonde la margen se remite: y en tal caso no ay sino dexar aquel, y tomar los demas.

Como se ha de vsar desta Sylua.

Cap. VIII.

Finalmente, quando te pusieres a componer, toma esta Sylua, y ponla sobre vna mesa, y mientras corriere la vena, y no te faltare el Consonante, no tienes que abrirla: pero en començando a estancar, no te detengas imaginando, què mucho mejor lo haras teniendo delante los Consonantes que pueden entrar en la copla, que no buscando el consonante, y el encaxe juntamente: y en pocos dias se te hara tan familiar esta Sylua, que apenas la ayas abierto, quando tengas presente todo lo que buscares. Y aun se te yrà quedando en la memoria tanta muchedumbre de Consonantes, que pocas vezes tengas necesidad de abrirla. Y no te parezca que algun Consonante està por demas, por baxo, y grossero que sea; pues sabes que ay ocasiones, y lugares donde el grossero, y tousco es bueno, y el graue no vale nada. Los nombres propios pusiimoslos no solo por aumentar la Sylua, sino por apuntar conceptos con las historias, o sucessos que en ellos se tocan, como veràs en la explicacion que dellos hazemos a la postre. Si hallares algun Consonante que no estè aqui (que no seran muchos) podrasle añadir, que como la lengua es tan copiosa, y este es el primer dictionario de Consonantes que en ella se ha hecho, no te maravillaràs si se nos huuiere quedado alguno.

A.

Acà,
allà,
acullà,
yà,
quçà,
Manà,

Albalà;
Alcalà,
Baxà,
Panamà,
Sabà,
Bostà,

Dias hà,
està,
va,
sobre està,
da,
darà, &c.

Saca delas
tres fuentes.
Ar.
Er. Ir.

Aa.	abaha,	dejabaha,	abahe.	
Ae.	Trac,	cae,	delabahe.	
	atrac,	recae,	rac.	
	retrac,	descae,		
	distrac,	contrac;		
Ao.	Nao,	Bacillao,	Hermolao.	
	farto,	ballo,	Menclao.	
	casto,	Archelao,	Filolao.	
	tao,	Agricolao,	Protosilao.	
	quinto,	Amfiarao,	Nicolao.	
	abato,	Aistolao,	Bilbao.	
	destabao,	Acusilao.	amass. &c.	Saca de la fuete, Ar.
Auro.	Lauro,	Mauro.	Centauro.	
	Tauro.	Minorauro.	Hypocentauro.	
Aufa.	Causa.n.v.	pausa.n.v.		
Auso.	Aplauso.	causo,	pauso.	
Auta.	Flauta,	cauta,	pauta.v.	
	fauta.n.	incanta,	ensaura.	
Aure.	Faraute,	paute,	entlaute.	
Auto.	Auto,	canto,	flauto.	
	Plauto,	incanto,	ensflauto.	
Ay.	Ay,	contray,	Tornay.	
	guay,	Canibray,	Garibay.	
Ayga.	trayga.	retrayga,	arrayga.	
*Ayque.	atrayga,	contrayga,	desarrayga.	* Saca de tos mis- mos ver- bos.
*Aygo.	distrayga,	cayga,	recayga.	
Ayle.	Frayle,	bayle.n.v.	perayle.	
Ayna.	Dalcayna,	acotayna,	amayna.	* Saca de tos ver- bos.
*Aync.	Tiritayna,	chanfayna,	dejamayna.	
*Ayno.	polayna,	Louayna,	enuayna.	
	vayna,	Gayna,	desnuayna.	
Ayre.	Ayre,	donayre,	desgayre.	Saca de las fuentes,
Ays.	Esays,	amays, &c.	bagays. &c.	Ar. Er. Ir.
		days,	hon=	digays.

De Consonantes. A, b, 131

Ab.	<i>days,</i> Aminadab,	<i>honrays, &c.</i> Abinadab,	<i>digays, &c.</i> Recab.	Saca de la
	Acab,	Moab,	Raab.	fuere. Ar.
Aba:	<i>Caba, n.</i> Caba, v. <i>recaba,</i>	<i>Alba,</i> acaba, <i>menoscaba,</i>	<i>soana.</i> <i>pensua, &c.</i> <i>dudaua, &c.</i>	Abc. Saca d los verb. s en Aba, y Mi ra.
Abo.	Cabo, menoscabo.	nabo, rabo,	alabo. acabo. &c.	Auc:
Abia.	Sabia,	labia,	enlabia.	Auo:
Abio.	<i>Astrolabio,</i>	<i>resabio,</i>	<i>fabio.</i> Labio.	Auia: Auió.
Abla.	Tabla, habla. n:	entabla, desentabla,	habla. v.	
Able.	<i>Atudable,</i> <i>afable,</i> <i>estable,</i> <i>amable,</i> <i>durable,</i> <i>culpable,</i> <i>deleznable,</i> <i>entrañable,</i> <i>deleztable,</i> <i>admirable,</i> <i>memorable,</i> <i>miserable,</i> <i>agradable,</i> <i>favorable,</i> <i>perdurable,</i> <i>siudable,</i> <i>variable,</i> <i>venerable,</i> <i>tolerable,</i> <i>abominable,</i>	<i>loable,</i> <i>notable,</i> <i>palpable,</i> <i>prouable,</i> <i>tratable,</i> <i>espantable,</i> <i>estimable,</i> <i>curable,</i> <i>exorable,</i> <i>expugnable,</i> <i>habitable,</i> <i>amigable,</i> <i>lamentable,</i> <i>desfiable,</i> <i>dereftable,</i> <i>domenñable,</i> <i>tolerable,</i> <i>excusable,</i> <i>aceprable,</i> <i>vituperable,</i>	<i>Acusable.</i> <i>consolable.</i> <i>dorrinable,</i> <i>disputable.</i> <i>declinable.</i> <i>esperable.</i> <i>explicable.</i> <i>formidable,</i> <i>honorable.</i> <i>maridable.</i> <i>nauigable.</i> <i>numerable.</i> <i>opinable.</i> <i>penetrable.</i> <i>perdurable.</i> <i>racional.</i> <i>razonable.</i> <i>sacible.</i> <i>superable.</i> <i>multiplicable.</i>	<i>Afirmatió</i> <i>nos.</i>
Siempre ponemos en el pri- mero, y se- gundo or- de los me- jores Co- sonantes: y en cada orden pri- mero, los que tienē menos sy- labas.				
	Instable, inirabile, incurable,	insanable, imptacable, incurpable,	intratable, improuable, indeterminable.	Negatiuos;
	inma-	impe-	1 2 inuef-	

	inmudable,	impecable,	inuestigable.	
	infable,	incansable,	insuperable.	
	infacible,	inexorable,	inhabitable.	
	inviolable,	irreuocable,	innauegable:	
	ineuicable,	indomeñable,	irracional.	
	inestimable,	inexcusable,	incontrastable.	Negati-
	innumerable,	intolerable,	inopinable.	uos.
	irremediable,	indomable,	impenetrable.	
	irreparable,	incomportable,	indeclinable.	
	incomparable,	inexpugnable,	inexpicable.	
	inimitable,	infatigable,	invariable.	
	Condestable,	hable,	desfentable.	
	sable,	entable,		
Ablo.	Pablo,	Diablo,	hablo. Vatablo.	
	retablo,	establo,	entablo.	
	venablo,	vocablo.	desentablo.	
Abra.	Zabra,	labra,	descalabra:	
* Abre.	palabra,	abra,	de palabra.	* saca des-
* Abro.	cabra,	desabra,	Abra.	ros ver-
Abria.	Calabria,	Cantabria;	Sanabria.	bos.
* Ac	isac,	Balac,	Barac.	
Aca,	Vaca,	Alharaca,	achaca.	* saca des-
	haca,	estaca,	araca.	ros ver-
* Açe	Flaca,	espinaca,	aplaca.	bos.
Mi Aze.	maniaca,	hurraca,	desataca.	
* A que	matraca,	saca.n.	saca.v.	
	opaca,	racamaca.	entresaca.	
	triacá,	Malaca,	jonsaca.	
	vellaca,	Iaca,	saca.v.	
Acó,	Flaco,	Baco,	Tabaco.	
	opaco,	Caco,	fobaco.	
	vellaco,	Graco,	Berraco.	
	maniaco,	Polaco.	achaco.&c.	
Acha,	Tacha.n.v.	gacha.	cambalacha.	
		ma-	ga-	nacha.

De Consonantes. A,d,c, 133

	<i>macha</i>	<i>gauacha</i>	<i>macha</i>	
	<i>acha</i>	<i>* despacha</i>	<i>sacha</i>	
	<i>hacha</i>	<i>empacha</i>	<i>cacha</i>	
	<i>mochacha</i>	<i>agacha</i>	<i>desemborracha</i>	
	<i>borracha.</i>	<i>emborracha.</i>	<i>desempacha.</i>	
Acte.	Azauache.	Despache.	Empache, &c.	Saca d los verbos en Acha.
Acho.	<i>Empacho.n.</i>	<i>Capacho</i>	<i>mochacho</i>	
	<i>despacho.n.</i>	<i>macho</i>	<i>cacho</i>	
	<i>desempacho.n.</i>	<i>muchacho</i>	<i>sacho</i>	Saca d los verbos en Acha.
	<i>penacho</i>	<i>borracho</i>	<i>tacho, &c.</i>	
	<i>mostacho.</i>	<i>vulgacho.</i>	<i>agacho, &c.</i>	
Acia.	Gracia	Agracia	Acacia	
	desgracia	congracia	Dalmacia	
* Acie.	audacia	espacia	Dacia	*Saca de los verbos.
	eficacia	enlacia	Galacia	
	contumacia	vacia	Tracia	
	pertinacia,	lacia, rehacia,	Samotracia.	
Acio.	<i>Topacio</i>	<i>lacio</i>	<i>Luelacio</i>	Saca d los verbos en Acia.
	<i>palacio</i>	<i>rehacio</i>	<i>Ignacio</i>	
	<i>espacio</i>	<i>Bonifacio</i>	<i>Horacio</i>	
	<i>cartapacio,</i>	<i>Botacio,</i>	<i>Eficio:</i>	
Acre.	Sacre,	lacre.		
Acto.	<i>Acto</i>	<i>Pacto</i>	<i>tacto</i>	
	<i>contracto,</i>	<i>facto,</i>	<i>iacto.</i>	
Ad.	Edad	Ciudad	Mitad	
	bondad	beldad	Abad	
	maldad	igualdad	cantidad	
	verdad	falsedad	cortedad	
	amistad	facultad	fraldad	
	claridad	floxedad	hermandad	
	ceguedad	fealdad	mocedad	
	crueledad	heredad	mezquindad	
	castidad	impiedad	Nauidad	
	dignidad	mortandad	poquedad	
	deydad	lujandad	calidad	

gravedad	humil.	novedad	sequedad
lealtad	libertad.	necedad	suziedad
magestad	piedad	vnidad	vezindad
potestad		variedad	continuydad
sanidad		tempestad	celebridad
suauidad		cantidad	diuerfidad
soledad		cautiuidad	diformidad
fantidad		conformidad	extremidad.
trinidad		calamidad	gentiuidad
christiandad		contrariedad	infinidad
voluntad		capacidad	inmuidad
vanidad		comunidad	indignidad
fidelidad		curiosidad	loquacidad
autoridad		vtilidad	latinidad
antiguedad		desigualdad	mortalidad
aduersidad		desealtad	parcialidad
prosperidad		enfermedad	prolixidad
carnalidad		facilidad	posteridad
diuinidad		festiuidad	perplexidad
honestidad		fertilidad	perucrfitad
enemistad		ferocidad	superfluydad
eternidad		fragilidad	temeridad
escuridad		habilidad	animosidad
felicidad		inmensidad	consanguinidad
humanidad		necessidad	hospitahidad
sensualidad		rusticidad	importunidad
serenidad		simplicidad	incomodidad
seueridad		sagacidad	incredulidad
temeridad		velocidad	longanimidad
afabilidad		solenidad	magnanimidad
deshonestidad		virginidad	vniuersidad
generosidad		familiaridad	Arfaxad
inhumanidad		inmortalidad	Goliad
infidelidad		instabilidad	Iofatad
infelicidad		posibilidad	amad, &c.
liberalidad		superioridad	honrad, &c.
oportunidad		vrbanidad	desead, &c.

Ada.

Nada
Bada
armada
jornada
espada
celada
lançada
agua rosada
baxada
cañada
elada
calçada
majada
morada. s.
manada
guajada
pisada
passada
parada
porrada
soldada
tonada
Bada, animal.
Granada, ciudad.
embaxada
caualgada
cuchillada
camarada
emboçada
eflocada
rosiada
solfrenada
tonelada
temporada,
Agrada
enfada
defensada

Picada
leuada
braçada
tajada
punçada
puñalada
quedada
oblada
llegada
yugada
quebrada
palmada
quixada
cernada
colada
bocanada
carcajada
alcaldada
cantonada
almendrada
ensalada
espolada
manonada
pauesada
inuernada
rebellada
sobarbada
estacada
sivra nenada
Ponferrara
almobada
bofetada
empaliçada
capiroçada,
degrada
persuada
dituada

Grada
açada
arada
boyada
vacada
ccuada
cayada
hilada
hjada
lebrada
nogada
nubada
labrada
obrada
nalgada
prinada
pescada
papada
plomada
dexada
porrada
pulgada
tostada
vñada
tortada
arrejada
agujada
estenuada
empanada
dentellada
piscoçada
reuanada
tigrada
encrucijada.
nada
horada
recada

Sustantivos.

Verbos:

tras-

apia-

I 4

ace-

desdichado	auisado	pesado
desaltrado	moderado	turbado
desgraciado	medurado	baldado
lastimado	mal mirado	copado
hazendado	mal criado	callado
apocado	enlutado	ahumado
acendrado	fosslegado	deslauado
afamado	obstinado	desbarbado
desalmado	demasiado	desgreñado
desbocado	desmayado	descarado
endiablado	delicado	lacerado
deslenguado	desterrado	porfiado
desuergonzado	recatado	fazonado
arriesgado	denodado	obligado
destemplado	desuelado	ordenado
doctrinado	necesitado	deshilado
estremado	dissimulado	desangrado
acelerado	desaliñado	afectado
apresurado	descaninado	atraillado
arrebatao	precipitado	afistolado
desuenerado	descuñado	desmadexado
desenfrenado	desaforado	desamorado
desapiadado	desatinado	descabellado
desuergonzado	biacodicionado	desmelenado
desoidenado	bienauenturado	acanelado
desconfiado	biencostrubrado	auastallado
considerado	malauenturado	acardenalado
ii. considerado	mal acostubrado	desaprouechado
desacostubrado,	esperimentado,	agrado, &c.
Celerado	Frisado	Andado
eniarnado	cauelado	antenido
leonado	celebrado	casado
merado	labrado	criado
naranjado	lagarrado	correlado
surquizado	nenado	ahijado
plutendo	resado	cuñado

Saca de
los verbos
en Ada.

escar-

estre-

l 5.

com-

Adio.	<i>escur. f. ado,</i> Arcadio,	<i>esrechado,</i> Elladio,	<i>combidada,</i> Paladio.	
Admo.	<i>Caamo,</i>	<i>Patmo.</i>		
Adra.	Esquadra.n.v. quadra.n.v.	Compadra deicompadra	Ladra taladra.	
Adre.	<i>Padre</i> <i>madre.n.v.</i>	<i>Compadre.n.v.</i> <i>comadre</i>	<i>Ladre</i> <i>quadre, &c.</i>	Saca ñ los verbos en Adra.
Adro.	Quadro.n.	Taladro,	Ladro, &c.	
Afa.	<i>Garrafa</i> <i>vasa,</i>	<i>Sinabafa</i> <i>pitrafafa</i>	<i>Gafa. ad.</i> <i>gasas.</i>	
Aga.	Llaga.n. daga paga.n. fraga biznaga zutriaga verdolaga vaga bragas,	Paga.v. apaga alaga llaga.v. anaga haga deshaga fatisf. ga rchaga	Traga propaga estraga empalaga desempalaga encenaga embriaga desembriaga Braga, ciudad.	
Agué.	<i>Pague, &c.</i>	<i>Apague, &c.</i>	<i>Alague, &c.</i>	
Age.	Saluage page lenguage corage viage pallage gage, boscage linage menlage trage omenage bagage holpedage	* Encage.n.v. fardage carruage follage ensamblage fardellage potage parage peregrinage pupilage vilage vltrage.n.v. vasallage	* Auentaje atage trabaje quage barage sobage rage bage, abage amortage desgage atrage desencage relage	Saca ñ los verbos en Aga.
	men-	be-	des-	

De Consonantes. A, g, j, x. 139

	menlage	bebrage	delcerrage	
	hernage	imagen	mage, fage	
	plunage	Auencerrage	fage, tage.	
Ago.	frago. n.	Pago. n.	Arropago	
	kalagu. n.	trago. n.	Cartago	
	lago	vago	Santiago	
	A. a. o	azago	Sayago	
	pago. Cc.	apago. Cc.	Lalago. Cc.	
Agio.	Adagio	prel. gio	Pelagio	Saca d los verbos en Aga.
	sufragio	nauf. gio	Magio:	
Agra.	Agra	consegra	visagra	
	ma. r. s	auinagra	almagra.	
Agre.	Vinagre	vl. gre	auinagre	
	alm. gre. n. v.	cont. gre	enalmagre:	
Agro.	Agro	mil. gio	con. sagro	
	magro	Fr. sagro	enalmagro. Cc.	
Agua.	Agua. n. v.	fragua. n. v.	desagua.	Saca de los verbos en bos,
Aguc.	Aguc	fraguc	desague.	
Aja, xa.	Baja. s. ad.	touaja	sonaja	
	mortaja	laja	tinaja	
	ventaja	ni. g. aja	graja	
	caja	p. ja	rodaja	
	nauaja	re. ja, paño.	çarandaja	
	baraja. n.	raja	meaja	
	alhaja	faja	borraja	
	trabaja	encaja	empaja	
	auentaja	taja	faja	
	abaja	quaja	desquebraja	
	baja	raja	desgaja	
	vl. r. ja	descerr. ja	faja	
	relaja	baraja	ataja	
* Aje. gc.	amortaja	naja	sobaja	* Saca de los verbos en Aja.
Ajo. xc.	Trabajo. n.	desencaja	Espumajo:	
		Ajo		
	ata-		çan-	esco-

atajo.n.	çancajo	escobajo
bajo.n.	colgajo	handrajo
gajo, cabizbajo	calcajo	lauajo
gafajo	dequajo	vergajo
Tajo, rio de Espa	gargajo	regajo
tajo, alsieto (ña	grajo	trajo
abajo, adu.	tallajo	atrajo
debaxo, adu.	quajo.v.	distrajo
espantajo	renaquajo	retrajo
destajo	badajo	contrajo
contrabajo	estropajo	rodajo
escarauajo,	burrajo,	amortajo, &c.

Saca ã los
verbos en
Aja.
Substanti-
uos.

Al.

Mal	Canal	Frontal
sal, cal	zagal	torçal
cristal	naval	pretal
coral	peral	braçal
cendal	breñal	zirial
meral	jornal	gorjal
panal	quintal	dedal
fiscal	portal	brocal
ficial	torzal	puñal
caudal	moral	costal
fanal	rosal	pardal
frntal	nogal	sedal
real, s.	xaral	varal
raudal	serual	vocal
señal	dental	verbal
animal	dogal	umbral
mineral	çarçal	sapial
manantial, s.	destral	peal
pedernal	sayal	casal
cardenal	arrabal	puntal
General, ã soldados	arenal	nidal
Mariscal	pegujal	cañal
Prouincial, s.	penascal	manual

ofi-

ua-

cigo-

De Consonantes. A, l, 141.

oficial,	naranjal,	cigoñal,
dromedal,	pedregal,	cabeçal,
diurnal,	enzual,	calcañal,
hospital,	espinal,	mercurial,
memorial s.	cairizal,	soportal,
material s.	carrascal,	chapatal.
natural,	cardizal,	orinal.
tribunal,	cantorral,	pectoral.
general,	abrojal,	lagrimal.
Equinocial,	berrocal,	acial.
Meridional,	matorral,	delantal.
pontifical,	mayoral,	guinda garrosal.
Gota coral,	atabal,	cirueta porcal.
original,	cañaueral,	Lobo cerual.

Qualital.	Total,	Austral.	Adejeti-
Mortal,	faral,	parcial.	nor.
mental,	final,	neutral.	
carnal,	cabal,	ferial.	
bestial;	naual,	frescal.	
brutal,	virginal,	moral.ad.	
boçal,	venial,	papal.	
igual,	especial,	penal.	
lcal,	terrenal,	oual.	
real,	perenal,	afnal;	
celestial,	cordial,	judicial.	
diuinal,	manantial.ad.	fraternal.	
espiritual,	crial,	pastoral.	
corporal,	imperial,	maçorral.	
material,	prudencial,	gutural.	
temporal,	catedral,	candial.	
inmortal.	infernal,	ganancial.	
general,	oriental,	historial.	
natural,	medicinal,	prouincial.ad.	
liberal,	mundanal,	paternal.	
desigual,	teologal,	personal.	
	def-	fa-	peni-

desfal,	sacerdotal,	penitencial.
principal,	perjudicial,	sacramental.
fulcancial,	pestilencial,	Filosofal.
angelical,	occidental,	pontifical.
artificial,	episcopal,	patrimonial.
vniuersal,	interressal,	matrimonial.
espiritual.	original, ad.	septentrional.
Anibal,	Baal,	Escurial.
vendaual,	Behal,	Pascual.
Inuencal,	Massecoral,	Portugal.
Marcial,	Vidal.	Puerto de Rauanel.

Ala.

Ala,	Iguala,	Escala. v.
Zagala,	desigual,	acaudala.
gala,	regala,	empala.
vala,	senala,	dala.
mastresala,	atala,	tala.
bengala,	resuala,	desfala.
alcauala,	acicala,	fala. v.
escala. n.	traspala,	encala.
fala, palapa,	acorrala,	bala.
mala, rala,	cala.	Palas.

Ale.

Vale,	Omfale,	iguale.	Saca á los verbos en Ala. y de los nobres en Al.
sale,	dale,	desiguale, &c.	
anales,	sales,	males, &c.	
Morales.	Thales.	mortales, &c.	

Alo.

Regalo. n.	Intervalo,	Sardanapalo.	Saca á los verbos en Ala.
palo,	malo,	Galo.	
dalo,	ralo.	iguale, &c.	

Alça.

Calça. n. Descalça. n. ad. Alça.

calça. v. descalça. v. ensalça.

Alce.

Alce. n. v. Calce, de agua. Calce. v.

falce, ensalce, descalce.

Alço.

Realço. n. Descalço. n. Calço, &c.

Guir.

espal.

gual.

Saca á los verbos en Alça.

Alda:	Guirnalda, esmeralda, fálida.	espalda, calda, halda.	gualda, escalda, arrufalda.	
Aldc.	Alcalde, embalde.	de balde, jalde,	Aluayalde, escalde, &c.	
Aldo.	Aguinaldo, caldo,	Baldo, Grimaldo,	Reynaldos, escaldo, &c.	
Alga:	Galga,	valga,	caualga.	*Sacades los verbos,
*Algue,	hidalgá, nalga,	falga,	descualga.	
Algo,	algo, valgo,	hidalgo, hijodalgo,	jalgo, galgo.	
Alia.	Italia, Tessalia.	Galia, Vbalia,	Castalia, palia.	
Allo.	Sandalo,	alio,		
Alla.	Batalla, canalla, vitualla, malla, muralla, nedalla, toalla,	vasalla, agalla, Talla, v. falla, halla, calla, batalla. v.	auassalla: entalla, encalla, estalla, ralla. amalla, &c. honrilla, &c.	Saca de la fuente. Ar.
Allc.	Calle,	valle,	talle, &c.	Saca d los verbos en Alla. y de la fuente Ar.
Allo.	Cauallo, tallo. n. gallo, chafallo, vasfallo.	gouernalle. n. callo. n. raillo. n. rodauallo, perigallo.	amalle, &c. tallo, &c. auassallo, &c. auallo, &c. honrallo, &c.	
Alma:	Alma,	alma. ad.	despalma.	
*Almc.	palma, 3. calma. n.	calma. v. en calma,	ensalma.	*Saca des los verbos, mos, verbos,
Almo.	Psalmo, palmo,	almo, calmo,	palma de la mano, ensalmo, despalmo.	
	Bal-	falsa,	fal-	

Alfa,	Balsa,	falsa,	falsa;	
Alfo.	Falso,	caðabalso,	Cadabalso. pueblo;	
Alta,	Falta.n.	esmalta,	falta.v.	
	alta.	falta,	cosa falta,	
	Acalta,	assalta,	Malta.	
Alte,	Esmalte.n.	Girifalte.	salte.&c.	Saca de
Alto,	Salto.n.	assalto.n.	contra alto.	los verbos
1-ly.	alto,s,ad,	falto.n.	esmalto,&c.	en. Alta.
Alua,	Calua.n.	salua.n.s.	cosa calua,	
	malua,	calua.n.	Alua. ciudad.	
	collalua,	calua.v.	Galua.	
	papalua.	salua.v.	Villalua.	
Alue,	Salue. oracion.	salue.v.	calue.	
Aluo,	Saluo.n.v.	caluo.n.v.	montaluo?	
Ama,	Dama,	escama.n.	Ama.v.	
	fama,	grama,	inflama?	
	llama.n.	mama.n.	brama.v.	
	retama,	exclama,	derrama.	
	gama,	infama,	declama.	
	brama.n.	reclama,	desfama.	
	rama,	rebrama,	disfama.	
	ama.n.cama,	trama.v.	escama,	
	drama,	llama.v.	desparrama;	
	epigrama,	aclama,	mama.v.	
	trama.n.	clama,	afama.	
	Xarama,	encarama,	enrama.	
	Guadarrama.	desencarama,	desenrama.	
Ame;	Infame.n.	infame.v.	ame.&c.	Saca de
Amen,	Examen,	dictamen,	amen &c.	los verbos
	vexamen,	Abderamen,	bramen.&c;	en, Ama.
Amo,	Amo.n.	ramo,	tamo.	
	gamo.	reclamo,	inflamo.&c.	
		Am-	liga	Bam-

De Consonantes. A, m, n. 145

Ambā;	Ambas janbas <i>Rambis</i> Anibre	ligagambas citrambas <i>ensambis</i> alambre	Bamba Camba: pelambre	
Ambla, Ambrē.	enjambre.n.v: fiambre	calambre estambre	luciambrē Pambre.	
Amia. Ampa. Ampo.	Infamia <i>Trampa</i> <i>Estampa.n.v.</i> Campo maestro de Cāpo	Mesopotamia <i>escampa</i> <i>Zampa</i> cítampo entrampo	Hipodamia, Laō <i>entrampa</i> (dania, <i>desentrampa.</i> zampo desentrampo.	
An.	Pan <i>maçapan</i> <i>taferan</i> <i>arrayan</i> <i>alquitrān</i> <i>faysan</i> <i>gorgoran</i> <i>gauan</i> <i>zaguan</i> <i>Alcoran</i> <i>gaulan,</i> Galan truhan capitan dean guardian jayan rabadan capellan sacristan rufian holgazān haragan	<i>Afan</i> <i>desman</i> <i>ademan</i> <i>alacran</i> <i>alazan</i> <i>can</i> <i>pedra yman</i> <i>refran</i> <i>dan</i> <i>estan</i> <i>yan,</i> merchan patan soldan Guzman Alciman Catalan dan ruan Perpiñan, Milan Damian, Iuan	<i>Açafan</i> <i>alcotan</i> <i>alcarauan</i> <i>balandran</i> <i>batan</i> <i>cordouan</i> <i>çaratan</i> <i>desuan</i> <i>fustan</i> <i>amaran, &c.</i> <i>honrran, &c.</i> Adan Abrahan Canaan, Datan Laban Madian Balan Can Aman Ioran Iordan Ieroboan	Saca d las fuentes, Ar. Er. Ir. De p[er]so- nas.
	aza:	Iu-	K Le-	

azacana
baufan
ganapan

Julian
Sebastian
Barlan

Leuiatan
Roboan
Nathan.

A

Ana:

Atañana
fontana
tramentana
gana. n.
lana
motañana
campana
porcelana
ventana
hermana
serrana
bolgazana
capitana
rana
partefana
Allana
gana. v.
mana
amilana
fana
profana

Barbacana
cana. s.
mesana, vela,
pantana
solana
aduana
atarazana
ceruatana
disgana
entrefemana
pauana
terciana
quartana
semana
Romana, peso,
afana
humana
hermana
viana
reuana
açafraña

Grana. n.
pearra
plana
almorrana
botana
alana
* Ana
Diana
Toscana
Emerenciana
Potenciana
Sancillana
Viana
Guadiana
Anciana, &c.
assolana
batana
deuana
desgrana
grana
arrellana

Saca d los
adjetiuos
en Ano.

Verbos.

Anc.
Ano.

Estrecho de Maga-
Mano (llanes
gufano
verano
reuprano, adu.
llano. n.
pantano
Arcediano
esiviano
hermano
tyrano

Titanes
passamano
grano. n.
mangano
solano
enuano
liuiano, s.
Vulcano
Sylvano
Mantuanano
Prisciano

ademanes, &c.
facomano
deplano
auano
alano
milano
auellano
Iano
Coriolano
Coruncano
Demiciano

Saca d los
nombres en
An, y ver
bos en
Ana.

Substanti-
nos.De perso-
nas.

cin-

Quin-

Iu-

De Consonantes. A,n. 147

ciudadano	Quintiliano	Iuliano	
pagano	Africano	Eliano	
ciusano	Regiliano	Adriano	
torrolano	Papiniano	Anclarrano	
enano	Traiano	Apriano	
marrano	Vespasiano	Herodiano	
perrochiano	Otumano	Cipriano	
ferrano	Lucano	Feliciano	
Anciano	Christiano	Teledano	Adjetivos
cortefano	mundano	Valenciano	
galano	profano	Italiano	
humano	pagano	Napolitano	
inhumano	veterano	Veneciano	
loçano	comarcano	Piamontano	
foberano	perrochiano	Tofcano	
vfano	fulano	Romano	
vano	Castellano	Arriano	
llano.ad.	Asturiano	Samaritano	
infano	Zaragoçano	Troyano	
ciudadano	Riojano	Thebano	
aldeano	Seuillano	Siciliano	Saca d los verbos en Ana.
villano	Segouiano	Allano,&c.	

Anca.	Auca	çanca	Arranca	
	blanca.ad.	carranca	atranca	
	blanca.s.	palanca	atanca	
	franca	tranca	estanca	
Ançe.	manca.ad.	fayanca	Salamanca	
*Mira Au	potranca	banca	Vilafranca	
zç.	manca.v.	pollaranca	Sinanca.	
Auco.	l lanco.s.	Barranco	potranco	
	blanco.ad.	lauanco	tranco	
	manco.n.	zarco	vanco	Saca d los verbos en Anca.
	fianco	manjar blanco	arranco,&c.	

Ancha. sancha ancha pancha.
man- man- K 2 man-

	mancha.n.	ensancha	mancha.v.	
Anc.	<i>Ensanche</i>	<i>manche</i>	<i>desganche.</i>	Saca d los
Ancho.	Gancho	ranchó	Sancho	verbos en
	pancho	ancho	mancho, &c.	Ancha.
Ancia.	Arrogancia	fustancia.n.	exorbitancia	
	jaftancia	distancia	concordancia	
	constancia	circunstancia	rancia	
	inconstancia	instancia	fustancia.v.	
	perfeuerancia	estancia	defustancia	
	consonancia	obferuancia	escancia	
	difsonancia	repugnancia	enrancia	
	abundancia	tolerancia		
	ganancia	vigilancia	Numancia	
	importancia	ignorancia	Francia	
Ancie.	<i>Sustancie</i>	<i>defustancie</i>	<i>enrancia, &c.</i>	Saca d los
Ancio.	Canfancio	Constancio	Mancio	verbos en
	rancio	Bizancio	defustancio, &c.	Ancia.
Anda.	Olanda	Manda.n.v.	blanda	
	randa, tanda	demanda.n.v.	nefanda	
	vanda	anda	Irlanda	
	escanda.n.	ablanda	Olanda	
	vianda	desmanda	Miranda	
	çarabanda	escanda.v.	Peñaranda	
	çaranda	auanda, defanda	Milmãda. Arada	
	varanda	remanda	Canda	
Ande.	<i>Grande, Flandes</i>	<i>Anciare cande</i>	<i>mande, &c.</i>	Saca d los
Ando.	Quando	blando	ando, &c.	verbos en
	mando	nefando	ablando, &c.	Anda.
	vando	Fernando	amando, &c.	Saca de la
	de quãdo en quã.	Villalpando	hablando, &c.	fuenta en
				Ar.
Andia.	<i>Escandia</i>	<i>Olandia</i>	<i>Irlandia</i>	
	<i>Canlia</i>	<i>Zelandia</i>	<i>Istandia,</i>	
Andr.	Alexandro	Euandro	Agesan	
	Ana-		Pisan-	
		Me-		

A, n, ñ. De consonantes. 149

	Anaximandro	Menandrio, rio,	Pisandro	
	Leandro, Mená-	Periandro	Terpandro.	
Andr.	Calandria (dro	Salamandria	Andria.	
Anga.	Manga	tanga	Berlanga	
	bocamanga	remanga	Nubunanga.	
'Ange.	Alfange	Gange	Orange.	
Ango.	Mango	tango	remango.	
Angra,	Sangra	desangra.		
'Anja.	Naranja	franja, çanja	granja.	
Ania.	Alemania	Albania	Transilvania	
	Mauritania	Aquitania	Litvania	
	Lusitania	Hircania	Francia, Detania.	
'Annio.	Ascanio]	Libanio	Afranio.	
Aña!	Hazaña	Alimaña	musaraña	<i>Nombres.</i>
	saña	pestaña	estraña	
	maña	espadaña	tamaña	
	campaña	guadaña	tacaña	
	patraña	caña	soterraña	
	maraña	compaña	España	
	montaña	lagaña	Alemaña	
	trasmontaña	laña	Bretaña	
	cauona	artimaña	Ocaña	
	araña, telaraña	zizaña, lomintra	Saldaña, Susaña. <i>Verbos.</i>	
	Acompaña	amaña (ña	empaña	
	engaña	apaña	desempaña	
	enmaraña	entraña	encaña	
	desenmaraña	desentraña	estaña	
	desengaña	estraña	regaña	
	araña. v.	estaña	arribaña	
	aña	restaña	espadaña	
	vaña	apaña	saña.	
* Añc.	Año	ermitaño	perpiaño	*Saca de los ver-
Año.		da.	oga.	bos.
			K 3	reda.

	daño. n.	ogano	redaño	
	engaño. n.	antaño	Estraño	
	desengaño. n.	estaño. n.	tamaño	
	caño	picaño	tacaño	
	vaño. n.	castaño. s.	castaño, color,	
	pañó	calcaño	acompañó, &c.	Saca d los
	regaño. n.	escaño	engaño, &c.	verbos en
				Aña.
Anque.	Estanque. n.	atranque	manque	
	estanque. v.	arranque	atanque.	
Ansa.	Gansa	canfa	amanfa	
	manfa	descanfa	remanfa.	
Anse.	Vanse, danse,	estanse	canse, &c.	
Anso.	Ganso	remanso. n.	canfo	
	manso	descanso. n. v.	amanso.	
Anta.	Infanta	santa	discanta	
	giganta	sacrosanta	descancanta	
	planta. n.	Canta	enmanta	
	garganta	planta. v.	desenmanta	
	llanta	encanta	adelanta	
	manta	leuanta	espanta	
	Quanta	quebranta	amamanta	
	santa	trasplanta	Atalanta.	
Ante.	Diamante	estudiante	Gigante	Substanti
	guante	farfante	interessante	nos.
	volante	representante	nauegante	
	montante	comediante	infante	
	instante	mareante	caminante	
	semblante	merchante	piãte ni mamãte	
	leuante. n.	tratante	flamante	
	discante	pleyteante	Athlante	
	delante	ropante	Acamante	
	dissonante. s.	trinchant	Biante	
	alsonante	trujamante	Calcante	
	consonante	farfante	Cleante	
	estan.	fobre	Alci.	

A,n. De Consonantes. 151

estante, ante,	sobre estante	Alcidamante
pefcante	bramante	Garamante
arbotante	pefcante	Polydamante
puxauante	toruante	Almirante.
Arrogante	bastante	druante
triumfante	relumbrante	principiante
constante	radiante	rocante, diftante,
inconstate	rutilante	viandante
perfcuerante	roçagante	mal sonante
femejante	vizilante	deffemejante
ignorante	circunftante	militante
elegante	difsonante, ad.	redundante
importante	participante	leuante, &c.
Canto. n.	tanto, de juego,	Rhodamantô
llanto	difanto	Xanto
espanto. n.	quebranto. n.	Erimanto
imanto	por tanto	Melanto
fanto	Amaranto	Cleophantô
tanto. ad.	Miftranto	Mantho
quanto	Acanto	Chrifanto
facrofanto	entretanto	Leuanto, &c.

Adjetiuos.

Saca d los verbos en Anta.

Saca d los verbos en Anta.

Ança.

Alabança	enfeñança	pitança
bonança	ordenança	perdonança
bienauenturança,	femejança	miscelança
confiança	deffemejança	
esperança	tardança	Arlança
deffconfiança	criança	Vergança
pujança	dança. n.	Cabo de buena espe-
pruiança	bolgança	rança
vengança	labrança	
affeñança	fiança	Alcança
templança	librança	alança
defftemplança	prouança	lança. v.
lança	abañança	dança. v.
marança	vfança	añança.

mu-

bien-

K 4 roman:

	nundança	bienandança	romança	
	balança	pança	alabança.	
'Ançe.	Z:nce.n.	perança	Romançe	
	alcançe.n.	en romançe	dançe, &c.	
Anço.ço.	Garuança	Betanços	Danço, &c.	Saca d' los verbos en Ança.
'Apa.	Papa.n.	Escapa	Agazapa:	
	antipapa	tapa	capa.v.	
	capa.n.	atapa	chapa.v.	
	mapa, çurrapa,	desapa	empapa	
	chapa	desatapa	tapa	
	gualdrapa	trastapa	papa.v.	
* Ape.	Monomotapa	solapa	Esfarrapa.	*Saca del
Apo.	S:apo	trapo	Mefapo	tos ver-
	papo.n.	gazapo	escapo, &c.	bos en
	sup:apo	Piapo	tapo, &c.	Apá.
'A pia.	Tapia.n.	Apio	Agapio	
* Apio.	tapia.v.	tapio	Eiculapio.	
Apto.	Apto	raptó	mentecapto,	
'Aque:	Achaque	Achaque	horaque	
	baque	aplaque	ataque	
	badulaque	vaque	matraque	
	estoraque	saque	sonsaque	
	zumaque	eslaque	deseslaque	
	traque	desatruque	Drague.	
'Ar.	Altar	Pínar	Particular	
	cantar	oliuar	militar.n.	
	mar,par,	melonar	popular	
	pefar.n.	palomar	singular	
	millar	colmenar	vulgar, sin par:	
	azar	biuar	circular	
	manjar	pajar	exemplar	
	rejalgar	pegujar	familiar	

	azahar	valladar	regular	
	lugar	hogar	irregular	
	paladar	reipaldar	Agar	
	axuar	escolar	Thamar	
	collar	vasar	Balthasar	
	exemplar, s.	telar	Abiatar	
	glamar	pulgar	Gaspar	
	alapar	fillar	Salmanasar	
	pilar	texar	Cedar	
	muladar	solar	Gibraltar	
	vagar	lunar	Calamar, pez,	
	lagar	ijar	amar, &c.	
Ara.	Ara	Clara, s. ad.	Desampara	Saca de la
	tiara	auara	dispara	fuete Ar.
	vava	cara, ad.	declara	
	cava, s.	rara	prepara	
	xara, piara,	amara, n.	agucara	
	alquitara	Repara	descara	
	algazara	aclara	encara	
	cara a cara	para	enuara	
	cuchara	ampara	desqujara	
	Ferrara	apara	ara, v.	
	Guadalajara	compara	honra, &c.	Saca de la
Are.	Aclare, &c.	pares	Cantares, &c.	fuelle en
	honrare, &c.	apares	altares, &c.	Ar.
	repare, &c.	Henares	honrares, &c.	Saca d los
Arõ.	Amparo, n.	Claro	Pharo	nõbres en
	desampara, n.	raro	Alpharo	Ar, y ver-
* Arba.	reparo, n.	auaro	Haro	bos en A-
Mira Arua	aro, n.	caro	aclaro, &c.	ra, y de la
	caro, n. n.	amaro	alabares, &c.	fuete Ar.
				Saca d los
Arca.	Monarcha	Arca	Embarca	verbos en
	patriarcha	abarca, n.	abarca, v.	Ar, y de
	heresiarcha	faltanuarca	desembarca	la fuente
* Arca.	parca	marca, n.	de marca	Ar.

* Mira Ar	barca	zarca	encharca	
ze.	comarca	Dinamarca	marca.v.	
'Arco.	Arco	Plutarco	Dicearco	
	charco	Anaxarco	zarco	
	marco.n.	Clizarco	embarco, &c.	Saca & los verbos en Arca.
	barco	Clearco	abarco, &c.	
'Archa.	Escarcha.n.	escarcha.v.	marcha.	
'Arda:	Bombarda	Moscarda	Aguarda	
	alabarda		guarda	
	espingarda	Arda, animal,	arda.v.	
	guarda.n.	sarda, pez,	acobarda	
	retaguarda	tarda.n.ad.	escarda	
	albarda.n.	parda	enalbarda	
	várda.n.	gallarda	tarda, larda,	
	carda.n.	bastarda	retarda.	
'Arde:	Alarde	tarde, adu.	aguarde, &c.	Saca & los verbos en Arda.
	tarde.n.	cobarde	arde, &c.	
'Ardo:	Cardo	tardo	Mandricardo	
	dardo	pardo	Faxardo, Clenardo.	
	nardo	gallardo	Leonardo	
	peropardo	bastardo	aguardo, &c.	Saca & los verbos en Arda.
	leopardo	Longobardo	arde, &c.	
'Ardia.	Guardia (dia	Retaguardia	Sardia.	
	cuerpo de guar-	Vanguardia		
'Arga:	Carga.n.	Amarga.v.	descarga	
	largi	alarga	descarga	
	adarga.n.	carga.v.	desembarga	
	sobrecarga	encarga	adarga	
* Arque.	amarga.n.	embarga	Vargas.	*Saca de los verbos en Arga.
'Argo.	Cargo	largo	Argo	
	gargo	amargo	alargo, &c.	
'Aria:	Barbaria	plegaria	Vulgaria	Saca & los verbos en Arga.
	algaria	candelaria	Tartaria	

A, r. De Consonantes. 155

	<i>luminaria judiciaria</i>	<i>parias, Arias, Canaria</i>	<i>Samarita Contraria, &c.</i>	
Ariò.	Breuiario calendario rosario relicario incensario escapulario sanctuario sudario seminario inuentario cosario salario fagrario <i>Contrario necesario tributario voluntario vario, perdulario temerario.</i>	A. b. c. dario corolario campanario ostiaro vestuario faldulario gario aquario armario aniuersario Mario Hilario Belisario <i>Aduersario cosario solitario ordinario extraordinario falsario</i>	secretario vicario testamentario lapidario heruolario boticario estuario tercianario quartanario sagitario hebdomadario ordinario. s. protonotario. <i>fornicario imaginario judiciario plenario usurario usufructuario.</i>	Saca & los adjetiuos en Ariò. <i>Substanti- uos.</i>
Arla. * Le. Lo.	Parla. n. parla. v.	charla garla	amaria honrarla, &c.	* Saca de la fuente
Arma.	<i>Arma. n. arma. v.</i>	<i>Parma desarma desarme</i>	<i>visarma plaza de armas. honrarne, &c. desarmo.</i>	Ar. y del tos ver- bos.
Arme. Armo.	Arme <i>Epicharmo</i>	<i>armo</i>		Saca de la fuente Ar.
Arna. Arne. Arpa. Arpo. Arque!	Sarna <i>Carne</i> Harpa <i>polycarpo</i> Abarque embarque	encarna <i>encarne</i> çarpa <i>harpo</i> desembarque marque	descarna <i>descarne.</i> carpa. <i>carpo.</i> demarque encharque.	
	Parrs,	Bi-	Aga-	

Arta.	Parra barra.n. guitarra cimitarra cigarra çamarra arra amarra brrra, de mar,	Bizarra jarra garra alcaparra Nauarra Sarra Alpuxarra Mudarra <i>at al airo</i>	Agarra aniarra desgarra embarra desen.barra acatarra matra.v. barra.v. desfamarra. <i>agarre, &c.</i>	Saca ã los verbos en Arta.
Arre:	<i>Arre</i>	<i>at al airo</i>	<i>agarre, &c.</i>	
Arro.	Barro n. catarro desgarro.n. guijarro, carro,	farro farro marro, jarro, galfarro	tarro, barro, &c. tauarro bizarro Nauarro.	
Arria.	<i>Fanfarria</i>	<i>Alcarría</i>	<i>Sarría</i>	
Arrio.	Barrio	Sarrío	Arrio.	
Arse.	<i>Amarse, &c.</i>	<i>matarse, &c.</i>	<i>honrase, &c.</i>	Saca de la fuete, Ar.
Arta:	Carta hart.a.n. farta portacarta lagarta	Esparta j Marta Harta.v. enfarta parta <i>Belarte</i>	aparta descarta encarta desparta reparta. <i>Estandarte</i>	Saca ã los verbos en Arta, y de la fuente Ar.
Arte:	<i>Arte</i> <i>Marte</i>	<i>salabarte</i>	<i>Duarte, darte, &c.</i>	
Arto.	<i>parte.n.</i> Parto lagarto esparto	<i>valuarte</i> quarto, moneda, quarto.s. harto.ad.adu.	<i>harte, &c.</i> quarto.ad. Parto.s. aparto, &c.	Saca ã los verbos en Arta.
Arua.	<i>Barba.n.</i> <i>parua</i>	<i>harna</i> <i>adarna</i>	<i>barua.v.</i> <i>escarua</i>	
Arue.	Braue	harue	escarue, &c.	
Aruo:	<i>Barbo, pez,</i> <i>garuo</i>	<i>ruibaruo</i> <i>baruo.v.</i>	<i>escaruo</i> <i>adaru.</i>	

Gar-

En-

Espar-

De Confonantes. A,s. 157

Arza.ça.	Garça.s. *Arç. zc. çarça garça.ad.	Ençarza, descençarza açarza ençarzo esparzo	esparza desaguarza Galarza. Marzo aguarzo, &c.		
As.	Vas das estas atras mas detras	compas, a compas por demas Ionatas Ioas Ionas	Satanas Barrabas Bras Nicolas Thomas amaras, &c:		
Afa.	Casa.n. brasa rasa.n. pasa.n. masa.n.v. nasa grasa argamasa ciruela.pasa juego de pasa.pasa,	escasa rasa crasa lasa Traspasa arasa abrasa pasa amasa classe, amasse;	compase enuasa rasa.v. casa.v. asa.v.n. desasa desiasa encasa descencasa engrassa. traspasse, &c:		Saca ã las tres fuen- tes.
Affe. Alfo.	Basse, Casso.n. acasso passo.n. vasso traspasso.n. vaso, seda.	(&c. crasso lasso escasso rasso.ad. pegasso Parnasso	M.Crasso Basso Helicarnasso Garcilasso abrasso, &c. arrasso, &c.		Saca ã los verbos en Affa, y de la fuente Ar. Saca ã los verbos en Affa.
Afa.	Borrafa vasfa hojarafa tarafa,	carrafa Masfa.v. rafafa cafafa.n.v. frasco peñafafa	arafa tafa descafa enrafa, Pamafafa, ciud. Velafafa.		
Afo.	Afo cafafa	carras- ras-			Bar-

	<i>carrasco</i> <i>dimin. feda,</i>	<i>rasco, n.</i> <i>rascosco</i> <i>pascua,</i>	<i>Barbasco</i> <i>masco, &c.</i>	Saca d' los verbos en Asca.
Ascuá.	Ascuá			
Asga.	Asga	<i>rasga</i>	<i>desasga</i>	
Asgo.	Rasgo. n. trasgo	asgo ralgo. v.	desasgo.	
Asia.	Asia	<i>Antonomasia</i>	<i>Colocasia</i>	
Casia.	Casia	<i>Paronomasia</i>	<i>Anastasia.</i>	
Asio.	Athanasio Parrasio	Gerualio Calio	Protasio Anastasio.	
Asia, lc.	<i>Asia, d'asia</i>	<i>Amarasia, &c.</i>	<i>honorasia, &c.</i>	Saca d' las tres fuen- tes.
lo.	Alma	phantasia	palsna	Saca d' las tres fuen- tes.
Asina.	<i>Verasme, &c.</i>	<i>amarasme, &c.</i>	<i>oyrasme, &c.</i>	
Asinc.	<i>Erasmo</i>	pasmo. n. v.	metaplasmo.	
Asmo.	Aspa	<i>raspa. n.</i>	<i>aspa. v.</i>	
Aspa.	aspa. n.	<i>raspa. v.</i>	<i>enaspa.</i>	
Aspe.	Aspe	Calpe	Praxaspe	
* Aspo.	Taspe	Hydaspe	raspe, &c.	* Saca de los verbos en Aspa.
Asque.	Masque rasque	Casque Tasque	<i>tasque</i> <i>enrasque.</i>	
Asia.	<i>Asia</i> <i>casta. s. ad.</i> <i>pastia. s. v.</i> <i>bastia. ad.</i> <i>canaista</i> <i>vanaista</i>	<i>Gasta</i> <i>lasta</i> <i>repasta</i> <i>engasta</i> <i>bast. a. v.</i> <i>enasta</i>	<i>Contraista</i> <i>abasta</i> <i>desbasta</i> <i>desgasta</i> <i>embanaista</i> <i>desembanaista.</i>	
Asic.	Engaste. n. contraiste. n.	dar al traste Ceraiste	Amaste, &c. honaraste, &c. ganaste, &c.	Saca de la fuete Ar, y de los verbos en Aita.
Asio.	traste <i>Gasto. n.</i> <i>pisto. n. f. asio</i> <i>emplasto</i>	gaste, &c. <i>Vanaisto</i> <i>basio. n.</i> <i>casto</i>	<i>Adraistro</i> <i>Acasto</i> <i>repasto, &c.</i>	Saca d' los verbos en Aita.
		Pi.	Cal.	ala.

Astra,	Pilastra madrastra	castra.v. arrastra	alastra lastra.
Astre:	Sastre Desastre	lastra Castre	arrastre alastre.
Astro:	Padraastro alabaastro astro	raastro castro.n. fandraastro	Arraastro castro.v. alaastro.
Ata.	Escarlata plata hoja de lata nata: fragata pirata pata garrapata. mata. n. lata catarata gata sapata cata. n. Ballata malata mulata	Grata ingrata barata mediata inmediata moxigata Bata abata combata rebata maltrata remata recata quilata retrata rescata mata.v. granate quilate ordiate cordellate disparate Monferate plato sapato conato quando no me cato: gato	arrebata dilata desbarata desacata disparata dislata trata relata engata desata desnata acata apostata abarata contrata ata cata.v. Eufrates Crates Mitridates Nifates Polycrates abate, &c. grato ingrato barato, ad. insensato m. diato
Atc.	Combate. n. debate. n. mate. n. rescate. n. disslate. n. remate. n.		
Ato.	Apparato ornato trato. n. contrato. n. barato, ad.		

Saca & los
verbos en
Ata.

	rebato	garauato	inmediato	
	reccato	pato	malato.	
	retrato	raro	maulato	
	hato	olfato	Athos	
	deanato	reato	Etato	
	priorato	mandato,	Torcato	
	cardenalato	Nouato	Arato	
	arcedianato	vallenato	Donato	
	canonicato	mongigato	Pilato.	
Atra.	<i>Mostra,</i>	<i>Idolatra.</i>		
Acro.	Theatro,	Quatro,	Idolatrō.	
Aua.	<i>Aljaua</i>	<i>Almadraua</i>	<i>Claua</i>	
* Mira	<i>esclaua</i>	<i>Calatraua</i>	<i>enclaua</i>	
ba,	<i>braua</i>	<i>oſtana</i>	<i>deſclaua</i>	
	<i>paua</i>	<i>Aggrana</i>	<i>depraua</i>	
	<i>aldaua</i>	<i>grana</i>	<i>deſtraua</i>	
	<i>baua</i>	<i>traua</i>	<i>deſlaua</i>	
	<i>traba.n.</i>	<i>laua</i>	<i>amaua, &c.</i>	
Aue:	Aue	naue	traue.n.	Saca de la
* Mira	ſuaue	clauē	xaraue	fuēte, Ar.
Abe,	graue	architraue	Lanzgraue	
	llaue,	conclauē,	aggraue, &c.	Saca d los
Auo:	<i>Esclauo</i>	<i>Clauo</i>	<i>Oſtano</i>	verbos en
	<i>brauo,</i>	<i>pauo,</i>	<i>aggrauo, &c.</i>	Aua.
				Saca d los
				verbos en
				Aua.
Auia.	Gauia,	Arabia	Ribadauia	
* Mira	raui.a.n.	Batauia	Auia	
Abia,	raui.a.v.	Morauia	Oſtauia	<i>Mira Abio.</i>
	aggrauia,	Moldauia	Flauia.	<i>Axa.</i>
Auio:	<i>Aggrauio.n.v.</i>	<i>Rauio.n.v.</i>	<i>Oſtano.</i>	<i>Mira Aja</i>
Aya:	Playa	Vaya, ad.	Enſaya	
	atalaya n.	Acaya	caya	
	mayá	Vizcaya	deſcaya	
		raya	deſ-	ra-

	raya.n.	Maya,Ninfa	raya.v.	
	raya,pez.		atraya	
† Aye.	faya	desmaya	atalaya.v.	+ Saca de los verbos en Aya.
	estar a raya	vaya.v.n.	maya.v.	
	aya.n.	traya	aya.v.	
Ayo:	Ayo	ensayo.n.	vayo	
	desmayo.n.	Mayo.n.	Moucayo .	Saca & los verbos en Aya.
	papagayo	vayo.n.	atalayo, &c.	
	joslayo	layo	ensayo.v. &c.	
Az	Paz	afaz	renaz	
	solaz	taz a taz	audaz	
	agraz	capaz	merdaz	
	disfraz	rapaz	voraz	
	portapaz	pertinaz	fallaz	
	antifaz	lagaz	montaraz	
	haz.n.	ehcaz	haz	
	coraz	incapaz	deshaz	
	capataz	pertinaz	rehaz	
	faz, Acaz	contumaz	fatisfaz.	
Aza:	Amenaza.n.	maza.n.	almohaza.n.	
‡ Aza.	galcaza.	hilaza	braza	Rembres:
	pinaza	chaza	estraza	
	plaza	añegaza	ornaza	
	caza.n.	mostaza	hogaza	
	coraza	picaza	magaza, yerna,	
	mordaza	linaza	sanguaza	
	vaza	calabaza	viaraza	
	traza.n.	lauzas	Baza, pueblo,	Finge ta otro, como estos.
	caza	baza	menaza. &c.	
	tenaza	caza	galicaza. &c.	
	Abraza?	einbaraza	almoñaza.v.	
	adelgaza	desembaraza	apiaza	Verlos.
	amenaza v.	amostaza	disfraz	
	caza.v.	atenaza	empl:za	
	embraza	despedaza	embaza	

re-

en-

L

ma-

	rechoza	enlaza	maza. v.
Azo.	tracava.	deleniza	delembraga;
* 90.	ilaze	naçe	Complaçe
	apilaze	paçe, jaze	defflaçe
	haze	relaçe	Daçe. so
	deslaze	satisfaçe	abraçe, &c.
Azo.	Abrazo. ni	baço. s.	cedaço.
* 90.	brazo	caço. n.	pan b-ço
	embarazo. n.	espinaço	guardabraço
	desembarazo	lampaço	pedaço, ribaço
	lazo	maço	zarpaço, &c.
	plazo	retazo	vellacaço, &c.
	regazo.	picaço	adelgaço, &c.
Azco.	Naçe	Paçe	repaçe
Azgo.	Mayorazgo	aciprestazgo	hatazgo.
	hallazgo	maestrazgo	portazgo.
Azno.	Duraço	Grazo	

Saca ã los verbos en Aza, y de los nombres en Az, en plural. Finge tu otros como estos. Saca ã los verbos en Aza.

E.
Piè
feè
fuè
estè
de
ve
fe
sobre estè
traspiè
aguapiè
alahè

E
que
aquè
aunque
conquè
dequè
enquè
porquè
paraquè

Noc
Iosue
Lamprea
brea
pela
tara
tola

Ieptè
Corè
Gelbecè
Berfabè
Aloè
Betphagè
Bartolon. è
Pentecostè
Paratceuc
an. è, &c.
amarè, &c.

axedrea
acotea
clonenea
clroca
escamenea

Saca ã las tre- fuètes.

Sol planti- nos.

Ea.

idea
aldea
librea
marea
parea

area

tea

ha-

A, e. De consonantes. 163

trínchea
taracea
gragea
Amaltea
Galathrea
Medea
Panthea
Ligea
Timoclea
Penthesilea
Sea
crea
vea
lea
brea
mea
afrea
assca
arrea
florea
passca
prouca
rodea
pelea
saquea
golpea
guerreca
costea
vocea
sanea
alea
brauea
lancea
saltea
deffea
emplea

tea
carisea
correa
Cananea
Dorothea
Iudea
Gali'ca
Idumea
Michreas
Altrea
apea
boltea
blanquea
brazea
bornea
bahea
falsca
gorgea
sanguea
platea
bouea
vadea
gorea
humea
mizea
cozea
mantca
plyrea
coxea
gareca
jadca
ladea
mosjuca
parea
selphca
teffca

lacanea
oblea
sea &c.
Guinea
Caldea
Phili'lea
Pasithea
Pelopea
Laodicea
Hierarclea.
hermosca
pauonea
colorea
centellea
señorea
alborea
duanea
bambalea
bastardea
cabezea
acarrea
lisongea
vegodea
titubea
poluorea
vaporea
ginerea
culebreca
aporrea
apedrea
apalea
nozea
acurea
ana'ica
carpintca
cacarrea

Saca d los
adjetiuos.
Proprios,

Verbos;

gran-

van-

L 2

hal-

	grangea	vandea	halconea	
	feltea	despea	redondea	
	carrea	lamprea	deletrea	
	marca	blandea	sobretea	
	manca	malca	aguionca	
	orca	chorrea	enseñorea	
	ojca	coxquea	capitanea	
	otea	glotonea	escuderea	
* Et.	recrea	manosea	relampaguea	*Saca def
	hondea	bolatea	calafetea	ros ver-
	possea	ahetea	abofetea	bos.
Eo.	<i>Disseo. n.</i>	<i>Reo. pez.</i>	<i>Apeo. n.</i>	<i>Substanti-</i>
	<i>menco. n.</i>	<i>Jubileo</i>	<i>arreo. adn.</i>	<i>nos.</i>
	<i>tropheo</i>	<i>florco. n.</i>	<i>carco. n.</i>	
	<i>rodeo. n.</i>	<i>gorgo. n.</i>	<i>guineo. s.</i>	
	<i>denaneo. n.</i>	<i>balco. n.</i>	<i>ojco. n.</i>	
	<i>correo</i>	<i>regodeo. n.</i>	<i>poleo</i>	
	<i>arreo. n.</i>	<i>recreo. n.</i>	<i>tremoleo. n.</i>	
	<i>passo. n.</i>	<i>pigmeo</i>	<i>valco</i>	
	<i>emplo. n.</i>	<i>de acarreo</i>	<i>spondeo</i>	
	<i>torneo</i>	<i>manteo</i>	<i>aseo, &c.</i>	
	Alphéo	Mar Egéo.	Agéo	Saca & los
	Anteo	Idomeneo.	Zacheo	verbo en
	Aristeo	Letheo	Matheo.	Ea.
	Atreo	Mausoleo.	Tadeo	Proprios.
	Alcioneo	Museo	Timoteo	
	Amphesibeo.	Orpheo	Macabeo.	
	Acheo	Tolomeo.	Doroteo	
	Briareo	Tydeo	Hieroteo.	
	Egeo	Teladeo	Ireneo	
	Typhéo	Vermeo.	Timotheo.	
	Euristeo	Viseo	Amorreo	
	Hymenea	Molinea	Machabeo..	
	<i>Reo, reo. ad.</i>	<i>Cananeo, Iebuseo</i>	<i>Galileo, Phariséo.</i>	<i>Adjetivos.</i>
	Le-	Amor-	He-	

A,u,y,b,c. De consonantes. 165

	Letheo	Amorreco	Hebreo	
	Pytagorco	Pherecco	Nazarco.	
Euda.	<i>Deuda. s. ad.</i>	<i>adeuda</i>	<i>deuda.</i>	
Eudo.	<i>Deudo. s. deudo. ad.</i>	<i>frudo desaducudo</i>	<i>lleudo adeudo.</i>	
Ey.	<i>Ley Visorrey</i>	<i>Rey Virrey</i>	<i>Grey Monterrey.</i>	
Eyna.	<i>Reyna. n.</i>	<i>Reyna. v.</i>	<i>pcyna.</i>	
Eyne.	<i>Reyne</i>	<i>peyne. v. n.</i>	<i>empeyne.</i>	
Eyno.	<i>Reyno. n.</i>	<i>reyno. v.</i>	<i>peyno.</i>	
Eys.	<i>Esleys</i>	<i>veys, &c.</i>	<i>ameys, &c.</i>	Saca & las
Eyta.	<i>Deleyta</i>	<i>afeyta</i>	<i>enazeyta.</i>	fuétes. Ar.
Eyte.	<i>Deleyte. n. afeyte. n.</i>	<i>azeyte enazeyte</i>	<i>deleyte. v. afeyte. v.</i>	Er.
Eyto.	<i>Pleyto</i>	<i>deleyto</i>	<i>afeyto, &c.</i>	
Eb.	<i>Caleb</i>	<i>Zebr</i>	<i>Oreb:</i>	
Ebla.	<i>Niebla tiniebla</i>	<i>Puebla. v. despuebla</i>	<i>aniebla Puebla. n.</i>	
Eble.	<i>ieuble. n. mueble</i>	<i>pueble. v. despueble</i>	<i>endeble anieble.</i>	
Eblo.	<i>Pueblo. n.</i>	<i>pueblo. v.</i>	<i>despueblo.</i>	
Ebra.	<i>Calebra hebra quiebra. s.</i>	<i>ebra guebra Ginebra</i>	<i>quiebra celebra requiebra:</i>	
Ebre.	<i>Fiebre liebre</i>	<i>pefebre pebre</i>	<i>quiebre. requi celebre.</i>	
Ebro.	<i>Hebro, rio; requiebro. n.</i>	<i>embro quiebro</i>	<i>celebro requiebro. v.</i>	
Ec.	<i>Abimelec</i>	<i>Amalec, lamec,</i>	<i>Elimelec:</i>	
Eca.	<i>Manteca muñ. ca</i>	<i>Meca Eabicca</i>	<i>Derrueca peca. v.</i>	
	<i>rne</i>		<i>L 3</i>	<i>truc</i>

<i>* Ege.</i>	<i>rucca</i>	<i>Rebeca</i>	<i>truca</i>	
<i>* Mira E-</i>	<i>lypoteca.n.</i>	<i>chueca.</i>	<i>destruca</i>	
<i>ze.</i>	<i>peca.n.</i>	<i>clueca</i>	<i>trastruca</i>	
	<i>seca.s.</i>	<i>hueca</i>	<i>seca.v.</i>	
	<i>ueca</i>	<i>seca.ad.</i>	<i>hypoteca.v.</i>	
Eco.	Eco.	Marruecos	hueco, seco (co	
	truco	Berrueco	clueco, vadem-	Saca ã los
	fluco	çueco	derrueco, &c.	verbos en
				Eca.
Echa.	<i>Flecha.n.</i>	<i>abecha. n.</i>	<i>aflecha.</i>	
	<i>desflecha.n.</i>	<i>deshecha</i>	<i>aprouecha</i>	
	<i>endecha</i>	<i>derecha</i>	<i>cohecha</i>	
	<i>coflecha.</i>	<i>hecha.ad.</i>	<i>baruecha</i>	
	<i>soflecha.n.</i>	<i>rechecha</i>	<i>desflecha.v.</i>	
	<i>manderecha</i>	<i>satisflecha</i>	<i>desaprouecha</i>	
	<i>mecha</i>	<i>flecha.v.</i>	<i>perflecha.</i>	
	<i>contrflecha</i>	<i>pecha.v.</i>	<i>desflecha</i>	
	<i>contrahecha</i>	<i>peflecha, flecha.v.</i>	<i>echa.v.</i>	
	<i>estrecha.n.</i>	<i>soflecha</i>	<i>abecha.v.</i>	Saca ã los
Eche.	Leche	<i>fleche</i>	<i>açheche, &c.</i>	verbos en
Echo.	<i>Pecho.n.</i>	<i>antrepecho</i>	<i>de hecho.adu.</i>	Echa.
	<i>prouecho</i>	<i>abecho.adu.</i>	<i>elecho</i>	
	<i>hecho.s.ad.</i>	<i>aprouecho.adu.</i>	<i>leucho</i>	
	<i>desflecha.s.</i>	<i>a pechos.adu.</i>	<i>lecho, trecho</i>	
	<i>cohecho.n.</i>	<i>barbecho.n.</i>	<i>repecho</i>	Saca ã los
	<i>desflecho.n.</i>	<i>perflecho.n.</i>	<i>contrflecho, &c.</i>	adjetiuos,
	<i>estrecho.s.</i>	<i>recho.n.</i>	<i>peflecho, &c.</i>	y verbos
				en Echa;
Ecia.	Nacia	Suecia	apprecia	
	recia	Grecia	arrecia	*Saca def
<i>* Ecie.</i>	<i>Lucrecia</i>	<i>Galogrecia</i>	<i>menosprecia</i>	tos ver-
	<i>Venecia</i>	<i>precia</i>	<i>desprecia.</i>	bos.
Ecio.	Precio.n.	recio.ad.	Vegecio	
	desprecio.n.	recio.adu.	Decio	
	menosprecio.n.	Panecio	Heluecio	Saca ã los
	recio	Lucrecio	aprecio. n.v. &c.	verbos en
				Ecia.
	<i>Per-</i>	<i>afe;</i>	<i>afe-</i>	

E,d. De Consonantes. 167

Esta.	<i>Perfecta</i>	<i>afecta, n.</i>	<i>afecta, v.</i>	
	<i>imperfecta</i>	<i>recta</i>	<i>respecta</i>	
Esto.	<i>Afecto, n. s.</i>	<i>electo</i>	<i>circumspecto</i>	
	<i>respecto</i>	<i>perfecto</i>	<i>selecto</i>	
	<i>defecto</i>	<i>imperfecto</i>	<i>respecto, v.</i>	
	<i>efecto</i>	<i>afecto, ad. v.</i>	<i>recto.</i>	
Ed.	<i>Merced</i>	<i>sed</i>	<i>vended, &c.</i>	Saca de la
	<i>pared</i>	<i>red</i>	<i>tenced, &c.</i>	fuente Er.
Eda.	<i>Arboleda</i>	<i>grada</i>	<i>conceda</i>	
	<i>alameda</i>	<i>tañen a queda</i>	<i>exceda</i>	
	<i>guindaleda</i>	<i>Castañeda</i>	<i>proceda</i>	
	<i>aucllaneda</i>	<i>Salceda</i>	<i>interceda</i>	
	<i>moneda</i>	<i>Mançaneda</i>	<i>preceda</i>	
	<i>rueda, n.</i>	<i>Beda</i>	<i>enreda</i>	
	<i>fedra</i>	<i>Maqueda</i>	<i>deshcreda</i>	
	<i>vereda</i>		<i>empareda</i>	
	<i>humareda</i>	<i>Queda, veda</i>	<i>hospeda</i>	
	<i>poluareda</i>	<i>pueda, rueda, v.</i>	<i>desenreda</i>	
	<i>almoneda</i>	<i>remeda</i>	<i>azedav.</i>	
	<i>leda, ad.</i>	<i>suceda</i>	<i>hieda</i>	
	<i>açeda, n.</i>	<i>hereda</i>	<i>retroceda.</i>	
Ede.	<i>Ganimedes</i>	<i>Palamedes</i>	<i>adrede</i>	Saca d los
	<i>Diomedes</i>	<i>Cleomedes</i>	<i>quede, &c.</i>	verbos en
Edo.	<i>Miedo</i>	<i>bledo</i>	<i>Oniedo</i>	Eda.
	<i>denuedo</i>	<i>ruedo, n.</i>	<i>Mondoñedo</i>	
	<i>enriedo</i>	<i>estoy quedo</i>	<i>Olmedo</i>	Saca d los
	<i>dedo</i>	<i>Medo</i>	<i>Arnedo (&c.</i>	verbos en
	<i>viñedo</i>	<i>Toledo</i>	<i>quedo, puedo,</i>	Eda.
Edia.	<i>Comedia</i>	<i>tragicomedia</i>	<i>media, v.</i>	
	<i>tragedia</i>	<i>Nicomedia</i>	<i>remedia, v.</i>	
Edio.	<i>Medio, n.</i>	<i>intermedio</i>	<i>rhedio</i>	
	<i>remedio, n.</i>	<i>por medio</i>	<i>medio, v.</i>	
	<i>commedio</i>		<i>remedio, v.</i>	
Edra.	<i>Piedra, Tiedra</i>	<i>Fedra,</i>	<i>empiedra</i>	
	<i>inc-</i>		<i>L 4</i>	<i>arre-</i>

* Edre.	medra. n. v.	Pontuedra	arredra	* Saca de los ver-
Edro.	ycdra	Sauuedra	desmedra	bos en
Efa.	Cedro	Pedro	medro, &c.	Edra.
	Cenefa.	befa.	finalefa.	
Ega.	<i>Pega:</i>	<i>Ciega. n.</i>	<i>aluanega:</i>	<i>Substanti-</i>
	entrega. n.	andariega	borrega	nos, y adje-
	refriegga	palaciega. lega.	fanega	tivos.
	* bodega.	friolega	pega. n.	
	siega. s.	pinariega.	talega	
	brega, manchega.	Gallega	omega	
	trasiega. n.	Griega	hanega	
	sega, medida.	veraniega.	Noruega.	
	Ciega. v.	anega	pega. v.	Verbos.
	llega.	juega	apega	
	niega	allega	empega	
	nauega	entrega.	desapega	
	riega	friegga	despega	
	rucga	siega.	desempega.	
	fossiega	trasiega.	jaluca	
* Ege.	desafossiega.	reniega	estrega.	* Saca de
* Eguet.	alega	delega	congrega.	los ver-
	despliega	pliega	refriegga. v.	bos en E-
Ego.	Sossiego	juego. n.	Cesego	ja.
	desafossiego. n.	espliego	Lamego.	* Saca de
	ruego. n.	pliego. n.	Mondego	los ver-
	riego. n.	Diego	Ciego. n. &c.	bos en E-
	luego	borrego	Ciego. v. &c.	ga.
Egioi.	Colegio	priuilegio. n. v.	sacrilegio.	Saca de los
Egla.	Regla. n. v.	arregla	desregla.	adjetiuos
Egra.	Negra, suegra.	suegra	alegra.	y verbos
Egro.	Negro	suegro	alegro.	en Ega.
Egua.	Yegua	legua	tregua.	
Eja.	Quexa. n.	cañahaja	reja, ceja	<i>Substanti-</i>
* Exa.	oneja	dexa. n.	semeja. s.	nos, y adje-
		pe.	so.	tivos.
				fic.

E, j, g, l. De Consonantes. 169

pelleja
aneja
oreja
deja. n.
ceja
confeja
reflexa
zagaleja, &c.

Aleja
queja
aqueja
aconseja
apareja
deja
festeja
moteja
femeja

Ege. xe. Erege, Exe

Ejo. xo. Espejo
consejo
aparejo
viejo
dexo. n.
realejo
azulejo
concejo
bosquejo
conejo
lexos

El.

Dofel
brocatel
oropel
joyel
vergel
elanel.

sobreceja
aruceja
conceja
comadreja
corneja
lenteja
madeja
molleja
coteja
despeja
bosqueja
trebeja
aneja. v.
afemeja
desoreja
forceja
teja. v.
Tege, &c.
cangrejo
animalejo
sobrecejo
vencejo
rejo
pellejo
falmorejo
abadejo
artejo
hollejo
pestorejo

El del
a el
por el
sin el
con el
en el

vieja
bermeja
añeja
anexa
pareja
reflexa. ad.
perplexa.

despelleja
desteja
anneja. v.
desmadeja
desholleja
aneja
proeja
trasteja
empareja
aleje, &c.
Tejo, animal,
Tejo, arbol, &c.
pellejo
marmolejo
rapazejo
caltillejo
corralejo, &c.
zagalejo, &c.
Alejo
Mar bermejo
alexo, quejo, &c.

broquel
tropel
burdel
fardel
cascauel
librel

Finge diminutivos en Eja, como Pascualeja, &c.

Verbes?

Saca de los verbos en Eja.

Finge tu otros diminutivos en Ejo, de nombres en al, el, il, y saca de los verbos en Eja.

Substantivos.

lan-

vi-

L 5 la-

170

laurel
pinzel
papel
niuel
capitel
bajel
batel
miel
hiel
Cruel
fiel
Bedel
Coronel
Donzel
Argel
Ternel
Peñafiel
Luzbel
Isabel

Ela:

Centinela
vela.n.
enuela
cautela
candela
espuela
Piguela
escuela
Mastriscuela
caratela
rodela
parentela
fanguijuela
tela
piguela
Compostela

Sylua comun

visel
aranzel
plantel
quartel
mirabel
cayrel
rabel
pastel
piel
infiel
nouel
Abel
Babel, Bel
Israel
Zorobabel
Daniel
Iael
Iezyhael
Ezechiel

muela
sequela
paralela
hijuela
tuteja
azucla.n.
abucla
caçuela
panotela
canela
ciruela
fuela
nouela
majuela
escarcela
Redondela

Ori-

E.l.

harambel
buriel
mantel
moscatel
lintel
finzel
cordel
tonel
aguamiel.
aqueel
donzel:
Gabriel
Raphael
Miguel
Manuel
Gezabel
Rachel
Ismael
Emanuel.

bisabucla
viruelas
bermejucla
corregucla
cauañuela
hazenducla
lançuela
nozuela
ojucla
ouçuela
pedrezuela
tejucla
tinajucla
couachucla
tigeruelas, &c.
Columela

2N-

Phi-

Adjetiuos:

Proprios:

Substanti-
uos.Finge tu
otros di-
minuti-
uos como
estos.

E, l. De consonantes.

171

	<i>Origuela</i>	<i>Tudela, Estela</i>	<i>Philomela.</i>	<i>Proprios</i>
	Bucla	apela	fucla.v.	<i>Verbos.</i>
	confucla	cuela	encarccla	
	desconfucla	desycla	muela.v.	
	ycla	arroclcla	pela	
	desfucla	abroqucla	repela	
	rcucla	compela	yela	
	anhcla	niuecla	hucla	
	afucla	finzcla	selcla	
	ducla	enfardcla	helcla	
	recclcla	rebcla	azucla.v.	
Elc.s.	<i>Apeles</i>	<i>Heles</i>	<i>buecl, &c.</i>	Saca ã los
	<i>Cybeles</i>	<i>doleses, &c.</i>	<i>renecl, &c.</i>	nõbres en
Elo.	Buelo	agucllo	escauelo	El, y ver-
	cielo	visagucllo	açeruelo	bosenEla.
	confuelo	anzuelo	color de cielo	
	desconfuelo	apelo	helo	
	zelo	apospelo	lloraduelos	
	duelo, desafio	arodopelo	morteruelo	
	duelo	entreluelo	mozuelo, &c.	Finge tu
	yelo	libelo	nauichuelo, &c.	otros di-
	mõdelo	herrerucllo	manojuelo	minuti-
	capelo	cirucllo	reyezuelo	uos como
	recllo	tinelo	riachucllo	estos.
	fuelo	buñuelo	fachucllo	
	terciopelo	amapelo	vejezuelo	
	reçelo	majuelo	honrelo, &c.	Saca ã los
	pañizuelo	orzuelo	afuelo, &c.	verbos en
	Delo	Metelo	Padornelo	Ela: y de
	Marcelo	Carmelo	Sorelo	las fuẽtes
	Iauelo	Gaucllo	Brunelo:	Ar, Er.
Elda.	<i>Celda</i>	<i>suelda, n. v.</i>	<i>reguelcla.</i>	
Eldc.	ReLelde	fuclde	reguelde.	
Eldo.	<i>Sueldo, n.</i>	<i>eneldo</i>	<i>sueldo, v.</i>	
	<i>regueido, n.</i>	<i>vieldo</i>	<i>regueido, v.</i>	
	<i>Miel-</i>		<i>cucl-</i>	<i>lucl-</i>

Elga.	<i>Mielga</i>	<i>cuelga</i>	<i>huelga.</i>	* Saca de los verbos.
* <i>Elgue.</i>	<i>acelga</i>	<i>desuelga</i>		
Elgo.	Huelgo, n. v.	cuelgo	descuelgo.	
Elja.	<i>Aurelia</i>	<i>Cornelia</i>	<i>Clelia</i>	
Elio.	<i>Euangelio</i>	<i>Celio</i>	<i>Gelio</i>	
	<i>Vitelio</i>	<i>Cornelio</i>	<i>Pelio, m. nte.</i>	
Ella.	<i>Centella</i>	<i>aquella</i>	Huella. v:	
	<i>estrella</i>	<i>bella</i>	<i>mella. v.</i>	
	<i>donzella</i>	<i>ella</i>	<i>fella, estrella. v.</i>	
	<i>mella. n.</i>	<i>en ella</i>	<i>resuella</i>	
	<i>querella</i>	<i>por ella</i>	<i>atropella</i>	
	<i>huella</i>	<i>a ella</i>	<i>desuella</i>	
	<i>pella</i>	<i>con ella</i>	<i>deguella</i>	
	<i>guedella</i>	<i>della</i>	<i>varella, &c.</i>	Saca de la fuete, Er.
	<i>gamella</i>	<i>Marfella</i>	<i>huella, &c.</i>	
Elle.	<i>Muelle. s.</i>	<i>fuelle</i>	<i>kuelle, &c.</i>	Saca de los verbos en Ella.
	<i>Muelle. ad.</i>	<i>garaguella</i>	<i>atropelle, &c.</i>	Saca de los adjetiuos, y verbos en Ella.
Ello.	Cabello	camello	aquello	
	cuello	refuello	bello, &c.	
	fello	vello	huello, &c.	
Elta.	<i>Buelta. s.</i>	<i>Duelta. ad.</i>	<i>absuelta</i>	
	<i>rebuelta. s.</i>	<i>fuelta ad.</i>	<i>desembuelta</i>	
	<i>fuelta. s.</i>	<i>rebuelta. ad.</i>	<i>embuelta</i>	
* <i>Elto.</i>	<i>Delta</i>	<i>resuelta</i>	<i>Celta.</i>	+ Saca de los adjetiuos.
Elua.	Selua	buelua	embuelua	+ Saca de los verbos
* <i>Elue.</i>	madrefelua	rebuelua	abfueua	
* <i>Eluo.</i>	relua	descembuelua	Gelues, &c.	
Ema.	<i>Diadema</i>	<i>nema</i>	* <i>blasphema. v.</i>	
	<i>tema</i>	<i>dilema</i>	<i>quem. v.</i>	
	<i>emblema</i>	<i>entimema</i>	<i>tema. v.</i>	
	<i>apostema</i>	<i>epiphonema</i>	<i>rema</i>	
	<i>quem. s. n.</i>		<i>extrema. v.</i>	+ Saca de los verbos
* <i>Eme.</i>	<i>fema</i>	<i>extrema. ad.</i>	<i>apostema. v.</i>	

E,m,n. De Consonantes. 173

	<i>yema</i>	<i>suprema</i>	<i>de:siema</i>	
	<i>zalema</i>	<i>blasfema.ad.</i>	<i>requema.</i>	
Emō.	Remo	Bohemo.ad.	Remo	
	bohemo.s.	extremo.ad.	Aristodemo	
	Polyphemo	supremo	amemos,&c.	Saca d las
	Pytodemo	blasfemo.ad.	tenemos,&c:	tresfuéres
	Emo	extremo.s.	temo,&c. qmo,	Saca d los
			(&c.	verbos en
Embra.	<i>Hembra</i>	<i>siembra</i>	<i>remiembra</i>	Emo.
	<i>sembra.n.</i>	<i>desmiembra</i>		
Embre:	Sciembre	Deziembre	desmiembre	
	Nouiembre	siembre	remiembre	
Embro.	<i>Miembro</i>	<i>siembro</i>	<i>desmiembro,&c.</i>	
Emia.	Premia.n.	Euphemia	premia.v.	
	blasphemia	Bohemia	apremia.	
Emio.	Premio.n.	prohemio	premio.v.	
	<i>gremio</i>	<i>Bohemio</i>	<i>apremio</i>	
Empla.	Templa	contempla	destempla.	
Emplo.	Exemplo.n.	templo.v.	destemplo	*Saca des
*Emple.	templo.n.	contemplo	temple.n.&c.	tos ver-
En.	Bien	alguien	Gerusalen	
	rebien	a quien	Belen	
	para bien	ninguien	Efren	
	tambien	almazen	Matusalen	
	desden	anden	Moyfen	
	bayuen.	pakfren	Ruben	
	ven	prouen	Sichen	
	ren	fen	Salen	
	esten	herren	Iaen	
	den	llanten	Santaren	
	aten	farten	Aden	
	auen	locarren.	Amen.	
Ena.	<i>Açuzena.</i>	<i>Vallena.</i>	<i>Philemena</i>	<i>Substanti =</i>
	<i>antena.</i>	<i>almena</i>	<i>jeruabuena</i>	<i>nos.</i>
	arc-		ca-	ala-

arena	carena	alazena	
auena	cena	barrena	
cadena	verengena	nouena.s.	
pena	estrena	dozna.s.	
vena	melena	patena	
Camena	apenas	quarentena	
colmena	ciruela damasce.	verbena.	<i>Proprios:</i>
<i>Auicena</i>	<i>Cartagena</i>	<i>Elena</i>	
<i>Amphesibena</i>	<i>Iuzena</i>	<i>Magdalena</i>	
<i>Hiena</i>	<i>Sierra morena</i>	<i>Mena, Micenas</i>	
<i>Jerena.s.</i>	<i>Rauena</i>	<i>Atenas</i>	
<i>Polixena</i>	<i>Viena</i>	<i>Micenas.</i>	<i>Verbos.</i>
Encadena	Truena	çercena	
enfrena	atruena	barrena.v.	
condena	ordena	ensena	
enagena	cena.v.	rellena.v.	
pena.v. despna	desmelena	carmena	
refrena	desordena	desfena	
suena	llena.v.	desfencadena	
resuena	estrena.v.	desenfrena.	
<i>Amena</i>	<i>Morena</i>	<i>Antiochena</i>	<i>Adjetiuos.</i>
<i>bucna</i>	<i>obscena</i>	<i>Agarena</i>	
<i>serena</i>	<i>tirrena</i>	<i>Armena</i>	
<i>llena.n.</i>	<i>rellena</i>	<i>Sarracena</i>	
<i>ag na</i>	<i>ucyneno</i>	<i>ucyntadoseno, &c.</i>	
Ene:	Tiene	contrauiene	Saca ſi los
	atiene	entrciene	verbos en
	viene	entrcuiene	Ena: y de
	aiene	solene	los nōbres
	conuiene	perene. ſienes	en En.
	deciene	rienes	
	ſoſtiene	encadenes, &c.	
Eno.	<i>Freno</i>	<i>Celcno, reno</i>	
	<i>cieno</i>	<i>Gáleno</i>	
	<i>heno</i>	<i>Mifeno</i>	

se-

velle-

sy-

E,n. De consonantes. 175

	<i>feno</i>	<i>relleno, s.</i>	<i>Syleno</i>	
	<i>trueno</i>	<i>barreno</i>	<i>Syreno</i>	Saca d los
	<i>veneno</i>	<i>ceateno</i>	<i>encadeno, &c.</i>	verbos en
				Ena.
Enca.	<i>Tenca, jenca.</i>	<i>Mofrenca</i>	<i>Quenca</i>	
Enco.	<i>Iuuenco</i>	<i>podenco</i>	<i>moſtreno.</i>	
Encha.	<i>Cirencha</i>	<i>cardencha.</i>		
Encia.	Presencia	Experiencia	Sciencia	Substanti- nos.
	ausencia	prouidencia	audiencia.	
	clemencia	advertencia	residencia	
	prudencia	inteligencia	afluencia	
	sapiencia	ſuficiencia	opulencia.	
	euidencia	presidencia	indulgencia.	
	diligencia	magnificencia	tenencia	
	neguſencia	eloquencia	ſuperintendécia	
	potencia	abſtinenca	pendencia	
	eminencia	continencia	malquerencia	
	preeminencia	congruencia	penitencia. n.	
	omnipotencia	correspondencia	amencia	
	reuerencia. n.	conſeuencia	correnca	
	obediencia	eſſencia	eſquinencia	
	excelencia	creencia	circunferencia.	
	decendencia	peſtilencia	corpulencia	
	conciencia	conualeſcencia	indiferencia	
	concupiſcencia	frecuencia	menudencia	
	inſolencia	descendencia	impertinencia	
	impotencia	indecencia	perſtinencia	
	dolencia	irreuerencia	vehemencia	
	inocencia	violencia	reſpondencia	
	paciencia	reſiſtencia	bienquerencia	
	competencia	impaciencia	adoleſcencia	
	conueniencia	ſentencia. n.	incontinencia	
	diferencia. n.	atiſtencia	herencia	
	licencia	inclemencia	influencia.	
	Valencia	Palencia	Sentencia. v.	
	Flo.	pe.	dife.	Proprios, y verbos.

* Encie.	Florençia	penitencia.v.	diferencia.v.	* Saca del
	Plaçencia	reuerencia.v.	irreuerencia.	ros ver-
Encid.	Silencio	Laurençio	Prudencio	bos.
	Inocencio	Mezençio	Auxencio	Saca d los
	Maxencio	Tezençio	penitencio, &c.	verbos en
Enda.	Hazienda	viuienda	a sabiendas	Encia.
	concienda.n.	molienda	Calendas	Nombres.
	rienda	merienda.n.	* Horrenda	
	encomienda.n.	tienda.n.	cienda	
	prenda.n.	venda.n.	tremenda	
	senda	cuenda	estupenda	
	ofrenda.n.	emienda.n.	reuerenda,	
	Atienda	comprehenda	descienda	Verbos.
	entienda	disienda	condescienda	
	encienda	estienda	arrienda	
	emprenda	prenda	expenda	
	rienda	pretenda	venda	
	reprehenda	suspenda	desprenda	
	ensienda	dependa	hienda	
	encomienda	deprenda	merienda	
	aprenda	enmienda	ofrenda	
	aprehenda	reuienda	reuerenda	
	ofenda	desarrienda	desuenda.	
Ende.	Duende	Allende	Arriende, &c.	Saca d los
Endo.	Remiendo	Horrendo	Reuerendo	verbos en
	atruendo	tremendo	yendo, &c.	Enda.
	estruendo	estupendo	entiendo, &c.	Saca d las
Endio.	Compendio.n.	Estipendio	Impendio	fuertes, Er,
	dispendio	incendio	compendio.v.	Ir, de los
Endra.	Almendra	Acendra	Engendra, reeng.	verbos en
Endre.	Liendre	acendre	engendre, reeng.	Enda.
Endro.	Almendro	engendro, reeng.	acendro, &c.	
Enga.	Venga	Sostenga	Derrenga	
	auen-	abf-	pro:	

E, n. De Consonantes. 177

	auenga, defauen. detenga atenga mantenga tenga <i>Abolengo</i> luengo Lengua	abstenga prcuenga retenga entretenga arenga, v. <i>realengo</i> <i>fraylengo</i> mengua	prouenga * Menga arenga, n. luenga realenga. <i>vengo, &c.</i> <i>auengo, &c.</i> deslengua.	+ Saca de los verbos Saca de los verbos en Enga.
* <i>Eugue.</i>				
Engo.				
Engua.				
Enia.	<i>Armenia</i>	<i>Iphigenia</i>	<i>Denia, venia</i>	
Enio.	<i>Ingenio</i> <i>Genio</i>	<i>Enio</i> <i>Eugenio</i>	<i>Arsenio</i> <i>Parentio.</i>	
Eña.	Breña greña peña seña reseña dueña <i>Despeña</i> <i>desdeña</i> <i>enseña</i> <i>sucña</i>	ciguëña accña alhcña estameña barreña Cerdeña <i>empña</i> <i>desempña</i> <i>domña</i> <i>embreña</i>	* Halagueña pequeña, illeña risueña aguileña cencña pediguëña. <i>desoreña</i> <i>desenseña</i> <i>ordña</i> <i>endomeña.</i>	+ Saca de los verbos
* <i>Eñe.</i>				
Eño.	Ceño sueña seño	dueño empeño, n. cermeño	contra seño halagueño, &c. despeño, &c.	Saca de los adjetivos, y verbos en Eña.
Enfa.	<i>ofensa</i> <i>desensa</i> <i>prensa</i> <i>recompensa. n.</i> <i>expensa</i>	* <i>Densa</i> <i>extensa</i> <i>immensa</i> <i>inensa</i> <i>suspensa</i>	* <i>Dispensa</i> <i>piensa</i> <i>enpiensa</i> <i>emprensa</i> <i>recompensa. &c.</i>	
Ense.	Orense Atenense <i>Encien. n.</i>	Abulense Tefalonicense <i>Censo, piens. n.</i>	Cartaginense dispense, &c. <i>dispens. &c.</i>	Saca de los verbos en Enfa.
Enfo.	<i>Afren.</i>	* <i>Ham.</i>	M Opu-	

Enca.

Afrenta. n.
 cuenta. n.
 tormenta
 renta. n.
 venta
 empreña
 reuenta
 tienza. s.
 recuenta. n.
 juuenta
 herrañienta
 preña
 Carmenta

Afrenta. v.
 atormenta
 aumenta
 acrecienta
 contenta
 descontenta
 lamenta
 escarmienta
 sienta
 mienta
 sustenta
 frequenta
 asienta
 consienta
 alienta

Enca.

Fuente
 creciente
 corriente
 puente
 gente
 serpiente

dien-

*Hambrienta
 esenta. ad.
 contenta. ad.
 auarienta
 sedienta
 violenta. ad.
 descontenta. ad.
 intenta. ad.
 atenta, lenta
 sangrienta
 parienta
 calenturienta
 turbulenta

presenta
 ausenta
 representa
 aposenta
 apacienta
 cucña
 commenta
 experimenta
 ensangrienta
 inuenta
 intenta
 calienta
 recuenta
 rent. a. v.
 descuenta

Presidente
 oyente
 escriuiente
 asistente
 penitente
 pariente

uinien-

opulenta
 corpulenta
 somnolenta
 treynta
 quarenta
 cincuenta
 sesenta
 setenta
 ochenta
 nouenta
 cenizienta
 grasienta
 sanguinolenta

Argumenta
 alimenta
 atienta
 amedrenta
 cimienta
 rebienta
 desatienta
 deslienta
 emparienta
 escalienta
 desmienta
 amollienta
 tienta
 resienta
 recienta

Santamente, &c.
 justamente
 ygualmente
 diuinamente
 doctamente, &c.
 detente, tence

derrec-

Adjetiuos.

Verbos.

De muchos adje-
 tiuos pue-
 des sacar
 otros Ad-
 uerbiosco-
 mo estos.
 Substanti-
 uos.

E, n. De Consonantes. 179

diente
frente
torrente
accidente
oriente
poniente
simiente
tridente
mente
inconueniente

Presente
ausente
ardiente
feruiente
excelente
eminente
resplandeciente
incontinente
evidente
prudente
omniforante
valiente
vehemente
suficiente
inocente
paciente
diligente
decente
indocente
discrente

tiniente
combatiante
firuiente
presente. s.
creyente
bariente
despidiente
patente
remanente
mondadientes

Continente
abstinente
conueniente
descendiente
d.liente
inclemente
impaciente
eloquente
frequente
inclemente
insolente
impaciente
obediante
parente. ad.
luciente
potente
preeminente
reciente
transparente
urgente

derrepente
escontinente
enfrente
mayormente

Benauente
Simoente
Vinciente
Oropimente
afrente, &c.

Impetente
inobediante
inteligente
si. uente
consequente
indiferente
inobediante
vixiente
caliente
impertinente
maldiziente
pendiente
precedente
residente
peroneciente
sapiente
competente
sobresaliente
antecedente
consequente;

Saca & los
verbos en
Enta.

Adjetiuos

Ento. 1
aliento. n.
aliento
cimiento
contento

atruimiento
aprucciamento
consentimiento
conocimiento

des.

abatimiento
aborecimiento
acrecentamiento
acatamiento

des.

M 2 acde

descontento	desconocimiento	acaciamiento	Ponense tres ordenes de consonâtes en Ento, para mas distinguir los mas graues, y vsados de los que no lo son tanto. Los primeros son mejores, que los segundos: y los segundos q los terceros.
contentamiento	erendimiento	arrepentimiento	
intento	escarmiento	apartamiento	
momento	desfibrimiento	acompañamiento	
siento	fangimiento	acontecimiento	
viento	embayuntamiento	agredimiento	
detrimiento	fundamento	desagravamiento	
pensamiento	juramento	desafuerochamiento	
sentimiento	matrimonio	acompañamiento	
sustento	saluamento	consentimiento	
ornamento	tormento	conocimiento	
sacramento	sufrimiento	encarcelamiento	
tormento	vencimiento	impedimento	
talento	recojimiento	mercedimiento	
portento	escarmiento.n.	reconocimiento	
lauciento	encantamiento	remordimiento	
2	ayuntamiento	alimento	
atiento	alojamiento	acertamiento	
argumento	acogimiento	alexamiento	
afiento	cumplimiento	apartamiento	
cuento	crecimiento	arrebataamiento	
mandamiento	embayamiento	apercebimiento	
nacimiento	elemento	detenimiento	
ofrecimiento	encendimiento	corregimiento	
rendimiento	instrumento	desuaneamiento	
monumento	rompimiento	emolumento	
testamento	seguimiento	establecimiento	
tocamiento	temperamento	enteretimiento	
vazuento	niramiento	levantamiento	
regimiento	encogimiento	razonamiento.	
3	arrendamiento	apressuramiento	
bastimento	descendimiento	apaciamiento	
casamiento	dexamiento	descubrimiento	
caymiento	excremento	desfaltamiento	
	com-	libra-	del ac-

E, n, p, q, r. De Consonantes. 181

cenmento	libramiento	descaecimiento
conuento	maderamiento	derramamiento
descuento	perdimiento	experimento
jumento	requirimiento	desarraçamiento
mantenimiento	recebimiento	desenfrenamiento
nutrimento	traymiento	embau. amiento
nocumento	requento	enmaderamiento
medicamento	facudimiento	nombramiento
pedimiento,	sablamento	quebramiento
paramento	corrimiento	reparamiento.
pimiento	desafiento	
seruento	llamamiento	Hambriento, &c.
sarmiento	corrompimiento	essento, &c.
documento	escozimiento	afento, &c.
enterramiento	torcimiento	atormento, &c.

Saca & los
adjetiuos,
y verbos
en Enta.

Entra.	Entra	Encuentra	Reconcentra.
Entre.	Ventre	Entre	Encuentre, &c.
Entro.	Centro	Encuentro. n. v.	entro
	dentro	reencuentro. n.	reconcentro
Epa.	Cepa	Quepa	Discrepa
*Epe.	esepa	sepa, trepa	descepa
Epo.	Cepo	Quepo	Discrepo
Epta.	Accepta. n.	Accepta. v.	Inepta.
Eque.	Trucque. n. v.	Peque	Destruque
	atrucque	seque	trastruque
	dertrucque	hypoteque	desseque.
Equia.	Accequia,	Exequia	Obsequia.

+ Saca del
tos verbos

Er.	Rosicler	Muger	Bienquerer
	plazer	botiller	malquerer
	poder, ser. n.	chanciller	Soter
	querer	menester	Abner
	parecer	ayer	Afer
	deuer	antier	Eliazer
	saber	alfiler	Esser
	mer-	al-	M 3 ven-

mercader
bachilleralquiler
lucifervender, &c.
comer, &c.Saca de la
fuete Er.

Era:

Carrera
ceguera
calauera
cartera
cera
fuera
manera
salanquera
era, cimera, s.
primanera
ribera
ladera
esphera
fiera, s.
frontera
galera
jugadera
gotera
lumbrea
vidriera
madriguera
chimera
ternera
sementera
vandra
litera
madra
escaleraDormidera
delantera, s.
almizclera
cabellera
cabecera
cuera
frontalera
gorguera
de veras
crisnera
hoguera
higuera
ciuera
fordera
micra
mimbrea
pera
pesquera
saetera
sangradera
tronera
tigera
raonera
salmuera
eslora
fuera
dentera
red barredera.Haxera
borrachera
aguzadera
barriera
capa agnadera
coxera
cadera
calera
cenadera
caldera
contera
caponera
denanadera
espetera
gurupera
hilera
juntera
leonera
mollera
manzera
monera
papera
podadera
sileria
saluadera
sera
testera
vinagera.Substanti-
nos.Seuera
austera
fiera, rd:
carniceraDuradera
perecedera
altanera
parleraTercera
muger casadera
casera
cauallera

Adjetivos.

jul-

vo-

ca-

justiciera	vozinglera	cabera
lastimera	frullera	cimera
estrangera	pregonera	comedera
forastera	grangera	frontera
grossera	medianera	trafera
sincera	pechera	palabrera
ratera	quienquiera	viuidera
placentera	postrimera	delantera
ligera	nao zorrera	novelera
primera	venidera	passadera
postrera	artera	qualquiera
verdadera	hazedera	particionera

Labranderá
 bilanderá
 lauanderá
 guisanderá
 panaderá
 Talauera
 Vera

Cantonera
 ramera
 frutera
 partera
 nuera
 Palomera
 Antequera

Cañera
 verdurera
 verxera
 tendera, &c.
 mandadera
 Bauiera
 Climera.

Saca á los
 nōbres en
 Fro, q̄ fini
 fican oñ-
 cio.

Acclera
 considera
 apodera
 altera
 espera
 desespera
 emera
 exagera
 modera
 pericua
 prospera
 refrigera
 reuerbera
 venera
 vituperá

Adquiera
 nuera
 quiera
 confiera
 disiera
 digiera
 çahiera
 enxiera
 hiera
 infiera
 inquiera
 prestiera
 refiera
 requiera
 eucera

Azera
 enazera
 confedera
 exaspera
 impera
 numera
 adultera
 remunera
 reytera
 tempera
 entera
 venciera, &c.
 agujera
 cñtera
 diuera

Verbos:

Saca á las
 fuētes Lr,
 Ir.

Cc-

sc-

M. l

acc-

Ere.
Ero.

Cercs

Sercs.

acelercs, &c.

Saca d los
verbos en
Era: y nõ
bren en Er.
Substanti-
uos.

Agüero
azero
dincro
luzcro
mincro
grancro
rascro
sendcro
cñidcro
despeñadcro
resualadcro
deslizadcro
d'faguadcro
respiradcro
fingüero
terrero
tempercro
atolladcro.
apcro
esqucro
fucro
cuero, sumidcro.

Brafero
carnero
cuero, odre,
zero
coladcro
enero
emisphero
hcbrcro
hormigüero.
madcro
otcro
rejestcro
rimcro
tablero
rincro
füero
romcro, mata,
cauallo, ouero,
cancioncro
candelcro
clcro
salcro.

Sombrcro
tapadcro
rebolcadcro
prendedcro
letrcro
asidcro
agüero
harcro
atizadcro
bauadcro
caldro
cillcro
gargüero
derrumbadcro
llauero
lauadcro.
mortcro
moscadcro
percro
pandcro
sira bragüero
cuchillo mágorrero.

Saca d los.
adjetiuos,
y verbos.
en Era.

Auenturcro
alauardcro
archcro
artilcro
mosquetercro
arcabuzcro
flechcro
piqucro
cauilcro
escudcro.
copcro

Tornalcro
confitcro
alcaualcro
alfolincro
atabalcro
alhondigüero.
barbcro
bonetcro
cantercro
carpintercro
zapatercro.

Arriero
aluardcro
azemilcro
azcytercro
abazcro
batancro
botcro
boycro
bodegüero
catretcro
carboncro.

Substanti-
uos de ofi-
cios.
Destos nõ
salẽ otros
acabados
en Era, si-
no de los
q̃ estan en
el ordẽ si-
guiente..

gana-

cerra-

cabre-

ganadero	cerrajero	cabrero
joyero	cartero	calderero
jardinero	cochero	cabestrero
ingeniero	calcetero	cestero
armero	cerero	cupero
relogero	alfaharero	tonclero
logrero	espadero	pregonero
librero	especiero	campanero
latonero	estaño	cedacero
lançero	frenero	chapinero
maçero	guadamacilero	gallinero
marinero	jubetero	herrero
montero	hollero	hollero
obrero	pellegero	molinero
maçonero	portazguero	mulatero
platero	portagero	porquero
prisionero	refitolero	pozero
perfiguero	ropaucjero	perrero
puntero	rentero	recuero
remero	tornero	fillero
varquero	tapizero	sombrerero
trapero	vallestero	salinero
vandolero	vaquero	turronero
vanquero	viñadero	melcochero
vsurero	vidriero	confitero
renouero	violero	gaytero
racionero	tintorero	tamboritero
tesorero	carnicero	ventero

Compañero
consejero
cedero
venturero
guerrero
limosnero
medianero

ma-

agorero
camarero
mensajero
braçero
casamentero
romero
santero

sema-

frutero
laundero
mesonero
bodegonero
panadero
tauernero
ventero

M 5 re-

Estos con-
sonâtes se
puedê bol
uer en Era

*Ebra:	majadero	semanero	retalero	
*Ebre:	hechizero	tendero	severo, &c.	Saca d los
*Ebro:	ronçero	coçinero	ausifero, &c.	adjetiuos,
*Mira, Er	guero	buhonero	acclero, &c.	y verbos
ua.	soltero	hornero	considero, &c.	en Era.
Ercá:	Cerca.n.	alberca	cerca.v.	
† Erçe.	cerca.adu.	huerca	acerca	
*Mira, Er	puerca.s.	terca	alterca	
zç.	puerca.ad.	*merca	descerca.	
Ercó:	Cercó.n.	puercó.s.	encercó. adu.	Saca d los
	terco	puercó.ad.	merco, &c.	verbos en
Ercio.	Tercio, comer-	Propercio	Lupercio,	Ercá.
	(cio)			
Erda. *	Cerda	*Acuerda	muerda	
	cuerda.s. ad.	recuerda	pierda	
	yzquierda	concuerta	encuerta	
		remuerta	descuerta	
	lerda	discuerta	trauerta.	Saca d los
Erde:	Verde	Valuerde	acuerde, &c.	verbos en
Erdo.	Acuerdo.n.	desacuerdo.n.	recuerdo, &c.	Erda.
Erga.	Verga. n. v. jerga,	aluerga	Esuerga.	
Eria:	Miseria	arteria	seria.ad.	
	lazria	Philaetria	dissenteria	
	materia	feria.n.v.	Iberia.	
Erio:	Impertio	misterio	primicrio	
	capitucio	ministrio	baptisterio	
	cauterio	monisterio	Valerio	
	vituperio	magisterio	Tiberio	
	refrigerio	adulterio	Syluerio	
	psalterio	salumerio	Laberia	
	emispherio	cementerio	Eleuterio,	
Erla.	Perla	merla	verla, &c.	Saca de la
Erma.	Erforma.n.v.	doema	mirma. n.v.	fuete Er.
† Erme.	Jerma.n.v.	aduerma	Zerma.	† Saca del
				tos verbos
	En-	yer-	duer-	

E, r. De Consonantes. 187

Erno.	Enfermo, muer- (mo)	yermo	duermo, &c.	
Erna:	Cisterna cauerna linterna fraterna calauerna pierna tauerua, Lerna,	* Eterna tierna moderna sempiterna materna paterna encierna	Gouierna, tierna enquaderna inuierua desenquaderna desgouierna despierna infierua,	Saca d los verbos en Erno.
Ernes.	Viernes	Olofernes	gouierue, &c.	
Erno.	Gouierno. n. infieruo inuieruo euerno	quaderno yerno terno perno	Salerno Falerno eterno, &c. gouieruo, &c.	Saca d los adjetiuos, y verbos en Erna.
Erpe:	Sierpe	Euterpe		
Erque.	Merque aterque	cerque descerque	alterque auerque.	
Erra:	Guerra tierra fictua bezerra perra Inglaterra	+ Cierra afierra deltierra yerra entierra encierra atierra	afierra hierra desentierra desencierra deshierra sotierra emperra:	+ Saca del tos verbos
* Erre.	Saluatierra	hierra	encerro	
Erro.	Desierras entierro bezerro yerro	cerro, monte, cerro, de lino, berro	perro puerro cierro, &c.	Saca d los verbos en Erra.
Erfa:	Perfa	auerfa	terfa	
Erfo.	peruerfa	diuerfa	conuerfa. v.	Saca d los adjetiuos en Erfa.
	Verfo	uniuerfo	peruerfo, &c.	
Erta:	Puerta guerra oferta	encubierta cubierta, ad. alerta	+ Acierta conuerta aduerta	
	reyer-		des-	con-

	reyerta	despierta.n.	concierta	
	cubierta. s.	descubierta	desconcierta	
	espuerta	muerta	despierta. v.	
	Obras muertas	desierta	peruerta	
	Melicerta	yerta	liberta	
	*Cierta	tuerta	vierta	
	abierta	enxerta.n.	diuierta	
Erte.	Muerte	experta	enxerta. v.	
	suerte	fuerte. s.	acierta, &c.	
Erto.	Cierto. adu.	fuerte. ad.	vencerte, &c.	
	de cierto. adu:	acierto	tuerto. s.	
	desierto	huerto	enxerto. s.	
	concierto	puerto	abierto, &c.	
		desconcierto	conuierto, &c.	Saca ã los verbos en Etra, y de lasuete Er. Saca ã los verbos, y adjetiuos en Erta.
Erua.	Cierua	Caserua	*Obserua}	
	yerna	ferua	conserua. v.	
	sierua	cuerua	preserua	
*Erue.	conserua. s.	proterua	refesua	+Saca de los verbos
	Minerua	acerna	hserua.	
Eruo.	Cieruo	echacueruos	sieruo	
	cueruo	proteruo	Verbo	
	nicrúo	aceruo	conseruo, &c.	Saca ã los verbos en Erua.
	Soberuío ; ner-	prouerbio	aduerbio.	
Ernio. v.	Fuerça. n. (uio	+ fuerça. v.	tuerza	
Erza.	almuerza. n.	esfuerça	retuerza	+Saca de los verbos
	uerza	refuerça	almuerza. v.	
*Erzs.	Cierzó. Vierzó	almuerço. n.	escuerzo	Saca ã los verbos en Erza.
Erzo.	esfuerzo. n.	mastuerço	tuerzo, &c.	
	Arnès	Cabra montès	Baldrès	
Es.	pauès	despuès	enues	Substanti-
	reuès	al reuès, ves	galdrès	nos.
	piès	al trauès	Cadès	
	mes	entremès	Andrès	
	mies	trauès	Finècs	
	tres	estès	Nordès, viento	
		ci-	dès	Mar-

ciprés	des	Marqués
interés	vna rês	Inês
Corês	Auilês	Cartaginês
descortês	Burgalês	Escocês
felizês	Cordonês	Francês
montês	Leonês	Ginouvês
Montañês	Logronês	Inglês
Sayagnês	Santiagnês	Irlandês
Portugvês	Aragonês	Milanês
Alavês	Piamontês	Calabrês

Adjetivos.

Esa.	Empresa	Mesa	Princesa
	presa	huesa	Duquesa
	dehesa	pesa.n.	Marquesa
	camuesa	trauesa.n.	Condesa
	promesa	gruesa.s.	Abadesa
	pauca	artesa	profesa.n.
	represa	apriesa	Teresa
	turquesa	Salamanquesa	Oropesa.
	Espeña	Aquesa	Auesa
	gruesa.ad.	essa	expresa
	trauesa.ad.	salpresa	Inglesa
	tiesa	impresa	Francesa
	+ Confiesa	besa	atrauesa
	ressa	embelisa	desatrauesa
* Efe.	presa.v.	presesa	expresa
	interesa	remesa	mesa
	represa	espresa	renesa
	afesa	engruesa	sompresa
Efo.	Sucesso	beso	Confesso
	progreso	huesso	desso
	excesso	diuesso	esso
	peso	processo	Galesso
	contrapeso	regreso	espesso.&c.
	camuelo	yello	consiesso,&c.
	fabuelo	quesso	Cresso

re-

lies-

Rhe-

+ Saca de los verbos y de las fuertes Er, Ir, como, viesse, oyesse, &c. y de los nombres en Es, como meses, micles, &c. Saca de los adjetivos, y verbos en Esa.

celo, cantucello

fiello

Rheso, Galeſo

Esca.

Gresca, muesa

Guesca

Refresca

fresca, n. v.

tudeſca

Huesca

fresca

turquesca

virniesca.

Esco.

cuesca. s.

vefresca. n.

Tudeſco. s.

fresco. s.

guesguesco

pesco, &c.

Esca. v.

Nesga

Riesga

A pelga

Esca.

Riesga. n. v.

Seſco

Apelga

Elia.

Igelia

Epileſia

Magnesia

Esca.

Crespa

Encrespa

Dejencrespa.

Esque.

Resque

Refresque

Saca á los
adjetiuos,
y verbos
en Esca.

Esta.

Floreſta

valleſta

Proteſta. n.

cuelta

reſpueſta

Celta

* *ſubſt. ando*
nos.

recuelta

creſta

Melta

ſieſta, reſta. n.

apueſta. s.

Veſta.

* *Compueſta*

Apueſta. ad.

Dixeſta

* *Adjetiuos*

diſpueſta

antepueſta

en. ieſta

honeſta

contrapueſta

entrepueſta

deſhoneſta

deſcompueſta

eſta

moleſta

opueſta

indigeſta

modeſta

preſta

interpueſta

manifieſta

ſupueſta

indispueſta

traſpueſta

aqueſta

manpueſta

rieſta

repueſta. ad.

ſobrepueſta.

+ *Amonieſta*

A ſieſta

Apeſta

* *Verbos.*

cueſta. v.

apueſta

atiella

manifieſta. v.

denueſta

acueſta

preſta

empreſta

enhiella

inoleſta

proteſta

entiella

reſta. v.

tueſta

ſecreſta

requeſta

apreſta

teſta.

Este.

Hueſte

Oeſte

Agreſte

Peſte

Oeſtes

cel ſte

Saca á los
verbos en
Eſta.

Leſte

Ti. eſtes

amoneſte, &c.

Cel.

De.

Ana.

E, s, t. De consonantes. 191

Elo.	Gesto Incesto puesto.s. resto s. presto. adu.	Denuesto digesto. s. biliesto entrepuesto.s. secresto.n. <i>Modestia</i>	A napesto texto, cello tiesto. s. requesto.s. amonesto, &c. <i>Molestia.</i>	Saca á los adjetiuos, y verbos en Esta.
Estra.	<i>Bestia</i>			
Estra.	Diestra sinistra muestra.n. maestra nuestra	Diestra.ad. sinistra. ad, palestra Cyltemuestra fenestra	Muestra adiestra amaestra encabestra descabestra demuestra.	+ Saca de los verbos en Estra. Saca á los verbos en Estra.
*estre.	vuestra	*Syluestre, &c.	*sinestro. s. sinestro.ad. nuestro, &c.	
Estro.	<i>Cabestro</i> <i>de diestro</i> <i>maestro</i>	<i>Diestro</i> <i>nuestro</i> <i>vuestro</i>		
Eta.	Planeta cometa mosqueta violeta escopeta saeta trompeta Poeta Profeta Anachoreta niñeta estaeta garceta lanceta dicta veleta mareta feta nieta	Gineta a la gineta carreta chaueta calceta carpeta cadeneta caçoleta heuilleta guindaleta jareta chanzoneta treta, porreta meta. n. receta. n. targeta maleta seruilleta veta	Agujeta barjuleta bujeta caleta castañeta çapateta coleta faldeta grieta gambeta muleta lengueta palmeta paleta teta vaqueta illera, &c. varqueta villeta	Nombres.
		bis-	al-	cer-
				Finge tu otro dimi nucuo, como es- tos.

bisneta
 rataranietta
 Creta, Eta
 Coleta
 Aprieta
 respeta
 qujeta
 inquieta
 interpreta
 subjeta
 rta
 * Discreta
 qujeta
 indiscreta

alcahucta
 Athleta
 Corineta
 Geta
 Meta
 acometa
 arremeta
 cometa
 entremeta
 prometa
 someta
 Inquieta
 perfeta
 imperfecta

cerceta, aue,
 tableta, &c.
 Masageta
 Arcta.
 Decreta
 competa
 dejavreta
 jarreta
 defeta
 espeta
 receta, v.
 subjeta
 escueta
 prieta,

Proprios.

Verbos.

* Adjetivos.

Etc.

Almete
 bracelete
 cofete
 capace
 mosquete
 pistoleta
 gallardete
 ginete
 peucete
 ramillete
 saynete
 roquete
 vanquete
 cubillete
 mollete

Bonete
 birrete
 copete, cachete
 escudete
 falsete
 falconete
 jarrete
 zoquete
 corchete
 casquete
 retrete
 rodete
 flete, bufete
 trinquete
 villete

Bracete
 trinchete
 machete
 mosfete
 alcahucte
 corchete
 siete
 dezisiete
 mosaluete
 rapagonçete
 vete
 Apriete, &c.
 Huete, ciudad,
 Portugaete, vi-
 Philoçete. (lla,

Saca d los
 verbos en
 Eta.

Etc.

Aprieto, n.
 objeto
 subieto, s.
 decreto
 secreto, s.

Quodlibeto
 bisnieto, nieto
 rataranieto
 precto
 mamolreto

Aniceto
 Anacleto
 Agapeto
 Admeto
 Epiceto

ref-

vno-

Hime-

E,t,u,z. De Consonantes. 193

	<i>respeto</i>	<i>mutulo</i>	<i>Himeto</i>	
	<i>peto</i>	<i>carrero</i>	<i>Milero</i>	
	<i>esqueleto</i>	<i>colero</i>	<i>Policleto</i>	
	<i>soneto</i>	<i>bulero</i>	<i>Cleto</i>	Saca d los verbos, y adjectiuos en Eta.
	<i>conceito</i>	<i>biricuelo</i>	<i>aprieto.u.&c.</i>	+ Saca de los verbos
Etra.	Letra	impetra	defenhetra	
* Etre.	penetra	enhetra	Libetra	
Etro.	<i>Cetro, metro</i>	<i>penetro</i>	<i>enhetro, &c.</i>	
Eua. ba.	Eua	Esgueua	prueua	
	prueua	Viiianueua	apruueua	
	cueua	Esteuan	reprueua	
	greua		renueua	
	nueua. s.	Mucua	nieua	
	eluea	promueua	leua	
	bruea	beua, deua	relicua	
	manceba	embeua	ceua	
	nueua. ad.	llueua	enseua.	Saca d los verbos en Eua.
Euc.	<i>Nieue</i>	<i>alene</i>	<i>juene</i>	
	<i>reliene</i>	<i>nueue</i>	<i>muene, &c.</i>	
	<i>lene</i>	<i>aguaniene</i>	<i>promueue, &c.</i>	
Euo. bo.	Fueo	mancebo	renueuo. n.	Saca d los verbos en Eua.
Exa.	hucuo	cebo. n.	mueuo, &c.	
Mira, Eja.				
Eya.	<i>Aquileya</i>	<i>Protopopeya</i>	<i>Etopeya</i>	
	<i>Caliopeya</i>	<i>Dezapeya</i>	<i>plebeya</i>	
Eyo.	Pópeyo, plebe- (ya)	Petreyo	Proculeyo,	
Ez.	<i>Altiuez</i>	<i>diez</i>	<i>abilantex</i>	
	<i>desande</i>	<i>niñez</i>	<i>borrachex</i>	
	<i>mendiñuez</i>	<i>vez</i>	<i>sordex</i>	
	<i>doblez</i>	<i>axedrez</i>	<i>preñex</i>	
	<i>juex</i>	<i>aranjue</i>	<i>redondez</i>	
	<i>jaex</i>	<i>amarillez</i>	<i>cerape</i>	
	<i>pe</i>	<i>bindez</i>	<i>conue</i>	
	<i>ce</i>	<i>embriaguez</i>	<i>sapitez</i>	
		bi-	nuez	N. par:

indio dez
soez
senzillez
uejez

nuez
almirez
pequeñez
liez

pardiez
Fcz
xerez

Eza:

* f4:

Alteza, baxeza

belleza

fineza

entereza

firmeza

fl queza

aspereza

fiereza

estrañeza

fortaleza

proeza

grandeza

franqueza

largueza

pobreza

riqueza

Nobleza, vileza

Adereza

endereza

empereza

empieza

reza

tripieza

braueza, bieuza

destreza

dureza

delicadeza

gentileza

lindeza

ligereza

limpieza

cabeza

naturaleza

pieza

pureza

presteza

pereza

realeza

estrecheza

fuiteza

boceza

bisteza

espreza

rebceza

beza

desbeza

cruenza

crudeza

escaseza

madureza

tibieza, terneza

torpeza

tristeza

vfaneza

polideza

maleza

grauenza

cerueza

carceza

correza

cerceza

Baeza

Vañeza:

aceza

creza

cueza

meza

descorteza

desempereza.

Nombres

Eze. se.

Agradeze

fauoreze

crece, embarneze

desfalleze

desuanceze

desfaucereze

escureze

anocheze

amaneze

aborreze

apetece

compadeze

escarneze

enfobereze

acaeze

basteze

desmereze

desobedeze

descreze

empeze

enfriereze

Verbos

ca:

em:

enrue:

E,z. De Consonantes. 195

ántristeze	embraueze	enrudeze
enflaqueze	vsancze	enrudeze
pereze	conualeze	enblaqueze
padece	enmudeze	ennegreze
carece	entorpeze	guareze
engrandeze	aconteze	adoleze
exclareze	apareze	atormeze
ennobleze	desapareze	atereze
enriqueze	enpubreze	entibieze
enuaneze	enuejeze	enbaxeze
estableze	encaneze	estremeze
florceze	eucareze	enmolieze
prualeze	enlcqueze	enmagreze
mereze	enronqueze	encalleze
permaneze	guarneze	enfordeze
resplandeze	fortaleze	entomeze
reuerdeze	adormeze	madureze
endureze	amorteze	moheze
perrequeze	feneze	podreze
pateze	falleze	peze
obedeze	recueze	treze
ofreze	recreze	juezes, &c.
enterneze	retoñeze	soezes, &c.
careze	humedze	adereze, &c.

Saca d los
rôbles en
Ez, y ver
bos en E
za.

Ezô. zo. *Aderezo*
esperozo n.
estropiezo n.
ribezo
Ezca. *Agradezca*
Ezco. *Agradezco*
Ezno. *Biurezno*

batezo n.
rizo n.
prescuzo
sortezo
crezca
fanorezco
torrezno

brzo
brzo -
cuzo n.
empiezo, &c.
fauorezca, &c.
erizno, &c.
rudczno,

Saca d los
verbos en
Eza.
Saca d los
verbos en
Ezc.

I.

Ami

aqui

I.
saquiAmi

bor-

Bahar

N z

Boz

agui
atí
di
afi
carmesi
rubí
neblí
mi, si
Zaberi
frenesi
entre sí

borcegui
jauali
marauedi
Alsaquí
alholí
alfolí
alsonjoli
menjur
genuli
Valladoli
Guadalquini

Benoni
Giezi
Heli
Isai, Leni
Ophni
Simeí
Senaqueri
Vasti
Sophi
Luchali
Hali, Oy, cay, &c.

+ Saca de
las fuétes,
Er, Ir.

Ia.

Alegria
melancolia
agonia
armonia
melodia
symphonia
chirimia
folia
ofadia
cobardia
dia
guia
hypocresia
heresia
fabiduria
soberania
tyrania
via
sangria
mejoria
peoria
compañia
calongia
azedia

anciania
cortesia
descortesia
caualleria
bizarria
fantasia
gallardia
loçania
policia
vfanía
valia
pedreria
argenteria
hidalgua
nombradia
señoria
galania
villania
boueria
burleria
mayoria
grangeria
mercañcia
mercaderia

anotomia
carniceria
carestia
demasia
herreria
idolatria
paradogia
sodomia
simonia
profecia
poesia
monarchia
hierarchia
clerecia
letania
hoinelia
rebeldia
Apologia
Hydropesia
Perlesia
Apoplexia
Elephancia
Letargia
albañeria.

Ponense
cinco or-
denes de
cõsonâtes
en Ia, suce-
diêdo los
menos gra-
ues, o los
menos vsa-
dos, a los
mas gra-
ues, y vsa-
dos: distin-
guiêdo, y
jũtado los
q̃ entre sí
tienê algu-
na conue-
niencia en
el signifi-
cado.

Ar-

abo-

Theo-

2	Armeria artilleria masqueteria arcabuzeria punteria bateria infanteria capitania valencia correria espia porfia voceria fansarroneria	Abogacia legacia prelacia abadia guardiana alcaydia bastardia tapizeria galeria gelosia trauefia crugia. n. alqueria caferia	Teologia Philosophia Cosmographia Astrologia Geographia Nigromancia Geometria Physiognomia Chiromancia Albiteria Cirugia genealogia philateria libreria.
3	Bolateria cetreria monteria praderia ferrania romeria ria. n. entredia glotoneria mediauia porteria	Alegoria Ironia Etymologia Orthographia energia almofia cofradia tonteria chismeria hechizeria parleria	niñeria, golloria muchacheria moneria chocarreria truhaneria frusteria ronceria picardia ladroneria vellaqueria alcahueteria.
4	Chancilleria contaduria mayordomia pr. curacia escriuania curaduria maestria plateria maçoneria	Cantevia falleria mamposteria carpinteria barberia botilleria correduria capateria especeria	Atanquia alcarabia cliribia legia cetonia lia. n. cia. n. grangeria encia

ima-

pa-

N 3

jude-

ingenieria
capitania

panaderia
calderia

Indria
aluarderia.

5. Jeremias
Abdias
Adonias
Sedechias
Banayas
Barachias
Zacharias
Isaias, Elias
Thobias, Vrias
Ieconias
Matatias

Turquia
Berberia
Morcria
Escclauonia
Romania
Vngria
Lombardia
Normandia
Andaluzia
Alexandria
Fuente rabia

Ocozias
Mesias
Anania
Azaria
Abia
aralia
Epiphania
Marja
Luzia
Mathias
Mencia,

Fria
mia
Atauia
cria. v.
fia
confia
desconfia
porfia
d suaria
engria
embia
guia

Vazia
pia
Defafia
desuia
enfria
resfria
rocia
contraria
gloria
ria. v.
varia
esfia. v.

Baldia
caldia.
Deslia
desatauia
alia
descargia
lia
nia
pia
vazia
chirria
cufafia?

Adjetiuos.

Verbos.

+Saca del
tos verbos
y de los
nombres en
l.

re.

Io.

Aluedrio.
desfio
brio
frio. s.
rio
vocio
re adio
podorio

atauia. n.
baxio
d: suario. n.
desfio. n.
esfio
fastio
sio
lio, sequio

Clyo
lo
Bachio
Dario
Iudio
Baylio
sandro
nio. ad. &c.

Saca d los
adjetiuos,
y verbos
en la.

* Iba.

* Ibia.

* Miratua

* Iuia.

na-

na-

erie,

I, b, c. De Consonantes. 199

	<i>natio</i>	<i>natio</i>	<i>crio, &c.</i>
Ible:	Apacible aborrecible horrible terrible sufrible pasible posible sensible visible corregible creyble, falible diuisible comprehensible conuencible	agible aprehensible accesible conuenible compatible reprehensible feñible diñible conuencible mouible legible *Imposible insensible inuisible	Inuencible infalible increyble impasible infufible irreprehensible incorregible inaccesible incompatible intelgible inintelgible indiuisible incõprehensible inmouible.
Ibra, Ibre.	<i>Libra. n. 1</i> Tibre, Colibre	<i>libra. v.</i> libre. ad. v.	gengibre.
Ica:	<i>Borica</i> <i>pellica</i> <i>pica n.</i> Aplica dedica comunica certifica amplifica publica predica iustifica santifica sacrifica viuifica mortifica fructifica fuplica	<i>Chica</i> <i>vica</i> <i>Malpica</i> fabrica fortifica reedifica perjudica notifica significa rellifica beatifica gratifica purifica pacifica explica implica domestica	<i>Borrica</i> <i>centillica, &c.</i> <i>morenica, &c.</i> Achica adjudica duplica, &c. multiplica falsifica especifica magnifica modifica pronostica verifica ratifica rectifica melifica nidifica
	g'õ	pica	N 4 ver-

Finge tu
 orrosdimi
 nuriuos
 como est
 tos.
Verbos,

<i>Ice.</i>	glorifica	pica	verfifica	
<i>Mira Ice.</i>	platica	repica	metrifica	
<i>Ico.</i>	edifica	replica	falpica.	
	<i>Pico. 3.</i>	<i>Rico</i>	<i>Bonico, &c.</i>	Finge tu
	<i>plilico</i>	<i>chico</i>	<i>pastorico</i>	otro dimi-
	<i>mico</i>	<i>iniquo</i>	<i>manebico</i>	nutiuos
	<i>hozico</i>	<i>Alarico</i>	<i>estudiantice</i>	como es-
	<i>Zatico</i>	<i>Cayco</i>	<i>Iuanico, &c.</i>	tos.
	<i>borrico</i>	<i>Morrice</i>	<i>aplico, &c.</i>	Saca á los
				verbos en
				Ica.
<i>Icha.</i>	Dicha.s.	Deldicha.s.	Entredicha	
	dicha.ad.	deldicha.ad.	sobredicha	
<i>Icho.</i>	dicho.s.	entredicho.s.	sobredicho.	
	dicho.ad.	entredicho.ad.	deldicho.	
<i>Icia.</i>	Auaricia	Albricia.	Nouicia	
	codicia.n.	caricia	propicia	
	justicia.n.	primicia	paricia	
	injusticia	tericia	Fencia	
	malicia	mundicia	Galicia	
	noticia	inmundicia	Licia	+Saca del
	milicia		Aricia.	tos verbos
<i>Icie.</i>	<i>Acaricia</i>	<i>Desperdicia.</i>	<i>Beneficia</i>	
	<i>codicia.v.</i>	<i>justicia.v.</i>	<i>oficia</i>	
	<i>desquicia</i>	<i>renicia</i>	<i>atericia</i>	
<i>Icio.</i>	Beneficio	Exercicio	Solsicio	
	juyzio	maleficio	frontispicio	
	indicio	edificio	conuicio.	
	artificio	bullicio	resquicio	
	oficio	azeyte de Apa-	interficio	
	seruicio	quizio (ricio	*Cornificio.	
	sacrificio	* Nouicio	Fabricio	
	vicio	patricio	Mauricio.	Saca á Ica
	perjuyzio	propicio	acaricio, &c.	verbos en
	cilicio	ticio	codicio, &c.	Ica.
<i>Isto.</i>	<i>Delicto</i>	<i>Districio</i>	<i>Eristo</i>	

	latido	estallido	graznido	
	sentido	aullido	ladrido	
	oydo	bufido	roznido	
	sonido	bramido	marido	
	ruydo	balido	auenido, &c.	Saca á los
	oluido	zumbido	atrenido, &c.	sdjetiuos,
	estampido	ronquido	Cupido	y verbos
	partido	tronido	Dido	en Ida.
	vestido	quexido	Idos	
	apellido	sido	combido, &c.	Saca á los
	uido	varon leido	diuido, &c.	verbos en
				Ida.
Idia.	<i>Envidia</i>	<i>accidia</i>	<i>lidia. v. Lidia. n.</i>	
Idio.	Homicidio	presidio	subsidio	
	parricidio	lidio	Ouidio	
Idra.	<i>Cidra</i>	<i>sidra</i>	<i>Hidra.</i>	
Ifa.	Rifa	alcañifa	Tarifa,	
Ife.	<i>Esquife</i>	<i>almojarife</i>	rife	
	<i>alarife</i>	<i>jarife</i>	mise.	
Ifo.	Grifo	trigliffo	rifo.	
Iga.	<i>Espiga</i>	<i>bexiga</i>	<i>amiga</i>	
	<i>fatiga</i>	<i>hortiga</i>	<i>enemiga</i>	
	<i>liga, barriga</i>	<i>miga</i>	<i>mendiga</i>	
	<i>hormiga</i>	<i>rodviga</i>	<i>higa</i>	
	<i>loriga</i>	<i>boñiga</i>	<i>viga.</i>	
	Castiga	figa	bendiga	Verbos.
	fatiga	configa	maldiga	
	mitiga	abriga	atosiga	
	diga	mendiga	hostiga	
	obliga	desabriga	desobliga	
	perliga	instiga	espiga. v.	
	proliga	liga, litiga	delnariga	
	contradiga	desdiga	perdiga.	
Igc. xc.	<i>Dixe</i>	<i>mal dixc</i>	<i>dirige</i>	
* jr.	<i>desdixe</i>	<i>bendixe</i>	<i>origen</i>	

I, g, j. De Consonantes. 203

* Igue.	<i>contradixo</i>	<i>rige, diges</i>	<i>Giges.</i>	+ Saca de
Ijo.	Amigo	abrigo, n.	bodigo	los verbos
	enemigo	desabrigo, n.	cabrahigo	en lga.
	castigo	mcadigo, n.	hormigo	
	castigo	postigo	Rodrigo	
	comnigo	higo	Vigo	Saca d los
	configo	papahigo	Ciudad Rodrigo	verbos en
	trigo	barbarigo	fatigo, &c.	lga.
Igio.	<i>Prodigio</i>	<i>Phrigio</i>	<i>Remigio</i>	
	<i>litigio</i>	<i>Esfligio</i>	<i>Pigio.</i>	
Ign.	Digna	indigna	assigna	+ Saca def
* Igue.	benigna	fidedigna	indigna, v.	tos verbos
* Igra.	maligna	condigna	resigna	y nobres.
Igre.	Tigre, croz	peligre	Tygre, rio.	
Igua.	<i>Antigua</i>	apacigua	amortigua	+ Saca def
* Igue.	<i>amerigua</i>	aresigua	contigua.	tos verbos
* Igu.				y nobres.
Ija, x.	Cornija	betija	torrija	
	clauija	baratija	vedija	
	guija	estornija	valija	
	hija, Nebrija	lagartija	* fixa, n.	
	fortija	manija	prolixa.	
	<i>Astixa</i>	<i>Aguija</i>	<i>Afija, v.</i>	Verbos,
	regozija	<i>cobija</i>	<i>fija</i>	
Ige, mira	elija	<i>desbalija</i>	<i>abija</i>	
Ige.	nija	<i>descobija</i>	<i>prohija</i>	
	solija	<i>dirija</i>	<i>enuasija</i>	
	corrija	<i>manija</i>	<i>desenuasija.</i>	
Ijo, x.	Hijo	bendijo	cortijo	
	regozijo	maldijo	entrefijo	
	dixo	contradijo	nijo	
	prolijo	dirijo	reboltijo	
	fixo	corrijo	Torrijos	Saca d los
	crucifijo	escondrijo	alijio, &c.	verbos en
	nijo	armandijo	aguijo, &c.	lja.

Abril

per-

agua-

Il,	Abril veril perfil buril marfil annil brasíl, maderas, snil mongil torongil añafil <i>Ciuit</i> <i>gentil, ad.</i> <i>fulil</i> <i>vil</i> <i>seruil</i>	pernil barril candil astil mandil peregil fenogil quadrit vadil carril dedil <i>Cerril</i> <i>iuuenil</i> <i>pueril</i> <i>varonil,</i> <i>dos mil, &c.</i>	alguazil menestril aluañil gentil Brasíl Gil Genil Abigail Sil, rio, Tanaquil. <i>Ceuil</i> <i>concegil</i> <i>mugeril</i> <i>femenil</i> <i>pastaril.</i>	<i>Adjetiuos</i>
IIa,	Mochila esquila. n. motila. n. tranquila <i>Hila, rehila</i> <i>asila</i> <i>perfila</i> <i>bacila</i> <i>anihila</i>	Petronila Sibila Camila Scyla <i>despanila</i> <i>deshila</i> <i>opila, distila</i> <i>desopila</i> <i>esquila, v.</i>	Armila syla vila, &c. dila, &c. <i>alquila</i> <i>motila</i> <i>ensila</i> <i>desensila</i> <i>recopila.</i> hile, rehile, &c.	Saca de la fuéte Ir.
Ile:	Achiles, veriles,	vile, &c.	hile, rehile, &c.	Saca de la fuéte Ir, y
Ilo:	<i>Estilo</i> (&c. <i>filo</i> <i>hilo</i> <i>pauilo</i> <i>berilo</i> <i>tranquilo</i>	<i>Asilo. n.</i> <i>codicilo</i> <i>pupilo</i> <i>filo</i> <i>coerodilo</i> <i>hilo a hilo</i>	<i>atilo</i> <i>Camilo</i> <i>Cirilo</i> <i>Nilo</i> <i>Perilo</i> <i>vilo, &c. hilo, &c.</i>	de los ver bos enlla, y nóbres en ll.
IIia:	Familia reconcilia	concilia Sicilia, Emilia	Pamphilia Cecilia.	Saca de la fuéte Ir, y de los ver bos enlla.
	Li-	Com-	Ver-	

Ilio.	<i>Lilio</i> <i>domicilio</i> <i>Concilio.n.</i> <i>auxilio</i>	<i>Concilio.v.</i> <i>reconcilio</i> <i>Basilio</i> <i>Rutilio</i>	<i>Vigilio</i> <i>Pompilio</i> <i>Lucilio</i> <i>Orbilio.</i>		
Illa.	Castilla marauilla baxilla mexilla manzilla rencilla semilla quadrilla Seuilla villa manilla capilla Maestro de capi- orilla (lla polilla pefadilla rodilla filla escondidillas cartilla malilla Humilla marauilla.v. arrodilla acuchilla amanzilla encastilla desencastilla Humille, &c.	Armilla astilla arcilla escudilla escobilla espinilla gauilla espinilla çancadilla cuchilla heuilla parrilla rosquilla quesadilla peladilla morcilla anguilla ternilla rabadilla pantorrilla angarilla Acepilla desternilla ensilla arcilla martilla trilla atraylla ollé, &c.	Doradilla horquilla almohadilla bastardilla auezilla, &c. corcilla ceruatilla casilla nauezilla varquilla cadenilla cabrilla tortolilla vaynilla beatilla mesilla chiquilla mançanilla, &c. * Amarella pardilla senzilla. Apelilla enladrilla desenladrilla desquadrilla desportilla rastrilla chilla sufrille, &c.	Finge tu otrodimi nutiuos como es- tos.	Verbos.
Ille.				Saca d los verbos en lila, y d la fuente lr.	
Illo.	Anillo	corrillo	abubillo		

cer-

ta-

bo-

cercillo
cañucillo
auanillo
caudillo
castillo
junquillo
batidillo
martillo
carillo
caramillo
cardenillo
membrillo
nouillo
portillo
tomillo
todillo
senzillo
amarillo
pardillo

tabardillo
lobanillo
cepillo
colmillo
carrillo
ceruiguillo
colodrillo
ladrillo
grillo
lucillo
grillos
morillo
morcillo
monazillo
orillo
ouillo
pestilllo
rastrillo
trillo

borrillo
baratillo. &c.
cachorrillo
cardillo
escardillo
granillo
higadillo
hulillo
lomillo
ladronzillo
librillo
obispillo
paxarillo
menudillo
varquillo
ramillo
rinconzillo
fufriillo, &c.
humillo, &c.

Finge tu
ocrosdimi
nutiuos
como es-
cos.

Saca de la
fuente l,
y de los
verbos en
lila.

Ima.

Clyma
estima. n.
defestima. n.
grima
fima
Anima
defanima
estima. v.
defestima
gima
lastima
sublima
sublime. n.
Razimo
primo. s.
Zimbra

esgrima
maestro de esgrima
lima n. s.
rima, tarima
mima
arrima
esgrima. v.
imprima
reprima
oprima
redima
lima. v.
dime, vime, &c.
primo. ad.
dochimo
Coimbra

rima
encima
prima, cuerda
prima. s. ad.
Lima, ciudad.
comprima
exprima
exima
intima
escatima
legitima
agarima
anime, &c.
animos, &c.
Alcimo.
Oimbrs

Verbos.

Saca de las
fuertes Er,
l, y de los
verbos en

Ime:

Iuo.

Imbra.

Al.

Si.

Meto. Ima,

Imia.	<i>Alchimia</i> <i>vendimia. n. v.</i>	<i>Simia</i> <i>Ximia</i>	<i>Metonimia</i> <i>Limia.</i>	
In.	<i>Cherubin</i> <i>Seraphin</i> <i>Iardin</i> <i>Iazimin</i> <i>fin</i> <i>clarin</i> <i>delfin</i> <i>florin</i> <i>pasquin</i> <i>rebelin</i> <i>vergantín</i> <i>Setin</i> <i>poluoin</i> <i>pasquin</i> <i>motin</i> <i>orin</i> <i>massin</i> <i>Ruin, asin</i> <i>llorin</i>	<i>Alfin</i> <i>Latin</i> <i>cogin</i> <i>botin</i> <i>faldellin</i> <i>garuin</i> <i>caporin</i> <i>becoquin</i> <i>retintin</i> <i>rozin</i> <i>saetin</i> <i>holiin</i> <i>bazin</i> <i>cofin</i> <i>escarpin</i> <i>espin</i> <i>celemin</i> <i>bexin</i> <i>alpechin</i>	<i>Francolin</i> <i>malfin</i> <i>Florentin</i> <i>Matachin</i> <i>Merlin</i> <i>Selin</i> <i>Rin</i> <i>Agustin</i> <i>Martin</i> <i>Valentin</i> <i>Villacastin</i> <i>Mandarin</i> <i>Baalín</i> <i>Benjamin</i> <i>Cain</i> <i>Cariatarin</i> <i>Corozain</i> <i>Ioachin.</i>	
Ina.	<i>Clauellina</i> <i>espina. n.</i> <i>enzina</i> <i>neblina</i> <i>doctrina</i> <i>disciplina</i> <i>wina</i> <i>pedra cornerina</i> <i>oficina</i> <i>medicina</i> <i>resina</i> <i>barina</i> <i>gallina</i>	<i>Ayna</i> <i>coracina</i> <i>culebrina</i> <i>contramina</i> <i>damaquina. n.</i> <i>figina</i> <i>trementina</i> <i>carlina</i> <i>anacarlina</i> <i>golosina</i> <i>sardina</i> <i>madrina</i> <i>mantellina</i>	<i>Andrina</i> <i>china</i> <i>bezina</i> <i>cozina. n.</i> <i>Emina</i> <i>Iabalina</i> <i>sina</i> <i>rebatina</i> <i>hazina</i> <i>chamfquina</i> <i>canina</i> <i>letrina</i> <i>melezina</i>	<i>Substanti-</i> <i>nos.</i>
	<i>eny.</i>	<i>pre.</i>	<i>nt.</i>	

ruyna	pretina	orina
sentina	esquina	odrina
sobrina	esclauina	palomina
vezina, s.	golondrina	escopedina
cortina	salina	concupina
propina	piscina	Paulina.
Christalina	Adeuina	Contina
vezina	adulterina	acrimina
diuina	serpentina	latina
diamantina	malina	femenina
finá	blanquezina	Granadina
refina	conuezina	Salmantina
ladina	matucina	Valentina
peregrina	mortezina	Vizcayna
mezquina	fanguina	Campefina
repentina	trina, contina	Montefina
damaquina, ad.	ferina	Sarracina
Catalina	China	Celestina
Christina	Medina	Carylina
Marina, Dina	Palestina	Martina
Iustina	Salamina	Philipinas.
Afina	Abomina	Auczina
refina	contamina	acrimina
atina	afemina	domina
camina	disciplina	destina
encamina	doctrina	medicina
desfatina	confina	obstina
peregrina	declina	descamina
predomina	examina	descencamina
empina	mina	cozina
fulmina	machina	deshollina
arruyna	termina	halucina
determina	ilumina	hazina
imagina	amohina	orina
inclina	amotina	rechina
reclina	espina	desempina.

Adjetiuos:

Proprios:

Verbos:

Vi.

con.

may.

I, n. De Consonantes. 209

Ine.	<i>Vine</i>	<i>conuene</i>	<i>mayines</i>	Saca d los nóbres en In, y ver- bos en Ina
	<i>auine</i>	<i>desconuene</i>	<i>sines</i>	
	<i>sobreuine.</i>	<i>afine, &c.</i>	<i>confines, &c.</i>	
Ino.	<i>Camino. n.</i>	<i>atino. adu.</i>	<i>andrino</i>	
	<i>defatino</i>	<i>de contino</i>	<i>anadino</i>	
	<i>peregrino</i>	<i>uino. v.</i>	<i>cigoñino</i>	
	<i>sino</i>	<i>auino, preuino</i>	<i>golondrino</i>	
	<i>vezino</i>	<i>conuino</i>	<i>estornino</i>	
	<i>tino</i>	<i>sobreuino</i>	<i>cochino</i>	
	<i>uino. n.</i>	<i>entreuino</i>	<i>pollino</i>	
	<i>pino</i>	<i>destino</i>	<i>pepino</i>	
	<i>lino</i>	<i>contino</i>	<i>espino</i>	
	<i>adeuino</i>	<i>empino. adu.</i>	<i>intestino</i>	
	<i>remolino</i>	<i>padrino</i>	<i>lechuguino</i>	
	<i>toruellino</i>	<i>sobrino</i>	<i>cebollino</i>	
	<i>vellocino</i>	<i>tozino</i>	<i>palomino</i>	
	<i>concilio Tridéc.</i>	<i>molino</i>	<i>christalino, &c.</i>	
	<i>hino</i>	<i>pergamino</i>	<i>afino, &c.</i>	
	<i>Apenino</i>	<i>Calepino</i>	<i>Augustino</i>	
	<i>Mar Euxino</i>	<i>Cratino</i>	<i>Antonino</i>	
	<i>Zino, musico,</i>	<i>Iustino</i>	<i>Zepherino</i>	
	<i>Ino</i>	<i>Acessino</i>	<i>Lino</i>	
	<i>Nino</i>	<i>Fanorino</i>	<i>Marcelino</i>	
	<i>Minos</i>	<i>Zucrino</i>	<i>Paulino</i>	
	<i>Quirino</i>	<i>Micerino</i>	<i>Constantino</i>	
	<i>Latino, Rey,</i>	<i>Saturnino</i>	<i>Maximino,</i>	
	<i>Trinca</i>	<i>brinca</i>	<i>hinca,</i>	
Inca.	<i>Lince</i>	<i>quinçe</i>		
Ince.	<i>Ahincó</i>	<i>cinco</i>	<i>brinco. v.</i>	
Inco,	<i>brinco</i>	<i>hinco. v.</i>	<i>trinco.</i>	
Incha.	<i>Cincha. n. v.</i>	<i>relincha</i>	<i>deshincha</i>	
	<i>hincha. v.</i>	<i>trincha</i>	<i>deshincha.</i>	
Inche.	<i>Chinche</i>	<i>hinche</i>	<i>relinche, &c.</i>	
Incho.	<i>Relincho. n.</i>	<i>cincho. n. v.</i>	<i>deshincho</i>	
	<i>relincho. v.</i>	<i>hincho</i>	<i>deshincho. v.</i>	
Incia.	<i>Prouincia</i>	<i>Pincia</i>		

Quin;

brin-

O atin-

Inda.	<i>Quinda. n. v.</i> <i>linda</i>	<i>brinda</i> <i>destinda</i>	<i>alinda</i> <i>auzinda.</i>	
Inde.	Lindo	brinde	rinde, &c.	Saca d los verbos en
Indo.	<i>Quindo</i>	<i>lindo</i>	<i>tindo, &c.</i>	Inda:
Inga.	Minga	distinga	Dominga	+ Saca de
* <i>Inque.</i>	<i>xeringa. n. v.</i>	<i>pringa</i>	<i>Inga.</i>	los verbos
Ingo.	<i>Domingo</i>	<i>Minga</i>	<i>distingo, &c.</i>	en Inga.
Inia.	Ignominia	Lavinia	Bitinia.	
Inio.	<i>Domnio</i> <i>esratinio</i>	<i>Tarquinio</i> <i>Papinio</i>	<i>Plinio</i> <i>Flaminio.</i>	
Iña.	Vña	tiña	de campiña	
	piña	rapña	auc de rapña	
	vasquiña	niña	facaliña	
	riña	lampiña.	Camiña.	
	<i>Alña</i>	<i>apiña</i>	<i>aniña</i>	
	<i>ciña, restrñs</i>	<i>constrñs</i>	<i>desciña</i>	
	<i>esudriña</i>	<i>guña</i>	<i>entretiña</i>	
* <i>Ine.</i>	<i>riña</i>	<i>tiña, &c.</i>	<i>retiña.</i>	+ Saca de los
Iño.	Escudriño. ni.	catiño	lampiño	verbos.
	armiño	niño, escriñq.	Miño.	
	aliño. n.	desaliño	ciño, &c.	Saca d los
Inta.	<i>Cinta</i>	<i>pinta. n.</i>	<i>quinta. n. v.</i>	verbos en
	<i>tinta. s. ad.</i>	<i>pinta. v.</i>	<i>distincta.</i>	Iña.
Inte.	Tinte. n.	pinte	quinte. v.	
Into.	<i>Cinto</i>	<i>pinto. ad. v.</i>	<i>Covinto</i>	
	<i>instinto</i>	<i>tinto</i>	<i>Aracinto</i>	
	<i>Hiacinto</i>	<i>distinto</i>	<i>Labyrintho.</i>	
	<i>Terebinto</i>	<i>quinto. n. v.</i>		
Ipa.	Anticipa	hipa	pipa	
	participa	destripa.	dissipa.	
	zollipa	tripa	Agripa.	
Ipe.	<i>Aganipe</i>	<i>hipe</i>	<i>participe, &c.</i>	Saca d los
Ipo.	Zollipo. n.	Egecipo	Alcipo	verbos en
	hipo. n.	Leucipo	Euripo	Ipa.
	Aristipo	Lisipo	Speusipo	
	Phi.			
		Cra.		
			par.	

I, p, q, r, s. De consonantes. 211

Ipio.	Philippo	Cecipo	participio	participio, &c.	
Ique.	Chrilipo	Menipo	participio	anticipo, &c.	
	Principio			Ribis.	
	Alfenique	dedo meñique		aplique, &c.	Saca con-
	alambique	estoy a pique		comunque, &c.	los de
	tabique	Moçambique		certifique, &c.	verbos
					en los.
Ira.	Ira	lira		alquitira	
	mentira	mira.n.		Deyanira	
	vira.n.	gira.n.		Elvira	
	+ Aspira	ayra		desvira	Verbos.
	admira	espira		esvira	
	inspira	mira.v.		espira.v.	
	respira	remira		gira. n. v. vira.v.	+ Saca des-
* Ire.	tira	suspira		conspira.	tos verbos
Iro.	Suspiro.n.	Epiro		Tiro	
	tiro	Ciro. Iro		aspiro, &c.	
Iria.	Asiria	Celosiria		Siria.	
Irio.	Cirio	Bmpirio		Porfirio	
	lirio	colirio		Papirio	
	martirio	Afirio		Sirio.	
Irla. c. o.	Asirla, &c.	destruyrta, &c.		eyrla, &c.	Saca de la
Irma.	Firma.n.	afirma		ahirma.	fuelle Ir.
	firma.v.	confirma			
Irme.	Firme.n.	afirme, &c.		salirme, &c.	Saca á los
Irmo.	Firmo, afirmo	confirmo		ahirmo.	verbos en
Irra.	Mirra	Pyrra			Irme. y de
Irte.	Sirte	afirte, &c.		oyrte, &c.	lafuete Ir.
					Saca de la
Is.	Flor de lis	Paris		Amadis	
	alelis	Cis		Venis, &c.	Saca de la
	anis	Luis		maranedis, &c.	fuelle Ir. y
Isa.	D. uisa	pesquisa		decifa	de los no-
	misfa	cortapifa		indecifa	bres en la
	guifa	encamifa		precifa	
	p. rifa	frifa.n.		concifa	
		rifa		apri-	O 2 Ma-

	rifa	apriifa, adu.	Masinifa.	
	lita	lifa	Elifa	
	camifa	remifa	Melifa	
	profetifa	arrepifa	Artemifa.	
	Auisa	deuisa. v.	frifa. v.	Verbo.
	pifa	pesquisa. v.	guifa. v.	
	lifa	alifa		
Ifo.	Anchifes	Vlifes	auifes, &c.	Saca d los verbos en Ifa.
Ifo.	Auiso. n.	De improniso	Compromiso	Saca d los verbos en Ifa.
	alifo, arbol,	parayso	Narcisso	
	arbol de parayso	friso. n, quiso	Niso, Piso, &c.	
Ifoa.	Ventisca. n.	arisca	* Arrisca	
	tritca	alemanisca.	cisca. v.	
	morisca	leuantisca	confisca	+ Saca def tos verbos.
* Ifque.	Francisca	arenisca	mordisca	
	Cisca. n.	prisca	ventisca.	
Ifo,	Basilisco	abarrisco	Toruisco	Saca d los aujetiuos,
	rifco	fifco	maluifco	aduetiuos, y verbos en Ifoa.
	aprifco	cifco.	lencifco	
	marifco	mordifco	Francifco	
	morifco	prifco. s.	arifco, &c. arrifco, &c.	
Ifia:	Artemifia.	Phrifia.	Mifia.	
Ifo:	Dionifio	Elifio	Phrifio.	Saca de la fuente Ir.
Ifoa.	Ifoa	oyfoa	deffruyfoa, &c.	
Ifoa,	Cifma	morifma	fepifma	
	Chrifma	mifma	erifma. v.	
Ifo,	Abifmo	guarifmo	grecifmo	
	aforifmo	christianifmo.	hidiotifmo	
	nifmo	catechifmo.	Ipanifmo	
	bautifmo	exorcifmo	hebraifmo	
	barbarifmo	dialogifmo	judaifmo	
	folecifmo	gargarifmo	poganifmo	
	fylogifmo.	paroxifmo.	fabatifmo.	
	chrifmo.		ifmo.	
	abif.	chif.	chif.	

I, s, t. De Consonantes. 213

Ispa.	<i>Abispa</i>	<i>chispa.n.</i>	<i>chispa.v.</i>	
Ipo.	<i>obispo</i>	<i>Arçobispo</i>	<i>chispo, crispo.</i>	
* <i>isque.</i>				
Ista.	Conquista.n;	Artista	bien quista	* <i>Mira, if-</i>
	coronista	sophista	mal quista	<i>ca.</i>
	lista.s. ad.	fumulista	Anabaptista	
	vista	canonista	Gymnosophista	
	reuisa	legista	Ametista	
	sobreuisa	humanista	Algebrista	
	arista	pleyrista	Baptista	
	vista.ad.	organista	Psalmista	
	mista.ad.	alchimista	Euangelista?	
	<i>Asista</i>	<i>Desista</i>	<i>Conquista.v.</i>	<i>Verbos:</i>
	<i>confista</i>	<i>subsista</i>	<i>dista</i>	
	<i>resista</i>	<i>reuisa</i>	<i>lista.v.</i>	Saca & las
	<i>insista</i>	<i>enuista</i>	<i>chista, auista;</i>	fuétes Er,
Iste.	Alpiste; oyste,	Asiste, &c.	tragiste, &c.	Ir, y de los
Isto.	<i>Christo</i> (&c.)	<i>Sixto</i>	<i>Existo</i>	verbos en
	<i>Antichristo</i>	<i>Calixto</i>	<i>Trimegisto</i>	Ista.
	<i>pisto, misto</i>	<i>Euaristo</i>	<i>asisto, &c.</i>	
	<i>listo, visto</i>	<i>mal, bien quisto</i>	<i>refisto, &c.</i>	Saca & los
Istra?	Registra	administra	ristra. n.	verbos en
	ministra	entistra	descuistras.	Ista.
Istro.	<i>Ministro.n.v.</i>	<i>administro</i>	<i>Istro, vio,</i>	
	<i>registro.n.v.</i>	<i>enristro</i>	<i>Caistro, vio.</i>	
Ista.	Margarita	Leuita	Auegita	
	visita	hita	ouegita	
	grita	pepita	pedrecita	
	garita	quita.n.	cabrita	
	mezquita	Scyta	mugercita, &c.	Finge tu
	<i>Erudita</i>	<i>Esivita</i>	<i>Atrita</i>	otroscdimi
	<i>exquisita</i>	<i>sobre escrita</i>	<i>contrita</i>	nutiuos
	<i>infirita</i>	<i>bendita</i>	<i>Are pagita</i>	como es-
	<i>finita</i>	<i>maldita</i>	<i>poquita</i>	<i>tu.</i>
	<i>marchita.n.</i>	<i>frita</i>	<i>buixita</i>	
	<i>pre-</i>		<i>akt:</i>	
			O 3	<i>chi.</i>

preca
Admita
depeñita
debilita
exercita
incita
habita
imita
milita
marchita
medita
quita
refucita
solicita
vilita. v.

Ite,

Combite
embire
deñayre, &c.

Ito,

Apetito
delito
diñrito
grito
hito
rito
sobrescrito

Itio,

Sitio. n.

Iua. b.

Oliua
prerogatiua
perspectiua
Siempreñiua
retentiua
Alina
cina
capriua
estriua

alita. ad.
Compita
derrita
desquita
facilita
cuita
limita
perñita
remita
recita
repita
habilita
inhabilita
n:cessita

*Alcreñite**confires**Thersites*

Conñlito

cabrito
de hito en hito

palmito

garlito

dia yuito

amito

Sitio

Cogitatiua

imaginatiua. s. ad.

estimatiua

conseruatiua

aumentatiua

*Defensua**ofensua**lasua**notiua*

ex:

succo

diñquita, &c.

Irrita

palpita

ahita,

grita. v.

cita

despeñita

frita

vonita

precipita

supedita

tirita

cespita

excita

concita

*Amphitrite**Hemastite**admite, &c.*

Benito

Cocyto (&c.

Tito, Erudito,

firgnetito, &c.

mosquito

pobrecito, &c.

admito, &c.

Pythio.

Expulsiua

disñitiua

nutritiua

arriba. ad.

criua. n.

*Denatiua**derinatiua**executiua**primitiua*

pur-

Finge tu
otroñdimi
nutiuos
como es
tos.

Verbes.

Saca ã las
fructes Er,
I, y de los
verbos en
Ita.

Finge tu
otroñdimi
nutiuos
como es
tos, y saca
de los ad
jetiuos, y
verbos en
Ita.

*Substanti
nos.**Adjetiuos*

	excessiua	successiua	purgatiua	
	fugitiua	aprehensiua	iluminatiua	
	vengatiua	actiua	virtuosa	
	compassiua	abortiua	fastiua	
	confortatiua	pensatiua	putatiua	
	adopruiua	caritatiua	vegetatiua.	
	Auiua	perciba	zertiua	Verbosa
	captiua	aperciba	deriua	
	cultiua	derriba	arriba	
	descriua	esquiua	prohiba	
	escriua	prescriua	reciba	
	priuua, viua	adjetiua	conciba.	
Iue. b.	Algiue	Requie	auue, &c.	Saca d los
Iuo. b.	Mociuo	Archiuo	Nominatiuo	verbos en
	incentiuo	confortatiuo	genitiuo, &c.	lua.
	oliuo	defensiuo	Indicatiuo	
	recibo	criuo	imperatiuo	
	relatiuo	chiuo	optatiuo	
	comparatiuo	substantiuo	subiunctiuo	
	superlatiuo	adjetiuo	infinitiuo	Saca d los
	positiuo	captiuo. s.	auiuo, &c. aliuo,	adjetiuos,
Iuia, bia.	Aluia	Lasibia, tibia	Libia	(&c. y verbos
	entibia	enduiua	Gibia	en lua.
Iuja, bio.	Aliuio. n. v.	Toribio, tibio	encibio.	
Iz.	Matiz	Cerniz	regaliz	
	rapiz	matriz	samariz	
	rayz.	perdiç	nutriz	
	birniç	coderniz	ortiz	
	emperatriz.	mayç	Ruyz	
	feliz	nartz	Beatriç	
	inse. ç	lombriç	Alariç.	
Iza.	Ceniza	Iza	Caualleriza	
	ortaliza	paliza	nabiza	
	ojeriza	tomiza	longaniza	
	riza. n.	carniza. n.	oriza	
	Mo:	Ad.	O 4	va:

Mouediza
 enfermiza
 antojadiza
 maciza
 oluidadiza
 arrojadiza
 posliza
 pajiza, cediza
 quebradiza
 Matiza
 fertiliza
 canteriza
 encarniza
 escandaliza
 martiriza
 tiraniza
 eterniza
 entroniza
 soleniza
 profetiza

Aduenediza
 castiza
 espantadiza
 hechiza
 llouediza
 leuadiza
 rolliza
 huydiza
 tornadiza
 Ariza
 agoniza
 atemoriza
 baptiza
 canoniza
 desliza
 graniza
 sutiliza
 organiza
 riza
 particulariza

vanderiza
 agostiza
 ahogadiza
 colgadiza
 caediza
 encontradiza
 hendediza
 primeriza
 corregiza.
 Aromatiza
 anatematiza
 barniza
 embarniza
 enculeriza
 defencoleriza
 eriza
 enriza
 entrapiza
 defencapiza
 enlechiza.

Adjetiuos!

Verbos:

Ize.

Dize
 desdize
 contradize
 infelize

Bendize
 maldize
 hize
 deshize

Satisfize
 rehize
 matize, &c:
 fertilize, &c.

Saca d los verbos en Iza.

Izo.

Causlerizo
 rizo, hiza
 deshizo
 rehizo
 satisfizo
 Erizo, de castaña,
 enroscarizo
 Vizca
 Vizco
 Briezna

Buedizo
 romadizo
 cillerizo
 canizo, granizo
 erizo, animal,
 panizo
 carrizo
 Pizca
 pellicco. n.
 lioni: na

mellizo
 mestizo
 colgadizo
 cabrerizo
 perquerizo
 mouedizo, &c.
 matizo &c.
 Pellizca:
 pellicco. v.
 riza.

Saca d los adiectiuos, y verbos en Iza.

Izca.

Izco.

Izna.

No

en

Ge:

O, a, e, o, y, b, c. De consonantes. 217

O.

O.	No	en pro	Gericò	
	yo	Po, rio,	amò, &c.	Saca d las tresfuétes
Oa,	<i>Proa</i>	<i>Goa</i>	<i>Flóa</i>	
	<i>Zamboa</i>	<i>Lisboa</i>	<i>Thoa</i>	
	<i>boea</i>	<i>canoá</i>	<i>Boa</i>	
	<i>laa.n.v.</i>	<i>roa.n.v.</i>	<i>Gamboa.</i>	
Oc.	Loc	roe	Zoc.	
Oo.	<i>Zoo, roo</i>	<i>moho</i>	<i>Acheloo.</i>	
Oy.	Soy, oy	voy	Godoy	
	doy,	estoy	Monroy.	
Ob.	<i>Jacob</i>	<i>Achitob</i>	<i>Iob.</i>	
Oba. va.	Alcoba	escoba	*Arroba.v.	
	arropa.n.	choua	adoba	
	loba, animal;	garroua	roba	
	loba, vestido,	oua	soba	
	corcoba	troba.n.	troba.v.	
	boua	Celanoua	desoua.	
Obc. vc.	<i>Adobe.n.</i>	<i>arrobe, &c.</i>	<i>sobe, &c.</i>	Saca des- tos verbos en Oba, Ona.
Obo. vo.	Lobo	corcobo	arrobo	
Mira, O-	robo.n.v.	chobo	sobo	
nia.	bobo	adobo.n.v.	trobo, &c.	
Obla.	<i>Dobla.n.v.</i>	<i>robla</i>	<i>redobla.</i>	
Oble.	Noble	Roble.n.	Doble.v.	
	moble	mandoble	redoble	
*Oble.	immobile	doble: ad.	roble.v.	+Saca des- tos verbos
Obra.	<i>Obra.n.v.</i>	<i>Zozobra</i>	<i>scobra</i>	
	<i>sobra.n.v.</i>	<i>cobra</i>	<i>resobra.</i>	
Obre. o.	Cobre.n.	salobre	obre, &c.	Saca des- tos verbos
Obrio.	<i>Sobrio</i>	<i>oprobrio</i>		
Oca.	Boca, roca	tapaboca	Daroca, Coca	
	poca	toca.n.	Montes de Oca.	
		lo-	O 5 Lin.	
			brö-	

	loca		Broca	Linguadoca,	
	<i>Taca. v.</i>		<i>Apaca</i>	<i>Emboca</i>	<i>Verbos.</i>
Ofe.	<i>inuoca</i>		<i>auoca</i>	<i>Coca. v.</i>	
Mira Oze.	<i>reuoca</i>		<i>pronoca</i>	<i>desboca.</i>	
Oco.	Loco		Moco	Toco, &c.	
	pecò		tajamocò	inuoco, &c.	Saca des-
Ocha.	<i>Garrocha</i>		* <i>Cacha</i>	* <i>Abrocha</i>	tos verbos
	<i>galacha</i>		<i>mocha</i>	<i>desmocha</i>	en Oca.
	<i>melcocha</i>		<i>salcocha</i>	<i>desabrocha</i>	
	<i>brocha</i>		<i>tocha</i>	<i>trasnocha.</i>	
Oche.	Noche	(llos	Boche	Trasnoche	Saca d' los
	Coche de caua-		coche, al puercò,	abroche, &c.	verbos, y
Ocho.	<i>Vizcocho</i>		<i>aguatocho</i>	<i>Cocho, &c.</i>	adjetiuos
	<i>a. uilocho</i>		<i>ocho</i>	<i>abrocho, &c.</i>	en Ocha.
Ocia.	Negocia		Capadocia	Escocia, Baecia.	
Ocio.	<i>Negocio. n.</i>		Sacerdocio	<i>Equinocio</i>	
	<i>ocio</i>		focrocio	<i>negocio. v.</i>	
Od. th.	<i>Nembroth</i>		<i>Ahod</i>	<i>Behemoth</i>	
	<i>Naboth</i>		<i>Astaroth</i>	<i>Sabaoth.</i>	
Oda.	Boda		Beoda	Apoda	
	toda		poda. n.	acomoda	
	tornaboda		* <i>Poda. v. roda</i>	enloda	
+ode.	escoda. n.		desacomoda	escoda. v.	+Saca des-
Odo.	<i>Lodo</i>		<i>Apoda. n.</i>	<i>Godo</i>	tos verbos
	<i>modo</i>		<i>todo</i>	<i>acomodo, &c.</i>	
	<i>todo</i>		<i>brodo</i>	<i>enlodo, &c.</i>	Saca des-
Odia.	Custodia		Profodia	Clodia	tos verbos
Odio.	<i>Monipodio</i>		Clodio	<i>Brodio</i>	
	<i>odio</i>		<i>custodio</i>	<i>modio.</i>	
Odre.	Odre		Podre		
Ofa.	<i>Mofa. n. v.</i>		<i>Alcachofa</i>	<i>Gallofa</i>	
	<i>esfofa. n. v.</i>		<i>fofa</i>	<i>philosofa.</i>	
Ofar.	Aljofar		Açofar		
Ofe.	<i>Bife</i>		<i>Mofe</i>	<i>Este.</i>	
		Esto-			
			gallo-		
					esto-

O, f, g, j, l. De Consonantes. 219

Ofo.	Estofo.n. fofo	gallofo moffo.v. Onofre	ellofo.v. philofopho. Gedofre.	
Ofr.	Cofre	*Aboga	enfoga	
Oga.	Soga, droga boga.n. toga linagoga	deroga ahoga desfoga abogue, &c.	defenfoga boga.v. proroga: derogue, &c.	*Saca def tos verbos en Oga.
Ogüe.	Azogüe			
*Ogo.				
Oja.	Congoja hoja paradoja Barbarroja Afoja congaja despoja desoja enoja efcoja antoja	aloja.n. loja feroja Rioja desenoja aloja acoja coja descoja recoja enoja	Loja, ciudad, roja foja coja. ajoja arreja aberroja entroja enroja moja remoja. cerrojo escaramoja piojo rezojo redrojo ramoja tojo aflojo, &c.	Verbo +Saca def tos verbos
*Oje. ge.				
Ojo.	Ojo despojo.n. enojo.n. abrojo trampantojo rojo flejo ajojo.adu.	antojo antojos manojo hinojo rastrojo gorgojo cojo vifojo		Saca a los verbos en Oja.
Ol.	Sol arrebol crisol farol alcobol tornasol	Efpañol caprifcol facifcol caracol perol rol bola	bemol carnicol col Pol Micol Ferrol. batallola	
Ola.	Eftola			Nombres

gola

ola

cola

	gola	ola	cola de bestia	
	parola	hola	cola, deregar,	
	escarola	folá	parola	
	tabaola	vanderola	portañola	<i>Verbos.</i>
	arrebola	interpola	afistola	
<i>* ole.</i>	alcoholá	enarbola	defarbola	+ Saca def
	estercola	enherbola	enuiola	tos verbos
	encola	apiola	descenuiola	y de los
	Española, &c.	ayola, &c.	amola, &c.	nóbres en
<i>Olo.</i>	<i>Polo</i>	<i>Apolo</i>	<i>Mauscolo</i>	O!; y á las
	<i>bolo</i>	<i>Pactolo</i>	<i>ganolo, &c.</i>	tresfuétes
	<i>solo</i>	<i>tholo</i>	<i>arrebolo</i>	Saca de la
	<i>dolo</i>	<i>Trmolo</i>	<i>estercolo, &c.</i>	fuéte Ar,
				y de los
				verbos en
				Ola.
<i>Oldo, a, c.</i>	Toldo	Amoldo	Regoldo. v.	+ Saca def-
	regoldo. n.	rescoldo	entoldo, desent.	tos verbos
<i>Olfo, a, c.</i>	Golfo	engolfo	defengolfo.	a, c.
<i>Olio.</i>	olio	Capitolio	Nizolio	
	folio	escolio	Longolio,	
<i>Olla.</i>	olla	Buenabolla	Atolla	
	polla	argolla	arrolla	+ Saca def
<i>* olle.</i>	Cebolla	* Abolla	empolla. n.	tos verbos
	ampolla	desabolla	empolla. v.	
<i>Ollo.</i>	Pollo	Tollo	Meollo	
	repollo	Sollo	rollo	
	cogollo	mollo	atollo.	
<i>Olmō.</i>	Olmo	Calmo. n.	Colmo. v.	
<i>Olfa.</i>	Bolfa	embolfa	defembolfa.	
<i>Oma.</i>	Paloma	Brama	Axioma	
	carcoma	goma	Bandoma	
	maroma	coma	Mahoma	
	pama, toma. n.	moma	Sodoma	
<i>Ome.</i>	redoma	Roma. ad.	Roma, ciudad.	
	Asoma	aploma	desloma	+ Saca def
	doma, azoma,	carcoma. v.	desploma.	tos verbos

O,m,n. De consonantes. 221

<i>oma.v.</i>	<i>oma.v.</i>	<i>eng.má.</i>	
Omo. Afomo.n.	lomo	Amomo	
tomo.n.	plomo	pomo	
mayordomo	solomo	momo	
ronio	alsi como	afomo,&c.	Saca & los verbos en Ona.
Ombra. <i>Halhombra</i>	afombra	descombra	
<i>sombra</i>	nombra	esombra.	
Ombre. Hombre	renombre	pronombre	
nombre	sobrenombre	assombre,&c.	Saca & los verbos en Ombra.
Ombro. <i>Ombro</i>	cogombro	nombro,&c.	
Ompa. Pompa, trompa	rompa	interrompa.	
Ompo. <i>Rompo</i>	trompo	Thepompo.	
On, 1 Aficion	persecucion	inclinacion	<i>Verbales.</i>
ficion	tribulacion	intencion	Porsermucha los
ambicion	aficion	admiracion	consonantes en On,
ostentacion	confusion	cancion	los diuidimos en
presuncion	compalsion	inuencion	verbales,
estimacion	disposicion	indignacion	y no verbales: y de
reputacion	indisposicion	perdon	los no verbales haze
atencion	nauegacion	prision	mos quatro distin-
discrecion	perfeccion	palsion	ciones. Y de los que
indiferencion	redempcion	proporeica	no lo son,
imitacion	sujeccion	resolucion	poniendo siépre delan-
obligacion	veneracion	determinacion	te los mas graues, y
recreacion	son	perturbacion	ordinarios
consolacion	possession	imaginacion	
refrigeracionz.	dilacion	perturbacion.	
<i>2</i> <i>Predefinacion</i>	corrupcion	confesion	
<i>bendicion</i>	comunicacion	justificacion	
<i>maldicion</i>	diuision	absolucion	
<i>contradicion</i>	trabazon	consideracion	
<i>defension</i>	union	contemplacion	
<i>destruccion</i>	dissension	mocion	
<i>ocupacion</i>	distraccion	inspiracion	
<i>desocupacion</i>	descomunio	vocacion	
	<i>ex</i>	<i>infor</i>	<i>ten</i>

expectacion

intercesion

mencion

peregrinacion

resistencia

sucesion

alteracion

turbacion

habitacion

poblacion

Creacion

eleccion

gouernacion

condenacion

abominacion

auersion

aplicacion

contratacion

negociacion

confesion

colacion, prouacion

importunacion

digestion

distribucion

murmuracion

inquisicion

interpretacion

priuacion

preuencion

representacion

reolucion

significacion.

Concepcion

annunciacion

saluacion

encarnacion

informacion

instruccion

instruccion

educacion

jurisdiccion

narracion

perdicion

precesion

epoficion

erudicion

amonestacion

apelacion

confirmacion

conjuracion

conclusion

duracion

conseruacion

correccion

disimulacion

generacion

exhalacion

hinchazon

impresion

donacion

propoficion

prouision

peticion

publicacion

promulgacion

retratacion

remision

supersticion

dispensacion

innouacion

inuocacion

indispensacion

tentacion

conuersion

saluacion

obstinacion

meditacion

conuersacion

mortificacion

oration

vision

reuelacion.

acusacion

aprouacion

amplificacion

continuacion

comparacion

deliberacion

declaracion

demonstracion

excepcion

desesperacion

administracion

execucion

exageracion

exempcion

prescripcion

guarnicion

imposicion

ordenacion

restauracion

reparacion

perfusion

contencion

adeuinacion

conjunction

concesion

diccion

vili-

pro-

decla-

vistacion	preuision	declamacion
purificacion	exposicion	excitacion
assumpcion	introduccion	multiplicacion
coronacion	interposicion	preparacion
adoracion	opilacion	prouacion
circuncision	podricion	argumentacion
transfiguracion	resinacion	particion
resurrecion	sustentacion	punicion
ascension	vacacion	reduccion
consagracion	afirmacion	remuneracion
congregacion	negacion	tragazon
remuneracion	digresion	titubacion
recompensacion	diltincion	traspassacion
consecucion	exclamacion	comission
inspiracion	pronunciacion	vncion, lecion
reconciliacion	difinicion	quemazon
licion	confutacion	releuacion.
<i>Ocasion, don</i>	nacion	condicien
<i>opinion</i>	region	fazen
<i>question</i>	traycion	sermon
<i>religion</i>	asazon	ralion
<i>coracon</i>	blasfon	gercion
<i>razon</i>	pauon	aucjon
<i>Leon</i>	salmon	mesardon
<i>camaleon</i>	capon	cabron
<i>escorpion</i>	lechon	raton
<i>dragon</i>	caçon, peç	lyron
<i>halcon</i>	camaron	pulgon
<i>perdigon</i>	lebron	texon
<i>huron</i>	garañon	cenon
<i>Temon</i>	turron	quarton
<i>tuson</i>	canalon	cabeçon
<i>teson</i>	turbion	cordon
<i>yellon</i>	terron	boron
<i>escalon</i>	eerrion	caçon
<i>eslauon</i>	carbon	colchon

No verba-
les.

1

2

bör-

car-

ger-

borron	carreton	xeiron
carbon	chirron	punzon
millon	blandon	seron
pregon	bermelon	talon
pauillon	boqueron	diaquilon
zurron	esquilon	clauazon
requeson	melon	cangilon
penfion	melocoton	barreñon
renglon	mugron	borbollon
hondon	rodrigon	bodegon
cajon	procession	granzon
liston	pendon	gamon
floron	meson	mojon
alaton	rincon	jabon
artefon	pulgon	peon
baldon	reñon	peçon
calenturon	sarampion	pison
causon	comezon	quiñon
almidon	rebencion	sopeton
almendron	rebeñon	torçon
algodon	callejon	sarampion
tizon	tablon	sauañon
aguijon	troncon	comezon
Galeon	armazon	boseton
escotillon	cuchillon	encontron
esquadron	horcon	empellon
legion	garrochon	enuion
torreon	morrión	empujon
bestion	açadon	pescoçon
baston	harpon	moxcion
cañon	lançon	solondron
bordon	rejin	cocorron.
Varon	rapagon	mollejón
patron	retoçon	somorrón
garçon	burlon	mosquilon
ladron	rebolton	motilon

peon

tar-

co-

O,n. De consonantes. 225

peon	tardon	comilon	
porqueron	troton	tragon	
lebron	postillon	garganton	
embrion	capon	dormilon	
remendon	lechon	gordiflon	
bajon	pelon	ceun	
decurion	mandon	moscardon	Finge tu
fanton	baladron	bouarron, &c.	otros co-
Pharaon	Platon	Helicon	mo estos.
Aaron	Caton	Pyron	
Geon	Zenon	Chiron	
Gedeon	Phedon	Dentalion	
Amon, Sion	Varron	Gerion	
Amnon	Solon	Pluton	
Emen, Cedron	Dion	Triton	
Acharon	Cicero	Typhon	
Sanfon, Dagon	Agamenon	Orion	
Salomon	Cimon	Xapon	
Absalon	Cipion	Leon, ciudad,	
Simon	Glycon	Villalon	
Neron	Milon	Carrion	
Pantaleon	Pygmalion	Xixon	
Hilarion	Lycaon	Torrejon	
Simeon	Iafon	Atlançon	

O.n.	Persona	azcona	Barcelona	
	matrona	ratona	Narbona	Substantiua
	corona	hurona	Pamplona	nos.
	leona	tizona	Tarragona	
	dragona	Bellona	Tarraçona	
	maona	Amazona	Verona, Escalõ:	
	atahona	Dodona	Vayona (na	
	mona	Antona	Marca dancona.	
	Patrona	burlona	lessiona	Adjetivos
	nona	fanfarrona	borrachona	
	ladrona	recatona	baladrona	

re:

re:

P

dor-

	<i>verañona.</i>	<i>remendona</i>	<i>dormilona</i>	
	<i>folloña</i>	<i>genonç</i>	<i>tragona</i>	
	<i>lebrona.</i>	<i>comilona.</i>	<i>gorafiona</i>	
	<i>mandona</i>	<i>glotona</i>	<i>vollona, rabona:</i>	
	A ficiona.	<i>amontona.</i>	<i>almidona</i>	<i>Verbos.</i>
	<i>abona</i>	<i>aprifiona</i>	<i>aposseliona</i>	
	<i>apafsiona.</i>	<i>arrincona</i>	<i>desaposseliona.</i>	
	<i>apregonã.</i>	<i>desapafsiona.</i>	<i>abotona</i>	
	<i>blasona</i>	<i>desentona</i>	<i>desaprifiona</i>	
	<i>corona</i>	<i>deseniconã.</i>	<i>desproporciona</i>	
	<i>eslauona</i>	<i>encona</i>	<i>desarrincona</i>	
	<i>galardona.</i>	<i>inficionã</i>	<i>empadronã</i>	
	<i>perficionã</i>	<i>enarmonã</i>	<i>amojona</i>	
	<i>ocafiona</i>	<i>proporciona</i>	<i>razona</i>	
	<i>perdonã</i>	<i>fazonã</i>	<i>desaficionã</i>	
	<i>pregona</i>	<i>baldona</i>	<i>desempadronã</i>	
	<i>entona</i>	<i>desabona.</i>	<i>conficionã</i>	
Onç.	<i>Pone, traspone.</i>	<i>antepone</i>	<i>expone</i>	
	<i>propone.</i>	<i>depone</i>	<i>entrepone.</i>	
	<i>dispone.</i>	<i>impone</i>	<i>interpone.</i>	
	<i>compone.</i>	<i>descompone.</i>	<i>neues, Gelones</i>	
	<i>opone</i>	<i>pospone.</i>	<i>Chione, dones, &c.</i>	
	<i>supone</i>	<i>repone</i>	<i>aficionẽ, &c.</i>	
Ono.	A bono, s.	nono, monõ.	patrono	
	trono	tono	aficiono, &c.	
Onça.	<i>Ranca. n.</i>	<i>conca</i>	<i>desronca.</i>	
	<i>branca</i>	<i>ronca. v.</i>		
Onco.	Tronco.	<i>bronco</i>	<i>ronco</i>	
Oncha.	<i>Concha</i>	<i>roncha</i>	<i>troncha</i>	
Onda.	Honda	<i>honda. ad.</i>	<i>fonda</i>	
	<i>ronda. n.</i>	<i>redonda</i>	<i>Ronda</i>	
	<i>a la redonda</i>	<i>hidionda.</i>	<i>Trapifonda.</i>	
	<i>Ronda. v.</i>	<i>wonda. n.</i>	<i>Epaminonda.</i>	
	<i>ahonda</i>	<i>estonda</i>	<i>bonda</i>	
	<i>responda</i>	<i>absconda</i>	<i>abonda.</i>	
	Conç	don	adon	

Saca d' los verbos en Onã, y nõ bres e On:

Verbos.

O,n. De Consonantes. 227

Onde.	Conde Vizconde	donde dedonde	adonde ahonde, &c.	Sacá d' los verbos en Onda.
Onfo.	<i>Trf: a fondo</i> <i>hondo. ad.</i>	<i>Hazer fondo</i> <i>hidiendo</i>	<i>redondo</i> <i>atondo, &c.</i>	
Onga.	Proponga ponga disponga componga eponga suponga	Anteponga deponga. imponga descomponga posponga contraponga	reponga reponga exponga entreponga inacponga trafponga.	
Onge.	<i>Monge,</i>	<i>Aljonge</i>	<i>efponge. v.</i>	
Ongo.	Hongo diphongo	Bodongo mondogo	Monicongo Congo, pongó,	Sacá d' los verbos en Onga.
Oña.	<i>Monja</i> <i>lifonja</i>	<i>Efponja</i> <i>Teronja</i>	<i>lonja</i> (&c.) <i>efponja. v.</i>	
Onia.	Acrimonia ceremonia Colonia fantimonia A polonia	Lacedemonia Macedonia Panonia Polonia Saxonia	Meonia Laconia Libonia Ionia Babilonia.	
Onio.	Demonio Fauonio <i>matrimonio</i> <i>patrimonio</i> <i>testimonio</i>	<i>Anonio</i> <i>Gergonio</i> <i>Sufonio</i> <i>Eristonio</i> <i>Suetonio</i>	<i>Aphonio</i> <i>Afconio</i> <i>Pomponio</i> <i>Posidonio</i> <i>Lacedemonio</i>	
Oña.	Ponçoña	Vifoña	* descomponçoña	
*Oñe.	zauponña roña	* Retoña * Emponçoña	Borgoña Antoña.	+ Sacá def tos verbos
Oño.	<i>Otoño, Logreño</i> <i>retoñ</i>	<i>madroño</i> <i>vi oño</i>	<i>emponçoño</i> <i>desemponçoño.</i>	
Oñra.	Honra. n. v.	deshonra. n. v.		
Oñca.	<i>Amonta</i> <i>remonta</i>	<i>monta</i> <i>trafmonta</i>	<i>desmonta</i> <i>tonta</i>	
Oñte.	Monte Qrizonte	Belerofonte Anacreonte	Demophoonte Laomedonte	

Phac-

Alci-

P 2

Nc;

	Phaetonte	Alciuedante	Necrocreonte	
	Plegetonte	Pizimonte	Timoleonte	
	Acheronte	Belmonte	Tymocreonte	
	Creonte	bronte	amonte, &c.	Saca á los verbos en
Onto.	<i>Helicponto</i>	<i>Tento</i>	<i>Amonto, &c.</i>	Onta.
Onza.	Onça animal,	Gerigonza	Engóza, descen-	
	Onça, peso,	Peonza	Aldonça (góça	
	<i>Gonce</i>	<i>Onze</i>	<i>Bronze</i>	
	<i>esconze</i>	<i>Ponze</i>	<i>entonzes.</i>	
	Ropa	Guardarropa	* Arropa	
Opa.	Copa	estopa	defarropa	
	popa	garlopa	ropa	
	tropa	metopa	atropa	
	fopa	Europa	jaropa.	
Ope.	<i>Arrope. n.</i>	<i>Cyclopa</i>	<i>Lope</i>	
	<i>jarope</i>	<i>Toppe</i>	<i>atrope, &c.</i>	Saca á los verbos en
Opo:	Hisopo	Tropo	Arropo, &c.	Opa.
	copo	topo	defarropo, &c.	
Opia:	Copia	<i>Propia</i>	<i>Apropia</i>	
	<i>Ethiopia</i>	<i>impropia</i>	<i>desapropia.</i>	
Opla:	Constantinopla:	Copla, soplá	Manopla:	
	<i>Sopla. n.</i>	<i>Soplo. v.</i>	<i>Escoplo.</i>	
Oplo.	Propia	Impropia	Apropia.	
Opria.	<i>Estoque</i>	<i>Bedoque</i>	<i>Apoque</i>	
Oque.	<i>toque</i>	<i>emboque. n. v.</i>	<i>auoque</i>	
	<i>alcornoque</i>	<i>noque</i>	<i>inoque</i>	
	<i>aluaricoque</i>	<i>Roque</i>	<i>pronoque</i>	
	<i>aloque</i>	<i>reuoque</i>	<i>coque.</i>	
Oquia.	Antioquia	Perroquia	Soliloquio.	
Oquio.	<i>Coloquio</i>	<i>Eusloquio</i>		
Or.	Amor	Autor	Azor	Substanti-
	defamor	honor	tirador	uos.
	fauor	loor	rededor	
	disfauor	pundonor	borrador	
	ardor	lauor	aumentador	
		fer-	hu-	puri-

feruor	humor	puriicador
resplandor	liquor	cobertor
calor	ruiseñor	aparador
dolor	mirador	bastidor
amargor	despertador	azufrador
flor	clamor	arador
color	furor	atambor
frescor	rumor	velador
olor	apretador	tajador
odor	rancor	portador
verdor	pasador	fregador
vigor	rigor	colador
vapor	rancor	cogedor
sudor	temor	seruidor.s.
fabor	temblor	fregador
señor	horror	cañador
valor	pauor	atanor
error	hedor	asador
tenor	lamedor	ceñidor.
<i>Mejor</i>	<i>exterior</i>	<i>Belphegor</i>
<i>mayor</i>	<i>interior</i>	<i>Nabucodonosor</i>
<i>menor</i>	<i>superior</i>	<i>Tabor</i>
<i>peor</i>	<i>inferior</i>	<i>Azamor.</i>

*Adjetiuos,
y propios*

Criador	brossador	gastador
Saluador	bordador	leñador
Redemptor	batidor	segador
Emperador	entallador	solador
dictador	ensamblador	alferrador
embaxador	pintor	asentador
legislador	escultor	desbastador
inquisidor	dorador	cortador
Oydo	Impressor	aguador
pesquisidor	componedor	cantidor
Prior, superior	tirador	zurador
provisor	corrector	cabador

*Nombres de
oficios.*

Ora:

acree.

P 3

p^o

Orador
opositor
doctor, rector
escrip̄tor
historiador
regidor
corregidor
senador
assessor
censor
confessor
elector
receptor
relator
contador
solicitador

Cantor
deudor
pastor
tutor
curador
defensor
embaydor
gastador
guardador
honrador
inuentor
labrador
luchador
morador
mesador
robador
seruidor
successor
cañedor

acreedor
arrendador
prouedor
pagador
possessor
denunciador
cebrador
factor
definidor
tenor, de musica;
lector
preceptor
repetidor
calificador
comentador
sustentador

bienhechor
malhechor
burlador
domador
deudor
dançador
baylador
fingidor
gruñidor
hablador
jugador
obrador
roedor
volador
vengador
cumplidor
ayudador
atizador
aliniador

podador
bolteador
escalador
cardador
embarrador
enquadrador
pescador
tundidor
tallador
texedor
mullidor
comprador
esgumidor
ensalmador
salteador
corredor, de fe-

Cumplidor
rogador
tallador
beuedor
bullidor
hallador
nadador
rogador
seguidor
turbador
tallador
veedor
amparador
apreciador
aumentador
aquejador
acceptador
coadjutor
desuistrador

Aunq̄ m̄s
chos des-
tos conso-
nâtes pu-
dieramos
remitir a
las suêtes:
pero porq̄
no todos
los verbos
los dan, y
fuera can-
fanciobus
carlosalli,
y porq̄ des-
tos salê o-
tros en O-
ra, te qui-
se quitar
de trabajo
juntando
aquí los
mejores y
mas usa-
dos.

ven-

derra-

denun-

vencedor	derramador	denunciador
valedor	consolador	calumniador
subidor	descubridor	conquistador
acusador	encubridor	encumbrador
antecesor	engañador	exhortador
compesidor	conservador	infamador
despetador	encubridor	injuriador
executor	habitador	incitador
encantador	murmurador	madrugador
embaucador	negociador	quilatador
gouernador	trabajador	quietador
historiador	reparador	reformador
imitador	alborotador	sustentador
intercessor	arrebatador	visitador
libertador	atormetador	vendimiador
merecedor	desconsolador	vsurpador
triumfador	fauorecedor	administrador
guiador	examinador	amenazador
escarceador	solicitador	desperdiciador
encarecedor	apaziguador	escatimador
descubridor	contaminador	reconocedor
inquietador	desbaratador	remunerador
significador	desestimador	reuerenciador

Ora: *Aurota*
agora
hora
señora
Pandora
Flora
Adora
enamora
atolora
dora
mora.v.
Oro.n.

a deshora
garfamorá
mora
mejora
Manticoya
Zamora
Decora.v.
empeora
honora
dra, llora
ignora
Sonoró

Canora
decora
indecora
ora
cantora, &c.
dcudora, &c.
Azora
encorpora
cuapora
mejora
desflora
Atemidoro

Saca ñ los
 verbos en
 Or.

+Saca des
 tosyverbos

The-

dcco-

P 4 Acle.

	Theforo	decore.ad.	Aclepiodoro;	
	coro	indecoro	Cephyfodoro	
	lloro.n.	loro	Diodoro	
	decore.n.s.	* Ifidoro	Hermodoro	
	indecoro.n.	Cafidoro	Metrodoro	
	poro	Heliodoro	Polydoro	
	toro	Theodoro	adoro, &c.	Saca d los verbos en
	moro	Toro, ciud.	enamoro, &c.	Ora.
Orca.	<i>Horca</i>	<i>aporca</i>	<i>Lorca</i>	
	<i>aborca</i>	<i>Malorca</i>	<i>Maorca</i>	
	<i>ajorca</i>	<i>Minorca</i>	<i>defahorca.</i>	
Orco.	Ahorco	aporco	defahorco,	
Orcha.	<i>Antorcha</i>	<i>descorcha.</i>		
Orda.	Sorda	borda	a la sorda. adu.	
	gorda	aborda	defaborda	
	torda	engorda	discorda	
Orde.	<i>Berde</i>	<i>acorde</i>	<i>erden</i>	
	<i>concorde</i>	<i>forde</i>	<i>desorden</i>	
	<i>discorde</i>	fordo	<i>aburde, &c.</i>	
Ordo.	Tordo	pipordo	bordo, &c.	Saca d los verbos en
	gordo	discordia	abordo, &c.	Orda.
Ordia.	<i>Concordia</i>	exordio	<i>misericordia.</i>	
Ordio.	Monacordio	Mayorga	Gordio.	
Orga.	<i>Astorga</i>		<i>storga.</i>	
Oria,	Gloria	palmatoria	* Notoria	
	victoria	executoria	meritoria	
	memoria	dimissoria	transitoria	
	historia	compulsoria	peremptoria	
	escoria	oratoria	amatoria	
	vanagloria		jaculatoria	
	pepitoria	Soria, ciudad,	interlocutoria	
	achicoria	Coria	comendatoria	
	acenoria	Victoria, ciud.	gratulatoria	
	melancoria	Villoria	exhortatoria	
	noria	Moria, monte,	accessoria.	

Andi.

locu.

cim.

Orio.	Auditorio abolorio Consistorio purgatorio oratorio propiciatorio mortuario promontorio repartorio	Locutorio escritorio despachorio territorio vestitorio dormitorio lauatorio convictorio regedorio	Cimborio emboltorio interrogatorio Gregorio Honorio Sertorio Oforio Orio Elorio.	
Orja.	Alforja gorja	Forja.n. estâ de gorja	Forja.v. Borja	
Orla.	Borla	orla	Caxorla.	
Orma.	Forma.n. forma.v. conforma reforma	Informa desconforma transforma enhorma	Horina, corma ahorma desenhorma Licormas.	
Orme.	Conforme, Termes	Enorme.n.	Vniforme	+ Saca de los verbos en Orma.
*Ormo.	disforme	desconforme.n.	reformo, &c.	
Orna.	Sorna torna	Adorna retorna	Enhorna desenhorna	
*Orne.	soborna	trastorna	desadorna	+ Saca des los verbos
Orno.	Adorno.n. soborno.n. borno buchorno	Retorno contorno piorno torno.n.	Entorno Capricorno torno, &c. Joborno, &c.	Saca d los verbos en Orna.
Ornio.	Capricornio	Vnicornio.		
Orque.	Aorque	Aporque	Alcorque.	
Orra.	Mazmorra zorra gorra porra borra	Horra mazorra.ad. machorra. ad. modorra. ad.	Corra focorra acorra borra.v: ahorra aforra engorra delasorra.	Torre, &c. + Saca des los verbos
*Orre.	Machorra.s. cachorra modorra	Gomorra Calahorra *Rccorra		

Orro.	<i>Socorro. n.</i> <i>horro</i> <i>corro. n.</i> <i>alcorro. n.</i>	<i>asorro. n.</i> <i>porro, barro</i> <i>Zorro</i> <i>cachorro</i>	<i>modorro</i> <i>ajorro</i> <i>chorro</i> <i>corro. v. &c.</i>	Saca á los verbos en Orro.
Orta.	Corta II. torta velorta absorpta conhorta	Importa corta. v. acorta conforta exhorta	Aporta soporta reporta aborta.	
Orte.	<i>Norte</i> <i>Orte. n.</i> <i>porre</i>	<i>Pasaporte</i> <i>conorte. n.</i> <i>deporte. n.</i>	<i>Manferte</i> <i>importe. &c.</i> <i>aporte. &c.</i> <i>acorte. &c.</i>	Saca á los verbos en Orta.
Orto.	Velorto	Porto		
Orua. ba.	<i>Esterua</i>	<i>Cornu. v. ad.</i>	Encorua	† Saca del
* Ouc.	<i>coru. s.</i>	<i>forba</i>	abforua.	tos verbos
Oruo.	<i>Soruo. n. v.</i> <i>estoruo. n. v. d.</i>	<i>Coruo. ad.</i> <i>coruo. v.</i>	<i>Toruo. s.</i> <i>estoruo. v.</i>	
Orza.	<i>Alcorza</i>	<i>Orza</i>	Ribagorza.	
Os:	Dios vos nos	Dos empos juro a ños	Tos oy vos, &c. Amos.	
Osa.	<i>Rosa</i> <i>cosa. n.</i> <i>Diosa</i> <i>Glossa</i> <i>losa</i> <i>ventosa</i> Enrosa osi. v. acosa reposa	<i>Esposa</i> <i>esposas. n.</i> <i>osa. n.</i> <i>vaposa</i> <i>fossa</i> <i>cap. irrosa</i> Glossa possa reposa tosa <i>Enrose. &c.</i>	<i>Mariposa</i> <i>Symphorosa</i> <i>T. rosa</i> <i>Tortosa</i> <i>Espinosa</i> <i>am. rosa. &c.</i> Cosa descosa desposa enlosa. <i>Ma. rosa. &c.</i> Potroso moloso raposo.	Saca á los adjectivos en Osa.
Oses.	<i>Tese. n.</i>			Saca á los verbos en Osa, y de las fuétes Ar, Er, Ir.
Oso.	O. o. n. reposito. n. coso. n.	Fullo esposito coluoso	acoso.	Saca á los verbos en Osa.

amo-

visto-

arg-

Oso. i

Amoroso
animoso
ambicioso
honroso
glorioso
generoso
dichoso
afrentoso
ingenioso
aleuoso
cauteloso
curioso
precioso
gracioso
hermoso
vistoso
luminoso
venturoso
dadinoso
fructuoso
infructuoso
deidenofo
donoso
dudoso
cuydadoso
zeloso
misericordioso
piadoso
marauilloso
prodigioso
misterioso
milagroso
populoso
querjoso
querelloso
Apetitioso

victorioso
belicoso
espartoso
monstruoso
bullicioso
lustroso
famoso
furioso
rauioso
fogosio
feruoroso
facinoroso
fantasioso
fulminoso
hazanofo
impetuoso
jactancioso
temoso
joyoso
injurioso
medroso
temeroso
pauoroso
mentiroso
orgulloso
peligroso
presuroso
neruoso
vigeroso
poderoso
valeroso
presumptuoso
renzilleso
rebolroso
vanaglorioso
tempetuoso

arenoso
ayroso
caudaloso
cenagoso
cauernoso
cerdoso
deleytoso
gustoso
labroso
enfadoso
fastidioso
espinoso
doloroso
espumoso
espumajoso
escabroso
esponjoso
escamoso
frondoso
fragoso
ganchofo
heruoso
montuoso
ondofo
pedregoso
venenoso
ponsoñoso
peñascoso
barrancoso
roñoso
vedijoso
vellofo
ymbroso
sonoroso
barroso
numeroso

Adjetiuos.

Ponense
tres orde-
nes de cõ-
sonãtes ad-
jetiuos en
Oso, para
mayor dis-
tincion,
guardado
siempre la
proporciõ
q otras ve-
zes se ha
aduertido

co:

an:

juõ:

copioso	angustioso	judicioso
codicioso	lluioso	licitioso
ganancioso	tempestuoso	criminoso
costoso	tenebroso	calumnioso
caluroso	nubioso	tramposo
espacioso	trabajoso	oneroso
engañoso	congojoso	pegajoso
escandaloso	dificultoso	poluoroso
escrupuloso	dañoso	pantanoso
virtuoso	enojoso	lodoso
vicioso	ñudoso	humoso
estudioso	carnoso	poroso
embidioso	odioso	xugoso
embaraçoso	vergonçoso	sanguinoso
forçoso	oficioso	compendioso
ingenioso	sentencioso	fabuloso
industrioso	prouechoso	vidrioso
mañoso	religioso	perdidoso
artificioso	sospechoso	rancioso
menesteroso	aquoso	mohoso
perezoso	incestuoso	defectuoso
ocioso	luxurioso	astroso
lastimoso	licencioso	faltoso
penoso	rijoso	rugoso
riguroso	malicioso	goloso
<i>Contagioso</i>	<i>baboso</i>	<i>berrugoso</i>
<i>asqueroso</i>	<i>mocoso</i>	<i>çaçoso</i>
<i>leproso, buboso</i>	<i>çancajoso</i>	<i>senoso</i>
<i>sarnoso, riñoso</i>	<i>gotoso, giboso</i>	<i>gangoso</i>
<i>çaparrastoso</i>	<i>lagañoso</i>	<i>meaoso</i>
<i>piojoso</i>	<i>cegaoso</i>	<i>peloso, peçoso</i>

Osca:	Rosca	hosca
	mosca	embosca
	tosca	enrosca
Osque.	<i>Bosque</i>	<i>embosque</i>

Hof-

tof-

enfosca
defembosca
delenrosca.
<i>enrosque, &c.</i>

em-

Saca á los
verbos en
Osca.

Oſco.	Holco	tolco	embolco, &c.	
Oſta.	Coſta, de m. s. r.	angoſta	regoſta	
	cuſta	apoſta. adu.	angoſta. v.	
	poſta	acoſta	agoſta	
	lancoſta	* enſangoſta	toſta,	
Oſte.	Poſte, Coſte. n.	arimatoſte	enſangoſte, &c.	Saca ñ los verbos en Oſta.
Oſto.	Moſto	angoſto. n.	enſangoſto, &c.	
	Agolto. n.	regoſto. n.	Ceſto.	
Oſtra.	Oſtra	coſtra	arroſtra	
* oſtre.	rioftra	deſcoſtra	proſtra.	+ Saca de los verbos en Oſtra.
Oſtro.	Reſtro	arroſtro	proſtro, &c.	
Ota.	Flota	bota	deuota	
	galeota	gauiota	remora	Nombres.
	derrota	gota, enfer.	hidiota	
	nota	gota	ignota	
	chacota	marqueſota	rota	
	mota	picota	vellacota, &c.	Finge tu otros como eſtos.
	pelota	ſora	borricota, &c.	
	cota	pauiota	Eurotas	
	ſoſota	vellota	Cota.	
Ote.	Agota	acota	azota	Verbos.
	brota	denota	alborota	
	eſcota	enuota	bota, encapota	
	nota. v.	dota	rebota	
	vota. v.	trotá	deſencapota.	
	Sacerdote	anaſcote	almodrote	
	mote	chamelote	barrote	
	dote	capirote	cerote	
	azote	bote	cogote	
	galcote	eſtricote	garrote	
	guillote	papiróte	pegote	
	picote	pipote	Rinocerote	
	capote	quixote, arma.	Boote	Saca ñ los verbos en Ota.
	eſcote. n.	trote	agote, &c.	
	mó-	viro-	ve-	

233 Sylua comun O, t, u, x, y, z.

Oto.	maifcote Foto foto terreneto	virote pileto coto Loto	vellcote, &c. Cloto, Azoto Polygenato ageto, &c.	Finge tu otros co- mo este.
Otro.	Otro	potro	quillotro.	Saca d los verbos, y
Ouia.	Nouia	Segouia	Mefcenia.	adjetiuos
Ox.	Ox, box	relox	Almorox:	en Ora.
Oya.	Ieys hoys	t Oya reya	Sabaya Troya	Oua, mira Oba:
* Oye.	claraboys buenaboys gayta danteoya	apeya desapeya peya	Arnoya Noya Montoya.	Oxa, mira Oya.
Oyo.	Apeyo.n.	arroyo, poyo	moyo, oyo, &c.	+ Saca de los verbos
Oz.	hoyo, voz. haz alborno, tela, arroz.	feroz veloz atroz coz	Munoz Badajoç Albornoç Araoz	en Oya. Saca d los verbos en Oya.
Oza.	Carroza choza caroza poza alhoza moza, Oza Zaragoza Mendoza	* Goza deftroza folloza retoza reboza roza empoza remoza	Alboroza arreboza deftarreboza hoza deftempoza deftemboza a toda broza.	
Oze.	Conoze reconote	deftconoze doze	goz, &c. deftroze, &c.	Saca d los verbos en
Ozo.	Alborozo.n. gozo.n. follozo.n. calabozo	pozo bozo rebozo.n. mozo	deftrozo.n. trozo remoza	Oza.
Ozco.	Conozco, reconozco	deftconoçco	gozo.v. &c. goçco, Oroçco.	Saca d los verbos en Oza.

V.

Efaû

Aba-

Berzebû

jeûû

Calicû

tû.

V.

V, a, e, o, i, b, c. De Consonantes. 239

	Abacü	Iehü	tü.	
Va.	Falua	*Habitua	fiua	
	grua	gradua	accentua	
	ganza	efetua	abu	
	puu	continua	exceptua	
*Ve.	vua	perpetua	vua. v.	+ Saca de los verbos en Va.
		actua	descontinua.	
Vo.	Buo	ruo, &c.	habituo, &c.	
Vido.	Cuido	desuydo, n.	desuydo. v.	
Vba, va.	Cuba, aljuba	buba	encuba, suba	
	vba	Iuba	desencuba	
Vbe. ve.	Nube	vue	tune	
	andue	deuue	manuue	
	estue	reue	encube	
	entreue	atue	sube, &c.	
Vbo. vó:	Subo	estuo	detuuo, &c.	Saca d los verbos en Vua.
Vble.	Soluble, indif.	insoluble	dissoluble.	
Vbra.	Cubra, descubra	encubra	desencubra.	
Vbre.	fbre	Ofubre	encubre	+ Saca de los verbos
*Vbro.	lugubre	cubre	desencubre.	
Vca.	Cuca	*Batuca	machuca	
Vce.	caduca. n.	mauca	Lucas	
Mira. Vx.	hidepuca	trabuca. v.	lucá.	
Vcar.	Azucar	Fucar	s. Lucar	
Vco.	Truco	almendruco	eunuco	
	trabuco. n.	sambuco	Maluco	
	fauco	arcabuco	vejuco	
	caduco. n. v.	aucjorruco	batuco, &c.	Saca d los verbos en Vca.
Vcha	Lucha. n.	mucha	aucha	
	garrucha	machucha	embucha	
	trucha	ducha	desembucha	
	escucha	pachucha	lucha. v.	
Vche.	Estuche	Azebuche	escuche	Saca d los nōbres, y verbos en Vcha.
	buche	aucchuche	luche	
	facabuche	puches	auche, &c.	

Agua-

mu-

esca- Vcha.

Vcho.	<i>Agnaducho</i>	<i>Mucho, &c.</i>	<i>Escucho, &c.</i>	
Vcia.	<i>Allucia</i>	<i>Rucia</i>	<i>Aucia</i>	
	<i>frucia</i>	<i>Lucia</i>	<i>defaucia</i>	
* <i>Vcie.</i>	<i>vcia</i>	<i>fucia</i>	<i>enfucia.</i>	† Saca de los verbos en Vcia.
Vcio.	<i>Manucio</i>	<i>Mucio, papucio</i>	<i>Mucio, &c.</i>	
Vcta.	<i>Conducta</i>	<i>Instructa.</i>		
Vd.	<i>Virtud</i>	<i>Araud</i>	<i>Aptitud</i>	
	<i>iunentud</i>	<i>Laud, longitud</i>	<i>crassitud</i>	
	<i>quietud</i>	<i>multitud</i>	<i>incipitud</i>	
	<i>ingraturud</i>	<i>plenitud</i>	<i>celitud</i>	
	<i>gratitud</i>	<i>promptitud</i>	<i>vd. latitud</i>	
	<i>salud</i>	<i>senectud</i>	<i>Calatayud</i>	
	<i>solicitud</i>	<i>rectitud</i>	<i>rud.</i>	
Vda.	<i>Ayuda.n.</i>	<i>Azuda</i>	<i>Buda</i>	
	<i>duda.n.</i>	<i>muda.n.s.</i>	<i>Iudas.</i>	
	<i>Ruda.s.ad.</i>	<i>percuda</i>		
	<i>Ayuda.v.</i>	<i>Añuda</i>	<i>Aluda</i>	
	<i>saluda</i>	<i>desañuda</i>	<i>engruda</i>	Verbos.
	<i>duda.v.</i>	<i>demuda</i>	<i>escuda</i>	
	<i>muda.v.</i>	<i>desnuda.v.</i>	<i>estornuda</i>	
	<i>fuda</i>	<i>facuda</i>	<i>desengruda</i>	
	<i>crassuda</i>	<i>acuda</i>	<i>percuda.v.</i>	
	<i>Aguda</i>	<i>Ceñuda</i>	<i>Barbuda</i>	Adjetiuos.
	<i>muda.ad.</i>	<i>colmilluda</i>	<i>cabeçuda</i>	
	<i>desnuda.ad.</i>	<i>dentuda</i>	<i>lanuda</i>	
	<i>menuda</i>	<i>membruda</i>	<i>nariguda</i>	
	<i>cruda</i>	<i>sañuda</i>	<i>orejuda</i>	
	<i>ruda</i>	<i>tartamuda</i>	<i>peluda</i>	
	<i>sefuda</i>	<i>picuda</i>	<i>patuda.</i>	
Vdc.	<i>Almude</i>	<i>Pudey</i>	<i>Ayude, &c.</i>	
Vdo.	<i>Escudo</i>	<i>Embudo</i>	<i>Cornudo</i>	
	<i>ñudo, pado</i>	<i>engrudo.n.</i>	<i>agudo, &c.</i>	Saca a los verbos, y adjetiuos en Vda.
	<i>a menudo</i>	<i>estornudo.n.</i>	<i>ayudo, &c.</i>	
Vdio.	<i>Estudio.n.</i>	<i>Repudio.n.</i>	<i>Estudio.v.</i>	
	<i>preludio</i>	<i>repudio.v.</i>	<i>Zamudio.</i>	

Estu.

Bu.

arru.

V, f, g, j, l. De Consonantes. 241

Vfa.	Estufa chufa rufa	Bufa atufa afufa	Arrufa rebufa chufa.	Saca á los verbos en Vfa.
Vfc.	Adufe	Bufe	Arufe, &c.	
Vfo.	Panrufo	Rufo	Bufo.	
Vfre.	Açufre	Piedraçufre	Sufre, Onufre.	
Vga.	Pechuga lechuga tortuga ruga oruga	Arruga, m. berruga apechuga enjuga	Arruga, v. desarruga desluga madruga despechuga.	+ Saca des tos verbos
Vgo.	Hugo yugo vesugo	Verdugo sarugo mendrugo	Plugo Lugo, ciudad, apechugo, &c.	Saca á los verbos en Vga.
Vgna	Opugna	Impugna, repuga	Expugna.	
Vja.	Aguja Bruja grannja Carruja	* Debuja empuja estruja sobrepuja	Engarduja puja, n. v. cruja embornuja.	
Vje. xe.	Reduje traduje	Induje retruje	Debujc, &c. empujc, &c.	
Vjo. xo.	Debujo influxo refluxo	Fluxo pujo Carrujo	Indujo redujo ampujo, &c.	Saca á los verbos en Vja.
Vl.	Azul	Baul	Sauls.	
Vla.	Bula medula gula mula * Atribula	Acumula estimula disimula annula marricula	Embaula entitula pula, repula regula, recula cumula	
Vlc.	Tule, isla	Atribule, &c.	Acumule, &c.	Saca á los verbos en Vla.
Vlo.	Mulo tulo Catulo	Marrulone Tulo Tibulo	Atribulo, &c. Trasibulo culo.	

Vlga.	conulga	Diulga	Pulga.	
*Vigne.	Desconulga	Repulga	Espulga.	
Vlgo.	Vulgo	Reculgo	Repulgo. n. v.	Saca des-
Vlia.	Apulia	Berulia	Geculia (&c.)	tosverbos
Vlio.	Iulio	Tulio	Sedulio.	
Vlla.	Caßulla	Pulla, trulla	Grulla	
	cugulla	tulla	Vlla, rio,	
	Aulla	Barbulla	Arrulla	
	bullla	engulla	escabulla	
*Vlle.	zabulla	magulla	tulla	*Saca des-
	rebulla	descabulla	mulla.	tosverbos
Vllo.	Orgullo	Capullo	Anullo, &c.	Saca d los
	mormullo	bullo	bullo, &c.	verbos en
Vlpa.	Culpa.n.	*Culpa.v.	Pulpa	Vlla.
	desculpa.n.	desculpa.v.	esculpa:	
Vlpo.	Pulpo	Esculpo	Desculpo, &c.	Saca des-
Vlta.	Consulta.n.	Resulta	Oculca.v.	tosverbos
	oculca.n.	sepulta	dificulta	
*Vlsc.	inculta.	abulta	consulta.v.	*Saca des-
Vlto.	Insulto	Abulto	Inculto, &c.	tosverbos
	bulco	tumulto	consulto.	Saca d los
				adjetiuos,
				y verbos
				en Vlla.
Vma.	Suma.n.	*Presuma	Ahuma	
	pluma	consume	fuma	
	espuma	refuma	empluma	
	Numa	perfuma	despluma	
	Momezuma	sahuma	rezuma	
	Mafuma	bruma.n.v.	espuma.v.	Saca d los
Vme.	Perfume	Estrume	Perfume, &c.	verbos en
Vmo.	Humo	Summo.n.	Grumo.n.	Vma.
	zumo	presumo, &c.	consumo, &c.	
		incumba:	Derrumba	
Vmba.	Zumba.n.	tumba.v.	Zumba.v.	Saca des-
*Vmbc.	tumba.n.	Retumba		tosverbos
*Vmbo.	Balumba	Encumbra		
Vmbra.	Alumbra	acostumbra	Relumbra	
	deslumbra		desacostumbra.	

Cum-

Alum-

Azum-

244 Sylua comun V, ñ, n, p, q, r.

	cuña	Encuña	acuña	
	guarduña	graña	aruña	
	peñuña	bruña	cuña	
* Vñe.	Coruña	raña	defencuña	
	Cataluña	muña	Gascuña	+ Saca des
	Otduña	defempuña	Arimuña.	tos verbos
Vño.	<i>Puño, vedño</i>	<i>puño</i>	<i>terruño</i>	Saca d los
	<i>vesño</i>	<i>peñño</i>	<i>empuño, &c.</i>	verbos en
Vnta.	Punta	apunta	barrunta	Vña. 1
	pregunta. n.	despunta	pefpunta	
	junta. n. s. ad.	ayunta	vnta	
	repunta. n.	pregunta	junta. v.	
	difunta	descoyunta	cegijunta.	
Vnte.	<i>Peñunte. n.</i>	<i>apunte, &c.</i>	<i>despunte, &c.</i>	
Vnto.	Punto, vnto. n.	asunto	difunto, junto. v.	
	contrapunto	traffunto	cegijunto (&c.	
Vnza	<i>Punza</i>	<i>finza</i>	<i>junza.</i>	
Vpa.	Chalupa	ocupa,	chupa, tupa	
	escupa	desocupa:	Catadupa.	
Vpe.	<i>Cupe</i>	<i>ocupe</i>	<i>Guadalups</i>	
	<i>sape</i>	<i>desocupe</i>	<i>escupe, &c.</i>	Saca d los
Vpo.	Cupo	supo	ocupo, &c.	verbos en
Vque.	<i>Duque</i>	<i>caduque</i>	<i>batuque</i>	Vpa.
	<i>Archiduque</i>	<i>trabuque:</i>	<i>macuque</i>	
	<i>puloraduque:</i>		<i>macuque.</i>	
Vr.	<i>Secur</i>	<i>calur</i>	<i>Sur, Asur.</i>	
Vra.	Altura	Criatura	Colgadura	Substanti-
	hondura	duçura	vestidura	nos.
	auentura	amargura	pintura	
	uentura	tristura	grauadura	
	blancura	apretura	moldura	
	gregura	sepultura	bordadura	
	temofura	desuentura	borladura	
	blandura	mauentura.	brosladura	
	cura. s	prefura	flocadura	
		co-	ca-	com-

cōyuntura
hartura
locura
mesura
agricultura
cīpessura
frescura
verdura
secura
abertura
hendedura
mordedura
picadura
punzadura
dura, ad.
Armadura
apostura
brabura
empuñadura
casadura
cerradura
herradura
dentadura
juntura
dobladura
limadura
quemadura
roncura
Asegura
apressura
dura
desfigura
jura
perjura
madara, n. v.
murmura

calentura
ternura
confitura
clausura
angostura
anchura
estrechura
llanura.
longura
hechura
folura
desemboltura
trancadura
rotura
escritura
aradura
añadidura.
canalgadura
andadura
cabadura
gordura
grossura
horrua
leuadura
mistura
rosura
cozadura
fregadura
auentura
cura
conjura
censura, v.
conjetura
endura
figura
mesura

compostura
estatura
cintura
figura
postura
escultura
entalladura
galanura
censura
vsura
tonura
lectura
enuellidura
soldadura
signatura.
asadura
mundadura
barredura
abechadura
matadura
cobertura
rasadura
quebradura
terredura
texadura
encoladura
raadura
rompedura.
Escura
futura
madura
impura
pura, dura
segura, s. ad.
peijura, n.
Buena Ventura

Verbo. y
Adjetivos.

* Saca des
tos verbos

pro-

mu-

Q 3 Estre-

Vrc.	puccura <i>Aluro</i> <i>Coluro</i>	incura <i>incura</i> <i>Epicuro</i>	Elitreniadura, <i>Falturo</i> <i>seguro, ad. curo, &c.</i>	Saca ñ los adjetiuos y verbos en Vra.
Vrba.	Turba, n. v.	conturba	perturba:	
Vrea.	Vrea, n. o.	furca, v.	turca,	
Vrco.	Surco, n.	furco, v.	turco.	
Vrda.	Vida, Zurda	Zaurda	aturda.	
Vrdia.	Lancurdia	pelurdia		
Vrga.	Purga, n. v.	lurga	furga.	
Vrigo.	Licurgo	Burgo	pu'go, &c.	
Vria.	Curia furis injuria	luxuria decuria centuria	penaria injuria, v.	
Vrio.	Perjurio injurio, v.	Curio Mercurio	Asturias, sdurio.	
Vrnō:	Diurno nocturno	turno, s. ad. Saturno	Falturno Turno.	
Vrra:	Burra	ocurra	recurra	
*Vrra.	zurra	discurra	incurra	
	Murra	concurra	susurra,	
Vrrō:	Susurro	burro, caçurro	ocurro, &c.	+ Saca des- tos verbos en Vrra.
Vrfo.	Curso, n. concurso	discurso recurso	curso, v.	
Vrta.	Za nao furta Incurta	curta, v. furta, v.	hurta resurta.	
Vrtō.	Hurto, n.	Surto, n. v.	curto, v.	
Vs.	Iesus	gato paus	Artus, Rey.	
Via.	Musa escusa, n. confusa difusa Arerusa Medusa	Creusa Ophiusa intrusa *Acusa vsa excusa supuse tra'puse	rehusa desusa encantusa recusa parausa descantusa. interpuse impuse	
Vse.	Puse dis'puse			

com-

de-

pro-

V, s, t, u, y. De Consonantes. 247

	<i>compulse</i>	<i>depulse</i>	<i>propulse, prepulse</i>	Saca d los
	<i>contrapulse</i>	<i>entrepulse</i>	<i>aculse, &c.</i>	verbos en
Vfo.	Vio	Confuso	hulo	Vfa.
	abuso	disuso	pufo, &c.	Saca d los
	parauso	intruso	acuso, &c.	verbos en
Vfca.	<i>Busca, n.</i>	<i>chamufca</i>	<i>busca, v.</i>	Vfa, y en
	<i>rebusca, na</i>	<i>ofusca</i>	<i>rebusca, v.</i>	Vfo.
Vfco.	Brusco	busco, rebusco	ofusco.	
Vfia.	<i>Rufa</i>	<i>Prusia</i>		
Vsta.	Fusta	ajusta	desbarausta	
	justa, s. ad.	gusta	embarausta	
	injusta	desgusta	Colera, adusta	
	robusta	justa, v.	Augusta.	Saca d los
Vfte.	<i>Embuste</i>	<i>barauste, n.</i>	<i>ajuste, &c.</i>	verbos en
	<i>fuste</i>	<i>juste, n.</i>	<i>guste, &c.</i>	Vfa.
Vfto.	Gusto, n.	desgusto, n.	ajusto, &c.	Saca d los
				nombres, y
Vta.	Conduta	* Astuta	Enluta	verbos en
	minuta	dissoluta	executa	Vfa.
	fruta	resoluta	imputa, reputa	
* Pre:	cicuta	enjuta	confuta, refuta	Saca des-
	disputa, n.	bruta	embuta	tos verbos
	puta	* Disputa, v.	desfruta,	
Vto:	<i>Fruo</i>	<i>luto</i>	<i>cañuto</i>	
Vua.	<i>tributo</i>	<i>saluoconduto</i>	<i>bruto</i>	
Mira Vba.	<i>estituto</i>	<i>substituto</i>	<i>astuto, &c.</i>	Saca d los
	<i>instituto</i>	<i>usufruto</i>	<i>imputo, &c.</i>	adjetiuos
Vuia.	Lluuia	ruuia, ad.	Ruuia, yerua.	y verbos
	guuia	enruuia		en Vta.
Vuio:	<i>Diluuio</i>	<i>marrubio</i>	<i>enruuio, v.</i>	
	<i>Dannbio</i>	<i>rubio</i>		
Vya:	Aleluya	atribuya	contribuya	
	cuya	concluya	disminuya	
* Pyc.	tuya	destruya	distribuya	
* Pyc.	suya	rehuya	excluya	+ Saca des-
	Huya	restituya	estruya	tos verbos

ar-

susti-

Q4

redar-

	aiguya dellituya	sublituya constituya	redarguya instituya.	
Vz.	crúz luz arcabuz nocuzcuz	Andaluz. buz abestrúz gurguz	arcaduz altramuz espuz Ormuz.	
Vza.	Escaramuza.n. camuza gamuza alcuza lechua	chua caperuza carapuza *Espeluza escaramuza.	aguza cruza zampuza desmenuza.	
Vze.	Conduze introduze traduze	luze reluze trasluze	reduze, deduze prodúze indúze, cruze, &c.	Saca d los verbos en Vza.
Vzo.	Espeluzo.	desmenuzo, &c.	escaramuzo, &c.	+Saca del tos verbos.
Vzga. *Vzga.	Iuzga.	sojuzga	reduzga.	

FVENTE DE CON- SONANTES.



DESPVES De aver puesto en la Sylua todos los consonantes, que parece se podian reducir al orden de las cinco vocales que hemos seguido, será bien poner las fuentes de q tantas vezes hemos hecho mencion. Estas son tres conjugaciones que en nuestra léngua Española tenemos: de las quales la primera tiene el infinitivo en A: la segunda en Er: la tercera en Ir: y en cada vna dellas se comprehenden muchos Verbos. Pero porque podamos aproucharnos dellos, quando los ayamos menester, distinguimos en cada fuente los Activos d los Neutros: y en cada genero destos apartamos los mas graues.

graues, y vsados de los que no lo son tanto: y ponemos en primer lugar los de dos syllabas, luego los de tres, luego los de quatro, y cinco. Para q̄ desta manera, quãdo el Poeta liuuiere menester el consonante verbal de dos syllabas, no tenga necesidad de mirar los de tres, o de quatro: y quãdo le hiziere al caso el verbo Neutro, pueda pasar por los Actiuos. Mas para q̄ se entienda la copia de consonantes q̄ nacen destas fuentes, explicaremos primero las Cabeças q̄ en todo el discurso de la sylua remitimos a ellas.

De los Consonantes Verbales.

LOS Consonantes Verbales, vnos son propios, y otros comunes. Propios son aquellos que salen de los Verbos que tienen vna misma terminacion en el presente del Indicatiuo. Como, *Amo, amas, aman,* son consonantes propios de *Amo,* y solo se hallan en los verbos que se acaban en, *mo,* como en *clamo, llamo, entramo, &c.* y no en los demas: como en, *trato, traigo, gasto, &c.* aunque sean de vna misma conjugacion. Destos consonantes hemos ya tratado en la Sylua, y puesto en cada Cabeça los Verbos que a ella pertenecen: Consonantes comunes, son los que salen de qualquier verbo de cada conjugacion, de qualquiera terminacion que sea: como de, *honro, estudio, amo:* salen, *honraua, estudiava, amava:* aunque los presentes no concuerden en la terminacion. Y destos, vnos son comunes a vna conjugacion, otros a dos, otros a todas tres: mas no pusimos en la Sylua sino vno solo dellos en cada Cabeça, donde podia entrar, remitiendo al Poeta a las fuentes. Porque de aquel genero de consonantes, tantos podia sacar, quantos verbos tenia juntos en su fuente: Antes pues de venir a las fuentes, pondremos las Cabeças que a ellas remitimos, aunque ya cada vna queda en la Sylua en su proprio lugar remitida.

Verbales comunes de la primera fuente.

Amãua
Amãuas
Amãuan

Amê

estudiãua
estudiãuas
estudiauan

estu-

honraua, &c.
honrauas, &c.
honrauan, &c.

hon-

Aua:
Auas.
Auan.

E.	Amè,	Estudie,	Honrè, &c.
Alle.	Amasse,	Estudiaste,	Honraste, &c.
Alles.	Amastes,	Estudiastes,	Honrastes, &c.
Aron.	Amiron,	Estudiaron,	Honraron, &c.
Ad.	Amad,	Honrad,	Estudiad, &c.
Ara.	Amara,	Estudiara,	Honrara, &c.
Aras.	Amaras	Estudiaras,	Honraras, &c.
Aran.	Amaras,	Estudiaran,	Honraran, &c.
Arays.	Amarays,	Estudiàrays,	Honràrays, &c.
Alle.	Amasse,	Estudiaste,	Honraste, &c.
Alles.	Amalles,	Estudiastes,	Honrastes, &c.
Aseys.	Amasseys,	Estudiasteys,	Honrasteys, &c.
Ailen.	Amailen,	Estudiailen,	Honrailen, &c.
Arc.	Amàre,	Estudiàre,	Honràre, &c.
Arcs.	Amàres,	Estudiàres,	Honràres, &c.
Arcys.	Amàreys,	Estudiàreys,	Honràreys, &c.
Arcn.	Amàren,	Estudiàren,	Honràren, &c.
Ado.	Amado,	Estudiado,	Honrado, &c.
Ados.	Amados,	Estudiados,	Honrados, &c.
Ando.	Amando,	Estudiando,	Honrando, &c.

Verbales comunes de la segunda, y
tercera Fuente,

Ia.	Perdia,	Defendia,	Combatia, &c.
Ias.	Perdias,	defendias,	combatias, &c.
Ian.	Perdian,	defendian,	combatian,
Iays.	Perdiays,	defendiays,	combatiays,
I.	Perdi,	defendi,	combati, &c.
Iste.	Perdiste,	defendiste,	combatiiste, &c.
Istes.	Perdistes,	defendistes,	combatiistes, &c.
Eron.	Perdieron,	defendieron	combatiieron, &c.
Era.	Perdiera,	defendiera,	combatiiera, &c.
Eras.	Perdieras,	defendieras,	combatiieras, &c.
Eray.	Perdierays,	defendierays,	combaticrays, &c.
Eran.	Perdieran,	defendieran,	combatiieran, &c.
Este.	Perdieste,	defendieste,	combatieste, &c.
Estes.	Perdiestes,	defendiestes,	combatiestes, &c.

per-

de.

coms

Consonantes.

251

<i>Perdiessays,</i>	<i>defendiessays,</i>	<i>combatiessays,</i> &c.	Elays.
<i>Perdiessien,</i>	<i>defendiessien,</i>	<i>combatiessien,</i> &c.	Essien.
<i>Perdiere,</i>	<i>defendiere,</i>	<i>combatiere,</i> &c.	Ere.
<i>Perdieres,</i>	<i>defendieres,</i>	<i>combatiere,</i> &c.	Eres.
<i>Perdiereys,</i>	<i>defendiereys,</i>	<i>combatiereys,</i> &c.	Ercys.
<i>Perdieren,</i>	<i>defendieren,</i>	<i>combatiere,</i> &c.	Ercen.
<i>Perdido,</i>	<i>defendido,</i>	<i>combatido,</i> &c.	Ido.
<i>Perdidos,</i>	<i>defendidos,</i>	<i>combatidos,</i> &c.	Idos.
<i>Perdiendo,</i>	<i>defendiendo,</i>	<i>combatiendo,</i> &c.	Endo.

Verbales comunes de todas tres fuentes.

<i>Sacamos,</i> &c.	<i>metamos,</i> &c.	<i>digamos,</i> &c.	A mos.
<i>Sacays,</i> &c.	<i>metays,</i> &c.	<i>digays,</i> &c.	Ays.
<i>Sacaré,</i> &c.	<i>meteré,</i> &c.	<i>diré,</i> &c.	E.
<i>Sacô,</i> &c.	<i>metiô,</i> &c.	<i>oyô,</i> &c.	O.
<i>Sacarâs,</i> &c.	<i>meterâs,</i> &c.	<i>dirâs,</i> &c.	As.
<i>Sacará,</i> &c.	<i>meterá,</i> &c.	<i>dirá,</i> &c.	A.
<i>Saquemos, Sacaré</i>	<i>metcremos,</i> &c.	<i>diremos,</i> &c.	Emos.
<i>Saqueys, Sacareys,</i>	<i>metereys,</i> &c.	<i>direys,</i> &c.	Eys.
<i>Sacaran,</i> &c.	<i>meteran,</i> &c.	<i>diran,</i> &c.	An.
<i>Sacaria,</i> &c.	<i>meteria,</i> &c.	<i>diria,</i> &c.	Ia.
<i>Sacarias,</i> &c.	<i>meterias,</i> &c.	<i>dirias,</i> &c.	Ias.
<i>Sacariays,</i> &c.	<i>meteriays,</i> &c.	<i>diriays,</i> &c.	Iays.
<i>Sacarian,</i> &c.	<i>meterian,</i> &c.	<i>dirian,</i> &c.	Ian.
<i>Honrador,</i> &c.	<i>vendedor,</i> &c.	<i>batidor,</i> &c.	Or.
<i>Honradora,</i> &c.	<i>vendedora,</i>	<i>batidera,</i> &c.	Ora.

EStos mismos Consonantes hallarás de ordinario en cada Verbo, que fuere semejante a los que hemos puesto, en conjugación, y en tiempo. Y dixere de ordinario: porque algunos tienen particular romance, y no dan el Consonante como los demás. Pongo un exemplo. Todos los verbos en Ir, tienen el participio en ido, como, *curtido, hundido,* &c. faltó este verbo, *Abrir,* y este, *Morir,* que tienen, *abierto,* y *no abierto: muerto,* y *no morido.* Otras veces falta el Verbal, por ser el verbo de suyo Neutro, o defectivo, o por otras razones, que el uso, y la experiencia y ran enseñando:

F V E N.

Verbos Actiuos: Orden primo.

Verbos de **B**Ordar
dos sylla-
bas. broslar

colgar

atar

vañar

cifrar

criar

callar

dañar, curar

domar

dorar

fundar

guiar

formar

forjar

fraguar

vengar

vedar

matar

negar

pagar

preciar

rogar

sellar

traçar

tramar

armar

dexar

lleuar

limpiar

obrar

prestar

burlar

buscar

causar

cerrar

cargar

caçar

cercar

cobrar

comprar, dudar.

ganar

gastar

gozar

labrar

llagar

librar.

loar

turbar

juntar

llamar

mostrar

picar

priuar

sanar

tratar

tentar

trabar

contar

culpar

llenar

llorar

piendar

prouar

besar

cegar

crismar

borrar

calar

guardar.

gustar

hurtar

hollar, echar

hartar

hallar.

mandar

niuar

mudar

quitar

tocar

vañar

juzgar

mezclar

mercar

pintar

regar

robar

talar

templar

tomar

colmar

echar

lançar

limar

minar

prostrar

raf-

regar

vsar

rasgar
 quemar
 plantar
 adorar
 adornar
 ascar
 afrentar
 ayudar
 alegrar
 alimpiar
 aplacar
 arizar
 castigar
 caurmar
 celebrar
 consolar
 contemplar
 alimiar
 acentar
 alabar
 arriscar
 auisar
 codiciar
 comparar
 confortar
 confirmar
 condenar
 consentar
 delectar
 desfeer
 engañar
 desbuchar
 encumbrar
 enseñar
 consagrar
 consultar
 declarar

deslus-

regar
 quebrar
 obilar
 afinar
 agruinar
 coronar
 ayuntar
 alumbrar
 apretar
 apremiar
 assolar
 atajar
 abraçar
 abrasar
 acatar
 afirmar
 agradar
 abondar
 alcançar
 amparar
 apurar
 apagar
 arrojar
 arrostrar
 assombrar
 congojar
 conservar
 debujar
 enfadar
 deshonrar
 despojar
 engendrar
 enajar
 combidar
 confesar
 conquisar
 consuar

desjar-

vsar
 reglar
 tirar.
 aserlar
 agrandar
 afinar
 ascar
 al. ojar
 alinar
 apinar
 arrear
 apodar
 cohechar
 acatar
 endulçar
 asfojar
 asilar
 aguzar
 alegar
 anegar
 anunciar
 angustiar
 arrancar
 ausentar
 dedicar
 disterrar
 desculpar
 desilrar
 despreciar
 despetar
 destreçar
 dilatar
 dominar
 encerrar
 engañar
 comenar
 contrastar

distem-

Verbos de
 tres sylla-
 bas.

de i' u' r' ar
 de i' p' u' r' ar
 a' u' d' i' ar
 di' s' t' i' ar
 en: ar: ar
 des' t' i' ar
 en' s' r' i' ar
 en' l' a' z' ar
 en' r' e' d' ar
 en' s' a' n' c' h' ar
 en' s' a' l' z' ar
 en' t' r' o' g' ar
 em' p' l' e' ar
 es' f' o' r' z' ar
 es' m' a' l' t' ar
 es' p' a' n' t' ar
 ex' h' o' r' t' ar
 es' t' i' m' ar
 gou' e' r' n' ar
 es' p' e' r' ar
 ex' c' u' s' ar
 es' c' u' c' h' ar
 en' s' r' e' n' ar
 i' m' i' t' ar
 in' f' a' m' ar
 in' c' l' i' n' ar
 in' c' i' t' ar
 in' s' t' a' m' ar
 in' s' p' i' r' ar
 l' a' m' e' n' t' ar
 l' a' s' i' m' ar
 m' a' t' i' z' ar
 m' e' d' i' t' ar
 p' r' o' s' p' e' r' ar
 r' e' c' e' r' ar
 s' u' b' l' i' m' ar
 s' u' j' e' t' ar

venc-

de' s' a' r' m' ar
 de' s' c' a' r' g' ar
 de' s' g' u' s' t' ar
 de' s' p' a' c' h' ar
 di' f' a' m' ar
 di' s' t' r' a' z' ar
 en' m' e' n' d' ar
 eu' i' t' ar
 en' t' e' r' r' ar
 en' t' o' l' d' ar
 em' p' e' ñ' ar
 em' p' r' e' s' t' ar
 em' b' o' t' ar
 es' p' i' n' ar
 es' t' r' a' g' ar
 fa' t' i' g' ar
 fa' b' r' i' c' ar
 ha' l' a' g' ar
 gr' a' n' g' e' ar
 es' t' o' r' n' ar
 em' b' i' ar
 en' t' i' b' i' ar
 es' u' s' i' z' ar
 en' c' a' r' t' ar
 in' u' e' n' t' ar
 m' o' d' e' r' ar
 ocu' p' ar
 ol' u' i' d' ar
 p' r' e' g' o' n' ar
 p' o' n' d' e' r' ar
 r' e' t' a' b' ar
 r' e' s' r' e' n' ar
 r' e' g' a' l' ar
 r' e' l' u' s' ar
 r' e' m' e' d' i' ar
 r' e' n' e' r' ar
 em' b' i' ar

liber-

de' s' t' e' m' p' l' ar
 de' s' t' r' a' r
 de' s' f' o' g' ar
 de' s' p' e' j' ar
 de' s' p' e' n' ar
 di' s' p' a' r' ar
 en' c' o' n' t' r' ar
 en' c' a' r' g' ar
 en' c' l' a' u' z' ar
 en' c' e' n' s' ar
 f' u' l' m' i' n' ar
 ah' u' y' e' n' t' ar
 he' r' e' d' ar
 f' r' e' q' u' e' n' t' ar
 f' i' s' t' e' j' ar
 r' a' s' t' r' e' ar
 f' a' l' s' e' ar
 ex' c' i' t' ar
 ex' p' l' i' c' ar
 es' t' i' e' c' h' ar
 es' c' o' r' ar
 em' b' a' u' e' ar
 em' p' l' a' z' ar
 em' p' a' l' ar
 em' p' u' j' ar
 en' u' a' y' n' ar
 en' t' r' i' ar
 en' s' e' ñ' ar
 en' t' r' a' m' ar
 en' l' d' ar
 en' x' u' g' ar
 en' g' a' s' ar
 en' c' r' e' s' p' ar
 en' c' a' x' ar
 r' o' c' i' ar
 j' u' s' t' i' a' r
 i' n' f' o' r' m' ar

inju-

venerar
obligar
perdonar
perturbar
preguntar
presentar
procurar
reforçar
refrescar
retirar
tachonar
tremolar
rescatar
respeçar
reservar
r: d: ar
saquear
sospeçar
Regozijar
refrigerar
menoscabar
menospreciar
manifestar
interpretar
insicionar
vituperar
solicitar
solenizar
perficionar
fertilizar
enjazezar
entronizar
estacionar
estimular
eternizar
exercitar
hermoscar

libertar
mitigar
murmurar
preservar
presanar
pronunciar
propagar
resinar
remedar
reprovar
revelar
ventilar
sepultar
sobornar
resfriar
renovar
señalar
aumentar
significar
santificar
sacrificar
viuificar
pacificar
mortificar
justificar
reuerenciar
resucitar
remunerar
recompensar
glorificar
gratificar
fortificar
enarbolar
enazerar
enheruolar
enhechizar
executar

injuriar
lenantar
maltratar
mendigar
observar
ocultar
quitar
rematar
renovar
reparar
vaxiar
ultrajar
suplicar
sustentar
resañar
sazonar
sojuzgar
baptizar.
representar
pronosticar
profetizar
martirizar
tyranizar
sobrepujar
importunar
imaginar
examinar
exagerar
escudriñar
embarazar
enmarañar
emponçoñar
ensalliar
engandujar
enarmonar
encantusar
encarcelar

Verbosde
quatro sy
labas.

allegar
 amansar
 añudar
 apartar
 arrimar
 auocar
 vaziar
 callentar
 cotejar
 ablandar
 acortar
 aferrar
 aguardar
 almorzar
 arrendar
 arropar
 acechar
 agotar
 barruntar
 chamuscar
 degollar
 demostrar
 decorar
 defatar
 defamar
 defuiar
 defechar
 desfrutar
 desgarrar
 desnudar
 desnatar
 despuntar
 encantar
 deuilar
 deshojar
 deslindar
 deselar

alterar
 amoldar
 apoyar
 arrasar
 artillar
 arribar
 bosquejar
 censurar
 abrigar
 acabar
 accitar
 agotar
 ahorcar
 alojar
 ainaynar
 arrojar
 aparar
 atapar
 atropar
 carcar
 cobijar
 concertar
 concordar
 degradar
 derrocar
 derramar
 derribar
 destetar
 descalçar
 desposar
 delquiciar
 hermanar
 deshollar
 desgastar
 desgranar
 delgajar
 deshilar

agarrar
 aliar
 aojar
 aplazar
 atalar
 aterrar
 baldonar
 agraciar
 accndrar
 actuar
 achacar
 afijar
 ahorrar
 almagrar
 apelar
 anular
 apropiat
 atestar
 baratar
 zahumar
 cercenar
 computar
 conformar
 deuanar
 demarcar
 desbastar
 destetar
 destrauar
 deshinchar
 despegar
 despear
 doblegar
 desplumar
 despalmar
 desplegar
 deslomar
 destroc

de.

des:

R desbu.

detruar
 deprauar
 decretar
 declinar
 demandar
 desuuar
 enlutar
 enlayar
 enturuiar
 escalar
 espíar
 espolar
 espejar
 estímpar
 estrenar
 graduar
 agruar
 heredar
 hospedar
 ilustrar
 ygualar
 intígar
 inuocar
 limitar
 molestar
 negociar
 penetrar
 publicar
 prouocar
 recobrar
 reformar
 visitar
 irritar
 mejorar
 motejar
 ordenar
 quebrantar

rega-

descarnar
 derogar
 denostar
 defraudar
 delegar
 conciliar
 concitar
 contrariar
 congregar
 consumir
 confutar
 confiscar
 enuuiar
 enriçar
 emboscar
 embargar
 estrellar
 ellirar
 expresar
 impetrar
 intentar
 manijar
 martillar
 mesurar
 niuelar
 ofuscar
 otorgar
 platear
 quietar
 recitar
 relatar
 maquinar
 oficiar
 ojear
 otear
 preparar
 refutar

regi-

desbuchar
 cumular
 encoruar
 encubar
 enaspár
 enhastar
 engordar
 enhilar
 enjugar
 entallar
 entrojar
 enxertar
 empapar
 empegar
 emplaçar
 empozar
 menear
 perfumar
 perfilar
 recadar
 rechaçar
 relaxar
 rellenar
 representar
 violentar
 jubilar
 infernar
 intimar
 imputar
 macerar
 recetar
 platícar
 prolongar
 prerogar
 profesar
 rasguñar
 redoblar

rciue-

regalar
renunciar
traspassar
trasplantar
trabucar
fanear
serenar
sentenciar
secrestar
Predominar
necessitar
magnificar
intereser
iluminar
inquietar
multiplicar
habituar
habilitar
facilitar
disciplinar
desempeñar
desensañar
desenuaynar
desenconcertar
desarrimar
desabrigar
conjeturar
continuar
contaminar
desañudar
desencantar
desenterrar
desgobernar
desheredar
arrelogar
amobinar
amollarai

registrar
repasar
trasladar
terminar
variar
refinar
saludar
situar
sonfocar
Testificar
verificar
rectificar
purificar
legitimar
modificar
notificar
privilegiar
reverter
falsificar
embriagar
empadronar
encorporar
amortiguar
desfigurar
desembargar
desentablar
desacordar
desababar
desapropiar
desentrampar
desenterrar
desembotar
desigualar
desmenuzar
esetuar
atenazar
aprisionar

remesar
vendimiar
barajar
repudiar
reputar
romanzar
sahumar
sustanciar
soportar
supeditar
vaporear
precipitar
penitenciar
medicinar
matricular
manosear
organizar
proporcionar
exceptuar
exacerbar
escatimar
embaular
enguadernar
entreuerar
entrefacar
ensardelar
encapotar
desustanciar
desempozar
desensillar
desencargar
desencordar
desopilar
despaular
desparramar
arrodelar
apalecar

Verbos de
quatro sy
labas.

amolentar
 aherrojar
 acaudalar
 acumular
 acurriciar
 aconsejar
 adereçar
 adjudicar
 amedrentar
 amenazar
 arnynar

Verbos de Calafetear
 cinco syllabas.
 desproporcionar
 descauiar
 reedificar

Verbos de Arar
 dos syllabas.
 bogar
 brear
 forçar
 grauar
 flechar
 jugar
 soldar
 rondar
 sulcar
 tornar
 trocar
 tragar
 tapar
 saluar
 fitiar
 foltar
 topar
 quajar
 quintar

aniquilar
 abelear
 acanalar
 acicalar
 acorralar
 acomodar
 administrar
 alimentar
 amortajar
 aposentar
 atesigar
 aguijonear
 deshabituar
 desacosumbrar
 emparamentar

brindar
 cortar
 doblar
 fincar
 fijar
 firmar
 fumar
 sangrar
 retar
 votar
 rumiar
 sacar
 tachar
 vntar
 vendar
 trobar
 tirar
 tassar
 tajar
 rajar

añedrear
 apiolar
 acocerar
 acuchillar
 abroquelar
 acarear
 afeminar
 afiançar
 apuiguar
 enarbolar
 certificar
 afactear
 desacompañar
 especificar
 escudrear

lançar
 cambiar
 brumar
 hinchar
 feriar
 manchar
 tumbar
 vardar
 tostar
 trinchar
 trillar
 tejar
 rallar
 rascar
 rapar
 puijar
 punzar
 poblar
 pringar
 pelar

purgar

pelar

peynar

mançar

lastar

cauar

ca'ar

caçar

aguar

haruar

clauar

achajar

abolir

acotar

azomar

aferrar

alisar

alquilar

apocar

apegar

aranar

arrastrar

deslappar

descasar

descontar

descorcar

descolgar

desfilauer

desmembrar

encañar

endurar

enyesar

enjaguar

enlisar

enluciar

ensillar

ensortar

podar

plegar

pegar

menguar

mamar

chapar

cuñar

dolar

colar

cebar, sembrar

alar

abexar

abular

achicar

acunar

ahumar

ahitar

ansar

anejar

emprensar

aplomar

arengar

atacar

batucar

destricar

destruchar

destroncar

descorchar

descombrar

desmochar

desmontar

encuñar

engrudar

enhornar

ensartar

enseñar

ensillar

pautar

papar

palpar

mondar

mojar

lardar

majar, cinchar

machar

mascar

mazar

dezmar

abrochar

acinar

acriuar

acornar

adobar

achechar

ahormar

apañar

aporcar

arrugar

asserrar

barrenar

baruechar

derringar

desfalar

denegar

desiripar

destronchar

desherar

encardar

encalar

encorar

encolar

encerar

enexar

enfastar

Verbos de
tres sylla-
bas.

entram-

ensal-

li 3

enna-

entrampar
 escarnar
 espulgár
 espessar
 esquilmár
 estañar
 estrigar
 esterar
 golpear
 hostigar
 xaropar
 macear
 merendar
 ordeñar
 pesquisar
 remansar
 usurpar
 trastrocár
 trasegar
 talázar
 repicar
 soterrar
 socabar
 repulgar
 Interpelar
 desquadrillar
 despellear
 desorejar
 desmarigar
 desmelenar
 desholinar
 desembarrar
 desensenar
 desencajar
 desencasar
 descabeçar
 ensangostar

Verbos de
 quatro sy
 labas.

empsamar
 entablar
 empedrar
 embarrar
 escardar
 escanar
 estrujir
 vomitar
 horadar
 horacar
 jaluegar
 jarretar
 opilar
 pellixcar
 pespuntar
 rebozar
 remendar
 remojar
 tornear
 trastornar
 reuamar
 requemar
 solapar
 refrenar
 paraufar
 estecolar
 embetunar
 enuanastrar
 despechugar
 desencuñar
 desempeñar
 desenhetrar
 desengrudar
 descobijar
 descalabrar
 desternillar
 aporrear

enuamar
 empellar
 empujar
 emplumar
 embocar
 espumar
 espetar
 machucár
 magullar
 mantear
 mordiscar
 mojonar
 orinar
 perdigar
 protijar
 rebotar
 recalcar
 varear
 trastejar
 traspalár
 socarrar
 sompesar
 repelar
 reuesar
 redondear
 poluorear
 espadañar
 enladrillar
 enazeitar
 desollejar
 desenhornar
 desempegar
 descerrajar
 descortezar
 desarugár
 desabollar
 atrayllar

Consonantes.

263

amofonar
amanzillar
acarrear
Abofetear
de fempalagar

amamantar
agujerar
acarear
desabotonar
desencapotar

almohazar
acopillar
açalranar.
desencabestrar
desenuanallar.

Verbo de
cinco sy-
labas.

Verbos Neutros.

Bastar
baylor
cantar
clamar
errar
hoigar
dignarse
fiar
duiar
remblay
velar
jurar
manar
morar
pecar
priuar, con,
reynar
passar
parar
marchar
llegar
Vacilar
fufpirar
repugnar
replicar
recatarfe
reccelarfe
porfiar
pelear
wilitar

ayrarfe
volar
brotar
estar
faltar
hablar
cegar
entrar
cessar
brincar
jactarfe
nadar
orar
osar
quedar
sobrar
taidar
quexarfe
montar
instar
posar
tramontar
folloçar
retratarfe
refinarfe
querellarfe
perjurar
palpitar
marearse
importar

balar
collar
cenar
chillar
chistar
curfar
dançar
clar
bufar
pafmar
parlar
pefarfe
penar
fentarfe
lonar
foplar
rentar
quadrar
neuar
vacar
rauuar
trafudar
feftcar
refuftar
recordar
razonar
patear
moftquear
naregar
pafcar

Orden. 11
Verbos de
dos fyla-
bas.

Verbos de
tres fyla-
bas.

empi-

indig-

R +

rebra-

empinarfe
machitarfe
relumbrar
remontarfe
respirar
triunfar
admirarfe
anhelar
aumentarfe
confiar
desueltarfe
descuydarfe
desdenarfe
entonarfe
empinarfe
esmerarfe
gloriarfe
atinar
blasfemar
costear
comulgar
desgultar
dispensar
descantar
estrellar
enfermar
enojarfe
estreñarfe
humanarfe
humillarfe

De quatro
syllabas.

Acobardarfe
acelerarfe
aumentarfe
deliberar
desconfiar
desesperar

indignarfe
pedigar
repolar
resonar
trabajar
abogar
agujar
aspirar
batallar
brauear
blatonar
descantar
desmayar
estudiar
exclamar
amargar
afesar
vandearfe
caminar
caducar
boltear
confinar
congraciarse
denotar
encarnar
inuetar
empacharse
gorgorarse
alexar
ayllar
Adelantarse
agorizar
aprestar
desaturar
desuarar
encarnizarse
escarmentar

rebromar
reclamar
resualar
transformarse
abordar
acordar
ayunar
conuertar
concordar
discordar
disputar
engolfarse
acercarse
aclamar
afomar
adargarse
agostarse
algar
altercar
anublarfe
aullar
denunciar
renegar
desufarse
desmedrar
entañarse
abastarse
adeudarse
abobarse
adaruarse
Acabayar
colorcar
confederarse
enuelesarse
fructificar
abalanzarse
asistolarse

decer=

adul=

amiz=

determinarse
apoderarse
detratarse
disuadirse
manuarse
regozajarse
perseguir
lisonjear
interesarse
Escaramuçar
capitancar

adulterar
argumentar
centellear
espluzarse
idolatrar
pauonearse
reuerberar
reconciliarse
tirubear
relampaguear
encolerizarse

amilanarse
disfucatarse
desenconarse
enemistarse
emperezar
senorear
reconcertarse
melisfear
intitularse
enseñorcar

Orden Segundo.

Calmar
guitar
guinar
Zombar
ladrar
pausar
pechar
sonar
sudar
volar
siluar
saltar
justar
purr

distar
hilar
gitar
guindar
montar
mesarse
remar
ruar
trotar
trizarse
rodar
rifar
mediar

frisar
tipar
gazar
barbar
aspar
mermar
tronchar
trepar
terciar
tasar
roznar
roncar
migar
miar

De dos sy
labas.

Lijgar
madurar
madrigar
pleyrear
regañar
resollar
reportarse
serenarse
trafnochar
trebejar

ventiscar
ladearse
montear
rebentear
hondear
rebetarse
recollarse
remoçarse
sobrestar
tropeçar

encoruarse
orearse
prohijar
rebezar
rebolcarse
relinchar
regollarse
retoçar
sufurrar
vandearse

Detres sy
labas.

regol-

tiri-

R 5

rchi-

regoldar
 rebolar
 rezumarfe
 reclinarfe
 encallar
 eclypfarfe
 delquitarfe
 delmandarfe
 deslizar
 contratar
 acostarfe
 aceçar
 afanar
 antojarfele
 arraygarfe
 atollar
 atancar
 atrancar
 declamar
 demudar
 deshincharfe
 desplomarfe
 erzarfe
 dormirar
 enconarfe
 escapar
 guerrear
 forcejar
 aluergarfe
 engorrarfe
 caualgar
 bracear
 baruechar
 apostar
 anidar

titar
 solsear
 jadear
 florearse
 estancar
 estriuar
 espirar
 entrañarse
 engolfarse
 enfracarse
 desgrenarse
 conjurarfe
 açorarse
 atufarse
 arrobarse
 alindar
 aportar
 apearfe
 allestar
 cespitar
 descarrarse
 descartarse
 encarrar
 embaçar
 embrenarse
 espaciarse
 granizar
 gotear
 enranciarfe
 escanar
 chorrear
 bouear
 arrullarse
 ahumar
 aluergarse
 Acatarrarse
 arrodillar

rehilar
 rezongar
 xechinar
 rebuznar
 reballar
 rastrillar
 pelechar
 matrear
 esquivarse
 delangrarfe
 cozear
 vozcar
 afomar
 asentarse
 atronar
 afufar
 abortar
 apesgar
 arreciar
 aguarçarse
 coxear
 desouar
 escudarse
 escaldarse
 escombrarse
 esponjarfe
 humear
 gatear
 espigar
 coxquear
 compadraz
 cozinar
 bahear
 amañarse
 abundar.
 apregonar
 arestignar

De qua - *Amotinarfe*
 tro syla - *anticiparse*
 bas.

apa.

desem.

bam.

apasionarse
apiadarse
encastillarse
habituarse
gincete . r
emp . l . garse
encenagarse
apellidar
desembarcarse
cambalachar
halucinar
discompadrar
midificar
peregrinar
aromadizarse

desemboscarse
desempacharse
disparatar
empearar
philosofar
escalentarse
asolearse
apechugar
anadear
gargagear
balconear
agaçaparse
regodearse
trauescar
exemplificar

bambalcar
cabreçar
desatentar
dissimularse
estropear
estornudar
despepitarse
culebrear
apostemar
encabeçarse
cacarear
analarçarse
accuadarse
desbarastar

Fuente Er. V. Actiuos.

Creer, ver
coger
cozer
comer
leer
mouer
poder
perder
querer
traer, deuer
temer
vencer
Absoluer
ab . rreer
c . meter
atraer
c . romper
c . mouer
detener

auer
boluer
cofer
hazer
meter
moler
oler
pacer
laber
tañer
te . ner, prender
vender
acorrer
a . gger
a . prender
a . scorder
componer
disponer
disfray

beuer
cerner
hender
lamer
mecer
morder
poner
raer, barrer
roer
soiber
texer
torcer, romper.
al . forber
atr . ser
b . s . teer
com . peler
c . mplacer
d . scoser
d . s . plazer

De dos sy
labas.De tres sy
labas.

disen-

des-

des-

defender
emprender
entender
encontrar
escoger
estender
exceder, conceder
mantener
ofrecer, conocer
ofender
prometer
padecer
remover
resolver
detener
sostener
suspender

De quatro
syllabas.

Aborrecer
 acometer
 agradecer
 enuilecer, apete-
 enriquecer (cer)
 ennoblecer
 engrandecer
 encarecer
 escarnecer
 escurecer
 establecer
 esclarecer
 reprehender
 desfavorecer

Fuente de

desbazer
deprender
emboluer
empeter
encoger
conocer
malquerer
oponer
posponer
puffecer, conuencor
promouer
recoger
retazer
responder
retorcer
someter
suponer
 anteponer
 comprehender
 desconocer
 desinerecer
 emblanquecer
 entristecer
 enternecer
 enflaquecer
 endurecer
 fauorecer
 fortalecer
 obedecer
 reconocer
 ensoberuicer

Er:

desprender
desfexer
despender
desfogar
espender
exponer
imponer
pretender
reboluer
recuzer
relamer
remorder
reponer
reuenir
retraer, contrair
socorrer
trafponer.
 contraponer
 contrahazer
 desemboluer
 descomponer
 embejecer
 entreponer
 ennegrecer
 entremeter
 entretener
 humedecer
 satisfazer, entreto
 enuanecer (cer)
 entorpecer
 desobedecer.

Verbos Neutros.

De dos sy
 llabas
 De tres sy
 llabas.

ardar, ser
crecer, nacer
plazer
 Contender

con:

correr
doler, llorar
valer
 abstenerse

care:

caer
caher, leder
tofer.
 competer

car-

condolerse
faller
florecer
perecer
parecer
ascender

acontecer
acaecer
amanecer
desmanecerse
enriquecerse
empobrecerse
enflaquecerse
eunanicerse
enternecerse
entristecerse
ennilecerse
basanecerse
permanecer
prematizar
pertenezer
resplandecer
onsobernecerse

carecer
descrecer
fenezer
preceder
proceder
recrecer
adolescer
compadecerse
convalecer
desfaller
embraucerse
emblanquecerse
enloquecer
enujecerse
ennegrecerse
estremecer
osilarecer
interceder
madurecer
humedecerse
reuerdecer
retoñecer
desaparecer

carcomerse
depender
embeuerse
podrecerse
recaer
recorrer.

adormecer
amortecer
cendecender
enmudecer
enmagrecerse
embenecerse
enmohecerse
endurecerse
enrudecerse
eucarecer
encallecer
entorpecerse
ensordecerse
enronquecerse
entomecerse
retroceder
entruecerse.

De qua-
tro syla-
bas.

Fuente Ir, V. Actiuos.

Abrir
dezir
huyr
herir
fingir
medir
oyr
pedir
partir
regir
seguir, sentir

cumplir
cubrir
henchir
hundir
fundir
polir
parir
rendir
seruir
suplir, sumir

afir
batar
blandir
bruñir
curzir
curtir
freyr
mullir
tullir
tupir, tundir

De dos sy-
labas.

su-

vdir

vdir

De tres sy
labas.

iustir
 vellir
 teñir
 Abatir
 asfigir
 conuertir
 consentir
 corregir
 concebir
 concluyr
 descubrir
 dirigir
 disuadir
 diferir
 elegir
 encubrir
 escriuir
 esparzir
 esculpir
 excluyr
 eximir
 exprimir
 infundir
 imprimir
 impedir
 oprimir
 perseguir
 persuadir
 percebir
 prohibir
 produzir
 redimir
 reprimir
 sacudir
 traduzir

De qua-
 tro sylla-
 bas.

A peribir
 atribuyr

con-

vrdir
 vñir
 reñir
 añadir
 aduertir
 bendezir
 consumir
 conleguir
 combatir
 confundir
 definir
 destruyr
 despedir
 defabrir
 descriuir
 distinguir
 diuertir
 diuidir
 embatir
 digerir
 engullir
 enxerie
 enluzir
 escupir
 incluyr
 induzir
 maldezir
 perinitir
 peruertir
 preserir
 proseguir
 recebir
 repartir
 repetir
 relumir
 contradizir
 diminuir

intro-

vngir
 frunzir
 cundir
 admitir
 adquirir
 aturdir
 constreñir
 colegir
 comprimir
 conferir
 zaherir
 zabullir
 dertir
 deduzir
 despartir
 desceñir
 desleyr
 desuñir
 defasir
 desmedir
 difundir
 discernir
 escandir
 extinguir
 inquirir
 preuenir
 rebatir, rehuyr
 reduzir
 remitir
 referir
 requirir
 resillir
 reslinguir
 restrinir
 remedir.
 entreteñir
 estatuyr

infla

centrar
dejar
reglar

introduzir
interrumpir
solrescribir

insistir
redriguir
substituir.

Verbos Neutros.

Dormir
gemit
frunzir
luzir
morir
mentir
viuic

Arguir
competir
confistir
debatir
desistir
enuestir
discurrir
enreirse
insistir
presidir
presumir
rebatir
trasluzir

Airepentirse
enreuenir
sobreuenir

cruxir
heruir
gruñir
fornir
partirse
surgir
venir

acudir
asistir
concurrir
conuenir
desabirse
desluzir
esgrimir
influir
incurrir
ocurrir
prescribir
recudir
sacudirse
contrauenir
descomedirse
deslauenirse

bullir
cundir
gañir
plañir
salir
subir
currirse.

auenirse
adormir
conduzir
derretirse
desmentirse
desdexirse
diuertirse
incumbir
retinir
resurtir
reluzir
recurrir
escuzir
amoderir
descabullir
escabullirse.

De dos sy labas.

De tres sy labas.

De quatro sy labas.

Añadiendo a cada vno de los infinitiuos de todas tres soçes, alguna destas particulas, me, te, se, nos, os, le, lo, los, salen los Consonantes siguientes.

1 *Amar me*
amar me
amar se
amar le
amar lo

ama-

2 *Querer me*
querer me
querer se
querer le
querer lo

que-

3 *Abatir me*
abatir me
abatir se
abatir le
abatir lo

aba-

amall.a.s.o.
amall.as.os.

Diffonantes.

querelos
quererios
quereros
querella.e.o.
querellos.as.

abatirlos
abatirnos
abatiros
abatilla.e.o.
abatillas.os.

Diffonantes.

D Espues de auer puesto los Consonantes que en nuestra lengua se hallan, con el accento en la vltima, y penultima syllaba, me parecio añadir estos Diffonantes, no solo para que se euiten, sino para que siruan de tentar a Poetas noueles. Si alguno les hallare el consonante, puede ponerle al lado.

Poluo
mastil
jarcia
compra
fielcro
Nymphia
Trebol
Martyr
zupia
murría, estangur-
mustia (ria)
recua
nutria
tolua
debil
burla
ambar, liquidábag
pocilga, endilga
arbol
marmol
Caliz
Jogro
sulgo
limofna
dulce

Congrio
reliquia
remusgo
rebuzno
Tiple
figlo
sepulchro
gozque
golfo
filuo
fimple
ojaldre
industria
Junio
mugre
mitra
monstro
palenque
pulso
estupro
raudo
sirgo
triumpho
turnio
Vnicornio

Absyntio
India
responfo, Alónfo
perrochia
vigornia
torpe
catorze
pelurdio
gerundio
buytre
encomio, Paco-
almoradux (mio
Ascensio, Hortésio
falitre
abil, inabil
falbia
Epiciclo, ciclo
Consul, Procóful
humilde, oilde, &c
Châtre, sochá diá
Eucharistia (tre
Martyrologio, Eu
pinça, despin. (log.
docil
facil

Car:

tur:

difi:

carcel	turma	dificil
escarnio	vidrio	alferez, Perez
rumio	acibar, almiuar	alcaçar
diezmo	açofar	baydo
Chipre	alfamar	garfio
bolsa	naype	buytre
muslo	percha	cambio
yelmo, Anselmō	Epitafio, zafio	cifra
colcha	nadie	açofar
cuerpo	adrio	culantro
corcho	tapia	turbio
calumnia	escofia	almofrex.

SYLVA DE CONSONANTES ESDRUXVLOS.

CONSONANTE ESDRUXULO es vn vocablo, q̄ tiene semejança a otro, desde la vocal antepenultima en que se pone el accentto, hasta la vltima letra: como, *poético, prophético*. Ay tres maneras de ESDRUXULOS: vnos son Verbales, otros Superlatiuos, otros Substantiuos, y Adjetiuos.

De los ESDRUXULOS Verbales.

EL ESDRUXULO Verbal se haze, quando a alguna persona del verbo se le añade vna destas particulas, *me, te, se, le, lo, los, nos, os, &c.* y queda con el accentto en la antepenultima; como *matárate, dixiste lo*. Destos Verbales, vnos son propios, y otros comunes. Propios son aquellos que nacen de cada verbo, y retienen la propia letra con q̄ el tal. V. se diferencia de los demas verbos en su primera posición, como, *ámome, ámete*, nacen de *amo*, y retienen la *m*. por la qual *amo*, se diferencia de *aro*, *ace*, &c. y destos solos seran Consonantes los que concuerdan con

S ellos

en su primera posicion: como, *llámome, llámste, &c.* y *no llámome, llámste, &c.* aunque son de vn mismo tiempo, y conjugacion. Para hallar estos consonantes, no ay sino mirar en que se acaba el Verbo a quien busco el consonante, y luego buscar en la Sylua como los que se acaban como el, y estos le daran tantos consonantes quantos ellos fueren. Pongamos vn exemplo: Busco consonante para *crede*, voy a la Cabeça *eo*; y alli hallo todos los verbos en *eo*, de donde tomo el que he menester. Estos Verbales Propios, salen de los presentes de Indicatiuo, Imperatiuo, y Subiunctiuo, añadiendoles como he dicho, alguna de las particulas arriba puestas.

<i>Dòmote, tòmate, &c.</i>	<i>Quiérolas, espèrolas, pidolos, midolos, &c.</i>
<i>Dòmasme</i>	<i>Quiérsme (&c. Pidesle</i>
<i>Dòmále</i>	<i>Quiérenos Pideme</i>
<i>Dòmáanse</i>	<i>Quiérente Pidente</i>
<i>Dòmelos</i>	<i>Quiérale Pidame</i>
<i>Dòmeste</i>	<i>Quiérsnos Pidasme</i>
<i>Dòmenseme</i>	<i>Quiéranse Pidanse</i>

Verbales comunes son, los que salen de todos los verbos de vna misma fuente, de qualquier manera que tengan la primera posicion; como son los siguientes, que nacen de los verbos en *Ar*.

<i>Domáuale, aráuale, Domárale, arárale, Domássente, arássente,</i>
<i>Domáuasme, (&c. Domárasme, (&c. Domárese (&c.</i>
<i>Domáuamos Domáramos Domáresme</i>
<i>Domáuante Domáramte Domáremos</i>
<i>Domássime Domásselos Domárente</i>
<i>Domássenos Domássenos Hedomádole</i>
<i>Domáranlos Domásemos, Domádonos;</i>

Todos estos son comunes a los verbos de la primera conjugacion: pero mas comunes se pueden llamar los que nacen de todos los verbos de dos conjugaciones, quales son los siguientes, que se deriuau de la segunda, y tercera fuente.

Gréss:

<i>Creíste me, vendiste-</i>	<i>Creyéranlos, vierálos</i>	<i>Creyéremos, vieremos</i>
<i>Creístele (me, &c.</i>	<i>Creyéssete (Te.</i>	<i>Creyéredes (Te.</i>
<i>Creyéronle, imoste,</i>	<i>Creyéssimos</i>	<i>Creyérente</i>
<i>Creyérate</i>	<i>Creyéssedes</i>	<i>Creídome</i>
<i>Creyéranos</i>	<i>Creyéssenme</i>	<i>Creyéndolos.</i>
<i>Creyéramos</i>	<i>Creyérete</i>	<i>Estos mismos salen</i>
<i>Creyérades,</i>	<i>Creyéresnos,</i>	<i>de la fuente Ir.</i>

MAs comunes que todos son, los que ygualmente se hallan en todas tres conjugaciones, como estos que se figuran.

<i>Domámoste</i>	<i>Veámoste</i>	<i>Pidámoste</i>
<i>Domámoste, aremoste</i>	<i>Vemoste, erémoste</i>	<i>Pedirémoste</i>
<i>Domariame</i>	<i>Veíase, eríame</i>	<i>Pedíame, ríame,</i>
<i>Domariasnos</i>	<i>Veíalos, eríalos</i>	<i>Pedíasnos, ríasnos</i>
<i>Domariamós</i>	<i>Veríamos, ríamos</i>	<i>Pedíamos, ríamos,</i>
<i>Domariades</i>	<i>Veíades, eríades</i>	<i>Pedíades, ríades.</i>
<i>Domarianse,</i>	<i>Veríante, veríanme,</i>	<i>Pedíanme, ríanme.</i>

LAS Particulas se han de añadir en los verbos, y personas que son capaces dellas. Porque vnos son Actiuos; que llaman los Gramaticos, Transitiuos, y estos qualquiera particula reciben. Pero ay otros Neutros, que llaman Intransitiuos, a los quales no siempre, ni en todas personas viene bien la particula. Pongo vn exemplo: Bien se dize, *entrezome, saluome, &c.* pero no se dize bien, *pelóme, saltome, &c.* Finalmente en las personas de los verbos, que tienen el accento en la última, se pueden fundar Esdruxulos, añadiéndoles dos particulas, como, *matómeste, perdítele, turómestelos, perdítelos, &c.* Para la copia de todos estos Consonantes no ay sino acudir a las fuentes, y quantos verbos alli huviere, de los que concuerdan en vna misma terminacion, tantos verbales Esdruxulos aura. Como si vno busca consonante de *honorándote*, de todos los verbos en Ar, le podra sacar, especialmente de los Actiuos.

como, *premiándote, leuandote,*
encumbrándote, &c.

Sylua de Consonantes De los Superlatiuos.

Todos los nombres Superlatiuos acabados en, *issimo*, son consonantes entre si, como *sapientissimo*, *amantissimo*. Destos ay innumerables, y aunque enfadarian, y harian la copia muy abietada si se viste vno siempre dellos, pero engeridos de quando en quando entre los demas, tienen particular gracia.

Duda se si son Esdruxulos los que tienen estas terminaciones con el acento en la primera vocal.

<i>Abria</i>	<i>Arria</i>	<i>Esia</i>	<i>Ocia</i>
<i>Acia</i>	<i>Asia</i>	<i>Enia</i>	<i>Olia</i>
<i>Adia</i>	<i>Auia</i>	<i>Icia</i>	<i>Onio</i>
<i>Aria</i>	<i>Ebia</i>	<i>Idria</i>	<i>Onis</i>
<i>Acia</i>	<i>Ecia</i>	<i>Idia</i>	<i>Oquio</i>
<i>Alia</i>	<i>Edia</i>	<i>Igia</i>	<i>Orcia</i>
<i>Amia</i>	<i>Eia</i>	<i>Ilia</i>	<i>Oria</i>
<i>Ancia</i>	<i>Emo</i>	<i>Incia</i>	<i>Ornia</i>
<i>Anlia</i>	<i>Encia</i>	<i>Inia</i>	<i>Osto</i>
<i>Andria</i>	<i>Endia</i>	<i>India</i>	<i>Via</i>
<i>Ania</i>	<i>Enia</i>	<i>Intia</i>	<i>Vcia</i>
<i>Apia</i>	<i>Ercia</i>	<i>Iria</i>	<i>Vdio</i>
<i>Aria</i>	<i>Eris</i>	<i>Istia</i>	<i>Vncia</i>
<i>Ardia</i>	<i>Esia</i>	<i>Iuia</i>	<i>Vria</i>

Parece que no lo son: porque el uso que tenemos dellos no es de poesia Esdruxula, sino de la ordinaria que corre en España. la qual acaba todos sus versos (siacando las agudas) en dicciones que tienen el acento en la syllaba penultima, y acabalos en estas. luego estas no son de Esdruxulos. Y que estas terminaciones sean de dos syllabas, y no de tres, siquese de la regla que diximos en el capitulo de la Syneresi: porque alli diximos, que se contrahian las dos vocales vltimas, y que ambas no hazian sino vna syllaba.

Por otra parte, para que lean verdaderamente Esdruxulo, haze el ser cada vna de aquellas vocales perfecta syllaba: pero si la syllaba es vna vocal, que suena por si, no menos suena la *i*, en *prudencia*, que en *Dialectica*, solo està la diferencia en la consonante que aqui se añade, no en el sonido de las vocales. De mas desto quien diera que, muchas destas dicciones no son las mismas en Romance, y que no tienen la misma pronouciacion que en Latin? Luego si en el Latin de aquella vocal penultima se haze vna syllaba, y todos los Poetas Latinos la cuentan por tal, tambien se hará syllaba en el Romance. Si dizes que ha de auer alguna consonante entre las vocales, no vale el argumento: porque entre la antepenultima, y penultima es la mesma razon: y en muchas dicciones, como en Eaco, Eolo, Oceano, &c. no ay consonante, y son con todo esto dicciones muy buenas para Esdruxulos. Pues dezir que, *prudencia*, *confianza*, *Antonio*, &c. se pronouncian en Romance de diferente manera que en Latin, tambien es falso, como se vee manifestamente por la pronouciacion de los que bien pronouncian. Luego estas terminaciones son de tres syllabas, y muy propias de Esdruxulos.

Como ningun autor ha escrito desta materia; y los versos Esdruxulos que hasta aora se han estampado en nuestra lengua seantan pocos, no puedo alegar a nadie en pro, ni en contra. Solo digo, que he comunicado esta duda con hombres de los mas eruditos, y mayores Poetas que ay en España: y a todos les ha parecido, que los Consonantes deste genero, son Esdruxulos con todo rigor. Y vno que se inclinaba algo mas a que no lo fuesen, no habiaua conseqüentemente: porque admitia por buenos Esdruxulos a *atereo*; *Tartareo*, y no a *prudencia*, *audacia*, siendo vna misma la razon de los vnos que de los otros. Pues en el numero ordinario, quando vsamos a *atereo*, y a *Tartareo*, de la misma manera contraemos aquellas dos letras, que quando vsamos a *prudencia*, y a *audacia*, &c. Esto mesmo infirma Antonio de Tempo, autor Italiano, quando trata de la Synalepha, y dize, que en el Italiano vulgar, aquellas dos vocales muchas vezes se contraen, y hazen vna cierta manera de diphongo, al modo

T. P. f. 5.

que nosotros las contraemos. Mas porque estos terminos de suyo no son tan sonoros y numerosos, deuria el Poeta vsarlos con moderacion, y meterlos entre otros que lleuen mejor sonido, numero, y corriente.

A las razones que traximos por la parte contraria respondiendo, que el vso ya recebido cerca destas dicciones es, que puedan entrar en los versos ordinarios, haziendole de las dos vocales vna manera de diphtongo, como dixo Tempo: como se haze en Latin, en *deinde*, y en *omneis*, y en otras dicciones: aunque cada vna de aquellas vocales sea en si vocal, y suene como tal, y algunas vezes haga sylaba distinta de la que haze la vocal que està cabe ella. Y concedo que la mala pronunciaci3n de algunos ha hecho, que parezca que se passa por la vocal que esta antes de la vltima sylaba, como si fuese consonante, como pasan algunos por la *i*, quando en el Latin pronuncian a *tenúia*.

Supuesta esta doctrina cantera tiene abierta el Poeta de hartos Consonantes Esdruxulos, los quales hallara en sus propios lugares en la Sylua comun. Resta agora tratar de otros Consonantes que son mas galanos, y mas propriamente Esdruxulos.

De los nombres substantiuos, y adiectiuos Esdruxulos.

El Orden con que pongo estos Esdruxulos, es el de las vocales antepenultima, y penultima. Y assi primero trato de los que tienen, *a*, por penultima: y destes primero de los que tienen, *a*, por penultima: luego los que tienen, *e*: luego los que, *i*: luego los que, *o*: luego los que, *v*: Y en cada orden destes pongo los que son Consonantes en todas las letras desde la antepenultima: y luego los que solamente son Assonantes, los quales concuerdan en las tres vocales, y discrepan en algunas de las consonantes. Tras estos entran los que tienen la *e*, por antepenultima: y primero los que tienen la, *a*, por penultima: luego los que tienen la, *e*, luego los que

que la, i, &c. por el mismo orden que los passados. En tercero lugar entran los que tienen la, i, por antepenultima, siguiendo por penultimas las demas vocales por el orden dicho. En quarto orden entran los que tienen, o, por antepenultima, &c. y en quinto los que tienen, v, &c. De suerte que quando buscare el Poeta Consonante, pongamos por caso, para *beatifico*, ha de yr al tercer orden, y mirar los que tienen vna, i, por penultima, y otra por antepenultima, que yran sacadas a la margen: y si alli no le hallare, entendera que no le ay, sino es que sea Assonante. Y desta mesma manera buscara en los demas ordenes, mirando la syllaba antepenultima, y penultima del Consonante que quiere buscar.

Antepenultima. A. A. penultima.

A. A.

Heliogabalo, con los verbales en A	Escandalo	<i>Barbara.s.</i>	Consonantes.
ba, como, Amaualo domaualo, &c.	сандало	<i>barbara.ad.</i>	
<i>Alamo</i>	Vandalo, y los verbales en Anda.	Arabe, Algarue, Alarabe, Moçaramandalo	
<i>calamo</i>	mandalo	<i>Cascara</i> (be	
<i>calamo</i>	demandalo, &c.	<i>mascara.</i>	
Camara	<i>Tantalo</i> , y los verbales en <i>Anta.</i>	Atalo, con los verbales en Ata.	
recamara	<i>espantalo</i>	matalo, catalo, &c.	
tamara,	<i>cantalo, &c.</i>	<i>Tauano</i> (<i>suana,</i>	
<i>Cantara</i>	Trapala, cõ los verbales en Apa.	<i>rauano</i> (<i>simojaba,</i>	
<i>Alcantara,</i>	rapala, atapala, &c.	Saualos, Aualos mataualos, &c.	
Carambano	paxaro	trafago	Assonates
zangano	guacharo	tartago	
pampano	Aluaro	valago	
platano	Agauaro	Parafago	
Galbano	Lazato	paragrafo	
Dardano	Balfamo	Caucalo	
diphano,	paramo,	Damalo,	
		S 4	Saga

Barbaro	cañamo	Sabado.
Tartaro	esparrago, valdarra	parpado.
catato	galapago (go)	Espartaco
cantaro	relampago	carcabo.
Alcandara	Dalmata	Malaga
patara	Sarmata	Anade
lampara	Galata	adarame
acana	Tamaga	Phalaris
fauana	Rogama	paraphrasia
fatrapa,	carcaua,	alcaçares.

A. E. *Antepenultima. A. E. penultima.*
 Consonâ-
 tes.

<i>Caceres</i>	<i>Diametro</i>	<i>Angeles</i>
<i>biçaceres</i>	<i>pentametro</i>	<i>Archangeles</i>
<i>Timagenes</i>	<i>exametro</i>	<i>Cessarco</i>
<i>imagenes.</i>	<i>eprametro,</i>	<i>Tartarco.</i>

Affonâtes *Aspero* *Alcámenes* *Agreda*
Abrego *almadena.* *Agela*
cardeno. *Agueda* *Mulageta.*
carceles; *catedra;* *Alcmena.*

A. I. *Antepenultima. A. I. penultima.*

Consonâ- tes.	<i>Habiles</i>	<i>fragiles,</i>	<i>Galico</i>
	<i>inhabiles</i>	<i>Albaida</i>	<i>Pharfaico</i>
	<i>Arabico</i>	<i>Bethsaida,</i>	<i>Vandalico.</i>
	<i>syllabico,</i>	<i>Judaico</i>	<i>Dalida</i>
	<i>Tacito</i>	<i>Hebraico</i>	<i>valida</i>
	<i>beneplacitô</i>	<i>Mesario</i>	<i>calida</i>
	<i>Heraclyto</i>	<i>Caldaico</i>	<i>castalida</i>
	<i>paraclyro.</i>	<i>larco</i>	<i>palida</i>
	<i>Magico</i>	<i>Cyrenaico</i>	<i>inualida</i>
	<i>tragico,</i>	<i>espondaico,</i>	<i>esqualida.</i>
	<i>saluagico,</i>	<i>Atalico</i>	<i>Valido</i>
	<i>Agiles</i>	<i>Italico</i>	<i>palido, &c;</i>

faca de Alida.

Cantica

Acantica.

Cantico

Nigromantico

Atlantico.

Antimo, pufilano,

magnanimo,

Unanime

inanime

pufilanime,

Britanico

Germanico

mecanico

organico

fantico

Iranico,

Saphico

Seraphico,

Sapido

rapido.

Arctico

antarctico

partico.

Patriarchico

hierarchical,

Agrico

Causlico

Brocardico

Cantabritico

Clatico

Lombico

Lombico

Candido

madido

prácido,

menarchico.

Ecclesiastico

phantastico

monastico

escolastico,

Almafiga

vassiga.

Datiles

erratiles

volatiles

portatiles.

Arca

ceatica

almatica

Gramatica

Matematica.s.

Pragmatica

Prebatica, pi. c.

Hypostatica

practica.s.

platica.s.

mas los adjectivos en

Arco.

Ad istico

Dalmatico

aromatico,

Aguila

Auila

Atila

Dalila

Caphila

Istima

Igrima

xaquina

lanina

machina.

ceremoniatico

cismatico

enigmatico

Gramatico

erratico

flematico

friatico

perlatico

asmatico

lunatico

Matematico

platico

pratico

tematico

venatico

viatico

catedratico

reumatico

Proceleumatico

Mitridatico

Sarmatico

Socratico,

Maxima s.

maxima ad.

ultrabraxima.

Aspide

calice

serapide

Inarime

Dadiuas

Atlantidas

Lapias

Salira

Azimo, pan,

dactil)

Afonâtes

orbitro, juez	Thimachides	Glaphiro
Mastiles	Africa	habito
faciles	fabrica	transito
martyres,	Satiro,	Arabigo, latigò;

A. O. *Antepenultima. A. O. penultima.*

Diacono	<i>Traxagoras</i>	catologo
subdiacono,	<i>Prctagoras</i>	dialogo.
<i>Pytagoras</i>	<i>Thimigoras</i>	<i>Anaphora</i>
<i>Anaxagoras</i>	<i>mandragoras,</i>	<i>Meraphora</i>
<i>Disgoras,</i>	Decalogo,	<i>Diaphora.</i>

Assonâtes	Arboles	Anastrophe	Demarato
	Marinôles	parabola	Agastropho
	Napoles	anchora	Atropos
	Agathocles,	atomo,	Patroclo, parochò,

A. V. *Antepenultima. A. U. penultima.*

Consonâtes.	Baculo	receptaculo	<i>Angulo</i>
	espectaculo	propugnaculo	<i>triançulo</i>
	oraculo	pinaculo	<i>quadrangulo.</i>
	tabernaculo	signaculo	Espatula
	cenaculo,	obstaculo,	caratula,

Assonâtes	Clausula	flamula	conciliabulo
	fabula	macula	parbulo
	jaula,	naçuras,	preambulo.

B. A. *Antepenultima. E. A. penultima.*

Consonâtes.	Oreades	vedalo, &c.	<i>pielago</i>
	carneades,	<i>Muresegalo, con los</i>	<i>murcielago?</i>
	<i>Hecate, con los verba-</i>	<i>verbales en Ega.</i>	Arcualo, con los
	<i>les en Eca.</i>	<i>entregalo, &c.</i>	verbales en Eua.
	<i>trucate, &c.</i>	Oregano	deualo, &c.
	Dedalo, con los ver	burdegano;	<i>Cephalo</i>
	bales en Eda.	<i>Archipielago</i>	<i>acephalo,</i>

buce;

<i>bucephalo.</i>	Euano,	cucuaro.	
Faco	Tenaro	- Abdenago	Affonâtes
Telemaco	encelado	Pergamo	
nuegado	buetago	pretamo	
Occano	Emphasi	luciernaga	
retruceano	Extasi	Cesares	
huerfano	Licuana	albeytares	
tuetano	Sequana	Pherecrates	
muergano	Decada	Pegaso.	
Prejino,	Elcana,		

Antepenultima. E. E. penultima.

Se mele, Saca los verbales en Eme.	quemele, &c.	<i>sinderesi</i>	E. E.
temele, &c.	<i>Tercio</i>	<i>sinceresi, dieresi,</i>	Consonâtes.
demele, &c.	<i>Eshero</i>	Cespede	
	<i>venerco,</i>	huespede,	

Genesis	genero	Seneca	
Parentesi	Niespero	Helena	Affonâtes
Prometheo	Heleno	ciuiegueda	
Perseo	Interpretes	luciernega	
Thiseo	celebres	Niespera.	
Epheso,	treuedes,		

Antepenultima. E. I. penultima.

Debiles	Benefico	celico	E. I.
Febiles.	malefico,	Sabelico,	Consonâtes.
Decimo	<i>Encida</i>	<i>Anheliso</i>	
undecimo	<i>Almeida</i>	<i>profeliso,</i>	
duodecimo	<i>Briseida</i>	Demostenico	
tredecimo,	<i>Nerida,</i>	ecumenico	
Credito	Angelico	Bethlehemico.	
redito,	belico	<i>Genito</i>	
Medico	Euangelico	<i>unigenito</i>	
maledico.	Aristotelico	<i>primogenito</i>	

ingc:

ingenito,
Ilenidas
Eumenedas
Eccentrico
concentrico,
Trepido
intrepido;
Periodes
Thericles,
Colerico
chimerico
esphérico
generico,
America, con los
Adjet. en Ico.
Accerrimo
integerrimo
celeberrimo
miserissimo
celerrimo
pauperrimo
vberrimo,

prosperrimo
pulcherrimo
nigerrimo,
Meritos
inmeritos
demeritos
preteritos.
Vigesimo
quadragesimo
quingagesimo
sexagesimo
septuagesimo
octogesimo
nonagesimo
centesimo, &c.
millesimo,
Emprestito
prestito
Metrico
geometrico;
Arithmetica
dialectica,

Poetica
Etica
Gota arctica
Hipotetica
Betica
Quodlibetico
Arithmetico
Dialectico
Ethico
frenetico
poetico
profetico
fometico
Gerico
heretico
Mahometico
Peripaterico
Gangetico
Cretico
Berico
Anachoretico;

Affonâtes Academicô
Delphico
Persico
domestico
Celtico
autentico
hibernico
Mexico
Pircico
Eschilo,

Hesperidas
Perdida
replica
acemila
proserpina
pertiga
Ezija
clerigo
aluerchigo
fertiles,

esteriles
Pherecides
Eschines
Emprestido
Edipo
septimo
exercito
zephiro
termino,

E. O.
Consonâ-
tes.

Antepenultima. E. O. *penultima.*

Pelope
Penelope

*Solo, con los verba-
les en Elo.*

veolo
creolo, &c.

Aureola	bales en, Eño.	verbales, en Elo.	
laureola	empeñola, &c.	deuolo, &c.	
<i>Centola. Con los ver-</i>	<i>Beneuola, &c.</i>	<i>Oropendola</i>	
<i>bales en Ero.</i>	<i>Secuola</i>	<i>pendola, con los ver-</i>	
<i>cuentola, &c.</i>	Beneuolo	<i>bales en Endo.</i>	
Peñola, cō los ver.	malquolo, con los	<i>prendola, &c.</i>	
Reprobo	Helleboro	Democles	Affonâtes
Exodo	Metodo	Ebora	
Hetheocles	Merope	Delbora	
Empedocles	Partenope	Remora	
Eupoles	Synedoche	Genoua	
Miercoles	Hyperbole	Ecloga.	
	<i>Antepenultima. E. U. penultima.</i>		<i>E. V.</i>
Cedula	credula.	incredula.	Consonâtes.
Emulo	Lentulo	superfluo	Affonâtes
retulo	Hercules.	vetulo	
regulo	Hecuba.	tremula.	
	<i>Antepenultima. I. A. penultima.</i>		<i>I. A.</i>
Melchiades	<i>Pleyadas</i>	<i>Olympiaco</i>	Consonâtes.
Alcibiades	<i>Tesspiadas</i>	<i>Niliaco</i>	
Asclepiades	<i>Heliconiadas</i>	<i>Syriaco</i>	
Euribiades	<i>Hamadriadas</i>	<i>Symphoniaco.</i>	
Milciades	<i>Heliadas</i>	Icaro	
<i>Cernicalo, con los ver-</i>	<i>Chiliadas</i>	picaro.	
<i>bales en tea.</i>	Eurialo, con los	<i>Iphicrates</i>	
<i>picals, &c.</i>	verbales en la.	<i>Lysicrates.</i>	
Ilíada	dezialo, &c.	Monosylabō	
Olympiada	dirialo, &c.	disyl. trisyl. &c.	
Christiada	Zodiaco	Hendecasylabo.	
Austriada	<i>Austriaco</i>	<i>Aurimaco</i>	
<i>Driadas</i>	<i>Demoniaco</i>	<i>Calimaco</i>	
<i>Hyadas</i>	<i>Elijiaco</i>	<i>Lysimaco</i>	
<i>Nayadas</i>	<i>Iliaco</i>	<i>Alcimaco, Epima.</i>	
		<i>Therō</i>	

Theimaco
Epimacho

Antiphrasis
Periphrasis

Esguizao
Genizaro.

Affonâtes Antioco
tribraco
Priamo, Pyramo
bigamo
Alcidamo
Pelicano
tympano

Libano
Eridano
Pindaro
pipharo
Ismaro
higado
Pisistrato

Ithacha
sisara
Cythara
sylaba
Pilades
Cyclades
Semiramis;

I. E.
Consonâtes. Fructifero
mortifero
odorifero
pestifero, lucifero
Salutifero

Antepenultima. I.

Armigero
morigero
aligero
belligero
famigero

E. penultima.

Intrínseco
extrínseco
Asyndeto
poly sylleto.
Antiteto, epiteto;

Affonâtes Presbytero
Iunipero
misero
nispero
Impeto

Origenes
Archimedes
Alcimenes
Praxiteles
Calystenes

alienígena
vispera
visperas
Clymene
oytele, &c.

I. I:

Antepenultima. I.

I.

penultima.

Consonâtes. *Libico*
ibico
Licito
illicito
explicito
implicito
solicito
juridico
veridico
dauidico
Beatifico
honorifico

deifico
geroglyfico
horrifico
terrifico
magnifico
pacifico
scientifico
vinifico
clarifico
especifico
terrifico
Iphico

Ritifico
lucifico
mirifico
munifico
tabifico
Artifice
Pontifice.
Rigido a.
frigido a.
Brigida.
Dactylico a.
gentilico a.

vilico
 Basílica.
 Amarillida.
 Phylida
 Agilimo
 humilimo
 similimo.
 facilimo.
 Similes.
 disimiles.
 verisimiles.
 Minima.
 seminima
 Cynico.a.
 Polynico.a.
 dominico.a.

dominica.
 Syndico
 Indico
 Lyrico
 Satyrico
 Ilyrico.
 Distico
 mystico
 sophistico.
 Thyfica
 Phycica
 metaphycica.
 Thifico, physico
 metaphifico.
 Eremitico
 Bethleemitico.

Israelitico
 politico
 paralitico
 Scitico
 Estitico
 Sodomitico.
 Leuitico
 Cenobitico.
 Pitima
 epitima
 legitima. s. ad.o.
 victima
 finitima.o.
 maritima.o.
 Moabitidas
 Amonitidas.

Olympico
 patronimico
 inuido
 tímido
 líquido
 Euridicide
 Ilide
 Niniue
 Indice
 Limiste

Tytires
 Euripides
 Phocilides
 Thucidides.
 Basilides
 principe
 limite
 Infimo.
 minimo
 Didimo

Diphilo.
 Syfpho
 pristino
 Iñigo
 Inclyto
 Cyniphes
 dificiles
 Hypsipila.
 Ecliptica, linea
 Espiritu.

Aflonâtes

Antepenultima. I. O. penultima.

Idolo, con los ver-
 bales en Ido.
 combidolo, &c.
 Antigone
 Erigone
 Archiloco
 Ampniloco
 grandiloco.

Quinola
 Espinola con los ver-
 bales en tno.
 Empinola, &c.
 Calliope
 Ethiopie,
 Scetolo con los verba-
 les en Lo.

riolo, en friolo, &c.
 Periodo
 Hesiodo.
 Fístola
 cañafístola
 Epístola, con los ver-
 bales en isto.
 refístola, &c.

I. O.
 Consonâ-
 tes.

Citó.

Citola, con los ver- bales en Ito. visitola, &c. admitola, &c.	<i>Equiuoco</i> <i>Yniuoco</i> Frituola altiuola, con los	verbales en Ibo: recibola cultiuola, &c. cautiuela, &c.
---	--	--

Affonâtes	Symbolo synodo deiphobo dislono Antigono epilogo Antjoco	reciproco Sterpsicoro carniuoro pildora biuora Antiphona Antipoda	peñiscola Syncopa Thysiphone Themistocles Phylocles Diocles, Iole, Terpsicore.
-----------	--	---	--

I. V. *Antepenultima. I. U. penultima.*

Consonâ- tes.	Canicula particula matricula ridicula <i>Articulo</i> <i>conuentriculo</i> <i>ofendiculo</i>	<i>ventriculo</i> <i>ridiculo</i> <i>siculo</i> Discipula condiscipula Erisipula <i>Insula</i>	<i>peninsula</i> Discipulo condiscipulo manipulo, <i>Titulo</i> <i>capitulo</i> <i>vitulo.</i>
------------------	--	--	--

Affonâtes	Circulo cingulo	estimulo vinculo	Incubo caligula:
-----------	--------------------	---------------------	---------------------

O. A: *Antepenultima. O. A. penultima.*

Consonâ- tes.	Hermocrates Democrates Harpocrates Hypocrates Socrates Isocrates Xenocrates <i>Anthrosfago</i> <i>sarcosfago</i> Cosmographo	Geographo historiographo orthographo <i>Andromaco</i> <i>Clytomaco</i> <i>Hypomaco</i> <i>Nicomaco</i> <i>Timamaco</i> Anomalo, con los verbales en Oma.	domalo, &c. <i>Condalo, con los ver- bales en Onda.</i> <i>ascondalo, &c.</i> Brotano Abrotano. <i>Nicostrato</i> <i>Cleostrato</i> <i>Philostrato</i>
------------------	---	---	---

Retrogrado	Astrongano	Hypotades	Affonâtes
lobado	Deyotaro	Aristophanes	
concabo	Hypobaro	Orcades	
Organo	estomago	Idolatra	
Sotano	Hypopotamo	apostata	
Rhodano;	Hypostasi,	Cleopatra.	

Antepenultima. O. E. penultima. O. E.

<i>Aristogenes</i>	desordenes,	Hyperboreo	Consonâtes.
<i>Diogenes</i>	<i>Demostenes</i>	Hectoreo	
<i>Hermogenes</i>	<i>Eratostenes.</i>	Nestoreo.	
<i>Protogenes,</i>	Corporeo	<i>Aristoteles</i>	
Ordenes,	incorporco,	<i>Pyrgoteles,</i>	

Andromeda	Colera	Cleomenes	Affonâtes
boueda	Fromesta	lobrego	
Corcega,	Melpomene;	Triptolemo.	

Antepenultima. O. I. penultima. O. I.

Mobiles	Logica, cõ los Ad-	<i>Bucolica, con los ad-</i>	Consonâtes.
inmouiles,	jetiuos en Ogico.	<i>jetiuos en Olico.</i>	
<i>Democrito</i>	Theologica	<i>atholica, &c.</i>	
<i>Theocrito,</i>	Analogica, &c.	Acoliro	
Democrita	<i>Cognito</i>	solito	
hypocrita.	<i>incognito.</i>	insolito	
<i>Modico</i>	Heroico	chrysolito	
<i>methodico</i>	Estoico	Hypolito	
<i>inmodico,</i>	catholico	<i>Cemico</i>	
Codigo, prodigo.	apostolico	<i>Astronomico</i>	
<i>Logico</i>	diabolico	<i>economico,</i>	
<i>Theologico</i>	melancolico	Domito	
<i>analogico</i>	Bolico	indomito	
<i>anagogico</i>	Argolico	vomito,	
<i>tropologico</i>	Bucolico	<i>Cemitre</i>	
<i>paradogica</i>	Hyperbolico	<i>Satocमितre.</i>	
<i>toxico</i>	symbolico,	Alhondiga	
<i>Astrologico,</i>	<i>Colica, Eolica,</i>	albondiga.	

Sylla de Consonantes

	Virtonico	Rethorica. si.
	Platonico	categorica. s.
	Plurtonico	Theorica. s.
	Gorgonico	Dorica. Saca de los en
	Aristonico	Orico.
	Hyponico.	Alegorico
	Ionico.	Rethorico
	Leonides	Theorico
	Simonides.	cathegorico
	Topico	historico
	tropico	metaphorico
	Etiopico	Pythagorico.
	hidropico,	Proposito.
	Florida	preposito.
	Dorida,	deposito.
	Torrída.	Prouido
	horrida,	improuido,
	canonigò	Andocides
	toligo	Patroclides
	torpigo	Dioscorides:
	Goticas.	Proximo
	georgicas.	apocripho.
	alcidas.	topito
	poliça, pozima.	cophino.
	<i>Antepenultima. O. O. penultima.</i>	
O. O.		
Consonã-tes.	Aristobolo	Tortala, &c. con los
	Critobolo	verbales en Orto.
	Theodoro	Cortala, &c.
	Herodoro	exhortala, &c.
	Astrologo	Comodo.
	Theologo.	Incomodo,
	apologo,	Bosforo, Fosforo.
	prologo	
	Chriologo,	
	Astronomo	
	Economo	
	Synonimo.	
	Metropoli, &c.	
	Andrinopoli, &c.	
Afonãtes	Apostoles	Chrisogono
	sophocles,	Rhodope,

Apocope	Oroscopo	Philocoro	
Apostrophe	Cleombroto	Cordua	
Philosopho,	Dioscoco,	poluora,	
Consules	Proconsules		O. V.
Romulo	formula	Osculo	Consonantes.
rotulo,	Romula,	Posthumo.	Affonâtes
Açucares	<i>estrujala</i>	<i>subala, &c.</i>	V. A:
Fucares	<i>empujala, &c.</i>	<i>ensubala, &c.</i>	Consonantes.
Bufano	cucara	Vngaro	Affonâtes
bucaro	subala.	Bufalo.	
Ceruleo	<i>numera</i>	Numero ; innum.	V. E.
Herculeo	<i>numera</i>	Carecumenno, (&c.)	Consonantes.
Romuleo,	<i>innumera;</i>	<i>energumenno.</i>	
Adultero	eburneo	sepulueda	Affonâtes
humedo,	purpureo,	Vbeda, funebre;	
Lubrica	<i>ultima,</i>	Vnico	V. I.
rubrica,	<i>penultima, &c.</i>	Punico;	Consonantes.
<i>Circuyo</i>	Numida	Cupido	
<i>gratuyo,</i>	humida, tumida,	<i>stupido.</i>	
Ultimo	<i>ultima</i>	Vtiles	
penultimo	Punica	inutiles.	
antepenultimo;	<i>tunica,</i>	Publica, republ.	
Rustico	Iubilo	mutila	Affonâtes
musico	supico	Zuñiga	
pulsico	subico	Musica	
lucido	subdico	Iupiter	
Cumulo	Musculo	<i>bruxula</i>	V. V:
tumulo	opusculo	<i>esdruxula.</i>	Consonantes.
Lupu's	rurusculo	Sumulas	
esculpulo.	Tutculo	cumulas	
Lugubre	Rutulo	Vrsula	Affonâtes

AVnque algunos de los Consonantes Esdruxulos que hemos juntado, sean mas propios de la lengua Latina, que de la nuestra, toda vialos pusimos: no solo porque muchos Poetas, los vsan, sino porque assi como en el Latin ay vocablos, que no los admite el Orador, y los vsa el Poeta: assi tambien en el Romance ay terminos, de que huye el que habla en prosa; los quales el Poeta vsa, y tiene por elegantes en el verso. Pero si con todo esto alguno pareciere muy Latino, mas facil sera dexar el que no contentare, que buscar el que venga a cuento.

Dudase, si es licito vsar de Assonante por Consonante Esdruxulo.

DEs pues de auer puesto los Consonantes, y Assonantes Esdruxulos, me parecio propio lugar para mouer esta duda: Y la razón de dudar, es, porque para que vn vocablo sea Consonante de otro, con todo rigor, ha de tener todas las letras semejantes desde la vocal antepenultima: en que se pone el accentto, hasta la vltima, como auemos dicho: y ay algunos que son semejantes en todas las letras, sino es en vna, o en dos: las quales causan tan poca dissonancia al oyo, que casi no se percibe. Pongo este exemplo, *Zangano. y carambano: Auila, y Aguila*, en rigor no son Consonantes, porque no concuerdan en todas las letras: pero es la diferencia tan poca, que parece escrupulo el no vsar dellos, y mas auiendo buenos Poetas que los han vsado en las composiciones que andan de mano.

Respondo, que si se considera el rigor de la consonancia, no es esto mas licito en los Esdruxulos, que en los demas Consonantes. Pero atendiendo a que estos son pocos, y aquellos muchos, y que en estos son mas las letras que han de yr semejantes, que no en aquellos: por esso algunos se han atreuido a vsar de Assonante, quando la diferencia no es mucha. Como lo hizo aquel que tratando de la nobleza de nuestra patria dixo, *Qual se remonta en Auila Con el Toledo, y Cardenas el Aguila*, Y el otro que en aquella tan celebrada Cancion que comienza *En tanto que los Arabes, &c.* puso por Consonante en la tercera

Estan-

Estancia a *Z. z. z. z. z.*, y *Carambanos*, y en la 5. a *arboles*, y *marmoles*, y en la 7. a *faciles*, y *fragiles*, *debiles*, y *esteriles*: y en la 8. a *frutuosos*, y *inútiles*. Y el q̄ respondió a esta Cancion, vló en la 1. Estancia a *caelo*, y *fructos*: y en la 4. a *pidora*, y *binora*. Pero lo que seria en la Poesia ordinaria libertad, y abuso: en esta es licencia llegada a razon, y mas si se vfa pocas vezes, y en lugares, y por personas que ya tienen credito y autoridad para ello. Y esta es la causa porque tras los consonantes rigurosos, pusimos los afluantes de ellos. Y pusimos tantos aun de los q̄ diferenciá mucho entre si, porque pueden seruir para los versos sueltos: Si hallares consonante para alguno de ellos, licencia tienes para añadirle.

SYLVA DE CONSONANTES REFLEXOS.



A Mayor dificultad que los Poetas sienten en la composicion de los Ecos, nace de la falta que ay de vocablos, de donde se puedan sacar voces Reflexas. Porque aunque se hallen algunos, o son tan disparatados que no aprouechan, o carecen de consonante, por donde el Poeta se cansa, y muele buscandole, y pensando que le ay, primero se ha quebrado la cabeza, que desista del intento que lleva. Pues para aliuio deste trabajo añadimos esta Sylua. en la qual ponemos por el mismo orden de las Vocales penultimas que atras hemos seguido, todas las dicciones de que se pueden sacar Reflexas: y primero las que tienen consonante, y luego las que no le tienen, las quales pueden seruir en los Ecos sueltos. Y no te maravilles, si sacareis algunas Reflexas que comiencan por. h. de vocablos que no tienen h como de *Miserable*, *Hable*, que en la Reflexion del Eco natural pocas vezes se exprime aquella aspiracion, y muchos quando pronuncian no la exprimen. Ni te parezca que estan ocultas algunas de las Reflexas que pondremos, pues no ay vocablo por humilde y baxo que sea, que vna vez, o otra no pueda usarse, y venir a cuento: y es mejor tener en que escoger, q̄

no buscar con ansia, y sollicitud, lo que no sabes si hallaras, aun despues de auerse cansado.

De las Remisiones, y cifras.

POr evitar prolixidad, y repeticiones de vnos mesmos consonantes, serâ necessario que muchas vezes remitamos al Poeta desta Sylua a la comun, o de vna Reflexa a otra. Las quales remisiones para que se entiendan con facilidad, se ha de aduertir, que quando despues de alguna Reflexa pusieremos estas palabras (*Todos los de la Sylua*) o esta palabra (*Todos*) queremos dezir, que de todos los consonantes de la Sylua comun, que estan debaxo de aquella cabeça, se puede sacar aquella mesma Reflexa. Y quando dezimos (*Saca de los verbos en Ada, Anda, &c.*) queremos dezir, que en la Sylua comun todos los verbos que se hallan debaxo de aquellas cabeças, dan la Reflexa q̄ alli se pide. Y quando nos remitimos a los verbos en *Dar, Dir,* o a otros, &c. hemos de mirar de que fuente son, y buscar los que tienen aquellas terminaciones, y sacar dellos las Reflexas, poniendolos primero en el tiempo, y persona que es menester, para que se pueda cortar la Reflexa. Como si buscando vocablos de donde saliese esta Reflexa, *Via*, dixessemos (*Saca de los verbos en Ver*) auiamos de acudir a la fuente *Er*, y correr por las columnas, mirando los que tienen, *u*, antes de *Er*, y de todos aquellos sacar la Reflexa, poniendolos en el tiempo que conuiene: como seria aqui el imperfecto de Indiciuo, y sacariamos de *mouer, mouia, via*, de *llouer, lleuia, via*. Y por esto ponemos en cada remision destas vn exemplo, para que por el entienda el Poeta, como ha de sacar los diuinas. Otras vezes nos remitimos de las Reflexas acabadas en *E*, a las acabadas en *A*, que estan alli cerca: o de vnos verbales a otros: porque los vocablos de dõde salien las vnas, y las otras, son vnos mesmos, y no falta sino mudar las vocales finales, o el tiempo. De vn renglõ salido a otro, son consonâtes. Esta cifra, &c. quiere dezir, q̄ de aquella forma hallaras tu otros vocablos como aquel, tras el qual està la cifra. Hase de notar finalmente aqui el capitulo, y de los preambulos de la Sylua comun, que trata de los Consonantes primeros, y segundos, cuyos auisos sirven tambien para

A Consonantes Reflexos. 295

los Consonantes Reflexos. Lo qual todo será fácil, si comienças vn poco a vsar, y reboluer esta Sylua.

Como ha de vsar el Poeta desta Sylua, y de la de los Esdruxulos.

EL Modo de vsar desta Sylua, y de la de los Esdruxulos, no ha de ser semejante al q̄ dimos en la Sylua comun. Porq̄ alli como tenemos copia, de qualquiera termino q̄ comencemos la copla, le hallamos consonante: pero aqui ay tan pocos, que es menester antes q̄ el Poeta comiçee a sacar el primer verso, mirar los vocablos q̄ le pueden dar Reflexas, y si son consonâtes, y quantos, y q̄ aptitud tienen para meterse en la copla. Porq̄ si quiere hazer Soneto, no basta tener tres dicciones consonantes, y reflexas: sino son menester quatro, y quatro: y para las bueltas por lo menos dos, y dos, y dos. Y començar el Eco, o la copla Esdruxula, sin primero aduertir esto, es desatino: y aũ es componer a tienta, y ocasió de enfadarse presto, y dexar mil vezes por acabar los Sonetos bien cimentados.

A.

<i>Dará.</i>	Mandarà, &c. Saca de los verbos en <i>Ada, Anda, Arda, Eda, Enda, Erda, Ida, Inda, Onda, Oda, Vda, &c</i>	verbos en <i>Ata.</i> Combidara, embidara, <i>re idara</i> uidara, oluidara, &c. Acomodara, enlodara, <i>Odara</i> apodara, escodara.
<i>Harà.</i>	Desharà, lleuarà. Saca de la fuente <i>Ar.</i>	Atrac, retrae, distrae <i>Trac.</i> Descae, recae. " <i>Cae.</i>
<i>Serà.</i> <i>Osarà.</i>	Coserà, tosserà, d̄scoserà Reposará, &c. Sacade los verbos en <i>Osa.</i>	Quiñao <i>Nao.</i> A baho, desabaho, Bilbao <i>Exho.</i>
<i>Verà.</i>	Mouerà, &c. saca de los verb. en <i>Eva</i> , de la segunda conjugacion.	Enflauta <i>Flauta.</i> Incauta. <i>Cauta.</i>
<i>Dirà.</i>	Medirà, &c. saca de los verbos en <i>Dir.</i>	Atrayga, retrayga, distrae <i>Trayga.</i> Recayga, descay. (ga <i>Cayga.</i>
<i>Matarà.</i>	Matarà, &c. saca de los	Cabaua, alabaua, acabaua, <i>Ala.</i> recabaua.

T 4 Acaba.

<i>Caba.</i>	Acaba, recaba, menoscaba, aplacaba, &c. Saca de los verbos en <i>Aca, Anca, Arca, Eca, Enca, Ercá, Ica, Oca, Orca, Onca, Vca.</i>	Enlacia, Galacia.	<i>Iacia.</i>
<i>Labio.</i>	Astrolabio, enlabio	Saca de la Sylua comun, de los nombres en <i>Ad,</i> como suauidad. Y de los verbos en <i>Ada, Andá, Arda, Eda, Enda, Vda, Vnda, &c.</i> Como. mandad, vedad, &c. Dad.	<i>Dad.</i>
<i>Labio.</i>	refabio.	Inflamad, &c. Sacade los verbos en <i>Ama.</i> (Ara.	<i>Amad.</i>
<i>Abia.</i>	Tabla, entabla, desentabla:	Amparad, &c. Saca de	<i>Arad.</i>
<i>Tabla.</i>	Entabla, desentabla, desentabla. (tabla	Estrechad, &c. Sacade los verbos en <i>Echa.</i>	<i>Echad.</i>
<i>Entabla.</i>	Defentabla.	Tratad, &c. Saca de los verbos en <i>Ata.</i>	<i>Atad.</i>
<i>Able.</i>	Admirable, &c. todos los de la Sylua comun.	Acomodad, &c. saca de los verbos en <i>Oda.</i>	<i>Odad.</i>
<i>Stable.</i>	Condestable.	Dorad, morad, &c. saca de los verbos en <i>Ora.</i>	<i>Orad.</i>
<i>Ihable.</i>	Variable, invariable, indefentable (faciable	Reposad, &c. saca de los verbos en <i>Osa.</i>	<i>Osad.</i>
<i>Entable.</i>	perdurable	Soldada, alcaldada, andada, quedada, apiadada, desapiadada, descuydada, denodada, combidada, guardada, &c. saca de los participios de los. V. en <i>Ada, Andá, Arda, Eda, Enda, Vda, vnda, &c.</i>	<i>Dadad.</i>
<i>Durable.</i>	ineuitable.	Barbada, sobarbada, desbarbada, turbada.	
<i>Virable.</i>	Curable, Mudab. Peccabl. Placabl. Sanabl. Domab. Cuiptable, Tractab. Probab.	Agrada, desagrada, sagra da, cõsagr. sangra. malog. Iornada, manada, scfrenada, Granada, bocanada, cantonada, mangonada, cãpana. inucerna. empanada,	<i>Vadad.</i>
<i>Nora.</i>	Todas estas son reflexas componiendose con In.		<i>Gradad. Oí.</i>
<i>Ablo.</i>	Rètablo, Diablo, Pablo, vocablo, veuablo, entab. desentablo. (&c.		<i>Nadad.</i>
<i>Entablo.</i>	Labra, &c. Todos los de la Sylua comun. (calab.		
<i>Abra.</i>	Palabra, de palabra, des		
<i>Libra.</i>	Palabra, de palabra, des		
<i>saca.</i>	Sonfaca, entrefaca		
<i>Ataca.</i>	desataca. (en <i>Acha.</i>		
<i>Acha.</i>	Saca de la Syl. de todos los		
<i>Racha.</i>	Botracha, emborra, des		
<i>Empacha.</i>	desempacha (emborr.		
<i>Tacho.</i>	Mostacho		
<i>Empacho.</i>	desempacho:		
<i>Gracia.</i>	Desgracia, cõgracia, regracia, agracia.		

A Consonantes Reflexos. 297

	pana la, reuanada, cerna da, tonada, tornada.	Aculada, &c. saca de los verbos en <i>Uja</i> .	<i>Vsada, O</i>
	Ganada, &c. saca de los en Ana, Ena, Ina, Ona, &c.	Aprouechada, desapro- uech. desech. &c. saca de los verbos en <i>Echa</i> .	<i>Echada, O</i>
<i>Amada, O.</i>	Afainada, &c. saca de los ver. en Ama, Recainada.	Posada, rosada, acosada.	<i>Osada:</i>
	Inflamada, &c.	Saca de los verb. en <i>Osa</i> .	
<i>Açada.</i>	Braçada, laçada, abraçada. &c. Saca de los. v. en <i>Aça</i> .	Defensada.	<i>Enfada, O</i>
<i>Arada O.</i>	Camzrada, parada, desca- rada. Ampar. &c. Sacade los verbos en <i>Ara</i> .	Acomodada, &c. saca de los verbos en <i>Oda</i> .	<i>Cdada.</i>
	Patada, recatada, maltra- tada, &c. Saca de los ver. en <i>Ara</i> .	Cantonada, mangonada. ronad. leonad. sazónada, &c. saca de los. v. en <i>Ona</i> .	<i>Onada, O</i>
<i>Asada, O.</i>	Asada, casada, descasada &c. Sacada de los en <i>asa</i> .	Biencriada, malcriada, có- fiada, desconfiada.	<i>Criada:</i> <i>Fiada.</i>
<i>Atada, O.</i>	Atada, &c. Saca de los ver. en <i>Ara</i> .	Deslauada, enclauada, de- senclauada, clauada.	<i>Lauada:</i>
<i>Agrada, O.</i>	Sagrada, consagrada, des-	Enamorada, desamorada	<i>Aorada:</i>
<i>Abhada, O</i>	Endiablada. (agrada	Demudada	<i>Mudada:</i>
<i>Anada.</i>	Manada granada, bocan- cāpan. empanada, reuan. saca de los verb. en <i>Ana</i> .	Malograda.	<i>Lograda,</i>
		Ensalada, desalad. desal.	<i>Salada.</i>
		Desangrada	<i>Sagrada:</i>
		Destéplada, contéplada.	<i>Templada:</i>
<i>Elada, O.</i>	Celada, tonelada, canela- da, velada, reuela. recela. desuel. desel. pelada, &c. Saca de los verb. en <i>Ela</i> .	Estocada, retocada, &c.	<i>Tocada.</i>
		Defensade	<i>Enfada.</i>
		defagrade.	<i>Agrada:</i>
<i>Errada, O</i>	Aferrada, desterr. &c. Sa- ca de los verbos en <i>Erra</i> .	Honado, &c. saca de todos los partic. de los verbos	<i>Hado.</i>
<i>Inada, O.</i>	Desatinada, descamín. fi- nad. &c. saca de los en <i>Ina</i> .	Añi. en Ar.	
<i>Idada, O.</i>	Combidadada, nidada.	Soldado, cuydado, man- dado, cond. cand. descuy- dado, muda los de <i>Dada</i> , en <i>Dado</i> .	<i>Dado:</i>
<i>Ornada.</i>	Iornada, tornada, adorn- trastorn. soborn. enhorn.	Comprado	<i>Prado:</i>
<i>Orada, O</i>	Morada, enamor. color. répor. des. for. encorada, dorada, &c. saca de los verbos en <i>Ora</i> .	Tablado, perlado, pobla- do, des. pobl. trass. A posto lado, consulado, salado.	<i>Lado:</i>

	consol. afistol. acanal. hi- lad. &c. Saca de los. v. en <i>Ala, Ela, tla, ola, vla, &c.</i>	Vifage, menfage: <i>Sage.</i> Vltrage, atrage, retrage. <i>Trage.</i> Auentage, atage, amor- rage. <i>Tage.</i>
<i>Nado;</i>	Senado, Venado, gana- do, coronado, granado, reynado, encarnado, obs- tinado, malcozin. Muda los que se pueden mudar de <i>Nada</i> en <i>Nado</i> .	Descerrage, Auencerra- ge. <i>Rage.</i> Auencerrage, descerrag. <i>Errage.</i> Descencage. <i>Encage.</i>
<i>Fado.</i>	Maluado, salua, priuado, &c. Saca de los partic. de los ver. en <i>Aua, Eua, Iua.</i> <i>&c.</i>	Todos los de la Sylua com. Alago, empalago, dessem- palago. <i>Ago.</i> <i>Lago.</i>
<i>Anado;</i>	Ganado, Granado. Saca de los verbos en <i>Ana</i> : co- mo allanado, &c.	Apago, propago. <i>Pago.</i> Eltrago. <i>Trago.</i>
<i>Inado;</i>	Priuado. Saca de los ver- bos en <i>Iua</i> .	Amortaja, mortaja, auen- taja, ventaja, ataja. <i>Taja.</i>
<i>Osado;</i>	Desposado, reposado, &c. Saca de los verbos en <i>osa</i> .	Trabaja, abaja, sob. nau. <i>Baja.</i> Trabaja, nauaja. <i>Abaja.</i> Encaja, defencaja. <i>Caja.</i> Defencaja. <i>Encaja.</i>
<i>Estado;</i>	Prestado, &c. Saca de los verbos en <i>esta</i> .	Borraja, descerraja. <i>Raja.</i> Empaja. <i>Paja.</i>
<i>Noral</i>	Muda en <i>ado</i> , los que en <i>ala</i> , son capaces.	Muda estos que passaró en E, y en O. <i>E.</i> <i>O.</i>
<i>Quadra;</i>	Esquadra	Todos los de la Sylua: <i>Ajo.</i>
<i>Ladra.</i>	Taladra.	Destajo, espantajo, &c. <i>Tajo.</i>
<i>Padre.</i>	Compadre	Saca de <i>Taja</i> .
<i>Madre.</i>	Comadre.	Escobajo, contrabajo, la- najo, &c. Saca de <i>Baja</i> . <i>Bajo.</i>
<i>Quadre.</i>	Esquadre	Colgajo, gargajo, verga- jo, desgajo. <i>Gajo.</i>
<i>Ladre.</i>	Taladre.	Renaquajo, dequajo. <i>Quajo.</i>
<i>Aga.</i>	Todos los de la Sylua.	Descerrajo, burrajo. <i>Rajo.</i>
<i>Paga.</i>	Apaga, propaga.	Atrajo, distrajo, retra- jo. <i>Trajo.</i>
<i>Traga.</i>	Estraga.	
<i>b.</i>	Muda estos mesmos en <i>ague</i> .	Todos los de la Sylua com. <i>Al.</i>
<i>Ago.</i>	Todos los de la Sylua com.	Quintal, soporral, pun- tal, pretal, brutal, mortal, inmor. <i>Tal.</i>

A Consonantes Reflexos. 299

<p><i>Cal.</i></p> <p><i>Val.</i></p> <p><i>Bal.</i></p> <p><i>Sal.</i></p> <p><i>Mal.</i></p> <p><i>Ital.</i></p> <p><i>Leal.</i></p> <p><i>Iguat.</i></p> <p><i>Nora.</i></p> <p><i>Ala.</i></p> <p><i>Vala.</i></p> <p><i>Gala.</i></p> <p><i>Calá.</i></p> <p><i>Rala.</i></p> <p><i>Pala.</i></p> <p><i>Dala.</i></p> <p><i>Sala.</i></p> <p><i>Iguala.</i></p> <p><i>Nora.</i></p> <p>E. Q.</p> <p><i>Palo.</i></p> <p><i>Halla.</i></p> <p><i>Talla.</i></p> <p> </p> <p><i>Ralla.</i></p>	<p>inmortal, occidét. orient. cristal; fatal, sacerdotal, total, cost. hospit. metal. Vocal, Angelic. berroc. peñascal, carrafeal, broc. Mariscal, Pótifical, &c. Anibal, atabal, arrabal. Verbal, cab. védau. seru. Lobo cerual, naual. Rosal, cal. vniuer. interes. Lagrimal, animal. Hospital. Destcal. Desigual. Saca destes en <i>Al</i>, los plurales. Todos los de la Sylua com. Alcauala, resuafa. Zagala: bengala: regala. Escala, acicala, encala. Acorrala, querrala. Empala, traspala. Acaudala. Maestrefala, defala. Desigual. Destas Reflexas en <i>Ala</i>. mudaras en <i>Ale</i>, y en <i>Alo</i>: las que fueren capaces desta mudança. Sardanapalo. Todos los de la Sylua com. Batalla, entalla, estalla, &c. Saca de los verbosen <i>Ata</i>, <i>Anta</i>, <i>Arta</i>, <i>Eta</i>, <i>En- ta</i>, <i>Esta</i>, <i>Ora</i>, <i>onta</i>, <i>Orta</i>, <i>Vta</i>, <i>Vnta</i>: como matalla. Hóralla, deshóralla, bor-</p>	<p>ralla, enterralla, desterr. aterralla, encerralla, &c. Medalla, mádalla, &c. Sa <i>Dalla</i>, ca de los verbos en <i>Ada</i>, <i>Anda</i>, <i>Arda</i>, <i>Eda</i>, <i>Enda</i>, <i>Oda</i>, <i>Onda</i>, <i>Vda</i>, <i>Vnda</i>, <i>Ida</i>, <i>Inda</i>. &c. Vassalla, auassalla, amaf. <i>Afalla</i>. &c. Saca de los. v. en <i>Afa</i>. Encalla, acalla, deserca- <i>Calla</i>. lla, arrancalla. Saca de los verbos en <i>Anca</i>, <i>Aca</i>, <i>Arca</i>, <i>Erca</i>, <i>Enea</i>, <i>Eca</i>, <i>Oca</i> <i>Ouca</i>, <i>Orca</i>, &c. <i>Amalia</i>, &c. Saca de los <i>Malla</i>. verbos en <i>Ama</i>, <i>Ema</i>, <i>Ima</i> <i>Oma</i>, <i>Vma</i>. Acomodalla, &c. Saca de <i>Odalla</i>. los verbos en <i>Oda</i>. Saca de los verbos en <i>Amalla</i>. <i>Ama</i>: como infamalla. Batalla, Saca de los. v. en <i>Atalla</i>, <i>Ata</i>: como matalla, &c. Saca de los. v. en <i>Aca</i>: co <i>Acalla</i>. mo aplacalla, &c. Saca de los. v. en <i>Vsa</i>: co- <i>Afalla</i>. mo escufalla, &c. Saca de los. v. en <i>Ata</i>: co <i>Atalla</i>. mo amparralla, &c. Saca de los. v. en <i>lla</i>: co- <i>Hilalla</i>. mo motijalla, &c. Deshonralla. <i>Honralla</i>. Saca de los. v. en <i>Erra</i>: co- <i>Erralla</i>. mo enterralla, &c. Saca de los. v. en <i>Echa</i>: co <i>Echalla</i>. mo detechalla, &c. Todos estos en <i>Alla</i>: E. Q. que</p>
---	---	---

	que del se pudieren mudar en alle, o en allo, los inudaras.	gauan, desuan, alcaran, cordouan, lauan.	
Ama:	Todos los de la syl. comun.	Maçapan, ganapan.	
Rama.	Enrama, derrama, Guadarrama, desparrama.	Iordã, Sold. A. dã, Rabad.	
Cama.	escaina	Todos los de la Sylua com.	
Clama.	exclama, recl. acl. decla.	Mefana, iufana, cortefa.	
Fama.	Infama, afama, disfama,	partefana.	
Ame.	Saca d todos los en Ame que estan en la syl. com.	Porcelana, alana, plana,	
Clame.	Saca de Clama.	aplana, amilana, asolana,	
Amo.	Todos los de la sylua com.	folana, fulana, galana.	
Clamo.	Saca de Clama.	Serrana, almorrana.	
Ramo.	Saca de Rama.	Desgana, pagana.	
Gamos.	Saca d los. v. en Aga, Arga Ega, Enga, Oga, Vga, Ong. como pongamos. &c.	Humana, semana, romana, hermana, entrefem.	
Ramos.	Saca d los verb. en Arra, Erra, Orra, Vrra.	Toscana, Africana, comarcana, barbicana.	
Vamos.	Saca de los verb. en Aua, Eua, Oua, Arua, Alua, Iua. como viuamos, &c.	Auellana, villana, allana, arrellana, seuillana.	
Nota:	Damos, Atamos, Assamos, Echamos, Estamos, Hilamos, Osamos, Velamos, Erramos, Harramos, Oramos, Aramos, Honramos, Idamos, Luamos, Ouamos, Estamos, Artamos. Salen de las fuentes donde se remiten estos mismos verbos en las Reflexas, acabadas en Ara, y en Ando.	Pauana, deuana, reuana. Holgaçana, ataraçana, amilana.	
Adan.	Rabadan.	desgrana.	
Can.	Azacan; Vulcan.	humane.	
		desgrane.	
		Infano, cortefan, gufano.	
		Pagano	
		Hermano, Otomano, sacamano, human. inhumana.	
		Romano, palamano.	
		Escriuano, en vano, auano, reuan. Viba. syluan.	
		Auellano, seu. ill. castella.	
		allano, arrellano, villano.	
		Cirujano, Traja. Riojan.	
		Pagano	
		Africano, Toscano, Vulcanico, corunca, comarca.	
		Gala;	

A Consonantes Reflexos. 301

<i>Alano.</i>	Galano.	Deshonrando.	<i>Honrando.</i>
<i>Anca.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Amando, Hablando, A san do, Hatando, Artando,</i>	<i>Nota.</i>
<i>Tranca.</i>	Potranca, atranca	<i>Elando, Echando, Eiran do, Estando. Ilando, Idan do, Imando, Yuando. Odan do, Omando, Orando, Ojan do, Ouando, Usando.</i>	Todas estas reflexas salen de los gerúdios de los verb. en <i>Ama, Abla, &c.</i> Los quales hallaras en la Sylua comun cada vno de baxo de su cabeça.
<i>Manca.</i>	Salamanca		
<i>Franca.</i>	Villafranca		
<i>Arranca.</i>	Carranca.		
<i>Yaaco.</i>	Lauanco		
<i>Arranco.</i>	Barranco.		
<i>Ancha.</i>	Todos los de la Sylua.		
<i>Sancho.</i>	Ensancho.		
<i>Ancho.</i>	Todos los de la Sylua.		
<i>Sancho.</i>	Ensancho.		
<i>Anda.</i>	Todos los de la Sylua com- mun.	<i>Cauaña, arreuaña</i>	
<i>Manda.</i>	Demanda, desmanda, re- manda, milmanda.	<i>Guadaña, espadaña</i>	<i>Vaña.</i>
<i>Yanda.</i>	Zarauanda, auanda	<i>Trasmotaña, móta. cast.</i>	<i>Daña.</i>
<i>Blanda.</i>	Ablanda.	<i>pestaña, restaña, Bretaña</i>	<i>Taña.</i>
<i>Ande.</i>	Todos los de la Sylua com.	<i>Alimaña, A lemaña, arti maña, tamaña, amaña.</i>	<i>Maña.</i>
<i>Mande.</i>	Saca de <i>Manda.</i>	<i>Ocaña, encaña, tacaña.</i>	<i>Caña.</i>
<i>Ando.</i>	Todos los de la Sylua com- mun.	<i>Defengaña.</i>	<i>Engaña.</i>
<i>Blando.</i>	Ablando.	<i>Susaña, ensaña.</i>	<i>Saña.</i>
<i>Mando.</i>	Demandando, y todos los verbos en <i>Ama, Ema, Ima, Ama, Erma, Irma.</i> como <i>Ainando, &c.</i>	<i>Maraña, musarañatelara ña, enmaraña, desenmar. Enmaraña, desenmarañ.</i>	<i>Araña.</i>
<i>Dando.</i>	Mandando, &c. Saca de los verbos en <i>Ada, Anda, Arda, Eda, Enda, Erda, Ida, inda, Oda, Onda, &c.</i> <i>Vda, Vnda,</i> como <i>agra dando, &c.</i>	<i>Desentraña.</i>	<i>Maraña.</i>
<i>Vando.</i>	Auando, prouando, &c. Sacados de los verbosen <i>Aua, Eua, Oua, Iua, Fua, &c.</i>	<i>Muda en Añe, los que des- tos son eapaces.</i>	<i>Entraña.</i>
		Todos los de la Sylua com.	<i>Añe.</i>
		<i>Eñaño, hermitaño, casta- ño, restaño, antaño.</i>	<i>Aña.</i>
		<i>Redaño, espadaño.</i>	<i>Taño.</i>
		<i>Picaño, calcaño, escaño, tacaño, encaño.</i>	<i>Daño.</i>
		<i>Apaño, acompañaq, em- pañó, desacompañó.</i>	<i>Caño.</i>
			<i>Paño.</i>
		Reua-	

<i>Paño.</i>	Baño, rebaño, arrebaño.	Atapo, destapo, defatã. <i>Tãpo.</i>
<i>Bgaño.</i>	Defengaño.	Mandar. &c. Saca de los <i>Darã</i>
<i>Mansa.</i>	Amanfa, remansa, Almanfa.	ver. en <i>Ada, Anda, Arda, Eda, Fnda, Erda, &c.</i>
<i>Cansa.</i>	Descansa.	Amar, &c. Sacad los. v. e <i>Marã</i>
<i>Canso.</i>	Descanso	<i>Ama, ema, ima, oma, &c.</i>
<i>Manfo.</i>	Remanso, amanso.	Alamar, palom. Tham.
<i>Plansa.</i>	Trasplanta	Pilar, deshijar, &c. Saca <i>Hilarã</i>
<i>Santa.</i>	Sicrofanta	de los ver. en <i>lla.</i>
<i>Canta.</i>	Discanta, encant. defencã	Thamar, alamar, inflam. <i>Amarã</i>
<i>Manãã.</i>	Amamanta, enmanta.	&c. Sacad los. v. en <i>Ama</i>
<i>Ante.</i>	Todos los de la Sylua.	Todos los verbales en <i>Notaã</i>
<i>Sonante.</i>	Consonante, Assonante, dissonante, malsonante.	<i>Ando</i> , que dieron reflexas, las puedes mudar en <i>Ar</i> , como, matando, inartar, atar, &c.
<i>Guante.</i>	Menguante.	Gibraltar <i>Altarã</i>
<i>Cante.</i>	Discante, encante, defencante, tocante, pescante.	Gaspar, raspar. <i>Asparã</i>
<i>Stante.</i>	Instante, const. inconst. circumst. distãte, restãte.	Lagar, vagar, emigar &c. <i>Agarã</i>
<i>Constante.</i>	Inconstante.	Saca de los. v. en <i>Aga.</i>
<i>Plante.</i>	Trasplante.	Todos los de la Sylua. <i>Arã</i>
<i>Cãto.</i>	Acanto, discan. encant. &c.	Antipara, ampara, compara, repara, dispara, prepara, escapara, &c. Saca de los verbos en <i>Apa, Bpa, Ipa, Opa.</i>
<i>Tãto.</i>	Entretanto, por tanto.	Ferrara, aferrara, &c. Sa <i>Rarã</i>
<i>Sãto.</i>	Sacrosanto, difanto.	ca de los. v. en <i>Arã, Errã, Orrã, Onã, Irrã, Vrrã, &c.</i>
<i>Mãto.</i>	Enmanto, Erim. Rodã.	Açucara, descara, encara. Saca de los verb. en <i>Carã</i>
<i>Planãto.</i>	Trasplanto.	<i>Aca, Arca, Anca, Eca, Erca, Ica, Inca, Oca, Onca, Orca, Oca, &c.</i>
<i>Danãã.</i>	Bienandança, mudança.	Como pecara, &c.
<i>Lanãã.</i>	Valãça, alãça, miscolãç. Arlãça, balan. tẽplança. destemplança, aualança.	Aclara, deçlara. <i>Clarã</i>
<i>Fiança.</i>	Desconfiança, conf. asian.	Enuara, resuara. <i>Gueua. Varã</i>
<i>Papa.</i>	Antipapa, empapa.	Claua, <i>Clauã</i>
<i>Tapa.</i>	Atapa, defatapa, destapa,	
<i>Capã.</i>	Escapa, socapa	
<i>Arapa.</i>	Defatapa	
<i>Papo.</i>	Sopapo, empapo	

A Consonantes Reflexos. 303.

Auara.	Clamara, &c. Saca de los v. en <i>Aua.</i> (v. en <i>Ama.</i>)	Aluarda, alabarda, bom- barda, en aluarda.	<i>Farda.</i>
Amara.	Clamara, &c. Saca de los	Moi:carda, escarda.	<i>Carda.</i>
Assara.	Saca de los ver. en <i>Assa.</i>	Aguarda.	<i>Guarda.</i>
Atara.	Saca de los ver. en <i>Ata.</i>	Bastarda, retarda.	<i>Tarda.</i>
Echara.	Saca de los. v. en <i>Echa.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Arde.</i>
Elara.	Saca de los ver. en <i>Ela.</i>	Aguarde.	<i>Guarda.</i>
Icara.	Saca de los ver. en <i>Ica.</i>	De tarde en:ardo, retar.	<i>Tarde.</i>
Hilara.	Saca de los. v. en <i>Ila.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Arde.</i>
Ocara.	Saca de los ver. en <i>Oca.</i>	Peropardo, Leopardo.	<i>Pardo.</i>
Osara.	Saca de los ver. en <i>Osa.</i>	aguardo, resguardo.	<i>Guarda.</i>
Usara.	Saca de los ver. en <i>Usa.</i>	Descarga, encar. sobrec.	<i>Carga.</i>
Errara.	Saca de los ver. en <i>Erra.</i>	A larga.	<i>Larga.</i>
Artara.	Saca de los ver. en <i>Arta.</i>	Desembarga.	<i>Embarga.</i>
Orara.	Saca de los ver. en <i>Ora.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Arde.</i>
Quitara.	A quitara, desquitara.	Descargo, eneargo.	<i>Carga.</i>
Ampara.	Desampara.	alargo.	<i>Largo.</i>
Avara.	Saca de los ver. en <i>Ava.</i>	desembargo.	<i>Embargo.</i>
Are.	Todos los de la Sylu. com:	Para, &c. Todos los de la	<i>Arde.</i>
Para.	Saca de <i>Para.</i>	Sylua.	
Amar, &c	Todos estos verbales q̄ está desde <i>Amara</i> , abaxo se puedē mudar en <i>Are.</i>	A marra, çamarra.	<i>Marra.</i>
Ar.	Todos los de la Sylu. com:	Desgarra, agarra, cigarra	<i>Garra.</i>
Rara.	Saca de <i>Rara.</i>	alcaparra.	<i>Parra.</i>
Carra.	Saca de <i>Carra.</i>	ajuparra.	<i>Jarra.</i>
Clara.	Saca de <i>Clara.</i>	embarra, desembarra.	<i>Barra.</i>
amud, &c	De todos los verbales en	Catarro.	<i>Tarro.</i>
Ar.	<i>Ar.</i> Saca otros en <i>Arud.</i>	guijarrero.	<i>Larro.</i>
Varra.	Todos los de la Sylua.	Nauarro, embar. deseb.	<i>Barro.</i>
Enuarca.	Auarca, enuarca, desen- uarca, saluarca.	desenbarro.	<i>Embarró.</i>
Marca.	Desembarca.	Todos los de la Sylua.	<i>Arde.</i>
Arco.	Demarca.	Enfarta.	<i>Sarta.</i>
Varco.	Todos los de la Sylua.	aparta, desp. rep. Espar.	<i>Parta.</i>
Arda.	Enuarco, desen. auarc:	descaita, encarta.	<i>Carta.</i>
	Todos los de la Sylu, com:	Todos los de la Sylua.	<i>Arde.</i>
		A parte, reparte, despar.	<i>Parte.</i>
		Todos los de la Sylua.	<i>Arde.</i>
		Aparto, reparto, despart.	<i>Parto.</i>
		Todos	

<i>Afa.</i>	Todos los de la Sylua.	Miraste, &c. Saca de los	<i>Traste.</i>
<i>Brafa.</i>	Abrafa	ver. en <i>tra.</i>	
<i>Rafa.</i>	Arrafa	Contraсте, al traste, encó	<i>Traste.</i>
<i>Mafa.</i>	Argamafa, amafa,	traste, entrafte,	
<i>Cafa.</i>	Esfafa, defcafa, encafa,	Todos los verbales q̄ que-	<i>Nota.</i>
	defencafa,	dan atras en <i>Aado</i> , o en	
<i>Pafa.</i>	Tra'pafa, cõpafa, repafa.	<i>Ara</i> , se pueden mudar en	
<i>Affe.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Affe</i> , como <i>Clamara</i> , <i>Clas-</i>	
<i>Nota.</i>	Todos los en <i>Afa</i> , que fue	<i>masse</i> , <i>Amasse</i> , &c.	
	rẽ capaces, y los verbales	Engasto , desgasto.	<i>Gaste.</i>
	q̄ pulimos, acabados en	Repasto	<i>Paste.</i>
	<i>Aado</i> , o en <i>Ara</i> , se puedẽ	Abasto, desbast rebasto.	<i>Baste.</i>
	mudar en <i>Affe</i> , como <i>In-</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Ata.</i>
	flamara, inflamasse, amaf	Engata, fragata, magiga.	<i>Gata.</i>
	se, &c.	Garrapata, zapata.	<i>Pata.</i>
<i>Afo.</i>	Todos los de la Sylua.	Ingrata	<i>Grata.</i>
<i>Nota.</i>	Muda los acabados en	Mediata, inmediata.	<i>Tata.</i>
	<i>Afa</i> , que fueren capaces.	Abata, combata, rebata,	<i>Bata.</i>
<i>Asta.</i>	Todos los de la Sylua.	arrebata, debata.	
<i>Gasta.</i>	Engasta, desgasta,	Maltrata, cõtrata, retra.	<i>Trata.</i>
<i>Pasta.</i>	Repasta	Rescata, rescã. acat. defa.	<i>Cata.</i>
<i>Basta.</i>	Rebasta, abasta, desbasta.	Remata	<i>Mata.</i>
<i>Daste.</i>	Mandaste, &c. Saca de los	Desnata	<i>Nata.</i>
	ver. en <i>Ada</i> , <i>Anda</i> , <i>Arda</i> ,	Mogigata	<i>Igata.</i>
	<i>Eda</i> , <i>Enda</i> , <i>Erda</i> , <i>Ida</i> , <i>In-</i>	Defacata	<i>Acata.</i>
	<i>da</i> , <i>Oda</i> , <i>Onda</i> , <i>Vda</i> , <i>Vn-</i>	Desbarata, abarata.	<i>Barata.</i>
	<i>da</i> , &c.	Todos los de la Sylua:	<i>Ate</i> , <i>Ato.</i>
<i>Gaste.</i>	Engaste, desg. holg. &c.	Muda la A, de los q̄ aqui	<i>Nota.</i>
	Saca de los ver. en <i>Aga</i> ,	pulimos acabados en <i>Ba-</i>	
	<i>Arga</i> , <i>Ega</i> , <i>Erga</i> , <i>Iga</i> , <i>Oga</i> ,	<i>ta</i> , <i>Trata</i> , <i>Cata</i> , <i>Mata</i> , <i>Na-</i>	
	<i>Vga</i> , &c.	<i>ra</i> , <i>Acata</i> , en E, y en O,	
	Abaste, desbaste, rebaste,	y sacaras otras tantas	
<i>Baste.</i>	lleuaste, &c. Saca de los	Reflexas. Item muda los	
<i>Paste.</i>	ver. en <i>Aua</i> , <i>Arua</i> , <i>Eua</i> , <i>Er-</i>	acabados en <i>Grata</i> , <i>Ga-</i>	
	<i>ua</i> , <i>Iua</i> , <i>Oua</i> , <i>Vua</i> .	<i>ta</i> , <i>Pala</i> , <i>Tata</i> , <i>Barata</i> . Y	
	Regalaste, volaf. &c. Saca	<i>gata</i> , en O.	
<i>Laste.</i>	de los en <i>Ala</i> , <i>Ela</i> , <i>Ola</i> , <i>Ila</i> .	Aldaua , Item sacada de	<i>Dana.</i>
		los	

E Consonantes Reflexos. 305

	los.v.en <i>Ada, Anda, Ar- da, Eda, Enda, Erda, lda, Inda, oda, orda, vda, vnda.</i> como <i>Agradaua, &c.</i> Desl ^{aua} , cl ^{aua} , encl ^a . def- cia. defencl ^a . vol ^{aua} , &c. Saca de los.v.en <i>Ala, ar- la, cla, ila, Ola, Pla.</i>	defenlace. deshaze: reha. paze: &c. Saca de los ver.en <i>Aca.</i> Apl ^{ace} : desempl ^{ace} : cõ- pl ^{ace} : empl ^{ace} . Capaces, incapaces, rap: Abrazo, embrazo, defenlazo. emplazo. aplazo, emplazõ: picazo: vellacazo. desemplazo. E. Mandè, &c. Saca de los <i>De.</i> v.en <i>Ada, anda, arda, eda:</i> <i>enda, erda, ida, vda, vnda.</i> Passe, &c. Saca de los v. <i>se:</i> en <i>Aba: essa: issa: oBa: oBa.</i> Trauè, &c. Saca de los v. <i>Ve:</i> en <i>Ana, cua, ina.</i> <i>Ase, arè, echè, elè, hile, ofè, Notda:</i> <i>vse, erre, harte, orè, arè, bon-</i> <i>rè, amè, odè.</i> Saca de don- de salen las Reflexas en <i>Ande</i> , de los mismos ver. Todos los de la Sylua.	Enl ^{az} . <i>Hax.</i> <i>Plax:</i> <i>Pax:</i> <i>Braço.</i> <i>Plazo:</i> <i>Cazo:</i> <i>Enlazo:</i> <i>Emplazo:</i>
<i>Lana</i> <i>Grana.</i> <i>Claua.</i> <i>Auc.</i> <i>Clauc.</i> <i>Lanc.</i> <i>Granc.</i> <i>Lano.</i> <i>Clauo.</i> <i>Aya.</i> <i>Caya.</i> <i>Saya.</i> <i>Maya.</i> <i>Traya.</i> <i>Ayo.</i> <i>Sayo.</i> <i>Az.</i> <i>Faz.</i> <i>Capaz.</i> <i>Haz.</i> <i>Paz.</i> <i>Baza.</i> <i>Taza.</i> <i>Caça.</i> <i>Traça.</i> <i>Braça.</i> <i>Chaça.</i> <i>Enlaça.</i> <i>Plaça.</i> <i>Tracc.</i>	Agr ^{aua} . Encl ^{aua} , defcl ^a . defencl ^a . Todos los de la Sylua. Concl ^{auc} , encl ^a . defencl ^a . Desl ^{anc} , &c. Saca d <i>Lana</i> Agr ^{anc} . Saca de <i>Lana</i> . Encl ^{auo} , escl ^{auo} , defen: Todos los de la Sylua. Vizc ^{aya} , Ac ^{aya} , recz ^{aya} . Enf ^{aya} . Desm ^{aya} . Atr ^{aya} , retr ^{aya} , dist ^{ray} . Todos los de la Sylua: Enf ^{ayo} . Todos los de la Sylua. Satisf ^{az} , antif ^{az} , Bonif: Incap ^{az} . Desh ^{az} , reh ^{az} . (tap ^{az} . Cap ^{az} , incap. rap. por. Calab ^{aza} , emb ^{aza} . Most ^{aza} , amost ^{aza} . Pica ^{ça} , Torca ^{ça} . estr ^{ça} , destr ^{ça} . Embr ^{ça} , abra ^{ça} : Rech ^{ça} . Defenl ^{ça} . Apl ^{ça} , empl ^{ça} . Dest ^{rac} .	Capaces, incapaces, rap: Abrazo, embrazo, defenlazo. emplazo. aplazo, emplazõ: picazo: vellacazo. desemplazo. E. Mandè, &c. Saca de los <i>De.</i> v.en <i>Ada, anda, arda, eda:</i> <i>enda, erda, ida, vda, vnda.</i> Passe, &c. Saca de los v. <i>se:</i> en <i>Aba: essa: issa: oBa: oBa.</i> Trauè, &c. Saca de los v. <i>Ve:</i> en <i>Ana, cua, ina.</i> <i>Ase, arè, echè, elè, hile, ofè, Notda:</i> <i>vse, erre, harte, orè, arè, bon-</i> <i>rè, amè, odè.</i> Saca de don- de salen las Reflexas en <i>Ande</i> , de los mismos ver. Todos los de la Sylua.	Enl ^{az} . <i>Hax.</i> <i>Plax:</i> <i>Pax:</i> <i>Braço.</i> <i>Plazo:</i> <i>Cazo:</i> <i>Enlazo:</i> <i>Emplazo:</i>
		Librea: culebrea: hebrea: Pelea: ralea: pantafila: polea: Gali. bāb. ahel. ap. Galathea, amalthea: Pā- thea: Dorothea: Pasithe. bolatea, calafetea: mâtea môtea: gotea: gatea: otea festeia: saltea: pleytea: pā- tea: costea: ginetea, &c: Correa: arr. chorr. guerr. aporrea.	<i>Bred:</i> <i>Lea:</i> <i>Teda:</i> <i>Rea:</i>
		V	Fosca

<i>Sea.</i>	Possea, dessea, fass. asea, her. sobref. manos. carif.	cho, anrepecho, apecho. Estricho, pertre. cõtre.	<i>Trecho.</i>
<i>Fca.</i>	Afea, solfea	Flecho, clecho, pelecho.	<i>Lecho.</i>
<i>Orea.</i>	Señorea, enseñ. florea, al borea, vaporea, poluor.	Aprouecho:	<i>Prouecho.</i>
<i>Vca.</i>	Prouea, bouea, reuca.	Aprrecio, desprec. menosp.	<i>Precia.</i>
<i>Oca.</i>	Recrea, descrea	Panecio	<i>Necio.</i>
<i>Onda:</i>	Redondea	Arrecio.	<i>Recio.</i>
<i>Sienea.</i>	Cnimenca	Aqueda, Maqueda.	<i>Queda.</i>
<i>Cre.</i>	Recrea, descrea	Proceda, cõce. suce. retr.	<i>Ceda.</i>
<i>Ore.</i>	Señore. &c. saca d. <i>Orea.</i>	exceda, preceda.	
<i>Lea.</i>	Saca de <i>Lea.</i>	Arboleda, guindaleda.	<i>Leda.</i>
<i>Vca.</i>	Prouee, bouee, reuce	Defenreda	<i>Enreda.</i>
<i>Reo.</i>	Arre, correo, Amorroo guerreo, chorreo, aporr.	Vreda, deshereda.	<i>Ereda.</i>
	l Jubileo, bole. pole. vale.	Saca de <i>Ceda</i> , procede, &c:	<i>Ceda.</i>
	Mausoleo, tremoleo, &c	Defenrede	<i>Inrede.</i>
	Saca de <i>Lea</i>	Deserede.	<i>Erede.</i>
	Alpheo, Typh. Orphe.	Saca de <i>Ceda.</i>	<i>Cedo.</i>
	troph. afeo, solfeo.	Bledo, Toledo	<i>Ldo.</i>
	Saca de <i>Orea</i> , floreo, &c.	Defenredo.	<i>Enredo.</i>
	Himeneo, Idomeneo	Refriega	<i>Friega.</i>
	Saca de <i>Vca</i> , proueo, &c.	Sossiega, tralsiega, defas.	<i>Siega.</i>
	Recreo, descreo.	Gallega, allega	<i>Llega.</i>
<i>Tiniebla:</i>	Tiniebla, aniebla.	Reniega, veraniega.	<i>Niega.</i>
<i>Puebla.</i>	Despuebla.	Despliega	<i>Pliega.</i>
<i>Ebra.</i>	Todos los de la Sylua.	Nauega, jaluega.	<i>Vega.</i>
<i>Quebra.</i>	Requiebra.	Palaciega	<i>Ciega.</i>
<i>Rueca.</i>	Derrueca	Apega, desp. defap. emp.	<i>Pega.</i>
<i>Trueca.</i>	Destrueca, retrueca.	Defassossiega.	<i>Sossiega.</i>
<i>Echa.</i>	Todos los de la Sylua.	Sossiego, tralsieg. defasso.	<i>Siegn.</i>
<i>Pecha.</i>	Sospecha, despecha	Allegue	<i>Lle. ue.</i>
<i>Derecha.</i>	Manderecha.	Reniegue	<i>Niegn.</i>
<i>Eche.</i>	Todos los de la Sylua.	Apegue, despeg. empeg.	<i>P. gne.</i>
<i>Leche.</i>	Fleche, pelche	Sossiego, tralsieg. defasfo.	<i>Siego.</i>
<i>Pecho.</i>	Sospeche, despeche.	Gallego, allego	<i>Llego.</i>
<i>Echo.</i>	Todos los de la Sylua.	Palaciego	<i>Ciego.</i>
<i>Pecho:</i>	Despecho, sosp. repe:	Despliego, espliego.	<i>Piego.</i>
		Reniego.	<i>Niego.</i>
		Sobreceja	<i>Ceja.</i>

E Consonantes Reflexos. 307

<i>Teja.</i>	Festeja, cote. mote. deste. trašteja, lenteja.	Reuela, desu. carauel. i. i. uel. Saca d los v. en <i>Ana, ena, ina, ona, una</i> , como cla	<i>Vela.</i>
<i>Deja.</i>	Madeja, desmad. vedeja,	Desuela (ucla, &c.	<i>Esuela;</i>
<i>Queja.</i>	Aqueja, bosqueja	desyela	<i>Yela.</i>
<i>Oreja.</i>	desoreja,	arrodela	<i>Rodela;</i>
<i>Conseja.</i>	aconseja, desancoseja	desconsuela.	<i>Consuela;</i>
<i>Pareja.</i>	apareja, empareja.	Todos los de la Sylua.	<i>Ele.</i>
<i>Tege. O.</i>	Saca de <i>Teja.</i>	Mãdele, &c. Saca d <i>Dela</i>	<i>Dele.</i>
<i>Dege. O.</i>	Saca de <i>Deja.</i>	Saca de <i>Pela.</i>	<i>Pele.</i>
<i>Queje. O.</i>	Saca de <i>Queja.</i>	Rebuele	<i>Bueles;</i>
<i>El.</i>	Todos los de la Sylua.	A suele, conf. descósuete.	<i>Suele.</i>
<i>Del.</i>	Fardel, cordel, burdel	Saca de <i>Vela.</i>	<i>Vele.</i>
<i>Fiel.</i>	Infiel	desyete.	<i>Yete.</i>
<i>Abel.</i>	Rabel, Isabel, clau. babe.	Todos los de la Sylua.	<i>Elo.</i>
<i>Ea.</i>	Todos los de la Sylua.	Amapelo, Capel. tercio. tapelo, &c. Saca de <i>Pela.</i>	<i>Pelo.</i>
<i>Tela.</i>	Cautela. parent. rut. Cõ. postela, estel. Panot. esp. &c. Saca d los v. en <i>Ara, Anta, Arta, Eta, Enta, Eta, Ita, Inra, Ora, orta, onra, vta.</i>	Amapelo, capel. saca de los v. en <i>apa</i> , como tape lo, &c.	<i>Apelo;</i>
<i>Dela.</i>	Candela, rodel. enfar. Tu dela, Mudel. &c. saca de los v. en <i>Ada, anda, arda, eda, enda, erda, ida, oda, onda: Vda, vnda.</i>	Entresuelo, assu. cõf. des. cielo, desyelo	<i>Suelo;</i> <i>Yelo.</i>
<i>Pela.</i>	Repela, cõpel. apel. Saca de los v. en <i>Apa, epa, ipa, opa</i> , como tapela, &c.	modelo, enfr. sac. d <i>Dela.</i>	<i>Delo.</i>
<i>Anela.</i>	Carauela. Saca de los v. en <i>Aus</i> , como traueña, &c.	Reuelo, desu. niue. trau. Saca d los v. en <i>Ela</i> , (&c.	<i>Velo.</i>
<i>Cuela.</i>	Escuela, Maestre escuela	Passelo, &c. saca de los v. en <i>Afa, Anfa, Efa, enfa, isa, osa, vfa.</i>	<i>selo;</i>
<i>Ijuela.</i>	sanguiuela	Desconsuelo	
<i>Açuela.</i>	caçuela	desuelo.	<i>Consuelo;</i>
<i>Buela.</i>	abueta, bisabueta, reuela	Todas las de la Sylua.	<i>Esuelo.</i>
<i>Duela.</i>	hazendueta	Deuella, beuell. prom. re mouella, cabella.	<i>ello;</i>
<i>Suela.</i>	asueta, consue. desconfu.	Vendella, &c. saca de los ver. en <i>Enda, erda, etc.</i>	<i>Bella.</i>
		Gamella, comell. lamell. temella.	<i>Vella.</i>
			<i>Della;</i>
			<i>Mella;</i>

<i>Pella.</i>	Requella, atropella.	en Emos.	
<i>Ma.lla.</i>	Deshacella, rehacella, pa- cella.	Desharemos, hóraremos	<i>Haremos.</i>
<i>Uella.</i>	Saca de <i>Uella.</i>	saca de los futuros imper- fectos de los ver. en <i>Ar.</i>	
<i>Mella.</i>	Saca de <i>Mella.</i>	Desden, anden.	<i>Den.</i>
<i>Ha.lla.</i>	Saca de <i>Ha.lla.</i>	Rebien, parabié, tabien.	<i>Bien.</i>
<i>E.lla.</i>	Todos los de la Silua	Esten, fatté, llanté, aten.	<i>Ten.</i>
<i>Bello.</i>	Cabello, Saca de <i>Bella.</i>	Baiuen. conuen.	<i>Ven.</i>
<i>Mello.</i>	Camello, comello, lame- llo, comello, &c.	Açucena, alacena, docena.	<i>Cena.</i>
<i>Bello.</i>	Vécello, &c. Saca de <i>Bella.</i>	Trecena, Sarracena, obf- cena, cercena, Lucena.	
<i>Enello.</i>	Tenello, retenello, de- nell. mätenell. soitenell.	Camena.	<i>Amena.</i>
<i>H.ello.</i>	Deshacello, rehacell, &c.	Vallena, rellena.	<i>Llena.</i>
<i>Bucella.</i>	Rebuelta, embuelta, de- sembuelta.	Auena, nouena.	<i>Vena.</i>
<i>Sucella.</i>	Resuelta, absuelta.	Carena, Agarena.	<i>Arena.</i>
<i>Buelua.</i>	Rebuelua, embuelua, de- sembuelua.	Melena, desmelena.	<i>Elena.</i>
<i>Embuelua.</i>	Desembuelua.	Cartagena, enagena.	<i>Agena.</i>
<i>Tema.</i>	Apostema.	Refuena, distuena.	<i>Suena.</i>
<i>Quema.</i>	Requema.	Atruena.	<i>Truena.</i>
<i>Fluma.</i>	Desflema.	Desordena.	<i>Ordena.</i>
<i>Remos.</i>	Querremos, borremos, &c. Saca de los v. en <i>Ar-</i> <i>ra, Erra, Orra, Vrra.</i>	Defensena.	<i>Enjena.</i>
<i>Demos.</i>	Agrademos, &c. Saca de: los verb. en <i>Ada, Anda,</i> <i>Arda, Eda, Enda, Erda,</i> <i>Ida, Inda, Oda, Onda, Vda,</i> <i>Vnda.</i>	Defenfrena.	<i>Enfrena.</i>
<i>Vemos.</i>	Saca de los ver. en <i>Aua,</i> <i>Eua, Oua, Iua, Vua,</i> co- mo traemos, &c.	Encadena, desencadena.	<i>Cadena.</i>
<i>Nota.</i>	Todas las Reflexas en <i>Amis,</i> de tres Syllabas, q̄ puffinos arriba, las muda	Atiene, contiene, mantie. retie. entre. det. sost. abst.	<i>Tiene.</i>
		Conuiene, desconuiene, auiene, prou. entreuiene.	<i>Viene.</i>
		<i>Truene, Llene, Suene, Orde-</i> <i>ne, Enfene, Enfrene, &c.</i>	<i>Nota.</i>
		Saca de los mesmos en <i>Ena.</i>	
		Todos los de la Sylua.	<i>Eno.</i>
		Cieno.	<i>Teno.</i>
		Muda en <i>Eno,</i> los de la	<i>Nota.</i>
		Nota passada, como fue- ne, sueno, &c.	
		Conciencia, paciencia, su-	<i>sciencia-</i>
		<u>ficia.</u>	

A Consonantes Reflexos. 309

<i>Potencia.</i>	ficiencia, concupiscēcia.	Violenta, opulen. corpu.	<i>Lenta.</i>
<i>Clemēcia.</i>	Impotēcia, omnipotēc.	turbu. soninolenta, amol.	
<i>Prenda.</i>	Inclēmencia.	Alsienta, conf. diss. graf.	<i>Sienta.</i>
<i>Tienda.</i>	Aprēd. empr. depr. desp.	Atienta, def. defa. retiēt.	<i>Tienta.</i>
	Encienda, contienda, a-	Caljenta, escal. delaliēta.	<i>Aljenta.</i>
	tienda, e, ltienda.	Representa.	<i>Presenta.</i>
<i>Rienda.</i>	Arrienda.	Atormenta.	<i>Tormenta.</i>
<i>Vende.</i>	Reuenda.	Descormenta.	<i>Contenta.</i>
E. O.	Estas Reflexas en <i>Enda</i> ,	Simiente, escarm. cimiente,	<i>Miente.</i>
	puedes mudar en <i>Ende</i> , y	desmiente.	
	en <i>Endo</i> , como aprenda,	Inuēte, auēte, Benauēte.	<i>Vente.</i>
	aprende, &c. emprende.	Eloquēte, frequē. descuē.	<i>Quente.</i>
	Prende. O.	Alsiente, cōsiente, diss.ē.	<i>Siente.</i>
<i>Tendo.</i>	Saca de todos los gerun-	Atiente, destien. retiēte.	<i>Tiente.</i>
	dios de los verb. en <i>Er.</i>	combatiente, &c.	
<i>Venga.</i>	Auēga, con. entre. preu.	Pendiente, obediente, ar	<i>Diente.</i>
<i>Venga.</i>	Mantenga, detenga, atē.	dien. despidiē. inobediē.	
	reten entret. soft. abst.	Penitente, asisiten. patē.	<i>Tente.</i>
O.	Muda todos estos en O ,	potē. omnipotē. impotē.	
	y de todos sacaras Refle-	sustē. detē. entretē. inten.	
	xas.	contente, descontente.	
<i>Seña.</i>	Enseña, reseña, cōtra señ.	Afrente, enfrente.	<i>Frente.</i>
<i>Enseña.</i>	Defenseña.	Vrgente.	<i>Gente.</i>
<i>Leña.</i>	Isleña, aguileña.	Caliente, escaliē. defaliē.	<i>Aliente.</i>
<i>Peña.</i>	Despeña, empeña, descem-	Represente.	<i>Presente.</i>
	peña.	Descorrente.	<i>Contente.</i>
<i>Empeñe.</i>	Desempeñe.	Impotente.	<i>Potente.</i>
<i>Enseñe.</i>	Defenseñe.	Inclēmte.	<i>Clemente.</i>
<i>Empeñe.</i>	Desempeñe.	Impaciente.	<i>Paciente.</i>
<i>Enseño.</i>	Defenseño.	Mira la Syl. cō. y hallaras	<i>Miente.</i>
<i>Empeño.</i>	Desempeño.	en la cabeza <i>Ento</i> , mas de	<i>Imiente.</i>
<i>Ceño.</i>	Cenceño.	80. q̄ te de estas dos reflex.	
<i>Mienta.</i>	Pimienta, herramienta, es-	Muda <i>Enta</i> , en <i>Ento</i> , en	<i>Norda.</i>
	carmienta, cimiet. desm.	todas las cabeças q̄ pue-	
<i>Venta.</i>	Inuenta, reuēta, nouēta.	den admitir esta mudāça	
<i>Quenta.</i>	Reuenta, desquēta, cin-	y sacaras las Reflexas en	
	quenta.	<i>Ento</i> , d̄ las mismas diccio	

	nes de que alli se sacan.	de los verb. en <i>Ima.</i>	
<i>Sifer.</i>	Monester.	Deshiziera, rehizie. satisf	<i>Hiziera.</i>
<i>Pera.</i>	Reuer, auer, flouer, mo- uer, remouer, promouer, deuer, llouer, atreuer, sa- ber, sorber.	ficiera, justiciera. Desafiera.	<i>Afiera.</i>
<i>Quier.</i>	Mouer, re. pro. conmo- uer, llouer.	Pidiera, impid. mid. añi- diu. diuid. presid. comid. despid. descomid. refid.	<i>Idiera.</i>
<i>Hazer.</i>	Pazer, deshazer, plazer, nazer, rehazer, satisfaz.	Doliera, moliera, cõdol.	<i>Oliera.</i>
<i>oler.</i>	Moler, dõler, condoler.	Mouiera, remou. conmo- uiera, llouiera, promou.	<i>Quiera.</i>
<i>Era.</i>	Todos los de la Sylua.	Recibiera. Saca de los ver- bos en <i>Iba, Iua.</i>	<i>Imiera.</i>
<i>Pera.</i>	Primauera, ribera, cala- uer. ciu. seuc. perf. entre.	Refiriera, confirie. difir. prefirie. infiriera.	<i>Hiriera.</i>
<i>Bera.</i>	Ribera.	Litera, reitera, confitera.	<i>Itera.</i>
<i>Espera.</i>	Desespera.	Carnicera, hechizera.	<i>Icera.</i>
<i>Cera.</i>	Sincera, carnicera, terce- ra, encera, vercera.	Madriguera.	<i>Higuera.</i>
<i>Pera.</i>	Vicupera, prosp. espe. pa- per. exasper. impe. tẽper.	Guerrera.	<i>Errera.</i>
<i>Quiera.</i>	Requiera, inquiera, do- quiera, quiẽquiera, qual- quiera.	Partera.	<i>Artiera.</i>
<i>Piera.</i>	Tuuiera, retau. mantus. atu. firu. mou. remo. pro- mou. llou. deũ. at reũ. Sa- ca de los ver. en <i>Iba, Iua.</i>	Nouclera.	<i>Velera.</i>
<i>Diera.</i>	Mordiera, perdic. pudi. ardie. pidie. impidie. Sa- ca de las fuẽres <i>Ey, Ir,</i> de los ver. acabados en <i>Der,</i> y en <i>Dir.</i>	Hizieres, traxer. &c. Sa- ca de la fuẽ. <i>Ey, Ir,</i> y dlos v. en <i>Era,</i> como mueres, &c	<i>Eres.</i>
<i>Piera.</i>	Refiera, conf. presie. infi- diera.	Aguero.	<i>Guero.</i>
<i>Miera.</i>	Comiera, remiera, sumie- ra, consu. resumie. presie.	Tẽpero, ape. Mira Pera.	<i>Pero.</i>
<i>Remiera.</i>	Redimiera, <i>B</i> miera. Saca	Desespero.	<i>Espero.</i>
		Cartero.	<i>Artero.</i>
		Carnero.	<i>Arnero.</i>
		Tornero.	<i>Ornero.</i>
		Perrero, guerrero, terrero.	<i>Herrero.</i>
		Romero.	<i>Homero.</i>
		Azero, bracero.	<i>Zero.</i>
		Bracero, macero.	<i>Azero.</i>
		Saca de <i>Iera.</i>	<i>Hiera.</i>
		Nouclero.	<i>Valero.</i>
		Saca de <i>Fiera.</i>	<i>Fiero.</i>
		Saca de <i>Quiera.</i>	<i>Quiero.</i>

E Confonantes Reflexos. 311

<i>Cerca.</i>	Acerca, descerca.	Francesa, princesa.	<i>Cesa.</i>
<i>Terca.</i>	Alterca.	Auiela, trauiela, confiel,	<i>Yesa.</i>
<i>Nota.</i>	Los mismos son en O.	atrauiella, tiella.	
<i>Cuerda.</i>	Acuerda, rec.cóc. disc. tras.	Interca, de sintetesa.	<i>Teresa.</i>
<i>Muerda.</i>	Remuerda. (defen.	Promesa, remesa.	<i>Mesa.</i>
<i>Nota.</i>	Los mismos son en Erdo.	Condesa, Abadesa.	<i>Desa.</i>
<i>Terra.</i>	Tierra, def.atic. sot. enci.	Todos los de la Sylua. y los	<i>Ese.</i>
<i>Hierra.</i>	defenc. alsic. afie. deshi.	verbales q̄ allí se remitē.	<i>Yese.</i>
<i>Tierra.</i>	Entierra, def. at. ñ en. sot.	Sompese, repese.	<i>Pese.</i>
<i>Cierra.</i>	Encierra, def encierra.	Lamielle, &c. Saca de	<i>Miese.</i>
<i>Essierra.</i>	Destierra.	Miera.	
<i>Entierra.</i>	Desentierra.	Muda en <i>Esse</i> , los verba.	<i>Nota.</i>
<i>Nota.</i>	Mudase <i>Terra</i> , <i>Hierra</i> ,	que quedā arriba, acabados	
	<i>Cierra</i> , <i>Entierra</i> , en E, y	en <i>Erā</i> , como Mouiera,	
	en O.	mouiesse, viesse, &c.	
	Becerro.	Todos los de la Sylua.	<i>Eso.</i>
<i>Cerro.</i>	Casi todos los de la Sylua.	Contrapeso, espel, somp.	<i>Peso.</i>
<i>Terra.</i>	Espuerta.	Excesso, processso, acces-	<i>Ceso.</i>
<i>Puerta.</i>	Aduierta, có. diui. peru.	so, successso.	
<i>Puerta.</i>	Acierta, incierta, conct.	<i>Peso</i> , <i>Yeso</i> , <i>Auieso</i> , <i>Meso</i> ,	<i>Nota.</i>
<i>Puerta.</i>	Desconcierta.	<i>Esso</i> . Saca de los mismos	
<i>Concierta.</i>	Encubierta, descubierta.	en <i>Esā</i> .	
<i>Cubierta.</i>	Muda los de <i>Erta</i> , en <i>Erto</i> .	Todos los de la Sylua.	<i>Esta.</i>
<i>Nota.</i>	Sierua, cierra.	Opuesta, dispuest. apuest.	<i>Puesta.</i>
<i>Terna.</i>	Conserua, referua, pre-	respuest. indispuest. sob-	
<i>Serna.</i>	serua, obserua.	repuesta, entrepuesta,	
<i>Es.</i>	Todos los de la Sylua.	supuesta, antepuesta, có-	
<i>Cortes.</i>	Descortes.	trapuesta, delcópuesta.	
<i>Ves.</i>	Alaues, Cordoues, tan-	Deshonesta	<i>Honesta.</i>
	malau. Ginou.	Manifiesta	<i>Fiesta.</i>
	Ginoues.	Fiesta, a: siesta, siesta, ma-	<i>Yesta.</i>
<i>Noves.</i>	Todos los de la Sylua.	nifiesta, enhiesta, atiesta,	
<i>Esa.</i>	Empresa, repres. expref.	tiesta.	
<i>Presa.</i>	impref. salpresa.	A siesta.	<i>Siesta.</i>
	Apriesta.	Atista, entrista	<i>Tiesta.</i>
<i>Priesta.</i>	Trauiella, atraniella.	Empresta, apresta.	<i>Presta.</i>
<i>Auiesta.</i>	Oropesa, espessa, somp.	Secreta, descreta.	<i>Cresta.</i>
<i>Pesa.</i>			

<i>Quista.</i>	Requesta.	Embeua.	<i>Beudo</i>
<i>Dr. esta.</i>	Indigesta.	A prueua, reprueua,	<i>Prueua.</i>
<i>Esto.</i>	Todos los de la Sylua.	comprueua.	
<i>Y este.</i>	Saca de <i>Y esta.</i>	Remueua.	<i>Mueua.</i>
<i>Preste.</i>	Saca de <i>Presta.</i>	Muda en <i>Eua</i> , y en <i>Euo</i> , los	<i>E. O.</i>
<i>Peñe.</i>	Apeste.	que destos se pueden mu-	
<i>Esto.</i>	Todos los de la Sylua.	dar, como <i>Muens</i> , <i>Muene</i> ,	
<i>Ceba.</i>	Incesto, haz esto.	<i>Mucho</i> , &c.	
<i>Gesto.</i>	Indigesto, agesto, digest.	Todos los de la Sylua.	<i>Exz</i>
<i>Nota.</i>	<i>Y esto, Puesto, Treto, Presto, Digesto.</i> Saca de los mismos en <i>Esta</i> .	Altiuez, con vez.	<i>Uoz.</i>
		Pardiez.	<i>Diez.</i>
		Abilantez.	<i>Tez.</i>
<i>Muestra.</i>	Demuestra.	Limpieza, empie. estropie.	<i>pieza.</i>
<i>Diestra.</i>	Adiestra.	Descabeza.	<i>Cabeza.</i>
<i>Mera.</i>	Cometa, acometa, arremet. entremet. promet. some.	Empereza, espereza.	<i>Pereza.</i>
		Descorteza.	<i>Corteza.</i>
<i>Zeta.</i>	Veleta.	Recueze.	<i>Cueze.</i>
<i>Nieta.</i>	Bisnieta, tartaranieta.	Descrece, recreze.	<i>Creze.</i>
<i>Reta.</i>	Carreta, dejarret. porre.	Desmerece.	<i>Mereze.</i>
<i>Prieta.</i>	Aprieta, desaprieta.	Compadece.	<i>Padeze.</i>
<i>Copeta.</i>	Escopeta.	Desfalleze.	<i>Falleze.</i>
<i>Villeta.</i>	Heuilleta, seruilleta.	I.	
<i>Disfreta.</i>	Indifereta.	Perdi, pedi, &c. Saca de	<i>Di.</i>
<i>Quieta.</i>	Inquieta.	las fuentes de todos los	
<i>Perfecta.</i>	Imperfecta.	ver. en <i>Der</i> , <i>Dir</i> .	
<i>Teta.</i>	Desteta.	Tofi, colfi, descofi, entre	<i>si.</i>
<i>ñeta.</i>	Castañeta, niñeta.	fi, asfi, defasi, por fi, car-	
<i>Prieta.</i>	Aprieta, desaprieta.	me fi, &c.	
<i>Aprieta.</i>	Desaprieta.	Moui, &c. Saca de los ver	<i>fi.</i>
<i>Nota.</i>	<i>Mete, Ret. Que. Aprie.</i> se saca destos mismos en <i>Eta</i> .	bos en <i>Eua</i> , <i>ina</i> .	
<i>E.</i>	Muda en <i>Eto</i> , todos los en	Preferi, conferi, referi, di	<i>Feri.</i>
<i>Nota.</i>	<i>Eta</i> , que son capaces de mudança.	feri, inferi.	
<i>O.</i>		Alfaqui.	<i>Aqui.</i>
<i>Eua.</i>	Todos los de la Sylua.	Cay, recay, descay, Isai,	<i>Ay.</i>
<i>Ceba.</i>	Manceba.	cay, descay, recay.	
<i>Mueua.</i>	Remueua, promueua.	Chirimia, anoromia, so-	<i>Mia.</i>
		domia, mayordomia, Fi-	<i>fogna.</i>

I Consonantes Reflexos. 313

	hognomia, Hieremia, comia, temia, &c. Saca de los verb. en <i>Ima</i> .	Cobardia, gal ar. picard. Lombardia.	<i>Arda.</i>
<i>Dia.</i>	Melodia, cobardia, nombrodia, gall. rebel. ofa. baf tard. azed. A bad. alcayd. entredia, cofrad. picard. bald. tardia. Item, Concedia, &c. Saca de las fuentes de los ver. en <i>Des, Dir</i> .	Queria, cõceder. &c. Saca de los v. de la fuente <i>Er</i> , y de la Sylua muchos de los nombres en <i>ta</i> , como coneria, &c.	<i>Heria.</i>
<i>Fia.</i>	Almofia, defafia, confia, desconfia, portia, Filosofia, Ortografia.	Marcia, varia, desuar. cõtraria. Saca de la fuente <i>Ar</i> , como mataria.	<i>Haria.</i>
<i>Fria.</i>	Enfria, resfria, sufria.	Andaluzia, traslu. reluc. Cõfic, desconfi. defa. porfi. Defasio, conf. descõf. porfi. Resfrio, enfrio.	<i>Lucia.</i> <i>Fic.</i> <i>Fio.</i> <i>Frio.</i>
<i>Fria.</i>	Valentia, fastia, enfastia, batia, uict. &c. Saca de las fuert. de los v. en <i>Ter, Tir</i> .	Desuario.	<i>Vario.</i>
<i>Via.</i>	Atauiã, desuia, embia, difatauiã, deuia, uiuia, &c. Saca de las fuentes de los verb. en <i>Ver, Vir</i> .	Espio.	<i>Pio.</i>
<i>Ustia.</i>	Pacia, &c. Saca de los verbos en <i>Aze</i> .	Fastio, enfastio, hastio.	<i>Tio.</i>
<i>Ufia.</i>	Defasi, malual. fant. dem.	<i>Posible, Visible, Infrible, Faltible, Creyble, Passible, Mouible.</i> Compuestos cõ <i>In</i> , dan por Reflexas estas mismas cabeças.	<i>Nota.</i>
<i>Uria.</i>	Corria, focor. abur biza. muchacherria, descarrã, chirria, querria.	Borrãca, perrãca, &c. finge tu otros diminutiuos como este.	<i>Rica.</i>
<i>Guia.</i>	Hidalguia.	Repica, salpica, malpica. Achica.	<i>Pica.</i> <i>Chica.</i>
<i>Lia.</i>	Valia, alia, olia, sol. doli. molia, folia, melancolia.	Saca de <i>Rica, Pica, Chica.</i>	<i>Nota. O.</i>
<i>Pia.</i>	Espia, tupia, rõpia, interrompia, corrompia.	Nouicio, reuicio, conuicio. Perjuicio.	<i>Vicio.</i>
<i>Ria.</i>	Saca de la fuente <i>rr</i> , como diria, &c.	Resquicio, desquicio.	<i>Inyicio.</i>
<i>Sua.</i>	Biua, &c. Saca de los verbos en <i>Iua</i> .	Venid, &c. Saca de la fuente <i>rr</i> .	<i>Quicio.</i>
<i>Sua.</i>	Solia, dolia, mol. condol.	Salid, adalid, Valladol.	<i>Id.</i>
<i>Sua.</i>		Todos los de la Sylua.	<i>Lia.</i>
<i>Sua.</i>		Atreuida, deuida, oluid. embid. cõbid. rebid. beuid. mou. cõmo. remo. embe.	<i>Ida.</i> <i>Vida.</i>

	lloida, deuida, promouida, prohibida, recebida, spercebi, desaperceb.	teni, máte, cóte soste, &c.	
<i>Pida.</i>	Impida, despida, escupida, corrompi, rópi, cupid.	Todos los de la Sylua.	<i>Hija.</i>
<i>Mida.</i>	Comida, remida, desmi, descomid, oprimi, reprimid, cóprimid, exprimi, redimid, eximid, consu- mid, resumida, sumida.	Hormiga, amiga, cnemi.	<i>Miga.</i>
<i>Anida.</i>	Manida, aue manida.	Mendiga, bendig, maldí.	<i>Diga.</i>
<i>Asida.</i>	Desafida.	contrad, desdig, perdig.	
<i>Abida.</i>	Cahida, sabida.	Obliga, desoblig, enliga.	<i>Liga.</i>
<i>omida.</i>	Comida, descomida, car- comida.	Configa, perli, prof, atos.	<i>liga.</i>
<i>Huyda.</i>	Concluyda, constituyda, exciuyda, disminuyda, distribuyda. Saca de los verbos en <i>Vya.</i>	Defabriga.	<i>Abriga.</i>
<i>Iaida.</i>	Diuida, recib, perc, proh.	Desoblig.	<i>obliga.</i>
<i>Herida.</i>	Querida, preferida, refe- cor, dif, inger, diger, &c.	<i>liga, Liga, Abriga, Obliga.</i>	<i>Nota.</i>
<i>Venida.</i>	Auenida, desauenida.	se mudá en <i>Igue</i> , y en <i>Igo.</i>	
<i>Cogida.</i>	Acogida, encogida, reco- gida, escogida, descogid.	Bodigo. Saca de <i>Diga.</i>	<i>Digo.</i>
<i>Metida.</i>	Arremetida, cometida, prometid, sometida, &c.	Papahigo, y todos los de la Sylua.	<i>Higo.</i>
<i>Cayda.</i>	Descayda, recayda, cabiz- cayda.	Todos los de la Sylua.	<i>Hija.</i>
<i>Comida.</i>	Carcomida, descomida.	Aguija.	<i>Guja.</i>
<i>Creyda.</i>	Descreyda.	Corrija, torrija.	<i>Rja.</i>
<i>Medida.</i>	Comedida, descomedi.	Afija:	<i>Fja.</i>
<i>Noia.</i>	<i>Pide, Mide, Omide, Comide.</i> Salen de <i>Pida, Mida, &c.</i>	Contradix, bendix, mal- dix, desdix.	<i>Dix.</i>
<i>Ido.</i>	Todos los de la Sylua.	Corrixe.	<i>Rix.</i>
<i>Itido.</i>	Venido, auenido, mani- auido, teni, atenid, entre-	<i>Hjo, Rjo, Fjo, Saca de Ija.</i>	<i>O.</i>
		Torongil, mongil, pere- gil, concegil.	<i>Gil.</i>
		Ciúil, ceuil, seruil.	<i>Fil.</i>
		Todos los de la Sylua.	<i>Hila.</i>
		Pedila, concedila, &c. Sa- ca de los ver, en <i>Der, Dir.</i>	<i>Dila.</i>
		Despauila, seruila, receb.	<i>Vila.</i>
		&c. Saca de las fuentes <i>Er, Ir,</i> de los verbos en <i>Ver, Vir.</i>	
		Desafila.	<i>Asila.</i>
		Mouila, remouila, como- uila, promouila.	<i>ouila.</i>
		Desopila, recopila.	<i>Opila.</i>
		Muda todas estas Refle-	<i>Nota.</i>

I Consonantes Reflexos. 315

zas en *tle*, y en *lla*, Pa-
nilo, &c.

Villa: Marauilla, Seuilla, gauilla,
heuilla, escobilla, recebi-
lla, &c. Saca de los ver-
bos en *ua*.

Silla: Casilla, ensilla, defensilla
asilla, defasilla.

Castilla: Encastilla, defencastilla.
Milla: Semilla, armilla, humilla
fumilla, dormilla, rede-
milla, oprimilla, expri-
milla, reprimilla, compre-
milla, imprim. lagr. &c.

Asilla: Defasilla, casilla, &c.
Huilla: Concluylla, excluylla,
côstruylla, destruylla, inf-
tituylla, restituylla, susti-
tuylla, &c. Saca de *Vya*,
en la *Sylua* comun.

Asrilla: *Rastrilla*, *potrilla*.
E: *Asille*, *Huylle*. Saca de
Asilla, *Huylla*.

Anillo: *Granillo*, *Vanillo*, *Auanillo*
Nota: *Asillo*, *Huylo*. Saca de
Asilla, *Huylla*.

Lima: *Clima*, *sublima*.

Estima: *Defestima*.

Grima: *Esgrima*.

Anima: *Defanima*.

Rima: *Arrima*, *defarrima*.

Arrima: *Defarrima*, *Octauarri-*
ma.

Prima: *Oprima*, *comprima*, *rep-*
exp. imp. &c.

E. O. Muda *Estima*, *Anima*, *Arri-*
ma, en *E. O.* como *Prima*,

en *Prime*, &c.

Percebimos, &c. Saca de *Inos*
los verbos de las fuentes
Er. Ir.

Vendimos, &c. Saca de *Dimos*
los verbos en *Der. Vir.*

Comimos, &c. Saca de *Mimos*
los verb. en *Mer. Mir.*

Mouimos, &c. Saca de *Vimos*
los verb. en *Ver. Vir.*

Preferimos, ref. cõ-di. &c. *Ferimos*
Delfin, *cofin*, a *fin*, al *fin*. *Fin.*

Florin, *llorin*, *põlorin*. *Orin.*

Ladina, *sardina*, *granadi*. *Dina.*

Emina, *acrinina*, *camin*. *Mina.*

descan, *encamina*, *domi-*
na, *predomina*, *fulmina*,
determina, *exami*, *termi-*
illum, *abomi*, *cõtamina*.

Refina, *confina*, *alina*. *Fina.*

Mezquina, *damaquina* *Quina.*
esquina.

Latina, *trementina*, *ser-*
pentina, *mira ina*, en la

Sylua comun.

Delatina, *latina*, *Platina*. *Atina.*

Vizcayna, *Zayna*. *Ayna.*

Arruyna. *Ruyna.*

Indigna, *condigna*. *Digna.*

Acrinina. *Imina.*

Encamina, *descamina*. *Camina.*

Muda los ð *Mina*, en *Mi-*
ne, como *camina*, *camin*. *Mine.*

Defatine. *Atine.*

Domine, *predomine*, a-

homine. *Omine.*

Encamine, *descamine*. *Camine.*

Amine,

<i>F. o.</i>	Auine, conu. entreu ceta uine, adeui, sobreu. cõr.	Arceirifa.	
<i>Digno.</i>	Indigno, condigno.	Cortapita, arrepifa.	<i>Pifa.</i>
<i>Fino.</i>	Afino, etino, confino.	Alifa.	<i>Lifa.</i>
<i>Lino.</i>	Christalino, molit. cino.	Arrepiso.	<i>Piso.</i>
<i>Mino.</i>	Paulino, Marcelino.	Aliso.	<i>Liso.</i>
<i>Pino.</i>	Muda los de <i>Atina</i> , perg.	Abarrisco, arrisco.	<i>Risco.</i>
	Teatino, Lati cõt. maru.	Toruisco.	<i>Visco.</i>
	front. interlin. serpẽ. Sa-	Conũisco.	<i>Fisco.</i>
	lamã. atino, defat. amoti.	Reuista, enuif. sobreuist.	<i>Vista.</i>
	ob. ti. desti. Aug. Cõtãr.	Euangelista, alista.	<i>Lista.</i>
	cratin. Valent. Tridẽm.	<i>Viste, disse, huiste, heriste.</i>	<i>Nota.</i>
<i>Pino.</i>	Empino, esp. pepi. Cale.	Saca d las mismas fuẽtes	
<i>Vino.</i>	Muda los d <i>Vine</i> , en Ino.	de donde salen, <i>Vimos, Di-</i>	
<i>Nota.</i>	Muda en O, <i>Atina, Imi-</i>	<i>mos, Huim. s. Herimos.</i>	
	<i>na, Fernina, Camina.</i>	A ntechristo.	<i>Christo</i>
<i>Molino.</i>	Remolino.	Reuisto, enuisto.	<i>Visto.</i>
<i>Hincha.</i>	Todos los de la Sylua.	Erudita, bendita, maldita.	<i>Dita.</i>
<i>Cincha.</i>	Descincha.	Mezquita, delquit. chi-	<i>Quita.</i>
<i>Piña.</i>	Rapiña, apiñ. lãp. decãp.	quita, poquita: y otros	
<i>Niña.</i>	Aniña.	diminutiuos.	
<i>Tiña.</i>	Entretiña, retiña.	Incita, ex. con. rec. reluc.	<i>Cita.</i>
<i>O.</i>	Aniño, retiño, entretiñ.	folicita, exer. precita.	
<i>Hipa.</i>	Todos los de la Sylua.	Limita.	<i>Imita.</i>
<i>Tripa.</i>	Destripa.	Permita, interm. enferm.	<i>Ermita.</i>
<i>Ira.</i>	Todos los de la Sylua:	Despepita, (<i>ira.</i>) <i>Pepita.</i>	
<i>Tira.</i>	Retira. estir. alquit. n. eti.	Prescripta, sobrescripta.	<i>Escripta.</i>
<i>Mira.</i>	Admira, reniira.	Infinita.	<i>Finita.</i>
<i>Vira.</i>	Desvira, Eluira.	Margarita.	<i>Garita.</i>
<i>Tire.</i>	Retire, estire.	Delquite.	<i>Quite.</i>
<i>Mire.</i>	Remire, admire.	Muda las de <i>Cira.</i>	<i>Cite.</i>
<i>Miro.</i>	Admiro, remiro.	Limite.	<i>Imite.</i>
<i>Tiro.</i>	Retiro, estiro.	Saca de las fuẽtes d los v.	<i>Lite.</i>
<i>Firma.</i>	Todos los de la Sylua.	en <i>Der, Dir, mordite, &c.</i>	
<i>Firma.</i>	Asirma, confirma.	Saca de las fuentes de los	<i>Vise.</i>
<i>E. O.</i>	Los mismos son en <i>e</i> , y <i>o</i> .	verbos en <i>Der, Vir.</i>	
<i>A. i. s. t. o.</i>	Canãsa encanãsa, romãsa.	Saca d los verbos en <i>Pyã.</i>	<i>Huite.</i>
		Preserite, Referire. &c.	<i>Heite.</i>
		Muda	

O Consonantes Reflexos. 317

<p>O.</p> <p><i>Int.</i></p> <p><i>Viva.</i></p> <p><i>Escriva.</i></p> <p><i>Criua.</i></p> <p><i>Vive.</i></p> <p><i>Escrive.</i></p> <p><i>Vivo.</i></p> <p><i>Escrivo.</i></p> <p><i>Criuo.</i></p> <p><i>iza.</i></p> <p><i>Eriza.</i></p> <p><i>Ariza.</i></p> <p><i>Dize.</i></p> <p><i>Hize.</i></p> <p><i>Arize.</i></p> <p><i>Erize.</i></p> <p><i>Rize.</i></p> <p><i>Hizo.</i></p> <p><i>Arizo.</i></p> <p><i>Dò.</i></p> <p><i>Nò.</i></p> <p><i>To.</i></p> <p><i>Diò.</i></p> <p><i>Fiò.</i></p> <p><i>Oy.</i></p> <p><i>Doy.</i></p>	<p>Muda en O. los que se n capaces della mudança.</p> <p>Viva, &c. Saca de la Syl. <i>cò.</i></p> <p>Auiua, reuiu. <i>lièpre</i> viuua.</p> <p>Descriua, sobreter. <i>presc.</i></p> <p>Actiua, descr. <i>prescr. &c.</i></p> <p>Auiue, reuiue.</p> <p>Descriue, <i>prescr</i> sobreter.</p> <p>Auiub, reuiuio, &c.</p> <p>Prescriuo, descriuo, &c.</p> <p>Actiui, <i>prescr.</i> descriuo.</p> <p>Todos los de la Sylua.</p> <p>Ojeriza, eneriça, caoter. encole; vâde. <i>prime; cau.</i></p> <p>Matiza.</p> <p>Deldize, bendi. <i>contr. mal.</i></p> <p>Todos los de la Sylua <i>cò.</i></p> <p>Matize.</p> <p>Saca de <i>Eriza.</i></p> <p>Carrizo.</p> <p>Todos los de la Sylua.</p> <p>Batizo, matizo.</p> <p style="text-align: center;">O.</p> <p>Mandò, vedò, &c. Saca de los verb. en <i>Dar.</i></p> <p>Manò, sanò, &c. Saca de la fuente de los v. en <i>Nar.</i></p> <p>Cayò, recayò, oyò, royò, huyò, &c. Saca de la Syl. de los verb. en <i>Vya.</i></p> <p>Concediò, &c. Saca de los verb. en <i>Ada; Andá, Ar- dá, Edá, Endá; Erdá; Ida,</i> <i>Indá, Fda, Vnda, &c.</i></p> <p>Confidò, descòfiò, desafiò.</p> <p>Todos los de la Sylua.</p> <p>Gudoy.</p>	<p>Redoble, mandoble.</p> <p>Inmoble.</p> <p>Todos los de la Sylua.</p> <p>Recobra.</p> <p>Refobra.</p> <p>Saca de los acabados en <i>E. O.</i></p> <p>Tapaboca, inu. <i>rcu. com. a.</i></p> <p>desboca, emboca.</p> <p>Apoca.</p> <p>Melcocha, falcocha.</p> <p>Abrocha.</p> <p>Desmocha.</p> <p>Todos los de la Sylua.</p> <p>Bizcocho.</p> <p>Desmocho.</p> <p>Todos los de la Sylua.</p> <p>Apoda.</p> <p>Apodo.</p> <p>Acomodo, desacomodo.</p> <p>Enlodo.</p> <p>Enfoga, defenfoga.</p> <p>Aboga.</p> <p>Todos los de la Sylua.</p> <p>Aloja, floja, afloja.</p> <p>Arroja, aherroja, enroja.</p> <p>Descerroja, Barbarroja.</p> <p>Barbarroja.</p> <p>Escoja, enc. recoj. desc. ac.</p> <p>Remoja.</p> <p>Saca de <i>Caja.</i></p> <p>Remoje.</p> <p>Todas las de la Sylua.</p> <p>Saca de <i>Roja.</i></p> <p>Remojo, tramojo.</p> <p>Saca de <i>Caja.</i></p> <p>Todos los de la Sylua.</p> <p>Robola, enarbola, trobo- la,</p>	<p><i>Doble;</i></p> <p><i>Moble;</i></p> <p><i>Obra.</i></p> <p><i>Cobra;</i></p> <p><i>(obra. Sebra.</i></p> <p><i>Boca,</i></p> <p><i>Poca;</i></p> <p><i>Cocha;</i></p> <p><i>Brocha.</i></p> <p><i>Rochá.</i></p> <p><i>Ocho.</i></p> <p><i>Cochó.</i></p> <p><i>Macho.</i></p> <p><i>Oda.</i></p> <p><i>Poda.</i></p> <p><i>Fodo.</i></p> <p><i>Modo;</i></p> <p><i>Lodo.</i></p> <p><i>Soga.</i></p> <p><i>Eoga.</i></p> <p><i>Oja.</i></p> <p><i>Leja.</i></p> <p><i>Roja.</i></p> <p><i>Arroja;</i></p> <p><i>Caja.</i></p> <p><i>Moja.</i></p> <p><i>Coge.</i></p> <p><i>Muge;</i></p> <p><i>Ojo.</i></p> <p><i>Rajo.</i></p> <p><i>Moja.</i></p> <p><i>Caja.</i></p> <p><i>Hola.</i></p> <p><i>Bola.</i></p>
---	--	---	---

	la, &c. Saca de los ver. en <i>Fua, Iua, Iua.</i>	capòlo, escapòlo, &c.	
<i>Cola.</i>	Encola, defencola, vacola, inuocòla, &c. saca de los verb. en <i>Aca, Eca, Ica, Oca.</i>	Mausòlo, saca de <i>Sola.</i>	<i>Sola.</i>
<i>Diola.</i>	Perdiòla, &c. saca de los ver. en <i>Der, Dir.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Olla.</i>
<i>Gola.</i>	Pagòla, &c. saca de los v. en <i>Agá, Argá, egá, iga, Oca, vga.</i>	Ampolla, empolla.	<i>Polla.</i>
<i>Sola.</i>	Calòla, &c. saca de los v. en <i>Asá, esa, isa, ofa, vfa.</i>	Defabolla.	<i>Abolla.</i>
<i>Viola.</i>	Mouidiòla, &c. saca de los v. en <i>Aua, eua, iua, &c.</i>	Carcoma.	<i>Coma.</i>
<i>Asiòla.</i>	Defasiòla.	Redoma, Sodoma, Bãdo.	<i>Doma.</i>
<i>Arola.</i>	Amparòla, parola, escarola, saca de los v. en <i>Ara.</i>	Plomo, aplomo, desplomo, solomo, palomo, deslo.	<i>Lomo.</i>
<i>Arola.</i>	Maròla, &c. saca de los ver. en <i>ira.</i>	Amomo.	<i>Moma.</i>
<i>Hartola.</i>	Apartòla, &c. saca de los ver. en <i>Arta.</i>	Desplomo, aplomo.	<i>Plomo.</i>
<i>Ydiola.</i>	Pidiòla, impidiòla, midióla, diuidiòla, añidiòla, &c.	Renòbre, sobrenòb. pronò.	<i>Nombre.</i>
<i>Hiriola.</i>	Prehiriòla, re. cò. difiriò.	Todos los de la Sylua.	<i>Acion.</i>
<i>Isola.</i>	Pisòla, &c. saca de los v. en <i>isa.</i>	Ostentacion, &c. saca muchos de los acabados en <i>On,</i> en la Sylua.	
<i>Iaiola.</i>	Recibiòla, &c. saca de los verb. en <i>ia.</i>	Compasion.	<i>Pasion.</i>
<i>Oziola.</i>	Mouidiòla, re. com. promòniola, &c.	Indignaciò. Muchos de la sylua en <i>On.</i>	<i>Nacion.</i>
<i>Vniola.</i>	Defuniòla.	Baldon, blãd, perd. hõd. cordò, algod. açad. almi.	<i>Don.</i>
<i>Vsola.</i>	Acutòla, &c. saca de los ver. en <i>Vfa.</i>	Proporcio, desproporc.	<i>Porcion.</i>
<i>Netta.</i>	Saca de las Reflexas en <i>Ola,</i> otras en <i>Ole,</i> y en <i>Olo.</i>	Prouiton diuision.	<i>Vision.</i>
<i>E. O.</i>	Apolo, rapol topol. tap.	Varon, Acheron.	<i>Aron.</i>
<i>Polo.</i>		Camaleon, Pant. Pigina.	<i>Leon.</i>
		Canalon.	<i>Alon.</i>
		Artelson, blifon, mifon, pifon, Saufon, Iafon.	<i>Son.</i>
		Paulfon.	<i>Vellon.</i>
		Iapò, capò, tap. disp. &c.	<i>Pon.</i>
		Platon.	<i>Laton.</i>
		Madona, remendona, perdona, baldona, Cardona.	<i>Lona.</i>
		Dodona.	
		Eslauona.	<i>Abona.</i>
		Desentona.	<i>Enrona.</i>
		Defencoua.	<i>Encona.</i>

O Consonantes Reflexos. 319

<i>Prnt.</i>	Propone, disp. comp. imp. sup. opo. ante. dep. descó. prep. rep. expo. entrep. interpone.	dora, &c. Todos los verb. en <i>Ador.</i> <i>Adora.</i> Ité <i>Padora</i> , adora, descó. Todos los verb. en <i>Ador</i> , dan Reflexos en <i>Ora</i> , como matador, matad, &c. <i>Flora</i> , desflora <i>Lora.</i> <i>Enamora</i> , <i>Zamora</i> , çarg. <i>Mora.</i> <i>Indecora</i> <i>Decora.</i>
<i>Nota.</i>	Muda en <i>one</i> , y <i>Ono</i> , los acabados en <i>Ona</i> , que son capaces.	Todos los de la Sylua. <i>Ore.</i>
E. O.		Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Onda.</i>	Todos los de la Sylua.	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Sonda.</i>	Trapifonda	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Topa.</i>	Estopa, metopa	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Repa.</i>	Arropa, desarropa, guarda ropa.	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Tropa.</i>	Atropa.	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Olor.</i>	Dolor, color	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Fuor.</i>	Disfaor	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Humor.</i>	Rumor	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Honor.</i>	Pundonor	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Amor.</i>	Desamor, clamor	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Señor.</i>	Ruyseñor	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Hedor.</i>	Vencedor, tañedor, valedor, roedor, tañedor, beuedor, lamedor, vendedor, rededor, cogedor.	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Leñor.</i>	Electór, colector	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Dador.</i>	Arrendador, bordador	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Reñor.</i>	Corrector	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Ferrador.</i>	Afferrador	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Regidor.</i>	Corregidor	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Aparador.</i>	Amparador, desampara.	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Amador.</i>	Infamador, infamador.	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Orador.</i>	Morador	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Nosa.</i>	Otros podrian salir de los verbales en <i>Or</i> .	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Ora.</i>	Todos los de la Sylua.	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>
<i>Dora.</i>	Todos los verba. en <i>Der</i> , dan reflexas en <i>Dora</i> , como honrador, honra-	Todos los verb. en <i>Or</i> , en el plural, como <i>Flores</i> , &c. <i>Ores.</i>

<i>Corra.</i>	Socorra, acorra, recorra.	Denota.	<i>Nota;</i>
<i>Gorra.</i>	Engorra.	Sacerdote, agrador. &c. sac.	<i>Dote.</i>
<i>Orza.</i>	Alcorça: alhorza: Ribagor.	d los v. en <i>Ada, And. Ard.</i>	
<i>Corça.</i>	alcorza.	Cócediote, &c. Sacad los	<i>Diote.</i>
<i>Osa.</i>	Todos los de la Sylua.	v. en <i>Der, Dir,</i> de las sien.	
<i>Losá.</i>	Glossa, golosa, Tolof. fa- bul. escádal. escrupulosa.	Mouiote, &c. Saca de los	<i>Viole.</i>
<i>Tosa.</i>	Ventosa: reboltosa: col- tosa: faltosa: gotosa.	ver. en <i>Eua, Iua, &c.</i>	
<i>Rosa.</i>	Enrosa, hórrosa: barrosa:	Enuote, rebote, desemb.	<i>Vale.</i>
<i>Cosa.</i>	acosa: descosa: pecosa: mocosa.	trauote, &c. Saca de los	
<i>Posa.</i>	Reposa: esposa: raposa: mariposa: desposa.	v. en <i>Aua, Oua,</i> y algu- nos de <i>Eua.</i>	
<i>Diosa.</i>	Fastidiosa: odiosa: com- pendiosa, embid. estud.	Azote, cazote, gozo. &c	<i>Zote.</i>
<i>Viciosa.</i>	Ambiciosa.	Sacad los v. en <i>Aza, Oza.</i>	
<i>Morosa.</i>	Amorosa:	Pipote, capot. repo. eica.	<i>Pote.</i>
<i>Nota.</i>	<i>Diote, viote, Hiriote, &c.</i> Saca de dóde salé <i>Dimos,</i> <i>Vimos, Eri. reni. Ité, Atóse,</i> <i>Arose: Amose: &c.</i> Miralas Reflexas en <i>Ando,</i> que salen de verbos: y saca otras tátas en esta forma.	Amote, &c. Saca de los	<i>Bote.</i>
		v. en <i>Aua, Oua, Vma.</i>	
<i>Oso.</i>	Todos los de la Sylua.	Escoto, acoto.	<i>Coto.</i>
<i>Toso.</i>	Saca de <i>Tosa.</i>	Deuoto, emb. desemb. &c.	<i>Voto.</i>
<i>Coso.</i>	Saca de <i>Cosa.</i>	Todos los de la Sylua.	<i>Oza.</i>
<i>Poso.</i>	Saca de <i>Posa.</i>	Carreza.	<i>Rosa.</i>
<i>Hosca.</i>	Todos los de la Sylua.	Zaragoza.	<i>Gosa.</i>
<i>Rosca.</i>	Enrosca.	Descimpoza:	<i>Empoza.</i>
<i>Rota.</i>	Derrota.	Remoza.	<i>Moza.</i>
<i>Rota.</i>	Chacota, pic. esc. aco. &c.	Todos los de la Sylua:	<i>Oze.</i>
<i>Sota.</i>	Sosota, marquesota.	Desconoce, reconoce.	<i>Conoze.</i>
<i>Vota.</i>	Deuota, embo. reu. desé.	Todos los de la Sylua.	<i>Ozo.</i>
<i>Atota.</i>	Remota.	Rebozo, arreb. desfa. cala.	<i>Bozo.</i>
<i>Gota.</i>	Agota.	V:	
		Todos los de la Sylua.	<i>Vba.</i>
		Encuba, desencuba.	<i>Cuba.</i>
		Todos los de la Sylua.	<i>Vbe. ve.</i>
		Estuue, detuu. retuu. man- tuue, entretuue.	<i>Tuue.</i>
		Todos los de la Sylua.	
		Desaucia.	<i>Vcia.</i>
		Enfucia.	<i>Aucia.</i>
		Enlucia.	<i>Sucia.</i>
			<i>Lucia.</i>

V Consonantes Reflexos. 321

<i>Snuda.</i>	Trafuda, sefuda.	Empuño, desempuño.	<i>Puñò.</i>
<i>Muda.</i>	Tartamuda, demu. reni.	Desempuño.	<i>Empuño.</i>
<i>Snuda.</i>	Desañuda, sañuda.	Todos los de la Sylua.	<i>Vata.</i>
<i>Acuda.</i>	Sacuda.	Repunta, apunta, despüta,	<i>Punta.</i>
<i>Aluda.</i>	Saluda.	pefpunta.	
<i>Pscuda.</i>	Pescuda.	Todos los de la Sylua.	<i>Vate:</i>
E. O:	Saca de los mismos en <i>Vda.</i>	Saca de Punta.	<i>Punte.</i>
<i>Fluxo.</i>	Influxo, refluxo.	Todos los de la Sylua.	<i>Vnto.</i>
<i>Puxor.</i>	Empujo, sobrepujo.	Côtrapüto, &c. <i>face d Vnta</i>	<i>unto.</i>
<i>Bula.</i>	Atribula.	<i>Dura, fura, cura, acura, ou-</i>	<i>Nota.</i>
<i>Mula.</i>	Acumula, estimula, dissi- mula, cumula.	<i>ra.</i> Todas estas Reflexas hallaras en la Sylua co- mun en la cabeça <i>Vra,</i> co- mo madura, &c.	
<i>Gula.</i>	Regula.	Impura, apura.	<i>Pura.</i>
<i>Pluga.</i>	Repulga, espulga.	Iuntura.	<i>Ventura.</i>
<i>Comulga.</i>	Delcomulga.	Asegura.	<i>Segura.</i>
<i>Suma.</i>	Presuma, consuma, resuma.	Desfigura, transfigura.	<i>Figura.</i>
<i>Pluma.</i>	Empluma, desemp. desp.	Conjura, perjura.	<i>Iura.</i>
<i>Sumo.</i>	Presumo, resumo, consu- mo, &c.	Auétura, desuê. Bucnau.	<i>Vitura.</i>
<i>Humo.</i>	Ahumo.	Apresura.	<i>Presura.</i>
<i>Vna.</i>	Todos los de la Sylua.	Madure, endure.	<i>Dure.</i>
<i>Luna.</i>	Coluna.	Auenture, conjeture.	<i>Iure.</i>
<i>Tuna.</i>	Ayuna, defayuna.	Procure.	<i>Cure.</i>
<i>Cuna.</i>	Encuna.	Desfigure, transfigure.	<i>Figure.</i>
<i>Fortuna.</i>	Afortuna.	Conjure, perjure.	<i>Ture.</i>
<i>Vno.</i>	Todos los de la Sylua.	Maduro.	<i>Duro.</i>
<i>Tuno.</i>	Ayuno, defayuno.	Mururo.	<i>Muro.</i>
<i>Funda.</i>	Profunda, cõfund. infund.	Procuero, escuro, Epicur.	<i>Curo.</i>
<i>Cunda.</i>	Iocunda, irac. fa. fe. infe.	Muda las Refle. de <i>Vre,</i> en	<i>Nota.</i>
<i>Munda.</i>	Inmunda.	<i>Vro,</i> como Madure Madu	
<i>Nota.</i>	Mudãse estas Reflexas en <i>Vn</i> <i>do,</i> como funda, fundo, &c.	Todos los de la Sylua. (ro. <i>Vse.</i>	
<i>Vña.</i>	Todos los de la Sylua.	Compuse, dis. re. com. sup.	<i>Puse.</i>
<i>Cuña.</i>	Acuña, encuña, defencu.	de im. inter. pro. traspuise.	
	Gascuña.	Todos los de la Sylua.	<i>Vso.</i>
	Desempuña.	Muda las Refle. de <i>Vse,</i> en	<i>Puse.</i>
<i>Empuñã.</i>	Acuña, empuño, desemp.	<i>Vse,</i> como dispu. disp. &c.	
<i>Cuño.</i>		X	Injusta

<i>Justa.</i>	Injusta, ajusta.	Magra, cófagra, almagra	<i>Agra.</i>
<i>Gusta.</i>	Desgusta, Augusta.	visagra, auinagra.	
<i>Justo.</i>	Injusto, ajusto, aljusto.	Milagro, &c. saca d' <i>Agra</i>	<i>Agro.</i>
<i>Gusto.</i>	Desgusto, Augusto.	Fragua, defagua.	<i>Agua.</i>
<i>Para.</i>	Disputa, imputa, repu. cōp.	Caualgá, defcaualga.	<i>Valga.</i>
<i>Fruta.</i>	Desfruta.	Barbaria.	<i>Baria.</i>
<i>Huya.</i>	Rehuya. Todos los d' la Syl.	Pascua.	<i>Ascua.</i>
<i>Tuya.</i>	Restituya, sostituya, esta- tuya, cóstituya, destituya.	Rasga, defasga.	<i>Asga.</i>
<i>Luz.</i>	Andaluz.	Rasgo, trasgo, defasgo.	<i>Asgo.</i>
<i>Suz.</i>	Arcabuz.	Defastre.	<i>sastre.</i>
	D: los Dissonantes	Virrey.	<i>Erey.</i>
	Reflexos.	Aprécia, despr. menosp.	<i>Preccia.</i>
	V. Todas las Reflexas que haf- ta aqui hemos puelto, tie- nen consonancia entre si y puedé seruir para Ecos trauados: las q̄ se figuen son dissonantes, y no sir- uési no para Ecos sueltos.	Comedia, remedia, inter media, tragicomedia.	<i>Media.</i>
	<i>Auto, Ay, Alga, Alce, Al- go, Algo, Alra, Airo, Al- ma: Habla, Hambre, Ar- go, Arre, Arua, Arno, A- sia, Aspe, Astro: Eco, Enio, Hınca, Hipo: Oua, Ocio, Odio, Olio: Hombre, Hon- do, Ostra, Oya: Hoz: Vbre, Vcha, Hurta, Vsa. Todas es- tas Reflexas sacaras de la Sylua comū, de los que estan debaxo destas cabeças.</i>	Remedio, cóme. interm.	<i>Medio.</i>
		Piedra, Tiedra, empied.	<i>Tedra.</i>
		Descuelga.	<i>Cuelga.</i>
		Aprémia.	<i>Premia.</i>
		Aprémio.	<i>Premio.</i>
		Contempla, destempla.	<i>Templa.</i>
		Encuentra, reconcentra, reencuentra.	<i>Entra.</i>
		Centro, encuentro, &c.	<i>Entro.</i>
		Destruéque, trastruéque	<i>Truéque.</i>
		Miseria.	<i>Seria.</i>
		Gouierno, tierno; infier- no, inui. cierno, defgouier.	<i>Terno.</i>
		Acerque, defcerque.	<i>Cerque.</i>
		Peruerfo, diu. auc. aduer.	<i>Verfo.</i>
		Esfuerza, refuerza.	<i>Fuerza.</i>
		Indigna, códig. fidedig.	<i>Digna.</i>
		Indigno, &c.	<i>Digno.</i>
		Domingo.	<i>Minga.</i>
		Destinta.	<i>Tinta.</i>
		Distinto, instinto.	<i>Tinto.</i>
		Francisca, Franciscó.	<i>Cisca.</i>
		Deshizo, rehizo.	<i>Hizo.</i>

Nota d' mu-
chas Refle-
xas,

Payna:
Ayre.
Lacio.
Afo.

O Consonantes Reflexos. 323

<i>o. Roba, e. o.</i>	Arroba, garroba.	Encubra, descubra, desen cubra.	<i>Cubra.</i>
<i>o. dre.</i>	Podre.	cubra.	
<i>sol.</i>	Crisol, tornafol.	Descubro, encubro.	<i>Cubro.</i>
<i>olmo.</i>	Colmo.	Açufre, piedraçufre.	<i>Zufre.</i>
<i>Rompa.</i>	Corrompa, interrompa.	Zabulla, rebulla, barbu- <i>Bulla.</i>	
<i>Conde.</i>	Etconde, Vizcõde, absc.	lla, descabulla.	
<i>Ponga.</i>	Componga, dil. in. com.	Desculpa, esculpa.	<i>Culpa.</i>
	sup. ante. desc. pro. re. ex.	Alumbre, relumbre, def- <i>Lumbre.</i>	
	entrep. inter. depõ. opõ.	lumbre, vislumbre.	
<i>Donra, e. o.</i>	Deshonra, e. o.	Infunda, profun. cõfun. <i>Funda.</i>	
<i>Monta.</i>	Amona, remonta, traf- <i>Ocupa.</i>	Descupa.	
	monta, desmonta.	A rchiducque.	<i>Duque.</i>
<i>Monte.</i>	Belmonte, &c. Saca de <i>Vida.</i>	Zurda, çahurda, aturda.	
<i>E. O.</i>	<i>Monta.</i>	Surga, purga, expurga. <i>Vrga.</i>	
<i>Onza.</i>	<i>Gerigonza, peonza, Aldon</i>	Concurso, discurs. recurs. <i>Cursol.</i>	
	za, &c.	Rebusca.	<i>Busca.</i>
<i>Onze.</i>	Esconce, gõnce, Ponce, <i>Luzc.</i>	Traluce, reluze.	
	bronze.	Sojuzga.	<i>Tuzga.</i>
<i>Toque.</i>	Estoque, retoque.	<i>Trampa, Guardia, Arma, Ar-</i>	
<i>Orden.</i>	Desorden, engorden, bor- <i>pa, Carne, Alpa, Asma, Den</i>	da, Puebla, Regla, Pierna, <i>Nasa d' mudo</i>	
<i>Oserio.</i>	Despasorio.	Tibia, Bolsa, Propia, Embo- <i>chas Resfo</i>	
<i>Forme.</i>	Conforme, dif. def. vni- <i>ca, Soluble, Ruga. Turba,</i>	Borda, Fouja, Orla, Puja, <i>xala</i>	
	for. transfor. refor. &c.	Tumba, Dobra, Golfo, Cres- <i>pa, Fresca, Rasca, Larva,</i>	
<i>Torne.</i>	Retorne, trastorne,	Zarza. <i>Todas estas Resfe-</i>	
<i>Bofque.</i>	Embosque.	mas busca en sus cabeças en <i>la Sylva comun.</i>	
<i>Otro.</i>	Potro.		
<i>Ox.</i>	Relox, box, almõrox.		
<i>Cuydo, V.</i>	Descuydo.		

Fin de los Consonantes Reflexos.

- Accento pag. 11.
 Adantuo Arte poetica. 1.
 Arte poetica que es, y quien la
 inuentò 1 Recibe en si orna-
 to Rethorico. 6.
 Allonante q̄ es. 122. Quando se
 puede poner por cõsonãte. 193
 Ballata de donde se dixo. 84.
 Canciõ q̄ genero de Poesia. 64.
 Cancion leguida. 65.
 Consonãte d̄ tres maneras. 122
 Consonantes Equiuocos. 123.
 Escritura, pronunciaciõ, y accẽ
 to de los Consonantes. 124.
 Consonantes verbales. 249.
 Copla q̄ es, y d̄ dõde se dixo. 47
 Coplas propias de nuestra Es-
 paña. 2. 47.
 Coplas en verso Toscano. 47.
 Copla de Arte mayor. 46.
 Constancia del Verso. 21.
 Corriente del verso. 21.
 Dignidad del Arte poetica. 6.
 Ecos de muchas maneras. 97.
 Ensaladas. 93.
 Estancia que es. 65.
 Esdruxulos. 92.
 Fin del Arte Poetica. 5.
 Fines de los Poetas. 5.
 Glossas, y las leyes d̄l glossar. 41
 Labirinto d̄ muchas maneras. 93
 Lyra que composicion es. 90.
 Materia del Arte Poetica. 3.
 Madrigal, que cõposiciõ es. 88.
 Metodo breue para hazer ver-
 sos, acomodado a todos. 23.
 Numero del verso. 21.
- Objeto del Arte Poetica. 5. 10.
 Octaua Rima. 55.
 Orden de la Sylua. 125.
 Poetica, y Oratoria, y Logica
 en que se diferencian. 4.
 Poetas llamados Diuinos. 1.
 Poetas, y Vencedores y gualmẽ
 te premiados. 6.
 Poetas tenidos por santos, y ve-
 nerados con templos. 7. 8.
 La poesia sirve para aliuio de
 estudios mas graues. 8.
 Para enseñar y mouer, y para el
 culto diuino. 9.
 Poetas Christianos antiguos. 10
 Quartetes que composicion. 60
 Cantidad de la Sylaba se cono-
 ce por el Accento. 11.
 Redõ d̄llamayor d̄ muchas mane-
 ras. 25. &c. cõ quebradas. 26.
 Redondilla menor. 30. (&c.
 Remate de Cancion. 65.
 Reflexas d̄ Ecos quales hã d̄scr.
 Rima encadenada. 91. (100.
 Romances. 38.
 Seruentefios q̄ cõposiciõ es. 62
 Sexta Rima. 59.
 Sonetos de 12 maneras. 48.
 Synalepha. 19.
 Syneresi. 20.
 Tercetos. 6.
 Tyrteo Poeta vécio metrificãdo
 Vena como es necessaria. 2. (60.
 Versos de nueue maneras. 12.
 Versos agudos se permitẽ en El
 pañol, y en Toscano. 15. 16.
 Villanzicos varios. 30. &c.

325

EXPLICACION DE LOS CONSONAN- tes propios que van en la Sylua.



Nire los Consonantes comunes, Esdruxulos y Reflexos, pusimos muchos nombres propios, los quales no se podian explicar alli sin deshazer el orde que lleuauamos, porq̄ pedian mas espacio, y mas anchas columnas. Por esso los hemos entrefacado, y puesto aqui solos, por el orden que alli estan, para que quando el Poeta quisiere echar mano de alguno, tenga vna breue declaracion de lo que es, que de ordinario a hombres eruditos sera bastante: y los que no lo fueren, por lo menos tomaran de aqui alguna luz, y acudirán a las fuentes de los autores, que tratan de estos nombres: o a los Diccionarios Historicos, y Poeticos, donde se explican mas a la larga.

A.

- | | | |
|-------|---|---|
| Ayna. | L Obayna, Vniuersidad de F.landes. Gaynas, tyrano. | Aristolao, pintor: |
| Ao. | Bilbao, pueblo y pueito de Vizcaya de mucha congraçion. | Acusilao Ateniente, maestro de Retorica en Roma: |
| | Archelao, hijo de Herodes. | Hermolao, Gramatico de Constantinopla. |
| | Agricolao, gran perseguidor de los Christianos. | Meneçao, hermano de Agamenon rey de Esparta. |
| | Amphiarao, famoso aduino de Grecia. | Philolao, cuyos tres libros cõ pro Platõ por grã suma de dinero, cõ ser pobrissimo. |

- Procesilao, supo que auia de morir si yua a la guerra de Troya, y cõ todo esto fue.
- Nicolao, nombre comun de Papas.
- Auto. Tauro, mōte famoso que atrauicilla grã parte de la Asia, y vno de los doze signos.
- Mauro, dicipulo de S. Benico quando uuo sobre las aguas.
- Minotauro, el monstruo del Labyrintho de Creta.
- Centauro, medio hombre, y medio cauallo.
- Hipocentauro, por lo mismo.
- Auto. Argonauta, marinero de la nao Argo que passõ a Colchos.
- Auto. Plauto, vn poeta Comico.
- Ay. Tornay, ciudad de Flandes.
- Garibay, nõbre de familia en Vizcaya, y vn historiador.
- Cãbray, nõbre de vna ciudad.
- Ab. Aminadab, Acab, Moab, Recab, Raab, Aminadab: mira en la escritura sagrada.
- Abra. Abrã, la criada de Iudith.
- Abria. Calabria, prouincia de Italia junto a Napoles.
- Cantabria, Vizcaya.
- Sanabria, villa en los terminos de Castilla, y Galicia.
- Ac. Haac, Balac, Barac: mira en la Biblia.
- Acã. Iaca, ciudad de Aragón.
- Malaca, antiguamēte Aurea.
- Chersonefo, ciudad en la India Oriental, conquistada por los Portugueses.
- Baco, por el dios del vino. Aca.
- Caco, hijo de Vulcano, ladrõ del mōte Auentino, muer topor Hercules.
- Gracos, ciudadanos Romanos reboltosos, pararon en mal.
- Polaco, hombre de Polonia.
- Acacia, arbol que suda goma Aca.
- Dalmacia, prouincia de Grecia donde huuo mucho oro.
- Dacia, prouincia de Asia, que se defendio mucho tiempo de los Romanos.
- Galacia, prouincia de Asia.
- Tracia, prouincia de Europa, donde està Constantinopla.
- Samotracia, isla del mar Egeo.
- Bonifacio, Papa. Acio.
- Bocacio, autor Italiano.
- Luçtacio, capitã Romano insignie por la mar.
- Ignacio, el famoso Obispo de Antiochia, martyr.
- Horacio, el Poeta: y vn valeroso Romano.
- Estacio, poeta Comico.
- Arphaxad, Iosaphad, Goliad Ad. mira la Biblia.
- Bada, animal feroz de notable Aca.
- grandeza.
- Granada, ciudad de España.
- Ponferrada, villa del Vierço.
- Delfinado, prouincia de Francia. Ados.

Consonantes propios.

327

Adia.	Arcadia, prouincia de la Morea, o Peloponeso.	Omphale, Reyna de Lydia, que hizo hilar a Hercules.	Ale.
Alio.	Arcadio, hijo del Emperador Theodosio. Paladio, autor que escriuio las vidas de los Ermitaños: y tambiẽ por la estatua de Minerua.	Thales, vno d los siete Sabios de Grecia, inuentor de la Geometria. Galo, poeta Elegiacõ.	Alo.
Admo.	Cadmo, el que fundò a Tebas Patmo, isla donde fue desterrado san Iuan.	Sardanapalo, Rey de los Assyrios afeminado, que se ponía a hilar cõ sus mugeres: acabò mal.	Alo.
Aga.	Braga, ciudad de Portugal.	Alce, animal como mula, parece andando para atras.	Alce.
Ago.	Ariopago, barrio donde estan los juezes de Atenas. Cartago, ciudad de Africa competidora de Roma. Sayago, tierra de Salamanca de gente muy tosca.	Baldo, vn Jurisconsulto. Grinaldo, nõbre de Ginoues Italia, prouincia donde està Roma.	Aldo.
Agie.	Pelagio, Papa.	Thessalia, prouincia d Grecia	Alia.
Ajo.	Tajo, rio de Toledo.	Galia, poi Francia.	Alia.
Al.	Anibal, insigne capitán Carthagines que acorralò los Romanos. Vendaua, viento humido. Iuuenal, poeta Satyrico. Marcial, poeta de Calatayud. Escorial, villa donde està el insigne monesterio de san Lorenço. Rauanal, puerto aspero del Vierço. Baal, Belial, dioses falsos: mira la Biblia. Mascoral, inuentor del juego de Mascoral.	Vbalia, prouincia de Inglaterra de donde se intitulan los Principes. Castalia, fuente dedicada al dios Apolo, y a las Musas. Alua, ciudad en la ribera de Tormes.	Alua.
	Palas, la diosa Minerua.	Galba, el que matò. 6000. Portugueses a traycion. Xarania, rio en cuyas riberas se crian brauos toros. Guadarrama, puerto siio y pe ligroso, canino de Madrid. Samos, isla donde naciò Iuno Abderamen, Rey Moro. Hypodamia la donzella ligera que dió fasia a correr. Laodamia, la que sobiendo la muerte de su querido Proteo	Ama. Amen. Amia.

- ilao murió abraçado cõ su
 sombra.
 Mesopotamia, prouincia de
 Asia entre Tigre, y Eufra-
 tes rios.
 An. Rean, ciudad de Francia.
 Perpiñan, postrer pueblo
 de España en Cataluña.
 Milan, ciudad de Italia.
 Adan, Dan, Abraham, Laban
 Canaan, Datan, Mediã, Ba-
 lan, Can, Amã, Iorã, Iordã
 Ieroboan, Leuiatã, Reboã,
 mira la Biblia.
 Barlan, el ermitaño q̄ defenga
 nõ al principe Iosaphath.
 Ana. Diana, diosa de los bosques,
 caçadora, hija de Laro no.
 Toicana, prouincia de Italia.
 Santillana, pueblo en la mon-
 taña de Burgos.
 Viana, nombre de vna villa.
 Guadiana, rio de Estremadura.
 Mesana, ciudad de Sicilia, y
 vna vela de la nao.
 Anes. Titanes, Gigantes hijos de la
 tierra, que quisieron subir
 al cielo.
 Estrecho de Magallanes, es vn
 estrecho de mar por do passò
 Magallanes al mar del Sur.
 Ano. Iano, el dios que mira atas, y
 adelante con dos caras.
 Coriolano, capitan de Roma
 debrado por embidia, pu-
 do se vengar, y dio lugar a
 la ira.
 Coruncano, Jurisconsulto de
 Roma, murió en vna emba-
 xada.
 Donúciano, Emperador auar-
 riento, y cruel.
 Iuliano, Emperador apostata
 cruel, acabò mal.
 Eliano, autor Griego q̄ escri-
 uio de cosas naturales.
 Adriano, Papa: otro Empera-
 dor.
 Ancarrano, Jurisconsulto.
 Apiano, historiador de Ale-
 xandria.
 Herodiano, Gramatico de
 Alexandria.
 Cypriano, Obispo, y Doctor
 sagrado.
 Vulcano, dios de las herrerias.
 Syluano, dios de las seluas.
 Mantuano, Poeta Christiano.
 Prisciano, Gramatico.
 Quintiliano, autor, y maestro
 de Rethorica en Roma.
 Africano, capitan de Roma.
 Regiliano, fue electo Empera-
 dor por gran ventura.
 Papiniano, príud nuchto, y al
 fin murió desgraciadamente.
 Trajano, Emperador iustissi-
 mo en paz, y en guerra.
 Vespasiano Emperador, afcò
 todas sus virtudes con la
 auaricia.
 Panermitano, famoso Juriscò-
 sulto, Abad, &c.
 Lucano, Poeta Cerdens.

Consonantes propios. 329

- | | | |
|----------|--|--|
| | Otomano, famoso Emperador de los Turcos, | nia liberalísimo, y ambiciosísimo. |
| Ancá. | Salamanca, ciudad, y vniuersidad insigne de España. | Periandro, vno de los siete Sabios de Grecia, tyrano. |
| | Villafranca, villa del Vierzo | Menandro, Poeta Comico. |
| Ancia. | Numancia, Soria, ciudad antigua en España. | Anaximandro, que escruió de la Geographia, y de la Esphera. |
| | Francia, Reyno conocido. | Leandro, el animoso que pasaua nadando el estrecho de Abidos a Sesto. |
| Ancio. | Constancio, Emperador. | Meandro, rio de Phrigia. |
| | Mancio, santo de Portugal. | Meandro, poeta insigne: otro fue entallador famoso. |
| | Bizancio, Constantinopla. | Euandro, matò a su padre no lo conociendo. |
| Anda. | Irlanda, isla de Ingalaterra. | Terprando, añadió tres ordenes a la vihuela. |
| | Olando, ò Olandia, península de Flandes. | Pisandro, poeta. |
| | Aranda villa, vna júto al Duero, y otra junto al Ebro. | Agelandro, insigne estatuario |
| | Peñaranda, villa do se haze gran mercado en Castilla. | Andria, comedia de Terécio. Andria. |
| | Milmanda, villa miserable de Galicia. | Nubunanga, tyrano cruel del Japon, acabò mal. Anga. |
| | Miranda, ciudad de Portugal | Berlanga, villa cabeçadel mar quelado deste nombre. |
| | Canda, puerto aspero en la entrada de Galicia. | Orange, prouincia en Flades. Ange. |
| And' es. | Flandes, Prouincia en la baxa Alemania. | Gange, rio de los quatro que salen del Par: y so, do se hallan piedras preciosas. |
| Ando. | Villalpando, villa de Cápos. | Alemania, rey. ò Septentrio Ania. |
| Andia. | Islandia, isla de Ingalaterra, q̄ llamaron los antiguos la vltima Tulle. | Transyluania, prouincia junto a Polonia. |
| | Irlandia, isla de Ingalaterra llamada Hibernia. | Albania, prouincia de Grecia |
| | Candia, isla en el Mediterraneo. | Vrania, vna de las nueue musas. |
| | Gelandia, islas perteneciétes a los estados de Flandes. | Lituania, prouincia de Polonia |
| Andio. | Olandia, península de Flades. | |
| | Alexandrio, Rey de Macedo- | X s Aqui- |

- Aquitania**, prouincia de Francia.
- Bethania**, prouincia de la tierra santa, de la otra parte del Jordan.
- Mauritania**, prouincia de Africa.
- Lusitania**, reyno de Portugal
- Hircania**, prouincia aspera donde se crian tigres, y leones, y gente cruel.
- Anio.** **Afcanio**, el hermoso hijo de Eneas.
- Libanio**, Sophista de Antiochia.
- Afranio**, poeta Latino.
- Alemania**, reyno septentrional
- Bretaña**, prouincia de Francia y parte de Inglaterra.
- Ocaña**, ciudad del reyno de Toledo.
- Saldaña**, villa de la montaña de Leon.
- Susaña**, santa del testamento viejo, señalada en castidad conjugal.
- España**, todos estos reynos, desde Portugal hasta los montes Pireneos.
- Atalanta**, virgen dedicada a Diana: otra huuo señalada en el correr.
- Antes.** **Calcante**, aduino de los Griegos.
- Achramante**, promontorio en Chipre.
- Alcidamante**, gran luchador.
- Athlante**, vn monte de Africa altissimo: o segun los poetas, vn Gigante que sustentaua el cielo.
- Biante**, vno de los siete Sabios de Grecia, despreciador de las riquezas.
- Cicante**, successor de Zenon: alquilauase para trabajar de noche, por ganar con que estudiar de dia.
- Polydamante**, el que entregò a Troya como traydor.
- Tymante**, insigne pintor.
- Corybantes**, sacerdotes de la diosa Cybeles. **Antes.**
- Garamantes**, gente de Africa barbara, y sin ley.
- Xanto**, rio de Troya, q̄ ardió en la conquista de Troya. **Antes.**
- Acanto**, yerua gigantea.
- Amarantho**, yerua que tarde se marchita: lleva vna flor como espiga.
- Erimato**, monte de Arcadia, dō de Hercules matò el lauuliz
- Mantho**, vna aduina.
- Rodamanto**, vno de los tres juezes del infierno que ponen los poetas.
- Cleophanto** medico: otro pintor.
- Melantho**, lija de Protheo, q̄ corria la mar sobre vn Delfin.
- Chrysanto**, martyr q̄ conuirtio a Daria su muger a la fe.
- Bergan.**

Consonantes propios.

331

Ança.	Bergãça, ciudad de Portugal.	Rioja.	
	Arlança, rio de Campos.	Dinamarca, reyno Septentrional: antiguamente Dania.	Arca.
	Cabo de buena esperanza, dō de hazer punta la Africa en el Oceano, passo peligroso para la India Oriental.	Parca, la que mide y corta la vida del hombre.	
Anço.	Betãços, ciudad de Galicia, puerto de mar.	Plutarco, Filosofo moral.	Arco.
Apa.	Menomotapa, nombre de gente barbara en Africa.	Anaxarco Filosofo, que fue molido en vn pilon por Nicrocrotes tyrano.	
	Esfarrapa, vna venta en vn alto monte de Galicia.	Clytarcho, historiador de Alexandro de poco credito.	
Apo.	Priapo, dios de los huertos: Messapo, capitán de Turno.	Dicearcho, cuyo libro de republica se lehia en publico por ley a todos.	
	Apio, yerua amarga.	Clearcho, tyrano de Sicilia auariento.	
Apio.	Esculapio, dios de la medicina, hijo de A polo.	Sarda, piedra preciosa de color de carne: tambien vn pez.	Arda.
	Agapio, medico insigne de Alexandria.	Pero pardo, fruta de inuierno.	Ardo.
Ar.	Agar, la esclaua de Abraham.	Mandricardo, vn Moro ena morado.	
	Cedar, tierra de Ethiopia: Sicut tabernacula Cedar.	Longobardo, gente barbara de Alemania sujeta a Francia, hasta q̄ Carlo Magno la echò fuera.	
	Gibraltar, pueblo en el estrecho, donde se diuiden el Oceano y Mediterraneo.	Leopardo, animal feroz.	
	Abiatar, mira la Biblia.	Fajardo, nombre de familia.	
Ara.	Ferrara, vna ciudad en Italia.	Sardia, prouincia de Asia.	Ardia.
	Lara, la ninfa que descubria a Iuno lo que Iupiter hazia.	Argo, la primera nao que huuo en el mundo segun los Poetas.	Argo.
	Guadalajara, villa del Reyno de Toledo.	Argos, el pastor de los ciconos: y vna ciudad de Grecia.	
Ares.	Henares, rio de Alcalá.		
Aro.	Pharo, isla junto a Alexandria, donde Ptolomeo fabricò vna torre, y en ella vn farol. Item el de Mecina.		
	Aro, Alpharo, villas de la		

Vtd.

- Vulgaria, prouincia de Alemaña.
- Samaria, prouincia de Palestina.
- Tartaria, reyno de los Tartaros
- Acaria, fuente donde Iolas cortò la cabeça a Euristeo.
- Canaria, isla en el Oceano.
- Ario.** Aquario, onzeno signo del Zodiaco.
- Mario, el dichoso, y desdichado: acabò mal despues de auer sido Consul siete vezes en Roma.
- Belisario, insigne Capitan priuado de los ojos por envidia.
- Arma.** Hilario, Doctor de la Iglesia.
- Armo.** Parma, ciudad de Italia.
- Epicharmo, Filosofo, y poeta de Sycilia.
- Arpo.** Carpo, dicipulo de S. Pedro.
- Policarpo, glorioso Obispo, y Martyr.
- Arra.** Sarra, muger de Abraham.
- Nauarra, Reyno de España.
- Alpuxarra, tierra de Granada.
- Arrio.** Arrio, cabeça de los Hereges Arrianos, clerigo soberuio acabò vergonçosamente.
- Arta.** Esparta, ciudad de la Morea, a quien Licurgo dio leyes.
- Marra, huespeda de Christo.
- Arte.** Marte, dios de las batallas.
- Arto.** Partos, gente Orietal, que sustentò muchos años guerra contra los Romanos.
- Tomas, Apostol, y el Doctor As. y lumbrera de la Iglesia.
- Nicolas, santo señalado en abstinencia, y misericordia.
- Jonas, el Profeta tragado de la Vallena.
- Ioas, Ioras, mira la Biblia.
- Garcilasso, insigne poeta Español. **Ase.**
- Parnasso, monte dedicado a las Musas, y Apolo.
- Marco Crasso, riquissimo Romano.
- L. Crasso, grande Orador.
- P. Crasso, grande Jurisconsulto.
- Helicarnasso, ciudad donde estuuò el famoso Mausoleo
- Damasco, ciudad de Siria. **Ase.**
- Asia, tercera parte del mudo. **Asia.**
- Colocasia, yerua.
- Antonomasia, Paranomasia, Tropos, Retoricos.
- Casia, yerua olorosa.
- Atanasio, Obispo de Alexandria perseguido. **Ase.**
- Parrasio, famoso pintor competitor de Zeuxis.
- Protasio, santo martyr.
- Metaplasmo, figura gramatical.
- Erasmo, autor en letras humanas afectado: en las diuinas sospechoso. **Asme.**
- Aspe, serpiente, cuya mordedura **Aspe.**

Consonantes propios. 333

Dura es dificultosa de curar.
Praxaspe, el que se despeñò de dolor por auer muerto a vn Rey su hermano sin conocerle.

Hidaspe, rio.

Caspe, monte.

Asta. **Iocasta**, la que se casò con su hijo sin conocerle, y despues lo matò.

Aste. **Ceraste**, serpiente que se cria en Africa.

Asto. **Adrasto**, Rey de los Griegos.

Acasto, vn principe muy dado a la caça.

Astro. **Sandastro**, piedra preciosa y resplandeciente, en la qual se veen como siete goras q̄ reluzen como estrellas.

Astro, estrella, o constelaciò.

Ara. **Ballata**, nombre de Cancion.

Ate. **Monferrate**, monte en Cataluña, celebre cò el templo de nuestra Señora.

Ates. **Acates**, piedra preciosa de varios colores en que se veen montes, arboles, &c.

Niphates, rio de Armenia.

Crates, Thebano Filosofo, echò en la mar su hazienda por darse libremente a la Filosofia.

Euphrates, rio de Mesopotamia.

Mitridates, Rey de Pòto que viendo se vencido se matò con ponçõna.

Polycrates, el que por tèplar su mucha dicha echò en la mar vna piedra de grandissimo valor, y despues la hallò en el buche de vn pez.

Torquato, el que mandò matar a su hijo, porque peleò sin su licencia, aunque auia vencido. Ato.

Arato, Poeta de Licia.

Erato, vna d las nueue Musas
Pilato, el que sentencio a Christo.

Donato, Obispo.

Athos, monte altissimo.

Amphiteatro, el famoso de **Atro**.
 Roma.

Almadraua, donde se pescan **Aua**.
 los **Atunes** en Andaluzia.

Lanzgraue, Principe en Ale **Aue**.
 maña.

Octauia, familia ilustre en **Auia**,
 Roma.

Arabia, prouincia de Asia.

Batauia, prouincia de Ale-
 maña.

Moldauia, prouincia junto al
 mar Euxino.

Ribadauia, villa de Galicia, do
 se da buen vino.

Auia, rio que passa juto a esta
 villa.

Morauia, prouincia Septen-
 trional.

Flauia, nombre de vna matro-
 na Romana, y de vna fami-
 lia ilustre.

Fabio

- Auio.** Fabio Maximo, capitã Roma no muy prudẽte y atẽtado.
Oãtauo, insigne Romano.
- Aya.** Acaya, prouincia del Peloponeso.
 Maya, nympha madre de Mercurio.
 Vizcaya, prouincia de Espanã de gente noble, do se saca mucho hierro.
- Ayo.** Moncayo, môte de Nauarra.
- Az.** Acaz: mira la Biblia. vn Rey Romaza, yerua.
- Aza.** Dazes, gente en la Asia q̃ se defendio mucho tiẽpo de los Romanos.
- Azc.**
- E:**
- E.** **G**Elboẽ, môtẽs dôde cayeron los fuertes de Israel.
 Aloe, yerua amarga.
Corẽ, soberuio: mira la Biblia
- Ea.** **A**strea, hija de Iupiter: llamã la los Poetas, la justicia.
 Galathea, nympha marina.
 Medea, la encãtadora de Colchos.
 Pentefilea, Reyna de las Amazonas, pelecõ en la guerra Troyana.
 Amalthea, la Nynfa q̃ criõ a Iupiter con miel, y leche de vna cabra.
 Ligea, Ninfa hija de Nereo.
 Panthea, Reyna cautiuã de Ciro y no afrentada, inclinãdo la cabeça sobre su mari-
- do muerto se matõ.
Pasithea, vna d̃las tres gracias
Pelothea, cruel que echõ su hijo a las fieras.
Timoclea, la que con astucia matõ a! que la forçõ.
Morea, ista en el Mediterraneo junto a Grecia, el Peloponeso.
Galilea, prouincia de la tierra santa.
Laodicea, ciudad insigne de Asia.
Nicea, ciudad famosa p̃r el Concilio Niceno.
Iudea, prouincia de la tierra santa.
Dorothea, virgen y martyr.
Caldea, prouincia de Babilonia
Micheas, Profeta.
Ptolomeo, nombre de varios **Eos** Reyes de Egypto, y de aq̃l que echõ su hacienda en la mar por no la dar.
Aristeo, inuentor de la miel.
Atreo, cruel q̃ dio a su hermano Tiestes sus hijos a comer
Euristeo, rey por quiẽ Hercules emprẽdia tãtos peligros
Tideo, el q̃ matõ a su hermano en vna môtoria sin conocerle
Anteo, gigante hijo de la tierra, q̃ luchõ con Hercules.
Briareo, gigante de ciẽ manos.
Thyphæo, gigante hijo de la tierra.
Alcioneo, gigante muerto por **Hera**

Consonantes propios. 335

- Hercules.**
Alphéo, río famoso de Arcadia.
Liceo, monte de Arcadia dedicado a los Satyros, Faunos, y al dios Pan.
Letheo, río del infierno, o del oluido.
Nabatheo, gente Oriental codiciosa.
Orpheo, el gran músico hijo de Apolo, y de Caliope, murió despedaçado.
Anfisíbeo, nombre d'un pastor
Hymeneo, dios de las bodas.
Idomeneo, el que hizo voto a Neptunod matarle su hijo.
Mausoleo, el sepulcro insigne que hizo Artemisa a su querido marido Mausolo.
Museo, insigne poeta, y músico, inuentor de la Esfera.
Molineo, gran Jurisconsulto.
Macabeo, por Iudas el valiente
Pyreneos, montes que diuiden a España de Francia.
Mar Egeo, el Archipiélago de Grecia.
Vermeo, puerto de Vizcaya.
Idumeos, gente entre Judea y Arabia.
Viseo, ciudad de Portugal.
Spondeo, pie de verso.
Egeon, gigante de cien manos.
Alemeo, el q matò a su padre.
Theladeo, insigne Escultor.
Timeo, insigne Filósofo a
- quien escriuió Platon lo de Creca.
Thimoteo, discípulo de san Pablo.
Philisteo, hombre de Philistin, y por el gigante Goliath.
Ireneo, autor Ecclesiastico.
Eliseo, gran Profeta.
Hierotheo, el diuino.
Zacheo, el pequeño del Euangelio.
Acheo, Rey de Lidia auariento.
Dorotheo, vn santo.
Thebas, ciudad de Egypto: Eba.
Corebo, el desdichado esposo de Casandra. Eba.
Ginebra, ciudad de Francia, cueua y sentina de herejes. Ebra.
Hebro, ríod Nauarra y Aragón Ebro.
Abimelec, A malec, Elimelec, Lamec, mira la Biblia. Ec.
Meca, ciudad donde está el zā garron de Mahoma: Eca.
Rebeca, muger de Isaac:
Eco, la nympha que repite lo último de la voz, y la misma voz que resuena en los valles. Eca.
Marruecos, ciudad de Africa.
Venecia, ciudad famosa fundada sobre el mar Adriatico. Ecia.
Lucrecia, la que se matò por verse forçada del hijo de Tarquino.
Suecia, reyno Septentrional. Gra.

- Grecia, prouincia conocida.
 Gallogrecia, prouincia de la Asia menor.
- Ecio.** Decio, cruel Emperador contra los Christianos.
 Vegecio, autor que escriuio del arte Militar.
 Lucrecio, Poeta.
 Decios, padre y hijo se ofrecieron a la muerte por su patria.
 Helucios, gēte Frácesa entre el Rin, y el Rodano rios.
 Pancio, Filósofo prudente, Maestro de Scipion Africano.
- Ecto.** Alceto, vna de las furias.
Eda. Beda, Doctor venerable de Inglaterra.
 Maqueda, villa del Reyno de Toledo.
- Edes.** Palamedes, fue muerto por vn falso testimonio que le leuantò Vlisses.
 Diomedes, el que trocò las armas con Glauco, de do se dixo: Gato por liebre.
 Diomedes, rey d̄ Tracia cruel y traydor a los huespedes.
 Ganymedes, niño hermoso page de copa de Iupiter.
 Cleomedes, luchador, enloquecio porque no le dieron vn premio.
- Edo.** Toledo, ciudad insigne en España.
 Quicdo, ciudad cabeça del principado de Asturias.
- Laredo, puerto de mar en la montaña de Burgos de mucho trato.
 Arnedo, pueblo de la Rioja do se da buen vino.
 Medos, en quien estuuò el imperio de Asia.
 Olmedo, villa de castilla.
 Mondoñedo, ciudad de Galizia.
 Nicomedia, ciudad d̄ Bithinia
 Heredia, nombre de familia. **Edia.**
 Fedra, la que leuantò el falso testimonio a Hipolito, por que no quiso consentir en su mal desseo. **Edra.**
- Ponteuedra, villa, y puerto de mar en Galizia.
 Tiedra, medico insigne en Salamanca.
 Synalepha, figura en el verso **Epha.**
 Nuruega, prouincia de Suecia Septentrional. **Ega.**
 Cetego, traydor a Roma su patria: acabo mal. Otro huuo Orador. **Ego.**
 Mondego, rio de Coimbra en Portugal.
 Lamego ciudad de Portugal.
 Golfo de las yeguas, en la carrera de Indias. **Eguas.**
 Bel, primer Rey de los Assyrios, que despues fue adorado por Dios. **El.**
 Abel, el primer justo que salio desta vida.

Consonantes propios.

37

- Iezabel**, reyna soberuia, cruel y torpe, acabo comida de perros.
- Truel**, ciudad de Aragon.
- Peñafiel**, pueblo en Campos, do se haze buen queso.
- Argel**, ciudad d Africa opuel ta a Valencia.
- Mrael**, Babel, Zorobabel, Iezrael, Ezechiel, Rafael, Miguel, Rachel, Ismael, personas conocidas en la sagrada Escritura.
- Eta.** **Compostela**, ciudad de Galicia, dõde està el cuerpo del Apostol Santiago.
- Tudela**, ciudad de Navarra.
- Orihuela**, ciudad del reyno de Murcia.
- Redondela**, villa y puerto de mar en Galicia.
- Columela** autor que escriuio de la labrança del campo.
- Estela** ciudad de Navarra.
- Philomela**, la hija del Rey Pandion que se boluio en Ruysenor.
- Eta.** **Apeles**, famoso pintor.
- Cibeles**, muger de Saturno, madre de los dioses.
- Heles**, la que dio nombre al mar Helesponto, ahogandose en el.
- Eta.** **Carmelo**, monte en la tierra Santa.
- Delo**, isla donde nacieron Apolo, y Diana de Larona.
- Marcelo**, capitan Romano: murio en vna emboscada.
- Metelo** el tartamudo que pegò por sacar del fuego al Paladio.
- Padornelo**, puerto al pto en la entrada de Galicia.
- Vitelio**, Emperador Romano **Elio** gran gloton.
- Pelio**, vno de los montes que levantaron los gigantes para subir al cielo.
- Celso**, maestro de Gramatica en Roma.
- Aulo Gelio**, autor conocido que escriuio las noches Aticas.
- Clelia**, la que se libro a si, y a otras muchas donzellas del poder del Rey Porcena. **Elio**
- Cornelia**, Matrona Romana señalada en criar sus hijos.
- Polyphemo**, Gigante de vn ojo, a quien Vhses cegó. **Emo**.
- Emo**, monte de Tracia altissimo.
- Remo**, hermano de Romulo de quien fue muerto.
- Aristodemo** Gramatico, maestro de los hijos de Pompeyo.
- Pytodemo**, infigne luchador.
- Bohemia**, reyno de Alemania **Emia**.

Y Eu.

- Ea.** Euphemia, virgen y martyr.
- Ea.** Ephen, vn monge del desierto.
- Sichen, el principe que se enamoro de Dina.
- Matufalen, Ierufalen, Belen, Moysen, Ruben, Salen, nombres de lugares y personas conocidas en la sagrada Escritura.
- Santaren, ciudad de Portugal.
- Taen, ciudad de Andaluzia.
- Athenas, ciudad de Grecia, donde florecieron las letras.
- Ea.** Auicena, Medico.
- Amphefibena, serpiente de dos cabeças.
- Cartagena, ciudad del reyno de Murcia.
- Lucena, ciudad de Andaluzia.
- Mezenas, cauallero Romano, fauoreedor de las letras.
- Micenas, ciudad de Grecia, patria de Agamenon.
- Rauena, ciudad de Francia.
- Serenas, hijas de rrio Acheolo, que en el mar de Sicilia arahian a sí los nauegantes con la calgura de su cuerpo.
- Viena, ciudad de Alemania junto al rio Danubio.
- Hiena, animal feroz que mata los hombres engañando los con la voz.
- Sierra Morena, diuide al reyno de Toledo de Andaluzia.
- Polyxena, la hermosa hija de Priamo, a quien Pyrrro hijo de Achilles sacrificò en el sepulchro de su padre.
- Galeno, principe de los medicos en tiempo de Trajano. **Eno.**
- Reno, rio famoso de Francia.
- Celeno, vna de las Harpias.
- Miseno, el trompetero de Eneas desdichado.
- Siguença, ciudad de España. **Ença.**
- Proença, prouincia de Francia.
- Atienza, nombre de vn pueblo, y de vna familia en España.
- Cuenca, ciudad de España. **Enca.**
- Tuenco, Poeta. **Enco.**
- Valencia, ciudad y cabeça de reyno en España. **Encia.**
- Florençia, ciudad de la Toscana.
- Palencia, ciudad de Campos en Castilla.
- Plafencia, ciudad del reyno de

- de Toledo.
- Eacio.** Mazencio, tyrano cruel.
 Terencio, el poeta Comico.
 Maxencio, Emperador Romano cruel.
 Laurencio, martyr glorioso.
 Innocencio, sumo Pontifice.
 Auxencio, Obispo de Milan Arriano.
- Enia.** Iphigenia, hija de Agamemnon, que fue por su padre sacrificada a la diosa Diana.
- Enia.** Denia, cabeza de vn Marquesado,
 Armenia, prouincia de Asia.
- Enio.** Enio, poeta Romano antiquissimo.
 Genio, dios de la naturaleza.
 Partenio, vn mote, y vn poeta
 Eugenio, Papa.
 Arsenio, maestro de Arcadio y Honorio hijos del Emperador Theodosio, santo monge.
- Ense.** Orense, ciudad de Galizia.
 Atheniense, Cartaginense, &c. son adiectiuos de naciones, o ciudades.
 Abulense, nuestro insigne Obispo Tostado.
- Enta.** Carmenta, aduina.
- Entre.** Simoente, rio de Troya.
 Venauente, villa de Castilla.
 Oropimente, cierto color.
- Ento.** Sarmiento, ciudadano Romano y truhan, aunque cauallero.
 Sarmiento, noble familia en España.
 Trento, ciudad insigne por el Concilio que se celebrò en ella.
 Ester, illustre Reyna: mira el Era libro deste nombre en la Biblia.
 Aser, Abner, Eliazer, mira la Biblia.
 Soter, nombre de Papa.
 Chimera, vn monie, o vn Era monstruo.
 Talauera, ciudad del Reyno de Toledo.
 Antequera, ciudad de Andaluzia.
 Bauiera, ducado de Alemania
 Palomera, puerto de Auila muy frio, y peligroso en invierno.
 La Vera de Plasencia, tierra amena.
 Ceres, la diosa del Pan. **Erea.**
 Seres, gente Oriental, viuaz, y que tiene gran trato de sedas.
 Duero, rio caudaloso en Castilla. **Ero.**
 Lutero, cabeza de los hereges Luteranos.
 Homero, insigne poeta Griego.
 Cáceruero, el monstruo que estaua a la entrada del infierno.

- Rev Asuero, insignificantifino.
- Ecio. Propercio nóbre devn poeta
Lupercio, Santo de España.
- Erga. Pisuerga, rio de Valladolid.
- Erta. Iberia, provincia en Asia.
- Erio. Laberio, poeta que escriuio obras de Momos.
- Valerio, insigne Romano, mandò derribar vn su palacio por quitar sospechas de que se queria levantar.
- Tiberio, Emperador Romano auariento.
- Sylucrio, Eleuterio, Papas.
- Erna. Lerna, el lagò donde matò Hercules la Hydra.
- Eracs. Holofernes, capitan soberuio degollado por la humilde Iudith.
- Erpe. Euterpe, vna de las nueue Musas.
- Erca. Saluatierra, nóbre devn villa.
- Erca. Melicerta, el que se ahogò por miedo de su padre.
- Erna. Minerua, diosa de las ciencias.
- Erso. Vierzo, tierra entre Galizia y Leon.
- Esa. Elesa, ciudad en Mesopotamia, donde Reynò Agabaro.
- Oropesa, pueblo en el Reyno de Toledo.
- Es. Auises, puerto de mar en Asturias.
- Esso. Fines, hijo de Heli auariento.
Cresso, rey de Lydia riquisimo, y al fin desdichado.
- Galeso, rio de Laconia junto a Tarento.
- Rheso, el de los cavallos blancos que fue muerto durmiendo.
- Virulesca, pueblo de la Rioja.
- Huesca, ciudad y vniuersidad de Aragon.
- Vesta, diosa de la castidad.
- Orestes, el que matò a su madre adultera, el gran amigo de Pylades.
- Thiestes, el adultero.
- Oeste, viento.
- Anapesto, pie de verso.
- Clytemnestra, la que matò a su marido padre de Orestes.
- Geras, gente barbarà de Scithia.
- Areta, muger que enseñò Filofosia, madre de Aristypo.
- Corineta, ladron famoso que mataua los huéspedes.
- Era, monte donde se enterrò Hercules.
- Mafagetas, gente de Scithia, que beuia la sangre de sus cavallos.
- Creta, la isla Candia.
- Goleta, isla y fortaleza de los comendadores de S. Iuan.
- Philoctete, el q̄ fue herido cò las saetas tocadas en la sangre de la Hydra por su mal.
- Portogalecte, puerto de Vizcaya.

- Hüete, ciudad de la Mancha.
 Eto. Nauarrete, pueblo de la Rioja
 Adineto Rey, cuyos ganados guardò Apblo.
 Epicteto, Filosofo Estoyco.
 Himeto, monte de la Atica, donde se criã muchas abejas
 Mileto, ciudad de Grecia, do se crian finas lanas.
 Polycleto, insigne estatuario.
 Aniceto, Anacleto, Agapeto y Cleto, Põtifices Romanos
 Etra. Libetra, fuente dedicada a las Musas.
 Eua. Eua, nuestra primera madre.
 Elgueua, riachuelo de Valladolid.
 Villanueva, nõbre de pueblos
 Eya. Achileya, ciudad antigua junto a Venecia.
 Devopeya, Ninfa, muy hermosa.
 Caliopeya, vna de las nueue Musas.
 Profopopeya, Etopeya, Idolopeya, figuras Retoricas.
 Eyo. Pompeyo, famoso capitán Romano, acabò desdichadamente.
 Proculayo, cauallero Romano liberalissimo.
 Patreyo, capitã de las partes d̃ Pompeyo, venciole Cesar.
 Eza. Aranzuez, casiv lardin de plazer junto a Toledo.
 Xerez, ciudad de Andaluzia.
 Fez, ciudad de Africa en la Mauritania.
 Vañeza, villa en el Reyno de Eza.
 Leon, do se haze gran mercado.
 Bacza, ciudad de Andaluzia.
- I.
- G** Enuli, color amajillo fino
 Senaqueri, el soberuio.
 Giezi, el auariento.
 Ophni, codicioso.
 Heli, sacerdote, ciõ mal sus hijos.
 Valladolid, ciudad insigne en Castilla.
 Vasti, rey na desdichada.
 Semei, el traydor.
 Marati, Leui, Isai, Benoni, &c. mira en la Biblia.
 Luchali, famoso corsario en la mar, rey de Argel renegado.
 Hali, nombre de Turco.
 Guadalquiui, rio d̃ Andaluzia
 Harpias, ciertas auẽs atrebidoras. Ia.
 Elefancia, enfermedad de lepra.
 Atanquia, cierto vnguento.
 I.õbardia, prouincia de Italia
 Normandia, prouincia de Francia.
 Picardia, prouincia d̃ Frãcia.
 Romania, prouincia d̃ Grecia
 Esclaunonia, prouincia junto al mar Adriatico.
 Alexãdia, ciudad de Egipto.

- Fuente Rabia, puerto y fuerza de Vizcaya.
- Almería, ciudad de Andalucía
- Vngria, reyno Septentrional
- Elaias, &c. muchos ay en Las, o en La, que hallaras en la Biblia.
- Talia, vna de las nueve Musas
- Atalia, Reyna auarienta.
- Clyo, vna de las nueve Musas.
- Io. Io, la que Iupiter mudò en vaca.
- Dario, rey de Persia.
- Bachio, pie de verso.
- Ico. Cayco, rio de Misia, donde andan muchos Cisnes.
- Alarico, Rey de los Godos cruel.
- Morrico, puerto de Vizcaya.
- Icia. Aricia, ciudad de Italia, do se crían muchos puerros.
- Galizia, reyno de España mejor en los hechos que en la fama.
- Licia, prouincia.
- Icio. Patricios, descendientes de los mas nobles en Roma.
- Cornificio, Poeta.
- Fabricio, capitán Romano, na da codicioso de oro, o plata
- Mauricio, ilustre capitán Martyr con toda su compañía.
- Id. Borith, David: mira la Biblia.
- Madrid, villa ilustre de España
- Ida. Midas, el rey de Frigia de las orejas de asno.
- Ida, monte junto a Troya.
- Idas, el que hurtò a Marpesa:
- Fuenfrida, puerto aspero y frio junto a Segouia.
- Florida, parte de la India Occidental.
- Aristides Filósofo astuto, puso la bienauenturança en los deleytes.
- Euclides, gran Matematico:
- Alcides, Hercules.
- Mellide, villa en la interior Galizia.
- Cupido, dios del torpe amor. Ido.
- Dido, Reyna de Cartago.
- Lydia, prouincia de Asia, por do passa el rio Pactolo con sus arenas de oro. Idia.
- Hidra, la serpiente que matò Hercules. Idra.
- Tarifa, puerto de mar junto al estrecho de Gibraltar. Ifa.
- Xarife, rey en la Mauritania. Ise.
- Gryfo, animal volátil. Ifo.
- Vigo, villa y puerto de mar en Galizia. Igo.
- Ciudad Rodrigo, vna ciudad en Castilla.
- Sil, rio de Galizia. Il.
- Beril, piedra preciosa verde.
- Xeril, vn rio de Andalucía.
- Abigail, mira en la Biblia.
- Añil, color azul.
- Camila, famosa capitana en la guerra que huuo entre Turno y Encas. Ila.
- Scila, vn peñasco en la mar de Sicilia.

Consonantes propios. 343

- | | | |
|-----|---|--|
| | Sybilla, Profetisa : huuo muchas. | dio la memoria. |
| | Syla el Dictador, tyrano de Roma. | Lucilio, el primero que escrivio Satyras en Roma. |
| | Hilas , vn niño hermoso a quien amô Hercules. | Pompilio segundo , rey de Romanos justissimo, y sapientissimo. |
| Mc. | Petronila, hija de S. Pedro. | Lima, ciudad del Peru, y vn Ima-
rio de Galizia caudaloso. |
| | Achiles, famoso capitan Griego. | Alcimo, Orador Griego el Imo.
mas insignè de su tiempo. |
| No. | Batilo, vn niño hermoso querido de Anacreonte. | Dochimo, pic de verso. |
| | Berilo, piedra preciosa verde. | Cain, el primer homicida que In.
huuo en el mundo. |
| | Perilo, el inuèctor del buey de brôze en que Falaris quemaua los hombres viuos. | Selin, Emperador de Turcoa famoso. |
| | Crocodilo, vn pescado del rio Nilo, que sale a comer la gente a la ribera. | Rin, rio que diuide a Francia de Alemania. |
| | Camilo, capitan Romano, piadoso con su patria, y cõ su madre natural. | Setin, madera preciosa. |
| | Cirilo, comieronle los higidos vnos Gentiles, cuyos idolos derribò. | Villacastin, pueblo de ricos ganaderos y lanas. |
| | Nilo, rio famoso de Egypto. | Mandarin, nombre de Gonerrador entre los Chinas. |
| Ma. | Sicilia, isla en el Meditetraneo. | Benjamin, el querido hijo de Iacob. |
| | Emilia, virgen Vestal insigne en religion. | Bahalin, Cariatarin, Corozain, Ioachin, mira en la Biblia. |
| | Pamphilia, prouincia en Asia | Catilina, tyrano de Roma. Ino. |
| | S. Cecilia, virgen y martyr. | Dina, a quien afrentò Sichen. |
| Mo. | S. Basilio, Doctõr de la Iglesia | Euphrosina, vna de las tres gracias. |
| | Rutilio, gran Jurisconsulto. | Martina, muger del Emperador Heraclio auarienta. |
| | Vergilio, illustre poeta Latino | Anacarlina, medicina para aumentar la memoria, peligrosa. |
| | Procilio, Gramatico. | |
| | Orbilio Gramatico, maestro de Horacio, cruel, per- | |

- Piedra Cornerina**, de color de vna. Salamina, vna isla, y vna ciudad.
Medina del Campo, de Ruiseco, Celi, de Sidonia, de Pumar, en diuersas prouincias de España.
Palestina, prouincia de la tierra santa.
China, reyno amplissimo en la Asia tras la Tartaria.
Filipinas, islas cerca de las Malucas poco hadescubiertas y conquistadas.
Ino. Apenino, monte altissimo de Atalia.
Lago Lucrino, do se crían muchas Ostras.
Nino, primer rey de los Assyrios auariento.
Micerino, rey justo.
Ino, hija de Cadmo, la que se despeñò.
Fauorino Filosofo, el que se marsuillaua de tres cosas.
Antonino, Emperador.
Accesino, rio nauegable de la India Oriental.
Caluino, herefiarcha.
Minos, rey de Creta, juez segun los Poetas, inexorable de Pluton.
Lino, musico hijo de Apolo, y maestro de Orfeo.
Cratino, autor de comedias, mordaz, beuedor, &c.
Latino, rey de Italia en tiépo de Turno y Eneas.
Constantino, Emperador Christianissimo.
Maximino, Emperador cruelissimo.
Pincia, Valladolid. Inca.
Pindo, monte de Tesalia dedicado a las Musas, Indo.
Lauinia, la pretendida de Turno, y de Eneas. Inca.
Bityria, prouincia de Asia.
Plinio, el criuio de cosas naturales. Inio.
Papirio, poeta de Napoles.
Flaminio, insigne Romano.
Sexto Tarquino, luxurioso, y su padre soberrio Rey.
Miño, rio caudaloso de Galizia. Ino.
Amintas, nombre de vn pastor. Inca.
Cinto, monte de Delo, isla donde nació Apolo y Diana. Inro.
Haracinto, monte dedicado a Minerva.
Hiacinto, vn niño hermoso, que se boluio en vna flor de este nombre. Iten vna piedra preciosa.
Terebinto, arbol que suda vna resina odorifera.
Labyrintho, el de Creta, &c. donde el que entraua no acertaua a salir.
Corinto, ciudad lumbre de Grecia, assolada por los Romanos, porque no tratò bien sus

Consonantes propios. 345

sus embaxadores.

- | | | |
|--------|--|--|
| Intia. | Berecinthia, madre de los dioses. | Epiro, prouincia de Grecia. |
| Intio. | Absinthio, yerua amarga. | Iro, vno de los pretendientes de Penelope pauperrimo. |
| Ipa. | Agripa, emperador Romano | Tyro, prouincia de Asia. |
| Ipc. | Aganipe, la fuente que hizo el cavallo Pegaso d'vna vñada | Porphyrio, escriuio sobre los Iri- |
| Ipo. | Cratipo Filosofo, maestro del hijo de Tulio. | Predicables de Aristoteles. |
| | Aristipo, Philosopho Epicureo. | Colyrio, medicina para los ojos. |
| | Filipo, rey de Macedonia. | Papyrio, dictador de Roma, el que mado matar a tu Maef |
| | Euiipo, vn golfo, o estrecho d' mar junto a la isla Eubea, q' cada dia tiene siete refluxos y assi espallo muy peligroso | tro de campo, porq' peló sin licencia, aunque vécio. |
| | Ascipo, varon estremado en caridad para con su patria. | Siria, prouincia de Asia. Iria. |
| | Chrispo, Filosofo Estoico. | Assyria, y Celosyria prouincias de Asia. |
| | Pleusipo, el que dezia que el mundo constaua todo de Atomos. | Pyrra, la muger de Deucalion. Irra. |
| | Egelipo, historiador. | Pyrra, hijo de Achilles cruel. |
| | Menipo, Filosofo Cynico, ahorcose porque le robaron la hazienda. | Amadis, el de Gaula. Is. |
| | Seusipo, Filosofo Platonico, murio comido de piojos. | Paris, insigne ciudad de Francia. |
| | Lisipo, insigne estatuario. | Cis, el padre de Saul. |
| | Hermipo, historiador tuerto. | Artemisa, la reyna que beuio los poluos d' su querido marido difunto. |
| Ique. | Moçambique, isla en la Africa passado el cabo de buena Esperança. | Elisa, la reyna Dido. |
| | Deyanira hermosissima, por quien pelearon Hercules y Acheloo. | Masinisa, rey de Numidia fiel al pueblo Roma. |
| Ira. | Ciro, rey de Persia. | M. lisa, la que se boluio en Abeja. |
| | | Anchites, el padre de Eneas. Ises. |
| | | Ulyses, el astuto Griego. |
| | | Narciso, el hermoso q' se enamoro de si mismo. Iso. |
| | | Niso, el gran amigo de Eurialo, y el otro Rey, a quien tu- |

	hija cortò el cabello.	leſtico.	
Iſco.	Toruifco, mata amarga.	Cocyto, rio del infernõ.	Ito.
	Baſiliſco, animal que mata con la viſta.	Eriſto, hechizera de Teſſalia.	
Iña.	Miſia, prouincia de Aſia.	Egypto, prouincia que riega el Nilo.	
	Phiriſia, prouincia de Alemania la baxa.	Pythio, epiteto del dios Apolo.	
Iſio.	Dionyſio, el inſigne Atenienſe: otro tyrano de Sicilia.	Allariz, villa de Galizia.	Iz.
Iſmo.	Iſmo, eſtrecho de tierra entre dos mares.	O.	
Iſta.	Anabaptiſtas, ciertos herejes	Ericò, ciudad. Pò, vn rio.	O ₁
	Amatiſta, piedra precioſa de color morado.	Thoa, vna ninfa del mar.	Oa.
	Gymnoſoſiſtas, Filoſofos en la India Oriental.	Goa, iſla de la India Oriental, y ciudad de los Portugueſes	
Iſto.	Egiſto, vn niño que ſu madre echò a las fieras por encubrir ſu inceſto.	Lisboa, inſigne ciudad de Portugal.	
	Caliſto, la q̄llamã. oſſa mayor	Vlloa, nõbre de familia noble	
	Triunegiſto, Mercurio tres vezes grande, Rey, Sacerdote, y Filoſofo.	Gamboa, nombre de familia.	
		Canoa, cierto genero de barcos.	
Iſtro.	Cayſtro, rio donde andan muchos Ciſnes.	Boa, vna ſerpiente que chupa la leche a las vacas, &c.	
	Iſtro, el Danubio rio.	Zoe, vna ſanta muger.	Oc.
Ica.	Scyta, hombre de Scytia.	Acheloo, rio q̄ nace del monte Pindo, y nõbre de vn Rey.	Oc.
	Architas, Filoſofo Matematico: librò a Platon de vn tyrano.	Godoy, nombre de familia.	Oy.
		Monroy, nombre de familia.	
Ice.	Amphitrite, muger de Neptuno.	Iob, Achitob, Iacob: mira en la Biblia.	Ob.
	Hematite, piedra precioſa colorada, eſcura.	Daroca, pueblo en Aragon nõbrado por los ſagrados Corporales.	Oca.
	Therſites, eſtremado en fealdad.	Linguadoca, prouincia de Francia.	
	Sorites, vn argumento dia-	Capadocia, prouincia en Aſia	Ocim
		Eſcocia, reyno y iſla Septentrional,	

- trional.
- Beocia**, prouincia junto a Grecia.
- Orh.** Nembrot, Nabor, Ahot. Astarot, Behemot, Sabaoth, mira la Biblia.
- Odo.** Rhodos, isla en el Mediterraneo donde estuuieron los caualleros de S. Iuan.
- Godos**, gente Septentrional que se enseñoreò d' España.
- dia.** Clodia, muger Romana rica y codiciola.
- Odio.** Clodio Romano, deshonesto, acabò mal.
- Oja.** Rioja, prouincia de Castilla. Loja, pueblo de Andaluzia, ameno entre quatro rios.
- Olo.** Apolo, hijo de Iupiter y Latona, dios de la musica, y de la medicina, &c. Mausolo, rey codiciosissimo. Thmolo, monte de donde nace el rio Pactolo.
- Olio.** Nizolio, autor del famoso dictionario Latino sobre Tullio.
- ma.** Longolio, gran Latino. Roma, ciudad insigne d' Italia. Bandoma, cabeça de los herejes Franceses, y pretendiente del Reyno. Mahoma, el falso profeta. Sudoma, vna de las ciudades que fueron abraçadas. Axioma dicho, recebido como principio en qualquiera ciencia.
- Amomo, vnguento precioso y oloroso.
- Theopópo, historiador, y Orador.
- Faraon, Rey de Egypto.
- Aaron, sacerdote.
- Santon, el Gigante, &c.
- Dagon, vn idolo.
- Salomon, el sabio Rey.
- Abfalon, el de los dorados cabellos, que quedò dellos colgado, &c.
- Gedeon, Geon, Amon, Amnon, Cedron, Acaron, Simon, Simeon, Abiron, &c. mira la Biblia.
- San Hilarion, santo padre de muchos monges en el desierto.
- Neron, el cruel Emperador de Roma.
- Platon, Filosofo insigne.
- Caton, el que se matò por no se rendir a Cesar.
- Zenon Filosofo, principe de los Estoicos.
- Phedon Filosofo, fue muerto en vn combite de treynta tyranos.
- Varron Romano, erudito en todas letras humanas.
- Solon, legislador de Athenas, vno de los siete Sabios.
- Ciceron, principe de la eloquencia.
- Omo.
- On.

- Scipion, gran capitán el que
tujeto a Cartago, y a Nu-
mancia.
- Minon crotoniara, el que lle-
uaua vn buey a cuestras.
- Cimon, Ateniente liberalif-
li-no.
- Dion, el que librò su patria de
Dionysio ektyrano.
- Dragon, legislador cruel de
Lacedemonia.
- Glycon, medico sospechoso.
- Lincòphi, suaué en el hablar
de dòde le llamarò Glycò.
- Rigimalcon, el que matò a su
cuñado por robarle.
- Amphion, el que fundò a Te-
bas con el Canto.
- Caron, el barquero del infer-
no.
- Chiron Centauro, maestro de
Achiles gran medico.
- Deucaliò el que se escapò del
diluuio que pintra Ouidio.
- Gerion, el de las tres cabeças
q̄ matò Hercules en Cadiz
- Helicon, monte dedicado a
Apolo, y a lasnueueMusas.
- Iafon, el que fue a Colcos por
el vellozino de oro.
- Licaon, el rey d̄ Arcadia que
mataua los hoespedes.
- Pluton, el dios del infierno.
- Pyton, por vna serpiente.
- Tritò, tròpetero de Neptuno
- Tiphon, Gigante horrendo.
- Agamicon, rey de Micenas.
- Adon, vn niño hermoso queri-
do de Venus, matole vn
puerco, y boluiose en flor.
- Emon mancebo, murio de
amor de Antigone.
- Orion, estrella que causa tem-
pestades.
- Arion, insigne musico.
- Aragon, reyno de España.
- Xalon, rio de Aragón del qual
sale la azequia imperial.
- Geon rio, vno de los quatro
del Parayso.
- Villalò, lugar de Campos do
se haze gran mercado.
- Carriò villa, y rio de Càps:
- Leon ciudad, cabeça d̄ Rey no
- Gijò villa, de Asturias puerto
- Iapon, tierra remotissima a
vn lado de la China, donde
se vá plantando la Fè.
- Arlançon, rio.
- Larona, madre de Apolo y Ona.
Diana.
- Dodona, selua dedicada a Iu-
piter.
- Amazonas, mugeres belico-
sas de Scitia.
- Belona, la diosa Minerva.
- Marca de Ancona, prouincia
en Italia.
- Verona, ciudad de Venecia.
- Narbona, ciudad de Francia
en los còfines de Cataluña.
- Barcelona, ciudad de Cata-
luña.
- Girona, ciudad de Cataluña.
Cardo-

Consonantes propios. 349

- Cardona, ciudad de Cataluña
 Tarragóna, ciudad de Cataluña.
 Pamplona, ciudad y fuente de Navarra.
 Tarazona, ciudad de Aragón.
 Escalona, villa de Toledo.
 Carmona, villa de Andalucía
- One.** Gelones, los Tartaros gente feroz que beuia la sangre de los cauallos.
- Onda.** Chione, vna mala muger.
 Epaminondas, insigne capitán de los Thebanos.
- Ongo.** Ronda, ciudad de Andalucía.
 Congo, Monicongo prouincia de Africa habitada de negros.
- Oaia.** Macedonia, prouincia de Grecia.
 Saxonia, prouincia de Alemania.
 Limonia, prouincia junto a Moscouia.
 Polonia, reyno Septentrional
 Meonia, prouincia de Asia.
 Panonia, prouincia de Alemania.
 Ionia, prouincia de Grecia.
 Licaonia, prouincia de Capadocia.
 Lacedemonia, ciudad illustre en el Peloponeso.
 Babylonía, ciudad de Syria.
 Feronia, diosa de los bosques.
- Onio.** Fauonio, viento suauo.
 Amonio, Filósofo.
 Póponio, cauallero Romano,
- y vn autor Cosmografato.
 Aptonio, el Sofista.
 Atconio, el que comentó las oraciones de Tullio.
 Anfonio, Poeta Frances.
 Pofidonio, Filósofo que hazia el carno de la gota que padecia.
 Suetonio, historiador.
 Eristonio, monstruo hijo de Neptuno, y de la tierra.
 Borgoña, prouincia de Francia.
 Logroño, ciudad de la Rioja.
 Xenofonte, gran capitán, y Filósofo, y eloquentissimo Orador.
 Timoleonte, el que librò a Sicilia de la tyrania de Dionisio.
 Anacreon, poeta Lyrico Griego.
 Bellerophonte, hermoso y casto mancebo, fue embiado a traycion a donde auia de morir.
 Creote, tyranò de Tebas cruel
 Demophoonte, por cuya ausencia larga se ahorcò Filis.
 Laomedonte, el perjuro à Neptuno, y a Apolo.
 Phaetonte, el que quiso regir el carro de su padre el Sol, y cayò del.
 Phlegetonte, rio del infierno.
 Acherote, rio de Epiro q̄ el q̄ vna vez le passa no buelue

- Alcimedonte, grã entallador.
 Piamonte, prouincia de Italia
 Belmõre, ciudad de la Mácha
 Nicrocreonte, ty rano de Chi
 pre que atormentò a Ana-
 xarcho Filósofo.
 Tymocreo, poeta de Rodas
 Lichizontes, piedra preciosa
 de color de carbunco algo
 mas muerta.
 Bronte, vno de los Gigantes,
 ministro de Vulcano.
 Onto. Ponto, prouincia de Asia.
 Helesponto, golfo donde se
 alargò iñeles, de quien to-
 mó el nombre.
 Opia. Etiopia, prouincia de Africa
 poblada de negros.
 Opio. Procopio gran Orador, y So-
 phista.
 Ochia. Antiochia, ciudad de Asia.
 Ochio. Eustochio, virgen, a quien es-
 criuio san Geronymo.
 Belphegor, idolo de los Moa-
 bitas.
 Or. Dictador, supremo cargo en
 Roma.
 Nabuchodonosor, rey de Ba-
 bylonia soberuio.
 Ora. Flora, la ramera que hizo he-
 redero de su hazienda al
 pueblo Romano.
 Pandora, la Ninfa compues-
 ta de todas las perfecciones.
 Zamora, ciudad de Castilla.
 Maticora, mōstroteroz. Plin.
 Ordo. Hermodoro, Filósofo del
 cerrado de Epheso.
 Zenodoro, iñigne estatuario
 Artemidoro Filósofo, escri-
 uio de la Chiromancia.
 Asclepidoro, medico.
 Casiodoro, maestro de Theo-
 dorico rey de los Godos.
 Cephisidoro Atheniense, au-
 tor de comedias.
 Theodoro gran Escultor.
 Diodoro, Logico que murio
 de pena de no auer soltado
 vn argumento.
 Heliodoro, Retorico.
 Metrodoro su biød baxa fuer-
 te, y acabò mal por ser traydor
 Polydoro, el que fue muerto
 y robado de su maestro Po-
 lymaestor.
 Toro, ciudad de Castilla do se
 coge mucho vino.
 Mallorca, Menorca, islas en el Orca.
 mediterraneo cerca de Valécia
 Lorca, pueblo.
 Gordio, fue el labrador hecho Ordio,
 rey sin pensarlo.
 Astorga, ciudad de Castilla. Orga.
 Mayorga, villa de Castilla.
 Victoria, ciudad de Vizcaya. Oria.
 Soria, ciudad de Castilla.
 Coria, ciudad de Extremadura
 Villorias, pueblos donde se
 crian muchos melones.
 Moria, monte donde sacrificò
 Abraham a su hijo Isaac.
 Oria, nombre de familia illustre.
 Orto, pueblo de Vizcaya. Orio.
 Ele-

- está ya en poder del Turco. Hanos, gente Septentrional
 Vfe. Tule, isla Islandia, que llama barbara y cruel.
 con los antiguos la vltima. Neptuno, dios del mar.
 Vlo. Tulo, tercero rey de Roma. Vertuno, dios que se muda
 en varias formas.
 Tibulo, vn mancebo hermo- S. Bruno, fundador de la Car-
 so, murio en la flor de su tuja.
 Tibulo, vn poeta Elegiaco. Tribuno, nōbre de cierto car-
 Marulo, vn Poeta: otro Gra- go en Roma.
 matico. Maguncia, ciudad de Alema Vacia,
 Iulo, hijo de Eneas hermo- nia junto al Rin.
 so. Iuncia, yerua.
 Catulo, poeta lasciuo y mor- Oiduña, pueblo de Vizcaya. Vña:
 daz. Gascuña, prouincia de Fracia
 Trafilulo, Atheniense: quiso 2 rnuña, tierra de Soliman-
 antes morir que vengarse ca.
 de su patria. Guarduña, animalajo que ha-
 Vlia. Apulia, prouincia de Italia. ze riza en palomares. &c.
 Getulia, prouincia de Africa Vpa.
 de gente barbara. Catadupas, pueblos de Etbio
 Betulia, ciudad de ludes. pia, cuya gente está sorda
 Vlio. Tulio, principe de la eloquen- del aydo del Nilo.
 cia. Guadalupe, monesterio de Vpe.
 Vlla. Vlia, rio caudaloso de Gali- Geronymos donde está la
 cia. iugē de nuestra Señora
 Vma. Numa, electo segundo rey de gran deuocion.
 de Romanos por su sabiduria. Mar del Sur, es el mar del Pe-
 Vna. Mocequma, rey de Mexico. ru, mar quieto, &c.
 Tordelaguna, pueblo de Se- Asir, mira en la Biblia.
 gouia. Segura, rio de Murcia. Vra:
 Oluna, ciudad y vniuersidad S. Buena Ventura, Doctor de
 de en Lanza. la Iglesia de la orden de san
 Garonna, rio de Francia cau- Francisco.
 daloso. Etremsadura, tierra junto al
 Vno. Iano, nroger de Iupiter. Andalazia.
 Palauro, el piloto de Eneas, Vra:
 que se durmió y cayó en la que se durmió y cayó en la
 mar.

Consonantes Exdruxulos. 353

- | | | | |
|--------|--|--|-------|
| | <p>Coluros, llaman ciertos circulos de la Esfera.</p> <p>Epicuro Filosofo, puso la bienauenturança en los deleytes.</p> <p>Arcturo, cierta constelacion:</p> <p>Muros, ciudad de Galizia, puerto de mar.</p> | <p>Vulturno, vn uicento.</p> <p>Murra, vna piedra preciosa de gran olor, y varios colores.</p> <p>Iugurta, rey tyrano de Numidia.</p> <p>Aretusa, Ninfa q̄ fue buelta en fuente por huyr el torpe amor de Alfeo.</p> | |
| Vrcio. | Curcio, el que se arrojò a morir por su patria. | Creusa, segunda muger de Iason, por cuya causa Medea le quemò la casa, y le despedaçò los hijos. | |
| Vrgo. | Lycurgo, Legislador, y Rey de Lacedemonia. | Medusa, la que boluio en piedras los q̄ mirauan su cabeza, cuyos cabellos de oro Minerva boluio en culebras. | |
| | Burgos, ciudad cabeça de Castilla. | Musa, qualquiera de las nueue Ophiusa, yerua, que beuida haze a vn hombre pasmar. | |
| | Burgo, el de Osma. | Druso, Romano eloquente, y ambicioso. | |
| Vria. | Asturias, prouincia de España Occidental. | Augusta, ciudad: | Vsta. |
| | Suria, prouincia de Asia. | Cicuta, yerua ponçoñosa. | Vta. |
| Vrio. | Mercurio, dios de la Eloquencia, y de los ladrones. | Bruto, el libertador de Roima. | Vto. |
| | Curio, el que menosprecio el oro de los Samnites. | Ormaz, isla y entrada del mar Indico por la Persia. | Vz. |
| Vrno. | Turno, el cõpetidor de Encas Saturno, el mas antiguo de los dioses que ponen los Poetas. | | |

EXPLICACION DE los Consonantes propios Exdruxulos.

A. A.



Liogabalo, el q̄ hizo el combite famoso.

Alcantara, villa de Estremadura.

Tantalo, el que pintan en el infierno seco de sed en medio del agua.

Arabe, hombre de Arabia.

Alarabe, Moros cruels en

Z Africa.

- Africa.
- Atalo, Rey riquissimo.
- Saualo, pescado conocido.
- Aualos, noubre de familia.
- Affonã Galbano, especie odorifera.
- tes. Dardano, fundador de Troya.
- Catara, vna fuerça de los Venecianos.
- Agabaro, el Rey de Edefa a quien escriuió Christo.
- Caucafo, monte altissimo donde Promoteo contemplò el cielo.
- Damafo Papa, nño Español.
- Espartaco, famoso escrimidor.
- Patara, ciudad de Licia donde Apolo daua respuestas.
- Acaua, madera colorada escura de la India.
- Dalmata, hõbre de Dalmacia.
- Sarmata, hombre de Sarmacia.
- Galata, hombre de Galacia.
- Tamaga, rio de Galizia.
- Ragama, vn pueblo.
- Phalaris, vn tyrano cruel.
- Malaga, ciudad de Andaluzia puerto de mar.
- A. E. Caceres, ciudad de Estremadura.
- Affonã Timagenes, vn Retorico.
- tes. Alcarnenes, estuario de Cipro de Fidias.
- Alemana, madre de Hercules.
- Agreda, villa.
- A. I. Albayda, junto a Cordoua.
- Bethsaida, pueblo de Iudea.
- Arabico, cosa de Arabia.
- Heraclito, vn Filosofo que siempre lloraua.
- Paraclyto, el Espiritu santo.
- Laico, el q̄ no tiene ordẽ sacro.
- Cyrenaios, Filofofos dicipulos de Aritypo.
- Spõdiaco, verso que tiene en el texto pie, Spondeo por Daftilo.
- Ataico, cosa de Atalo vn rey riquissimo, y muy auarieto.
- Galico, cosa de Francia.
- Farsalico, cosa de Farsalia provincia donde fue vencido Pompeyo.
- Vãdalico, cosa de los Vãdalos.
- Castalida, fuente dedicada a las Musas.
- Acantica, vna gota amarga q̄ se dellila de cierta yerua.
- Athlantico, nño mar Oceano Britanico, Germanico, mar, el Oceano de Bretaña, y Alemania.
- Saphico, cierto genero de versos.
- Arctico, y Antartico, cosa de la region Septentrional y Meridional.
- Partico, cosa de los Partos.
- Ciatica, enfermedad de piernas.
- Probatice, piscina de la qual se haze menciõ en el Buãgelio.
- Adriatico, cosa del mar de Venecia.

Consonantes Esdruxulos. 355

- Dalmatico**, cosa de Dalmacia
Proceleumatico, pie de verso.
Mitridatico, cosa de Mitridates el Rey del Ponto.
Sarmatico, cosa de los Sarmatas
Hipostatica, vniõ de Christo.
Villabraxima, lugar de Campos.
Maxima, en la musica, y en las ciencias.
- Affonã** Agarico. rayz ð vna yerua primero dulce, mas luego amarga, echase en las purgas.
- Caustico**, yerua que quema la carne, y abre fuente donde la aplican.
- Cantabrico**, cosa de Vizcaya
Iambico, verso.
Clasico, autor.
Iamblico, vn Filosofo Pitagoreo abstinentissimo.
Africa, vna de las quatro partes del mundo.
Auila, ciudad principal en Castilla.
Atila, rey de los Hunos cruel murio en el dia de su mayor contento.
Dalida, la esposa de Sanson.
Thimarchides, escultor insignane.
Glaphiro, famoso adultero.
Aspide, serpiente ponçoñosa
Serapide, dios ð los Egipcios
Inarine isla debaxo ð la qual puso Iupiter a los Gigãtes.
Athlãditas, las siete cabrillas.
- Lapitas**, los primeros que vsaron freno y silla en los caballos.
Azimo, pan sin leuadura.
Daçtilo, pie de verso.
Pythagoras, Filosofo de Samos, fue insigne en Italia. **A. O.**
Anaxagoras, el que dexò su patrimonio por darse a Filosofia.
Diagoras, Filosofo sin Dios, desterraronie los Athenienses.
Praxagoras, medico.
Prothagoras, padecio mucho por negar muchos dioses.
Tymagoras Ateniese, el q adorò a Dario.
Mandragoras, yeruas que causan sueño.
Anaphora, Diaphora, Metaphora, ciertas figuras Rethoricas.
Napoles, ciudad de Italia. **Affonã**
Agatocles, tyrano de Sicilia **tes.**
 que se leuantò del polvo de la tierra.
Anastrophe, figura Reth.
Patroclo, el gran amigo de Achilles.
Demarato, no se olvidò de mirar por su patria aunque desterrado.
Agastropho, fuerte Troyano matole Diomedes.
Atropos, vna de las tres parcas.

- E. A.** Hecate, por la Luna, Diana, Proserpina.
 Dedalo, el gran Architecto q̄ fabricò el Labyrintho.
 Areualo, villa de Castilla.
 Cefalo, el que matò sin querer a su muger.
 Acefalo, herege sin cabeza.
 Buccfalo, monstruo.
Affonã tes. Eaco, vno de los juezes del infierno.
 Telemaco, hijo de Vlisses.
 Encelado, vno de los Gigantes hijos de la tierra.
 Oreadas, nymphas de los mōtes.
 Pergamo, Troya.
 Oceano el mar mayor.
 Tenaro, promontorio en la Morea, donde fingian la entrada del infierno.
 Emphasi, figura.
 Extasi, arrebatamiento.
 Lieuana, en la montaña de Leon.
 Sequana, rio d̄ Paris en Frãcia.
 Elcana, padre de Samuel.
 Pherecrates, Poeta.
 Pegaso, el cavallo con alas, hijo de Medusa y Neptuno.
E. E. Semiele, madre de Phaetonte.
 Tereo, traydor a su cuñada Philomela.
 Synderesi de la razon.
Affonã tes. Dieresi, figura en la poesia.
 Genesis, lib. 1. de la Biblia.
 Prometheo Astrologo, el que
- considerò los cielos desde el Caucafo.
 Persico, el que cortò la cabeza de Medusa, &c.
 Teseo el valiente, que baxò al infierno.
 Epheso, ciudad en Asia.
 Niespero, cierta fruta.
 Heleno, aduino.
 Seneca, Filosofo Cordoues, maestro de Nerò: otro Tragico.
 Helena, la que fue causa de la guerra, y destruycion de Troya.
 Eneida, la historia de Virgilio.
 Alameda, nombre de familia.
 Briseyda, la que tanto amò Achilles, que sin ella no quiso ayudar a los suyos.
 Nereydas, Ninfas del mar.
 Sabelico, cosa de Sebelia.
 Proselito, estrangero.
 Ecumenico, general.
 Bethlemico, cosa de Belen.
 Pericles, Filosofo.
 Thericles, grande escultor.
 America, la quarta parte del mundo que es de las Indias.
 Hypotetica, es cierta proposicion entre los Logicos.
 Getico, cosa de los Getas barbaros.
 Gangetico, cosa del rio Gãges que cria piedras preciosas.
 Peripatetico, Filosofo.
 Cretico, pie de verro.

E. 4.

Bctico,

Consonantes Esdruxulos. 357

- | | |
|--|---|
| <p>Affonã Bética, cosa de Andaluzia.</p> <p>ues. Academico, Filosofo:</p> <p>Delphico, cosa de Delphos, donde estaua el oraculo de Apolo.</p> <p>Henidas, Ninfa de los prados.</p> <p>Persico, cosa de Persia.</p> <p>Celtico, cosa de los Celtas.</p> <p>Mexico, ciudad en la India Occidental.</p> <p>Pireyco, insigne pintor y diestro é pintar cosas muy baxas</p> <p>Esquilo, comediante de Atenas, otro maestro de Ciceron.</p> <p>Hesperidas, lastrehermanas que guardauan el arbol de las mançanas de oro.</p> <p>Eumenidas, las furias:</p> <p>Proserpina, hija de Ceres, robada por Pluton.</p> <p>Ezija, ciudad de Andaluzia:</p> <p>Fercides, poeta.</p> <p>Eschines, Orador señalado.</p> <p>Edipo, el que matò a su padre sin conocerle, y quando le conocio se sacò los ojos.</p> <p>Zefiro, viento suauo.</p> <p>B. O. Pelope, el que fue muerto, y cozido, y su mismo padre hizo plato del a los dioses.</p> <p>Penelope, la que por largos años guardò lealtad a su marido Ulisses ausente.</p> <p>Eolo, Rey de los vientos.</p> <p>Scuola animoso, el que metio la mano en el fuego.</p> | <p>Oropendola, auo.</p> <p>Exodo, libro de la Biblia.</p> <p>Helleboro, yerua para purgar.</p> <p>Democles, el truan a quien defengaño Dionysio el tyrano.</p> <p>Heteocles, matose con su hermano Polynico, peleando por reynar.</p> <p>Eupoles, poeta libre y mordaz.</p> <p>Merope, auo piadosa con sus padres.</p> <p>Parthenope, vna de las serenas.</p> <p>Synedoche, Hyperbole, figuras.</p> <p>Ebora, ciudad de Portugal.</p> <p>Remora, pecezillo que detiene vn nauio.</p> <p>Genoua, ciudad de Italia insigne.</p> <p>Lentulo, el que se quiso con-
jurar con Catilina. E. V.</p> <p>Hercules, el famoso en fuerzas.</p> <p>Hecuba, la muger de Priamo. I. A.</p> <p>Melchiades, Papa.</p> <p>Alcibiades, Capitan Ateniese vicioso: traxole Socrates a bien viuir.</p> <p>Asclepiades, historiador.</p> <p>Erubiades, capitan de Lacedemonia.</p> <p>Miliciades, venturosisimo Capitan contra los Persas.</p> <p>Iliada, la Historia de la guerra
Z. 3. Troya-</p> |
|--|---|

- Troyana, de Homero.
 Olimpiada, espacio de cinco años.
 Chriiliada, obra de la vida de Christo.
 Austriada, historia del serenif. principe dō Iuã de Austria
 Hamadriadas, ninfas de los arbo'es.
 Driadas, ninfas de los bosques.
 Hyadas, siete estrellas.
 Pleiadas, siete Cabrillas.
 Nayadas, ninfas de los rios.
 Thelpiadas, Heliconiadas, por las nueue Musas.
 Heliadas, las hermanas de Facton.
 Chiliadas, de Erasmo.
 Eurialo, el querido de Niso moço muy hermoso.
 Zodiaco, el circulo donde está los doze signos por do anda el Sol.
 Austriaco, cosa de Austria.
 Niliaco, cosa del Nilo, o de Egypto.
 Illiaco, cosa de Troya.
 Symphoniaco, cosa que tañe Symphonia.
 Icaro, el q̄ quiso bolar y cayò
 Iphicrates, capitan Ateniense el primero que escriuió su nombre en los despojos.
 Lysicrates, el que se quiso hazer moço tiñendo de negro las canas.
- Hendecasyllabõ, verso de onze syllabas.
 Antimacho, vn poeta obscuro, y porfiado carecitar sus versos.
 Calimacho, poeta Elegiaco.
 Lysimacho, el que sacò la lengua al Leon.
 Alcimacho, gran pintor.
 San Epimacho.
 Therimaco, pintor afamadõ.
 Antiocho, Rey de Syria. Assonã tes.
 Tribaco, pie de verso.
 Priamo, Rey de Troya:
 Pyramo, el que amò a Tisbe.
 Alcidamo, gran Rtorico.
 Tympano, instrumento musico.
 Ismaro, monte de Tracia frequentado de Orfeo.
 Pisistrato, tyrano de Atenas eloquente.
 Itaca, la cara patria de Vlises.
 Sifara, mira la Biblia.
 Pilades, el grande amigo de Orestes.
 Cyclades, cincuenta y tres islas del Archipiélago.
 Semiramis, la Reyna que cercò d ladrillo a Babylonia, y rey nõ en habito de hõbre.
 Periphrafsis, Antiphrafsis, colores Retoricos.
 Asyndeto, Polysyndeto, figuras Retoricas.
 Antiteto, Epiteto, colores Retoricos.

Consonantes Esdruxulos. 359

- Affonã** Tuniperò, Nispero, arboles.
- tes.** Origenes, doctíssimo, comẽ-
ço bien, dudale de su perfe-
uerancia.
- Archimedes, inuentor de la
Esfera.
- Alcimenes, poeta Elegiaco.
- Praxiteles, insigne escultuario
- Calistenes, Filosofo que se de-
xò matar por no adorar a
Alexandro.
- Clymene, madre de Factonte
- Lybico, cosa de Africa.
- Ibico, poeta Lyrico muy ase-
minado.
- Dactilico, verso assi llamado.
- Vilico, el mayordomo.
- Basilico, cosa de Basilio.
- Amarilida, ninfa, o pastora.
- Philida, pastora.
- Minima, y seminima, cierta
hechura de pũtos en el cãto
- Cynicos, Filosofos dicipulos
de Antistenes.
- Polynico, se matò con su her-
mano peleando sobre qual
reynaria.
- Syndico, de frayles Frãciscos.
- Ilirico, cosa de Esclauonia.
- Distico, versos exam. y pen-
tãmetros.
- Betleemitico, cosa de Belen.
- Paralytico, el q̃ tiene perlesia
- Scitico, cosa de Scitia.
- Leuitico, lib. de la S. Escritura
- Pitima, medicina cordial.
- Epitima, lo mismo.
- Moabitidas, Amonitidas, mu-
geres de los Moabitidas, y de
los Amonitas.
- Iside, diosa de los Egypcios.
- Ninive, ciudad donde predi-
cò lonas.
- Focilides, Filosofo, y Poeta.
- Euripides, poeta Tragico fa-
moso.
- Tucidides, historiador Ate-
niense.
- San Basilides, martyr.
- Diphilo, Architecto tardo y
floxoso en acabar obras.
- Sifiso, el que penaua subiẽdo
vn peñasco por vna cuesto
- Cyniphes, moscas de perros.
- Euridice, la malograda muger
de Orfeo.
- Hispila, Reyna piadosa con
su padre.
- Ecliptica, linea do se hazen
los eclypsis.
- Antigone, princesa señalada
en piedad con su padre.
- Erigone, el sino de Virgo, &c
- Archiloco, poeta Iambico
maldiziente.
- Amphiloco, Filosofo Athe-
niense, que escriuio de la
Agricultura.
- Espinola, nombre de familia.
- Caliope, vna de las. 9. Musas.
- Ethiope, hombre de Ethiopia
- Periodo, por la clausula.
- Esiodo, Poeta.
- Deisobo, fue muerto en la ca-

**Affonã-
tes.**

I. O.

**Affonã-
tes.**

- ma por trayció de su esposa
Antigono, vn Rey tuerto.
Aniocho, Rey soberuio.
Elterpsicoro, poeta Lyrico.
Peñíscola, i. península.
Thisifone, vna de las furias.
Temistocles, famoso capitan,
 quiso antes morir que yr
 contra su patria.
Diocles, vnpoea: otro medic.
Terpsicore, vna de las nueve
 Musas.
Iole, la que amò y hurtò Her-
 cules a sus padres.
- I. V. Philocles**, poeta Tragico.
Erisipula, hinchazò en la cara
Incubo, ciertamanagera trasgo
Caligula, Emperador Roma-
 no que se hazia adorar.
Canicula, en cuyo nacimien-
 to se encienden los vapo-
 res, hieruen los vinos, rauia
 los perros.
Hermocrates, noble Sofista.
- O. A. Democrates**, el que fue a Ale-
 xandro con la embaxada
 de que se ahorcasse.
Harpocrates, dios ð los Egyp-
 cios, que tenia el dedo en la
 boca.
Hipocrates, medico famoso.
Socrates Filosofo, inuio con
 ponçoña que le dieron los
 Athenienses.
Isocrates, el eloquente y suau-
 e Orador, dicipulo de Platõ.
Xenocrates, grauissimo y cas-
- tissimo Filosofo.
Antropophago, el que come
 carne humana.
Sarcophago, sepultura.
Andromaco, truan de Crasso.
Clytomaco, Filosofo Carta-
 gines, escriuio mas de qua-
 renta cuerpos.
Hypomaco, insigne musico q̃
 hizo callar a su dicipulo por
 q̃tañia a gusto del pueblo.
Nycomaco, vno poeta: otro
 medico.
Timomacho, gran pintor.
Brotano, Abrotano, yerua
 lombriguera.
Nicostrato, vn orador, y otro
Cleostrato, astrologo. (poeta
Philostrato, Filosofo.
Condalo, Gouernador de I. y
 cia, astuto en sacar dineros
 a los vassallos.
Rhodano, rio de Francia.
Deyoraro, Rey por quié orò
 Tulio. (Ro.
Democrates, famoso archite-
Onocretalo, auc como cisne,
 rebuzna como asno.
Hypobaro, rio en cuyas ribe-
 ras los arboles sudã ambar.
Hipopotamo, cauallo marino
Hipotades, el rey ð los vietos
Aristophanes, poeta Comico
 libre y mordaz.
Orcades, islas tras Escocia.
Cleopatra, reyna de Egyp. def
 honesta, matose a si misma.
Hypof-

- E. O.** Hypostasi, supuesto.
 Aristogenes, medico.
 Diogenes Filosofo, desprecia dor de riquezas.
 Hermogenes, Sofista agudissimo.
 Protogenes, insignie pintor.
 Demolthenes, principe de los Oradores Griegos.
 Erarostenes, llamado Platon el menor.
 Aristoteles Filosofo, principe de los Peripatericos, dicipulo de Platon.
 Pyrgoteles, insignie artifice en labrar piedras preciosas
 Andromeda, a quie libio Perseo de la bestia marina.
 Corcega, illa e el Mediterran.
 Fromesta, pueblo de Capos.
 Melpomene, vna de las nueue Musas.
 Cleomenes, capitan de Lacedemonia, fue desollado por Tolomeo.
 Triptolemo, hijo de Vlisses.
 Hyperboreo, Septentrional.
 Hectoreo, cosa de Hector el Troyano.
 Nestoreo, cosa de Nestor el aduino.
 Protheo, el que se mudaua en varias formas.
- O. I.** Democrito, Filosofo Estoyco, que siempre se andaua riendo.
 Theocrito, poeta de Carago-
 za, a quien imito Virgilio en las Eglogas.
 Democrita, muger de Lacedemonia valerosa en perdonar Estoicos, Filosofos. (injurias
 Tropologico, Anagogico, Analogico, sentidos de la Escritura.
 Eolico, cosa de Eolo.
 Argolico, cosa de Grecia.
 Bucolico, cosa del ganado, y de pastores.
 Hiperbolico, cosa de encarecimiento.
 Colica, enfermedad.
 Chrysolito, piedra preciosa de color de oro.
 Hipolito, el macebo hermoso y honesto que fue arrastrado.
 Comico, Poeta.
 Astronomio, cosa de Astronomia.
 Economico, cosa del gouierno de casa.
 Cleonimo, Capitan Ateniente timidissimo.
 Helespontico, cosa de aquel mar, o region.
 Ruypontico, yerua.
 Beronica, o Bretonica, yerua.
 Ionica, cosa de Ionia prouincia de Grecia.
 Pytonico, cosa de Pyton, o Apolo.
 Gorgonico, cosa de la Medusa.
 Hyponyco, no quiso leuantar estatuas a su padre de mano
 de

Affonã-
tes.

de Polyeto.

Leonides, maestro de Alexandr.

Simonides, filósofo: Plin.

Topico, de Cancro, o de Capricornio.

Florida, Dorida, pastoras.

Torrída, Zona de la Esfera celeste.

Categorica, cierta proposición
Theorica doctrina.

Dorica, obra en Arquitectura

Affonã
tes. Torpigo, pez que adormece.

Goticas, letras.

Aloidas, Gigantes.

Polica, q se da a los soldados.

Andocides, Retorico de los señalados en Athenas.

Patroclides, truan de Filipo Rey de Macedonia.

Dioscorides, insigne medico.

Apocriso, cosa ligida y mentirosa.

Arittonico, Capitan famoso, y Eunuco.

O. O. Aristobolo, vno de los setenta y dos interpretes.

Chritobolo, medico.

Theodoro, maestro de Retorica, aconsejó mal a su dicipulo y coltole caro.

Herodoro, historiador Griego a quien Tulio llama padre de la historia.

Chrisologo, vn santo eloquentissimo.

Andrinopoli, ciudad.

Bosforo, vn estrecho de mar.

Fosforo, el luzero de la mañana

Sophocles, poeta tragico dulcissimo, perdido por hazer tragedias. Affonã tes.

Alobrogés, Fránces del Delfinado.

S. Chrisostomo, martyr.

S. Chrisostomo, Doctor de la Iglesia, eloquentissimo y santissimo.

Rodope, vn agramera famosa, y vn monte altissimo de Tracia

Apocope, vna figura.

Apollrofe, color Retorico.

Orosopo, el aspecto del cielo en que vno nace, o haze alguna cosa.

Cleóbrotto, Filof. Academico, despenose leydos los libros de Platõ de la inmortalidad

Philocoro, Filofoso doctissimo, matorõie injusta: etc.

Cordoua, ciudad.

O. V.

Romulo, fundador de Roma.

Posthumo, el q nace despues de muerto su padre, o madre

Fucates, mercaderes muy ricos. V. A.

Bufalo, animal como bucy.

Energumeno, endemoniado. V. E.

Vbeda, ciudad de Andaluzia

Sepulueda, vn pueblo.

Numida, hõbre de Numidia. V. I.

Punico, cosa de los Cartagineses.

Zuñiga, nombre de familia illustre.

Iupi:

Iupiter, el dios a quien fin-
gen los poetas que cupo el
cielo. Esdruxula, Poesia.
Lupulo, cierta yerua.
Rutulos, gente en Italia, de
quien fue Rey Turno.

V. V. Musculo, ciertos nieruos.

Algunos nombres quedã en las Syluas que no hemos aqui explicado, o por que son muy conocidos en España, ò por que de ordinario quié sabe vn poco de Latin los entiéde facilmente: o porq̃ son terminos de nuestra propia lengua que cada vno está obligado a saber. Los de la sagrada escritura, remité se de ordinario a sus fuentes, porq̃ se toma alli entera noticia d̃ ellos, la qual no se puede aqui dar en tã breues palabras. Y quãdo dezimos de algunos q̃ fueron dioses, o juezes del infierno, o otras cosas desta manera, hablamos segũ las ficciones de los poetas, y segun lo que escriuen los inuentores de las fabulas.

Exemplar de la Enfalada del capitulo. 66.
a Christo rezien nacido.

Coro. Dexalde llorar
orillias de la mar, de la mar,
orillias de la mar.

Este bello infante,
que veys reclinado
en el portalejo
fuera del lugar,
es Dios infinito
en carne abreviado,
que al linage humano
viene a remediar:

Coro. Dexalde llorar, &c.
Por consolar vuestra madre,
templad tesus los enojos,
que lagrimas de estos ojos
vna basta para el Padre:
En vuestras ojos se mira

la madre que osha engêtrado,
y del coraçon llagado
jaetas de amor os tira:
Al fin como tierna madre
siente mas vuestros enojos,
sabiendo que de estos ojos
vna gota basta al Padre.
Dexalde llorar, &c.

Si vous pleures pour moy,
pleures, pleures:
Nao choreis meus olhos,
despoys chorareys.
Mes tranauilx seuls puenent
Oser voz, pleures:
Dem sey quanto podem
lagrimas de Deus:
Pleures donec pleures

Coro.
France-
sa, y Por-
tuguesa.

364 Exemplar de la Enfalada.

Vizcay-
na.

qui seuls noz maux ch'assent.
Nao chores meus olhos,
Despoys chorvres.

Coro. Dexalde llorar, &c.

O lagrimas divinas,
o duces gotas de la eterna suñ
o claras perlas finas, (ce,
venidas del Oriente,
ven alma a enriquecerte a la
Abierta está la vena. (corriete.
sale el rio & madre, y su creciete
el pobre suelo llena
de granos de oro ardiente,
ve alma a enriquecerte a la cor-

Coro. Dexalde llorar, &c. (riete.

Quien os desconfucia
niño delicado,
vezjen enuarcado
en la blanca vela:
salid de la plays,
que alla en alta mar,
por Scyla y Caribdis
aveys de passar:

Coro. Dexalde llorar, &c.

Qual será la pena
quando os engolseys,
y la mar passeys,
cruxiendo la antena:
Ta os ves mi niño
temer y sudar,
y las verdes ondas
en su mare bañar.

Coro. Dexalde llorar, &c.

Dios quieres enuarcar,
mar has de passar,
Vizcayno sabio
piloto lleuar.

Golfo de las yeguar
andado le tienes,
caba de esperança
si guro le vienes,
si coisario sales
machete sacar:
Vizcayno sabio, &c.

En el noche escuro
por el Norte guiar,
navio cargada
de rocas desuinas,
entras por el puerto,
sales sin topar:
Vizcayno sabio, &c.
Dexalde llorar, &c.

Coro.

Tèpla tu furia vieto, y con bonça
llena de jde poniente hasta Le-
nante,
una naue en que passa un tier-
no infante,
del puerto de la muerte al de
esperança.

Coge tus alas, y cõ manso alieto,
si quisieres darle prospero viage,
hiere en la papa & feliz pat: go
que lleua todo el mundo a sal-
uamento.

Dexalde llorar
orillas de la mar, de la mar,

EPILOGO

I. ESBOZO BIOGRAFICO

Diego García Rengifo nace en Avila en 1553, vinculado a este patronímico de noble estirpe abulense, honrado por notables próceres durante la primera mitad del Siglo XVI. Entre ellos destacan Fray Reginaldo, confesor de Carlos V, los militares Diego y Francisco, que realizan brillante carrera de armas en Italia, el alférez Sancho y también el noble Pedro y sus hijos, de los que Gaspar casa con Beatriz de Contreras¹. Las armas solariegas de los Rengifo ostentan un león rampante coronado y armado de sable, sobre campo dorado, enmarcado en bordadera de oro, de ocho sotueras en azur².

Don Pedro tiene, además de Don Gaspar, otro hijo de su mismo nombre y tres hijas, que emparentan con la hidalguía abulense. Es cofrade o caballero de San Fernando y tiene sepultura propia en la iglesia de San Francisco. No nos ha sido posible determinar con exactitud el grado de parentesco de Don Pedro y el biografiado Diego, que debió de ser bien cercano. Transcribimos el testamento de Don Pedro por ser un buen exponente de la fe y sentido de justicia de los Rengifo y por las noticias que da de su tiempo:

«In Dei nomine Amen. Sepan cuantos esta carta de testamento y postrimera voluntad vieren cómo yo, Pedro Rengifo, vecino desta ciudad de Avila, estando enfermo en una cama de enfermedad corporal y en mi juicio, y estándome tal cual Dios Nuestro Señor fue servido de me dar y temiendo, como temo, la muerte, que es cosa natural, creyendo —como bien y firmemente creo— en la Santísima Trinidad, Padre, Hijo, Espíritu Santo, tres Personas, un solo Dios verdadero, y tomando, como tomo, escojo y elijo por mi abogada e intercesora a la Sacratísima Virgen María, para que, después de yo pasado de esta presente vida, la encamine mi anima y la lleve a su gloria del paraíso.

Otorgo y conozco, por esta presente carta, mando y ordeno mi testamento y postrimera voluntad en la forma siguiente: Primeramente encomiendo mi ánima a Dios Nuestro Señor que la compró y redimió por su preciosa sangre, y el cuerpo a la tierra donde fue formado. Item mando que, después de yo fallecido de esta presente vida, me entierren en el hábito del Señor San Fernando y se pague por ello lo acostumbrado, y mi cuerpo sea sepultado en el dicho monasterio, en la capilla de los Rengifos, donde están sepultados mis padres (Digo que paguen por este hábito dos ducados). Item mando que, para mi enterramiento, sean llamadas las cofradías que yo tengo y que acompañen mi cuerpo, y así mismo llamen la cofradía de la Vera Cruz y se las dé por ello lo acostumbrado, porque acompañen mi cuerpo. De cualquier modo que sea habiendo doce hachas de cera que ardan en la compañía de mi cuerpo (hay unas palabras ilegibles)... las cuales lleven los niños de la doctrina que para ello mando sean llamados y se les dé limosna lo que se les suele dar.

Item mando que el día de mi enterramiento, si fuere a hora de me enterrar con misa, se diga las misas de mis honras y novena en dicho monasterio por el Guardián y frailes de él, con diácono y subdiácono, adonde ardan, mientras se celebrasen los divinos oficios, las dichas doce hachas, doce al oficio y a la misa de la novena la mitad, y se ofrezcan doce fanegas de trigo: las ocho a las honras y

las cuatro a la novena y doce cántaras de vino y seis carneros, todo en la manera que pudieren, de las que les sean... (faltan unas palabras que están tachadas) como a los sacerdotes les parecieren, y se les pague por derecho de ellas lo acostumbrado y se les dé vino y cera y se ofrezca en la tasa quince reales, diez a las honras y cinco a la novena; y, si el día de mi enterramiento no fuera a hora que se pueda decir las dichas misas, mando que se haga y digan otro día luego siguiente.

Item mando que se dé al dicho monasterio, guardián y frailes para el bodego del año, tres fanegas de trigo. Item mando que se me diga en el dicho monasterio por el Guardián y frailes de él cien misas en el año, y se pague por decir de ellas lo acostumbrado, las cuales digan en el menor tiempo que pudieren decir, y acabadas de decir, se me haga el cabo de año y se ofrezcan seis fanegas de trigo y seis cántaros de vino y tres carneros, y se ofrezcan en la tasa diez reales. Item mando que por quanto yo debo diez y seis (o diez y ocho) fanegas de pan, todas trigo, al dicho monasterio de San Fernando y tengo de dar, para en pago de ellas, dos fanegas de cebada, y que, si de otros años debo alguna cosa porque no se me acuerda, para lo poder declarar (porque aunque será poca cantidad) porque yo no puedo determinarme a decir lo que es, y suplico al Guardián y frailes del dicho convento que me lo perdonen, porque, si yo me pudiera declarar, o saber la cantidad que era, como es tan poco y de muchos años, yo lo mandara pagar. Y quanto a esto, lo remito a mis testamentarios para que lo paguen.

Item mando que se pague a Herrera, el boticario, por vía de descargo, y habrá veinte años que dicho Herrera me movió un pleito y me ejecutó por doscientas fanegas de pan, y yo de este despacho no tenía justicia; de lo que le soy en cargo hasta veinte fanegas de pan. Yo no estoy ni sé determinadamente si es tanto, o si es más, que le ruego y encargo haga en ello alguna equivalencia, porque no sé determinada lo que se le debe, y lo concierten y concuerden mis testamentarios y lo que concordaren y concertaren se le dé y pague. El cual pan era pan terciado, trigo y cebada y centeno. Item mando a las mandas pías

de redención de cautivos a cada una cinco mil maravedises, con los cuales les excluyo de cualquier derecho que a mis bienes tengan. Item que si algún mozo o moza viniere diciendo deberle yo alguna soldada, lo que mi mujer sabe muy si es así, le sea pagado de mi hacienda hasta cantidad que mi mujer declarare, y si a otra cualquier persona que viniere jurando le debo hasta en cantidad de dos ducados. Item mando a Doña Magdalena, mi hija, que haya de mejora estas casas donde yo vivo, y en el molino que yo tengo en la ribera de Adaja y los términos de Pozanco: ochocientos ducados, que valen trescientos mil maravedises, los cuales quiero y mando que los haya de mejora con los dichos mis bienes de suso declarados por vía de tercio, porque mi determinada voluntad, por el amor que la tengo, de la mejorar, y mejoro hasta en la dicha cantidad de los dichos trescientos mil maravedises, de más de su legítima, los cuales le mando que los haya para ayuda a su casamiento, y, no se casando, o metiéndose en religión, y no de otra manera (tachado lo que va entre comillas: «que se vuelven a mis herederos»), y, si falleciere sin dejar hijos legítimos mando que la dicha manda la haya y herede Pedro Rengifo, mi hijo, y si éste falleciere sin hijos legítimos, que los hayan y hereden y se vuelva a mis herederos por partes iguales.

Item mando que si la dicha Doña Magdalena se metiere monja, y fuera de lo que de su legítima y el dote que le diere y mandare para estar en Religión, que se le dé cada un año, demás de la dicha su dote, nueve mil maravedises y éstos no tengan que haber la abadesa y monjas de tal monasterio, porque quiero que los haya la dicha mi hija por lo que ella quisiere, los cuales haya y lleve por todos los días de su vida, los cuales le dé y pague el heredero, o herederos, que heredaren los dichos ochocientos ducados, en que, después de ella fallecida, el dicho heredero, o herederos, quedan libres de la dicha demanda. Item mando y ruego a Doña Mencía, mi mujer, que si hubiere victoria en el pleito que se trata en Plasencia, con su madrastra, que le dé todo lo que de él sacare a la dicha Doña Magdalena Rengifo, mi hija. Item

mando que la dicha Doña Mencía, mi mujer, cumplida mi ánima, el remanente del dicho quinto de todos mis bienes muebles e raíces de suso y acciones.

Para cumplir y pagar este testamento y las mandas y legados y pías obras de él, dejo, nombro e instituyo por mis testamentarios albaceas cumplidores de este mi testamento y mandas de él a la dicha Doña Mencía, mi mujer, y al reverendo Padre Fray Juan Dávila Fernández, profeso de dicha Orden del Señor San Fernando, a los cuales y a la de uno de ellos *in solidum* doy poder cumplido tanto y bastante quanto de Derecho se requiera para que, después de yo pasado de esta presente vida, sin juez, ni de ayo, ni de otra persona alguna, entren y tomen mis bienes y de lo mejor parado de ellos cumplan y paguen este mi testamento, mandas y los gastos y pías obras de él, y cumplido y pagado el remanente de todos mis bienes e raciones, dejo, nombro e instituyo por mis universales herederos, para que sucedan en ellos, y los partan y dividan por iguales partes, a Gaspar Rengifo y María Rengifo y Doña Magdalena y Doña Isabel y Pedro Rengifo, mis hijas e hijos, los cuales mando que lo hayan, hereden y partan iguales partes, como buenos hermanos, y mando y ruego a los dichos mis hijos e hijas que no traigan luto por mí, y por este mi testamento revoco y anulo y doy por ninguno y de ningún valor y efecto cualquier otro testamento, o testamentos, mandas o legados que haya hecho, otorgado de antes de este por palabra o por escrito, o en otra cualquier manera, los cuales, ni alguno de ellos, quiero que no valgan ni hagan fe en juicio ni fuera de él, salvo otro éste que yo ahora otorgo, el cual quiero que valga por mi testamento codicilo o postrimera voluntad o en aquella mejor vía y forma que de Derecho haya lugar en testimonio y firmeza de lo cual, otorgué esta carta de testamento en la manera que dicha es ante el escribano público y testigos de yuso escritos.

Y por mayor fimeza, lo firmé de mi nombre, que fue hecho y otorgado en la dicha ciudad de Avila, a veinte dias del mes de setiembre de mil quinientos y cincuenta y ocho años, estando presentes por testigos para ello

llamados y rogados Juan Guillamas, criado del señor Diego de Bracamonte y Alonso Martín y Miguel Pascual y Alfonso Gómez de Venegrillo, cardador y peinador y Felipe Velado, hijo de Juan de Ocaña, vecinos de Avila, y Tello Pantoja vecino de Avila.

Va escrito en cinco planas de papel de a pliego.

Pasó ante mí: Pedro de Villaquirán.

Pedro Rengifo³

Testamento cuya lectura nos evidencia tres rasgos indicativos del ambiente donde la infancia de Diego se desarrolla: la recia fe que perfunde su familia abulense, la curiosa mezcla en un mismo plano psicológico de las preocupaciones ultraterrenas con las punzantes solicitudes de la hacienda y los pleitos, la nobleza y caridad de alma del hidalgo castellano, pobre en fortunas pero plenamente consciente de su señorío y honor. El patronímico de Diego, de no ser capitalino, será proveniente de un lado de la familia afincado en el territorio provincial de Langa.

En cuanto a las autoridades religiosas del tiempo, tenemos a Sancho Dávila como canónigo en la catedral, el que tuvo «gran amistad con Santa Teresa y con algunos Padres de San Gil, los recién estrenados huéspedes de la ciudad, Teatinos o Padres de la Compañía». Don Sancho desbordaría, el tiempo andando, su canonjía local, para encumbrarse a regir cuatro mitras sucesivas y morir ocupando la de Plasencia. Pero mientras tanto, por los años 1560 es Obispo de Avila Don Alvaro de Mendoza⁴. De entre los parientes de Diego quien parece exhibir más nobleza es Gaspar Rengifo de Guzmán y Anaya, primer Marqués de Almarza y vizconde de Araujo⁵.

Como un sacerdote abulense, Hernán Alvarez de Aguila, funda el Colegio de los Niños de la Doctrina en 1547, y poco después se incoa el Seminario de San Millán. Diego frecuenta estas aulas para sus estudios primarios; luego, a partir de 1557 la recién estrenada aula de Gramática de San Gil, otorgada por el Cabildo de la catedral a los Jesuítas después de no pocas reticencias y moras.

Ignoramos cuáles fueron exactamente los maestros inicia-

dores del joven Diego en el estudio de la gramática latina y preceptiva literaria. Con probabilidad alguno de los preceptores latinistas locales le enseñó los rudimentos; no es improbable barruntar que sea el canónigo Antonio Honcala, puesto que se avecinda y sirve en Avila en 1557, si bien su madurez profesional y la mayoría de sus obras *Lógica* y *Teología* las escribe en Salamanca, mientras estaba en esa *Alma Mater*⁶. Las actas de los Cabildos capitulares nos informan, el 30 de abril de este año, sobre el funcionamiento de la Escuela capitular de Gramática latina, donde Diego incoaría probablemente su aprendizaje, y también sobre la fundación del nuevo Convictorio del Colegio de San Gil, donde los Padres adoc-trinarían durante el lustro 1565 a 1570⁷. Así dice el libro de los Cabildos:

«Aviendo sido para ello llamados el señor Deán propuso cómo los padres de San Gil demandan la cátedra de Gramática en cierta manera y forma; sus mercedes diputaron a los Señores Deán, Arcediano de Olmedo, Doctor Honcala, Licenciado Soria y Antonio Cabero para que lo traten y vean así la utilidad como los inconvenientes y de su parecer hagan relación en cabildo».

La primera reacción de los canónigos es de actitud negativa:

«Resolvieron que no ha lugar lo que San Gil demanda en lo tocante a la Catedra de gramática ni de alterar cosa sino que esté como se está en la iglesia y lugar y costumbre⁸».

Gracias al ascendiente de San Francisco de Borja, que visita el Colegio ese mismo año —palanca socorrida que el General Diego Laínez utiliza en España para allanar obstáculos— el Padre Valdés, tercer Rector, consigue ablandar la inicial desestima capitular, cosa que no habían podido obtener sus predecesores Padres Dionisio Vázquez y Gaspar de Salazar, ni el prestigio del Venerable Baltasar Alvarez, místico y director teresiano⁹. El Padre Alvarez integró la primera comunidad jesuítica abulense, de donde partiría luego a regir el

Colegio de Villagarcía de Campos, donación de Magdalena Ulloa, camarera de la Emperatriz Isabel. Villagarcía constituiría, después de Medina del Campo y Arévalo, un foco de estudios humanísticos, muy importante durante el siglo XVII, en el que se llegarían a producir ediciones clásicas propias¹⁰.

Mientras se negocia la licencia capitular para el establecimiento del *Estudio de Gramática*, Díaz Rengifo se va adiestrando en la cultura clásica y de la época, con los contactos que sin duda tuvo con los hombres eruditos de aquella sociedad y tiempo, como Felipe Cavero, chantre de la catedral y docente, fundador de la capilla de Mérida y Pedro Vela Núñez, autor de *Poemata Latina et Graeca*¹¹. Avila bulle con intenso entusiasmo renacentista y cultural: es la ciudad de los cien caballeros y cien eruditos¹². Dentro de este ambiente de interés expansivo por la cultura y estudios clásicos, se ve cada vez más claramente que el Colegio que los Jesuitas pedían establecer tendría su función propia y enteramente justificada. Por fin el Capítulo catedralicio da el permiso para que se establezca el *Estudio de Gramática*. El Acta del Capítulo es como sigue:

El Padre Valdés Rector del Colegio de San Gil entró en Cabildo e hizo relación con toda humildad e comedimiento cómo desde el día de San Lucas se comenzarán a leer en aquella casa las lecciones de gramática para estudiantes menores, medianos y de mayor. Admitiólo el Cabildo, aprobándolo y teniéndolo por bueno y así cometieron el Señor Cristobal de Sedano, arcediano de Olmedo, vaya en persona al dicho colegio y les dé la dicha respuesta con toda gracia y amor¹³.

El reducido grupo de maestros está constituido en 1557 por el Maestro Doctor Solier, Maestro Baltasar Alvarez y Francisco de Albornoz: sus credenciales de las Universidades de Alcalá, Salamanca y Valladolid dan sólido respaldo a estos primeros profesores¹⁴. La erección de tal escuela estaba en completa consonancia con la corriente del tiempo: las villas vecinas de Arevalo y Medina ya gozaban de idénticas fundaciones¹⁵. En cuanto a la jurisdicción de territorios, el recién

fundado Colegio de Avila pertenece a la Provincia de Castilla de la Orden; impórtanos saberlo para poder seguir el camino que seguirá Diego en sus años de formación y trabajo profesional hasta la edición de su *Poética* en 1592. Los Provinciales o superiores mayores de Castilla son Pedro Villalba y Juan Alvarez, hermano de Baltasar, en 1585¹⁶.

Las reivindicaciones generales en pro de un florecer renacentista en España hechas por Marcelino Menéndez y Pelayo, M. González Moreno y Marcel Bataillon, y las exposiciones de R. García Villoslada, Félix G. Olmedo sobre el fervor humanístico de los Jesuitas castellanos, evocan nombres como Jacobo de Ledesma, Mariana, Torres, Pereira, Toledo, Polanco, Jerónimo Nadal, introductor del *Modus Parisiensis* en la Orden. El *Ratio Studiorum*, conocido código educativo jesuítico, imprime en estos nuevos centros castellanos el espíritu de entusiasmo por la formación clásica que Loyola respirara en Alcalá y París¹⁷.

El entusiasmo por los estudios clásicos y literarios en general se manifiesta enseguida en el recién fundado Colegio de San Gil. Lope de Vega compone una quinteta para su *Auto del Bienaventurado San Segundo de Avila* en 1594, en cuyo colofón se halla esta alusión: «Hice esta comedia en Alba,/ Para Melchor de Villalba,/ Y porque es verdad firmelo/ El mes que es mayor el hielo/ y el año que Dios nos salva¹⁸». Los profesores de San Gil prepararon unas justas literarias para honrar la traslación de las reliquias de San Segundo a la Catedral, fiestas en que participó la ciudad toda¹⁹. Con toda probabilidad podemos suponer que también durante el lustro en que Diego asistió al Colegio de San Gil, sus preceptores organizaran la celebración de fastos domésticos con el mismo tipo de *ludus* literarios.

En San Gil se leen a Virgilio, Cicerón, Salustio y los historiadores clásicos latinos. Sin duda Diego los asimiló con especial interés durante unos siete años, aplicado a Gramática, Humanidades y Retórica. Abelardo Merino recoge aquel dístico con ecos de Erasmo, que pinta el ambiente de aprecio de lo clásico que respiraba la intelectualidad abulense del

tiempo: «A quien latín no sabe/ Asno se debe llamar de dos pies²⁰». El historiador de la literatura humanística del siglo XVI, Ricardo García Villoslada, informa ampliamente sobre el furor que reinaba en la España de aquel tiempo por la adsecución de la familiaridad con los autores clásicos latinos y griegos y también de los mismos escritores contemporáneos nacionales²¹. La preocupación de Juan Díaz por conocer los escritores de poética italianos, sin duda se despertó ya durante los primeros años de estudio. Ya notaremos la dependencia de Diego en su *Poética* de Antonio da Tempo. Sería de interés poder establecer con exactitud un catálogo de las obras que se hallaban en las bibliotecas de Avila accesibles a Rengifo; sobre la biblioteca capitular solamente nos ha sido posible recoger las referencias generales dadas por Honcala y Cabero²². En cuanto al tema de la interacción de los humanistas españoles e italianos, solamente queremos constatar el conocido hecho de que ya desde muy atrás se sentía el tema vivamente: Antonio Nebrija menciona en el prólogo a su Diccionario que personalmente había ido a Italia en su juventud con el intento de restituir en su tierra los autores latinos, desterrados de ella había muchos siglos. Sea lo que fuere la verdad del tema, con sus matices de rivalidades políticas por la dominación española, lo cierto es que ya desde los latinistas italianos del seis cientos hasta Croce y Fóscoli se repite la dificultad del genio hispano en asimilar el verdadero espíritu de los clásicos. Es interesante el punto de vista de Menéndez y Pelayo a este propósito:

«Los hispano latinos fueron una especie de románticos de la antigüedad. Trafan el espíritu de insurrección hasta la médula de los huesos. (...) Baste lo dicho para mostrar que, aun siendo el primitivo genio ibérico un *quid* indefinible en toda su extensión y comprensión, puesto que no llegó a mostrarse en forma propia y adecuada, sino que trabajosamente fue insinuándose en una lengua extraña (...) todo el mundo conviene en que hay algo en los españoles del Imperio que denuncia su origen (...) Los puristas y ciceronianos de Italia en el Renacimiento jamás

transigieron con ellos: *Quod quidem hispanicum est*, decía Pontano tratando de los defectos de Marcial; y es cuento sabido que Andrea Navagiero entregaba todos los años a las llamas un ejemplar de las obras del epigramatario de Bilbilis, como en sacrificio expiatorio al numen de la poesía, violado por sus desmanes y bizarrías celtibéricas. Y contra Séneca y Lucano se renuevan siempre las mismas acusaciones de énfasis, ampulosidad, sutileza²³.

Entretanto, Diego sigue la vocación religiosa como había hecho su hermana Magdalena. El lugar donde cumple los dos años de Noviciado es con probabilidad el mismo Colegio Abulense, aunque es posible también que fuera uno de los primeros de Simancas. Siguiendo la voluntad del fundador de la Orden, los Generales Láinez y Acquaviva determinan que los jóvenes que quieran seguir la vocación, sigan un año académico de estudio de los Clásicos Latinos y Griegos. Pero los Rectores, que se debaten con las dificultades a nivel más práctico, se hallan constantemente en apuros para cumplir con tal regla. En las *Relaciones anuales* que mandan periódicamente a Roma, testimonian su vacilación, unas veces limitándose a un solo año de estudios clásicos y otras ampliándolo a dos. El Provincial castellano Gonzalo Dávila destaca entre estos corresponsales del General Acquaviva por su entusiasmo latinista, propugnando decididamente un bienio:

«Me he determinado que ninguno de nuestros hermanos que salieron del noviciado comience ni se ponga a oír Artes sino estuviere muy aventajado en el latín (que acá acaecerá raras veces) sin que esté dos años por lo menos en el Seminario, reformándose en el latín y saliendo como conviene en estas letras humanas, o a lo menos leyendo, si fuer algo más hombre, y no cupiere en los seminarios, y tuviere algún más caudal, que pueda aumentárselo en leer latín, aunque sea en clases menores, y salir como los demás del Seminario y para esto he comenzado a entablar hogaño un segundo seminario para los hermanos que acaban su noviciado, porque los

hermanos que comenzaron el año pasado el seminario lo vayan continuando otro año, y así, habiendo estos dos seminarios cada año irán comenzando unos y acabando otros».

Este es el plan que tiene dicho Rector para alargar los estudios clásicos requeridos de los jóvenes estudiantes. Más adelante, en la misma relación, razona en cinco puntos la necesidad de ampliar a un mínimo de dos años la formación de los estudiantes. Entresacamos en resumen las razones que hacen al caso: «Lo tercero porque así tendremos sujetos suficientes para leer en los muchos estudios de latín que en esta provincia hay, que es grande la carga y podrán satisfacer con buen nombre de la Compañía. Lo cuarto porque así se criarán hombres hechos en todas letras para parecer donde quiera y no con la falta de latín que hasta aquí. Lo quinto por el ejemplo que todas las demás naciones de la Compañía dan en esto y particularmente las provincias de Italia (...) Medina del Campo, 15 de octubre 1595²⁴».

Estas noticias de primera mano solamente nos dan un acercamiento al ambiente en el que se iba a desarrollar la personalidad escolar de Juan Díaz: desafortunadamente carecemos de monografías de los colegios donde sin duda estuvo como estudiante. A partir de los años posteriores, sin embargo, ya tenemos algunos datos más precisos.

Regencia en Monterrey

Cumplida su probación bianual, el Provincial destina a Diego al Colegio orensano de Monterrey, una fundación de los Condes de este título. Entre las obligaciones del Colegio, en los estatutos de la fundación, se cuentan estas:

«...donde al presente (7 junio 1574) se lee y enseña la lengua latina con grande número y concurso de estudiantes assi de la dicha villa como de su tierra e comarca y con el favor de Dios se han de leer en el dicho Collegio las

Artes y Theologia y se han de enseñar a leer y escrevir los niños²⁵».

El entusiasmo de Juan Díaz celebra dicho Colegio como «uno de los más principales y numerosos estudios que tiene su Orden», donde acuden de los tres reinos: Galicia, Asturias y Castilla. En el año 1590, el Colegio recibe un incremento o ampliación del estudio de gramática latina con una cátedra de Griego y otra de elocuencia o retórica: «...el maestro de letras humanas debe dominar perfectamente las griegas y la Retórica, lo que ha de entenderse de suerte que él sea idóneo para enseñarlas²⁶». Más claramente se determina que por lo menos cuatro de los maestros que enseñen en Monterrey deben ser de la Compañía: «Item se capitula que de los quatro maestros de gramática que la Compañía está obligada por la última Concordia a tener en el dicho nuestro colegio el uno de ellos o señaladamente el que leyere de mayores sepa griego y retórica y la lea en tiempos que se compadezca con leer latinidad tal como en vacaciones²⁷».

Dentro de este cuadro general, el papel que se esperaba de Diego era el desempeño de las clases de menores de latín por dos años, que luego se prorrogaría por un trienio más pero ya con los medianos. Finalmente culmina con el ascenso a la clase de mayores, en la que explica retórica y griego. A la vez que ejerce la docencia, toma cursos de Artes y Teología. Su buen actuar, tanto en la cátedra como de oyente de Casos de Conciencia, le franquean las puertas al Diaconado, y, no mucho después, al Sacerdocio²⁸. Durante el septenio siguiente se le nombra director del Estudio-convictorio y preside también la Congregación de Nuestra Señora, tareas que duran hasta 1587, y la docencia hasta 1590²⁹. La floración de estos convictorios fundados por particulares y regidos por la Compañía surge por Castilla la Vieja y Reinos de Asturias y Galicia; no solamente en las capitales sino también en las villas rurales y cabeceras de sus señoríos, con nombres como Arévalo, Belmonte y las villas gallegas de Monterrey y Monforte. Ni quita su emplazamiento lugareño la calidad de los profesores para ellos reclutados, ya que son graduados de los Colegios

universitarios de Salamanca (Real Colegio de la Compañía), Valladolid (San Ignacio y San Gregorio) y también de la Inclita Alcalá³⁰.

La demanda de nuevos Colegios es tan grande que el Provincial Gonzalo Dávila expone los planes de futura expansión de sujetos admitidos en la Compañía para poder seguir abasteciendo los Colegios que le piden:

Se supone que para perpetuar cada sujeto de los que en ellos se emplean, basta para uno destes criar un estudiante que sea seminario (sustituto) de tal operario, más después se ha visto por experiencia, que de diez estudiantes, apenas salen uno, o dos sanos y de tanto ingenio y habilidad que puedan suceder a las lecciones graves, como lo son dende la humanidad adelante, ni al gobierno, o predicación y esta ha sido la causa porque hasta ahora hemos regulado aceptar aumento que su Señoría ofrecía a la fundación de aquel Colegio; y lo mismo hemos hecho con el Obispo de Herbípoli (Alemania) y Conde de Oropesa³¹.

El Provincial razona, a continuación, comentando tanto el crecimiento muy grande del número de Colegios fundados en pocos años, como sobre la penuria de sujetos aptos para la regencia de los mismos. En este particular nos dice que se habían rechazado sesenta peticiones del tipo de colegios renteros de frutos censados entre mil y mil quinientos ducados. Desde el punto de vista de la provisión de personal docente, la experiencia corrige la prorrata calculada: ésta se había previsto inicialmente en la razón del número de estudiantes que habrían de recibirse para proveer las vacantes de los profesores *a la par*, pero pronto hubo de sustituirse con la de *dos a uno*. Pues bien, Dávila arguye que, al efecto de obtener profesores verdaderamente eminentes, la proporción debería aumentarse hasta la de *diez sobre dos*³².

Volviendo más en concreto a Diego, dos son los problemas que plantea la estancia en Monterrey: la identificación del seudónimo «Juan» con el que suscribirá años adelante su *Arte Poética*, y la dedicatoria de la misma obra al Conde Patrono

con inclusión de cierta elegía a la muerte de la Condesa su esposa, mecenas ambos, al parecer, de la publicación; estos pequeños datos son los únicos que nos permiten un posible rastreo de los hilos que nos lleven a la fijación de la paternidad literaria y restauración de la inaprensible personalidad de nuestro autor de poética³³. Hemos de fijar el punto de partida en la propia afirmación del autor y autoprologuista, quien al explicar la paternidad literaria se declara mero compilador de su «deudo» sin más precisiones de parentesco, y sin atribuirse tampoco el poema de la segunda parte de su *Poética*. Nicolás Antonio, en 1672, Alagambe y Tamayo de Vargas son los autores, o repetidores, del trueque del apellido Díaz por García, y también del parentesco facticio, interpretando *deudo* como tío; por otra parte, Menéndez y Pelayo repondrá el parentesco en fraternidad. Los bibliófilos jesuitas posteriores, Sotwell (Sotuelo), Sommervogel-Backer y algunos otros repiten estos errores hasta que los Padres Uriarte y Astrain en la citación bibliográfica técnica y en el currículo histórico respectivamente, fijan el nombre exacto: Diego García Rengifo³⁴. El bibliógrafo de la Asistencia de España, Padre Uriarte, aclara el parentesco avuncular, no fraterno, entre Diego y Juan; Nicolás Antonio y Uriarte, por otra parte, interpretan la alusión a la docencia de Diego ubicándola en Avila, cuando el Colegio importante señalado debió de ser Monterrey, que en realidad fue más importante que el abulense e incluso llegó a superar —durante el tiempo que Diego vivió— al mismo de Monforte³⁵. Buscando y rebuscando en los catálogos de la Orden no hemos podido encontrar la identidad de ningún Juan Díaz jesuita, y la misma búsqueda ha sido negativa en los *Nomenclator* genealógicos. Forzados por estos argumentos (que aunque de carácter negativo nos parecen definitivos) afirmamos su existencia como pariente laico, excolegial de Monterrey, perteneciente a su primera promoción³⁶, lo que nos plantea la ulterior cuestión de si sea un seudónimo también el único nombre que la documentación suministra. Aparece como *deudo* de Diego en primer lugar, en el área abulense, como posteriormente en Monforte, el sacerdote jesuita, predicador y censor Blas

Rengifo. Si este personaje fuera el redactor salmantino, su estancia en Alcalá no se compondría con la de la ciudad charra. La primera alusión cronológico-topográfica sitúa a Blas en el colegio de Alcalá en 1593 como censor de la censura interna de publicaciones teológicas. Más tarde, en 1596, está en Salamanca como predicador; a continuación, en 1597, lo hallamos en Medina del Campo. En cambio, no aparece en Monforte, según catálogo de 1595. Posteriormente acompaña a Diego García, cuando éste es ya rector del colegio de Monforte, dato que se ve confirmado por otro episodio de cierta carta suya, datada en Langa (Ávila) el 10 de octubre de 1598, que describe su paso por Toro, con todas las señales de un desplazamiento desde Monforte³⁷. Ahora bien, la carencia del patronímico *Díaz* le inhabilita para identificarle como ese *deudo* autor. El hecho de que el rector Diego aposente a Blas en Monforte, puede quizá constituir un remoto indicio de parentesco, pero no de corredacción de la obra poética. Hay que excluir, por tanto, a Blas Rengifo. Otra hipótesis se nos ofrece para identificar a Díaz: Abunda ese apellido en la localidad de Langa, remoto pueblo de Ávila, término, por otra parte, del viaje de Blas. La conjugación de estos datos parece facilitar la hipótesis de Uriarte, identificando a Diego, tío de Blas, sin que esto nos autorice a deducir que Blas fuera el redactor, coautor, o amanuense de su tío Diego. Restan en conclusión dos hipótesis de identificación: o bien Juan Díaz, que no es jesuíta, presta su firma a Diego cuando éste opta por la criptonimia en la publicación de la *Poética* (siendo probablemente un sobrino laico); o bien que Blas (que fue jesuíta) se prestara al trueque adoptando él mismo el seudónimo de Juan. La razón de la elección de este nombre falso no la adivinamos; a no ser que fuera una velada referencia a Juan Bautista, indicando que el sobrino se limitaba a ser un mero precursor, siendo el verdadero autor su tío, como lealmente advierte en el prólogo³⁸.

Vengamos ahora a otro punto, cuyo esclarecimiento puede que nos dé alguna luz sobre los personajes envueltos en la *Poética*. Se trata de la elegía a la Condesa de Monterrey,

muerta en Valladolid, en 1591 ó 1592 y enterrada en Santa Ursula de Salamanca en el invierno de transición del 91 al 92, ya que el prologuista recuerda que nevó durante el entierro. El arranque poético parte del nombre latinizado de Inés. *Agnes*, que también significa cordera³⁹. Este personaje es Inés de Velasco y Aragón, hija del Marqués de Berlanga y de Inés de Velasco y Tovar (probablemente). Es la quinta Condesa de Monterrey, y casa con Gaspar de Acevedo, hijo de Jerónimo Acevedo y Zuñiga, IV Conde de Monterrey, primogénito y sucesor en el título⁴⁰. La Condesa muere antes que el Conde, quien le sobrevive hasta 1600; el sitio del óbito de la Condesa es Monterrey, pero bastante en breve sería trasladada a Salamanca para ser enterrada definitivamente en el Convento sito enfrente mismo del palacio del Conde de Monterrey. Don Gaspar decide la pompa solemne en 1592, año precisamente en que los coautores Rengifo dan a las prensas su *Poética* en Salamanca. Carecemos de indicios para suponer que ambos Rengifos convivieran en Salamanca. El versificador de las honras fúnebres, en el acto celebrado en la Universidad, es Diego, quien, verosímilmente, ya sea al portar el cortejo fúnebre el féretro a la iglesia de Santa Ursula, ya en el funeral celebrado en la Iglesia de la Clerecía, compondría este elogio para que formara parte del encomio panegírico de la Condesa: el mismo orador había, años antes, celebrado el himeneo de los Condes⁴¹. En el presente caso de alabanza de la Condesa difunta, se trata de una Canción con eco.

Docencia en Salamanca

Tras diecinueve años de magisterio, Diego pasa al Real Colegio de la Compañía de Salamanca, sin que nos sea posible precisar fechas exactas⁴². Parece muy probable que la finalidad de su destino a Salamanca fuera el perfeccionamiento en los estudios teológicos⁴³. Tampoco sabemos cierto si compartió el tiempo de su estancia en Salamanca con algunas temporadas en Medina del Campo: esta posibilidad viene sugerida por una

mención de un Rengifo que consta en el Archivo de Loyola, pero la solución aceptable parece ser que el que estaba registrado en Medina era Blas. Diego aparece domiciliado en Salamanca en 1593, pero editándose su *Arte Poética* en 1592, y perdido el rastro de fechas de sus currículum jesuítico entre 1590 y 1593, debemos concluir que llegó al Alma Mater antes de estas fechas. Sabemos que se dedica al perfeccionamiento de los estudios teológicos por una alusión que hace a él el Provincial Dávila en una reseña al General Acquaviva, el 10 de abril de 1593: «Que el Padre Diego García está actualmente oyendo Theologia»; este comentario lo hace Dávila a propósito de un profesor de retórica que Madrid pide. En los Colegios Universitarios de la Compañía el entusiasmo por los autores clásicos era intenso. En los Estudios de Gramática se solía seguir la de Nebrija y los retóricos el *Orator Christianus* del Padre Luis de Granada. Sobre este tema puede verse el interesante punto de vista de Félix G. Olmedo en sus obras⁴⁴.

Característica manifestación literaria de los Jesuitas en sus Colegios eran los concursos poéticos que organizaban con frecuencia. La ocasión más frecuente la constituía la canonización de alguno de los primeros compañeros de la Orden. Espigando algunas antologías de los *Estatutos* que regían estas lides, vemos que no pocas veces les prestan brillantez y calibre la participación de ilustres vates como Lope de Vega, Alonso de Ercilla, Calderón o los Argensola en Valladolid. Las fiestas y solemnidades, con ocasión de las más diversas razones, se repetían por toda la geografía española. Entre 1581 y 1610 hay nada menos que 240 obras dedicadas a la narración de fiestas y solemnidades en la obra de Jenaro Alenda⁴⁵. Es natural que entre los Jesuitas se celebraran también con frecuencia: lo particular de las fiestas de la Orden era que casi siempre destacaban las competiciones literarias entre los estudiantes de sus colegios. Las *leyes* que regían tales *juegos* eran a veces no poco interesantes, pues establecían también premios para las peores poesías después de los premios serios de los mejores. Se conseguía con ello darles un carácter popular. Se trataba de premios honorarios y simbólicos, tales como un espejo.

Salazar cuenta que esta práctica estriba en el precedente de Lucio Silla, quien premió a un mal poeta, y también en la fábula de Minerva tañedora. Alonso de Salazar, en su obra sobre tales fiestas que citamos en la nota, dice que: «Este fue el intento de quien puso el premio: pero el suceso mostró que este desengaño viniera mejor en otra parte que en Salamanca, donde lo menos bueno es tan bueno, que apenas uvo Poesía que no se juzgase por digna del, y si algunas uvo, no pudieron entrar en votos, por no ser consantes, y faltar en otras leyes del cartel⁴⁶». Además de las canonizaciones de los primeros fundadores de la Orden, otra ocasión de celebraciones la ofrece invariablemente la muerte del Monarca, personas reales o nobles bienhechores de la Compañía; Lope de Vega prorrum-pía en aquella conocida exclamación ante el catafalco de Felipe II «¡Vive Dios, que me espanta esta grandeza!» Un caso muy semejante a la celebración hecha en honor de la Condesa de Monterrey, es el de la Emperatriz Doña María de Austria: *Libro de Honras que hizo el Colegio de la Compañía de Jesús de Madrid, a la M. C. de la Emperatriz doña María de Austria, fundadora del dicho Colegio que se celebraron a 21 de Abril de 1603. Dirigido a la Serenísima Infanta Soror Margarita de la Cruz, monja de la Orden de Santa Clara en el Sagrado Monasterio de las Descalzas de Madrid. Con privilegio en Madrid, por Luis Sánchez*⁴⁷.

Estancia en Monforte

A Cotarelo se debe la excelente biografía del Cardenal Rodrigo de Castro, arzobispo de Sevilla, fundador del Colegio de la Compañía en Monforte de Lemos. Esta fundación se lleva a cabo precisamente cuando el Padre Diego llega a su plena madurez⁴⁸. Las cuantiosas rentas hispalenses, de una parte, y de otra su devoción a la naciente Orden le inclinan a fundar en su villa natal un Colegio en beneficio de la educación primaria y humanista, de suerte que fuera un foco cultural apto para la niñez circundante y de adoctrinamiento y reforma

para el clero lucense. A estos dos blancos apuntan las cátedras que el Cardenal dota.

Don Rodrigo se pone en contacto con el General Acquaviva y con los provinciales castellanos Joaquín de Sosa y Gonzalo Dávila, que lo son sucesivamente de Castilla, provincia a la que el territorio de Monforte pertenece. No es ajeno a esta fundación el célebre jesuita inglés Padre Person, que transita mucho por Sevilla y Castilla como fautor de las fundaciones de Colegios británicos en aquella ciudad y en otras castellanas. El que existiera el colegio de Santiago en la región fue sin duda un estímulo de emulación para que el Cardenal volcara su poderosa renta en la construcción de una fábrica de edificio amplio y suntuoso, colaborando con el Conde de Lemos⁴⁹. Los maestros llegan a Monforte el 20 de abril de 1592; son dos sacerdotes y un lego; entre ellos está un tal Gaspar Moro que ejerce el oficio de Procurador⁵⁰. Por una carta del Padre Hernán Gómez, su primer rector, sabemos qué fines docentes específicos figuran en la capitulación de la fundación, al tiempo que nos consta el fulgurante éxito de acceso y el concurso de estudiantes. Dice así el rector, el día 2 de abril:

«Con averse puesto tarde ay cuatrocientos estudiantes, que se aprovechan mucho, y trescientos niños, que leen y escriben, tenemos buen número de confesiones, todos los domingos ay doctrina en que se halla todo lo bueno del pueblo, y se exercitan bien nuestros ministerios, y todo el pueblo está edificado y nos ama, y sobre todo los Condes de Lemos y el Cardenal⁵¹».

Diego García Rengifo es destinado allí en 1595, cuando el Colegio tiene ya clases de estudiantes preparados para un profesor de su categoría, y va como *Lector de mayores*⁵², y el año siguiente otra segunda cátedra de latín. Dentro de un año de su llegada al Colegio es puesto al frente de la dirección de estudios, monitor y consultor de los demás profesores⁵³. A los sesenta y tres años, aunque carente del grado académico que las Constituciones ignacianas exigen para la agregación de un miembro en la Orden con rango de Profeso, Acquaviva, a la

vista de la madurez humana y gran prudencia para el gobierno que Diego ha mostrado siempre, le otorga los votos definitivos al efecto de confiarle la dirección del Colegio. Su nombramiento es de Vicerrector, puesto que el Colegio de Monforte es técnicamente dependiente del de Valladolid. El Vicerrector de Monforte hasta la fecha, Isidro de Zamora, lee en público las credenciales de nombramiento del nuevo Rector y permuta la cabecera de mesa con él⁵⁴. Sobre él tenemos esta sucinta nota en las noticias provinciales:

Oyo fuera latín y retórica, en la Compañía griego, artes y theologia, cursos enteros. Leyó latín, rethórica y griego 25 años. Fue vice-rector año y medio. Gradus in litteris: ninguno. Profeso de 4 votos ha año y medio⁵⁵.

Su rectorado dura un trienio, y el sucesor es el P. D. de Mercado, quien le releva el día 6 de mayo de 1602. Durante el trienio siguiente «lee en el Seminario»; frase que parece dar a entender que no se trata de retórica solamente, sino que incluía también alguna ciencia eclesiástica, como la Teología aplicada a los casos de conciencia⁵⁶. Durante su rectorado ha de entreverar la ocupación gubernativa con la docente, y el cuidado de la continuación de las obras del edificio, a cuyo efecto la donación escriturada de una entrada anual de dos mil ducados es estipulada, y, aunque la libranza se otorgaba desde Sevilla, la capitulación se firma en 20 de mayo de 1600 en Valladolid:

En la ciudad de Valladolid a 20 días del mes de mayo del año 1600 ante mí el presente Escribano e testigos de yuso escritos parecio presente el Padre Diego García de la Compañía de Jesús, rector del Colegio de Nuestra Señora de la Antigua de la Villa de Monforte de Lemos estante en esta Ciudad y habiendo visto y entendido esta escritura así por haberla leído él mismo como por haberla oído leer al escribano dijo que como tal rector de dicho Colegio aceptaba y acepto la asignación que el Sr. Cardenal de Sevilla Arçobispo de aquella Santa Iglesia ha hecho en favor de dicho Colegio de los dos mil ducados de renta en

cada un año que se declaran en esta escritura e todo lo contenido en ella en quanto es egecución de la primera capitulación y conforme a ella y en favor del dicho Colegio e no en lo que de nuevo se añade que sea carga moderación o disminución de la primera capitulación y conforme a ella y en favor del dicho Colegio e no en lo que de nuevo se añade. Porque aquella que se guarde como en ella se contiene sin que quede derogada en cosa que no sea favorable al dicho Colegio o de que se le puede seguir perjuicio o carga y con esta calidad hace esta aceptación la cual otorga ante mí el presente Escribano e firma de su nombre a que conozco siendo testigos Antonio Bravo Mantilla Alonso del Castillo e Domingo de Valderas estantes en esta ciudad. —Diego García—. Yo Esteban de Liaño, Escribano del Rey Nuestro Señor, vecino de esta ciudad de Valladolid fui presente e fice mi signo. En Testimonio de verdad Esteban de Liaño⁶⁷.

No debió de desempeñar mal su primer trienio de rector, ya que nuevamente le designan para otro trienio el 19 de julio de 1611, cargo que desempeña hasta el 4 de noviembre de 1614⁵⁸. El informe a Roma de ese año le pinta como al maestro encanecido, con treinta y cuatro años de magisterio, durante cuarenta y cuatro años de vida religiosa y agotado de fuerzas. Apenas cuatro meses sobrevive al cese de su segundo rectorado. Muere el 4 de febrero de 1615⁵⁹.

Se estila en la Orden la redacción de un elogio fúnebre de los miembros ejemplares a su muerte. Hemos podido encontrar el de Rengifo en el archivo curial de Roma, que traducimos del latín:

A propósito del Colegio Monfortiano: Dos hombres de eximia piedad y religión murieron en su día, uno sacerdote, lego el otro, Padre Diego García, sujeto benemérito del Colegio por muchos conceptos, cuyo gobernalle rigió por dos veces⁶⁰.

En estas breves líneas hemos condensado todo lo relevante, aunque poco, que hemos podido encontrar referente a la vida de Diego Rengifo. Algunos datos importantes han sido tan

elusivos que no hemos podido sondearlos de ningún modo: así, por ejemplo, no nos ha sido posible encontrar la referencia directa a su familia, especialmente a sus padres. No es de extrañar, por otra parte, esa falta de noticias precisas, ya que nuestro biografiado no fue una personalidad de primera categoría ni en el gobierno de su Orden ni tampoco en las letras.

NOTAS

¹ Para este estudio utilizaremos las siguientes fuentes: Archivo de la Curia Generalicia de la Compañía de Jesús de Roma, que abreviaremos (ASI); los Catálogos de la Provincia de Castilla los citaremos por (CAST); en el presente caso, es el número 14-1, 20 Vº. Referencias a la nobleza abulense del tiempo se pueden ver en Merino Alvarez Abelardo: *La Sociedad abulense durante el siglo XVI...*, pág. 38: «Teniendo también respetable antigüedad en estas comarcas los... Ibáñez, los Rengifos, y tantos otros linajes». De especial interés serán también la Biblioteca Provincial de Avila (BPA) y el Archivo teresianista privado de Ferreol Hernández (AHER). Fray Luis Ariz, O.S.B., *Historia de las grandezas de la ciudad de Avila por el Padre Monge Benito, dirigida a la ciudad de Avila y sus cuadrillas. Año de 1607*. Alcalá, 1607). Juan M. Carramolino, *Historia de Avila, su provincia y Obispado* (Madrid, 1872-73). De los Rengifos, Diego lucha en la batalla de Ravena, contra la Santa Liga el 12 de abril de 1512. Ariz dice que el alférez Sancho «que se salvó en la Herradura», sin aclarar más la localidad; ver *ob. cit.*, Parte III, 15 Casa de los Rengifos.

² Salazar, *Colección genealógica*, sita en la Real Academia de la Historia de Madrid (RAHS), Tomo D-29, *Escudos de Armas* de los linajes de Velázquez y Rengifo, Folio 19 Vº Cristóbal de Rengifo casa con Estefanía de Contreras; véase en Ariz, *op. cit.*, Parte IV Casa de Contreras.

³ RAHS, Tomo M-29, Folios 33-35. Aunque damos la transcripción moderna, se ajusta al texto paleográfico.

⁴ AHER, *Cronología de los Obispos de Avila*, manuscrito anónimo, número 67, y también la carpeta 8 en el número 18. También hay referencias en RAHS, D-45, Folios 49-50, número 2754.

⁵ RAHS, D-22, Folio 3 Vº, número 2644: «Costados de Gaspar Rengifo de Guzman y Anaya, primer Marqués de Almarza, segundo vizconde de Araujo».

⁶ Se correspondió con Nebrija y con el Cardenal y Arzobispo de Toledo Juan Martínez Siliceo. Sus obras impresas principales fueron el *Pentaplon* (Alcalá, 1546) y su obra principal escriturística *In Genesim* (Alcalá, 1555). Sobre este ilustre erudito se está preparando una Tesis en la Salmantina en la actualidad.

⁷ «Oyó latinidad antes que entrase en la Compañía en nuestro Colegio de

Avila», se dice en CAST, Tomo 13, pág. 241, en la fecha de 1557. Hernán Alvarez del Aguila funda en 1547 el Colegio de niños de la doctrina. Más adelante Hernán ingresará en la Compañía. San Francisco de Borja visitará Avila alrededor de 1557. Véase Pedro de Ribadeneira, *Vida del Padre San Francisco de Borja* (Madrid, 1592).

⁸ CAST, Tomo 13, año 1557.

⁹ Poder de Hernán Alvarez del Aguila al P. Dionisio Vázquez, rector, para que cobre censo en Boveda, y lo legaliza el escribano Antonio de Nieve: BPA, Protocolos, año 1558, número 307. Poder del Padre Gaspar de Castro, Rector de San Gil: BPA, año 1586, Tomo 14, III, número 35. Sobre la comunidad del Colegio hay un documento firmado por Cristóbal Caro: BPA, Manuscrito 277, escribano Agustín Triviño. En mayo de 1561 el rector es el P. Salazar, dato que consta por el Poder de Pedro de Saavedra, donde es testigo el *padre rector del colegio de la Compañía de Jesús que fue otorgado en dicha ciudad de Avila a catorce días del mes de mayo año del Señor de mil e quinientos e sesenta años, siendo presentes por testigos los dichos señores Francisco de Santisteban y Hernando de Lamadrid e Diego de Navas vecinos de Avila y el dicho otorgante lo firmó de su nombre en el registro desta carta e porque yo el dicho escribano no conozco el dicho otorgante juró el padre rector Gaspar de Salazar que le conoce ser el mesmo que otorga este dicho poder al qual ansi mesmo lo firmó en el dicho registro. Pasó ante mí Lázaro Martín, El Doctor Pedro de Saavedra, Gaspar de Salazar*. En BPA, *Protocolos*, escribano Lázaro Martín, número 297, Folio 14 Vº, 1561.

¹⁰ La Puente, Luis de la, *Vida del Padre Baltasar Alvarez* (Madrid, 1615).

¹¹ Noticia tomada de AHER, Biografía Magistrales.

¹² Interesante ambientación de la ciudad de Avila se puede ver a través de la prosa de Enrique Larreta, especialmente en su obra novelística *La Gloria de Don Ramiro*. Vide *Obras Completas de Enrique Larreta* (Madrid, Edit. Plenitud, año 1958).

¹³ Archivo Catedral de Avila (ACA), Actas, T. 1565-68. Cabildo del 8 de octubre de 1567.

¹⁴ Los volúmenes de Protocolos de la BPA, números 235 y ss. contienen escrituras relativas a San Gil de los personajes que iniciaron la fundación.

¹⁵ Carramolino, *ob. cit.*, Tomo I; Antonio Astrain, *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España* (Madrid, 1902-1925), volumen II.

¹⁶ Luis de Valdivia, *Historia de los Colegios de la Provincia de Castilla*, Manuscrito del Archivo de la Compañía de Jesús de la Provincia de Toledo, Legajo 1072, 800 Folios. Según Félix González Olmedo el tomo correspondiente a Avila se conserva, pero no la otra copia de Loyola, que pereció en el incendio de Irún de 1936.

¹⁷ Marcelino Menéndez y Pelayo, *Estudios de crítica histórica y literatura*, Obras Completas, edición de Enrique Sánchez Reyes (Santander, 1942), Tomo 10. Véase también Marcel Bataillon, *Erasmus et L'Espagne* (Paris, 1937); García Villoslada, Ricardo: «Renacimiento y Humanismo», en *Historia General de las Literaturas Hispánicas*, Tomo II, págs. 319-433. El *Modus*, que se calca en la Sorbona, está en vigor hasta 1567, fecha en que Polanco y Borja, y luego el General Acquaviva en 1584, experimentan el rudimento del *Ratio*. Pueden verse los estudios del P. Cayuela sobre este punto, quien sigue a J. Voigt en su obra *Die Wiederbelebung des classischen Alterthums, oder Das erste jahrhundert des Humanismus* (Berlín, 1859).

¹⁸ La obra de Lope de Vega está perfectamente descrita por S. Griswold

Morley y Courtney Bruerton en su obra *Cronología de las Comedias de Lope de Vega* (Madrid, Gredos, 1968), pág. 75. Sobre San Segundo, Obispo de Avila, pueden verse datos en Antonio de Cianca, *Historia de la vida, invención, milagros y traslación de San Segundo, Obispo de Avila*, donde en el Libro III, Cap. XXV, Folio 49 hace constar que los hijos de Piñán de Zúfiga, junto con otros, actuaron en la representación de la obra de Lope.

¹⁹ R. M. de Hornedo, *Lope en los Estudios de la Compañía de Jesús*, Archivo Histórico Societatis Iesu, VI (1937) 50-51.

²⁰ Sobre la influencia que Erasmo ejerció en algunos humanistas de aquel tiempo, en especial sobre Francisco Sánchez de las Brozas, puede verse mi obra, *La Preceptiva Retórica Española en el Siglo de Oro* (Madrid, Gredos, 1972), páginas 62 y ss., y también la clásica en este punto de Bataillon, *Erasme et L'Espagne*, ya citada.

²¹ Véase *Historia General de las Literaturas Hispánicas*, Tomo II, páginas 319-433.

²² Dorothy Clotelle Clarke, «Rengifo's Debt to Antonio da Tempo», *Renaissance News*. Vol. VIII, Spring 1955, págs. 3-8.

²³ Marcelino Menéndez y Pelayo, *Obras Completas*, Vol. 10, págs. 278-279. Véase también J. L. López Arévalo, *El Cabildo de la Catedral de Avila* (Avila, año 1967).

²⁴ ASI, *Epistolae Hispaniae*, 139, 95/15/X, Fols. 85-86.

²⁵ Acta del P. Moreno y el Bachiller A. Sobrino, del 7 junio 1574.

²⁶ ASI, *Epistolae Hispaniae*. B. 98, 28/X, 90.

²⁷ ASI, *Ibidem*, H.S. 41/200 Vº.

²⁸ Cast. Fondo Jesuístico 1469/2; Concordia del segundo incremento de antes del año 1587.

²⁹ Cast. 13, 241 Vº (1577) y Cat. 1 (1584), 14 de enero; Fol. 20 Vº.

³⁰ A. Urriza, *La preclara Facultad de Artes y Filosofía de la Universidad de Alcalá de Henares en el Siglo de Oro (1509-1621)* (Madrid, CSIC, 1942).

³¹ Cast. 14-I, Fol. 20.

³² Cast. 14-I, Fol. 20 Vº.

³³ Véase la *Arte Poética Española* de Rengifo, en la Introducción. En este estudio hemos determinado seguir la edición de 1606 realizada con mucha pulcritud por Juan de la Cuesta. Es la edición más limpia de errores entre las primeras.

³⁴ Nicolás Antonio, *Biblioteca Hispana Nova*, Tomo I, pág. 285. Uriarte-Lecina, *Catálogo razonado de obras anónimas y pseudónimas de autores de la Compañía de Jesús, desde sus orígenes hasta el año 1775* (Madrid, 1925), Tomo III, pág. 738. Ver también Jesús Juambelz, *Index Bibliographicus Societatis Iesu* (Romae, 1938-1972), 15 Vols. Arturo M. Cayuela, *Humanidades Clásicas. Análisis de sus aptitudes para constituir la base de unos estudios esencialmente formativos* (Zaragoza, 1940), especialmente el Capítulo sobre el Origen del Ratio, páginas 501-502. Sotwell confunde y mezcla el nombre auténtico de Diego con el criptónimo: «Publié sous le nom Juan Diego de Rengifo»; también en Sommervogel en su *Bibliothèque de la Compagnie de Jesus, Bibliographie* (De Backer, Nouv. Edit., Paris, 1909).

³⁵ Uriarte, *op. cit.*, Tomo III, págs. 36 b-37a.

³⁶ Véase la Introducción del *Arte Poética* de Rengifo.

³⁷ Carta de Francisco de Porres, Alcalá, 30 enero de 1593, en ASI, *Epistolae Historicae*, 93, Folios 53-54. *Catálogo Breve* de 1596, 19-I. RAHS, A-72, Folio 166, Carta de Blas Rengifo a Domingo Sarmiento, Langa 10 setiembre 1598,

número 11, 049. Ajo cita las *Fuentes inéditas para la Historia Abulense*, 1, páginas 1526-52.

³⁸ *Arte Poética*, Dedicatoria, pág. 2.

³⁹ *Arte Poética*, Canción Fúnebre, Fol. 6.

⁴⁰ M. T. Peña Mazaruela, *Inventario del Archivo de los Duques de Frías*, páginas 32, 441, 458, 435 y números 316, 2713, 2818, 2819 y 5 14.847.

⁴¹ *Arte Poética*, Introducción, pág. 5.

⁴² ASI, *Cast.* 1587 marzo, 14-I, Fol. 90 Vº y año 1590, 14-I, Fol. 161 Vº.

⁴³ Catálogo del Real Colegio de la Compañía salmantina: *Antiguo libro primero de los que en este colegio de la Compañía de Jesús de Salamanca han sido recibidos desde el año 1554 hasta 1584*. Es lástima que este catálogo se corta unos pocos años antes de que llegara Diego a Salamanca.

⁴⁴ Félix G. Olmedo, *Nebrija, Debelador de la barbarie, comentador Eclesiástico, Pedagogo, Poeta* (Madrid, 1942). Del mismo autor, *Humanistas y Pedagogos españoles: Juan Bonifacio (1538-1606) y la cultura española del Siglo de Oro*, (Santander, 1938).

⁴⁵ Jenaro Alenda y Mira, *Relaciones de Solemnidades y Fiestas Públicas*, Tomo Primero (Madrid, 1903).

⁴⁶ Alonso de Salazar, *Fiestas que hizo el insigne Collegio de la Compañía de Jesús de Salamanca a la Beatificación del glorioso Patriarca San Ignacio de Loyola, con los sermones y poesías que hubo en alabanza del Santo. Dedicadas al Ilustrísimo y Reverendísimo Señor Maximiliano de Austria, Arzobispo de Santiago, del Consejo de su Magestad. su Capellán mayor, Ordinario de su Real Capilla, Casa y Corte, y Chanciller Mayor del Reino de León*, etc. (Salamanca, año 1610).

⁴⁷ Sommervogel cita la obra, en el Tomo V, pág. 271, número 4. En cambio se le escapa a Jenaro Alenda.

⁴⁸ Armando Cotarelo y Valledor, *El Cardenal Rodrigo de Castro y su fundación en Monforte de Lemos* (Madrid, 1946) 2 volúmenes.

⁴⁹ *Ob. cit.* de Cotarelo.

⁵⁰ Archivo del Colegio de Monforte, Legajo I, número 3. También obra de Cotarelo *cit.*, Tomo II, Apéndice XXIX, págs. 352-353.

⁵¹ ASI, *Epistolae Historicae* Carta de Juan Suárez a Acquaviva, 135, Folios 194-195. El Provincial Suárez, el Rector Basilio Viquez, el procurador Gaspar Moro más Francisco de Miranda, Benito Rodríguez, Fernando de Espinosa y Gonzalo de Vilapaso. Ver también Carta de Hernán Gómez al General, en ASI, *Epistolae Hispaniae*, 1388 95 II/IV.

⁵² ASI, *Epistolae Breves*, Castilla, 1595, I de abril, 27, 16 Vº; y 1596, 15 de enero 27 Vº.

⁵³ ASI, *Epistolae Breves*, Castilla 1595, 27, Fol. 42 Vº.

⁵⁴ ASI, *Epistolae Breves*, Castilla, 1595, 27, Fol. 42 Vº.

⁵⁵ ASI, Castilla, 14-II, Fol. 389 Vº.

⁵⁶ ASI, *Patentes*, HS 62, Fol. 48 Vº. *Ibidem.*, Castilla, 15-I, Fol. 27 Vº.

⁵⁷ A. Cotarelo y Valledor, *op. cit.*, Tomo II, Apéndice XXIX.

⁵⁸ ASI, *Patentes*, HS 62, Fol. 49 Vº. Castilla, 15-I y 1606, Fol. 77r., A.1611, Fol. 159r.

⁵⁹ ASI, *Patentes*, *Ibidem.*, 245 r.

⁶⁰ ASI, 1615 11 Februarii, Obijt Monforti... H. Soc. 43/a, 13 r. *Elogium Litt. Ann.* 1615: «Monfortense Collegium... Duo diem suum obierunt eximiae pietatis et religionis viri. Pater unus, frater alter; Pater Didacus Garsia vir bene multis nominibus de Collegio meritis, cuius tenuit clavum bis». Castilla, 32-1, Fol. 119r.

II. LA POETICA

1. *La presente edición*

Cuando decidimos tomar la tarea de reeditar la *Poética* de Rengifo, se planteó en seguida el dilema de llevar a cabo una edición normal o una facsímil. Sin titubear nos decidimos por el segundo método, por tratarse de una obra clásica de la que se hicieron ediciones muy esmeradas y cuidadas desde el punto de vista de impresión. La mejor, sin duda, es la segunda, que salió de las prensas de Juan de la Cuesta, cuando no se había secado aún en sus prelos la tinta de la Primera Parte del Quijote. El ejemplar que hemos hallado en mejor estado de conservación es uno que perteneció a Pascual de Gayangos, y que se halla al presente en la Biblioteca del Museo Lázaro Galdiano, bajo la signatura R-16. Parece que ni la polilla ni la humedad le han atacado en absoluto, mientras que en los demás, existentes en las más diversas Bibliotecas de España, ha sido sensible la huella del tiempo.

Esta obra de Rengifo gozó de gran aceptación en su tiempo y aun siglos después. Aparece la primera edición en 1592, impresa en Salamanca¹; sigue la segunda en Madrid, que

editamos. La tercera es de 1628, también en Madrid; en la misma capital aparece la cuarta con fecha de 1644. Algunos años pasarían hasta que la quinta edición viera la luz en Barcelona en 1703: ésta fue preparada por el Dr. Joseph Vicens, quien con su pésimo gusto añadió laberintos y demás ejercicios deseudoliteratura, disminuyendo así considerablemente el mérito del Rengifo original. Esta mala influencia de la edición de Vicens fue tanto más extensa cuanto que unos años más tarde, en 1726, la imprenta de María Martí de Barcelona produce la sexta edición, copia exacta de la anterior, y, finalmente, la misma imprenta repite la misma impresión en 1759. Estas siete son las ediciones que ha tenido la *Poética* desde que se publicó por primera vez en 1592. Sin duda que el terrible mal gusto de los cambios que impunemente introdujo Vicens contribuyeron a que ya no se publicara más la obra que, por otra parte, había gozado hasta entonces de tanta popularidad. En realidad, hay que concederle a Rengifo y su *Poética* el honor de «best seller» de su tiempo, teniendo en cuenta que no se trata de una obra literaria propiamente sino de una teoría poética.

Esta obra clásica de nuestro Siglo de Oro merece ser rescatada de la oscuridad en que fortuitamente la hundieron sus dos últimas apariciones al público. Se trata de uno de los tratados de teoría poética más sobresalientes, y en el que leyeron sin duda la mayoría de los escritores del Siglo de Oro.

2. Fuentes e inspiración de Rengifo

La presente *Poética* no es una obra de originalidad, al estilo de las grandes obras clásicas sobre la materia aparecidas a través de los tiempos. El mismo autor reconoce la deuda literaria en quien se apoya: «Las fuentes de donde han manado estos arroyos han sido Aristóteles en su *Poética*, San Agustín en diversos lugares de sus obras, el venerable Beda en el *Arte* que escribió a Guigberto Levita², Jacobo Micilo, Cesar Escaligero, Antonio de Tempo y otros autores modernos³».

Beda tiene un interesante diccionario en que expone el significado principal de las palabras latinas más usadas, la correspondiente griega, el modo de dividir las y con frecuencia también hace constar los sinónimos principales latinos. Las citas del uso que hacen los autores sacros y profanos de las diversas palabras es de mucho interés. Se trata de un buen diccionario del siglo VIII, con el uso correcto del vocabulario latino. Después del Diccionario añade un tratado sobre la métrica latina que titula *De Arte Metrica Liber*, y que es el lugar de donde toma Rengifo ideas en no pocos pasajes de su obra. Dedicó la obra al levita Wigberto, y, en conjunto es un tratadito bien organizado que comienza con el análisis de cada una de las letras y se extiende a los diversos géneros de poemas. A este tipo de métrica se refiere cuando afirma que «ni juzgo ser suficiente para la Poesía Española todo lo que se aprende en las escuelas, donde se enseña la cantidad de la sílaba Latina⁴». Esta métrica de Beda y las obras de San Agustín constituirán las fuentes medievales del pensamiento de Rengifo.

Pero, sin duda, la obra en la que se apoya más en su total estructura es la de Antonio da Tempo, intitulada *Summa artis rethimici*⁵. Este autor nace alrededor de 1275. De banquero adinerado llegó a juez de Padua, cargo que ejerció largos años⁶. La *Summa* fue compilada alrededor de 1329-32, pero no se dio a la estampa hasta 1509, en larga tirada de ejemplares, aunque hoy se han perdido casi todos. Tempo dedica su obra a Alberto Scaligero, señor de Padua. Parece que Antonio no conoció la *Poética Volgare* de Guido Cavalcanti, escrita poco antes de 1290, ni la obscura obrita de Dante *Della Volgare Eloquenza*. Ambas pasaron totalmente desapercibidas hasta 1529, mientras que la obra de Tempo gozó de un gran éxito. La *Summa* tuvo la buena fortuna inicial de ser adoptada como libro de texto en la escuela de Vittorino da Feltre, contribuyendo esto a su difusión. El libro consta solamente de 44 folios numerados en las páginas pares, con un texto latino muy apretado y lleno de abreviaciones, al estilo de las obras de Latín medieval⁷.

La obra de Tempo se estableció con autoridad durante el primer Renacimiento Italiano. Trissino afirma en su *Divisione IV dell'Arte Poética*⁸: «Non voglio dire dei serventesi caudati, ne dei dimidiati, dei quali tratta Antonio di Tempo». Por su parte, Mario Equicola, en sus *Institutioni*⁹ le menciona una y otra vez; y no sin razón, pues la obra de Equicola no es otra cosa que una adaptación, usando ejemplos diferentes, de la poética mucho más personal y profunda de Tempo; obra que fue utilizada en forma de manuscrito desde 1332 en las escuelas y centros de estudio hasta su impresión mucho más tarde. De estos manuscritos de transición quedan todavía algunos ejemplares. La influencia de la obra de Tempo se extendió a toda la Europa culta de entonces. El renacentista alemán Micilo acusa su influencia en numerosos pasajes de su obra sobre poética¹⁰, a la que Rengifo reconoce también como una en las que se inspira.

Los lugares en que Rengifo adapta, o por mejor decir, copia casi a la letra a Tempo son muy numerosos; aunque hay que concederle que cada vez cita escrupulosamente a su fuente. Durante este breve ensayo establecimos los lugares paralelos de Tempo y Rengifo a dos columnas, comparándolos. No creemos de interés para la presente edición ponerlos todos¹¹, aunque ofrecemos un caso a título de ilustración, en que se explica el origen del Madrigal:

TEMPO

Et circa hoc notandum quod mandrialis est ritimus ille qui vulgariter appellatur madrigalis. Dicitur autem mandrialis a mandra, pecudum et pastorum: quia primo modum illum ritimandi et cantandi habuimus ab ovium pastoribus. Nam pastores tanquam rustici et homines rudes et grossi primo ceperunt amoris venerei causa compilare verba grossa et ipsa cantare et in suis tibiis sonare grosso modo, sed tamen naturaliter, licet hodie subtilius et pulcrius per ritimatores mandriales huiusmodi compilentur¹².

RENGIFO

Este género de canciones se llamó primero Mandrial, de Mandra, que significa la cabaña del Pastor, o el aprisco de las ovejas, y poco a poco, corrompiéndose el vocablo, con el tiempo se vino a llamar Madrigal. Dieron los antiguos este nombre a esta composición, porque era propia para los cantares rústicos y toscos, que cantaban los pastores en los apriscos, y cabañas. Pero ya no sólo se hacen madrigales en estilo pastoril, sino en lenguaje político y de cosas graves¹³.

Antes de volver la atención a otro autor de los que influyeron en Rengifo hay que notar el gran interés que había entre los poetas de poca categoría, tanto en Italia como en España, por los laberintos poéticos. Este entusiasmo de Tempo se contagia a Rengifo, quien contribuye a diseminar en España tan inútil forma de verso.

La obra más importante de todo el Renacimiento italiano sobre poética es la de Julio Cesar Escaligero¹⁴. En realidad se trata de una obra póstuma, ya que Scaligero murió en 1558, y la primera edición sale en 1561. Se trata de una enorme obra de vastísima erudición, en la que se manejan todos los poetas griegos y latinos y se sacan conclusiones dentro de las líneas generales de su pensamiento. A pesar de la enorme extensión de la obra, no pierde en profundidad y comprensión en el análisis de los problemas fundamentales de la poesía. Su obra no lleva a un eclecticismo falto de nervio personal como ocurriera a Minturno. Para Scaligero la poesía es esencialmente una forma de expresión artística basada en el lenguaje; la palabra es la que debe relacionar las cosas con el hombre, y en ella se centra toda la capacidad expresiva de este arte. Es,

por tanto, un paso importante dado en la dirección de liberar la poesía del objeto formal de la imitación y centrarla en la palabra, forma expresiva del arte poética. Esta obra ejerció gran influencia en Italia y España, en la que se conoció ampliamente, partiendo del centro de su impresión de Lion, en Universidades y Colegios. Es lógico pensar que algún ejemplar de Scaligero estuviera ya en la Biblioteca de la Universidad de Salamanca, donde Rengifo estuvo varios años. Pero a pesar de la influencia que Scaligero ejerció sobre nuestro autor español, se trata fundamentalmente de dos tipos de obra distintos, dirigidos a lectores diferentes¹⁵: La influencia que Scaligero ejerciera sobre Rengifo es más de tipo ideológico, sobre la comprensión del fenómeno poético, y la de Tempo, por otra parte, es más amplia pero limitada a la forma exterior de la expresión poética. Un punto, con todo, en que Scaligero contribuyó a difundir en Italia, y que también es aceptado por Rengifo, es el confundir la técnica, lugares comunes y figuras de la Retórica con los métodos de composición poética. Todo el libro III de sus siete sobre la poética viene dedicado a la materia de la poesía, y con frecuencia borra la línea divisoria entre retórica y poesía. Sobre este punto insistimos más adelante.

Rengifo era hombre de vasta erudición y lectura, y no nos cabe ninguna duda que conociera muy bien todos los autores españoles de su tiempo y anteriores que habían tratado del arte poética. Una obra de especial interés fue el *Arte Poética en Romance Castellano*, de Miguel Sánchez de Lima¹⁶, que Rengifo cita en el Folio 64 de esta edición con un cierto tono despectivo. Un punto común en los dos autores, sin embargo, es el de la interpretación del furor poético y la mezcla de fines primarios atribuidos a la poesía: enseñanza y placer estético. Defiende y propone los grandes bienes que la poesía puede y debe aportar a toda república: «Mezclando el agradable y dulce estilo, con lo provechoso y muy sentido¹⁷». Pero en general, Lima camina mucho menos seguro que Rengifo en la exposición de su obra, como cuando dice sobre el origen del madrigal: «Vamos a los madrigales, que son llamados por este

nombre entre los poetas, por causa de que alguno que se llamaba así los debió de usar¹⁸». Bien poco es, por cierto, lo que Lima puede atribuirse como aportación nueva a las ideas fundamentales de la teoría poética o versificatoria en la segunda mitad del siglo XVI. Alguna información de tipo folklórico a veces resulta de cierto interés, como cuando atribuye la falta del uso de la canción en España a que «todo lo que agora se usa de cantar y tañer es a lo rasgado». Pero en cambio, en el país vecino que conocía bien, dice que: «En el reyno de Portugal, suelen las mulatas y morenas de aquella tierra cantarlas con tanto sentido y concierto que admiran a los oyentes¹⁹».

En cuanto a Juan de la Cueva, a pesar de que sus obras se publicaron antes de la muerte de Rengifo, no se puede detectar nada de influencia sobre éste. En realidad, no se puede hablar de ningún intento de Juan de la Cueva para ser tenido como teorizante sobre poética. El título *Ejemplar poético*²⁰ es en realidad más prometedor de lo que ofrece en cuanto a teoría literaria: No es realmente de extrañar la penuria de ideas de esta obra, ya que Cueva se inspira a su vez en el *Discurso sobre Poesía Castellana*²¹ que Gonzalo Argote de Molina pone como apéndice en la obra del *Conde Lucanor* que editara por su cuenta. Pero este apéndice sobre poesía no pasa de ser eso, unas notas generales, con numerosos errores, para las que Don Gonzalo no había quemado muchas horas de candil.

Otras de las obritas dignas de mencionarse, y que tuvo su influencia en Rengifo, fue el *Arte de la Poesía Castellana* de Juan del Encina²². Esta breve disquisición sobre la poesía castellana va adicionada al *Cancionero de Juan del Encina*, cuya primera edición es de 1496. Es una obra basada en las poéticas trovadorescas de su siglo, pero tuvo también en cuenta el *Arte de Trovar* de Enrique de Villena y al corto, pero interesante, tratadito histórico del Marqués de Santillana, contenido en su carta o *Proemio al Condestable de Portugal*. Tiene en estas páginas bastantes ideas propias y de interés, pero también se inspira en Dante, Petrarca y los tratadistas

italianos del tiempo. Tiene Encina el mérito de haber sido uno de los más tempranos autores sobre poética, tanto en España como en Italia. Afirma en su dedicatoria «Al muy esclarecido y bien aventurado príncipe don Juan» la razón de haber querido compartir con los demás el conocimiento de este arte: «Assí que mirando todas estas cosas acordé de hacer un arte de poesía castellana por donde se puede mejor sentir lo bien o mal trobado: y para enseñar a trobar en nuestra lengua si enseñar se puede porque es muy gentil ejercicio en tiempo de ociosidad». Tiene a continuación este testimonio en honor de Nebrija que merece transcribirse por su valor histórico: «El dotissimo maestro Antonio de Lebrixa: aquel que desterró de nuestra España los barbarismos que en la lengua latina se habian criado: una de las causas que le movieron a hacer arte de romance fue que creía nuestra lengua estar agora más empinada y polida que jamás estuvo: de donde más se podrá temer el decrecimiento que la subida. Y assí yo por esta mesma razón creyendo nunca haber estado tan puesta en la cumbre nuestra poesía y manera de trobar: pareciome ser cosa muy provechosa ponerla en arte y encerrarla debajo de ciertas leyes y reglas: porque ninguna antigüedad de tiempo le pueda traer olvido²³».

Dos escritores importantes sobre teorías literarias en el Siglo de Oro español son Francisco Sánchez de las Brozas y Fernando Herrera²⁴. En lo que a la poética se refiere son las Anotaciones a Garcilaso de ambos autores que queremos destacar. Rengifo menciona directamente las del Brocense²⁵, y por supuesto muestra también un gran conocimiento de la obra de Garcilaso y Boscán y de los demás poetas españoles. Aunque no se hallen referencias directas de Herrera, no nos cabe la menor duda que conocía bien su obra, tanto creativa como de crítica literaria. De todas formas, las Anotaciones de Herrera, aunque contienen algunos de los mejores pensamientos e intuiciones sobre poética de todo el Siglo de Oro, no se prestaba mucho para inspirar a una obra como la presente de Rengifo.

Antes de terminar este punto queremos hacer constar que es muy difícil, por no decir imposible, retrazar la ruta que un

autor ha seguido en la composición de una obra. Rengifo muestra un gran conocimiento de los autores clásicos, tanto poetas como retóricos. Los ha leído y los utiliza cuando van bien al plan que tiene para su *Poética*. Por eso nos encontramos ante uno de los tratados de teoría literaria de más envergadura del siglo XVI.

3. *Las ideas poéticas de Rengifo*

Dejamos de considerar la afirmación de Rengifo cuando dice que «si volvemos los ojos atrás, y miramos de trescientos años a esta parte, que Antonio de Tempo, juez de Padua, escribió en Latín algunos avisos y reglas cerca del metro vulgar italiano, apenas se halla autor que haya tratado esta materia». Esta afirmación había llegado a ser como un lugar común justificativo en casi todos los autores. Lo que primariamente nos interesa aclarar es el concepto que Rengifo tenía de poesía, y cómo se situaba dentro del común sentir de los pensadores de su tiempo. Dice Rengifo en la *Poética*: «Arte poética es un hábito o facultad del entendimiento, que endereza y rige al poeta, y le da reglas, y avisos para componer versos con facilidad²⁶». Entiende Rengifo por «facultad» una capacidad o potencia, y por «hábito» el resultado producido por el múltiple ejercicio o paso de esta potencia a acto: es decir, una cierta facilidad en la producción de poesía debida al ejercicio. Estamos claramente dentro de la teoría hilemórfica, y por eso resulta necesario hacer constar la opinión que Aristóteles tenía de poesía, que, aunque no la define directamente, sino por medio de sus causas, pretende llegar de este modo a la misma raíz del fenómeno poético:

«Genuisse autem videntur omnino poeticam causae duae quaedam, caeque naturales. Nam et imitari innatum est hominibus a pueris (eoque differunt a ceteris animalibus, quod hoc ad imitandum aptissimum est primasque discendi vias imitando ingreditur), et ut imitentis gaudeant omnes²⁷».

Es esta potencia o tendencia a la imitación que empuja al hombre al progreso, y finalmente a la creación artística. La raíz última del arte (no solamente de la expresión artística por medio de la palabra, sino también de todas las demás) está en el placer o contento que el ser humano recibe de esta imitación. Porque la imitación, en su sentido metafísico, es como una recreación de lo imitado, y esta segunda existencia artística es poseída por su creador, solidificando con ello una mayor plenitud de su existencia. A la vez, este proceso es compartido por otros, capaces de recrear la realidad al contemplar la del artista, aunque este segundo proceso sea de menor intensidad que el original. No se trata de un efecto mágico que el pintor o artista pudiera tener sobre lo pintado, como el hombre primitivo de Altamira o Cogull, sino simplemente de la satisfacción o complacencia que la actualización de una potencia trae consigo, dando mayor plenitud al ser. Naturalmente, este punto de vista explica la raíz del fenómeno poético, pero no dice por qué unos hombres son capaces de llevar a cabo una creación poética de valor y otros no. Tasso, en su *Discorsi Poetici*²⁸, afirma lo mismo que Aristóteles sobre la esencia de la poesía, y añade, además, de modo indispensable a esta, el concepto de verosimilitud; es la misma línea de pensamiento que seguirá más adelante el Pinciano. Tasso por su parte afirma que:

Io per me questa opinione non approuo, che parte alcuna non debba nel poema ritrovarsi, che verisimile non sia, e la ragione, che mi muoue a cosi credere, è tale. La Poesia non è in sua natura altro che imitatione, e questo non si può richiamara in dubbio, e l'imitatione non può essere discompagnata dal uerisimile, peroche tanto significa imitare, quanto far simile, non può dunque parte alcuna di Poesia esser separata dal uerisimile, e in Somma il uerisimile non è una di quelle conditioni richieste nella Poesia a maggior sua bellezza, e ornamento, ma è propria, e intrinseca dell'essenza sua, e in ogni sua parte soura ogn'altra cosa necessaria.

Para Aristóteles es claro que teniendo todos la misma naturaleza deben también gozar todos de la misma capacidad:

el paso a la actualización o realización dependerá del ejercicio o dedicación. Más adelante añade el Estagirita:

*Sed quum naturae nostrae consentaneum sit imitari, simulque concentus et numerus (metra enim partes numerorum esse manifestum), a principio aevum agentes et illa potissimum sensin sensimque promoventes poesin procreaverunt ex subitis conaminibus*²⁹.

De donde se infiere que no solamente es innata la capacidad imitativa y creadora de la poesía, sino también lo es el sentido del ritmo y del metro. Hasta aquí hay en esto una capacidad del entendimiento humano, sin tener que introducir para nada acción extrahumana de furor poético ninguno. En esta misma explicación del fenómeno artístico en su profundo ser se halla la refutación de las teorías neoplatónicas del furor poético y de que el poeta sea un semidios. Los filósofos se burlaron siempre de ese mito. Sin embargo, a no pocos teóricos de la poética, tanto del Renacimiento Italiano como Español, siguieron preocupados con la teoría del furor poético. El mismo Rengifo navegaba entre dos aguas en este punto.

Dice así:

El espíritu es por el cual los poetas llaman divinos, y aunque más es don de la naturaleza que del arte (porque consiste en una imaginativa vehemente, con que el poeta concibe, finge y da vida a lo que escribe, y en un cierto furor con que sale como de sí, y se remonta, y forma nuevas ideas, y en una agudeza de ingenio, con que adelgaza las cosas, y las mata (como dicen en el aire), todavía ayuda para esto la soledad, la quietud, el ánimo sosegado, el lugar ameno, el prado, el río, la fuente, la foresta, el vergel y la lección e imitación de los buenos poetas³⁰.

No es de extrañar que Sánchez de Lima, con su poca profundidad de pensamiento, no acertara a salir del oscuro laberinto del mito platónico:

Quiero que me advirtáis de una cosa que me trae puesto en gran confusión acerca de la vena que dicen que tienen los poetas, sin la qual dicen algunos que no es posible poderlo ser ninguno³¹.

Pasaje que pone de manifiesto lo extendido que estaba esta teoría del furor poético. Totalmente en la línea aristotélica, en cambio, sigue Minturno cuando define la poesía: «Che cosa è Poesia? Imitatione di varie maniere di persone, in diversi modi, ò con parole, ò con harmonia, ò con tempi; separatamente, ò con tutte queste cose insieme, ò con parte di loro³²». Y entre los tratadistas españoles, afirma el más insigne de ellos: «Digo pues que sin Retórica hay retóricos; sin Poética hay poetas; sin arte lógica hay lógicos naturales; que el hombre tiene el uso natural de la razón, el qual es la fuente de todas las cosas³³». Un autor importante del Renacimiento Italiano, que a pesar de ser uno de los mejores intérpretes de Aristóteles, cae en el mito del furor divino, es Riccobono, cuando afirma que: «La poesía proviene de dos causas: una divina y la otra humana. La humana, a su vez, puede ser natural y artificiosa. La causa divina es el furor divino, que arrebató al poeta por encima de los mortales; la locura, en cambio, es un furor humano que rebaja al nivel de la bestia³⁴». Por otro lado, el mismo autor centra la idea de poesía en la imitación y desarrolla un sistema sobre el pensamiento de Aristóteles.

Esta mezcla de platonismo y aristotelismo perdura durante todo el siglo XVI y se infiltra aun en autores de primera categoría³⁵. Platón afirmaba que la inspiración era un furor divino que ponía al hombre en comunicación con los dioses. Por otra parte, exhalaba a los poetas de la República por corromper las costumbres. Aristóteles, en cambio, enfoca el problema de la esencia de poesía y su definición con un profundo análisis filosófico que alcanza mucho más a la verdad. Afirma que la poesía tiene el buen efecto de la purgación de las pasiones por medio de la comparación y del temor. Naturalmente, esto se aplicaba sobre todo al drama o poesía de acción.

Entre todos los teóricos de la poética, después de Aristóteles, el que sobresale en profundidad de pensamiento y originalidad de comentario es el Pinciano³⁶, cuya obra es el tratado más interesante sobre poética después del Estagirita. El resultado de esta comparación se mantendría en pie aun incluyendo la voluminosa obra de Scaligero³⁷, que aunque mucho más vasta no es tan exacta en las definiciones ni muestra la misma preocupación para llegar al fondo del fenómeno poético. Uno de los puntos confusos que Scaligero contribuyó a esclarecer, fue el distinguir entre poesía y poema: «Poema est opus ipsum: materia, inquam, quae fit. Poesis autem, ratio ac forma poematis». Esta distinción hubiera sido de mucho interés para Rengifo, que tiende a confundir la expresión lingüística en forma de verso con poesía. Punto era este, sin embargo, que había sido el tema de largas controversias durante el Renacimiento y que, desde el mismo Aristóteles, no había sido clarificado convenientemente. ¿Era posible la poesía sin verso? Aristóteles se había pronunciado en favor de la posibilidad:

«Perspicuum igitur ex his poetam potius fabulas pangere quam metra, quatenus poeta est secundum imitationem, imitando autem actiones exprimit. Quamvis igitur eveniat eum pangere quae facta sunt, nihilominus poeta est: nam quae facta sunt eorum nonnulla nihil obstat quominus talia sint, qualia facta esse verosimile sit et quae facta esse possint, quo nomine ille haec pangit³⁸».

Pero su pensamiento fue muy poco conocido y tuvo muy poca influencia; predominó en cambio la idea general de que poesía implicaba verso. Juan del Encina afirma: «De manera que lo que no lleva cierta mensura y medida: no devemos dezir que va en metro, ni el que lo haze deve gozar de nombre de poeta ni trovador³⁹». Tengamos presente que Encina recogía aguas de doble vertiente en la tradición poética: la de los trovadores y la de la tradición poética formal. Las doctrinas métricas de Nebrija tuvieron una influencia profunda, no solamente sobre Encina, sino también en todo el Renacimiento

español; y así, la idea de que la poesía debía constar de metros, y estos de pies, al estilo griego y latino, perduró hasta muy tarde, tanto en España como en Italia⁴⁰. El Pinciano fue de los primeros en poner en claro la diferente naturaleza de la lengua española que no sufre ser medida por los mismos metros y pies que la poesía latina⁴¹. Rengifo no acertó a liberarse de este erróneo pensar, y en consecuencia tiene afirmaciones a este tenor por toda su obra. Veamos a título de ejemplo: «El fin intrínseco del Arte Poética es hacer versos y a este fin se ordenan los preceptos y reglas de que usa el Poeta». (Poética, Fol. 5); luego opina «Porque el verso, que es el objeto y fin del Arte poética, se compone de syllabas largas y breves, para entender su naturaleza, es necesario explicar primero que cosa sea syllaba larga y syllaba breve». Sin embargo, unos pocos años más tarde, el Pinciano sentaba la opinión correcta: «y quede assentado ya que la imitación en prosa es un poema sin atavío, pero vivo y verdadero; y la escritura sin imitación, en metro, es un cuerpo muerto y adornado⁴²», con lo que incluye también a la prosa dentro del tipo de creación literaria que le pertenece.

Un punto interesante a considerar en la teoría poética de Rengifo, y, en general, de aquel tiempo, es la influencia que la Retórica tuvo en la misma. El primero que empezó a borrar los límites (aunque en su pensamiento mantenía bien delimitadas las dos) fue Aristóteles. En el Capítulo XIX de la *Poética* al hablar de las partes de la oración, dice así:

Sed quae ad sententiam pertinet in libris de Rhetorica exprompta sunt: hoc enim proprium est magis disputationis illius. Pertinet autem ad sententiam haec, quaecumque oratione parari debent. Partes eorum sunt demonstrare et solvere et motus animi excitare, veluti miserationem vel timorem vel iram et quae sunt eiusdem generis, ac praeterea exaggerationem et extenuationem⁴³.

Aunque Aristóteles pone bien claro y en su contexto la relación que puede haber entre poética y retórica, muy pronto

los autores posteriores tendieron a borrar su diferencia, con lo que se llegó a hacer de la Retórica un instrumento de la dicción en general, con notable perjuicio de la genuina inspiración poética. Ya el comentarista Helenius Acron (Siglo II) da a la poética una orientación de tipo retórico, y sus ideas se incorporaron en las primeras ediciones y comentarios de la Epístola ad Pisones de Horacio; la poesía se consideraba en términos de invención, disposición y elocución. Se hablaba de la *convenientia*, noción típicamente retórica, más que de poética. Estas ideas pasaron a través de los gramáticos medievales a los comentaristas del primer Renacimiento. Es interesante notar que en Italia los comentaristas de Horacio que escriben entre 1530 y 1560 interpretan la poética horaciana en función de ideas retóricas. Como consecuencia, se inicia la preocupación por el doble aspecto del *delectare* y *prodesse* como fin primordial de la poesía.

En cuanto a Aristóteles, aparece su *Poética* traducida al latín por Giorgio Valla en 1498; pero es un texto pesado de leer ya que carece de toda puntuación. Diez años más tarde Aldus publica en Venecia el texto de la *Poética* en una crestomatía de autores sobre Retórica, bajo el título de *Rhetores in hoc volumine habentur hi...* Después de esta «retorización» de la *Poética* de Aristóteles habrá que esperar 30 años para la siguiente edición⁴⁴. Entre los autores españoles se asienta esta misma opinión desde los comienzos. Juan del Encina afirma sobre la elocución: «Es menester allende desto que el tal poeta no menosprecie la elocución, que consiste en hablar puramente elegante y alto quando fuere menester, según la materia lo requiere, los quales precetos porque son comunes a los oradores y poetas no los espere de mi⁴⁵».

Esta tendencia a confundir las reglas de retórica y poesía era explicable ya que las dos tienen en común el uso de la palabra; pero sin duda que ello contribuyó a estancar el desarrollo independiente de la poética en lo que se refiere a la técnica de expresión del lenguaje⁴⁶. Rengifo opina que la Retórica sirve a la poesía para el ornato, pero el pasaje de la página 6 resulta de interés en cuanto que es una sumarización

de la doctrina de Tempo en este punto, quien a su vez representa un resumen de las opiniones de varios autores de siglos anteriores:

Praeterea sciendum est quod quemadmodum in dictamine literali possunt componi colores rhetorici: pari formaliter in vulgari ritmo: quod etiam disputare non intendo. Qui dicuntur et qui sunt colores Rhetorici patet per alios. Nam omnia supra scripta constituunt in facundia et eloquentia, quae per alios sunt tractata. Unum tamen loquar: videlicet, quod non poterit aliquis esse bonus rithimator vulgaris nisi (naturalibus) saltem grammaticalibus studiis sit imbutus. Et quanto melius alias liberales artes et alias scientias noverit positivas tanto magis, si haec vulgaris dictaminis scientia eius ingenio placuerit, perfectus inter ceteros apparebit⁴⁷.

Sobre la temática de la poesía, Rengifo sigue a Aristóteles y a los demás comentaristas asignándole una materia prácticamente ilimitada, que versa sobre los seres reales y sobre los posibles: «La materia del Arte Poética son todas las cosas que tienen ser, y las que no lo tienen, sino es el que del mismo poeta reciben», afirma Rengifo. La única cualidad o condición impuesta sobre esta amplitud de tema es la verosimilitud, cualidad que debe imperar en toda expresión artística que utilice la palabra como medio. El Peripatético lo presentará así quintaesenciado: «Atque praeferre decet impossibilia eademque verisimilia potius quam possibilia eademque incredibilia⁴⁸». Este criterio de selección artística fue seguido por casi todos los buenos tratadistas de poética. No nos alargamos en analizar el concepto de verosimilitud al presente ya que lo hicimos largamente en nuestra obra sobre *Preceptiva Retórica*.

Uno de los puntos de eterna controversia sobre poética fue la finalidad de la poesía. Los argumentos perduraron a través de todos los siglos desde el tiempo de Platón hasta la edad barroca. Gran preocupación para los filósofos fue siempre la ordenación mental de la naturaleza, estableciendo una taxonomía del ente que imperara sobre los seres. También se

presentó el problema de catalogar la poesía y el arte, buscándole un lugar en el elenco de las ciencias y determinando sus fines. Fue famosa la batalla verbal que sostuvieron Bulgarini, Capponi y Marietti durante una década de debates durante los años 1570-1580. Se trataba de averiguar si la poesía debía ser considerada como parte o como instrumento de la filosofía moral. No se podían poner de acuerdo para determinar a qué parte de las doctrinas aristotélicas pertenecía la poética. Rengifo, que estaba bien alerta a los movimientos de interpretación literaria en la Italia de su tiempo, toma parte también en la polémica. «La forma —dice— de cualquier Arte, según Aristóteles, se toma del fin, al qual el Arte se ordena: o por hablar con más rigor, del orden que el arte dice al fin. Unos son propios y intrínsecos al Arte, otros extrínsecos que son más fines del artífice que del Arte⁴⁹».

Habiendo establecido, por otra parte, que el fin intrínseco del poeta es el componer versos, queda por determinar (según Rengifo) cuál será la finalidad extrínseca, de la que afirma que: «Pero quien quisiere saber el principal fin exterior, en que ha de poner los ojos cuando compusiere, Horacio nos lo enseña en este verso: *et prodesse volunt et delectare poetae*⁵⁰». Y este aprovechar o enseñar que menciona Horacio en su Epístola ad Pisones iba a ser el catalizador de esa grande e interminable controversia.

Platón, al intentar formular la organización de la sociedad ideal, cortada según el patrón de su mundo de las ideas, se encuentra con el fenómeno de la existencia de poetas y poesía; mientras concedía el mando de su República al filósofo, porque había contemplado más ideas y poseía por ende una mayor penetración de la verdad y justicia, al poeta no sabe qué lugar asignarle, y nuevamente presenta un mito para salir del punto muerto que ha tenido una repercusión enorme en la historia de la poética universal: el poeta —según Platón— es diferente del filósofo en cuanto que no ha contemplado las ideas puras en la misma cantidad ni con la misma claridad, y por tanto le es inferior. Por otra parte se da cuenta Platón que el poeta hace vibrar con su poesía a todos los que ven sus

dramas y oyen sus versos; tiene, por tanto, que tener una comunicación con el mundo de las ideas, que, al no poder ser contemplativa como la del filósofo, ha de ser adquirida a través de un cierto tiempo de alienación de sí o furor que le sublima con un contacto obscuro, pero intenso y vital, con el mundo de las ideas y su belleza. Esto hace del poeta un ser especial entre *daimon* furioso y semidiós, poseído de esta capacidad o inspiración. ¡Elegante el mito! y tentador como los demás de Platón, pero que pone al autor del mismo en un dilema sin solución: ¿qué hacer con la poesía exaltadora de costumbres bajas y corruptora de la juventud de la República? La solución fue simple, pero drástica: desterrar a los poetas de la República ideal, y que se fueran con su furor divino a otra parte. Esta decisión del autor de la República ideal fue como bola de fuego lanzada hacia el futuro que levantaría ardientes debates por doquier. Naturalmente, Platón trataba de organizar una República ideal moldeada conforme al mundo de las ideas y estructurada según la jerarquía de las mismas. Todos, por tanto, debían contribuir al bien de la sociedad, incluso los artistas. De aquí que inmediatamente después del gran filósofo se debatió la cuestión de si realmente quiso exiliar a los poetas, llegando a defender algunos que Platón solamente quería echar a los malos poetas⁵¹.

Rengifo sigue la tradición platónica de la finalidad moralizadora de la poesía, llegando a afirmar (pág. 101) que tanto mejor poeta será cuanto más orientado a la moralización sea el poeta. Esta subordinación del arte a consideraciones del bien público y de una moralidad general primero y específicamente cristiana después, tiene una larga tradición ininterrumpida después de Platón. Aristóteles —corrigiendo al maestro— sentó el fin único del arte en la re-creación de las cosas reales a través de la verosimilitud, y, en caso de la tragedia, en la catharsis o purificación de las pasiones (las pasiones según las categorías aristotélicas, se entiende). Fuera de esto, el arte no debía supeditarse a nada más.

Más adelante aparece en escena Horacio, formidable poeta lírico, pero nada genial como teórico de la poética. Pero su

famosa *Epístola* iba a llenar de comentarios y controversia todo el siglo XVI⁵². En la práctica su poética, aunque muy inferior a la de Aristóteles, atrajo casi por completo la atención de los eruditos hasta casi fines del siglo. El binomio horaciano de *docere-delectare* y el *útil-dulce* hacen de puente perfecto entre las teorías platónicas y la preocupación del Cristianismo por la moralización. El comentarista Bernardino Tomitano, por ejemplo, afirma que el poeta tiene que ser⁵³ un filósofo disimulado, ya que siendo el fin de la poesía el enseñar se halla directamente relacionada con la filosofía moral. Más allá en la misma línea llega Trissino cuando afirma que el poeta debe imitar únicamente costumbres buenas y presentar mores positivos; y para ello, dice que: «Perció che il Poeta dee essere un Maestro de la vita virtuosa e buona⁵⁴». Afirmación en que vemos claramente la herencia del pensamiento platónico y horaciano, la preocupación cristiana y la gran influencia de la Retórica y de la idea que el orador debía ser «vir bonus dicendi peritus».

Entre los autores españoles del siglo XVI la teoría platónica del bien a la República tuvo bastante resonancia. Se juntaba, además, la tradición horaciana del enseñar y deleitar, que era otra formulación del mismo pensamiento. Sánchez de Lima defiende la poesía a causa de los bienes que aporta a la República; afirma que el poeta será tanto mejor cuanto más sepa escribir «mezclando el agradable y dulce estilo, con lo provechoso y muy sentido⁵⁵». El mismo Pinciano, sin duda el mejor comentarista de todo el siglo XVI en Europa, sigue la misma tradición horaciana sobre la finalidad de la poesía, aunque entretejiendo a la vez la concepción aristotélica de la imitación:

La obra que fuere imitación en lenguaje, será poema en rigor lógico; y el que enseñare y deleitare, por que estos dos son los fines, será bueno, y el que no, malo⁵⁶.

Sobre la necesidad de que la poesía venga formulada en metro afirma el Pinciano que: «Confieso que, en alguna manera, repugnan a la forma de la poesía, que es la imitación,

pero pugna mucho en favor del fin della, que es deleyte para la enseñanza⁵⁷». Este punto de vista horaciano de aprovechar dominó por todas partes. A medida que avanzaba el siglo XVI Italia adoptó más y más la idea aristotélica del único fin de la poesía como placer estético, de modo que hacia fines del XVI la *Poética* había superado por completo al tratadito horaciano. En España se introduce a Aristóteles con cierta lentitud; Carballo⁵⁸, en el *Cisne de Apolo* publicado en 1602, es todavía horaciano, y el mismo González de Salas, de quien se podía esperar una mentalidad plenamente aristotélica, tiene en su obra una afirmación que ilustra plenamente la influencia de la Retórica y la mezcla de teorías en la poética:

A ninguno pues de los comprendidos en aquellas classes, deja de ser propio y necesario fin el deleitar al oyente. Del poeta bien se conoce, pues la numerosa armonía no tiene otro respecto, i assi por essa parte suele ser su enseñanza más trascendente. Bien afirma esto Horacio en su *Poética* cuando dice, aquel poeta podrá ser preferido a todos, que deleitando al lector, le aprovechar. Al Orador atribuye Tulio las mismas dos obligaciones, *Deleitar y Enseñar*, y añade la tercera, que también necesita que es el *Persuadir*. Ygualmente el historiador tiene los propios dos fines, lo útil de la enseñanza, instruyendo al lector con los ejemplos, y el *Deleitarle*⁵⁹.

Buscar el lugar que correspondía a la Historia dentro de las ciencias y establecer las diferencias y semejanzas con la *Poética*, fue una preocupación de todos los tratadistas de teoría literaria incluyendo Aristóteles⁶⁰. Había que hallar el objeto formal, fines primario y secundario, materia y forma de las distintas Artes para poderles encontrar el lugar apropiado que les correspondía dentro del acervo de conocimientos humanos. La cita anterior de Salas es un ejemplo de que esta tendencia permaneció hasta entrado el Barroco, cuando el pensamiento y forma de expresión en la Literatura española habían sufrido profundos cambios. Rengifo comparte con los demás autores estas preocupaciones, que podríamos llamar

taxonómicas y de moral, sobre todo a nivel social o para el servicio de la República. Hay que darle crédito, sin embargo, por haber evitado posturas extremas, que tanto abundaron, sobre todo en la segunda mitad del siglo XVI. La segunda sesión del Concilio de Trento clausuró las sesiones hacia 1560, y ejerció una fuerte influencia en la Retórica, y también en la Poética. Pero mientras que sobre la Retórica fue una influencia de signo positivo (como demostramos en nuestra obra anteriormente citada), la Poética, en cambio sufrió una influencia negativa del mismo Sínodo. A raíz de las reformas de Trento, numerosos católicos exagerados llegaron a la conclusión de que todo placer era condenable, y por tanto también el que se había atribuido a la poesía como uno de sus principales fines. Vista a la luz de este análisis, la poesía resultaba poco menos que intrínsecamente mala; había pues que redirigir su finalidad del placer personal al fin político del estado: pasar de una estética terminal del individuo a una ética únicamente social. Naturalmente, ante esta posición se siguieron interminables disputas, con ilustres propugnantes por ambos lados. Esta polémica arraigó sobre todo en Italia; en los teóricos españoles apenas hay huella de la influencia postrentina.

En Italia, varios jesuitas escriben obras en las que abogan abiertamente en contra de la poesía, aunque otros miembros de la misma Orden la defienden. Lorenzo Gambara⁶¹ ataca la poesía con verdadero encono, por ser —según dice— torpe y depravante. Fundamenta la discusión sobre el arte poética en los principios de la Teología únicamente, intentando así la cristianización completa del punto de vista platónico, subordinando la creación literaria al servicio de la moral. Panicarola, también jesuita, sigue la misma línea de pensamiento. En cambio, Francesco Benci⁶², de la misma Orden, defiende la poesía, al compararla con las demás artes y hacerla salir superior a todas. No se hizo esperar la respuesta que dio un colega suyo, Antonio Possevino⁶³, de la escuela ultraconservadora: el título de su obra refleja fielmente el contenido doctrinal. Naturalmente no fueron los jesuitas únicamente quienes tomaron armas en contra de la poesía: otros hubo

como Tommaso Campanella en su *Poética*, publicada alrededor de 1596, recoge las discusiones del siglo XVI sobre la poesía pagana, el fin señalado por Platón y las preocupaciones de los postrentinos sobre la teología del pecado y del arte: la poesía, afirma, debe servir al fin de *summum bonum*. Resulta al fin un furioso antipagano y retrógrado de pensamiento.

Es de notar que Rengifo escribe durante los años de efervescencia después de Trento. Teniendo en cuenta este hecho, hay que concluir que su actitud, reflejada en su *Poética*, es de serenidad y ponderación; muestra su pensamiento positivo y liberal en favor del arte y de la poesía en numerosos pasajes de su obra. La gran influencia que ejerció, por la enorme difusión a partir de la primera edición, fue definitivamente positiva. En el momento de su aparición (unos años antes de la obra del Pinciano) era una de las obras más completas sobre poética, que bien mereció la gran aceptación que le dio el discriminante lector de aquellos tiempos.

ANTONIO MARTI ALANIS
Ultima Thule, julio 1977

NOTAS

¹ *Arte Poética Española con una fertilissima Sylva de Consonantes. Propios, Esdruxulos, y Reflexos, y un diuino Estimulo del Amor de Dios.* (Salamanca, 1592). 6 Fols. + 34 págs. + 40 págs. Uno de los ejemplares mejor conservados de esta edición es el de la Biblioteca Nacional, citada por BIN U/5077.

² J. P. Migne, *Patrologiae Cursus Completus*, (Paris, 1862). Tomo XCIV, páginas 526-729 la «Vita metrica Sti. Guthberti», y la «Arte Metrica» en Tomo XC, pág. 149.

³ Rengifo, *Poética*, Prólogo.

⁴ Al no poderla hallar en ninguna biblioteca de España, tuvimos que consultarla en la Nacional de París, donde se halla bajo la signatura Yd Res. 800. Es obra de la que quedan poquísimos ejemplares.

⁵ Rengifo, *op. cit.*, Dedicatoria.

⁶ Para más datos sobre Tempo puede consultarse la *Istoria della diocesi di Padova* de Brunacci, que se halla en la Biblioteca de Padua.

⁷ La primera página dice: *Antonius de Tempo de/ Ritimis vulgaribus. Videlicet de Sonetis: de Balais: de Cotionibus/ extensis: de Rotodellis: de/ Madrialib': de Servente/ siis: et de motib' confectis.* En la segunda página sigue la descripción de la obra: *Prohemium. Incipit summa Artis Ritimici/ Vulgaris dicitaminis, composita/ ab Antonio de Tempo Iudice, Cive Paduano. Anno domini, MCCCXXXII.* Y finalmente en la última página: «Explicit Ars Illustris Ritimorum vulgarium, in quocumque genere quibuscumque in Speciebus dicendi Antonii de Tempo. Patavi. Impressa Venetiis per Simonem de Luere. 20 Iunii 1509. Feliciter.

⁸ Giovanni Giorgio Trissino, *La Poetica I-IV* (1529). Obra en que se ocupa largamente sobre la rima y diversas formas estróficas. Se inspira en Aristóteles y Horacio sobre todo, pero también muchas ideas son de Dante en su *De Vulgari*

Eloquentia, y de la presente obra de Tempo. Lo más interesante de esta obra de Trissino es que fue escrita en italiano, y toma ejemplos de la literatura italiana, como Jiménez Patón hiciera en España. Promete el resto de la obra que no llega a publicarse hasta 1562 con el título de *La quinta e la Sesta divisione della poetica*. Los comentarios que aparecieron en el intermedio de Aristóteles forzaron a Trissino a modificar su plan, pues esta segunda parte es, sobre todo, una traducción comentada de la Poética de Aristóteles con algunas referencias a Platón. Su obra es de un interesante cariz enciclopédico: «Percio che oltre la opera de la volgare Eloquenza di Dante, e le regole di Antonio di Tempo, ho letto ancora quasi tutti i trovatori antiqui Ciciliani, et Italiani, et i Provenzali, e gli Spagnuoli, che si sono potuti per me ritrovare, ne li quali tutti ho veduto, che servarono le regole per noi ne la terza, e ne la quarta divisione distinte» (*Op. cit.*, II, pág. 92). Sobre Dante y Tempo dice: «...mi e paruto di volere questa ancor'io a la nostra lingua Italiana donare. Ne la quale se bene da molti Poeti e stato poeticamente scritto, e con arte, nessuno pero fin qui ha di essa Arte trattato, se non Dante et Antonio di Tempo; i quali quasi in una medesima eta ne scrissero in Latino». Cita tomada de *Tutte le Opere*, vol. I, pág. 1 (Verona, 1729). II vols. BIN: 2 69816.

⁹ Mario Equicola, *Institutioni al comporre in ogni sorte di rima della lingua volgare* (Milano, 1541). Es un mero compendio prosódico para la composición de la poesía, pero tiene el mérito de contener un estudio el platonismo más completo aquí que en su otra obra titulada *Libro de natura de amore*.

¹⁰ Jacobo Moltzer fue un gran filólogo alemán, conocido también por Micilo o Micyllus. Nació en Estrasburgo en 1503 y murió en Heidelberg en 1558. Después de cumplidos sus estudios literarios es nombrado Director del Gimnasio de Frankfurt en 1527, y en 1547 profesor de Griego de la Universidad de Heidelberg. Es autor de numerosas obras sobre temas de literatura Clásica. Publica *De Re Metrica* (Frankfort, 1539), *De iragoedia et eius partibus* (Basilea, 1562) y varias ediciones de autores clásicos. En la obra sobre métrica, de la que hay un ejemplar en la Biblioteca Nacional bajo la signatura 3 64835, es donde aparece la influencia de Tempo. Se trata de una gran obra enciclopédica sobre la rima y los diversos tipos de estrofas en que recoge todo el saber de la antigüedad clásica sobre el tema. El ejemplar citado tiene unos folios de introducción de Melancton, tachados por la Inquisición.

¹¹ Esta comparación la hizo, de modo un tanto mecánico, Dorothy Ciotelle Clarke, «Rengifo's Debt to Antonio da Tempo» *RN*, VIII, 3-8.

¹² Tempo, *op. cit.*, Fol. 30 V.

¹³ Rengifo, *Poética*, pág. 88.

¹⁴ *Julii Caesaris/ Scaligeri, Viri clarissimi/ Poeticos libri septem*. Lugduni, 1561. Apud Antonium Vincentium. De esta obra hay seis ejemplares de la primera edición y varios de las ediciones segunda y tercera en la Biblioteca Nacional. La mejor consultada es 3/41701. La segunda edición está impresa en formato de octavo y resulta pesada para leer. También en la Biblioteca Universitaria de Salamanca hay tres ejemplares de la tercera edición de 1594, en octavo; el mejor visto es el BIN, 1/35268. También hay varios ejemplares en otras Bibliotecas Universitarias de España, que sería largo mencionar.

¹⁵ Sobre la importancia de la obra de Scaligero puede verse Bernard Weinberg «Scaliger versus Aristotle on Poetics», *Modern Philology*, XXXIX (1942), 337-360.

¹⁶ *El Arte/ Poética en Romance Castellano. Compuesta por/ Miguel Sanchez de Lima Lu/sitano, natural de Via/na de Lima* (Alcalá de Henares,

1580). De esta obra hay varios ejemplares de la primera edición (la única conocida), en la Biblioteca Nacional, por ej. los R/4712 y R/2853. El Consejo Superior de Investigaciones Científicas publica en 1944 la edición preparada por D. Rafael de Balbín Lucas.

¹⁷ Lima, *op. cit.*, Fol. 25.

¹⁸ Lima, *op. cit.*, Fol. 48.

¹⁹ Lima, *op. cit.*, Fol. 47 V.

²⁰ Juan de la Cueva, *Ejemplar Poético*, que se publica entre sus obras en 1582, y que se ha publicado recientemente en la edición de A. de Icaza en Clásicos Castellanos, Vol. 60.—Es curioso que Rengifo parece ignorar la obra de Pietro Bembo, *Prose della Volgar Lingua*, cuya primera edición es de 1525 y que fue bien difundida en España. En la Biblioteca Nacional hay nada menos que un total de diez ejemplares de esta obra, pertenecientes a diferentes ediciones. En la Universidad de Salamanca hay cuatro ejemplares de la *Prose* y uno de la *Rime*, en la edición de 1599. En otras Bibliotecas de España hemos hallado también ejemplares de esta obra.

²¹ Seguimos para este estudio la edición de Eleuterio Tiscornia, publicada en Madrid en 1926.

²² Citamos por la edición facsímil de la Academia Española, editada en magnífica impresión por la Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos en 1928. Mencionamos solamente esta edición para conveniencia del lector, pero hemos encontrado en la Biblioteca Nacional numerosos ejemplares representantes de varias ediciones diferentes.

²³ Encina, *Edic. cit.*, Fol. aii.

²⁴ Para la referencia a la edición y estudio de estas obras referimos al lector a nuestra obra *La Preceptiva Retórica Española en el Siglo de Oro* (Madrid, Gredos, 1972).

²⁵ Rengifo, *Poética*, *Edic. presente*, págs. 62, 76, etc.

²⁶ Rengifo, *Edic. presente*, Fol. 1.

²⁷ Aristóteles *Opera Omnia Graece et Latine* (Parisiis, 1927), pág. 459.

²⁸ *Discorsi del Signor Torquato Tasso. Dell'Arte Poetica; et in particolare del poema Heroico*. (In Venetia, 1587) Fols. 1 y 2. Más adelante el mismo autor publica otra obra *Discorsi dell'arte poetica* (1587) en que se declara completamente platónico en sus ideas, sobre todo en la finalidad moralizadora de las acciones humanas que asigna a la poesía.

²⁹ Aristóteles, *op. cit.*, Fol. 459.

³⁰ Rengifo, *Edic. presente*, Fol. 21 y 22.

³¹ Miguel Sánchez de Lima, *El Arte Poética...*, *Edic. cit.*, Fol. 23.

³² *L'arte Poetica/ del Sig. Antonio/ Minturno* (Venecia, 1563), 453 Fols. Este importante tratado se vio en BIN 3/45069. Otra obra importantísima del mismo autor es *De Poetica* (Venecia, 1559), BIN 7/14327. Este autor tiene un sistema propio sobre la teoría poética, aunque sigue el pensamiento aristotélico y es de los pocos que afirman que el mero hecho de escribir en verso no constituye poesía por sí mismo.

³³ Pinciano, *Filosofía...*, *Edic. CSIC*, Vol. III, pág. 228.

³⁴ *Poetica/ Aristotelis/ Ab Antonio Riccobono/ Latine conversa:/ Eiusdem Riccoboni Paraphrasis/ In poeticam Aristotelis:/ Eiusdem Ars Comica/ Ex Aristotele* (Patavi, 1587) BIN: 2/36115. Más adelante publica una obra *Dissensio de epistola Horatii ad Pisonem* (1591) en que trata de comparar valorativamente a los dos célebres autores, pero que resulta de poca profundidad.

³⁵ Sea de ejemplo la obra de Girolamo Frachetta, *Dialogo del furore poetico*

(1581), en la que se base por completo en la teoría platónica del furor poético, y la defiende como aceptable. Sin embargo, cuando se halla en situaciones sin salida, echa mano de la teoría aristotélica para salir del paso. También es de interés notar a este punto la obra de Francesco Patrizi, *Discorso della diversita dei furori poetici* (1553), de menor importancia que la anterior, y cuyo título corresponde con el contenido con exactitud.

³⁶ A. López Pinciano, *Filosofía Antigua Poética* (1596). De esta primera edición hay numerosos ejemplares en BIN.

³⁷ Ya mencionamos esta obra en la Nota 14. Baste añadir que, junto con la de Minturno, también citada, constituye la mejor contribución del Renacimiento Italiano a la teoría de la poesía. Por otra parte, en Italia hubo mucho más interés por este tipo de investigación y se publicaron más obras sobre la materia que en ningún otro país europeo de aquel tiempo. Hemos visto y tomado notas de unas 132 obras sobre poética y sus comentaristas publicadas por autores italianos. Haremos mención solamente de los que tengan relación directa sobre la materia que tratamos.

³⁸ Aristóteles, *Poética*, Edic. cit., pág. 464.

³⁹ Juan del Encina, *op. cit.*, Fol. III.

⁴⁰ Incluso a la vuelta de la centuria, la discusión sobre este punto estaba bien viva. Paolo Beni publica en 1600 su obra *Disputatio in qua ostenditur praestare comediam atque tragediam metrorum vinculis solvere*, en la que propone toda una teoría del uso del verso y quiere desligar el concepto de poesía del de metro y verso. Propugna, además, la finalidad práctica de la poesía de enseñar y rehacer las costumbres.

⁴¹ Los poetas latinos consideraban como ornato las figuras *similiter cadens* y *similiter desinens*. En los himnos de la Iglesia se siguieron cultivando, pero al perderse el concepto de la cantidad de las sílabas en latín, se centró todo el interés en la similitud, originando la rima como una necesidad. Nebrija deplora este hecho en su Gramática de 1492: «... compusieron himnos por consonantes: contando solamente las sílabas: no curando de la longura e tiempo dellas. El qual ierro con mucha ambición e gana los nuestros arrebataron. E lo que todos los varones doctos con mucha diligencia avian e rehusaban por cosa viciosa: nosotros abracamos como cosa de mucha elegancia e hermosura» Edic. Facs. Walberg Halle, 1909, Lib. II, Cap. VI).

⁴² A. L. Pinciano, *Filosofía Antigua...*, Edic. cit., Vol. I, pág. 279.

⁴³ Aristóteles, *Poética*, Edic. cit., pág. 472.

⁴⁴ Alessandro de Pazzi publica el texto griego con una traducción latina, y por primera vez aparecen juntos los dos textos en 1536.

⁴⁵ Juan del Encina, *Cancionero*, Edic. cit. Fol. iiii.

⁴⁶ Las dos Artes utilizan la palabra como instrumento, pero sus fines son específicamente diferentes. La Retórica tiene como finalidad el convencer al oyente de una proposición defendida por el orador; habrá cumplido cuando el entendimiento o facultad ponderativa asienta a lo que se propone. La poesía, en cambio, tiene como fin el placer estético; y cuando los sentidos interiores experimentan una satisfacción a causa de la re-creación de la imaginativa, la finalidad de la poesía se ha cumplido. La Retórica está orientada a conseguir buena oratoria: fin pragmático; la poesía es contemplativa, y con ello se justifica.

⁴⁷ Tempo, *op. cit.*, Fol. 3.

⁴⁸ Aristóteles, *Poética*, Edic. cit., pág. 472.

⁴⁹ Rengifo, *Poética*, Edic. presente, Fol. 5.

⁵⁰ Rengifo, *op. cit.*, *Ibidem*.

⁵¹ A fines del siglo xv aparece la obra del Obispo de Gaeta, Francesco Patrizi, *De Institutione Reipublicae* (ca. 1490), en la que se plantea el problema en el Libro II, Cap. 6: «De poetis et eorum virtutibus; et qui legendi, quique ex theatris exigendi sint». Considera la poesía desde el punto de vista moral y de los efectos que pueda tener.

⁵² Scaligero, en la obra ya citada, dice: «Nam et Horatius Artem quum inscripsit, adeo sine ulla docet arte, ut Satyrae proprius totum opus illud esse videatur».

⁵³ Bernardino Tomitano, *Ragionamenti della lingua toscana* (1545). Es el tratado de poética más completo dentro del marco platónico. Tiene, sin embargo, una visión de la poesía desde el ángulo de la retórica, como muchos de sus contemporáneos.

⁵⁴ Trissino, *Edic. cit.*, II, pág. 118.

⁵⁵ Sánchez de Lima, *op. cit.*, Fol. 25.

⁵⁶ López Pinciano, *op. cit.*, Vol. I, pág. 200.

⁵⁷ López Pinciano, *op. cit.*, Vol. I, pág. 207.

⁵⁸ Luis Alfonso de Carballo, *Cisne de Apolo, de las excelencias, y dignidad y todo lo que el Arte Poética y versificatoria pertenece* (Medina del Campo, 1602).

Afirma sobre la poesía: «Ensalzar la verdadera sancta y honesta poesía, que tiene el fin que arriba he dicho de aprovechar y deleitar» (1, pág. 123).

⁵⁹ *Ilustracion al libro de Poetica de Aristoteles Stagirita*. Por Don Jusepe González de Salas (Madrid, 1633), págs. 89-90.

⁶⁰ Vaya a título de ejemplo la obra de Bernardino Baldino, *Discorso breve intorno all'utilita delle Scienze et arti* (1586).

COLECCION PRIMERAS EDICIONES

PUBLICADOS:

1. JUAN DE YCIAR. *Ortographia pratica.*
2. RODRIGO ZAMORANO. *Arte de navegar.*
3. FRANCISCO BERMÚDEZ DE PEDRAZA. *El secretario del Rey. Sus preeminencias, privilegios y grandezas del oficio.*
4. JACINTO ABAD DE AYALA. *El más desdichado amante y pago que dan mujeres.*
5. JUAN DE ARFE Y VILLAFAÑE. *Qvilatador de la planta, oro y piedras.*
6. ALONSO DE MENESES. *Repertorio de Caminos.*
7. JUAN DIAZ RENGIFO. *Arte Poética Española.*

COLECCION PRIMERAS EDICIONES (Serie folio)

PUBLICADOS:

1. BERNARDINO MONTAÑA DE MONSERRATE. *Libro de la anathomia del hombre.*
2. BERNARDO DE BREIDENBACH. *Viaje a Tierra Santa.*
3. FERRAND MEXIA. *Nobiliario Vero.*
4. JUAN DE ARFE Y VILLAFAÑE. *De varia Commensvracion para la Escvlpvtvra, y Architectura.*